





1 = 4961

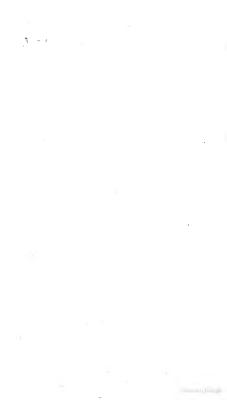
146-3 147-5-1-214

Contraction Contraction

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE

623751769

### ORIENTALIA.



R. 210.783

ORIENTALIA.

Or

FA

#### EDENTIBUS

T. G. J. JUYNBOLL, T. ROORDA, H. E. WEIJERS.







AMSTELODAMI, APUD JOHANNEM MÜLLER. 1846.

TYPES C. A. SPIN & FILII.

#### T. G. J. JUYNBOLL

#### LECTORI SALUTEM.

Tandem in lucem prodit alterum Orientalium Volumen, quod, mortuo Weijenio, et altero Editore, Cl. T. Roordă, ex-itinere în Patriam nondum reduce, tibi a me solo traditur, ne ejus editio diutius differatur. Quare non prius illud publici juris factum sit, multae ae variae sant causse, în quibus mala valetudo, quâ carissimus meus Weijersius per longum tempus utebatur, et morbus, quo postea laborabat, atque illa mors ejus tristissima, principem locum tenent. Majorem quidem hujus Voluminis parterm ille una nobiscum ante mortem typis exprimi euraverat, ecd Dissertationem moriens reliquit, partim editam, et, quod valde dolendum! ad finem nondum perductam. Quae ergo faccienda superasent, Editores supersities, quia ipsi, multis quippe negotiis obrati, impediti erant, quo minus ea intra herea temporis spatium absolverent, lubenter fidenterque absolvenda comportis spatium absolverent, lubenter fidenterque absolvenda com-

miserunt Viro doctissimo R. P. A. Doaye, quo huic rei cito et egregie peragendae neminem aptiorem esse judicabant. Huic ergo debentur, tum reliquarum dictae Dissertationis plagularum correctio, et annotatio, quae p. 489—491 inserta est, tum etiam Indices ad hoe et primum Volumen, quos ut Lectoribus haud ingratos futuros esse confido, ita spero, non ultimos fore, qui huic Operi parentur.

Lugduni Batavorum, mense Augusto MDCCCXLVI.

#### CONTINENTUR HOC VOLUMINE:

H. A. HAMAKERE Commentariorum in Habacuci Va-
ticinium Prolegomena p. 1-2
T. ROORDAG Annotatio ad Psalmos septemdecim
primos p. 28-9.
Jos. Denneume, Beiträge zur älteren Grammatik der
hebräischen Sprachep. 99-113
T. G. J. JUYNBOLLII Commentatio de Versione ara-
bico-samaritana, et de Scholiis, quae Codicibus
parisiersibus N. 2 et 4 adscripta sunt p. 115-157
F. WÜSTENFELD, Stammtafel der Familie Banu-Asakir,
Ein Beitrag zur Geschichte der arabischen Lite-
ratur, aus leydener Handschriften ergänzt von
H. E. WEIJERS p. 161-194
دُرُّةُ الْأَسْلَاكَ في دَوْلَةِ الْأَتْرَاكَ Summa Operis
conscripti ab Al-Hasane Thn-Omar Thn-Habib,
et a filio ejus, Tahiro Ibn-Habīb, continuati.
E Codice Bibliothecae leydensis 425 excerpsit
ALBERTUS MEURSINGE Cum ipso Codice accu-
rate collatam edidit, et quae addenda videbantur

	de Codd. MSS. orientalibus Bibliothecae ley-	
	densis p.	197489.
R.	P. A. Dozvi Disputatio de relatione Ahmedis	
	al-Asqalānī,	489-491
F.	Wüstenfeld, Nachtrag zu der Stammtafel der	
	Familie Banū-Asākir, p.	492-495

#### COMMENTARIORUM

IN

# HABACUCI VATICINIUM PROLEGOMENA,

AUCTORR

H. A. HAMAKERO.



#### COMMENTARIORUM

## HABACUCI VATICINIUM PROLEGOMENA.

Inscriptio vaticinii, quod Habacuco attribuitur, solum auctoris nomen prodit. Parentes igitur, patria atque aetas prophetae aut incognita fuerunt, aut saltem incerta visa sunt illi, qui primus hanc epigraphen libello praefixit, et Alexandrina certe versione, quae ista verba expressit, antiquior Neque enim quemquam puto esse futurum, qui haec ab ipso Habacuco profecta esse contendat. Nam, ut omittam longe maximam partem hujusmodi inscriptionum non auctoribus deberi, sed collectoribus atque editoribus; nonne verosimile est prophetam, si haec ipse scripsisset, parentes, tribum et locum natalem fuisse commemoraturum, ut se ab aliis eodem nomine viris distingueret, neque assumturum fuisse titulum arm, quem sine arrogantiae suspicione ipse sibi attribuere vix poterat. Praeterea videntur isti duodecim vatum minorum libelli tamquam unum opus habiti et in unum corpus collecti fuisse, ut probabile sit, inscriptionum, quae variis partibus τοῦ δωδικαπροφήτου praefixae sunt, unam 11.

eandemque rationem esse. Jam vero in his complures sunt, quae ab ipsis prophetis scribi non potuere; ut Hoscae, Amosi, Michae, Zephanjae, quibus reges enumerantur, quorum sub imperio illi floruerunt. Quodsi similia de Habacuco diasceuastis illis innotuissent, ea procul dubio in fronte libelli commemorassent. Fatendum est, horum silentium multum detrahere de fide illius auctoris anonymi atque aetatis incertae, qui in libello de vitis prophetarum Habacuci etiam genus et fata paucis exseguitur. Sed tametsi huiusmodi commentis non multum tribuimus, potuit hic sane, in inveniendis colligendisque traditionibus, decessoribus suis esse felicior; tum plerumque talibus fabellis etiam fundamentum aliquod veritatis subjectum est. Neque vero in illis, quae ibi de Habacuci rebus feruntur, multum est, quod probabilitati repugnet, si prandium illud Danieli allatum exceperis, quod adeo breviter et obscure memorat auctor, ut nisi adesset uberior illa in apocrypho Daniele narratio, intelligi omnino non posset. Hoc vero ipsum, quod diximus . luculenter ostendit, haec non recentiora esse patrum Graecorum commenta, sed apud Judaeos Alexandrinos, jam ante aerae nostrae initium, in vulgus emanasse quasdam traditiones, quae Habacucum per captivitatem Babylonicam in Judaea remansisse et in agello suo vitam tolerasse ferebant. Quin apud recentiores quoque Judaeos Hebraice scribentes eiusdem rei memoria conservata est, ut in Bereschith Rabba. cujus locum huc pertinentem laudat Raymundus Martini in ipso fine operis Pugio fidei inscripti, verbis Danielis apocryphi accurate respondentem, Habacucum sexto die. postquam in cavernam detrusus fuerat Daniël, ipsi cibum attulisse affirmantibus, non per septem dies, ut in

Chronico Paschali p. 142 legitur, ubi di Afluxoi u rouquic. μετά Επτα ήμέρας σώος άνηχθη pro δ. Α. τ. Επτα ή. σ. ά. героnendum est. Aliter Josephus ben Gorjon, qui historiam, sicuti in Chaldaico Daniele C. VI. narratur, cum illa de Habacuci adventu fabella conjunxit, L. I. C. 9, 10 et 11 edit. Breith., eaque in re non Graecas illas libri apocryphi, sed alias, ut videtur, gentis suac traditiones secutus est. Nec mirum, cum a me peculiari commentatione, in actis nostri Instituti Regii edita, demonstratum sit, maximam partem illius libelli de vitis Prophetarum ex Hebraicis fontibus derivatam esse. Videtur antem Judaeos illos, quibus illae traditiones debentur, non advertisse difficultas, quod in vitis illis ex Simeonis tribu oriundus esse dicitur noster, dum inscriptio historiae Beli et Draconis, ubi de Habacuco illa fabula narratur, profitetur, illud caput desumtum esse έα προφητείας 'Αμβακούμ σίου 'Ιησού έα της φυλής Λευί, At titulus iste legitur in uno Codice, qui superest, Danielis Alexandrinorum, item in versione Syro-Hexaplari, non in Theodotione versionibusque veternm, quae ex eo fluxerunt. Hanc vero recensionem ante oculos habuisse auctorem libri Bereschith Rabba, ex ipsis ejus verbis manifestum est, et hanc etiam, quippe vulgo tritam, scriptori de vitis prophetarum innotuisse, verosimile est. At demus, istam inscriptionem illis notam fuisse; neque enim, quod nonnullis Viris doctis placuit, continuo admittendum est, eum Habacucum, de quo in isto capite aliquid narratur, haud diversum esse ab eo, ex cujus prophetia illud desumtum esse dicitur. Sed, ut verum fatear, illum titulum plane non intelligo, qui partem libri Danielis Habacuco tribuit. Quodsi revera sic censendum est, ab illis, qui Habacucum Levitam, et qui Si-

meonitam faciunt, cundem hominem significari, tantum abest, ut hacc inter se pugnent et e diversis traditionibus fluxerint, ut potius optime in concordiam redigi posse videantur. Simeonita dici potuit, utpote natus et educatus in istius tribus solo, licet Levitico genere esset editus. Sic v. g. Samuelis pater, licet secundum I. Chron. C. VI. vs. 18 sqq. ad Levitas pertineret, Enbratita vocatur I, Sam. C. I. vs. 1, sive hoc Bethlebemitam significet, sive Ephraimitam, quod verosimilius est, quia babitabat in urbe Ramathaim Zofim in montanis Ephraim. Brat igitur אַנרָכְיִד תַּר אָפַרָיִם, ut verbis utar scriptoris libri Judicum C. XIX. vs. 1 de alio Levita, cujus violata pellex internecino bello inter Benjaminitas et reliquos Israelitas gesto opportunitatem dedit. Tertium illius rei exemplum est in eodem libro C. XVII. vs. 7 sqq, ubi de juvene Levita sermo est, qui primum inquilinus fuerat Bethlehemi, at deinde pariter se contulit in montes Ephraimiticos et in Michae cuiusdam domo sacerdotis munere functus est. An regionis evõauporia istos homines impulerit, ut eo cum maxime rerum suarum sedem transferrent, nescimus, hoc vero manifestum est, vel urbes illas, quas Josua Levitis assignaverat (Jos. C. XXI), non omnes illis fuisse traditas, et Levitas plerosque certis sedibus caruisse et promiscue inter reliquos Israelitas habitasse, sive in urbibus, quae ad suae tribus sortem non pertinebant, ut Samuëlis familia in Ramathaim-Zofim, sive rure, ut Habacucus, natus, ut ferunt, in agro Both-Zocher, vel Beth-Zechar, vel Beth-car (de quibus nominibus in Commentatione superius laudata actum est), item, ut arbitror, Levita ille, de quo C. XIX. Judicum agitur. Sic ergo diversae traditiones de prophetae genere in concordiam redigi poterunt; etsi fatendum est,

si revera duo fuerunt Habacuci, fabellae illius de Habacuco Danieli cibum afferente originem quodammodo explicari posse. Cum enim aliquis boc nomine Levita, inter captivos Judaeos Babylone habitans, Danieli in foveam detruso et esurienti subvenisset, posteri nominis similitudine decepti hoc ad prophetam retulerunt; quem cum eodem tempore vitam non in exsilio, sed in agello Palaestinensi exegisse fama esset. miraculo hoc adscriptum est, et fabula excogitata, quae, tamquam Deus ex machina, difficultatem solveret et caussam panderet, cur non obstante tanto locorum intervallo Danielem opportuno tempore convenire potuerit. Porro in eadem Habacuci vita narratur, eum, qua tempestate Nebucadnezarus in Judaeam venerat, fugisse Ostracinen, quod oppidum est in Aegypti Arabiaeque confinio, at niliilo minus Judaeis post deletas Hierosolymas in Aegyptum migrantibus se non adjunxisse, sed in patriam rediisse, ubi, inquit narrator, Berroupyer Georgaic row ayood avrow. Quae verba indicare videntur, eum per absentiam et temporum calamitatem agri sui possessione exutum fuisse et necessitate coactum messoribus operam suam obtulisse. Aliter tamen visum est Josepho ben Gorjon l. l., qui aliis auctoribus usus ait, Habacucum vespere cibum dare voluisse messoribus, postquam בא מקצירו, a messe sua redierat. Quod autem traditionis auctor, postquam memorasset Habacucum Babelem translatum et pari celeritate suis redditum fuisse, statim subjunxit συνήκεν δέ, στι τάχιον ἐπιστρέψει ὁ λαὸς ἀπὸ Βαβυλώνος, id imprimis memorabile est. Neque enim, ut puto, his verbis significat, eum hoc intellexisse ex futuri scientia et prophetica facultate, sed eum sic existimasse, Deum suo celeri Babylonem abitu et in Judaeam reditu brevitatem captivitatis Babylonicae

adumbrare voluisse: qua ratione saepissime actiones aut fata prophetarum conditioni gentis Israëliticae praesenti vel futurae συμβολικώς exprimendae inserviisse, ex multis V. T. locis constat. Postremo in ista narratione legimus, Habacucum biennio ante populi reditum obiisse et in agro suo sepultum fuisse: qui sepulturae locus optime in concordiam redigi potest cum testimoniis Sozomeni L. VII. c. 29 et Eusebii in libro de nominibus locorum Hebr., quorum ille prophetae lelpara Theodosio M. imperante reperta tradit apud Kela, vel Kella, hic sepulcrum Habacuci collocat apud Keela, vel Kηla, item apud Ιαβαθά et Έχελα, quod non accipiendum est, ut ab Hieronymi editore Martianayo factum video, de monumento Habacuci variis locis monstrato, quamvis hoc a pia fraude Judaeorum exspectandum erat, Habacuco non magis hac in re parcentium, quam aliis prophetis sanctisque viris, ejusque sepulcrum nescio qua de caussa ponentium apud vicum Jakouk papa; (cf. Carpzov. Introd. p. 391, et Hotting. Cippi Hebr. p. 74 sq.), in Galilaea inter Safad et Caphar Chittin, i. e. בשנת sive אינטרא (vicus frumenti) Talmudicorum (cf. Rel. Pal. p. 687), locum binis parasangis, ut Lex. Geogr. MS. testatur, a Tiheriade distantem, et de cujus situ nos dubitare non siuit celeberrima pugna inter Saladinum et Christianos ibi commissa, quae regnum Hierosolymitanum evertit. Hoc fabulis Judaicis recentioribus annumerandum censemus; alterum illud et vetus adeo ab Eusebio memoratum non continuo rejicimus. Ponit ille Kuda (nloop), quae secundum Jos. XV. vs. 44 ad Schephelam, sive campestria Judae, pertinet, in 17 lapide ah Eleutheropoli versus Hebronem. Hieronymus habet in 8: at legendum videtur in septimo (7 pro 17), cum 'Exela' (quod Relandus,

Palaest. p. 488 et 698, merito non Hachilam esse putat, nimis remotam in deserto Ziph, sed ipsam Kehilam) etiam in 7º lapide ab Eleutheropoli collocetur. Hieronymus habet in 8º lapide, probante Relando: Ιαβαθα autem ab eadem urbe abesse dicit duodecim milliaria, non ab Hierosolymis; qui error a Relando admissus illius hac de re disputationem conturbavit l. l. p. 772. At in eo ipsi facile assentimur, quod sepulcrum Habacuci inter has urbes Keila et Gahhatha medium fuisse existimet atque ea de caussa utrohique illius mentionem injici. Conveniunt haec egregie cum geographica ratione loci, ubi Habacucus lucem adspexisse et vixisse fertur. Non repetam, quae de situ urhis Beth-Zecar alibi a me observata sunt; sed hoc tamen reticendum non puto, Xúque Zaxaela, quod a Beth-Zecar, vel Beth-Zacaria, differre non videtur, a Sozomeno L. IX. c. 17 collocari in eadem regione Eleutheropolitana, ubi secundum Eusehium Prophetae sepulcrum monstrari solebat. Sed in viam redeamus. Mortuus est igitur Hahacucus, si anonymo auctori fidem habeas, hiennio ante finitam captivitatem, idque extrema atque affecta aetate, nec certe ante annum vitae nonagesimum. Nam circiter septuaginta annis ante primum illud vaticinium ediderat, quo instans et inexspectatum Chaldaicae potestatis incrementum describit, illudque facinus appellat divinum, cui nemo auditorum fidem habituras esset, C. I. vs. 5. Hoc vero eum dicere non potuisse, nisi tribus prioribus regni Jojakimi annis, inferius suo loco probabitur. Quodsi ergo admittimus, Habacucum anno circiter vigesimo propheticum munus suscepisse (etsi in hujus auctoritatem parum convenire videtur illius juvenilis aetatis inexperientia), ad annum, quo mortuus est, aetalis ferme nonagesimum,

ut ante dixi, computando perveniemus. Sed ulterius etiam vitam produxerit, si Habacucum, qui Danieli cibum attulit, ab eo non distinguas. Nam Daniel certe in foveam leonum detrusus est post captam Babylonem et finem exsilii, sive ista res Dario Medo, i. e. Cyaxare, imperante acciderit, ut in Chaldaico Daniële est, sive Cyro regnante, ut in Graeco apocrypho. Ergo hoc etiam eo valet, ut veteres perperam ex duobus viris unum fecisse existimemus. Reliquis cur fidem omnem denegemus, caussa nulla est. Nam non apparet, quid auctorem ad ejusmodi traditiones fingendas impellere potuerit, praesertim cum ante eam aetatem vixisse videatur, qua primum virorum sanctorum sepulcra monstrari et adiri, reliquiae coli et hanc ob caussam etiam variae fabellae de eorum rebus gestis fingi coeperant ab hominibus credulis et fraudulentis. Hoc si hujus etiam scriptoris consilium fuisset (et, si eo tempore vixisset, ecquid melius ab eo exspectari poterat?), diligentius profecto singulorum sepulcrorum loca indicasset, nec simpliciter de plerisque proplietis dixisset, illos quemque in agro suo sepultos esse. Ultro concedimus, cum de aliis prophetis complura falsa et fabulosa tradidisse et ingenio caruisse critico, at hinc non efficitur, ea quoque rejicienda esse, quae historicae fidei et probabilitati non repugnant. In quibus prae caeteris ista censenda sunt, quae de Habacuci aetate refert. Nam prophetam non tantum Chaldaeorum adventum praedixisse, sed sub postremis quoque Judaeae regibus vixisse et intereuntis reipublicae testem fuisse, nos dubitare non sinit diligentior illius vaticinii consideratio. Quocirca mirari subit veterum scriptorum, item Virorum doctorum, diversas de aetate viri sententias, quorum alii eum Uzziae et Jothami, alii Hiskiae vel

Manassis aevo floruisse, alii exilii tempore et deletis jam Hierosolymis vaticinia sua edidisse arbitrentur. In exponendis et refutandis singulorum sententiis tempus chartamque non consumam. Eorum, qui Habacucum nimis antiquum faciunt, argumenta egregie refellit Horstius in Introductione libri, cui titulus: die Visionen Habakuks neu übersetat, ubi merito observat, plcrosque viros doctos ideo maxime deterritos fuisse, quominus exstante jam exsilio Babylonico Hsbacucum floruisse statuerent, quod tanta essent in boc viro sermonis integritas et facultas poëtica; quae res scilicet in infimam illam aetatem vix conveniant. Ouod argumentum quam vim habeat, non satis asseguor. Si de auctore sermo foret, cujus vita, ad Ezecbiëlis exemplum, inter medios Aramseos fuisset transacta, vel de eo, qui post reditum a captivitate floruisset, miraremur sane tantam in Habacuco sermonis Hebraici praestantiam; sed, quaeso, quae tandem caussa est, cur idem statuamus de viro, qui ante eversam vixit rempublicam? aut unde scimus, Hebraismum eo tempore inter ipsos Judaeos Hierosolymis agentes tam corruptum fuisse? Haud ignoro, illius corruptionis exemplum afferri Jeremiam (vide Eichhorn, Einl, § 536, qui tamen haud satis sibi constans in Habacuci aetate definienda mecum consentit): sed merito opponit Bertholdtus Einl. § 368, hujus rei caussas in ipso Jeremia, non in illius aetate quaerendas esse. Alii contra, quos dictionis pulcritudo non deterret, quominus vatem etiam post deletas Hierosolymas cecinisse statuant, magis in multorum doctorum Virorum praesentis aevi inclinant sententiam, pleraque scripta Hebraïca, quibus hucusque major antiquitas tributa fuerat, haud raro jure, saepius injuria, ad recentiorem aetatem referentium. Neutrius vero

sententiae propugnatores satis ad eum locum attendisse videntur, quem obiter ante memoravi, C. I. vs. 5 et 6, et quo usi sunt etiam illi, qui eandem mecum opinionem sequuntur. Videte, inquit, o perfidi (sic enim legendum et reddendum esse, postea docebitur), et attendite, admiramini et obstupescite; nam ego in vestris diebus opus perago, cui non credetis, cum narrabitur. Nam ecce ego excitabo (vel erigam) Chaldaeos etc. Quis paullo prudentior non videt, haec omnem de aetate prophetse dubitationem tollere? Nam perinde est, ac si dixisset: Chaldaeos jacentes et omni potestate privatos denuo erigam. Aegyptii nunc late dominantur et firmissimum imperium vobis obtinere videntur; at mox fortuna mutabitur. Chaldaeus, a quo sub Aegyptiorum tutela nihil timendum esse creditis, jam vestris cervicibus imminel, el quamvis nunc fabellam vobis narrari putetis, si quis haec praedicat, mox magno vestro malo, summo cum stupore hoc verum esse deprehendetis. Hanc loci paraphrasin, ut puto, ipsa rerum ratio postulat, nec facile in Hebracorum historia tempus reperies, cui effatum illud respondeat, praeter duos priores Jojakimi annos. Quod ut manifesto appareat, historiae huc pertinentis series pluribus exponenda est. Pharao Necho, nascentes Chaldacorum vires metuens, qui Josiam Judae regem et fortasse reliquos etiam Syriae et Phoeniciae principes in suas partes pertraxerant et Aegypto jam servitutem minitabantur, rebus suis se optime consulturum arbitratus est, si bellum in agrum bostium transtulisset. Ab initio haec ipsi ex voto cesserunt. Josiam debellat et occidit, et omnibus terris ad Euphratem usque flumen perdomitis, Chaldaeos intra Babyloniae fines continet, et Jojakimo rege Judaeorum, qui sibi tributum

penderet, constituto, in Aegyptum redit, II Chron. C. XXXV, 20 - XXXVI, 4. Postea vero iterum cum ingentibus Actbiopum , Libyum Maurorumque auxiliis egressus , sive ut incoeptam victoriam persequeretur, sive, quae potior sententia est, ut renatas interca Chaldaeorum vires labefactaret, cum hostibus apud Circesium anno Jojakimi quarto conflixit et praeter opinionem omnium tantam cladem passus est, ut quaecumque armis acquisiverat, amissis, intra regni sui fines se recipere cogeretur, Jerem. C. XLVI. vs. 2, 9, coll. Il Reg. C. XXIV. vs. 7. Sic imperio ad Chaldaeos translato, occupavit Judaeam et Hierosolymas Nebucadnezarus, et quidem, ut ex Jer. C. XXXVI. vs. 9 effecit Hengstenbergius, die Authentie des Daniel p. 54 et 60, ejusdem anni quarti mense nono. Nam ibi anno Jojakimi quinto et nono mense jejunium publicum promulgatum fuisse dicitur, idque, ut conjicit, in memoriam cladis, quam anno ante passi fuerant. Hoc vero, ut quisque videt, incertum plane et conjecturale est. Nec magis assentiri possumus eidem Hengstenbergio, Danielis locum C. I. vs. 1. cum Jeremiae locis laudatis suaque conjectura in concordiam redigere tentanti. Ex illius sententia verba sie reddenda sunt: Anno regni Jojakimi tertio profectus est rex Nebucadnezar Hierosolymas (non venit), ut eam obsideret; et initium expeditionis significatur, quod in annum tertium incidere potuit, licet quarto demum anno Aegyptii profligati sint et Hierosolymae expu gnatae. Quod argumentum profecto est ejusmodi, ut nemini placere possit, nisi qui fidem libri Daniëlis quovis modo tueri velit. Neque enim bellum suscepit Nebucadnezarus et Babylone profectus est, nt Hierosolymas in potestatem redigeret, sed ut Aegyptios finibus arceret. Quod Hierosolymae

cum tota Syria in potestatem illius pervenerunt, id, fateor, necessarius victoriae effectus fuit, sed de eo certe ante pugnam apud Circesium, qua salus vertebatur imperii Chaldaici, nequaquam cogitavit. Miror vero imprimis, nec illi, nec, quantum memini, aliis, aliam bypothesin in mentem venisse, quam, cum tam ad Habacuci aetatem definiendam, quam ad Danielis fidem stabiliendam pertineat, hic commemorandam putamus. Nempe paullo ante vidimus, Nechonem absoluta prima expeditione in Aegyptum rediisse. Proximo biennio, ut reor, quies fuit, et omnia jam videbantur esse in Aegyptiorum potestate. At Chaldaei interim vires reparaverant. Tertio anno Nebucadnezarus, a patre missus Nabopolassaro, subito Syriam invadit, Hierosolymas, ubi omnes sub Nechonis tutela se tutos arbitrabantur, obsidet et nullo fere negotio capit, vasa sacra depraedatur et captivos abducit. Sed interim pater Nabopolassar Babylone diem obierat, quapropter Nebucadnezarus, metuens ne Babylonii defectionem molirentur, cum paucis comitibus in urbem regiam qua maxima potest celeritate contendit, reliquo exercitu cum praeda et captivis subsequi jusso. In his Berosi narrationem apud Josephum, Ant. Jud. L. X. sub finem capitis 11 et Lib. I. contra Apion. § 19, cum Daniëlis loco composui. Temporis autem ratio omni dubio exemta est. Nam ab altera parte ex Ptolemaco novimus, Nabopolassarem obiisse anno 143 aerae Nabonassaris, incipientis die 26 Febr. anni ante C. N. 747 (cf. Ideler Techn. Chronol. T. I. p. 98); ab altera constat, templum Hierosolymitanum conflagrasse anno Nebucadnezari 19 (cf. II. Reg. C. XXV. vs. 8, Jerem. C. II. vs. 12 sqq.) sive aerae Nabonassaris 162 (cf. Ideler l. l. p. 529). Denique intersunt anni circiter novemdecim inter annum

tertium Jojakimi et captas a Chaldaeis Hierosolymas. Quippe Jojakimus regnavit annos undecim, Zedekias totidem, et lojachinus tres menses. Et Zedekiam suos annos integros regnando consumaisse, verosimile est, cum Ezechiel C. XXXIII. vs. 21 dicat, anno captivitatis suae, i. e. Jojakimi, duodecimo venisse ad se nuntium de captis Hierosolymis; quod vix admitti poterit, nisi ista clades acciderit extremis anni Ledekiae nudecimi mensibus. At contra aliquot menses anno Jojakimi ultimo deesse potuerunt, ut igitur pleni sint anni novemdecim et nihil amplius, atque adeo annus Jojakimi tertius accurate respondeat ultimo Nabopolassaris. Quodsi, ut probabile est, Nebucadnezarus hoc potissimum tempore patris sui morte in cursu victoriarum persequendo impeditus sit, tenemus sane caussam secundae expeditionis Pharaonis Nechonis admodum verosimilem. Nam is, Chaldaici belli molem in Syriam ingruentem videns, magnas copias contraxerat. Mox autem Nebucadnezarum patris morte et rerum novarum metu revocatum esse videns, et hinc ratus sibi adesse victoriae opportunitatem, exercitum educit et ad **Euphratem** caeditur. Sic igitur duae fuerint incursiones regis Chaldaici in Judaeam, ubi volgo tantum una statuitur, altera ante, altera post deletum Nechonem: cf. II. Reg. XXIV,7. Prior accidit anno Jojakimi tertio, posterioris tempus incertum est, licet probabiliter ad annum ejusdem quartum referatur. Quae si admiseris, facile videbis, illa verba Habacuci C. I. vs. 5 et 6, necessario ad primum illius Regis biennium pertinere. Eo tempore et ad finem reipublicae Judaei in Aegyptum inclinabant. Rex ipse et principes, de quorum tyrannide et malitia satis ex Jeremiae libro constat, Nechonis suxilio freti et nihil sibi mali timentes, vitiis suis indulgebant et populum vexabant. Habacucus autem, qui probe intelligebat, Chaldaeorum vires potius dissipatas quam fractas esse, eosque interea bellum parare, instantem Chaldaeorum incursionem tamquam praesentissimum remedium lasciviae in malis publicis exsultantis popularibus suis proponit. Quod cum faceret, multum profecto abfuit ab eorum malorum praesagio, quae deinceps, Chaldaeis rerum potitis, evenerunt. Quae caussa etiam est, cur intra solas minas et hostis ingruituri descriptionem subsistat, C. I. v. 1-11. Nam in illius versiculi fine definere primam vaticinii partem, quae sola ad illud tempus, quod indicavi, referenda sit, mihi quidem persuasissimum est. Admodum verosimile censeo, primam partem capitis nonnisi fragmentum esse majoris vaticinii; nam quo diligentius ista lego, eo manifestius agnosco, hic multa deësse ad orationis scopum et integritatem. Describitur vividissimis coloribus potentia, fortitudo et ferocia Chaldaeorum, sed hoc nonnisi procemium est comminationis, perversis et corruptis Judaeis intentandae, quam merito a propheta exspectes. Coram Deo gravissimas querelas effuderat de legum silentio, judiciorum perversitate, hominum violentia, et tantorum malorum remedium quaesiverat. Respondetur divinitus, Chaldaeorum potentiam, formidandam illam et omnibus interitum minantem, brevi instauratum iri: nam haec orationis summa est; sed, quae scilicet maxime ad rem faciebant, Deum hos tanquam ministros elegisse, qui ab impia gente Judaica poenas sumerent, de his ne verbulum quidem additur. Nec, si ista cum sequentibus conjunxeris, quidquam proficies, quin potius in graviorem etiam incides difficultatem. Nam primum propheta . ipse sua vineta caedit, et ea mala deprecatur, in quibus ipse

remedium corruptae rei publicae quaesiverat et quorum denuntiatione suos a malitia et perversitate revocare conabatur; tum illam ingruentis belli molem avertere cupit, licet ex verbis divinis nondum apparuisset, illam in Judaeos quoque ingruituram; postremo, quod maximum est, in illa oratione, de qua, quin ad extremum usque caput secundum decurrat, dubium nullum est, multa reperiuntur, quae ad illud tempus pertinere nequeunt, quo vaticinio de restituenda Chaldaeorum potestate et instantibus illorum in Asiam inferiorem irruptionibus nemo adhne fidem haberet. Quippe inde a vs. 12 ita loquitur, ut facile sentias, eum praesentium malorum sensu, non futurorum exspectatione opprimi: quo prae caeteris pertinet illud effatum vs. 13: Purior es oculis, quam ut malum videas, neque aequis oculis adspicis violentiam. Quid patienter contemplaris perfidos? siles, dum malus devorat justiorem se. Jam, quaeso, contende haec ipsa cum primis hojus capitis versibus, et aliam quoque caussam reperies, cur haec ad nnum idemque tempus eandemoue orationem pertinere minime possint. Utrobique agitur de malorum hominum insolentia et violentia, innocentes circumvenientium et opprimentium, et quemadmodum vs. 4 legimus: בבּלֶת את תברים, sic vs. 13: בבָּלֶת רשע בירק קוני. Adeone haec in unius ejusdemque orationis decursu, hand its multis interiectis, ad diversas personas quisquam facile referet, illud ad Judaeos juris justitiaeque negligentes, hoc ad Chaldaeos eorumdem Judaeorum opprestores? Et tamen hic de Chaldaeis agi certissimum est: quotusquisque autem futurus est interpretum, qui, ut difficultatem tollat, Iustio assentiatur, illos quatuor versus pariter ad Chaldaeos referenti? Equidem hoc non magis ferri posse

arbitror, quam quod hic eosdem justos appellat, quos ante tamquam legum divinarum humanarumque contemtores nobis depinxerat. Scio, quid ad haec responderi posset; verum ista: Judaei prophetae justi videntur cum Chaldaeis comparati, vel: tota gens non significatur, sed pauci tantum piique viri, quos tanta mala pati indignum erat, mihi saltem non satisfaciunt. Nam posterius mira conjectura est, quam auctoris verba non tuentur; prius ab eo exspectes, qui jam praesentia experitnr belli et captivitatis mala, et graviorem hostium saevitiam et injuriam esse videt, quam animo praeceperat; non ab éo, qui genti impiae poenas indicit, nisi forte pates, cum minis suis omnem vim detrahere voluisse. Sed quidem istis commentandis operam otiumque consumimus? In sequentibus enim multa sunt, quae demonstrant, hace scripts non esse, cum victoriae Chaldseorum a nemine exspectabantur, sed cum eorum imperium et superbia atque arrogantia cum reliquis vitiis, quae ex nimia potentia nasci solent, ad summum culmen pervenerant. Propheta cum Deo expostulat C. I. vs. 12-17, et responsum exspectat C. II. 1. Jam lege et expende, quae Deus ipsi regerit C. II. vs. 2 usque ad finem, et imprimis considera carmen illud satyricum vs. 6 sqq., nec amplius, ut puto, dubitabis. Sistitur nobis Chaldaeus tamquam omnium gentium dominator, qui spolía orbis terrarum corraserit, urbemque suam communiverit et substructiones immanes in altum eduxerit captivorum populorum opibus et sanguine. Mirifice cum his conspirant, quae memorat Berosus apud Josephum I. I. I. I. et hinc apud Euseb. in Chronico p. 29 ed. Maji, narrans, Nebucadnezarum Beli templum et reliquam urbem ex devictarum gentium manubiis munifi-

centissime exornasse novamque regiam condidisse molibus montium instar in coelum eductis, idque opus ingens intra quindecim dies perfectum fuisse, captivorum, ut puto, non minus opera, quam spoliis. Quorum quot millia fuerint, et quanta multitudo perierit gravissimo et irremisso labore ethausta, ex brevissimo hoc temporis spatio conjicere est, ut merito dixeris Habacuci exemplo, haec sanguine condita esse. Beroso de numero dierum suffragatur Abydenus apud Euseb. in Chronico p. 26 et in Praepar. Euang. Lib. IX. C. 41, licet rem augeat, triplicem memorans Babylonis murum isto spatio aedificatum fuisse. Ponit rem Berosus statim post expeditionem Nebucadnezari patris morte interruptam, quod non magis ad vivum resecandum est, quam illud Abydeni: Ναβουχοδονόσορος δὲ διαδιξάμενος την άρχην, Βυβυλώνα μέν έτειχίσε κ. τ. λ. Quantum ex Josephi excerptis colligimus, Berosus varios Chaldaei regis in Syriam expeditiones inter se confuderat et in unam contraxerat. Quo pertinet, quod Nabopolassarus filium contra Satrapem Aegypti, Phoeniciae et Coelesyriae rebellem misisse dicitur, quasi in illis locis ulla ejus auctoritas antea fuisset. Manifesto commiscet bellum cum Nechone et expeditiones postea contra Phoenices, Judaeos populosque circumjacentes susceptas. Quod longe probabilius est, Nebucadnezarum regiae exornandae tum demum vacasse, cum ipsi a continuis bellis quies esset, atque illa igitur opera ad extremam illius aetatem pertinere, idem Berosus testimonio suo confirmat, ubi dicit Nebucadnezarum, μετά τὸ ἄρξασθαι τοῦ προειρημένοῦ τείχοῦς, morbo torreptum decessisse anno regni 43, et munitionem interiorem ad flumen absolvendam reliquisse ultimo suo in imperio successori Nabonnedo. Ergo locus Habacuci, quem

ante citavi, non tantum me permovet, ut illud vaticinium illo priore (C. I. v. 1-11) recentius existimem, sed etiam, ut illud eo tempore scriptum existimem, quo jam dudum, deletis Hierosolymis, gens Judaïca in captivitatem abrepta fuisset. Quae caussa etiam est, cur facile mihi persuadeam, hanc pericopen C. I. vs. 12 - II. vs. 20, vaticiniorum Habacuci, quae aetatem tulerunt, postremam esse et tertium caput illud tempore antecedere. Nam illud eximium carmen, quo nihil in Hebraearum literarum reliquiis est sublimius et magnificentius, fere totum versatur in lyrica descriptione auxilii a Deo populo suo praestiti, cum illum, deletis Aegyptiis, per sinum Arabicum et solitudines in Cananaeam deduceret. Si quaeris, quae pars poëmatis ad Poëtam ejusque tempora pertineat, extremi versus sunt inde a decimo sexto, quibus auctor significat, se memoria rerum olim a Deo in gratiam gentis Israëliticae gestarum summopere commoveri, et tanta divini Numinis et restituendae olim felicitatis fiducia impleri, ut in praesentibus malis acquiescat et patienter ferat hostis irruptionem, agris, vincis et olivetis vastitatem inferentis, gregesque et armenta abripientis. Onae nisi scripta vel effusa sint ante captivitatem Jojachini, cum tot millia hominum in Babyloniam transportata sunt, equidem plane non intelligo, cur nullam omnino popularium suorum in captivitatem abductorum mentionem fecerit.

Vidimus de actate prophetac, et, quantum praesens nostra ratio postulabat, traditiones, quae de co ferudtur, attigimus, et de scopo atque ordine vaticiniorum, quae superant, sententiam diximus. Consentaneum est, ut agamus etiam de prophetae nomine. Nam primum illius forma admodum singularis est; dein ejusmodi commentatio ad cos locos per-

tinet, de quibus in prolegomenis disputari solet. Nomen in bodiernis Godicis Hebraei exemplis plerisque scribitur מָּבְּיִים cum dagesch forti in tertia litera, licet in nonnullis antiquis editionibus פּקְּבְּיִם scribi Drusius testatur. Quam duplicationem secundae literae expresserunt veterum complures. Nam apud Alexandrinos vulgo est 'Αμβακούμ, in vitis prophetarum 'Αββαπούμ, vel 'Αβαπούμ, vel denique, ut in exemplo est Augustano ab Hoeschelio edito, 'Αμβακούμ, ή 'Αββακού, quae ibi explicantur πατήρ δγέρσεως, quasi vox ex της τος, vel οφ κακ, conflata esset. Similiter interpretatur 'Αμβακούμ Origenes in Lex. Nom. Hebr. (Hieronymi opera T. II. p. 248 ed. Mart.), dum in alio ejusdem farinae libro (ibid. p. 114) explicator nextito eyelowr; quae, etsi scripta sunt ab hominibus linguae Hebraicae non admodum peritis et solam scriptionem Graecam horum nominum considerantibus, utilitate tamen sua non carent, cum ex illis appareat, secundum Graeculorum istorum opinionem 'Αμβακούμ ab 'Αββακούμ, quod etiamnum in Codicibus compluribus et edit. Aldina versionis Alexandrinae legitur, non differre, atque adeo prius illud Mu ex molliori pronuntiatione ortum esse, plane ut σαμβύκη vel σάμβυξ factum est ex κρρο, et Ambubajae, quod fidicinarum nomen est apud Romanos, descendit per mascul. Ambubajus a Syriaca voce Libicen, adject. rou co if, Chald. and, calamus, arundo, et hinc tibia, Arab. , sed ad أَبِّ pertinere , نَتَّ nec ad انب , sed ad أَنْبُرُتْ ostendit cognatum Hebr.-Chald. אָבִיב, pp. culmus et arista, quod pariter (ut mensis Nisanis nomen) in אָבֶּירָא apud Chaldaeos abit. Notum est, hanc resolutionem Dagesch fortis in Nun admodum placere Chaldaeis; idemque faciunt Syri, ut v. g. in اِنْتُمَرُّ, coll. جعة; nec aliter, ut hoc obiter, data

p mutatio illa non est infrequens (cf. Dissert, gener. cod. 4 ct 355), et figuras literarum illarum veteres non minus confundi potuisse, intelligitur cum ex observatione Bocharti, ad Gen. C. XI. v. 26 et 32, hinc explicantis discrimen inter textum Hebraeum, qui Therachum annos 205, i. e. npp, vixisse perhibet, et Codicem versionemque Samaritanam, quae eidem Theracho annos 145, i. e. mp, adscribunt. Ouin etiam in scriptura Palmyrana non multum diversae sunt literae Mem et Koph (Kopp, Bild. und Schrift. T. II. p. 260); idemque valet de scriptura, quam Aramaeam veterem appellat Koppius, ego Hebraeo-Aegyptiam. Vide Bild. und Schrift. II. p. 389, coll. 395, et Monumenta Phoenicia edita a M. A. Lancio in libro, cui titulus La sacra scrittura illustrata con monumenti Fenico-Assiri ed Egiziani. Tav. I. Romae 1827. Hoc de Graecis vocis formis. Latina pronuntiatio Habacuc, quae ex Vulgata in linguas Europaeas transiit, respondet Hebraicae pipan, vel potius pipan, si nempe Habacuc pronuntietur. Prius est formae שְׁבֵּיה, quacum Gesenius et Rosenmullerus miro errore scriptionem PTPT comparant: posterius alias Hebraeis inauditum, si pro propre scriptum sit, forsitan haud ineptam explicationem offerat formae prega, ut dagesch forte ex longae vocalis correptione ortum sit, sive ut haec nata existimetur ex Dagesch fortis omissione. Illud si praefers, פּקיתי erit Inf. Sp. XI. Arabicae انقاد , pro وَقَادَة, i. e. דְּיִאִיקיי vel TIER pro TIMER, nam Elif vocale Arabum potest respondere rw Kamets longo, non minus quam rw Cholem longo Hebraeorum, eademque analogià etiam nunc ren, nunc TER, pro TEXE (quo exempla apud Ges. in Lehrgeb. p. 251 n. 2 et forma יייי pertinent), analogum est بوت المساقسان. Arabum. Gesenius existimat, haec in Pihhel et Hith-

pahhel esse posita, ob dagesch omissum vocali producta, et videtur illius sententiam hoc tueri, quod purn reflexivum, sui censum habuit populus, possit referri ad mp, semel les. C. XIII. vs. 4 lustrandi et recensendi notionem habens. Nobis vero hoc praeplacet, has species TER et TER, alias TER pronuntiatum, sive مَاقَدَ et مَاقَدَ, nunc quidem diversas, sed ab initio easdem fuisse, eamque opinionem derivamus ex ipsa illa lege productae vocalis oh omissum, et correptae ob insertum dagesch, tum ex significationis intensivae similitudine, quam in ipsis illis speciebus et in nominihus inde derivatis cerni, in commentatione de pluralium fractorum natura et origine probaturi sumus. Confirmat denique eandem sententiam usus fere perpetuus hujus formae pohel pro pibbel in verbis geminantihus secundam radicalem sive potius monosyllabis, quae cum omnia antiquissima videantur, simul confirmant pohel vetustius esse, quam pihhel. Cum vero pro triplici vocali totidem intensivae formae creatae essent, קיקד, קרשה, קיקד, rel क्ष et क्ष , postremam in activis non corripuerunt, cum sic passivum exstitisset بقدر, ex duahus autem prioribus fecerunt שמר et איני. Antiquioris rationis exemplum est איני, praeteritum habens ex קיימל, fut. ידימל cum inf. אים pro אמאס, et contra לייים, fut. recentius ex pibhel, dum לייים pro לייים est ex pohal ad normam rov . Consequens est igitur, ut ex ejusdem analogiae lege intensiva Species nona Alef inserto formata, פְּקַאֵּדֶר, mutata fuerit in פְּקָאַדָּי. Cum vero nomen abstractum Speciei IX sit אָקרייר, ut אָשָּׁי, hujus intensivae infinitivus necessario fuerit אין אין, אין ut adeo nomen actionis pepaga, et hinc ortum pepga, notaverit ipsa vi formae vehementissimum amplexum vel amorem. Obiter observo, hic eandem analogiam cerni, atque in formis Pahel, Piliel,

Pohel, quas etiam קיבר, קיים et פיבר efferri potuisse, verba , et alia ad idem exemplum ficts , بَيْقَوَ et عَوْجَكَ , طَأْمُن ostendunt. Habemus nempe · إِسْمَأْدَن , et hinc إِسْمَأْدُ, ira percilus fuil, formae اعْتُوجَمَ et إعْتُر negotium celeriter peregit, f. اعثم ab عثم, et Inf. utriusque verbi et إَعْثِيجَاءٍ, a عَبِيّة. Caeterum non repugno, si quis aliam viam secutus Dagesch forte ex litera Nun inter secundam et tertiam radicalem inserta, aut ex triplicata tertia, ortum putet, ut pepan derivetur a verbo pean pro pean, vel pppan. Utriusque formae exempla sunt apud Arabes, quorum Species verbi 14 est إِنْقَنْدُنَ. Exempla sunt: إِغْلَنْكُ luxuriavit coma, ab علن properavit in incessu, ab. عنج , unde عَفَنْجَكُ camelus velox, el عنج , valde tenebricosa fuit nox, Chr. Koseg. p. 60, pr. a de, quod ex Hebr. नूपून transpositum videtur. Etiam apud Arabes, alias Nun proximae literae nou assimilantes, sunt formae quadrietc., quan إهْ رَمْاءٌ , إِذْرِمَاءٌ , إِخْرَمَاسٌ literae , ut Lumsdenus Gramm. of the Arabic Language, p. 248, refert ad اِنْعِلَالٌ, pro اِنْعِنْلالٌ. Sed poterunt eaedem quoque exigi ad normam nominum verbalium tertiam radicalem triplicantium. In his est إثبيضًا admodum album fieri, quod Lumsdenus quidem l. l. refert ad إِنْيَضَتْ , ad normam عود non vero إِنْفَهَرُّ , sed pertinere etiam إِنْفَهَارُّ , sed poterit ad إِنْيَضُون, quod intensivum fuerit nonae formae ابيق, atque adeo synonymum undecimae, ابيق, pro nisi forte, quod equidem praeferam, hae geminae ابياضض formae eaedem sint, et المضف ex الماضض contractum exemplo suo luculenter confirmet illam contractionem vocis progra, ex prepar, de qua paullo ante uberius sententiam diximus.

# ANNOTATIO

PSALMOS SEPTEMDECIM PRIMOS,

AUCTORE

T. ROORDA.

# ANNOTATIO

## PSALMOS SEPTEMBECIM PRIMOS

# AD PSALMUM SECUNDUM.

Ad colon 12 .... Vocabulum na quid hic significet, disputant interpretes. Plerique hic et Prov. 31: 2, perinde atque in Aramaeo sermone, filium significare statuerunt; et rerò adeo convenit huic loco ea significatio, ut non facilè aliam desiderasset quisquam, si satis certa esset et comprobata. Atqui filius in Hebraeo sermone 12 dicitur, etiam in ipso hoc carmine colo 7me; et ultimum illud libri Proverbiorum caput quis scripserit, et ubi et quando vixerit auctor, prorsus incertum est, adeo ut isthac auctoritate, qua probetur, etiam Hebraïce, et Salomonis aetate, filium resse dictum, non liceat uti. Propterea igitur aliam in hoc loco tribuendam esse vocabulo significationem, multi censuerunt interpretes; sed magnà inter se dissensione; et usque hodie nemo tam felix fuit, ut suam sententiam omnibus posset probare. Ego non dubito, quin vocabulum ét hic, ét in illo Proverbiorum loco, dilectum designet, praecipue dilectum Mium, vernacula lingua lieveling. Certissima haec est significatio ex usu feminini ma de filia Cant. 6: 9, ubi de puella sua amator: אַרָיז לִייִלְייָבָין dilecta est genetrici suae; quibus verbis in antecedente membro haec respondent: אין דיא unica est matri suae. Et quis non videt, quàm apte in hoc psalmo secundo rex, qui carminis argumentum est, dilectus, id est dilectus Dei filius, appelletur, plane sicuti Christus Luc. 23: 35 o rov 9eov exterros, et Eph. 1: 6 simpliciter o nyanyubroc dicitur? Totum enim carminis argumentum in eo versatur, ut ostendatur, quam vani sint principum rebellantium conatûs, quum rex, cui obedire detrectent, non tantùm ab ipso Iehova constitutus, sed is sit, quem ipse filium suum declaraverit, id est, quem paterno amore et praecipue diligat, secundum oraculum 2 Sam. 7: 14, quod poëta ob oculos habuit. Quod autem vocabulum sine articulo enuntiatum est, id nequaquam obstat, quominus illo, quem dixi, accipiatur sensu. Hsec enim poëtarum Hebraeorum consuetudo est, ut vocabula, quamvis definitam designent rem vel personam, sine articulo proferant, appellativa nomina tanquam propria usurpantes-Vid. Gramm. Hebr. § 473. Exempla qui desideret, in ipso hoc inveniat carmine, veluti colo 4º in agra, colo 8º in אַנּס־אָרָץ et אָנּס־אָרָץ.

 oblivionem iret, et universe ac simpliciter filius eo significaretur.

#### AD PSALMEN TERTIUM.

Ad colon 3"". — ""? hle oppositum est antecedenti v"? in secondo hemistichio coli 2", ante quod non repetendum est me e primo hemistichio. Eo ipso, quodi iteratur vocabulum, seussa est: iterum multi, sive secundi vel alti multi. Signifeastar Davidis in fugă comites, qui, quamvis regem suum nou descuissent, tamen de causă eius diffidentes et despenates meturebant, ne deseruisset eum Deus.

Ad colon 6\*\*\*. — Pronomen personale '98 ante verbum prosule hie, ut plerumque, oppositionis causé expressum et. In hoc et sequenti colo suam in Deo fiduciam oppositi est domitum suorum, diffidentiae (colo 3\*\*). Me, isquit, mes, quam in Deo collocavi, fiducia adeo tranquilhum esse sinit, ut securus dormire potuerim. Nec verò fiellit me fiducia mes; integer et salvus evigitavi: nam Jehova hatar me.

# AD PSALMUM QUARTUM.

Ad colon 3<sup>um</sup>. — Inter অক্ত মূল ৰ চেন্দ্ৰ মূল hoc discrimen esc videtur, quòd, quum illud viros, hoc homines significet, illed in viris compellandis honoratius habitum sit. Hie Brides comites suos milites compellat. A nonnullis horun terebantur sermones, quorum argumentum indicatum est ps. 3: 3. A talibus sermonibus ipsi probrosis, et vanis fisisque, desistant, vult.

Ad colon 4 مرقد الله Particula ، in برقد hic vulgarem habet opulandi vim. Coniungitur cum antecedenti sententia iuxta

sensum, qui hic est: Ne ampliùs honorem meum probro afficiatis vanis istis falsisque sermonibus. Cui aptissime subiungitur: et agnoscite, Iehovam etc. - Sequentia autem huius membri verba aptum non praebent sensum. Primum enim non apparet, cur ל יְּסְיד dixerit poëta pro יְּסְיד. Ut indefinitum sit nomen? At enim sic etiam minus significat, se ipsum esse, qui eximià Dei fruatur gratià: qui tamen verborum sensus sit. Tum sumunt quidem interpretes, verbum אָבָּהְי (alias מְּמָלֵיה), quod proprie distinguere significat, hic eodem modo in bonum sensum usurpari, ac Gallicum distinguer. Sed Hebraïcum verbum hoc, quem ei hlc tribuunt, sensu non magis usitatum est, quam Latinum distinguere. Conferatur modo Ies. 29: 14. Ideirco pro לי דיף legendum esse arbitror יף הסדו Litterae יו פרי פר , י et יי quae nonnisi latitudine et longitudine differunt, facile a scribis librariis inter se permutari potuerunt: et, si conferantur ps. 31; 22 et 17; 7, vix dubitari posse credam, ita scripsisse poëtam. Sic aptius quoque cum hoc cohaeret membrum sequens.

Ad colon 5<sup>thm</sup>. — Transferendum est sic: Commovemini (licet), sed ne peicectis: dicite in animis vestris in cubilibus vestris, sed silete. Non veto vos, inquit, anxios et sollicitos esset: sed cavete, ne quid idoo peccetis; sive in me sermonibus istis mihi probrosis, sive in Deum diffidenti\(\text{i}\); sive eo, qu\(\text{o}\)d, quum sermones vestri etiam ceteros animum despondere faciant, bonae causae noceatis successui. Anxias istas curas cum animis vestris volvite in lectulis vestris; sed ailete.

Colo 6to addit: Facile sacrificia iusta, el confidite Iehovae.

Facile, quod vestrum officium est, sacrificia iusta, quibus.

numen reddatur propitium: sed, hoc facto, vos Deo committite. Apparet autem ex his Davidis verbis, illa actate iusta et legitima fieri potuisse sacrificia in omnibus locis, etiam procul ab arca foederis.

Ad colon 7" .: Multi dicunt: Quis videre nos faciet bonum? Tolle super nos lucem vultus tui, Iehova! Haec omnia verba esse videntur anxiorum et desperantium Davidis comitum: nam ipse colo sequenti sibi propitium Dei favorem iam apparuisse, lehoram super ipsos lucem vultūs sui iam extulisse dicit.

Ad colon 8 .- Indidisti laetitiam animo meo, ex quo frumentum mustumque eorum facta sunt copiosa. Spectat Davides, quod narratum legimus 2 Sam. 17: 27 sqq., postquam rex cum suis Mabanaëmum venisset, aliquot in iis regionibus viros copiosum ipsi et comitibus eius sponte sua prospexisse commeatum. Ex hoc iam cognoverat, se numen habere sibi propitium.

Ad colon 9 aum. - yyr vix aliud quicquam hlc significare potest, quam una. una cum ceteris, pariler ac ceteri: atque ita iatelligitur, Davidem hoc carmen fecisse, postquam ceteris, certe plerisque, suis comitibus iam dormientibus ad multam noctem vigilasset, regias suas curas animo suo voltens, sed tandem hoc carmine et his ad Deum precibus lerans ac deponens hac cogitatione, solum lehovam ipsum tueri et pro ipso vigilare posse.

# AD PSALMUM QUINTUM. .

Ad colon 3tion et 4tum. - Recte Graecus interpres Alerandrinus mm, quod a Masorethis cum quarto colo iunctum est, cum tertio iunxisse videtur. Quin postulat hoc membrorum parallelismus, quum ita in posteriori tertii coli mem-Ħ.

hro sit, quod isti প্ৰক্ষু পুনৃত্ in priori respondest. Postulat quoque illud শৃণ্ঠ , tam significanter ante verhum collocatum. Arctissime autem quartum colon cum tertio cohaeret: sedulum Ichovae se poëta dicit cultorem esse, qui iam cum aurora pie numen eius veneretur et adoret. Singulae huius carminis strophae tribus colis constant.

Ad colon 5tum et 6tum. - אַ יָּבְרָהְ רֵיכ non fruitur hospitio tuo malus; id est, ex moribus Orientalium, non protegis eum. De commoratione in aede sacrá nullo modo cogitavit poëta, neque in quinto, neque in sexto colo. Nam manno non est vertendum sistunt se, sed subsistunt non subsistunt coram oculis tuis, id est oculi tui sancti eum tolerare nequeunt. Parallelum est שימים odisti. - Vocabulum יחיללים, superbi, et ipsum verbum ju superbiendi sensu, quum, praeterquam in hoc carmine, nonnisi in psalmo 7310 et 7510 reperiantur, qui uterque Asapho tribuitur poëtae; veri haud dissimile esse videatur, hoc carmen eundem habuisse auctorem. Comprobatur hoc eo, quòd animi sensûs, qui in hoc carmine produntur, cum iis, qui in 73tie psalmo regnant, omnino conspirant. Fortasse etiam sequens psalmus sextus eundem auctorem habuit: nam etiam huius poëtae lucta est cum impiis et improbis, cosque pietati suae periculosos sentit.

Ad colon 8\*\*\*et 8\*\*\*\*\*. Suspicor, ultimam 8\* coli vocem ṃ했지고 cum 9\*\* esse iungendum, ut in parallelismo conveniat cum ṃ랐지과, atque huius coli tria membra in hunc modum distribuenda esse:

> تدهد زهد دنگاد فخلگانه زهم غیدتر فننگناه ندازه نتاد

In reservatió tui, Jehova, due me; in iustitió tuá propter iusidiateres meos: aequam fac coram me viam tuam. Sensus est: Due me ita, ut maneam in reverentiá tui, -tuque me, ut piom tuum cultorem, fortunes. Fac me incodere in planá et aequa viá, ne facile labar. Fac ita propter insidiatores meo, id est, ut sequens colon declarat, propter impios et impoho, qui me a too cultu et pietate med seducere tentant.

Modon 11 — — Verba արդյամբա ծար usus linguae et pralleimus membrorum non permitunt aliter vetere, quan hoe modo cadant propeter consitia assa. Praepositio pita causam significat valetque idem ac vernaculum van woge. Semsi gitur est: cadere eos faciant ipsa corum consitia. Mui, licet idem sensus sit, valde tamen placet, quod conicit, sel ipse improbavit, llitzig: արդյամբ ածար. Sequens parallelum membrum արդյամբ արդյամբ ածար. Sequens parallelum membrum արդյամբ արդյամբ ածար. Sequens parallelum membrum արդյամբ արդյա

#### AD PSALMUM SEXTUM.

Ad colon 3\*\*\*. — In एवं प्रेटेष्स prior vox in ultima syllabă futbach pro Kamets habet. Nam, quando duae voces, quamp rior acuta, altera monosyllaba vel bisyllaba peneacuta et, aretiŭs iunguntur, tune saepissime, ut evitetur duarum yllabarum, quae ambae tonum habent, concursus, prior vox executa suo privatur, atque, quae vocalis in ultima eius composità syllabă propter tonum paululum producta fuerat, orripitur. Arctior ambarum vocum coniunctio hoc in casu plerumque per lineolam Makkeph significatur: sed, quum sonnunquam altibi haec lineola neglecta sit, tum, ut hie

adderctur, certe non erat necesse, quoniam per accentum Merca cum Mahphac, ultimae prioris et primae posterioris voici syllabea tenquam duabus unius vocis syllabis adscriptum, arctior illa coniunctio satis indicabatur. In nno tamen manu scripto exemplari lincolam Makkeph ex abundanti adscriptam invenit J. H. Michaëlis. Cf. Gramm. Hebr. § 88 in annotatione 244.

Ad colon 4tum. - Hic et quater alibi, 1 Sam. 24: 19, lob. 1: 10, Eccl. 7: 22 et Neh. 9: 6, Masorethae pronomen 240 pers. masculinum PN scriptum invenientes, legere iusserunt mes. In Grammatica Hebraea, § 89 in nota 1, veri simile esse dixi, in iis locis pronuntiandum esse pa, quem admodum in tribus aliis locis illud masculinum pronomen sine 7 scriptum etiam a Masorethis editum est: Num. 11: 15, Deut. 5: 24 et Ezech. 28: 14: in omnibus igitur his locis eam huius pronominis formam, quâ femininum genus distingui solet, tanquam communis generis pro masculino usurpatam fuisse. Quod nunc veri admodum dissimile esse videtur. Quin potius statuendum est, auctores Hebraeos in omnibus illis locis ideo ra sine r scripsisse, quòd non, ut vulgò ren, sed expressiùs et cum gravitate, sicut in paust, cum tono in primă svllabă px pronuntiarent. Cf. Gramm. Hebraeae § 79.

# AD PSALMUM SEPTIMUM.

Ad colon 3<sup>time</sup>. — Singulari numero utitur poëta, quia de inimicis suis in universum loquitur, quod expresse dixit in colo antecedente: libera me "בַּיְלְינֶה שׁ universuo persequatorum meorum. Gf. Gramm. Hebr. § 589 et 597 in notā. Ad colon 8<sup>time</sup>. — In verbis דְּשִׁים שׁיִר צָּלִיה לַּצְּרֵים שְׁיִבּים יִינִיה dubio. quin pro raw auctor scripserit raw, quod pronuntiandum sit raqui: et super că (concione gentium) in sedem altam (cedem iudicis) conside. Quum verus verborum sensus non intelligeretur, et statueretur, cripț în altum, id est în coclum, bic significare, raw perperam raw, pronuntistum ac deinde raw scriptum est. De constructione verbi aw; cum praepositione 5 conferatur ps. 9: 5, pry wew weet; rayt; consedisti în solium index iustus. — Poëtam bic non, ut vulgo statuitur, leboram fingere peracto iudicio revertentem în coelum, sequentia cola declarare possunt, în quibus leboram ad ius dicendum sibi proponit sedentem, eumque, ut iuste ipsum iudicet, precatur.

Ad colon פירון. בשים שׁפְּבֵּיִר יְחוֹיָח בְּצִרְקֵר וּבְּחִבֵּי בָּלֵי: Si recte sic legitur, verba, spretă Masorethică membrorum distinctione, sic vertenda esse arbitror: Iehova iudicabit populos. Iudica me, Iehova, secundum iustitiam meam, et secundum integritatem meam, qua indutus sum. Hoc enim significare potest יצל super me, ut poëta hic integritatem suam tanquam vestem dicat, quae super ipso sit, id est, quå indutus sit. Cf. Job. 29: 14. Sed, an recte sic legatur, dubitari posse censeo, quum ideo, quòd alibi praepositio by sic non offenditur usurpata, tum etiam, quia sic pronomen in יפים abundat. Suspicor pro יכחמיבלי legendum esse יבְּים מַבְּלִי et secundum integritatem actionum mearum (ad verbum agere met). In antiqua scriptura, in qua littera v nondum habebat curvatam istam figuram r, quam nunc in principio et medio vocum habet, et littera non multum differebat an, illae duae litterae faciliùs, quam nunc, inter se confundi potuerunt.

אל כסוסה 10 בין המינן צורים ולמון לבות וכליות: אורים ומוסס Ad colon היישיה:

אלקדים בדיקש. Haec verba , ut vulgo leguntur, aptam et linguae Hebraeae consentaneam constructionem non admittunt, Mendum in verbis esse, agnoscunt ii, qui coniunctionem in יבֹיקו auctoritate Graecae Alexandrinae ac Syriacae translationum, in quibus non expressa est, delendam esse arbitrantur. At enim ex eo, quòd barum translationum auctores eam particulam non expresserunt, non confici posse, eam ab iis in codicibus suis non lectam fuisse, nemo ignorat. Syrus interpres saepissime Graecae Alexandrinae translationis potiùs, quàm exemplaris sui Hebraïci, sequitur auctoritatem, et Alexandrinus interpres ideo fortasse coniunctionem in translatione omittendum censuit, quòd Graecae linguae consuetudini in hoc loco non conveniret. Nec verò coniunctione illà deletà omnis expedita est difficultas. Maxima est in illo pion. Etenim non potest in modo iubendi accipi, ut vertatur et stabilias iustum; nam secunda persona in modo iubendi Hebraeis inusitata est, in hac persouâ, nisi negativa sententia est, modum imperandi usurpantibus (v. Gramm. Hebr. § 371, 372 et 542 in notis). Nec magis pro Imperfecto haberi potest: nam non tantùm Imperfectum, si, ut hle, simplicem conjunctionem praefixam habet, modi iubendi babere solet vim, praesertim si verbum in jubendi vel imperandi modo antecedit; sed hic modum iubendi requirit quoque parallelismus membrorum. Ideireo igitur non in illo 1 in reign, sed in hoc 1 in gran, mendum esse iudico; non autem hoc delendum, sed, quae levissima mutatio est, in " olim ei simillimum mutandum esse, ut legatur et pronuntietur prom stabiliatur sustus, idest stabilis et firma sit iustorum sors. Tum consequens est, ut pro שלמן pronuntransferri debent, אַכְּקָי, Thima antem verba אַלְקִים צַּבְּיק transferri debent, Deux iustus est, et iungi cum colo sequenti, ut nova iis inchoëtur strophe. Hoc igitur colon 10"" tribus, sicut antecedens 9"", constat membris:

Cesset tandem malum improborum;

Stabiliatur instus:

Et explora corda renesque.

#### AD PSALMUM OCTAVUM.

Ad colon 2<sup>m</sup>: ভাষ্ট্যেস বৃষ্ণা দেল পদ্ম Vehementer miror, H. E. G. Pauli coniecturam, pro দল্ল pronuntiandum esse দাল্ল laudatur, celebratur, non iam dudum omnibus interpretibus its placuises, ut eam felicissimam et verissimam iudicarent emendationem. Masorethae perperam দেল pronuntiarunt, quia perperam vocem interpretabantur. Nam secundum eam, quam traditione acceperant, interpretationem, quam Chaldica, ac Symmachi Graeca et Hieronymi Latiua translatio (posutists) conservavit, vocem rar a verbo reg derivatam esse censuerunt, ideoque, ut aliquam ab hoc verbo derivatam

formam haberet, run pronuntiarunt, tanquam Infinitivum nominalem cum terminatione feminina, sicuti m Gen. 46: 3. Quam Masorethicam interpretationem si improbamus, quid est, cur retineamus istam pronuntiationem, neque efferamus cum Graeco Alexandrino interprete, qui ἐπήρθη reddidit, run? Quod enim dicit De Wette, laudandi seu celebrandi verbum non congruere cum eo, quod additur, פל דוֹפְטִים super coelo, in eo fallitur. Nam praepositio by hic non eo sensu accipienda est, ut vernaculo boven reddatur. Valet hic vernaculum over, quemadmodum ליקאר non tantum significat boven de aarde, vel op de aarde, sed etiam over de aarde. Rodem modo ps. 148: 13 legitur: חירו על־אַרֶץ וְשֵׁטֵים gloria eius super terrá et coelo est; id est, gloria eius patet, quá patet terra coelumque. Igitur sensus verborum est: cuius celebratur gloria, quá patet coelum. Respondet in antecedenti membro parallelo בכלדמר per omnem terram, id est quá patet terra. Quod autem Hitzig dixit, ideo non licere run pronuntiare et celebratur transferre, quòd nusquam in hoc carmine de celebratione laudis divinae sermo sit, id an satis considerate dixerit, videat ipse vir acutissimus. Quid enim designet, si proprium spectemus verborum sensum, proxime sequens "po ex ore etc.? Et quis adeo hebes est, quin sentiat, poëtam hic non proprio sensu intelligi voluisse, sed eo, quo legitur ps. 19: 2: coeli praedicant gloriam numinis?

Ad colon 3 =: בְּצֵירְ בֵּי בִּי הַ הִיבְּמְרָ בְּי הַ הַּ וּעִיבְּרָ בְּי בְּי הַ הַּ וּעִבְּרָ בְּי בְּי הַ הַ וּעִבְּרָ בְּי הַ וְּעִבְּרָ בְּי וְעִבְּיִבְּיִ בְּיִבְּיִ בְּיִבְּיִ בְּעוֹתִי בְּיבְּיִ בְּעוֹתִי בְּיבְּיִ בְּעוֹתִי בְּיבְּיִ בְּיבְיִי בְּיבְּיִבְיִי בְּיבְּיִבְיִי בְּיבְיִי בְּיבְּיִבְיִים בְּיבְּיִבְיִים בְּיבְיִים בְּיבִייִ בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבִייִם בְּיבְיבִיים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיִים בְּיבְיים בְּיבִיים בְּיבְיים בְּיבְיים בְּיבְיים בְּיבִיים בְּיבְיים בְּיבְיים בְּיבִים בְּיבְיים בְּיבִיים בְּיבְיים בְּיבְיים בְּיבִיים בְּיבְיים בְיבִיים בְּיבְיים בְּיבִיים בְּיבְיים בְּיבְים בְּיבְיים בְּיבְים בְּיבְיים בּיבְיים בְּיבְיים בְּיבּיים בְּיבְיים בְּיבְיים בְּיבְיים בְּיבְייִים בְּבִיים בְּיבְיים בְּיבְייבְיים בְּיבְיבְייבְים בְּיבְייבְייבְייבְייבְייבְיים בְ

kensorem significet. Utrobique utlorem designare nequit; et, quum ps. 44: 17 pro চন্তুগুল মুখ্য in priore hemistichio মুখ্য দ্বাস্থ্য, obtrectator et constitutor, positum sit, illa erebi significatio in Hebraïcae quoque linguae usu certissima est.— শুখ্য, cessare facere, inimicum et reprehensorem, hlc denotat facere, ut non amplius inimico animo sint neque obiurgent culpentve.

### AD PSALMUM NONUM.

Ad colon 1 --- Pro בלישור לבן, ut vulgo legitur, in Graeca translatione Alexandrina est ύπερ των πρυφίων του ύιου, ut manifestum sit, interpretem in suo exemplari pro ילימיה, vel, ut in aliis libris und voce exaratum est, מלמייה, scriptum invenisse של שלפית quemadmodum etiam in inscriptione psalmi 46 et 1 Chron. 15: 20 legitur. Sic igitur hlc quoque principio scriptum fuisse, vix dubitari posse videtur: nam facilè ante למחים, quod easdem duas litteras primas habet, scribarnm librariorum incuria omitti potuit. מל שלפות certum modum significare, quo carmen canendum esset, probabile esse videtur: sed, quod nonnulli statuunt, primam vocem noti carminis fuisse, ad cuius modum esset canendum, non facilè conciliari posse credo cum loco e Chronicis modo citato. Quicquid huius sit, certe pro pp pronuntiandum est pp; et 7 hlc, sicuti 1 Chron. 15: 18, nomen Levitae vel potiùs gentis ipsius proprinm esse, iam ab aliis observatum est. Eodem modo לידוים legitur in inscriptione psalmi 62'. Masorethae אַלְשֵּהְ pronuntiarunt, quia secundum interpretationem, quam sibi traditam habebant, utque ex Chaldaïck novimus translatione, carmen in mortem Goliathi a Davide compositum esse, his verbis opinabantur significari, et proprium sensum esse hunc: super morte eius, qui inter (castra) erat.

Ad colon 7cm. Optima huius coli interpretatio ea est, quá in verbis מונים מוני מונים מונים verbum מונים non secundum Masorethicos accentús cum sequenti, sed cum antecedenti, ut subiecto construitur. Ita sensus est: Hostes extincti sunt penitus; - ruinae in perpetuum! vel ita, ut verba cum antecedentibus pro complemento adverbiali constructa esse censeantur: Hostes extincti sunt penitus, ita ut ruinae in perpetuum sint. Facilè tamen, credo, omnes sermonis stylique Hebraïci periti confitebuntur, utrumque admodum durum esse et a stylo Hebraeorum, etiam poëtarum, alienum. Ideo suspicatus sum, ante propri vocabulum excidisse. Num excidit ways, et causa, cur exciderit, haec fuit, quòd in hac voce et antecedenti men duae ultimae litterae eaedem erant? - an mrgys? Sic enim tres ultimae litterae eaedem fuissent cum tribus antecedentis, et verò etiam ceterarum אים cum ultimis praecedentis vocis משרב magna similitudo. — In sequentibus verbis, מַנְיִים מָיִּוֹיָם, מבר וְכְּרָם חַאָּד urbesque eruisti, periit ipsorum memoria, animadvertendum est, verbum ting semper evulsionem violentamque remotionem e terrá significare, ut arboris ex humo, populi e solo patriae, sic hic oppidorum; et pronomini inseparabili in יכים adiunctum esse separatum מַּבָּה, ut expressiùs pronuntiaretur pronomen, atque ita oppidis erutis, de quibus in antecedenti articulo sermo fuisset, significanter opponerentur, qui pronomine masculino designantur, eorum incolae. Conferatur Grammaticae Hebraeae § 500. Etiam memoriam vetcrum populi hostium deletam esse dicit poëta. Videlicet in his primis huius carminis colis,

a 24° ad 7° , laudatur Iehova, quòd ab antiquis hostibus populum liberaverat, atque ita suam erga suum populum praestiterat iustitiam; deinde, usque ad colon 11, Iehovae iustitia ut perpetua atque in universum celebratur; ac tum denum, universo antecedentium argumento in 12° et 13° pimium breviter repetito, cum 14° transitur ad preces, ut etium a praesentibus adversariis populum Iehova liberet, et borum quoque interitôs, ut certi et iustitiae Iehovae consequeis, praedictionem.

Ad colon 8... Prima huius coli verba, 교선 한부가 가까?
Lehova autem in perpetuum sedel, tum demum rete intelliguntur, si animadvertitur, poëtam iustitiam lehovae, quam
in pracecdentibus colis lehovam antehae in liberando populo ab hostibus praesitiisse dixerat, nunc ut perpetuam colebrare velle. Ideo, quum colo 6º dixisset in Perfecte,
アスト 토막 보자는 자꾸는 consediati in soliim ut iudax iustus, id
nunc in Imperfecto enuntiat additque 보건한 in perpetuam.

Ad colon 14\*\*. Offendit hle with pro wit, ut ubique alibi exaratum est. In aliis exemplaribus scriptum est with quod non, nt Ewald statuit, a wit ex formă Fi'el est: nam a wit nou existeret with, sed with ex formă Fi'el est: nam a wit nou existeret with, sed with ab with facilities, quâm in with, explicitu esse, cur duse litterae o non coalucrint in unam duplicem, id omni ratione caret: nam non magis în wite et aliis similibus flexibus a wit, quâm în with et alittera sine Dagesch leni scribitur et proinde antecedens Scheva non plane matum est; hece autem sola, cur duae similes litterae non coalescant in unam, causa esse potest. Iam verò, quia Imperativus formae Kal cum pronomine o ubique alibi wit scribitur, primă

specie videatur, rectiùs hic mer scribi in forma Pi"el. Attamen animadverti debet, formam Pi"el huius verbi in unico, in quo legitur loco, Prov. 26: 25, alium et huic loco non convenientem habere sensum; nisi forte etiam parib ps. 102; 14, ut veteribus grammaticis visum est, Infinitivus formae Pi"el sit pro אָנְתְּיָבְּא, ut אָכָאָדְ pro אָבָאָדָ, secundum Gramm. Hebr. § 65; sed illud etiam Infinitivus formae Kal esse potest cum Segol ob litteram gutturalem pro Chirek a pn, quamquam confitendum est, sic, cur duae litterae non coaluerint in unam, nullam apparere causam, siquidem ab Infinitivo inclinaretur mpp cum Dagesch leni in tertiå litterå et plane muto sub antecedenti litterå Schevate. Quidquid huius sit, ei, quod vulgò legitur, יְתְתֵיּד, certe plane simile est מְתֵנִי vastate, Ier. 49: 28; ex quo hoc saltem apparet, illud Masorctharum rationi non esse contrarium. Atqui dubitari potest, num probanda sit haec Masoretharum ratio. Pronum est statuere, pronuntiandum esse in forma Po'el min, itemque ניידיש; quin etiam ps. 102: 14 אָלְיִידי, praesertim quum etiam sequenti colo eadem forma usurpata sit. Quid autem, si ipsi Masorethae מָּיְנִינִי et מָּיִדִיּי scribentes non aliam, quam ipsam illam formam Pô'el, denotare voluisse censendi sint? Hoc ut suspicer, aliquot, quae me adducunt, indicia sunt, quaeque non aliter explicari posse videntur, quam ita, ut statuatur, Masorethas opinatos esse, pro Chôlem in forma Pô'el, si sequens littera vocali careat, ctiam breve o (Kamets Chatuph) efferri et scribi posse. Sic, quod ps. 101: 5 legitur, מלושר pronuntiare iusserunt מָלְשָׁיִּר (sic sine Mètheg, ergo melòschni, vel potiùs melòsch'ni), 1 abundare dicentes: nam quid, obsecro, מַלְּבֵּיִר aliud esse potest, quam quod foret , Participium formae Pô'el cum poëtica status constructi

terminatione? Hoc autem modo scribentes eos significare voluisse puto, vocalem o proferri debere ut in Gallico cote, non sicut in chose; et quo tandem alio pacto potuerunt hoc per suas vocalinm notas significare? Pariter in בְּיֵדְיֵם, ut vulgò legitur Jer. 5: 6, non, ut antè statui in annot. 244 ad § 188 Grammaticae Hebraeae, Masorethae ita vocales adscripsisse censendi sunt, ut sonaret, quasi scriptum esset hoc enim si voluissent, in secundo " scribere debuisseat Dagresch lene. Imo, formam Pô'el esse, eos existimasse puta, sed ita scripsisse, ut o sonaret non clare, sed obscure, sono medio inter o et a: ieschòd dem. In aliis exemplaribus ibi legitur ayyay. Quod cave existimes ita scriptum esse ab iis, qui formam Pu"al esse censerent: de passivă enim formå Pu"al nemo hic cogitare potuit: sed Dagesch in priore scriptum idem significat, atque omissio lenis Dagesch in posteriore. Scheva non plane mutum esse, nec prorsus ieschoddem efferri debere; quemadmodum nostrates pro godlijk scribere solent goddelijk, quoniam non prorsus godlijk, sed god lijk pronuntiatur. Conf. Gramm. Hebr. § 75. In aliis denique libris ab iis, qui Dagesch istius et omnino formae rationem non intelligebant, scriptum est בְּשִׁיִדֵּים. Idem iudicandum esse videtur de אַרְצָּיִדְי ps. 62: 4, ut hoc, sicut יַרְיִּדְיִי, quod antecedit, Pô'el esse censuerint Masorethae. Etiam bic in aliis exemplaribus, ut Scheva sub 2 non plane mutum esse significaretur, אַרְבָּיִים scriptum est; in aliis denique, quum formae ratio non intelligeretur, שתְבָּחִי vel מְּרָבְּחִי. Tum etiam, si mea de Masorethica earum, quas attuli, vocum pronuntiandarum et scribendarum ratione probanda esse videatur sententia, vix dubitari poterit, quin etiam ps. 94: 20, prout a Masorethis editum cst, non Pu"al pro

सुन्तर, sed Po'el esse censendum sit'— Si quis autem querat, cur igitur non semper, si secunda erebi litera Scheva
haberet, ita cum Kamets Chatuph formam Po'el scripserint
Masorethae; respondeo, codem iure quaeri posse, cur nou
semper, quod aliquando fecerunt, et quomodo रामून् et सम्प्रक
in aliquot libris exaratum esse modo vidimus, Dagesch insoripserint literae Scheva habeati, quam antecedat brevis
vocalis, quo significaretur, Scheva illud non plane mutum
esse. In his et similibus aliis cernimus Masoretharum pronuntiationem etiam accuratiis, ut quam perfectissime eam
scriptura repraesentaret, designandi conamina, a quibus
tamen destiterunt, quum animadverterent, sic ambigoitatem existere formarum, et pro luce et claritate obscuritatem confusionemque oriri.

<sup>4.</sup> In 1942 by 1942 by 1942 by 1942 by 1941 by 1942 by 1944 by 1944

suctor utrům ರಕ್ಷ್ an ರಕ್ಷ್ pronuntiaverit, pro certo dici nequit. Vertit quidem in Perfecto impegit: nam modos verbi et omnino formas grammaticas non exacte reddere studuit iste interpres; ex eo autem, quòd impingendi significationem verbo tribuit, non posse confici, eum upo a to inclinatum esse censuisse ac proinde in Participio pronuntiasse, recte observavit Böttcher (Proben alttestamentlicher Schrifterklärung, S. 6 und 7), eundem interpretem alibi eandem notionem verbo pr tribuisse monens. Duhia quoque est Hieronymi interpretatio corruit impius, quia corruit tam Praeteritum perfectum, quam Praesens esse potest. At hoc tamen e consensu horum trium interpretum certissime constat, secundum eam interpretationem, quae inter veteres Iudaeos traditione ferebatur, quamque etiam Masorethae illi, qui vocalium notas adscripserunt, censendi sunt esse seguuti, verbo wpu hic impingendi vel corruendi notionem subjectam fuisse, ideoque non posse probari Böttcheri opinionem statuentis, Masorethas, wen ut Participium formae Kal pronuntiantes, verba in hunc censum accepisse: in opere manuum suarum illaqueat (Iehova) improbum. Iam verò, quum nunc quidem constet, verbum vien non habere impingendi corruendique significationem, atque adeo necessariò relinquenda sit Masorethica interpretatio, etiam pronuntiatio vocis Masorethica absque ulla temeritate relinquitur. Unice probanda est corum sententia, qui Perfectum hic requiri et to pronuntiandum esse iudicarunt; et prorsús spernenda eorum opinio, qui Perfectum quidem hic requiri, sed ipsum illud web, ut a Masorethis editum est, Perfectum formae Niph'al esse, non magis contra grammaticam, quam contra ipsorum Masoretharum sententiam, statuerunt. In Perfecto autem verba in hoc et praccedente colo enuntiata sunt, quia his colis verba continentur, quibus populus se Ichovam laudare et exsultare velle dicit, ub lebova eum e malis, quae ab inimicis suis patitur, liberaverit. — Ceterùm ex eo, quòd Masorethae Epp perperam ut Participium pronuntiarunt, factum est, ut etiam in priore hemistichio pro 279 in multis exemplaribus 270 ut Participium scriptum sit.

# AD PSALMUM DECIMUM.

Ad colon 2um. - Inde ab boc colo ad 11um aliquot versûs leguntur, qui non eodem modo, ac reliquae fere huius carminis partes, dispositi sunt. Est enim huius carminis (quod perperam in duos psalmos, nonum et decimum, divisum esse apparet) baec universa dispositio, ut bina disticha in parvas quasdam coniuncta sint strophas, quarum singularum primae litterae ordinem consequerentur litterarum Hebraicarum. Qua de re recte Ewald iudicasse videtur, poëtam, quin potiùs compositorem carminis dicas, hanc artificiosam suam versuum dispositionem non absolvisse. Et baec probabilis quoque causa est, cur ps. 9: 8-11 duo habeantur disticha ambo a litteră i incipientia, quum duo ibi desiderentur, unum, quod a 7, alterum, quod ab 7 incipiat; itemque cur ps. 9: 20 distichon a littera p, a verbis קיקוד קיקוד, incipiat, quum incipere debuisset a ב: nam compositorem carminis litteras p et >, ut sono finitimas, inter se confudisse vel commutasse, haud simile veri esse videtur, praesertim quum ab iisdem illis verbis קיפָח פוּפָּח etiam suo loco (ps. 10: 12) incipiat distichon, quod debet ex ordine primam habere litteram p. Materiem autem, quae ad propositum suum fere sufficeret, compositor carminis e diversis carminibus collegisse videtur. Itaque factum est, ut hic a colo 240 ad 1100 integram habeamus ab illius arte intactam carminis antiquioris partem. In cuius tamen interpretatione nondum omnes expeditae sunt difficultates. In colo 240 sic legimus: בְּנַאֵּיֵה רָשֶׁר יִדְלַק בְּיִּר יִמְּפְשׁׁׁה בְּקְוֹשׁׁׁה זוּ הָשְׁבֵּה ; quod vulgó interpretantur in hunc sensum: In superbiá improbi (Quando superbit improbus,) ardet (angitur) afflictus; capientur (afflicti) machinationibus, quas meditati sunt (improbi). Atqui hane prioris membri interpretationem nemo existimabit a simplicitate commendari; et posterioris non eum esse posse, quem vulgò ei tribuunt, sensum, evidentissime demonstrat comparatio verborum, quae ps. 9: 16 leguntur: אַנְשָׁת זוּ in illo ipso reti, quod occultaverant, captus est corum pes. Pronomen w in tali constructione non simpliciter relativi fungitur vice, sed propriam suam vim demonstrativam conservat (vid. Gramm. Hebr. § 518). Itaque sensus posterioris hemistichii non alius esse potest, quam hic: capientur (improbi) iis ipsis, quas meditati sunt, machinationibus. Et prioris hemistichii verba, quum perperam interpretarentur, Masorethas perperam pronuntiasse arbitror, sed hoc efferri debere modo: בָּנִירִי רָנֶיע יִרְלֹק פָנִי insolenter improbus insectatur afflictum. roun superbia, insolentia, eodem modo ut adverbium cum verbo constructum est ps. 17: 10: יְּמֶרוּ roun loquuntur insolenter. Verbum autem per, si activum et transitivum, quem alibi quoque habet, insectandi vel persequendi sensum ei tribuimus, etiam ut activum verbum pronuntiare oportet, quemadmodum Masorethae quoque fecerunt, Thr. 4: 19 אלקני, non ילקני, legentes. Illum, quem diximus, huius coli sensum esse debere, iam perspexerunt

Colon 4tum nunc plerique in hunc modum interpretantur: Improbus, quá est superbiá, »Non vindicat; non est Deus!" omnes cogitationes eius sunt; id est, Improbus, qua est superbia, hoc unum cogitat: Non vindicat; non est Deus! Talis autem sententiae constructio ab Hebraïco stylo prorsus abhorrere videtur : et certe magis probanda eorum ratio est, qui solum אין אלודים construendum esse censent, sed מליקידש, ut a Masorethis quoque factum est, cum antecedentibus iungendum, et mente supplendum بعية, id est dicit, seu cogitat. Atqui etiam horum interpretatio ideo non potest admitti, quod mino non significat cogitationes, nec verbum mar simpliciter cogitare, sed aliquid sibi proponere, meditari vel machinari, unde mpo quod aliquis meditatur vel machinatur, denotat. Et alio sensu certe in hoc loco non licet accipere, siquidem paullò ante in colo 2do illo consueto sensu a poëtă usurpatum est. -Etiam sequentis coli interpretatio magnas difficultates habet. Omnes autem expediuntur, si בליפושיים cum illo sequenti colo construimus, ut reliquorum hic sensus sit: Improbus, quá est superbiá (dicit, sive cogitat): Non vindicat, non est Deus! Tunc verò in colo 5º non opus erit pro שַיְיָם, quasi ייביי 
uriptum esset, cum Masorethis, perperam verba construenibus, १७२७ pronuntiare; sed coloni tai nu quature membra distribuendum est, ut sensus sit: Omnia proposita
cius obstinada sunt; agendi ratio cius semper superba est;
isticia tua non habet ob oculos; quicunque adversantur ei,
affat in eos. Ampliore interpretatione, credo, non quus
est. Tantummodo moneo, vṛṇ (firma sunt) hie feminine
ssupari, quemadmodum alibi quoque 3º pers. plur feminina a masculina non differt (vid. Gramm. Hebr. § 151, 2º
et 181); et suffare in aliquem esse signum contentito, quo
superbi et insolentes bomines, si quis iis adversari constur,
se vana illa conamina flocci facere significant, phy/dicentes.

In colo 6to posterius hemistichium, לדר נדר אָבֶר לא בְרֶע, Latine converti potest: in sempiternum absque malo erit res. Enuntiatio relativa subiecti vice fungitur (vid. Gramm. Hebr. § 528). Reticetur autem in hac relativa enuntiatione praeter Participium verbi substantivi subjectum, quia infinitum est, id quod vernacula et Germanica lingua infinito pronomine het, כא designat (ibidem 6 557). ביש igitur proprie significat: non in malo est; vel potius, quae praepositionis 3 vera notio est: non ila est, ut adiunctum sit malum; id est: absque malo est. Praemittitur autem enuntiationi relativae particula ven, quoniam rei notio ei subiicitur (ib. § 506). Ergo אָבֶר לֹא בְרֵכ proprie significat : quod absque malo est ; et hoc vice nominis tanquam subjectum cum לֵדֹר חָדֹר tanquam attributo construitur, dum reticetur inusitatum verbi substantivi Participium. Atqui pro in sempiternum est, quod absque malo est, Latine potius dicimus: in sempiternum absque malo (integra et incolumis) res est.

Ad colon 10 - בְּדְמָה יָשׁהַ וְנָפֵל בְּבָצִיפִי הַלְּבָאִים - Recte Masorethae pro שים legendum censuerunt ידכה. Per se quidem nihil vetat legere rem: verùm tnnc etiam pro sequenti חשי necessario legendum esset מיין utrumque autem verbum sine conjunctione in Imperfecto iam legit, qui antiquissimus noster hac in re testis est, Graecus interpres Alexandrinus. - Atqui verbum reg aptum hie non praebet sensum. Nam, quae ei tribuitur se contrahendi, ut delitescat, sive conquiniscendi notio, ea prorsus commenticia est, atque adeo aliena a contundendi, conterendi et comminuendi significatione, quae verbo ren et cognatis propria est, ut nullo modo admitti quest. Non dubito, quin mendum in verbo sit, et suspicor legendum esse דְּרָהָה. Verbum enim רְּיָה, 1,5, in lingua Arabica significat, ut transitivum, decepit, circumvenil feram; ut intransitivum, latuit post aliquam rem venator feram decepturus. Qua significatione quae esse potest huic loco aptior et sequenti me, subsidit, incurvat se seu conquiniscit, convenientior? Litterae autem 7 et 7 in antiquă scriptură facile inter se commutari potuerunt. Vid. Commentarii mei in aliquot Ieremiae loca (Gron. 1824), p. 27. Verbum quidem my alibi in Hebraïcis, que supersunt, scriptis non offenditur; sed multa verba esse, quae semel tantùm in iis legantur, quis ignorat? et in tali iis ignoto verbo faciliùs ductuum litterarum similitudine in errorem induci potuerunt scribae librarii. - Vocabnlum hic, collato Arabico, vincula seu laqueos, vernacula et Germanica lingua strikken, Strice significare, iam viderunt alii. Hac autem vocabuli significatione probată, non cum Masorethis מֵצְצִיטְיז, sed מֵצִצִיטָּד pronuntiandum est. --Sensus igitur coli est: Delitescil in insidiis, conquiniscil,

el incidunt in laqueos eius infelices. Nam הלכאים infelices significare, collată stirpe Arabică فلله, quae atrum, infaustum et infelicem esse denotat, non dubitari posse videtur; quamquam quibus vocalibus haec pluralis forma et singularis mon pronuntiandae sint, non aeque certum est. Hoc quidem manifestum est, Masorethas singularem formam, rom legentes, ita interpretatos esse, quasi ex nomine by et pronomine 7 composita esset vox. Ideo enim in colo 14°, ut in pausa, robn scripserunt; et iam Aquila, ut in margine Syriacae translationis Hexaplaris annotatum est, in colo 8" opes tuas, atque Hieronymus robustos tuos, in colo 14º fortes tui, interpretatus est. Tum probn in duas voces dispescendum et מַל בָּאִים pronuntiandum censuerunt, ut sensus esset turma contritorum; et Hieronymus, valenter transferens, quomodo vocem sibi explicuerit, non est quidem valde perspicuum, attamen etiam vocabulum יה (vires) in mente habuisse videtur. Eadem Masorethica interpretatio caussa fuisse videtur, cur in nonnullis exemplaribus scriptum sit -Num eodem modo, ac Maso חילכאים et חילכאים vel חילכאים. Num eodem modo, ac Maso rethae, qui vocalium notas adscripserunt, Chaldaïcae interpretationis auctor pronuntiaverit, dubium esse videtur: nam in 800 colo pauperes, in 1000 miserum, sed in 140 miseros tuos reddidit, ut hic quidem pro pronomine habuisse videatur; sed quomodo litteras an sibi explicuerit, non liquet. Verùm e dictis hoc iam satis apparet, Masorethas ita vocem interpretatos esse, ut etiam modus, quo pronuntiarunt, apud nos, qui non dubitamus, quin a stirpe ar derivata sit, nullam babere queat auctoritatem. Certissime falsò in colo 14º pronuntiarunt robn, et in 10mo, voce in duas divisa, legerunt אָל מָאִים. Atqui ideo non aeque certum esse

videtur, etiam in 800 colo perperam eos pronuntiasse robn. Namque hoc esse potest pro חילפה, et hoc pro min, ut similiumque, صَيْطَرَى similiumque, duplici modo ad augendam significationem producta: et Masorethica vocis interpretatio adeo inepta esse videtur, ut vix intelligatur, quomodo in eam incidere potuerint, nisi statuatur, eos quidem, vocem sic pronuntiandam esse, traditione habuisse acceptum, sed, quum originem et verum sensum ignorarent, eam sic sibi explicuisse, ut ex nomine et pronomine a compositam esse statuerent. Quam coniecturam comprobare videtur Chaldaïca interpretatio. Huius enim auctor traditione quidem accepisse videtur, vocem miserum seu pauperem denotare et מלכה sonare, sed non perspexisse formam vocis grammaticam, adeo ut veri non prorsùs dissimile esse opinaretur, ultimam syllabam = pronomen esse, et secundum hanc opinionem in colo 14°, quum ibi certe aptus pronomini locus esset, miseros tuos interpretatus sit. Animadverti quoque debet, etiam in sermone Arabica nomina a stirpe derivata productam ad augendam significationem habere formam: خَلْكُ، وَمُلْكُ، Et prima quidem specie, fateor, linguae Hebraicae analogiae convenientius esse videatur statuere, hoc masculinum vocabulum non in n, sed in n, exiisse: verum, dum statuimus, ultimam vocabuli vocalem, quae littera n designatur, non esse terminationem denominativam, sicut in men ab ten, sed, ut ita dicam, radicale augmentum, sicut in Arabico ضَيْطَرَى similibusque; quidni haec vocalis in Hebraea lingua, sicut in Arabica, a sonare potuit? et reverà sic eam sonuisse, pluralis forma videtur arguere. Nam omnia nomina Hebraica, quae in n, desinunt,

hanc vocalem in plurali amittunt: pluralis forma a מְּלְכָּאִים foret sed a מְּלְכָאִים additâ terminatione plurali fit מָּלְכָאִים.

Ad colon 14 et 15". -- קייות בְּנֶיל נְכָעָס תַּבְּים לְיָשִי בְּיָרָהְ Ita Masorethae ediderunt priorem coli 14º partem, tanguam unum longum continuum membrum; altera duobus membris brevioribus, sed aequabilibus et inter se parallelis, constat. Atqui, quum hoc colon a littera Resch, sequens auten a Kôph incipiat, apparet, hic non tria, sed perinde, se in reliquis ad ordinem litterarum dispositis carminis partibas, quatuor esse oportere membra, vel potius duo e binis parallelis hemistichiis composita disticha sive cola. Duo, quae sequuntur, cola iustum tale distichon sive colon constituunt: et prior huius, quemadmodum a Masorethis editum est, coli pars tam enormis longitudinis est, ut dubitari nequeat, quin in duo, alterum distichon sive colon constituentia, membra sive hemistichia dividi debeat. Hoc fieri quidem non potest, ut a Masorethis editum est: sed unam vocem, rra, perperam pronuntiarunt. Legere debuissent et membra dividere hoc modo: דָארָח מָבֶים מָבֶים מָבָים לְחָים בְּרָחָם, Pro my pronuntiare debuissent min, apud seu penes eum, quemadmodum in colo 9°, sed fortasse, ut observavit Ewald. minus recte, roop pronuntiarunt, et saepe pronomen 3ties pers. sing. masc. inseparabile litterå n offenditur scriptum. Transferendum est: Vidisti penes eum molestiam et aegritudinem esse; intueris, ut detur in manum tuam. Sed verbis opus est explicatione: nam sic in Latinam linguam conversa, ex huius linguae consuetudine non intelliguntur. 'In antecedentibus dictum erat, improbum cum animo suo diœre, non videre nec animadvertere numen, quae committat; et lehovam ad vindictam excitans rogaverat poëta, cur spernat improbus Deum, dicens cum animo suo: אָרָדָשׁ Non expetes; id est, non exiges seu repetes poenam, non ukisceris. Iamque dicit: Vidisti, penes eum molestiam et aegritudinem esse. يوط إرجن hlc, ut alibi پيو , molestiam et aegritudinem designat, qua aliquis alterum afficit, sive iniuriam, quam aliquis - non ab altero patitur, sed - alteri facit; eaque penes illum, qui alteri eam facit, esse dicitur, quatenus eius auctor seu causa, actionis iniustae subiectum est. Significatur igitur molestiae et aegritudinis, qua alios afficit improbus, culpa; quemadmodum notum est, nominibus, quae delictum vel flagitium significant, etiam culpam delicti vel flagitii in sermone Hebraïco denotari; et sensus verborum est: Animadvertisti penes improbum molestiae et aegritudinis, qua inopes afficit, culpam-Addit poëta: intueris, ut detur in manum tuam. Quibus verbis significat, velle quoque Deum iniuriarum ab illo capere poenas. Nam, quod non minus notum est, iisdem nominibus, quae delictum vel flagitium significant, etiam poena delicti vel flagitii in sermone Hebraïco denotatur. Videlicet poena, ut talio sive aequa retributio, delicto seu flagitio aequalis et par censetur. Sic, quod in colo sequenti legimus, מְּרָרוֹשׁ רְשָׁתֹּי, proprie quidem significat quaeres improbitatem eius, sed hoc in eum sensum dictum est, ut denotet: quaeres improbitatem eius, ut eius capias poenam. -פַּדַ בָּלַרְתָּיַת אַרִּיְשָׁנּוּ וּטִיר תַאָּרָם פִיַּר אִישׁ אָתִיר אַרְישׁ אַתִּישׁ תַאָּרָם Vestrum ipsorum sanguinem expelam; e manu omnis animalis expelam eum; et e manu hominum, e manu uniuscuiusque alterius, expetam animam hominum. Sanguine et anima hominum hlc sanguinis hominum effusi animaeque ereptae poemam denotari, probat constructio verbi בין: cum ייני 
שמונה adeo ut non tantùm e manu kominum, sed etiam 
s manu omnis animalis dictum sit. Eodem modo verbum 
osstructum est Esech. 33: 6 et 34: 10. Danda igitur, 
redenda, solvenda, pendenda, proprie significatur poena, 
ut debita retributio. Et quis iam non intelligit illud אינון 
של של של יווי וווי manum tuam, in quo interpretando frustra labouunt interpretes? Sensus est: Intueris, quam penes 
ema animadvertisti, iniuriam, at detur poena eius in manum 
tam; id est, ut poenam eius obtineas.

Quod autem dixi, debuisse Masorethas pro mas pronnnbine mas, hoc ideo dixi, quod, quoties ita litteră massculium tertiae pera sing. pronomen scriptum est, illi eodem modo pronuntiare solent, acsi scriptum sit v. At probabile esse, tunc non m, sed m, enuntiari debere, in Grammatică liebracă dixi § 302 in annotatione primă.

Coli 15<sup>th</sup> membra recte sic in duobus exemplaribus manuscriptis distincta invenit J. H. Michaëlis, ut אָיָר, non verò יָיִי, cum Athnach scribatur.

Ad colon 17 et 18". Membra horum duorum colorum ita distribuenda esse arbitror:

> قربين مند لاشرة تجربة فللتخذاء فالهده لائله زلموه ثنياه ثلثا تالات لائنه لمقائم أنائد ثافيا زقع:

la, si aequabilem longitudinem spectas, tribus constat bacc ultima stropha a litterá r incipiena membris parallelis: at primum duas parallelas complectitur enuntiationes, quarum tumen posterior nimis brevis est, quam ut sola justum consituat hemistichium.

## AD PSALMUM UNDECIMUM.

Ad colon 3" : מָר מְשָׁמִית מָתְרָסוּן צָהִייִם מְתִרְשָּׁל. Vocabulum ment hic et les. 19: 10, ubi etiam legitur, fundamenta interpretantur, civitatis fundamenta intelligi, atque adeo proceres et principes in civitate viros significari dicentes. Neutri loco ea significatio valde apta esse videtur; et quo tandem pacto a verbo rati ponere, collocare, nomen rati vel मन्द्र, quod Participii subiectivi (activi) formam habet, fundamenti sensum obtinere potuit? Ita certe obiectivam (passivam) habere debuisset formam. Atqui in loco Iesaiae recte iam Cocceius aliique stamina interpretati sunt. Comparatis Hebraco et Aramaco بستا Arabicisque الستا et قات , quae idem significant, et considerată coli 10<sup>ml</sup> cum antecedenti 9º cohaerentià, de illà in eo loco significatione non posse dubitari videtur. Ibi enim dicuntur opifices lini et textores bussi in Aegypto pudefactum iri: quam apte igitur consequitur: פושר שנפרינפש eruntque stamina eius (Aegypti) comminuta, omnes mercenarii (qui apud textores mercede operantur) tristes animo. Neque etiam in hoc psalmi loco aptior esse potest vocabulo significatio. Converti debet: Atqui verò stamina illa destruentur: iustus quid fecit? Stamina hic translato sensu dicuntur pro inceptis, conaminibus, consiliis, sive iis, quae aliquis struit et molitur ; quemadmodum a quarta forma verbi Arabici ,سكرى quod aeque ac سَمّا a لَيْسَ telae stamina instruere signicuius sensus أَكُمْ مَا أَسْدُنْتَ ficat, proverbii loco dictum est est: perfice quod incepisti; proprie lingua vernacula: weef af wat gij op touw gezet hebt. Etiam in Hebraeo sermone מיתים proverbii loco dictum fuisse puto, et, quomodo

in colo primo amici poëtam, ut inimicorum insidias effugeret, adhibito proverbio hortati fuissent, sic eodem modo hle iis alio proverbio respondere poëtam, ut significet, se sibil timere; irritos enim fore inimicorum conatús; iustum, qui nihil fecit, quo commeruerit malum, posse esse securum, siquidem, ut addit, iustus omnia regat deus. Particula " hic in oppositione atqui verò valet: vid. annot, ad le. 7: 16 in primo horum Orientalium volumine p. 136 sq. --quum ét hic ét in Iesaiae loco ut masculinum construdem sit, usitatam singularem formam me fuisse apparet, ed pluralem formam ab obsoletă singulari and derivatam ese, perinde ut mm, pectus, in plurali habet mm. Utraque forma apud Arabes in usu mansit: المنابع est Arabicum المنابع obsoletum in singulari Hebraicum and Arabicum stan est. Ouodque in more Kamets in tertia a summo tono svllaba non in Scheva mutatum est, id haudquaquam vocabulum a stirpe no derivatum esse demonstrat: nam eodem modo modo scriptum legimus Esth. 2: 9, quamvis a rop est.

Ad colon a. Verba મુજર જેમ્મું પાકું છે iusta accenta Laorethicos sic ecipiunt, ut sensus sit. Lehora iustum caplorat. Quum verb in alterá coli parte sequatur, જાન્યું, પૂર્વ તરફાઇ પણ ગર્જીનું improbum autem eumque, qui amat inirrium, odit anima eius, atque adeo, si ita, ut vulgo fit, primum membrum transfertur, iustus et improbus isque, qui must imiuriam, sibi invicem oppositi siut; consequens esse videtur, ut etiam મુજર et પહેલુ જરફાઇ consimili modo opposita ese, atque adeo explorat hic probat, approbat, diligit, smat, valere statuatur. At enim verbum ya hoc sensu inmiatum est, et in hoc loco eum sensum verbo subicere el ideo nou licet, quòd etiam modò, in ultimo precedentis coli membro, vulgari explorandi sensu a poëtă usurpatum est. Quodsi igitur verbo non aliam, quam explorandi, significationem tribuere licet, profectò non apparet, cur iustum explorare, improbum autem odisse, poëta dicat Iehovam. Idcirco alii cum Graeco interprete Alexandrino priori membro adiungendum esse arbitrantur. Atqui constructio verborum, qualis haec esset, Ichova iustum explorat et improbum, non tantùm Latinae magis, quam Hebraïcae linguae consuctudini conveniret, sed etiam significationem haberet huic loco haud congruam : significaret enim ea enuntiationis constructio, iustum non minus quam (sive aeque ac) improbum a lehovā explorari. Nisi mendum in verbis sit, sententiae articulos sic distinguendos esse iudico, ut sensus sit: Ichova iustus est, explorat: improbum autem cumque, qui amat iniuriam, odit anima eius. Sic etiam numerosiùs, si quid sentio, conformata erit sententia. Nam ita duobus quidem constabit membris haud aequalibus longitudine, sed ita, ut ambo in duos articulos divisa sint, quorum prior in priore membro duabus, in posteriori tribus, posterior in priore una, in posteriore duabus vocibus constet, et per hanc aequabilem distributionem inaequalia membra reddantur aequalia. Sed fortasse pro my legendum est my, ut prioris membri hic sensus sit: Ichova iustum diligit. Verba חַיִּם et שְּׁיֵש, ut contraria, eodem modo in parallelis membris usurpata sunt Prov. 1: 29. Litterarum autem : et n inter se permutatio non sine exemplo est: vid. Muntinghii Critice veteris Foederis p. 97.

# AD PSALMUM DUODEGIMUM.

Ad colon 5 בלשנה בנוביד עוביר ut recte intelligantur,

animadverti debet, verba în formă Hiph'il saepe ita cum nomine vel pronomine ope praepositionis 3 construi, ut idem fere sensus sit, ao si cum obiectivo complemento construerentur. Vid. Ewald's krit. Gramm. d. hebr. Sprache, S. 594. Sic 3 region idem fere valet atque region, adisum me; at proporie tamen significat procura miki 72, seu fac ut obtimem 72 (auxilium). Similiter hic way webb proprie valet lingue nostrae procuradimus 1722, seu faciemus ut lingue mutra obtineat 1724 (potentiam, praevalentium); id est linguam nostram praevalere seu dominari faciemus.

rlus testatur; hoc autem instrumentum, quo aliquid defaecatur, colum significat. Coli ope veteres Hebraeos a scoriis purgasse metalla, non dubitare sinit sequens pero, quod colatum significat: et verbum PEI, colare, de liquandis et purgandis metallis saepiùs usurpatum offenditur. - In sequente voce probabili modo in hoc loco explicanda mirum quantopere laboraruut interpretes. Omnium, quae usque hodie excogitatae sunt, interpretationum nullam sua commendari probabilitate, longum ac taediosum foret demonstrare: sed hoc illos tot interpretum conatús iam satis demonstrasse existimo, probabilem interpretationem in hoc loco non admittere vocem. Probabilius esse videtur mendum in voce esse. Suspicor in eå latere vocabulum קיירן, quod poëticum auri nomen est; et fortasse יחרץ, vel potius legendum est, ut duo paralleli articuli sint sic vertendi: argentum liquatum colo, instar auri colati septuplum. Nam ideo, quod in priori articulo comparandi particulam non expressit poëta, nequaquam opus erat, ut in altero quoque eam omitteret. Ut intelligatur, quomodo mendum oriri potuerit, statuendum esse puto, priorem vocis partem aut pessime scriptam fuisse, ut difficillima lectu esset, aut paene obliteratam, ut coniectură restitui deberet: et causa, cur perperam aut legeretur, aut restitueretur, esse potuit tum haec, quod vocabulum yrrn sine i scriptum erat, tum falsa nescio quae antecedentis בעליל interpretatio. Quin fortasse poëta simpliciter אָדֶי scripsit, et > e fine antecedentis vocis perperam repetitum est.

Ad colon אַפּיירי, אַפּריין אָפָריין אָפָריין אָפָריין אָפָריין אַפּריין אָפּריין אָפּריין אָפּריין אָפּריין אַפּריין אַפּיין אַריין אַריין אַריין אַריין אַריין אַיין אַריין אַפּיין אַריין אַרייין אַריין אַרייין אַריין אַרייין אַריין אַרייין אַרייין אַריין אַריין אַריין אַרייין אַריין אַריין אַריין אַרייין אַריין אַריין אַריין אַריין אַרייין אַרייין אַרייין אַרייין אַרייין אַריין אַרייין אַרייין אַרייין אַריייי

significare, de quibus in colo 6to, et quidem primò pluraliter, sed deinde in fine coli, in 3, singulariter, facta est mentio. Quia in genere ibi de afflictis et inopibus sermo est, non mirum nec praeter consuetudinem est, poëtam singularem numerum cum plurali commutare: vid. Gramm. Hebr. 6 412 sqq.: sed hic in duabus continuis vocibus dunor esse videtur isthaec commutatio. Tum, si in genere et universe de afflictis et inopibus hic loqueretur poëta, non ouveniret dicere, a generatione hac perpetud cos servatunm esse Iehovam: sic enim non in genere universos affictos et inopes, sed eos duntaxat, qui in illà impià generatione viverent, eum significare apparet. - In aliis etemplaribus scriptum est trum servabis nos. Hoc utique priestat. Ita in priore quidem membro de afflictis et inopibus in genere, sed in posteriore de se suisque loqueretur poëta. - In tribus verò manu scriptis libris a primă manu erantum est סטרים pro משטרה, atque ita iam Graecus interpres Alex andrinus invenit scriptum, reddens quages; nuac, mi durnonosus nuas. Sic maior erit membrorum parallelorum aequalitas. Et non ignoro quidem hanc artis criticae regulam, quae quod difficilius et primă specie minus planum est, faciliori et primă specie planiori praeferre iubet: sed novi quoque frequentem huius regulae abusum; et nonne מש fieri potuit, ut facilius illud et planius ששמים in difficilius et minus planum mutaretur? Quam facile mim litterae " in " coalescere potuerunt? Et saepe hoc scridit: conf. Muntinghi Critice veteris Foederis, p. 97. Tum Graecus interpres Alexandrinus testis est omnibus editionis Masorethicae exemplaribus multò antiquior. - In Syriaca translatione sic legitur: كَ سَارُهُ مَا اللَّهُ مِنْ مُا كَيُّهُ وَاللَّهُ مَا مُنْ مُنْ مُا كَيُّهُ وَاللَّهُ

الْمُدَا اللهُ ال me e generatione hac in perpetuum. Quum haud veri simile esse videatur, interpretem posterius verbum bis duobus diversis verbis transtulisse, verba عَلَيْ الْد non ab interprete profecta esse iudicanda sunt, sed inserta e margine, cui ut melior et accuratior vocis munim translatio fuissent adscripta: interpretem igitur legisse ישמרט et ישמר. Atque ita poëtam scripsisse, admodum probabile esse videtur. Nam in tauti, quanta olim fuit, litterarum " et " similitudine, facile accidere potuit, ut iam a Graeco interprete Alexandrino et deinde ab aliis perperam www et wan legeretur, praesertim postquam v vel v in v coaluisset. Poëtam in hoc carmine non solum pro se, sed etiam pro aliis, ut ab improbl istă generatione servarentur, Iehovam precari, neque apparet, neque veri simile est: et recte, credo, primam carminis vocem region Graecus interpres Alexandrinus interpretatus est Σώσον με.

meminali ducatur, tolerabilis sensus verbis subiici nequit. Licetus statuere, a stirpe vu (generosum esso), quae in anbico sermone frequentissima est, in licharea non unice derivatum vocabulum vu (sensus exsisteret aptissimus bicoe: generatias vilitas est hominibus; ut describatur generatio, in quiadeo invaluerit nequitia, ut generositus pro vilitate ducatur.

### AD PSALMUM TERTIUM DECIMUM.

Ad colon 3 בי אָבָיה אָבִיה בַעָּבֹיה רָנִין בַּלְבָבִי חֹסֶם . - In priore horum duorum parallelorum membrorum non convenit vocabulum rizz consilia. Recte Nic. Guil. Schroeder mendum in voce esse suspicatus est, et prope a vero abfuisse videtur, resp legendum esse coniiciens. Quin singulariter : (dolor, moeror, aegritudo) poëtam scriptum reliquisse statuimus. Sic יְנֵין בּלְבָּיִי respondet parallelo יְנֵין בּלְבָּיִי. ---In parallelo membro totum diem vel perpetuò interpretari solent: sed adversatur linguae usus, secundum quem semper interdiu significat, eiusque contrarium לילה (noctu) est. Inepta quidem in hoc loco ea vocis significatio est: sed ideo a scribis librariis corruptam esse iudico et legendum esse ponetur, id est, propter constructionem cum , iniicietur. Quam apte hoc respondeat parallelo אָבֶּיִים, quis non videt? De permutatione litterarum v et v conferatur annotatio ad Ies. 3: 10 (voluminis 1mi pag. 96).

## AD PSALMUM QUARTUM DECIMUM

## TERTIUM ET QUINQUAGESIMUM.

Duo habemus his duobus psalmorum voluminis locis unius carminis exemplaria, de quorum differentiis quid iudicem,

et quae sd verborum intelligentiam conferre posse mihi videor, breviter explicare conabor.

Pro nybę, quod in colo 1 ms prioris exemplaris legitur, in posteriore by habetur. Non hoc, sed illud vocabulum a poëtă profectum esse, dubitari nequit. Statuendum autem censeo, posterius exemplar ex memoria litteris esse mandatum, adeo ut levia quaedam vitia facile irrepere potucint; atque eum, qui litteris mandaverit, vel eum, a quo acceperit, non valde acri in linguă Hebrael valuisse iudicio site sensu: sio enim facile accidere potuit, ut pro vocibus, que in memoria obscuratae et, ut ita dicam, fere oblitterate essent, alias minus aptas substitueret. Ita perperam quoque

Idem in omnibus iis locis, in quibus secundum prius exemplar Deus proprio nomine mm appellatur (initio coli 2º, in colo 4to, 6to et 7mo), appellativum vocabulum שלישים usurpavit. Quod demonstrare videtur, de industrià usum istius proprii Dei nominis in hoc posteriore exemplari evitatum fuisse; atque adeo veri simile est, litteris mandatum esse lioc exemplar tempore, quo iam invalescere coeperat illa Iudaeorum superstitio, quae sacrosanctum illud nomen pronuntiare veretur: invaluisse autem videtur illa superstitio iam satis citò post reditum de exilio Babylonico. Idque eo probabilius est, quòd, ut modo dixi, in hoc exemplari inveniuntur, quae non valde acrem linguae Hebraeae eiusque consuetudinis produnt sensum. Videlicet illo tempore lingua Hebraea in ore populi et quotidiano sermone frequentari et, ut ita dicam, vivere desiit, adeo ut non ampliùs vernacula esset lingua; in qua quod non apte nec recte dicatur, omnes sua sponte fere sentiunt et evitant. Idem autem illud, quod de evitato in posteriore exemplari nomine mor obserturi, comprobat quod statuendum me censere dixi, id ex nemorià litteris mandatum fuisse: nam pronuntiare quidem, sed non item describere illud nomen verebantur Indaei. Ab uso illius nominis non abstinuisset, qui posterius hoc exemplar scripsit, si descripsisset ex alio exemplari: sed non scripsit illud nomen; quia non audiverat; quia iam is, a que carmen acceperat, non pronuntiaverat istud nomen eiusque loco dixerat xxxxx.

Pro קימל or, quod in priore exemplari colo 3" habetur, in posteriore legitur 20 thp. - Et the quidem facile in memoria pro substitui potuit: utrumque enim plane idem significat et aeque bonum est. Nam pronomen in to non pro certo quodam, quod animo obversatur, nomine positum est. sed, ut saepe, infiniti quiddam significat: utrumque, tam to, quam by, proprie idem valet, ac Latinum omne sive universum, vernaculum et Germanicum alles. - Sed non pariter iudicari potest de verbo 29. Saue quâm mirum esset, si hoc in memorià quasi sponte suà se substituisset pro pro: nam verbum pro in sermone Hebraeo rarissimi usus est, atque in Aramaeo, ei, qui posterius exemplar scripto mandavit, aut ei, a quo ille accepit, Hebraeo multò notiore, plane inusitatum; contrà nihil frequentius et vulgatius verbo . Itaque multò probabilius est, ¬p, quod in priore exemplari legitur, pro 30 substitutum esse a nescio quo scribă librario, qui ita legendum esse censeret. Quod ita censere potnit, quia verbum 20 non valde aptum esse et in tali sententià, qualis bic habetur, minùs convenire, aut absolutum eius sine aliquo complemento usum a consuetudine linguae abhorrere judicabat, adeo ut licentiam sibi sumserit verbum , quod eiusdem fere significationis, sed huic loco longe aptius esset, ei substituendi. Sed fortasse non tam arbitrarie egit. Fieri enim potuit, ut in exemplari, ex quo describeret librarius, litteram Gimel ita scriptam inveniret, ut haberi quidem posset pro Gimel, sed etiam pro Resch minus bene exarato; quare, quum verbum quidem - sed non item ato, huic loco convenire videretur, ato, non ato, legendum et scribendum esse iudicaverit. Id ita accidere potuisse, qui in palaeographia Hebraca non sit hospes, non infitiabitur, credo. - Igitur non dubitandum esse videtur, quin poëta dederit xo. Atqui hoc ego dubitari posse censeo, num poëta eo idem significare voluerit ac si dedisset, ut in priore exemplari legitur, o, id est deflexit, recessit, avertit se, a Deo puta vel a recto tramite. Nam, si animadvertimus, statim quasi per appositionem adiungi יַּחָיָּדְי נַצְּלָהוּ simul una corrupti sunt, hoc autem verbum proprie de rebus dici, quae corrumpuntur, ut de lacte, quando acessit; profectò in antecedente articulo non valde congruere videtur illud verbum 200, quo non pariter a rebus sumtă similitudine, sed magis proprie, hominum agendi rationis pravitas designatur. , Idcirco suspicor equidem, illud 20 htc non esse Perfectum istius verbi and, sed nomen scoriam significans. Plerumque scoria in sermone Hebraeo plurali vocabulo סנים vel סינים dicitur: sed Ezech. 22: 18 singulariter סיב. Ibi Masorethae quidem pro סוב, quod scriptum inveniebant. legere iusserunt ro: sed, an iure hoc fecerint, non sine ratione dubitari potest. Potuit enim vocabulum in singulari cum alià vocali proferri, atque in plurali; vel, potiùs dicam, duae esse potuerunt eiusdem significationis formae, quarum aut utraque aut una tantùm in singulari, altera in solo plurali usitata fuerit. Nihil igitur vetat statuere, scoriam in singulari numero 200, sive 20, esse dictam, ac tam in carmine, de quo agimus, quam in eo vaticiniorum Ezechielis loco, sic pronuntiare. Rtiamsi autem statuimus, recte Masorethas, nec sine auctoritate aliorum exemplarium, in eo loco Iôd pro Vau legendum censuisse, atque adeo scoriam in singulari numero dictam esse 20; nihil tamen est, quod vetet statuere, hic in carmine aliam offendi, quae pariter et edem sensu usitata fuerit, formam, ac pronuntiandum esse a cum Pathach, unde in plurali numero and dictum sit, quemadmodum exempli causa are est. Sie sola altera illa forma pluralis sine Dagesch aro ab altera illa forma singulari 20, quae auctoritate Masoretharum apud Ezechielem legitur, inclinata esset. Statui quoque potest, propriam et primigeniam formam singularem fuisse ≥ (pro ≥, a stirpe בב), et in plurali proprie מַּרָּים esse dictum, sed etiam, neglectă post Chirek litterae duplicatione, סינים, sicut in מינים pro מירות a מירות, et in aliis similibus, quae a grammaticis vulgò afferuntur (vid. Gramm. Hebr. § 64); hanc autem ipsam in plurali pronuntiationem causam fuisse, cur in singulari etiam cum productiore vocali 20 dictum sit. Fortasse autem in isto Ezechielis loco nec 20, ut Masorethae volunt, nec סיג, quod scriptum invenerunt, sed, ut in uno manuscripto exemplari Kennicottus invenit, > legendum, et hoc pronuntiandum est. Facilè enim accidere potuit, ut illud i nescio quo casu additum sit. Fieri hoc potuit per pravum ductum litterae 2, qui statim quidem, altero 2 scripto, a scribà librario correctus, sed non statim deletus, atque adeo ab eo, qui postea id exemplar describeret, pro 1 habitus sit. Fieri hoc potuit etiam aliis modis. Quicquid autem de hisce, quae fieri potuerint, statuatur, quidve maxime probabile esse videatur; hoc satis probabile esse puto, in hoc carminis loco 20, sive 20, sive 20, sive denique, si quis hoc malit, 20 pronuntietur, nomen esse', quod seoriam significet, et verborum sensum esse hunc: Omme seoria est'; linguà Germanicà: Altes ist Schlacke.

In priore exemplari colo quarto sic legitur: רָלֹא קִיִּט מָל־פֹּנָלַי אין אכלי כמי שכלו לחם יחוח לא קראו. Similiter in posteriore, nisi quòd ibi, ut iam monui, אלויים pro דיניי legitur, et לי omissum est. Hoc non miramur, si ex memorià id exemplar scriptum est. Sed fortasse incuriá scribarum librariorum excidit: nam non tantùm in multis libris manuscriptis legitur, sed etiam ab antiquis interpretibus expressum est. Recte autem Muntinghe mihi iudicasse videtur, in priore exemplari perperam Masorethas id vocabulum >> cum sequente construxisse, quum construi debeat cum antecedentibus et in proferri, ut sensus sit: An nihil intelligunt malefici? Idem valet, quod in posteriore vulgò legitur: An non intelligunt - id est An intelligentia carent - malefici? Reliqua verba recte Köster pro enuntiatione relativa duxit, sic convertendà: qui comedentes populum meum comedunt panem, dum Ichovam non invocant. In explicando horum verborum sensu paullulum tantum ab eo dissentiendum esse videtur. Significantur a poëtă oppressores populi (in exilio, ut ex ultimo colo apparet), qui comedentes populum, id est, opibus, populo vi et iniurià expressis, fruentes, comedunt panem, id est large et laute vivunt, dum Iehovam non invocant, Iehovam, populi istius deum non colentes, colere eum et metuere negantes, quum tamen solus sit deus, qui ut religione colatur, dignus sit. Sic igitur fieri nequit, quin populi istius, quem adeo vexant, dei tutelaris et vindicis lehovae excitent iram et vindictam: et hoc est, cur roget poëta, an igitur non intelligant — nihil intelligant, id est prorsùs insaniant — isti improbi et malefici.

Jam sequuntur duo in priore exemplari cola, pro quibus que in posteriore leguntur verba, mirum quantum discrepant. Quae discrepantia ut appareat et judicari quest, amborum exemplarium verba duabus columnis juxta se positis ble infrà describam.

Ex priore exemplari

קצריקני קביטוּ

קצריקני קריטוּ בּיַיִיכ:

עריקני קריטוּ

עריקני קריטוּ

עריקני קריטוּ

De tantà discrepanti ut breviter dicam, quod iudico; statuendum esse censeo, in posteriore exemplari, quamquam en memorià primim scripto mandato, vera poëtae verba nobis tradita esse, excepto uno tantum, quod deinde irrepserit, scripturae mendo in pre; sed in priore exemplari verba miro modo corrupta esse, corruptionisque probabilem causm fuisses banc, quòd aliquando descripta sint de exemplari, in quo paene oblitterata essent, adeo ut aliquot voccs, aut nonnullae certe aliquot vocum litterae, non possent legi, sed e ductibus, qui remansissent, coniectura quòdam restituti deberent, — in coniectando autem non admodum felicem fuisses scribam librarium. — Sed videamus primum de terbis, ut in posteriore exemplari leguntur. — Et primorum quidem verborum sensus manifestus est. Ido pareruni patorre, dum non fuit pavore; id est: Dum oppressores po-

puli ita populum omni modo vexabant et iniuriarum suarum fructibus securi fruebantur, ne cogitantes quidem de vindicià divina, en derepente perculsi sunt pavore, dum tamen non erat, quod paveretur. Terrorem panicum iis iniectum esse dicit poëta, terrorem periculo multò maiorem, sed divinitus, a Iehovā, iis incussum. Hoc enim significant sequentia verba, in quibus tamen pro min, id est oppugnatoris tui, legendum esse coniicio proppressoris, seu vexatoris, tui. Nam, quae antecedunt, in oppugnatores non convenire videntur, siquidem sermo est de universis maleficis, populum poëtae comedentibus, id est iniuriis suis et vexationibus exhaurientibus; et facile ductûs litterarum et in unam figuram, quae n esse videretur, confluere potuerunt. - Loquatio offenditur quoque in formâ verbi reflexivâ Niph'al ps. 141: 7, loco obscuro et difficilis interpretationis, sed qui comprobat, quod ex usu loquutionis in praesenti loco iam colligi posse videtur, verbum me in ea non significare, ut transferri solet, dispergere. Illic enim legimus: אָנָיִי מַלָּיִי פּיִנִים אָנָייִי יבאָרֶץ מְשִׁרְּיּר בְּצְמֵינִי לְשִׁי מְאָרֶל, in lingua Arabica significat findere, rumpere, ut cum resolvitur in partes vetusta vestis. Iam, quum in isthoc loco antecedat hace comparatio: ut quum scinditur et finditur in terra; non dubium esse potest, quin ea, quae ex usu verbi in lingua Arabica apparet, in illå loquutione obtineat notio. Neque hacc notio a vulgari verbi in lingua Hebraea significatione discrepat-Nam dispergere vel dissipare et discindere vel diffindere in eo conveniunt, quòd significant facere, ut, quod in unum coniunctum vel compactum sit, disiungatur seu disparetur vel dissolvatur. Tum animadverti debet vocabulum plurale vel מצמים vel rium non tantum ossa, sed etiam coniuncia el

compacta in unum corpus membra, seu totam corporis compagem, significare, adeo ut Latine aptissime membra vel membrorum compages transferas; veluti ps. 6: 3 et 35: 10. Verborum igitur sensus hic esse videtur: Ut quum scinditur et finditur in terra, compactus humus dissolvitur, ita discissae vel dissolutae sunt membrorum nostrorum compages, Quodque additur, ad modum Orci, id significare puto: ut neses, D'APT, esse videamur. Manes enim in lingua Hebuel appellantur a flaccida, laxa, enervi et infirma natura, quia non firmiter compacta corpora sunt. - Atque ita patet quoque, credo, verborum in psalmo 5300 sensus, dummodo pro pin, ut conieci, legitur pin: Nam Deus discidit membrorum oppressoris tui compages. Populus Israëliticus, populus suus est, quem poëta alloquitur. En ibi, inquit, derepente pavore correpti sunt scelerati isti populi vexatores, quam tamen nihil esset tanto pavore dignum. Videlicet Deus, mi popule, discidit membrorum oppressorum tuorum compager: Deus est, qui fecit, ut quasi dissolutis membrorum vinculis omnibus artibus contremiscerent, et pavidi a te rexando desisterent. - Verborum, quae adduntur, planissimus sensus est: Pudefeciste, nam Deus reprobat eos. Hoc est: fecisti, ut frustrati et confusi a vexationibus suis desisterent; hoc tibi successit, nam Deo exosi sunt. Intelligimus autem ex his verbis, aliquid egisse in exilio Israëlitas, quo factum sit, nt derepente pavore correpti et consternati ab iis vexandis, aliquamdiu certe, desisterent. Illud quid fuerit, in historia non exstat memoriae proditum. Posset aliquis suspicari, fuisse id, quod in libello, cui ab Esthera nomen est, non sine exaggeratione narratum sit: at certe incerta mihi dicenda esse videretur coniectura. Quicquid autem

illud fuerit, intelligimus nihilò minus carmen, cuius initio poëta omnes homines corruptos, improbos et impios esse dicens, omnes cos censendus est significare, inter quos Iaraelitae in esilio viverent, quippe a quibus omni modo improbe et impie vexarentur et opprimerentur.

Iam animum advertamus ad verba, prout in priore exemplari leguntur; de quorum discrepantià, ac primà et praecipuă huius discrepantiae causă, quid in universum statuendum esse censeam, suprà iam dixi. Puto autem ea. postguam e pessime scripto vel in hoc loco paene ohlitterato exemplari non valde felici coniectură restituta essent, ctiam deinde a scribis librariis non parum corrupta esse. Ac primò quidem non dubitandum esse videtur, quin post verba מַּרָר מָּתָר exciderint ea, quae in posteriore exemplari seguuntur איניה מידי nam legit baec in suo codice Graecus interpres Alexandrinus, et facillime, oculo ab uno was ad alterum aberrante, in describendo omitti potuerunt. Etiam in posteriori exemplari nonnulli codices haec verba non habent, et causa, cur ibi quoque omissa sint, fortasse eadem fuit: nam minus veri simile esse videtur, quod etiam statui posset, propterea omissa esse verba, quòd non legerentur in psalmo 14te. E contrario, quòd in uno huius psalmi exemplari manu scripto etiam nunc leguntur, hoc collationi cum psalmo 53th tribuendum est. Hanc autem collationem causam quoque fuisse, cur in Graeca translatione Alexandrină legantur, minus probabile esse iudico. Atque, etiamsi in hac translatione non legerentur, tamen ea verba addenda esse censerem, quum tam facilè incurià scribae librarii excidere potuerint. - Porro in altero membro mendosum esse puto ברויר. Frustra verbis, ut vulgò leguntur, tolerabilem sensum tribuere conati sunt interpretes. Saspicor, ductús duarum litterarum 7 et 1 in unam litteram n iungendos esse, ut legatur ""; nam Deus diligit iustum. Quodsi autem animadvertimus, verbis pros , vel, ut ego legendum esse iudico, pras una, in posteriore exemplari aibil aliud respondere praeter verbum an, fateor, non valde redibile posse videri, in hoc priore exemplari a principio non aliter fuisse scriptum, quam quod nunc in posteriore legitur. Nam fieri quidem potuit, quum verbum in odice paene obliteratum esset, scribam librarium e ductibu, qui reliqui essent, collegisse legendum esse חדם: sed non acque probabile est, eum ad complendam sententiam de suo addidisse prog, quum tamen nullum huius vocabuli in codice, quem describeret, esset vestigium. Idcirco non sue ratione statuemus, credo, revera haec verba proprieta scripsisse poëtam, sed in posteriore exemplari ea ante que excidisse, sive quòd in traditione e memorià elapsa essent, sive potiùs scribae librarii negligentiă, quum oculus a בחיי ad simile aberraret, adeo ut illae duae voces omitterentur. Ita certe habebimus duo disticha omnino parallela, alternis hemistichiis sibi invicem respondentibus.

מב בֿענע מַאַפֿס:
 מב בֿענע עַפֿע בֿבּבְעַעע
 מבאקנעס פֿבּנע אַבּבּבְּעַל
 מבאקנעס פֿבּנע אַבּבּבַּעַל

Si quis tamen malit דיקיטים cum quarto, quâm cum tertio hemistichio iungere, equidem non repugnabo. — Quod autem pro דיקי פיי אין in priore exemplari scriptum legimus ייני פּייני, id vix aliter explicari posse videtur,



quam ita ut statuatur, verba adeo oblitterata fuisse, ut e ductibus, qui reliqui essent, non nisi coniectando tolerabilem sententiam efficere posset scriba librarius. Atqui in verbis, ut nunc leguntur, etiam mendum esse puto. Nam, etsi conceditur, quod haud probabile esse videtur, Hebraïce dici potuisse pudefacere, pro irritum facere seu frustrare, alicuius consilium; tamen verba, nisi misere, ut ab interpretibus factum est, torqueantur, sensum non habebunt huic loco convenientem. Suspicor, pro ray rescribendum esse, מצה; quod tunc בני proferri debet, ut Participium sit verbi may, quod in lingua Aramaea opprimere et vexare significat. Sic aptissimus erit sensus: Oppressorem afflicti pudefacietis; id est: facietis, ut frustratus et confusus a vexandis afflictis desistat. Facile autem, quum run nihil aliud, quam consilium (resp), significare posse videretur, hoc autem vocabulum in absoluto statu hic non haberet locum, alii deinde iudicare potuerunt, debere vocabulum in constructo statu esse et scribi בַּבֶּי. - Denique pro מַצְסָם quoque, vel, ut fortasse in codice scriptum erat cum singulari pronomine . pro אסדע, quum non satis perspicui essent ductús, certe secundae litterae, perperam lectum et scriptum est, quod hic aptissimum sensum habere videbatur, moro, id est refugium eius, puta afflicti.

#### AD PSALMUM OUINTUM DECIMUM.

Ad colon 2\*\* et 3\*\*\*. — Pro "zin legendum censeo sine coniunctione "zin. Sic scriptum invenit Graecus interpres Alexandrinus: nam hunc, qui tam crebrò coniunctionem, ubi non legebat, in translatione de suo addidit, hic eam, quum legeret, contra consuctudinem suam omississe, baud rei simile esse videtur. Atqui Masorethae quum perperam am coniunctione scriptum invenirent, hoc causa fuit, cur perperam quoque cola distinxerint. Ultimum secundi et primum tertii coli membrum sibi ex parallelismo respondent, idoque coniungenda sunt in unum distichon:

finilela haec duo membra esse, vel ex eo confici potest, quid קילְשׁני et עלילְשׁני sibi invicem respondere apparet. Et, scuti duo paralleli articuli in colo 2do antecedunt, ita duo alii in 3the sequentur; ut dubium esse nequeat, quin pariter duo reliqua horum colorum membra ut parallela in saum distichon coniungenda sint. - Posterius autem huius distichi membrum sic interpretantur, ut verbum לְבֵּל htc culumniari vel obtrectare significare dicant. Et haec verbi significatio satis certa esse videtur: nam forma eius Pi"el, licet alias explorare terram denotet, tamen 2 Sam. 19: 28 vix aliud, quam calumniari significare potest. Badem igitur significatio etiam hic verbo in formă Kal satis convenire visa est interpretibus. Mihi secus videtur. Non convenit enim constructio cum שלילים super lingua sua. Oporteret esse but lingua sua. Etiam magis hoc apparet, si animadvertimus, verbum, quod aliàs de explorandá terrà usurpatur, proprie vix alind quam obire significare posse: at quo pacto, quaeso, dici potuit obire super lingua sua? Ideireo non dubito, quin pro n rescribendum sit n, et legendum יובל sive אָיב sive יובל. Quod nomen nunc quidem in scriptis Hebraicis, quae nobis supersunt, nusquam legitur, sed mendacium vel falsitatem significasse ex usu stirpis in Ara-

maeå et Arabica lingua conficitur. Daleth quoque, non Resch, legit Graecus interpres Alexandrinus, quamquam perperam pro verbo habuit; transtulit enim: ôç oix ¿δόλωσεν εν γλώσση αὐτοῦ. Idem de Syro interprete iudicandum esse videtur, et hunc verbum, aut, sicut antecedens "in in Participio بنير , aut بين enuntiasse, quum reddiderit: تُشمِكنُ fraudulentus sive dolosus (est). Non autem opus est dicere, quam aptus sit, qui, si ita דֵנֵל vel לָנֵל legitur, exsistit sensus: super cuius lingua non est falsitas. Apparet quoque egregia membrorum parallelorum, si ita legitur, concinnitas, quum quae aliquis cum animo suo loquitur, et quae lingua sua eloquitur, ita componantur, atque illa sincera, haec sine falsitate esse dicantur. - Quod autem suprà dixi, calumniandi vel obtrectandi significationem satis certam videri, quum 2 Sam. 19: 28 vix aliud verbum significare possit; id ex vulgari interpretum opinione dixi, qui nihil dubitant, quin ibi quoque, sicut vulgo editur, recte legatur. Sic ibi vulgo scribitur et legitur: ינירול מעביר אליאריר יושלף: idque vulgò sic interpretantur: Calumniatus (sive Falsò criminatus) autem est servum tuum apud dominum meum regem. Et profectò aptissimus hic sensus est: sed non apparet, quomodo verbum, quod alias explorare terram significat, sic, ut hic factum videmus, constructum, illum sensum obtinere possit. Dicunt quidem, verbum proprie circumire valere, maxime furtim, atque ita speciatim usurpari de iis, qui calumniandi vel obtrectandi causă circumeunt. At quomodo, quaeso, circumivil in me ad regem unquam significare potuit: criminatus me est apud regem? Ego suspicor, etiam hic pro Resch scribendum esse Daleth, ut legatur barn, ut sensus sit: Mentitus autem est in serwas tuom ad dominum meum rogem. Et hanc suspicionem be non parum confirmare videtur, quod pariter in Syriaco semone vi cum praepositione construitur, ut significet sectir in aliquem.

## AD PSALMUM SEXTUM DECIMUM.

Hoc carmen Davides fudisse videtur, dum, ut memoriae tiditum legimus 1 Sam. 23: 19 sqq., Saulus viarum duciwet indicibus Ziphitis, qui Davidem in regis manum traire polliciti erant, eum sedulò persequebatur, et fortasse am cepisset quoque, nisi nuntius advenisset, Philisthaeos inpetum in agros Israëlitarum fecisse, ideoque Saulus confstim cum exercitu coactus fuisset reverti. Paullò ante ad micum suum in illa loca venieus Ionathan animum ei addierat, hortatus, ut in Deo eiusque auxilio et promissis onem suam collocaret fiduciam, et inter alia ita eum afhtus erat: Ne' metuas: nam non venies in potestatem Sauli patris mei : tu regnum obtinebis Israëliticum. Quid mirum, s hoc amici alloquio confirmatus tam firmam Davides in loc carmine spem pronuntiaverit, fore, ut e periculo, in 700 esset, a Deo liberaretur, et sortem, quam Deus ei detinasset, adeptus, vitam aliquando agcret beatam?

 personam singularem Perfecti exaratam offendi in aliis locis quattuor. - Illam primam personam htc requiri, non dubium esse potest. Verum, si reputamus, in ceteris illis millenis locis, in quibus illa prima Perfecti persona usurpata est, eam cum " esse scriptam, ac praeterea, orthographiae Hebraicae regulam esse, vocalem i in fine vocum per litteram Iôd designare; nonne in paucis illis locis, in quibus ea persona sine Iôd scripta est, vitium ortographicum esse dicendum est? Quid enim aliud vitium orthographicum est, quam constantis, quam etiam tu ipse sequaris, in scribendo consuctudinis negligentia? Iam, talis vitii orthographici causa aut scribae librarii, aut ipsius auctoris, negligentia esse potuit. Atqui talis non aliorum tantum, sed etiam suae consuetudinis negligentia nonne incogitantia sive hallucinatio dicenda est? Haec, fateor, homini accidere potest, sed non facilè tamen in scriptoribus aut scribis Hebraeis mihi statuenda esse videtur. Certe in omnibus illis quinque locis, in quibus illa prima persona sine Iôd scripta offenditur, boc tali incogitantiae sive hallucinationi tribuendum esse, haudquaquam probabile, nedum certum esse puto. Vitii seu mendi etiam alia causa esse potuit, nisi in omnibus, tamen in nonnullis locis. Et locum, in quo nunc versamur, consideranti mihi suspicio oritur, pro littera >, quae nunc prima est in sequente voce mmb, rescribendum esse ", adeo ut pro השרת ליחים legatur היחים Dixi: Iehova, etc. Sic enim non tantum primam Perfecti personam, sic ut solet scrihi et in ipso hoc carmine, tum in proxime antecedente, tum in sequentibus colis, scribitur, cum Iôd habebimus scriptam; sed ita quoque tollitur, quod, sicut vulgò legitur, offendit et inconveniens esse videtur, ut, postquam in superiore colo dixit, Serva me, Deus; nam confugio ad te, nunc, quasi non Deum, sed slios alloquatur, sic pergat poëta: Dixi Ichovae; et quae sequuntur.

Quicquid autem eå de re iudicetur, hoc certum esse videtur, quod iam alii monuerunt, non, ut Masorethae arhitrati sunt, pronomine אָאָד, sed vocahulo מִינְּהָי memhrum fairi, ut legatur: שַּיָּבֶי הַשָּׁה. Ita hic verborum sensus erit: Dixi (puta cum animo meo), Ichova Domine, tu bonum meam es. - Verha, quae in hoc colo ex Masoretharum distinctione sequentur, מליפליף, tunc cum sequentis coli verbis construenda sunt, atque ita haec exsistit sententia: Non super te sanctis est, qui in terra sunt, et illustrissimis eorum, quibus quam maxime delector; id est: non supra te habent - non, quod tibi anteponant, habent sancti, qui in terră sunt, sive pii in populo Israëlitico summi numinis cultores, et amicorum meorum dilectissimorum illustrissimi. Est tamen in bac sententià, quod me offendit. Nam non tantum in illá piorum in civitate Israëlitica Dei cultorum appellatione, ut hic dicantur sancti, qui in terra nunt, nescio quid inest, quod ut singulare miremur; sed, quod praecipuum est, non apparet, cur, quum ex iis, quae antecedunt et sequuntur, manifestum sit, poetam dicere velle, se lehovam ut summum suum bonum colere eique confidere, hic de sanctis, qui in terra sunt, ac de amicis suis, quin de amicorum suorum illustrissimis loquatur. Si per conjunctionem hanc sententiam antecedenti adiunxisset, quodammodo ea hic ferri posset: nam ita sensus foret, non sibi tantum, sed pariter sanctis et piis, itemque delectissimis suis amicis Iehovam summum bonum esse: quamquam etiam sic non intelligitur, cur de solis illustrissimis sive ampliesimis, aut, si mavis, illustrioribus sive amplioribus, inter amicos suos dilectissimos loquatur. Certe, ut sine conjunctione isthaec sententia htc enuntiata est, ea huic loco haudquaquam congruere videtur. - Idcirco valde mihi arridet Hamakeri coniectura, pro בליכליך לקרושים rescribendum esse מלפדי כל-קרושים. Hanc coniecturam suam communicaverat cum discipulo suo, amico meo, M. A. G. Vorstman, qui eam commemoravit in 24 thesium, quas suo Commentario in Psalmum XVI, pro disputatione academică ad summos in Theologia honores obtinendos edito, subiunxit. Attamen sensus, qui, si ita legitur, exsistit, hic non satis percepisse videtur. Sensus enim, qui ita exsistit, hic est: Dixi: Ichova Domine (sive Dixi Ichovae: Domine), Tu bonum meum es, extra omnes sanctos, qui in terra sunt, et illustrissimos eorum, quibus quam maxime delector. Animadverti debet, coniunctionem בלפדי, quum ex אם non et ad, usque ad, composita sit, valere extra, adeo ut significetur aliquid: nihil pertinere ad alind quiddam, - hoc nihil cum illo commune habere; itemque vocabula ore et in lingua Hebraea ad divinam maiestatem significandam usurpari. Sensus igitur est: Non qui sanctorum nomine in hac terrà appellantur, non illustres inter homines, ne illustrissimi quidem inter amicos meos dilectissimos; sed tu, Iehova Domine, tu solus, tu summum meum bonum es. Nam sancti, qui in terra sunt, hic opponuntur sancto numini, quod in coelo est. Et, siquidem coniectura quaepiam hoc probabilior est, quo magis apparet, quomodo mendum committi potuerit; particula ماروت ex insolentioribus est, ac litterae 7 et 5 etiam alibi inter se permutatae sunt: vid. H. Muntinghe Brevis expositio critices veteris Foederis, p. 92.

Ad colon 4 ייש בּעָבוֹרָום אָנַוּר מָּנֶרוּא מָּל־אַשֶּׁרְ נִסְקֵּינִום מִנֶּם וּכַל־אַשֵּׁא בישטיים בישטיים. - Primum membrum, si recte legitur, ut a Masorethis editum est, sensum habebit huic loco convenientissimum, dummodo licet in hunc modum interpretari: Multiplicantur dolores eorum, qui erga alium properant; id est qui alium sociantur, vel qui alium colunt. Atqui sic statuendum est, verbum are hic in forma Kal propemodum idem significare, quod aliàs in solà formà Pi"el significat; attamen verbnm hac properandi significatione hic in illa forma alio sensu cum objectivo personam desigrante complemento constructum esse, quam in forma Pi"el I Reg. 22: 9 factum est, ubi מינית vel propera ad Michaeum, vel accelera, citò arcesse, Michaeum, significat. Nam htc verbum cum tali complemento constructum significet, necesse est, erga aliquem properare, adeo ut properare bic sedulum ac diligens studium, seu tantundem atque colere, designet, - lingua vernacula: sich om iemand bevlijtigen, benaarstigen of beijveren. Et verd statui potest, hanc. quam vernaculis verbis expressi, significationem etiam proprium verbi sensum esse, quando alibi in formă Kal, sicut in sermone Arabico prima et quarta forma, dote sponsali feminam in matrimonium sibi petere vel acquirere significat. - Etiam Masorethas verbum in forma Kal enuntiantes, ei bic non prorsus eam, quam in formă Pi"el obtinet, sed aliquantum diversam eique, quam alibi in formă Kal babet, affinem significationem tribuisse, apparet collată interpretatione Chaldaïca, in qua primum coli membrum in hunc sensum translatum est; Multiplicant idola sua; postea festinant ad offerenda munera sua. Interpres ambas significationes, quas verbum in forma Kal et Pi"el obtinet, quodammodo coniungere studuit. Tres autem primas voces sic pronuntiavit: უფ ლელგ დაჯი, statuens, ოთჯი hic cum feminina terminatione plurali idem valere stque ლუფ. Diversam traditionem hic sequuti sunt ii, qui vocalium notas adscripserunt, quam etiam Aquilam sequutum esse videmus, quum primum articulum converterit: Πληθυνθήσονται διαπανάματα αντίσο.

Illam igitur si verbo my tribuere licet significationem et constructionem, verba, ut vulgò leguntur, sensum habent aptissimum. Solummodo praestat, puto, cum Chaldaicae translationis auctore formă Hiph'il un proferre, ut convertendum sit: Multos faciunt dolores suos (id est multos sibi dolores conciliant), qui alium colunt. Verùm tamen fateri debemus, illam significationem, quam verbum potuisse habere non sine ratione statuitur, admodum incertam esse, quum per usum linguae Hebraïcae aut cognatarum linguarum haudquaquam comprobata sit. Ideireo aliqua certe mihi suspicio est, verba corrupta esse. Quid? si poëtam pro אחר מחרי scripsisse statuamus אחר מחרים, ut sensus sit: Multos sibi dolores conciliant, qui alios celebrant. Facillimè certe, si hoc scriptum erat, mendum illud committi potuit, quandoquidem sine Iôd scripta erat pluralis terminatio masculina. Quamvis enim hoc nonnunquam factum sit, tamen admodum rarum est, et facilè in antiqua vocum scriptura continua scriba librarius induci potuit, ut litteram », quae tunc aliam in fine, quam in principio et medio vocum, formam non habebat, cum sequentibus litteris iungendam censeret: atque hoc facto, vix fieri potuit, quin simul pro " simillimam litteram י legeret scriberetque יישרי: nam verbum יישרי in sermone Hebraico non est. Sensum, qui ex illà coniectură exsistat, aptissimum esse, nemo negabit: et loquutio illa, celebrare deum, aut, ut alibi est, nomes dei, frequens est in Hebracoum scriptis, nec tantim significat laudare deum pro acceptis beneficiis, sed etiam in universum deum insocare. Videatur exempli gratià 1 Reg. 8: 33 et 35.

In sequenti membro, non libo libamina corum de sanguine, procul dubio libaminum libatio a poëtă pro omnibus gerimoniis et universo cultu deorum dicta est. Perinde enim nt effusio seu libatio sanguinis mactatae hostiae in altare, vel ad pedem altaris, caerimoniarum in Israëlitico lebovae cultu pars erat; sic eandem in praecipuis Canaanitarum, Philistaeorum aliorumque alios deos colentium populorum ritibus fuisse, non est, quòd dubitetur. In scriptis quidem Hebraeorum de illà sanguinis hostise effusione verbum par aut app, verbum app de vini libatione usurpari solet: sed tria haec verba communem habent fundendi et effundendi significationem, neque ita usu linguae restricta fuisse censenda sunt, ut duo prima de solo sanguine, tertium de solo vino dici potuerit; sed omnia tria omnium rerum effusionem denotare potuisse; quare et verbum נְּמָדְ non minus, quam pr., de metallis fundendis usurpatum offenditur. Rodem certe jure hic illud verbum de sanguinis in sacrificiis effusione, praesertim a poëtă, dici potuit. Et fortasse eo magis hoc verbo usus poëta est, quod magis, quam aliud eiusdem sensus verbum, solennis ac ritualis in culta deorum effusionis per usum linguae sibi subiectam haberet notionem. Quia tamen fere non nisi de vino libando usurpabatur, ideo pro complemento addidisse videtur 179, de sanguine. - Ceterum quaeritur, utrum pronomine in trees ipsi dii, an eorum cultores, significentur.

Posterios statuere simplicius esse videtur: at, si animadvertimus, in sequente membro tertio idem pronomen manifestò deso designare, etiam in praecedente secundo ut codem sensu accipiamus, convenientius esse videtur: et verò, ut in sermone Latino coerrimonise decorum coerimonise sunt, quibus dii coluntur, sic etiam libamina deorum dici potuerunt libamina, quae in ecrum cultu fiant. Sed nibil quoque vetat statuere, pronomine illo tertise personae plurali poëtam in secundo membro cultores deorum, in tertio ipsos deos significare voluise: utrosque enim in animo habebat et in primo membro nominaverat. Certe, si quis ideo, quod simplicius est, pronomen in secundo membro de cultoribus deorum accipiendum esse censeat, propterea non erit ei necesse, ut, quod nonnullos putasse video, in tertio cosdem significare statuat.

Nam boc tertium membrum, non aumo nomina cerum in labiis meis, procul dubio significat: eos non invoco aut celebro per cosre iuro. Videatur Ios. 23: 7. Poëta hic se facere negat, quod Exod. 23: 13 vetitum legimus: nomen deorum aliorum ne memoretis, ne audiatur in ore tuo.

Ad colon 11 יים מבע מעודית מרישניה ונשות איר חורם Ad colon מוריצני אירת חורים מבע מעודית מרישניה ו רבי שיים Cognitam mihi facies viam vitae, abundantiae gaudiorum in conspectu tuo, voluptatum te duce imperturbalarum. - קישיק non idem significat atque שישיק, a dextera tua, aut מישיקה ad dexteram tuam; licet lingua vernaculă eodem modo, atque haec duo, reddendum sit, aan שש regterhand. Atqui praepositio בימיקר non solummodo situm ad sive a dextera, sed arctiorem designat oum ed coniunctionem, qualis est, ut dialectici et rhetorici dicunt, adiuncti cum subiecto. Itaque sensus est: dexterá tuá me tenente et ducente. mp, ut proprie quod purum, aec turbidum est, significat, ita tanquam adverbium temporis idem valet ac vernaculum ongestoord. Sensus verborum simplex hic est: Ostendes mihi, quâ vià e praesenti periculo salvus evadam; quin viam mihi ostendes, qua aliquando potiar beată illă, quam mihi destinasti, sorte; viam mihi ostendes abundantiae gaudiorum in conspectu tuo, sive coram te, id est ubi te coram intuear, vel, ut nos diceremus, ubi sacra praesentiae tuae symbola sunt, et iucundo praesentiae tuae sensu perfundar, - viam voluptatum, dum tua dextera me ducit, adiuvat tueturque, nunquam denuo perturbandarum.

## AD PSALMUM SEPTIMUM DECIMUM.

Ad colon 2<sup>6</sup>m: আনু ত্ৰুল্ট্ড, Sensus est: Tuis oculis, tuae cognitioni, tuo iudicio, si subiectum fuerit, ius meum apparebit et ego ius meum obtinebo: nam, ut additur, tui oculi cernunt recte.

Ad colon אָרִיבְשְּרְיפִי: בּלִינְשְׁלְים בְּלַבְּשְׁלְים בְּלִבְּשְׁלְים בּלִינְשְׁלְים בּלִינְשְׁלְים. In secundo quatuor, quibus hoc colon constat,

articulorum voci לְּלֵכֶּה frustra sensum tribuere conati sunt interpretes huic loco convenientem. Suspicor eam corruptam esse et poëtam scripsisse אבלח, quod, sive מכלח (ad consummationem), sive mini (ad consummare) pronuntietur, Latinum penitus valet. In quarto membro wing ultima syllabă sublată pronuntiare iusserunt Masorethae; hinc autem non colligendum est, eos pro Infinitivo nominali cum annexo pronomine habuisse: nam eodem modo ps. 116:6 ediderunt, quum tamen hoc ibi eos pro prima personă Perfecti habuisse, nequeat esse dubium. Eos autem etiam hic wir pro Perfecto habuisse, ex eo probabile esse videtur, quod, perinde ut milg in psalmo 116°, tanquam Perfectum translatum legitur in Chaldaica interpretatione. Vertimus igitur: Meditatus sum (id est Quod meditatus sum, aut Si quid meditatus sum), non transit os meum, Hoc est: Si quid meditatus sum, quod non est probum, id non perficio, sed reprimo. Quod autem pro non perficio poëta dicit non transit os meum, id hanc habet causam, quòd meditatio seu cogitatio nihil aliud quam tacitus, quem homo secum habet, sermo est, qui sic quidem fieri potest, ut soni verborum animo tantum repraesententur, sed qui tamen saepe, maxime apud homines minus cultos, ita fit, ut verba in ore quoque formentur, quin et interdum proferantur-In lingua Hebraea pro cogitare verbum אָפַר, dicere, usurpari, nemo non novit.

 verbo ut complementum adverbiale construitur ope praepositionis 5, valentis ad, id est hic, ut saepe, specians ad sive respectu ad. In verbo autem my silendi et quiescendi notiones coniunctae sunt; itaque sensus verborum simplex est hic: In actionibus, sive in agendi ratione, non obloquor nec reluctor iussis et praeceptis tuis, sed silens iis acquiesco et obtempero. - Vide autem, quam egregie haec prioris membri interpretatio confirmetur sequente: ego observavi vias ferocis. אָרִיץ enim, ferox, violentus, est homo effrenatus, qui nulli legi obsequens et omnia aequi iustique vincula rumpens et dilacerans, nulla non utitur vi et violentia. ut suas expleat cupiditates. Ego, inquit, observavi vias ferocis, et vidi, quò exirent, qui earum essent exitus: non insistam eorum vestigiis. Ipse quid observaverit, dicit: ideo pronomen ante verbum personale expressum est. - Improbanda est eorum omnium horum verborum interpretatio, qui verbo שָּׁיֵי hic significationem tribuunt linguae usui repugnantem.

Ad colon 6 માર કુલ્લ અને કાર્યા કર્યા મારે કુલ્લ મારે કર્યા મારે કુલ્લ મારે ભાગ મારે કુલ્લ મારે કર્યા પ્રતિ કર્યા મારે કુલ્લ મારે કર્યા મારે ક

autem consequens est, ut etiam pro vote in singulari vote legatur: nam singularis buius vocabuli forma eodem sensu usurpatur atque pluralis. Ita proprius verborum sensus bic est: Prehensas tenuit gressus meus orbitas tuas; non vacillarunt passús mei. Hoc est: Firmiter viam a te praescriptam tenui; firmo pede in es incessi.

Ad colon 7<sup>m</sup>: নমুখ্যুত চজানুষ্ট্রত চণ্ট্য সুখান বুণ্ট্যু নমুদ্ধ, — Illic in posteriore membro propter vocis sequentis in litteris similitudinem excidisse videtur verbum, et quidem tuppa ulciscens sive vindicans soc, aut qui ulcisceris sive vindicas cos ab adversariis detteră tuâ. Ita concinnus est membrorum parallelismus, neque opus est, quod valde durum, চখ্যুট্যুত্ব et মুখ্যুত cum হুখ্যুত construere.

Ad colon 10 ા માર્ગ માર્ગ પાણ પાણ પાણ પાણ ભાગ પાણ non cum priore, sed cum posteriore membro iungendum esse, iam monuit Muntinghe, sed ego nunc denuo moneo, quia recentiores interpretes non attendisse video. Vertendum est: Adips suo clausum habent os suum, loquantur superbe. Adversarii poètae opulenti et fastuosi homines sunt, qui ore pinguibus genis paene occluso superbe loquuntur, cum fastu et insolentis inorepantes et minitantes. Ad colon 11 11 11 1793 rivige tripy vigeo rivig vigeo regulation.

quod omnes interpretes veteres, excepto Chaldaïcae translationis auctore, cuius vestigia etiam hic Masorethae sequuti sunt, singulariter reddiderunt. lidem autem etiam in www. pronomen singulari numero transtulerunt, ut אמרטי legisse videantur. Igitur maiori certe auctoritate niteretur is, qui non in סכבור plurale pronomen pro singulari, sed in ששׁרָנו singulare pro plurali rescribendum esse censeret. Atqui etiam hic, quomodo accidere potuerit, ut scriba quidam librarius, quum ét in antecedentibus, ét in sequentibus singulari numero poëta utatur, pluralem numerum pro singulari scribere potuerit, non intelligitur. Tum aliud quoque est, quod bic offendit, adverbium mer, cuius in hac sententia maius, quam istius wates pondus esse videtur, non in principio sententiae collocatum esse. Propterea reputanti mihi, saepe a scribis librariis litteras v cum v commutatas fuisse, haud dissimile veri esse videtur, legendum esse pyth, id est infueor cos, ut sensus sit: Intueor cos, ut iam circumdederunt me. - Alterius membri verborum hic sensus est: figunt oculos suos, flectentes (eos) per terram; proprie: adeo ut flectant (ees), sive adeo ut flectantur, per terram, Videt inimicos, qui eum iam circumdederunt, oculos figere et continuò in varias partes flectere, ut faciunt, qui insidiantur praedae, sive quòd occasionem quaerunt eam arripiendi, sive ut caveant, ne evadat. Ideo cum leone insidiante et praedae inhiante comparat hostem suum in colo sequente.

Ad colon 14 בייניים המיני הקלה היולה בייניים המיניים המיניים המיניים בייניים אליניים.

Ad colon 14 ---: בייניים בייניים בייניים אליניים.

Ad colon 14 ---: בייניים בייניים בייניים אליניים.

Ad colon 14 ---: בייניים בייניים

animam meam) ab improbo gladio tuo, id quidem ad primum adspectum manifestum est; sed vocabulum pro, sive. ut în nonnullis exemplaribus scriptum et a nonnullis interpretibus antiquis pronuntiatum est, prop, non habet sensum huic loco convenientem. Nam, quod vulgò interpretes statuere video, poëtam hic vocabulum, viros significans, ita posuisse, ut in sequenti demum membro, repetens cum addito complemento vocabulum, declararet, quales viros designare vellet, id a consuetudine stili Hebraïci nimium abhorrere videtur. Vocabulum corruptum esse censeo, sed integrum adhuc habuisse in suo exemplari Graecum interpretem Alexandrinum. Hic enim reddidit: and extour the χωρός σε. Ita certe convertere non potuit, quod nunc nos legimus. Non dubito, quin scriptum invenerit propo, et hoc pronuntiaverit, ut esset participium plurale verbi מייים, cui hic eandem tribuit significationem, quam habet in Aramaeå linguå verbum אַדָּים, percutiendi vel caedendi. Nam, perinde ut Dan. 4: 32 verba בְּיֵלָם a Theodotione Graece translata sunt oc arregioeras vii yespi aurou, sic hic quoque Alexandrinus interpres מַשְּׁיִשׁ יַרָּהְ proprie significare opinatus est a percutientibus manum tuam, hoc autem sic accipiendum esse, ut sensus foret: a resistentibus, vel adversantibus, manui tuae, sive ab adversariis manus tuae, and dyspair the respect on. Jam verd, si trum hie legit antiquus ille interpres, non dubitari potest, quin sic ediderit poëta. Perperam autem interpres vocem sibi interpretatus est pronuntiavitque: proferri debet pring a pinguibus, id est ab opulentis. Eodem sensu vocabulum ייִים legitur Ies. 5: 17. Quasi pingues, ut vidimus, inimicos suos iam designaverat poëta colo 10, et pariter in sequentibus huius coli membris

cos describit ut opulentos, qui in abundautis omnium vitae bonorum laute virunt, quorumque ventrem thesauris suis explet Deus. - Besilè verso in evus mutari potuisse, nemo negabit: nam non tantòm litterarum n et n maxima similiudo est eacque etiam alibi inter se permutates sunt (conf. Muntinghii Crit. vet. Foed. p. 94); sed hic in primis promum erat pro n scribere n, quis von verso proxime sequitur, ut facilè aliquis opinari potuerit, candem vocem etiam bie legendam esse, praesertim si aliquo modo dubia esset litterare n figura.

Sequens membrum, prout a Masorcthis distinctum est, sic vulgo transferunt: a viris de mundo, quorum portio in wild est; idque in hunc interpretantur sensum, ut inimicos suos hic designet poëta tanquam homines mundanos, rebus huius mundi addictos, qui portionem suam non post mortem demum in aliá futură, sed in hac vită exspectent et habeant. At enim sic poëtae vitae post mortem futurae notiones tribuuntur, quales priscos Israelitas non habuisse certissimum est. Hoc quidem non dubitandum esse censeo, יסכפית non, ut a Masorethis factum est, cum antecedente, sed cum sequeutibus construendam esse, ut in relativă enuntiatione vice praedicati fungatur, quo poëta, qualis hostium suorum in vită portio sit, declarat. Sic verti poterit: quorum de stabili portio in vita est; id est, quorum stabilis vitae sors est, seu qui stabilem vitae sortem habent, vel potius qui pro sua in vita portione res stabiles obtinuerunt. Existimari possit, hunc sensum duobus ultimis huius coli comprobari membris, in quibus dicitur, eos in tanta omnium rerum abundantia vivere, ut etiam filii eorum saturentur, atque adeo hi relinquant residuum liberis suis. Atqui verò, his verbis non stabilitas lautae corum sortis et per plures generationes perennitas, sed copia bonorum, quibus fruantur, et abundantia significatur. Igitur suspicor mendum in ed voce 'pipe esse et rescribendum 'pipe, ut sensus antecedentibus et sequentibus aptissimus hic sit : a vi-ria, guorum de adipe (seu de pingur) portio in vide est. Vocabulo 2pip, quod proprie adipem seu pingue alicuius rei significat, optimum cuiusque rei denotari, omnibus notum est. Facillime antem litteram = cum = confundi potuisse, consentient omnes, qui in palaeographià Semited non sunt hospites; et ssepius has duas litteras inter se permutatas fuisse, eum, qui nescit, docere potest Muntinghe l. l. p. 89.

Sensus ultimi huius carminis coli manifestus et clarus est ei, qui symbolicam Israëlitici lebovae cultûs perspectam habet naturam. Loquutio videre faciem Ichovae frequentatur de iis, qui sacram Iehovae aedem visitant : conferatur annotatio ad Ies. 1: 12, horum Orientalium vol. 1 p. 73 sq. Non proprio sensu eam accepisse veteres Israëlitas, manifestum quidem est; sed eam tamen prorsus non intelligunt, qui nihil ampliùs ea significari putant, quam visitare Ichovam, seu visitare sacram aedem, in qua invisibile Ichovae numen praesens habitare censeretur. Imo verò aedes sacra, et quae in et erant, Israelitis Iehovae, coelestis numinis isthoc loco in medio populo suo praesentiae symbola erant, adspectabilis huius praesentiae imago, adeo ut, quod crederet Israëlita, Iehovam, deum suum, eo loco singulari modo praesentem adesse, id etiam in istis symbolis oculis suis intueretur. Sic pius Iehovae cultor, aedem sacram visitans, videbat faciem Ichovae, et grato iucundoque, quo illa symbolorum

corum contemplatio animum perfunderet, fruens divinae presentiae sensu, satiebatur imagine eiux. — Quod autem addit poëta Yrzip, quum evigilavero, id, ut iam alii monerunt, declarat poëtam hoc carmen sub noctem fudisse, vel certe propositum ei fuisse, ut postridie mane aedem sacram visitans suavem illam ex contemplatione corum divinae presentiae symbolorum caperet voluptatem et animi in praesentia afflictione consolationem. Poterat autem hanc voluptatem et consolationem ex el contemplatione capere; nam institus erus euconsocientià certus quoque erat, et in hac iustitiae suae conscientià certus quoque erat, sanctissimum numen iustam suam causam viadicaturum esse. Hoc illud pyzy significat.

## BEITRÄGE ZUR ÄLTEREN GRAMMATIK

nes

# HEBRÄLSCHEN SPRACHE,

Da. JOS. DERNBURG.

И.

#### BEITRÄGE ZUR ALTEREN GRAMMATIK

Di

### HEBRÄISCHEN SPRACHE.

Wie unbedeutend auch die ersten Anfänge grammatischer und lexicalischer Bestrebungen für die hebräische Spraehe sein mögen, wenn man sie nach dem wissenschaftlichen Standpuncte beurtheilt, welchen diese Studien nach Verlauf yon so vielen Jahrhunderten erreicht haben; so liegt doch noch im den Schriften der ältesten Schriftsteller auf diesem Gebiete mancher nützliche Stoff verhorgen, der noch heute verbrau eht werden, und zu mancher aufklärenden Untersuchung, veranlassen kann. Wir wollen darum auf den folgenden Seiten, und vielleicht in noch ferneren Beiträgen. dasjenige mittheilen, was uns beim Lesen eines grossen Theiles der alten Sprachlehren und Wörterbücher bemerkenswerth und bedeutsam erschienen ist. An Quellen hat es uns nicht gefehlt, und, wie es gewöhnlich bei dergleichen Forschungen geht, die Resultate sind gering im Verhältnisse zu der Menge der Schriften, welche sie geliefert haben. Es ist uns nämlich sehr viel von den ersten systematischen Bearheitungen des Hebräischen, so wie von andern darauf bezüglichen Bestrebungen, theils gedruckt, theils in Handschriften, erhalten worden. Man denke blos an die Arabischen Bibelubersetzungen und die anderen Schriften 'des R. Saadia
Gaon aus Fajum, an die Schrift des Juda ben Karisch,
aus welcher Eichhorn Bruchstücke bekannt gemacht hat',
an das in vielen Bibliotheken vorhandene Machbereth des
Menachem ben Seruk, an die seltene Streitschrift des Jouank
Hallevi ben Librat', und besonders an die zahlreichen Werke
des R. Juda Ching, des ersten Grammatikers', des fabiwaltd und des Abraham ben Esra. Ein reicher Schatz
liegt auch noch gleichsam gebunden in der Massora, welche
einer weisen Scheidung bedürfte; doch wer wird sich leicht
in diesem Chaos von Erscheinungen wagen, und da eine Sonderung vornehmen wollen? Es gehöft unsägliche Geduld
und Ausdauer dazu, um aus den vielen Spielereien das Werth-

Sin Buch der Gleinkanfahren (PUINAT VD) enthält und nanche sprechliche Benerkung; sein lezisalischer Verzuch über 70 Würter, mist Hapauligmennist hin merkwiselig, weil er der erste int, den wir kennen. Seine überjen grammitischen Schriften, die Abraham ben Eera in seiner Vorrede zum Monraejfen suführt, kenne feh nicht.

b Bihl. der hibl. Lit. III, 951-980.

<sup>\*</sup> Diese Schrift ist im God. Hehr. a° 6 der Leidenschen Bibliothek enthalten. Sie ist behräselt geschrieben, wie die Machbereth, grgen welche sie gesehtet ist. Wir haben davon in Geiger's Zeitschrift für jüdliche Theologie III, 2. S. 228 ff. Rachricht grechen.

<sup>4</sup> היינות היינות

volle und dem Ernst der Wissenschaft Förderliche hernuszufinden. Doch hat man sie bis jetzt allzuwenig gewürdigt,
und manches als das Werk der Laune und des Zufalls betrachtet, was auf festen Grundsätzen beruhte. W. Beitlenheim, der eine seltene Kenntniss dieser ganzen Literatur
besaus, und mit vielem Scharfsinen bier zu siebten verstand,
hat in seinen verschiedenen Schriften\* Bedeutendes auf diesenn Felde geleistet; allein es ist nur einem kleinen Kreise:
bekannt worden, weil alle seine Arbeiten in hebräischer
Sprache abgefasst sind\*. Und doch sind die verhältniss-

Birber plien 1) DeDo, ein gemantlicher Gementer aus Rieft, der met bis an das 400° Cpittel der Gennis geht. 1) Seine Ausgebe des Pertatente nuter dem Titel N°Dp 10° Bedelbeim, 1910. Reichndein hat hier die messerchtischen Schalfen des tichtigen Pennsteten Jehrichte Hieroben, der mater dem Manne Ppp 10° 1°576 bekannt ist, mit eigenen Annerkungen begleite. Die beitren Gemanntliker, wird dieser Pennstete Gett, sind Ahr. b. Den and Schoen Perchon und er seleint denhalb er den Kinneh" pricht in haben. 1) Miechyte Hefmein ober Accentichen nach der Mannerh und den litesten Gummatiliern behandelt. Baleibeim 1800s.

Leider haben die Juden spittere Leit sich zu sauschliemlich der fahrendlicheten haben die Ausgeben dem des spreudlich geleinten beitabe gass unbereitscheichtet gelausen. Daher sind um diejenigen Hauser, welche sich für die Ordung der Pozetantien und der Accentinieng die meisten Verliemte erweben un hehen scheinen, sallich des schreit und Berngheitet, hum dem Rassen necht bekanzt. Diese Dievergenzen (CW-W71) sind zw westig verstanden werden, dass his auf den haufigen Tig darchter die güntet Verwirzung berrecht. Olten die Bilds west gesten Hausberfüllen wird zu akwerlich gülzigen, je die am Dode der verschiedense Ausgeben der rabbisischen Bildstigungen, je die am Dode der verschiedense Ausgeben der rabbisischen Bildstigungen, je die am Dode der verschiedense Ausgeben der rabbisischen Bildstig gefenteten Chiefefin zu beritätigen. Im vielen Bezichungen sind jehoch die Gentze, werde dies Verschiedenkeiten beterrachen, sitemlich klar, und die Ausgeben, deren Bezorger die leitenden Crische nicht Leunen, mässen antdellich Widersgerechneits verzuägen. — Wir geben kier beruptschweiten sind Gestus. — Wir geben kier beruptschweiten gelieb der Witzer zu geschweiserer spitte hir

mässig geringen Resultate selbst, die hier erhalten werden, bedeutender als alle aus unsern so jungen Handschriften der Bibel gesammelten Varianten; da sie nicht nur auf älteren Quellen beruhen, sondern als durch Schriftsteller bezeugt, uns nicht Gefahr laufen lassen, dass wir Schreibfehler unwissender Soferin für Lesenten nehmen.

gedehntem Vocale, welche mit dem folgenden Worte durch Makkeph verbunden sind; als ביירים (1 M. 23, 4.), ביירים (ib. 33, 17.), אַליִדְיקרת (ib. 36, 16.), (ib. 44, 19.), ביתיעקב (ib. 46, 27.), חיטילכם (2 M. 23, 11 ) n. s. w. wird usch ben Ascher kein Metbeg, naeb ben Naphthali wohl ein solebes gesetzt. Jener gebt hierbei von dem Grundsatze aus, dass hier, mit Ausnahme der anders bestimmten Falle (wie z. B. wenn das betonte Wort den Accent auf der ersten Sylbe hat, wo der laoge Vocal sieh in einen knrzen verwandelt, als: 25 02 (1 M. 44, 20), ARTON (4 M. 13, 20.) u. s. w.), der lange Vocal sich von selbst versteht, und keiner besondern Anzeige durch Metheg bedarf. (Lesearten, wie שְּׁבְּיִשְׁיִא (1 M. 30, 19.), oder בּיִנְישׁ ohna Makkeph and mit Zere, wie sie sich in der Leipziger Stereotypansgabe finden, aind falseh.) - Da die Gelehrteu von Tiberias das bewegliche Schwa, wenn ein Jod darauf folgte, wie Chirck lasen , und Trurijahu aussprachen (Ar. b. Esra Zachoth ed. Berlin 1, h.), so liess ben Naphtali, wenn dies Jod ein Chirek batte, bei den Buchstaben 2013 eine Contraction eintreten, and statt מירצח, st. אירצח wurde אירצח, und so überall, punctirt und gelesen. Ben Ascher, der in der Synagoge recepirt ist, und dem darum unsere Ansgaben immer folgen (Ausnahmen, wie דיקרותיך Ps. 45, 10. sind selten), lasst nur dann Contraction zu, wenn das folgende Jod anch Schwa haben wurde, wie in ביסיט = ביסיט, and auch bier sind noch zwei Ausnahmen mit Mim, nămlich שִישׁים Dan. 12, 2. und קיִרושתף 2 Cbr. 20, 11., während ben Naphthali auch bier das Schwa nebst dem Dagesch wegfallen liens, -Diese Verschiedenheit hat Einfluss auf die Accentnation. Denn der Servus des Th'bir ist Merca, wenn zwischen den beiden Tonsylben des Accentus conjunctivi und disjunctivi keine Sylbe, wie in NIT NOTE 5 M. 19, 6., oder nur eine offene oder geschlossene Sylhe liegt, wie in מָשׁׁת מְמָים 2 H. 12, 5. (Viele Ausgaben haben hier falschlich ma). Steht aber vor oder nach dieser einen Sylhe ein bewegtes Sch'wa, oder

Hinsichtlich der Form der Buchstaben zeigen eine Menge von Stellen, dass keiner früher aus zwei völlig getrennten Stücken bestand, und das die zwei bei uns sog geschriebenen, das nund das p, in früherer Zeit mit der oberen Linie, oder dem Dache, zusammenhingen. Für das Kuf anden sich die deutlichsten Beweise bei Abraham ben Esra in seinem Zachoth. Im Thore der Buchstaben (www.w.) sogt er: wisse, dass jeder Buchstabe nur eine Form hat, das heisst, zusammenhängt, mit Ausnahme des He, welches aus zwei Formen besteht; es is nämlich ein Strich in der Länge und ein Strich in der Breite u. s. w. 2. Das Kuf hatte sloe eine zusammenhängende Figur. Weiter unten sagt er vom Kuf selbst: »das Kuf ist wie eine umgekehrte Lamed", was ohne Zweifel heissen soll, dass wie beim Lamed der Strich uach oben, so beim Kuf nach unten geht. 2 — Aber

auch das He hing zusammen. In Midrasch rabbah (Bereschith § 12.) heisst es: adiese Welt is mit dem He geschaffen; wie das He von allen Seiten geschlossen, und nar von unten offen ist u. s. w." Eine Stelle im Thalmud Jeruschalmi (Megilla 1, § 9.) lautet also: »die Gesetzrollen der Alten hatten kein geschlossenes He und kein geschlossenes Mim." Beide Stellen sprechen deutlich genug von einem zu jener Zeit geschlossenen He.

In Bezug auf die Ausprache des Ajin wird schon bei den Alten ein dreifischer Unterschied berichtet. In einer Stelle des Midrasch Echa (70, a.) wird von dem Einen in dem Worte 22° (Echa 2, 1.) eine Anspielung auf x2° (Schmerz), von dem Andern auf x2° (Schmerz), von dem Andern auf x2° (Schud) gesucht; und zwar »weil es Orte gebe, wo 2 = 2 laute, und Orte, wo 2 = n ausgesprochen werde". Anderswo (Berachoth 32, a.) heisst es: »bei R. Elieser b. Jacob wurde Aleph und Ajin gleich geleten." (Vgl. Sabbath 77, a., wo gefragt wird, ob man 17° und oder 17° 20° achreibe, was auf Gleichheit der Ausprache schliesen

mit dem anderen Querstriche rusammenntöset. Das Wort Private opriebt deutlich genng das Festhängen noch oben sus. Vgl. Menschoth 29, h. wo dieselbe Frage für das He vorkomt.

<sup>•</sup> Dies beiden Stellen citiet Rappsport Lebenshend, der Elieres Halali Amm. 10. [85, 160] sur Stitter von Genetine (Genet. d. hetr. Sp. n. oktoril Amm. 101. [85 Cherrhite avischen Re und Cherh muss jedenfalls durch die Schrift bezeichnet worden nieß dem Thalmusf Sabbeth 100, 6, wieß gespeechen von jenunden, der aus Ankhalingkeichnes Westerheit währeit warkeit warben dem Versterheit. Viele Handschriften, die He naummenfalugend schriften, machen den Unterwaltel, dass sie den Stich, der das nutere Stick mit dem Duche verbinden, beim Me sehr dam, dagegen beim Graft nach ohen diet siehen. Der gleitette Rappsport meist, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden mit, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden mit, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden mit, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden mit, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden mit, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden mit, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden mit, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden mit, dass der Stich des He wahl nicht gens herunter gezogen werden.

lässt.) - Merkwürdig ist das Zeugniss der Alten über die Aussprache des grammatisch schwierigen Wortes brod. Wir setzen hier die Stelle aus der Vorrede des Wörterbuches יסת R. Salomo Parchon her \*: »In den Worten שחדש, שחדש, שחדש war es zu mühsam das Nun auszusprechen, und מנקד zu sagen: was that man? man warf das Nun aus; als man es ausgeworfen hatte, erhielt man einen dageschirten Buchstaben nach Schwa, was sonst nirgends in der Schrift sich findet; was that man ferner? man suchte für die Aussprache einen Hauch vor das Schin des Wortes and hinzufügen, und sagte: אַטַשִּיק, אָשָשִי, אָשָשִי, obgleich man diesen Hauch nicht schrieh. So lesen alle Einwohner Palästinas, Egyptens, Africas und Magrebs mit Ausnahme Spaniens; und als R. Juda Hallcvib und der Vorbeter Abraham ben Esra nach Africa kamen, und sahen , wie alles with las, waren sie erstaunt, und sie forschten darüber nach, bis sie erkannt hatten, dass man so lesen müsse." (Vgl. hiezu besonders Ewald kr. Gram. d. hebr. Sp. S. 90. n. 2.)

Bedeutend sind einige abweichende Punctationsweisen, welche aus unseren Ausgaben und IRSC gänzlich verschwunden zu sein scheinen, sich aber theils durch Abraham b. Erra, theils durch seine Zeitgenossen noch bezeugt finden.— Von dem Worte = (die Tochter) sagt. A. b. E., dass es im st. absolutus mit Kametz, und im st. constructus mit Pathach punctirt werde.\* Das Wort ist im st. absol. sebr selten;

Die Stelle hat Beidenheim im Mischpte Hat'amim S. 42 aus einer ihm gebörenden Bandschrift dieses Wörterbuches mitgetheilt.

b Es ist derselbe, welcher als Vfr. des Buches Cosei, und vieler ausgezeichzeter religiöser und weltlicher Poesieen bekannt ist.

יכן טשפט בת קטוץ בכוכרת ופתוח בססוך והוא חסר נון . ben so im Konajim 16, a. יום מושר בין הססיף והעוכרת כי אם .

aber dennoch ist es unbegreitlich, wie sich dies Kametz bis auf jede Spur verlieren konnte. — Zu Ps. 135, 17. bemerkt Raschi, dass das dort vorkommende zw. als Conjunction, mit Pathach geschrieben werde, dagegen zw Ps. 115, 6. als Nomen, mit Kametz. Auch dieses Wort ist ausser Pauss, wo es obnedies immer Kametz hat, im st. absolutus nur sehr selten.

<sup>&</sup>quot;> "Y" FEE 711 > "Y" y 'yez 71, ... In meers Amgaben hit or diese Kanets eithet in Pans okhit 1 M. 30, 21. Des Pathach dieser Stelle int selbst darwisine Massoral gesichert, die es unter die 18 Stellen in ersten Boche Hois aufnismit, welche bist Admach Pathach haben s. Reidenkein En Habere an 1 M. 10, 10. welcher diese Massorah auch Lebah has Bleten schille auch der Methode in M. 10, 10.

b Für den Kenner der grammatischen Sprache des A. b. E. bedarf er keiner Bemerknng, dass das 7100 jede Verhindung, welche dar Wort eingeht, sel es mit Praefizen, mit Suffizen, oder mit andaren Wörtern, wie die des Status con-

immer den ersten Wurzelbuchstaben mit Kametz gadol; denn so ist es bei Kehlbuchstaben; so bei Verben mit zwei Buchstaben (3), so auch bei Verben mit Doppelbuchstaben (#7), wenn beide stehen (wie \$ dagegen \$ )." Dieses Kametz bleibt bei den v, so lange das Wort Mil'el ist; wird es aber durch Wav conversivum Milra, so tritt das Pathach notbwendig an die Stelle des Kametz. So A. b. E. ebds. 33, b., wo er den Beweis des R. Juda Chiug dafür, dass die v ans drei Wurzelbuchstaben bestehen, aus der Punctation von יקים, mit den Worten entkräftet: השמח וראיתו יקום איננה ראיה כי חנה אראה לו וְשַׁנְיְהִי לֹטחיד לטולם לא סר חנה הנגלם שחוא אחרי חשין שאין לו מעם חסרון אות ודעת וְקַמָּהָי על בית ירבעם פתיח שוח » und sein סר קטצות מלח קם וחבירין וכן וְשָׁבַּחָּי בשלום Beweis vom Worte mp: (welches immer ü bat, und so auf einen wirklichen Wurzelbuchstaben 1 zu deuten scheint) ist kein Beweis, denn ich zeige ibm mit in der zukunftigen Leit (d. i. durch das Wav), bei welchem doch niemals (selbst trotz dem Way) der verborgene ruhende Buchstabe ausfällt nach dem Schin, obgleich er keinen Grund in einem feblenden Buchstaben hat; wogegen 'CAmos 7, 9.) mit einem Pathach unter dem Kuf, indem die Kamezpunctation der Worte up und seiner Genossen (durch das Wav) wegfiel; ebenso יְיַבָּבֶּי (1 M. 28, 21.)." Ebenso im Buche Mosnajim 42, a. רארה רארה כי מלח קם שני אוחיות עיקרה עם נכלם אמצעי פעם ימצא ופעם יפול בנו בשלום וחנוז gesehen, dass das Wort בשלום וחנוז קפקד zur Wurzel zwei Buchstaben hat mit einem Verborgenen in der Mitte, welcher bald sich findet, bald wegfällt, wie

ทางเกม bezeichnet. Vgl. Monajim 25 b. fl. — Ueberhanpt entspricht es dem สามัยเทคา อื่าเอ็น, so wie การาชา dem ลิลีโลลี in allen Bedeutungen.

קיקיי (1 M. 28, 21) und ברשף (4 M. 34, 14.)." Aus der eben angeführten Stelle haben wir bereits gesehen, dass das Stehen des מו m in nichts anderem, als dem langen Vocale besteht. Endlich spricht sieh unser Grammatiker am deutlichsten aus ורע כי הפעלים שחעין שלהם נה נעלם כילם קבוצים כפו קם Mosnajim 9, a. בי הפעלים שחעין שלהם נה נעלם כילם לבבך ואם חיו הפעלים מבעלי הכפל שהטין והלמד שוים יהיה פתח יען רך לבבך נם יפול חקמץ בפעלים העתידים מן הפעלים שחשין שלהם איננו שלם בהכנם חואו על פועל עבר וישום עתיד כפו ושבתר ושמח וות חכלל בכל מלח שחיא המלכות במניכות אם יהיה במניכות מלרע לעולם פתח אם יהיה במניכות Wisse, dass die Zeitwörter v alle Kametz haben, wie up, un, dagegen die Zeitwörter = mit Pathach sind, z. B. 77 (2 Kön. 22, 19.); feruer fällt das Kametz aus in der zukünstigen Zeit der Verba v., d. h. wenn das Wav zum Perfectum tritt, dass es Futurnm wird, z, B. ישברי, עברי Ceberhaupt gilt die Regel bei jedem Worte dieser Zeitwörter, wenn der Ton auf der letzten Sylbe ist, dass es Pathach haben muss; d. i. wenn es verbunden ist." - Der Zeitgenosse des Abraham ben Esra, Juda Hallevi, rechnet in seinem Buche Cosri zu den Vortheilen der genauen Punctation des Hebräisehen und der Sonderung des Kametz vom Pathach, dass es hierdurch möglich wird, »zwischen Perfectum und Futurum zu unterscheiden, wie bei ייים, ישמיר, und אברכדע (1 M. 27, 33.), אברכדע (Jes. 51, 2. vgl. A. b. E. im Commentare zu 1 M. 27, 33,), zwischen Adjectiv und Verbum, wie pan und pan, zwischen dem Frage=he und dem He des Artikels, indem das Erstere auch vor den Kehlhuehstaben Pathach behält, während bei diesem alsdann Kametz an die Stelle des Pathach tritt . - Salomo Parchou

Die Stelle finder sich II, 80. med lauter im Hebraischen: היתודלות ודיוצאות בשנה של Bie Stelle finder sich II, 80. med lauter im Hebraischen: מוחתפתש אשר ביון הקסוץ וחפתה ובין הצרי וחסטל והתיכלותם בשנים להפול בין השבר והדמוד בהם כמו קטולו וקסוף ונסו (אברבה) (אברכה) ויכדול בין

perahlt noch in der Vorrede zu seinem Wörterbuche, dass Juda Hallevi vor seinem Tode Reue empfunden habe, dass er die hebräische Sprache nach Weise der Araber zu metrischen Gedichten benutzt; weil der Dichter seinem Versmasse folgend, יששְׁם an die Stelle von יששְׁם setzt. – Der nach diesem lebende Moses Punctator ist der letzte Zeuge, welchen wir für diese Erscheinung aufführen können. Dieser stellt die Regel hin, dass das Ende jedes Zeitwortes (יששׁשׁ בְּיִשׁ בְּשִׁי שִׁשְׁם שׁמִּשְׁם שׁמִּשְׁם שׁמִּשְׁם שׁמִּשְׁם שׁמִּשְׁם שׁמִּשְׁם שׁמִּשְׁם שׁמִּשְׁם שׁמִּשְׁם שִׁמְּשְׁם שִׁמְּשְׁם שִׁמְּשְׁם שִׁמְּשְׁם שִׁמְּשְׁם שִׁמְּשְׁם שִׁמְּשְׁם שִׁמְּשְׁם בּמִשְׁם שִׁמְּשְׁם hin der Suffixen ישִׁם, ישִים, Darauf fahrt er fort: seine Ausnahme von dieser Regel machen die zweibunchstabigen Zeitwörter, welche w beissen, wie wän, p., p., us. w., obgleich hier mit Suffixen eintritt ישבף, ישבין, γייבו, γייבו, obgleich hier mit Suffixen eintritt ישבף, ישבין, γייבו, γייבו, obgleich hier mit Suffixen eintritt ישבף, ישבין, γייבו, γייבו, obgleich hier mit Suffixen eintritt ישבף, ישבין, γייבו, γייבו, obgleich hier mit Suffixen eintritt ישבף, ישבין, γייבו, γייבו, γייבו, obgleich hier mit Suffixen eintritt ישבף, ישבין, γייבו, γייבו, γייבו, obgleich hier mit Suffixen eintritt ישבין, γייבון, γייבו, γייבון, γייבון,



שעל לחואר כמו חקם וחקם ובין הא חשאלה והא היריצה כמו הְעולה היא למעלה Der letste Vers Sudet sich Kobeleth 3, 21. s. A. b. E. z. st.

Corri II, 70 Jann zur Erklurung dieser aus Rinchpte Bar'amin ech b, b, gesemmennen Stelle dinnen. Has bemerke hier zur, dass die beher, Spreche durch ibt Accentustismenspriem Toollagen, and Voesillagen kennt; worgen die arschiebe Reitlich beis die offene Silbe chae Voesilbechtsche zu da kare, alle anderen aber als beithe lang bereichte. So ist mehr abmikhen Hessung "popt und "Dopp Jersemal" Lingen, nach bedrücker jenes ungefähr durch ∠, zu and dieses durch ∠, zu bereichnen. — Jeda Lert's Pressien selbat, von desen ert jüngst Perf. Lauszte in Palasa einige bereicher Prehen bekannt gemecht hat, sich wir der Persiente met zu Palas einige bereichte Prehen bekannt gemecht hat, sich wird eine nach arzhiechen Zoung karaz Voestyhe in Summe durch den Accent urr Linge wird, wer aus fied ic Karzen und die Benhathen mit bewegten Schwa verwiesen.

h בייסוד דינדים, von dessen grammatisch-masorathischer Schrift ein Fragment im Zode der rabbinischen Bibel, und ein Bruchstick als Glosse um die Rauerscheth der Rauers gedracht ist. Er citiet kainen spätrern als ben Eura und Salosso Parchon, und gibt sich hiermit als Zeitgenous des oben (S. 101 Anns. a.) genannten בייסוד משורים בייסוד

der Grund hjervon ist, weil hier überall der zweite Wurzelbuchstabe verborgen ist, und das Kametz den Buchstaben ersetzen soll, denn voll müsste es heissen vrp, vr." — Bei Kineńk ist dies Kametz völlig verschwunden, und seitdem hat man nicht darauf aufmerksam gemacht. Wir bekennen selbst, dass wir dies plötzliche Vergessen einer so weit verhreiteten Spracherscheinung nicht begreifen, und wir wünschen, dass diejenigen, welche die angeführten Stellen anders zu erklären vermögen, sich öffentlich darüber aussprüchen.

a Glosse der Hautschaft fal. 2, n. — Viellicht ist am Ende 1975, 270 an d.
Stelle von 179 n. 270 an leen. Die Stelle werde allerdings allein nielste beweites, well sich die Benerkung anf die 39° Person allein besechenken klossen.
Aber mit den Andern verhanden, zeigt sich, wie wir meisen, der Sinn deutlich so, wie wir file gregben haben. Verbeitungst wire es immer sooderhat, wenn in dem Personne utsich in Stuffenricht estat habet, dan keiner der genanten Germanstüter ihn zestührt; wielnecht alle, nm eine Abweichung un geben, zum Form mit War greifen. De verstäht sich von selbst, dan überzil, wo wir in den eiterten Stellen die 10° oder 20° Person mit Kumetz puzeitst haben, diese Panciation von nan herritätt, währzelt in den Ang. die Stellen nicht verstanden worden.

ב Zashoth 16, s. יששן, הניאו לחם הנישו למח התרש אלק דניש למח התראו ,הניאו לחם הנישו אלק דניש למח התראו הנישורי לא ראו לא ראו

mit dem in % (Job. 33, 21.), da diese zwei Beispiele die einzigen Stellen sind, wo überhaupt eine verstärkte Form (Piel P. Pual, Hithpael) vom Zeitworte rsv vookommt. — Die drei übrigen Beispiele vom Stamme x haben ebenfalls eine gemeinschaftliche Eigentlümlichkeit, welche sie von allen anderen wesentlich unterscheidet. Nur in diesen Stellen steht die Sylbe wa nach ruhendem Jod zwischen zwei betonten Sylben eingezwängt, von welchen die erste sogar einen Servus hat, also um so rascher zur folgenden Tousylbe hinelit. Es sind : % wzy.; zz wzy.; Gerade hier konnte das % am leichtesten zwischen den beiden Sylben in der Aussprache verselwinden, und jus gelesen werden; weshalb man es für nöttig hielt, durch das Dagesch im Aleph den Buchstaben zu heben. Fassen wir nun wieder alle fünd den Buchstaben zu heben. Fassen wir nun wieder alle fünd

rouseprent auch Pathach an der Stelle des Kamets hatte, wie merklich M<sup>2</sup>, austatt M<sup>2</sup> geleten wird, komte ich nicht ernitetten. — Der Verf. des fü fahrer gibt vor Stelle 1 M. 43, 1. die Glosse: Drappen) του πόσει αυτό τη συστή τη αντίστε sieter Variation mit der sageführten nausmenhörgt, sehr ich noch nicht ein. — Das Chim'n und Druppen besieht nich auf 6 renzigliche Bauskehniften, die er reiner Verrede nach bei Abfanung seiner Glossen bemittet.

<sup>•</sup> Der Pauct wire demandt eine Art von Bipplin, als welchen er auch von anschen neuerre Granmatikern genomen worden ist. Dass man geneigt war, in indiciden Formen die abtwachen Bedatüben in Jed werderen zu lausen, zeige die Beispiele von 175, ab 12 γ0ξ (β. 12.3, 2.7), γ1ξξ (β. 12.3, 2.7), γ1ξ (β.

Beispiele zusammen, so ist in den beiden Stämmen swu und zwu neben dem Aleph noch ein anderer schwacher Buchstabe im Stamme; um seiner Verflachung nun vorzubeutgen, hat man ihm eine mehr als gewühnliche Kraft, und vollkommen die Natur eines Goasonanten gegeben. Eine passende Analogie zu dieser Weise der Masorethen, durch ein Zeichen grösserer Festigkeit einen Wurzelbuchstaben kenntlich zu maschen, ist das Metheg unter den Jod von zw. (Sprw. 4, 16.), weil es von zw. kommt, und von demselben Worte Job. 20, 22. unterschieden werden soll, dessen Wurzel zw. ist; chenso ist gegen die gewöhnliche Regel das Jod in zwip (Dan. 12, 2.) obhee Contraction geblieben (s. oben S. 102 Ann. b.).

Buchatthe ein Airph ist. So therall "Neyou's at Suprov", und selbst "Dormpt", we das Airph grau wegfelt. Nich einem nadern mit Schwa versehenne Buchtaben ist diese Controction soch natifelischer, und in der That fand Belderhein in einem sehr trefflichen Coden P3000 (8 M. 3, 16.) und V32000 (4 M. 16.), 21, wa sins für in für unsammengengen, und dies durch den Raphetrich über Aliph, gende im Gegenatie m dem Digesch in naneren Stellen, angedentet worden ist. Ein anderen soch nährt liegenden Beispiel ist endlich D2007, we man nur Anderbung der kurzen Ansuprechs Daguech in Jod, und Lere nater dasselbe gesetzt hat. Nech Ewald wer unn nur wurten geresen, dam in P5000 das Jod ein Daguech, oder das Alph einem Raphetrich hätzt.

Im Arshischen ist wirklich in der verkürsten Form such das Elis von رأى weggefallen, und مر و entstanden.

### COMMENTATIO

DE VERSIONE

# ARABICO-SAMARITANA, ET DE SCHOLIIS,

OUA1

CODICIBUS PARISIENSIBUS

s. 2 et 4 Adscripta sunt:

AUGTORE

THEOD. GUIL. JOH. JUYNBOLL.



### COMMENTATIO

DE VERSIONE

ARABICO-SAMARITANA, ET DE SCHOLIIS,

QUAR

CODICIBUS PARISIENSIBUS

ADSCRIPTA SUNT.

Paranti mihi editionem libri Josuae, qui dicitur, sive Chronici Sumaritani, quod Codice continetur Josephi Justi Scaligeri (Bibl. Leid. n. 249, catal.). 481 n. 1781), operae pretium cue ridebatur, si in locos Pentateuchi, in co Chronico passim lundatos, diligentius inquiereem, tum quoniam hi nou Hebratee, ut in Chronico 'Abu-'I-fahii alibique, ac vulgo in Epistolis, in Europam missis, sed Arabice traduntur, adeoque videndum est, utrum auctor hos ipse interpretatus sit, an ex vertione, et gudanam desumaerit, tum quia hace aliquid conferre videnature da eattem eius Chronici definiendam.

Illos igitur locos cum Saudiand et Arabico-Samaritand versione cigitur locos cum ferendă Bibliis usus Polygl. Lond., in Aav vero Codice Leidensi, de quo exposuit van Vloten in Specim. Philol. cont. descript. Cod. MS. Bibl. L. B., L. B. 1803, 4\*. Quá opportunitate quum vidissem iis locis cum versione Arabico-Samaritand arctam intercedere necessitudinem, quid de ejusdem ausclore, atque versionis ingenio et historiá, scholiisque, in Codicibus Parisiensibus n. 2 et 4 obviis, statuendum esset, dedită operă exploravi.

Prolegomenis, Chronici illius editioni praemittendis, hanc disquisitionem primum inserere decreveram; sed animadvetens in longius eam excrevisse, eumque locum minus aptum esse huic quaestioni fusius exponendae, illam separatim edere malui, sperans fore, ut sic universa de Arabico Samaritană versione quaestio quodammodo illustretur.

Pentstruchus Hebraco-Samarilamus ter versus est: primum in vernaculam Samarilanorum linguam; deinde Gracce, postea Arabice. Priores versiones a quonam et quando conscriptae sint, certo dici nequit. Ferunt Samaritani, versionem Chaldaco-Samarilanam, ut prima vocari solet, Nathanaëlem auctorem habuisse; quod si verum est, nondum tamen liquet, uter co nomine designetur, Pontifer, in c. 48 Chronici Sadigerani commemoratus, an, quod verosimilius est (ut alios omittam, idem nomen gerentes in Pontificum Gatalogo, quem exhibuit Ed. Bernard. in Actis Erud. Lips. anni 1691 p. 172 seq.), alter Nathanaël, item Pontifex, vir clarus, qui 20 circiter annis ante Christum natum obiisse dicitur (vid. H. E. G. Paulus Neues Repert. für bibl. und morgent. Litt. p. 148 et 169).

Hoe tantum constat, cam versionem jam diu usu tritam fuisse seculo 2º post Christ., quo circiter tempore vernacula ca versio, in *Aegypto* fortasse, *Gracee* reddita est. A Patribus 3º et 4º seculi hace nomine reo Esquagativos aliquando citatur.

<sup>•</sup> Conf. Gesenius de Pentat. Samarit., Bsl. 1815. 4°, p. 18 seqq.; Winet de versionis Pent. Samarit. indole, Lips. 1817. 8°, p. 8-10.

De versione Arabico-Samaritana, de qua hie praesertim nobis agendum est, egregie egit de Sacy, primum Latine in J. G. Eichhornii Allgem. Biblioth. der bibl. Litt. 1800, X. p. 1—176; deinde gallice, anno 1808, in Mémoires de l'Acad. des Inser. et belles Lettres, Tom. XLIX. p. 1—199, ubi priorem illam latinam dissertationem emendatam et multis auctam iterum edidit.

Quae a Sacyo ibi dicta sunt, sequens disputatio aut confirmet, aut illustret et emendet. Primum videamus de auctore.

Interpres autem guando rixerit, nondum accurate demonstratum est. Le Long (Bid. Sacr., p. 541 et 592), quanvis nullum ad suam sententiam probandam argumentum attu-lerit, vere tamen statuisse videtur, eum anno circiter 1070 post C. N. eam versionem conscripsisse. Quod ut probaret Sacyus, hic argumentum duxit ex praefatione, quae Codd. Pariss. n. 2 et 4 praefax est. Samaritani (sic ille contendit Mém. l. l. p. 63, coll. p. 56), ut liquet ex diserto hujus praefationis testimonio, olim utebantur versione Sacdiae, inter eos introductă auctoritate Abu-l-Hasani Tyrii, viri nobilissimi, qui, quoniam locos Pentateuchi Samaritani, a

Pentateucho Judaico dissentientes, textui Samaritano verosimiliter accommodaverat, ipse a nonnullis versionis Saadianae auctor habebatur. Ad hanc igitur versionem cemque traditionem inter Samaritauos propgandam uecesse erat, ut seculi saltem intervallum post Saadiam intercederet, mortuum quippe anno post G. N. 942.

Hace ille. Facile licet assentiens iis, quae de eo, quod Abū'l-Hasan egerit, dicta sunt, hocee tamen argumentum equidem potius seponam. Etenim, si vera sint, quae de hac praefatione, et de usu versionis Sa adianae, post paradam versionem Arabico-Samaritanam, per longum tempus inter Samaritanas perdurante, mox dicenda sunt, hocee argumentum ut multum infringatur, necesse est. Verum silterum, ex Codice Barberino, versionem Arabico-Samaritanam exhibente, petitum (Allgem. Bibl. X. p. 16; Mém. p. 5, 51 seqq.) eo lubentius arripio. Ex eo Codice nimirum norimus, hanc versionem jam dudum exstitisse anno Hidje čėl (1220—1227), quo pars ejus Codicis conscripta est. Namque textus, in co obvius, a textu aliorum Codicum passim tam diversus est, ut post usum demum frequentem et diuturum is sic immutari et corrumpi potuerit.

Huic argumento, quo aliis persuadeatur, 'Abū-Sa'īdum anno 1070 versionem suam conscripisse, multum defesse sentio. Quod vero nunc desideratur, in sequenti disputatione et animadversionibus de scholiis, ineunte sec. 13°, sive 12° exeunte, ab alio exeratii, et de noră emendatăque ipsius versionis recensione, ab codem Scholiastă haud ita multo pot parată, quodammodo supplebitur.

Quaeritur porro, ubi et quibusnam haec versio scripta sil. Iis sine dubio, qui Arabicam linguam melius quam Hebraicam callerent. Non igitur Sichemitis adeo, ut Hamakerus acute observavit (Samarit. Briefusiaseling, p. 20 seq.). Et epistolis enim, ab iis ab anno 1888 conscriptis, apparet, Sichemitas dialecto uti, quae, quamvis non ab omni parte conveniat cum sermone Pentateuchi Hebraeo-Samaritani, sire Cahldaco-Samaritani, talis tamen est, ut qui illă scribit, hos quoque intelligat. Quae causa est, quare versio Arabica magnam auctoritatem in Palaestină numquam nacta sit, et tettus Hebraeo-Samaritanos in iis epistolis, sive Arabice, sive Hebraice, semper citetur.

Ac revera verosimilimum est, Samaritanos Argyptiecoch hac versione primum usos fuisse, quorum commodis ut serviret Abis-Said, exemplo Saudiae Argyptii incitatus, eam interpretationem susceperit. Magnopere enim se commendat Sacyi conjectura, eum quoque Argyptium fuisse (Mém. p. 61 seqq.): quam probare conatur (Mém. p. 79 -83) ex usu vocum e.j et zij, quarum illa sensu quidem principie et porci, hace vero, certe zij, sensu viiti loquelae frequentatur; non vero sensu wiitii sire jurenci, ut v. c. Lev. 4, Num. 23: 2, 4, et haud rano etiam in versione Savadianá, ubi voc. e.j., quemadmodum in Arabico-Samaritanā utrumque illud vocabulum, Hebraicum " reddit; quam ab causam non temere statuitur, Sa'adiam et Abū-Saidum usum loquendi Aegyptiacum observasse.

Accedunt, credo, alia argumenta, ex scholiis, quae Codicibus Pariss. n. 2 et 4 adscripta sunt, petita, ponderum v. c. menurarumque vocabulorum et formularum explicationes, de quibus mox dicendum ex, ubi de scholiis iis agemus.

In cå versione conscribendå 'Abū-Sa'id 1) in subsidium vocavit textum *Hebraeo-Samaritanum* (cf. v. c. Gen. 1: 16, 26, 27; 2: 5, et Sacy Mém. p. 94 seqq.); 2) versionem Chaldseo-Samaritanam (cf. Gen. 2: 10; 3: 22; 5: 24; 6: 24, 6: 2, 4, 3, 6, 7; 7: 16; 8: 21; Exod. 4: 24, et Sacy Allgem. Biblioth. X. p. 72 seqq., Mém. p. 84 seqq.); 3) versionem Scadiac (cf. Gen. 2: 11-14; 4: 15; 8: 21; 37: 25; 47: 4; 40: 4; 50: 10, 11; Sacy Allgem. Biblioth. I. l. p. 58 seqq., Mém. p. 65 seqq.) Hanc, ubi nullus inter Samaritanum et Judaicum textum erst dissensus, plerumque retinuit, eam aut presse, aut sommatim secutus, verbis tantum vel constructione quodammodo immutatis. Ubi vero a Pentateucho Judaico differebat textus Hebraco-Samaritanus (cf. Sacy Mém. p. 114 seq., 116 seqq.), hunc vertit; a e versionem Samaritanam consuluit, ubicunque aliqua in co interpretando vel intelligendo difficultas superesset.

Quum has leges sibi praescripserit, quodnam sit versionis ingenum, sire quissam character, indagari meretur. Quod tamen, si recte fiat, ob multorum locorum corruptionem non facile esse, probe perspicio: quin lubeus fateor, fieri posse aliquando, ut loci citentur, qui in 'Abū-Saidi' versione primum aliá ratione enuntisti fuerint.

 igitur lectiones, Codici Samaritano proprias, verbotenus enuntiavit. Exempli loco lite sit Num. 21: 11, 12, 20, 22, 23, 24 et 35, qui versus in versione 'Abū-Saidt, in textu Hebraco-Samaritano et in versione Samaritaná, mirum in modum aucti sunt ex Deut. 2 et 3.

Num. 21: 23 ارضع 23 ex Deut. 2: 31.

- » 24 د وبنيم وكل قومم 24 « د
- » » 35 omittuntur verba et filios ejus, quae etiam omittuntur in loco parallelo Deut. 3: 3.

2) ut Paraphrastae Chaldaici pro nomine divino usi sunt crebro vocibus מיקיא דיי verbi divini, et Hebraeo-Samaritamus pro vocabulo and Num. 22: 20; 23: 4, 5 et 16, alibi, substituit מלאך אלודים, sive מלאך חלאר, ita variis modis Abu-Said omnia evitavit, quae aliquam in Deo anthropomorphismi vel anthropopathismi speciem referebant, aut majestati divinae non satis adaptata esse videbantur. Itaque Gen. 5: 24; Exod. 4: 24 et 3: 6, 8; Num. 22: 9, 10, 12, 20; 23: 3, 4, 5, 16, pro Dei nomine scripsit Legatum s. Angelum Dei. Exod. 3: 18 pro descendi (quod Deus dicitur dixisse), Legatus meus descendit. Exod. 4: 16 probe redditur ... ildus; vs. 20 pro מיחים אלחים ; 4: 22 Deus dicit: Israël est בְּרָ בְּבֹרִי, filius meus primogenitus, quibus respondent vocabula شعبي خاص, populus meus dilectus, uti etiam vs. 23 יהביה = אדבה Porro Exod. 3: 18 verba Deus obvius factus est nobis (נקרה עליט), in Hebr.-Sam. enuntiata מקרה et in vers. Sam. reddita מחקרי כלים (invocatus est de nobis), Arabice vertuntur تستى بسببنا, invocatus est de causá nostrá; פטם יונית נקרא פליך um quo loco cf. Deut. 28: 10, ubi Hebraica שם יונית נקרא ab 'Abu-Saido redduntur الله تسبى بسببك. Conff. praeterea Gen. 1: 26; Exod. 19: 11, 17, 18, 20, et 24: 10, 11; quos locos explicuit Sacy Mem. p. 67, 88, 95.

3) Judaeorum et Samaritanorum more noster, Hebr. -Ssmaritanum textum secutus, eupkemismis utitur in iis, quae ipsi duriora et obscoena videbantur, reddendis: v. c., Exod. 22: 31 carnem animalis in vii trucidati conibus projeicitis; Hebr.-Samarit. איניסן איז , id est: illam projicielis; 'Abū-Saīd, cum eo et vers. Samarit. consentiens, secundum God. Leid. القاء تلقوء!

Deut. 27: 21 Maledictus sit רייביים אינים האונים ביים ה Hebr. -Sam. et vers. Sam. ambiguum vocabulum تا tenent; sed Abū-Said sec. Cod. L. المنافوة مع المناورة المنافوة مع المناورة maledictus is, qui decumbit a latere cum quovis animali.

4) summam Mosis et tribus Levilicae commonstrat reverentam, invidiam vero tribus Judaicae. Moses v. c., ubi vocatur ביא, dicitur ליא, dicitur ליא, dicitur ליא, dicitur ליא, dicitur dem, sed de Salomone, cujus impietas perstringitur in scholio quodam, Samaritanorum opiniones referente, explicatur. Vid. Gesen. de Pent. Samarit, p. 60, slios locos praetereas sfreens.

Gen. 8: 4 بردو august et august et

De Codicibus hujus versionis praeter Vlotenum (p. 20 seqq.) alsoque accuratissime egit Sacyus, praesertim in Mēm. p. 3 sioque accuratissime egit Sacyus, praesertim in Mem. p. 3 cquentibus saepe de corum nonnullis sermo fiet, enumeremus, motiores tamen tantum indicantes, de uno vero minus noto uberius dictori.

Primus sit Cod. Barberinus, olim Peireskii. Duo servantar in Bibliothecă Bodlejană, alter olim Usserii, alter quondam
Tayloris. Ex hoc Marshald suum Codicem describi curavit.
Praeter Cod. Leid. porro, a Vlotcno descriptum, et quo
ui mibi etiam contigit, in primis in censum veninut Codices Parisienses. Cod. n. 1 exhibet tantum undecim privees versus Geneseos secundum versionem Abū-Sa idi, literis
Samarilaniis, quos edidit Sacyus p. 150 et seq. Multo
majoris momenti sunt Codd. n. 2 et 4., literis exarati
Arabicis, et praeter versionem Scholia quoque exhibentes.

Ex Cod. n. 4 exemplum, Parisiis item servatum, anno 1681 ab *vin-Kata* descriptum est in gratiam Abbatis L. de Longuerue, cui addita est collatio Cod. n. 2 et Cod. Leid., qui ibi dicitur Codex Damascemus.

Quintus denique Codex Parisiis habetur n. 12, a Sacyo dictus Codex Atiae, et ab eo descriptus (Mém. p. 105 segg.). qui tamen non totus, sed tantummodo maximam partem Abū-Saidi versionem complectitur. Ultima enim a Deut. 32: 3 inde ex versione Sa adiae ab alia manu addita sunt; et ab aliá item (ut Sacyo visum est p. 113, 114, 120), at ex eadem versione, Gen. 1: 1-12 et 50: 24-26; Exod. 1: 1-19 et 40: 38; Lev. 27: 22-34; Num. 1: 1-17; 15: 45 in fine -17: 24 (sec. alios 17: 9) et 36: 12, 13. Etenim hicce Codex, ultimis foliis olim amissis, ab imperito librario primum ex Sa'adiae versione suppletus est. Deinde, ut docet praefatio, nullam tamen temporis notam addens, Moallem Atia ben Fadl-allah Abjari, Copta, Jakobita, vir nobilis, at aliunde ignotus, hunc Codicem lacerum, carentem certe pericopis Gen. 1: 1-12 et Num. 15: 45-17: 24 (9), Johanni cuidam, sacerdoti Aegyptio, restituendum commisit. Hic ei pracfixit praefationem et lacunas non modo supplevit, sed singulis etiam 5 libris seriem ac summam capitum praeposuit: quae quum librorum exordio adscribi non posset, quia textus uno tenore, nullo spatio finem inter et initium librorum relicto, procedebat, novum folinm is folio prisco imposuit, cui, praeter textum, qui in eo legebatur, subscriptionem et seriem Istam summamque capitum inscripsit.

A librario, qui textum versionis Abū-Saidi in hoc Codice scripsit, sectionum tituli non, ut vulgo, literis Samaritanis exarati sunt, sed Arabicis rubris. Hanc divisionem Johannes iste sacerdos non curasse videtur. Sequitur hic aliam distinctionem capitum, quorum in libro Genescos habentnr 47, 36 in Exod., 34 in Num. et 18 in Deut. Horum capitum initium is in margine significavit.

Ut textus verzionis 'Aŭi Sarai ibidem differt interdum a textu reliquorum Godd., v. c. Gen. 12: 16, ubi pro pal et slaf, in Cod. Leid. legitur al et 19, eq. (et puellae), ita etime textus Saadine, ibi obrius, haud raro diversus est a textu ejus verzionis, qui ex Edd. et Codd. innotuit, cujus rei causa tum quaeratur in ipsius librarii encurid, tum etiam, et vulgo quidem, in exemplo quo utebatur; quare Codex hicce dipusu est, qui cum Edd. et Codd. conferatur.

In hoc igitur Codice etiam manifestum est, quod ex aliis quoque apparet, Christianos Orientales parum vulgo sollicitos fuisse de textu, quem legerent: quo factum est, ut versiones et recensiones diversae in Codd. adeo corruptae et secum invicem committae sint.

Fragmenta ex iis Codicibus edita, et a Vloteno (l. l. p. 35), ac Sacyo (Allgem. Biblioth. l. l. p. 42 et in Mém. p. 28 seq.), locis ubi reperiuntur additis, enumerata, sunt sequentia: Gen. 11: 1—23 et 49: 1—28; Exod. 3, 4 et 15; Lev. 11; Num. 5: 30,31—6: 1—9; c. 21—24; Deut. 26; 31: 30—32: 43 etc. 33.

Fragmenta illa quum doceant hanc versionem dignam esse, quae tota cognoscatur, utilissimamque praesertim ad Codicem Samaritanum ejusque versionem Samaritanam penitus intelligenda, et ad textum rite constituendum (cf. Sacy Mém., p. 98 seqq.), speramus fore ut integra ejusdem editio aliquando suscipiatur; quae ut bene cedat, editor consiliis obsequatur Sacyi (Mém. p. 104), existimantis ex Cod. Paris. n. 2 textum case edendum, cui jungatur reliquorum Codd. lectionis varietas, adhibitis commentariis, tum scholiis Codicum Parisinorum, tum etiam commentario Oxoniensi, cujus specimen Schnurrer edidit (Repert. T. XVI. p. 154 seqq.).

Magnam esse Codicum lectionis varietatem, vel levis Codicum Pariss. n. 2 et 4 (Sacy Aligem. Biblioth. X. p. 14,
43 seqq., Mem. p. 28 seqq.) collatio ostendit; in primis vero
Codex Barberinus (Sacy l. l. X. p. 52 seq., Mém. p. 39 seqq.).
Cujus rei causam Sacyus (Mém., p. 55), conferens praefationem Codicis n. 4 (Aligem. Biblioth. X. p. 7 seq., coll. III.
p. 6, 7 et Mém. p. 53), partim, sed perperam (quia, ut mox
apparebit, haec praefatio 'Abū-Sa'ūlum auctorem non habet),
tribuit ipai interpreti, qui opus suum saepius descripserit
et iterum iterumque retreataverit; partim, et vere omnino,
eandem derivavit ex librariorum oscitantià, quorum alii,
ut infra videbimus, versioni Saudianae assuefacti, hanci illi
praetulerint saepiusime, alii 'Abū-Sa'ūdi recensionem cum
aliá recensione crebro commiscucrint.

Quo melius vero de ea lectionis varietate judicetur, hanc accuratius perpendamus, exemplisque nonnullis illustremus.

- 1) vocabula synonyma per festinantiam saepissime permutantur, ut Gen. 11: 10 سائم، in God. Paris. n. 4 يَوِينُ in God. n. 2,12, Hottingeri, Tayloris et Leid., قيسنَ Gen. 49: 9 in P. n. 2, Usserii, T. et L. گُرُّرُّ، in P. n. 4 et Barb., السين إلى 49: 17 in P. n. 2, 12, Cod. B. T. et L. المينية, in P. n. 4 et Cod. U. الطريق المسائم المناه المن
- dedită operă, et quidem perspicuitatis causă, alia vocabula adhibentur, sive alia iis etiam adduntur:

Gen. 8: 3. In Codd. P. 2 et L. ينفين لا, non voluti in vaginam recondetur donum meum. In Paris. n. 4 pro قصلي legitur قصلي propositum meum.

Exod. 16: 31. In Codd. P. n. 2 et 4 et L. الكرتوة البيض الاجتماعة الاجتماعة المتحددة المتحدد

Gen. 49: 10. In 12, B. U. et T. (et sic etiam Sa'adia) virga; in P. n. 2 et 4 et L. تضيب الملك, virga regni, id est sceptrum.

Gen. 49: 24. بين in omnibus Godd. redditur جر, in 12 et B. additur جوهر, pretiosus.

Textus ingenio linguae Arabicae interdum magis accommodatur:

نليس لينا وضورى حريق مدا . In Cod P. n. 4 اقتيار وضورى حريق المعادي (fabricemur lateres admotoque igne coyuamus) verbotecus wovereiunt cum Cod. Sam. In exemplo vero Bott, P. n. 2 et 12, Cod. T. et L. legitur: وشويع (H. عنها) ونشويه (الله يبنا) لينا (لبنا والبنا (الله يبنا) لينا البنا البنا البنا (المنابع المنابع الم

in Cod. الفطعوا بناء البلاية, in Cod. الفلد, P. n. 2 et 12, Cod. T. et L. المائية فانقطعوا عنى بناية (صنى بناية), id est: et desierunt ab urbe sedificanda.

4) Emendatur nonnunquam versio:

Gen. 8: 21. Et dixit Deus של־לפו (ubi attendatur versio

Num. 15: 14, 15 in Cod. P. n. 4 redditur بنا المستجير المراكبة المستجير المراكبة المستجير المراكبة المستجير المراكبة المنظقة ومناه المراكبة المستجير المستجير المراكبة المستجير المستج

5) Nomina propria Arabice interdum vertuntur, et nonnumquam de industria:

Gen. 10: 24 et 25 عدال explicatur (الذي عوله العالم 49: 10 الثاني عوله 49: 10 الثاني عوله 49: 10 الثاني عوله 49: 10 الثاني التاليخ verosimiliter in Cod. T. a primā manu شِلْم Deinde Auci voe-bulo substituta sunt المرابع التاليخ بالله 49: 10 التاليخ التا

P. n. 2, ab alid manu, uti etiam ab alid manu in C. T. الذي له البدائد المائد الله المائد ال

Ad scholia pergimus, quae margini Codd. Paris. 2 et 4 apposita sunt. Quaedam eorum edidit Sacy (Allgem. Biblioth. l. l. p. 143, 145, 149—176, repetita in Mém. l. l. p. 121—149 et 195).

Sunt illa varii argumenti. In aliis in Grammaticam et rerborum sensum inquiritor, in aliis explicantur Chronologia, pondera, mensurae, alia; in aliis Judaeorum, tum Rablanitarum, tum in primis Karaeorum, interpretationes et placita perstringuntur, Sa adianaque versio ssepissime refutator.

Non dubitavit Sacyus, quin hace scholia auctorem habeant Abū-Sa idam (Mēm. p. 64, coll. 96 seqq. et passim). Ejusdem sententiae, nec mirum! fuit Ibn-Kata, librarius exempli e Cod. Paris. 4 descripti (vid. supra p. 124). Scholia enim is ad calcem textus posuit, et inscriptionem iis praemisit, quá profitetur, illum corumulem esse scriptorem (Mém. p. 105).

Aliam sententiam professus est Gesenius (de Pentat. Sam. p. 20). Haud dubie, inquit, alius est (atque 'Abū-Said), quippe cam Abu-Saidis lectione pugnans et rei Grammatica rudis, Scholiastes anonymus bibliotacea Bodlejanae, cujus specimen, videlicet Commentarium in Gen. 49, edidit Schnurrerus. (Rep. 1. 1. T. XVI. p. 157 seqq.).

Quibus verbis sine dubio vitium typographicum inest, II, 9 Minime enim voluisse Gesenius videtur, Commeutatorem Codicis Bodlej, et Codd. Paris. esse eundem, quia ex comparatione scholii ad Gen. 48: 24, adscripti in Codd. Paris. (vid. Sec. Migem. Biblioth. X. p. 143, 145; Mém. l. l. p. 195), cum scholio Cod. Bodlej. (vid. Schnurrer Rep. T. XVI. p. 189) apparet, utrumque esse diversum. Quod vero praecedit, Scholiastam Codd. Parisiensium ab 'Abū-Sartdo diversum exse, verissimum esse censeo.

Argumenta, quae Sacyum moverunt, ut hos eosdem esse judicaret, tum ex praefatione Codd. Pariss., tum ex ipsorum scholiis petita sunt.

Praefatio hace est sec. Cod. n. 4, oui brevitatis causa lectionis varietatem Cod. n. 2 subjectimus. Sacyus utriusque Cod. textum totum inseruit Mém. l. h., p. 52 seqq., eique versionem latinam, hle repetitam, addidit.

## من اتندى بالحق اهتدى°

'قال العبد الفقير الى رحمة الله تعالى آبو سعيد بن ابى المحلم المعالم المحلم المحلم المحلم المحلم المحلم المحلم المحلم المحلم المحلم معنودة مرة رمعنى لجهلم باللغة العربية مع الربية مع الربية مع المحلم يزعم ويتم يزعم المحلم يزعمون انها ترجمة الشيخ الفاصل ابى الحسن

His omissis in C. n. 3 legitur: قرجمة التوراة المقلفة المقادة التوراة المقادة ال

b Pro قال العبد المسكين الراجي C. a. a legenter: الراجي المسكين الراجي المبرياتي فلو الله تعلى المبرياتي فلو الله تعلى المبرياتي فلو الله تعلى المبرياتي ال

اصطلاحهم المفاس Cod. n. 2 tantum habet مع كون 4 Pro مع كون in Cod. n. 2 legitur المفسودة باللغة عم كون
 العربية مع كون

' الخُواشي التي عليها جيعها استحراجي مما وڏي البها اجتهادي واکثرها معان غربية ' لله الحيد على الانمام بها ادا وقع من يعرف هنا الحيد يكون حجة صاحة لم يشرط على من يكتب من خطع مثل ذالك فان خرچ مبا شرطه فالله بيني وبينية وكيى بالله وكيلا

<sup>•</sup> Sequentia a "unity" proper al Terico" (Lumus a sie lepontur: alian Jumus A. Reportur: Alian

Voc. تحصيف in Col. a. 9 omittibur, sequentia vero ad الحقة الله sic se للخطائي المستحد وتحديث ما اعتماده القبومي ويصبح الملحدة بنها المستحد وتحديث وتحديث المستحد وتحديث المستحد الله تعدال معالمة المستحدث الله تعدال المستحدات الله وسائحة الله والمستحدد الله وسائحة المستحدد المستحدد الله وسائحة المستحدد المستحدد الله وسائحة المستحدد الله وسائحة المستحدد الله المستحدد الم

<sup>4</sup> Harr ac finem usque in Cod. n. 4 in margine scripta sunt.

<sup>•</sup> كيلا • Lin Cod. n. 2 omittentur

Qui veritatem sequitur, in viam reclam dirigitur. Haec ait servus, misericordiae Dei indigens, Abou-Sardus, filius Abou'lhosaini, nepos vero Abou-Saidi (cujus finem ultimum faustum efficiat Deus). Cum vidissem versionem libri hujus venerandi, quae manibus nostrorum sodalium teritur (quorum numerum augeal Deus, quosque beneficiis prosequi dignetur), corruptam esse quoad litteras et sensum, ideo quod linguae Arabicae sint rudes omnino; dicentibus nihilominus quibusdam ex eis, istam versionem a nobilissimo autore elaboratam esse Abou'lhasano Tyrio (cujus misereatur Deus), quamvis hujus viri non sit profecto, nec fieri possit, ut ipse hanc versionem concinnaverit, peculiariter hujus loci interpretationem בלכחך לשוב כצריטרו cet., quae est impietas evidentissima, aliaque plura huic non dissimilia, et cum revera haec versio facta sit a Fayyoumensi, doctore e Judaeis (quem Deus debitis tormentis excruciel), operae pretium fore mihi visum est, si hocce exemplar transferendum suscepissem, illa quoque exemplaria, quae jam praecesserunt, et quae postea, si per Deum licuerit, scripturus sum, interpretatione fideli et concinna, ut ex eis describantur alia exemplaria, quorum ope tollantur errores, in quos incidit Fayyoumensis, et qui ejus interpretationem probarunt, et ut sit mihi monumentum bonum apud Deum omnipotentem et apud omnes, quicunque ex populo Dei veritati obsequuntur, si Deo placuerit.

Annotationes quoque, quae ad marginem appositae sunt, lucubrationum mearum sunt proventus, mojorque pars earum magni est momenti. Laus Beo, qui eas mihi largitus est. Si quis fuerit inventus, qui linguam Arabicam calless in aliquem inciderit, cui fidem habere liceat, et cum aliquo pactus fuerit, qui describat in ejus usum exemplar huic simile, is vero conditiones pacti non fideliter servaverit, Deus judez crit inter me et illum. Qui Deum protectorem habet, nullo alio indiget.

De hae praefatione et textus in utroque Cod. Paris. discrimine multum olim disputatum est, cujus quaestionis historiam enarravit Saeyus (Mém. l. l., p. 52 not. f), existimans (p. 65), Codicem n. 2 exhibere apographum mutilatum, sive potius imitationem ineptam, Cod. n. 4, cujus suctor, nulla sensus ratione habitā, multa omiserit, ac nomini interpretis suum nomen substituerit, et alia quaedam deditā operā mutavrit.

Praefationem Cod. n. 2 mutilatam esse, et plenioris recensionis, cujus specimen tradit alter Codex, compendium exhibere, ab imperità manu paratum, argumenta, quae attulit Saeyus, ita probant (p. 59 seq.), ut nullum ea de re dubium amplius supersit. Nam 1) quidem hoc efficitur ex corrupto voc. وما المعالم (p. 130 n. e) orto ex وما المعالم إلى المعالم المعا

Quamvis igitur Codice n. 2 praefationis mutilatum compendium, et Codice n. 4 plenior recensio continestur, minime lameu constat, quod ex Sacyi sententia sequitur, pleniorem

<sup>\*</sup> Sacyas Mem. 1. 1. p. 62: je n'hésite, inquit, guère à penser que le téritable auteur est Abou-Said, et qu'Abou'ibérécat n'est qu'un plagiaire,

hanc recensionem omnis ferc vitii immunem, omniaque, quibus Codex n. 2 a Codice n. 4 differt, improbanda esse. Videtur mihi uterque Codex aliam exhibere praefationis recensionem, ab eodem auctore, sed diverso tempore, concinnatam, quarum priorem Codex n. 4 servavit, alteram vero God, n. 2, in quâ ab auctore pro ratione eorum, quae deinceps egerit, nonnulla mutata sunt. Neuter autem Codex integram eam fortasse tradidit, quum ét in Codice n. 4 vitia insint, ét Codex n. 2 praefationem sistat, a librario inerti in epitomen redactam. Praefationem praeteres et scholia 'Abu'l-baracato tribuere, nullus dubito. Is, ut paucis meam ea de re opinionem referam, ducentis circiter annis post 'Abū-Saidi versionem in Aegypto editam in Syria videtur vixisse, ac primum, quum cognovisset, versionem Sa'adiae inter Samaritanos Syriacos locum suum nondum cessisse versioni 'Abū-Saidi, Commentarium in hanc conscripsisse, quo eam fratribus suis Syriacis, ac fortasse etiam alibi habitantibus, tam commendaret passimque explicaret, tum etiam Sa'adiae auctoritatem infringeret. Mox vero aliud consilium accessit. Commentarium conscribens, versionis 'Abū-Saīdi', quam in succum et sanguincm converterst, vitia non animadvertere, ac jam interdum non corrigere non potuit. Hanc igitur, ut in praefatione Codicis n. 2 profitetur, deinde, collatis textu Hebraico-Samaritano (quem, ut scholia passim docent, contulerat) et (ut docet praesatio) versione Samaritana, emendavit universam.

qui a cherché à se faire honneur du travail d'autrui; car il est évident que lu préfice qui attribue l'ouverage à Alou'lbérécat, est un estrait et ser similation uni-adresie de celle qui le donne à Abou-Saïd, et que le plagiant semble h'aveir pas même bien comercie.

Hic nimirum sensus esse videtur verborum in eå praefatione: التفت المصلحة عندى ان اترجم هذا الكتاب الشريف من التعادي المسيانية والسريانية والسريانية والسريانية والسريانية والسريانية والسريانية والمسريانية والمستان المستان المستان

Itaque duplex orta sit versionis Arabico-Samaritanae recensio; Agyptiaca sive 'Abū-Sarda altera, altera Spriaca, sive 'Abū'-barcacai. Quam ob rem mirificae lectionis varietatis causa non tantum, neque adeo, quaerenda sit in librariorum licentià et oscitantià, sed citam, et praesertim, in daabus illis recensionibus secum invicem commixtis: quo facto in Codicibus singulae nunc quidem vix possunt dignose; fortasse tamen earum superunt indicia, quae ut ab iis, qui' variantium apparatum aliquando colligant, attendantur, optamus.

Sed ut probem, quae modo in medium contuli, sequéntia observo.

Ne integritatem Codicis n. 4 temere in dubium voctaser videar, tenendum est, verozimile quidem esse, sed nondum constare, quod sumsit Sacyus, eum Codicem Codice n. 2 esse antiquiorem. Ille enim (Sacy p. 14 et 19) anno quidem Hidjrae 836 (p. C. N. 1433), et hie ante annum H. 920 (1614—1615) scriptus est, ut liquet et notal quadam, in qua mentio fit Sultani, cujus nomen est Almalee Alnachraf Kansih Cauri (Sacy p. 11—13); verum annus ipse, quo hic Codex exaratus est, in notis, quas Sacyus legere et explicare non potuit (p. 11) latere videtur. At, concedamus licet, Codicem n. 4 altero Codice antiquiorem esse, nihilominus probabile est, per spatium 2 fere seculorum, quod inter aetatem Codicis n. 4 et Abu'l-barcast intercesserat.

vitia quaedam in textum irrepsisse; quibus annunierem commemoratum ابو سعيل بن البي الحسين بن ابي cijis nomen, quia is sine dubio magis inelaruit, quam Abū'l-biracat, et quoniam ille ét famā ét in Godd. tamquam versionis aucstor celebrabatur, hujus nomini ab imperitis librariis substitutum sit.

'Abū'l-baracatum autem verum praefationis scholiorumque auctorem esse jam exinde opineris, quod in multis Codd. non scholica modo, quae librarii brevitatis causa omittere potuissent, sed praefationem quoque desiderari, quam i' Abū-Saridus conscripsisset, illi magis fortasse curăssent. Sed praeterea observatu dignum est, praefationi cum versione Abū-Saridi vix aliquid intercedere; intimam contra scholiorum cum praefatione, si modo recte intelligatur, ese necessitudinem. Quae ut cuique in oculos incurrat, de praefatione primo, mox de scholiis disseramus.

I. Praefationis cum scholiis intimam case necessitudisem confestim elucet, collatis iis, quae in praef. Cod. 4, et ii scholiis ad Exod. 4: 24 (Sacy p. 137 seq.), dicuntur tum de falsă opinione nonnulforum, versionem Săradiac 'Abu'l-kasano tribuentium, tum de gravi errore, quem Săradiac 'Abu'l-kasano tribuentium, tum de gravi errore, quem Săradias ii reddendo loco Exod. 4: 2a commisisset: qui locus exista ii sectione, quae in Cod. Samaritano incipit a vs. 21, et libidem nomen habet a verbis: מונה בייני בייני בייני בייני ווייני ווייני ווייני ווייני בייני בייני בייני ווייני ווייני ווייני בייני ב

est). Huic loco sequens scholion (Sacy p. 137) adscriptum اعلم ايدك الله ان سعاده الفيومي عالم اليهود قابله :est الله اخطا في ترجمة هذه السورة غاية الخطا لانه نسب الرسول سلام الله عليه الى ارتكاب معصية كبيرة اذ القتل لا يكُونَ الا على كبار المعاصى ألتى اصاغر الانبياء معصومون منها سيما اكابرهم واني لاعجب من الفعصاء المتقدمين من امتنا رحمهم الله كيف رضوا بترجمته والجهال منهم يظنون انها ترجعة الشيوم ابى الحسن الصورى رحمه الله وحاشاه من ذلك ثم قراة اكثر طائفتنا هذه السورة عبرانيا قراة مفسودة موافقة عُذه التُرجمة فالحمد لله الَّذي مُسنَّ علَى \* زبالنهوض بالترجبة العقيحة الفصيحة والقراة المحررة id est: scias (beneficiat tibi Deus) Sa'adam Faijumensem, Doctorem Judaeorum (quem puniat Deus), in vertendo hoo loco gravissimum commisisse peccatum, quia Prophetae, cui nit salus, imputavit gravem rebellionem, quoniam mortis poena non infligitur nisi ob gravem rebellionem, cujus immunes sunt minores prophetae, multo vero magis prophetae majores. Itaque miratus sum, quomodo claris ex gente nostra, qui olim vixerunt, interpretibus, quorum Deus misereutur, ejus versio placuerit. Porro rudes quidam ex nostrá gente opinantur, hanc versionem esse Doctoris 'Abū'l-hasani Tyrii, cujus misereatur Deus, et quod procul ab eo absit, ul faceret. Praeterea major sociorum nostrorum pars hunc locum Hebraice legens, perperam eum pronunciat, ac ratione, quae isti [Judascae] versioni adaptata est. Sed laus sil Deo, qui benevole mihi concessit veram et perspicuam versionem invenire, et lectionem omnis difficultatis expertem.

Hoc scholio collato, Sacy (p. 93) verissime conjecit, locum versionis Sa'adianac, modo laudatum, in ed. Constantinop. et Polygl. Paris. et Lond. corruptum esse, cum ex dictis Scholiastae ولما كان في الطريق في البيت recesse ait, ut scripscrit: ولما كان في الطريق في البيت utque a Judaeis, quo Mosen peccati gravioris, quod mortis poena eum dignum redderet, absolverent, deinde pro عليات.

Minus certom est, quamnam vocabuli wwn pronomitationem Scholiasta in fine acholii cogitaverit. Masorethae legunt wwn, iisque assentiebantur Saedias, ac major Samaritanorum pars, non vero scholiorum auctor. Eum pronuntiasses hemijato (wwn) a verbo rmg lamudluari, lamulluari aliquid facere", opinatus est Sacyus (p. 93). At quia verbo rmg transitiva notio in Kal tribui nequit, equidem potiu cogitem whin a verbo rmg, quod, in Cod. Hebr. licet aon obvium, certo caloris, aestvaçue significationem habuit, ut Arab. \$\tilde{\text{Log}}\_2\$ (inferbuit dies), adeceque in Hiphil significate potuit calorem, aestum excitavit, incitavit aliquem.

Scholinsta, ita pronuntiana, secutua esse videtur versionem Samaritanam, Hebraica שישר נוסטים איירי אייבושיה sic reddentem: ביירי אייבושים של איירי אייבושים איירי אייבושים הוא פרובים ביירי איינו לפני ביירי ביירי איינו לפני ביירי בייר

Scholiasta autem dum gloriatur se demum hane pronuntiationem et versionem invenisse, simul necesse est, si is revera ab 'Abu-Sa'ido diversus est, ut aliter bic verterit; quare is fortasse unus etiam erat corum, quos noster ibidem nuncupat الفتحاء البتقدمين من امنا Quomodo verterit 'Abu-Sard, certo dici nequit. In God. Leid. saltem, at in Pariss. n. 2 et 4, versio legitur, quae scholiorum auctori tribuenda est. Si autem reliqua in 'Abu-Sard versione ab eo non mutata sint, 'Abu-Sard prozeste fortasse, ut Sardias, scripsit ماتخة.

Ut igitur, praefatione cum hoc scholio collata, manifestum est, utrumque eundem auctorem habuisse, ita quoque ex praefatione, probe intellectă, liquet, hanc scholia potius respicere, quam 'Abū-Sa'īdi versionem. Attendamus modo haec verba, in praefatione Godicis n. 4 obvia: اقتضت المصلحة عندى أن أترجم هـنه النحّة وما تقدمها وما أكتب .بعدها أن شأء الله تعالى بعبارة حكيحة فصيحة الر Etenim intelligi potest, si quis promittit, se versurum esse exemplum, quod manu tenet, aliaque se postea descripturum esse exempla, ut nova deinde ex iis describantur, non vero, se exempla scripturum esse, quae jam praecesserant, id est, quae ante scripta, adeoque jam in promtu erant. Verum tollitur difficultas, si per it exemplum intelligitur, quod solam 'Abu-Sa'idi versionem complectebatur, cujusmodi aliisque, tum futuris, tum jam scriptis, auctor praefationis dicit, se scholia sua additurum esse. Verba nimirum conjungenda sunt, et non de اترجم بعبارة سحيحة نصيحة versione adeo, sed de annotatione fideli et concinna, quae versionem comitatur, intelligantur. Quare autem praeter exemplum, quod manu tenebat, exemplorum etiam mentionem faciat, quae jam ante conscripta erant, apertum est. Cogitat enim exempla item, Sa adiae versionem exhibentia, cujusmodi, vivo Scholiasta, ut hic etiam in scholio ad Num. 27: 18-20 (Sacy p. 147) testatur, inter Samaritanos circumferebantur quam plurima. Quae quia exspectibat, fore ut plerique missa facere nollent, bace Commentario instruere volebat, quo falsas Sa adiae interpretationes refelleret. Quod quum primum ageret, deinde in Codicibus, quo postea ipae conscripserit, satis se fecisse nondum sibi videbatur, si 'Abu-Sa idi versionem verbotenus exararet. Hane igitur denuo contulit eum textu Hebrseo-Samaritano et versiones Samaritano. In bis igitur exemplis probabilites estriați, quae în Cod. n. 2 leguntur: المصافحة عندى إلى المنافعة العبرانية والسريانية والسر

بعبارة الخ Scholia, Codicibus Pariss. apposits, in praefatione intelligi, docent quoque verba الحواشى الستسى الخ obserramus:

- 1) 'Abu'l-baracatum baec Codicibus, quos primum scholisi instruxit, probabiliter non adseripsisse, quae causa sit, quare in multis Codicibus olim omissa sin, ut in Codice n. 4, sive exemplo, ex quo illud descriptum est: in Codice enim n. 4 ea mox margini addita sunt. Ao verosimilimom est, hanc notam ab ipso Scholiastá post temporis quoddam intervallum demum praecedentibus additam esse.
- 2) Ex iis enim, quae ibi dicuntur, conjiceres, falsas de esctore horum scholiorum ejusque pretio opiniones propagats esse, quibas auetor coactus furit, ut ea tamquam suum opus sibi vindicaret, corumque utilitatem vindicaret. Fieri v. c. potuit, ut scholia a nonaullis, quod factum est in Cod. n. 4, tribuerentur "Abia-Sarido et a versionis Saadianae fautoribus vilipenderentur. Nam nullă dată opportunitate, prorsus supervacaneum fuisset haec addere superioribus.
  - 3) In monito, quod postremo loco additur, in Codice vero

n. 2 omissum est, librarios noster ob oculos babere videtur, qui si cum alio convenissent, ut integrum versionis 'Abu-Sa'da', aut recensionis 'Abu'-baracati' Godicem cum plenia: Commentariis describerent, cam versionem vel banc recensionem sive sordide exararent, versionem Sa adianam mente tenentes; sive eillam vel banc in ejusdem gratiam corrumperent, praeoccupatis opinionibus imbuti; sive etiam selecta echcia, mutitis partim plane omissis, partim mutitatis, ci vel buic modo adderent, nullam v. c. rationem habentes locorum, nbi Scholiasta Saadias errores perstrimzerat.

Inter Samaritanos nimirum repertos esse, qui Sasadise interpretationibus tenaciter adhaeserint, ex iis constat, quae
in praefatione supra dicta erant de iis, quibus Saeadise interpretatio placebat ([مرس رضى بعبارتم [الغيرمي]), quibus
addantur dicta in scholio ad Exod. 4: 24, supra allato. Atque
Codices versionis Arabico-Samaritanae ex Codicibus versionis
Saadianae, adeo tritis crebroque obviis, revera corruptos
esse, docet Codex Barb in loco Deut. 32: 17. Vocabulorum nempe المستراكة ا

 Haec de praefatione dicenda erant. Transeamus ad tcholia, et quid ex iis de eorum auctore ejusque actate effici possit, videamus.

Primum locos inspiciamus, qui ex Sacyi sententià docere videantur, 'Abū-Sa'īdum eorundem auctorem esse. Gen. 1: 6 (l. l. p. 121) verbis: ماه وماء وماه وماه المحرب مبيرا بيس ماه وما ومانة aguis, asquess scholion adscribitur: المارة للها العرض المارة به العرض المارة المارة به العرض المارة المارة المارة من العرضة المارة المارة العرض العرض المارة العرض المارة العرض المارة العرض المارة العرض العرض

Gen. 2: 8 scholion additur, in quo v. c. sequentia leguntur (p. 127): עני פייב ענג id est: et vocem פייב reddidi (Gen. 1: 8 seqq.) per לيدا.

Hi tamen aliique ejus generis loci, si vera sint, quae jam probare conati sumus, scholiorum auctorem alium esse atque 'Abū-Sa'idum, nullam probandi vim habent. Si quis vero nondum concedat, 'Abu'l-baracatum, Commentarium conscribentem, simul hujus versionem nonnumquam emendasse, ex iis tantum efficere licet, audacius eum opus alienum sibi vindicasse. Sed istud immerito ipsi imputari, ex sequentibus apparebit, quibus tum ante dicta novis argumentis adstruantur, tum praesertim ostendatur, scholiorum auctorem, Commentarium conscribentem, simul versionem Abu-Said emendasse nonnumquam. De universae versionis revisione, quam, si duce praefatione Cod" n. 2 supra recte conjecimus, deinde paraverit, ob fontium defectum hic non tam distincte, quam equidem vellem, dissercre possumus. Observasse sufficiat, fieri etiam posse, ut auctor Commentarium ante conscriptum post institutam versionis revisionem novis animadversionibus anxerit, quibus de factis emendation ibus exponeret, ut que auctior eiusmodi Commentarii editio in Codicibus Pariss. 2 et 4 exstetQuaestione igitur de tempore, quo animadversiones illae scriptae sint, in medio relictà, has solas perpendamus.

In locis autem Geneseos modo allatis 'Abū'l-baracat jam emendationes instituisse videtur, postea illatas Codicibus, qui Aegyptiacam 'Abū-Sa'id recensionem exhibebant.

Gen. 1: 6 'Abū-Said nimirum cum Saadia verosimiliter verterat (ويكري), pro quo 'Abū'l-baracat substituit (ويكري) 5 et libdem vs. 8, ubi Sa'adias scripsit, إلى 'Abū-Sa'id vero, ut Biberaica pressius redderet, probabiliter adhibuit مشي, ut Gen. 29: 23, noster إلى 'reposuit.

Nec temere eos locos ita explicuisse mihi videor, duos alios conferens, quorum alterum supra jam tractavimus; Exod. 4: 24 nempe, ubi in versione 'Abū-Sa'ūd' vox akks in a... | mutatur; alter est in scholio, apposito Num. 27: 18-20 (Sacy p. 147).

Bh ad verba vs. 18: وتباسه الله الهدائي الله الهدائي الله الهدائي الله الهدائي الله الهدائي اللهدائي الله الهدائي اللهدائي الهدائي اللهدائي الهدائي اللهدائي اللهدائ

Haec Abu-Sando tribui nequeunt: 1) enim Codices Arabici, quibus Samaritani utebantur, quum is suam versionem pararet, non maximam parlem, sed omnes textum sequebantur Sa'adiae: aetati vero 'Abū'l-baracati ea sunt aptissima, quum pauci essent, qui 'Abū-Sa'īdi versionem legerent.

2) Similiter ea, quae dicuntur de ratione, quâ ro vertendum sit, in 'Abū-Sa' sidsen non cadunt. Nam si ita loctus fuisset, sibi non constitisset. Alibi nempe hoe vocabulum, Saadiae more, etiam reddidit per \(\triangle\_{\top}\), ut Exod. 17: \(\triangle\_{\top}\) the Senioribus quidem Israëlitarum non vero de Jossa serno fit; sed non video, quare is idem vocabulum ibi non eodem modo vertisset. Itaque potius statuam, Scholiastam in sai recensione illud vocabulum passim per \(\triangle\_{\top}\text{3.5}\), et 'Abū-Sardam, Saadiam secutum, per \(\triangle\_{\top}\text{--}\) reddidisse; librarios vero utranque recensionem commiscentes, aliis in locis illud, aliis boc assumsisse.

Alia quoque indicia editis schollis insunt, quae supra dicta confirmant, quibus alia etiam ex ineditis addi posse, mihi persuasum est; verum quum Codices Pariss. ipsos consulere non potuerim, ex locis tantum a Sacyo publici juris factis, hanc quaestionem hle illustrare coactus sum.

 Primum igitur nunc redeamus ad argumentum a Gesenio allatum, quo ex discrimine lectionis, inter 'bbi-Sa'ta' et scholiorum lextum conspicuo, effecti illum hace non scripsisse. Einspoedi locia guorum numerus si in Codicibus phime

Ejusmodi locis, quorum numerus, si in Codicibus ubique genuinus versionis 'Abū-Sa'idi textus servatus fuisset, sine dubio esset insignis, accenseantur sequentes:

Gen. 1: 6, ubi بق جيجې, quod 'Abū-Said secundum Cold. Pariss. 2 et 4 et Leid. vertit نام (Commentator vero درقيع من اسباء السياء الرقيع وعلى: السياء الرقيع وعلى: اسباء السياء الرقيع وعلى: القطة العرابية الى العربية تجروفها الارتمة القطة نقلت من اللفة العرابية الى العربية تجروفها الارتمة القلك الم n caque vox translata est ex linguá Hebraică în linguam Arabicam, retentis 4 literis isidem. Etiam inter nomina coeli habetur الفاة Cet. Improbantur porro coeli nomina, اجلد جسال Saedia bic usus est: cujus nomen tamen reticetur.

Gen. 2: 8. مين "Abū-Said sec. Codd. Pariss. n. 2 et 4, et Leid. vertit با سنة id est: sive ab anteriore parte (رمن قبل), sive antea (رمن قبل), sive antea (رمن قبل). In Scholio (Sacy p. 127) قولم تالقالت الدات يوم القالت الحالية بالعبل المن المواجعة بالمنات والاشتجار الم المتنات المتنا

In scholio ad Exod. 20: 23 (Sacy p 141) citatur Exod. 23: 8 hac ratione: dona coccos reddunt (المشايعة المدين) oculos intelligentium, اعيون البُسَصَرًاه; in God. Leid. legitur:

Num. 27: 19, ubi Deus Mosi mandavisse fertur, ut Josuam

isteret coram Elazaro, his verbis: et sistus eum, in Cod. Leid. legitor: التوقيع ال

2) Argumento, quo usus est Gesenius, alia accedunt-Scholia nempe a Sacyo edita percurrens, dubitas, utrum potius egerit Commentator, ut versionem Arabicam, an ut textum Hebraicum interpretarctur. Hunc toties citat explicatque, ut scholia nonnulla vix dici possint commentarius Interdum quoque nulla ejus in Abu-Saudi versionem. versionis ratio habetur, et Hebraïca Arabice versa sunt verbotenus, ut in scholio, quod Sacy p. 147 cdidit. Ibi enim Exod. 13: 21 sic laudatur: والله سار بين ايديهم, 'Abū-وملاك الله سار بين . Said vero secundum Cod. Leid. ita vertit Praeterea quoque tenendum est Scholiastam, de se loquentem primă personă (conf. v. c. infra p. 148 seqscholion ad Num. 15: 4 et Lev. 27: 16), ubi de versione 'Abū-Saidi verba facit, semper tertiam personam adhibuisse: v. c. cet. Ex tali ergo يريده , قوله .s , المراد نقوله .s , اراد بقوله agendi dicendique ratione etiam liquet, Abu-Saidum horum scholiorum auctorem non esse.

 Verum praesertim hoc efficitur ex multorum vocabulorum explicatione, quae Samaritanis Aegyptiacis, in quibus mediis 'Abu-Sa id scripsit, sane supervacanea, et coaevis ejus Praecipue vero hic in censum venit interpretatio ponderum et mensurarum, quae definitionibus ponderum menurarumque, in Syriä usitatorum, illustrantur.

Exod. 30: 24 Hebr. 777, mensura liquidorum, continens sextam partem bathi (ra), sive 12 logos (2), vertitur be (مِطْرِ ال), quod vocabulum Graecae, ut videtur, est originis. Hoc saltem respondet Graeco μετρήτης in vers. Arab. Joa. 2: 6. Licet autem in loco quodam 'al-Magrizii, a Sacyo allato in Relation de l'Egypte par Abd-allatif, p. 284, id ab eo vertatur rasa, non quaevis, sed certa quaedam vasa, quorum amplitudo et magnitudo definita erat, ibi intelligi possunt. Talia in Abu-Saidi versione etiam fortasse spectantur. In scho-المطر هو القنطار الاسرائيلي: lio p. 142 ea vox sic explicatur وهو البدرة المشتملة على ثلاثة الاف مثقال ببثقال :id est ,القدس وذلك اربعة وعشرون رطلا برطل دمشق الان per المطر intelligitur talentum (s. pondus) Israëliticum, quod idem est atque pondus, quod dicitur البَدْرَة, quod complectitur 3000 pondera (مثقال), ad normam nempe ponderis sacrarii definita, idque est 24 ratlorum (طل), ratlorum nimirum hodie usitatorum Damasci. - Perstringuntur porro

Judaei Karsei, quod in loco Exod. 30: 13, quem -Abù-Seid verterat: القالمي عضرون القال القالمي definiverant drachmam (إلارهم) per 20 dánagos, pondus ejus aetatis cum pondere antiquo confundentes. Conteudit enim Scholissta, drachmass Salomonis aetate, cujusmodi complures ipsius aequales servare dicuntur (1), pondus habuisse 4<sup>a</sup>g drachmarum suae aetatis, adeoque in loco Exod. 30: 13 non intelligi dânagos, qui drachmae, sed qui denarii partes, sive subdivisiones, ut siunt, efficient.

Gum hoc loco conferatur scholion, illud explicans, appositum Num. 15: 4 (Sacy I. I. p. 140), ubi yr in Arabiel God. Sam. versione iterum vertitur لصقال الله المسلمة السلمين المسلمة (موم 150 المسلمة السلمين المسلمة (المن المتعامل بدعمشق الى الان حقيقته (حققته ا) من حساب الشوبك المسلمة (المن المسلمة المسلمة (المن المسلمة المسلمة المسلمة (المسلمة المسلمة الم

ex computandi ratione quae obtinet in urbe as-Saubaco; quarta autem pars ejus pondere circiter aequat decem uncias (?).

Lev. 27: 16 denique min (mensura aridorum, 10 mg continens, et apud seriores scriptores Hebr. " appellata) redditur, ut a Sa adia - , eique vocabulo haec additur annotatio (Sacy p. 146): الكر اربعون غِرارة حققته في الرقة, id est: الكر continet 40 saccos (magnos), quod ita esse cognovi in urbe Raggae. Intelligitur urbs ad Euphratem, olim splendida, sed 'Abū-'l-fedai (mortui anno Hidjr. 732, p. C. N. 1331) actate jam desolata, ita ut nullus in ca homo amplius tunc versaretur. Sic enim is (cf. A. Schult. l. l. in v. Racca): ·والرقة في زماننا مدينة خواب ليس بها انيس (إنس ·l) Hacc scholia, ut Abū-Sando tribui nequeunt, cui insuper non opus fuisset, ut in verborum, quibus ipse usus esset, sensum inquireret, ita referunt interpretem, post propagatam versionem illius viventem, qui mensuras Damasci vigentes cognitas habebat, et itinere facto Saubacum et Raqqam, in rationem تسط تسط et کر inquisiverat, idque fecerat ante annum Hidjrae 732 (1331).

Ad interpretis actatem accuratius definiendam insuper fortasse conducunt ea, quae is in scholiis tradidit de mensurarum Syriacarum sud actate rationibus, quas in Syria 
variis temporibus diversas fuisse ét rerum civilium saepe deinceps immutata conditio, ét ipsius interpretis verba docent. 
Nam si cadem mansisset mensurarum ratio, non de mensuria ¿Yl et ¿Yl "Il usitatis locutus fuisset; quin etiam ex 
scholio ad Lev. 23: 13 suspicareris, usum roō La..." olim 
per Syriam latius patuisse. Quia vero mensurarum Aistoriam ignoro, ad alia potius progredior argumenta, quae 
actatem 'Abu-1-baracăti indicent.

Sunt denique duo alii loci, in quaestione de interpretis actate agitandà animadversione dignissimi: alter est in scholio ad Gen. 49: 24, alter in scholio ad Deut. 32: 26.

Ex priore tamen vix certi quid clicitur. Scholion, (Secyp. 195) adscriptum vocibus: بيريد. المواجه المواجع المواجع المواجع المواجع المواجع المواجع المواجع المواجع ا

condito praeterlapsi sint, quum nasceretur Abrahamus (cf. v. c. Frid. Spanhemii Introd. ad Chronol. et Hist. Sacr. L. B. 1683. 4°, p. 4 et 6, Chronologiam definientis secundum lectionem Codicis Samaritani, et Eduard. Bernardi Chronol. Samarit. Synopsis ex MSS. [in his ex Chronico Abii-1-fathi] erute in Act. Lips. anni 1691, p. 1671 tunc numerus prodit 2429 annorum M. C., quo tempore Jakobus ex Samaritanorum m. Sententi lapidem illum posuerit.

llisce annis, si 3000 adduntur, in scholio commemorati, numerus fit 4429; a quibus si anni detrahuutur 4425, qui a Samaritanis numerantur (cf. det. Lips. 1.1) ante Christum natum, numerus exit 1004 post Chr. nat., quo anno Scholiasta vixerit. Tunc vero is Commentarium scribere non potuit, quia ipsa versio eo tempore nondum parata erat, et Abu '1-faradj, cujus, ut vidimus, Commentarium Scholiasta legit, seculo demum vixit 12°.

Neque etiam tollitur hace difficultas, si, loco Gen. 28: 18-22 seposito, per cippum, in scholio descriptum, cum Secyo columnas intelligimus, positas in terminis seguptic s Syriac, in loco, qui Refa dicitur, quas Scholiasta tribuerit Jakobo, et abe oo, ex Canaine in Aegyptum tendente, conditas esse reciliderit. Columnas nimirum cogitavit Sacyus, quarum mentio fit in Pieces diverses relatives aux opérations mitiaires et politiques du G. Bonaparte, an VIII, p. 144, et in Hist. médicale de Parmée d'Orient, par Desgenettes, p. 43 et 111. Has autem columnas, neque lapidem Betheis Sacyus potissimum attendit, quia lociu in scholio commemoratur non uno, sed complaribus monumentis insignis. Quod licet verum sit, collato vocabulo.

alia pristini aeri monumenta, cujusmodi haud paucis ca gens gloriatur, commonstrarentur. Praeterea si Sacyi conjecturera sit, recha راول الساروي praesertim si hle respicitur Gen. 47: 9, explicari possunt terra peregrinationis, quod melius profecto satisfacie, quam interpretatio terra ettineratorum, quam Sacyus haesitans etiam proposuit. Porro observandum est, annis 1004 tune addendos case 110 (qui elapsi sint post ea, quae Gen. 28 narrantur, quum Jakobus 20 annos natus fuerit), quia is Gen. 47: 9, anno actatis 130° in Aegyptum migraese fertur. Sic ergo annus, quo Scholisats acriparit; esset 1114 post Chr. nat, quo tempore nescio an Commentarius ille Judafeus jam conscriptus fuerit.

A Mosis inde aetate annos 3000 a Scholiastă numeratos csse, Sacyus quidem opinatus est, sed quonam fundamento haec opinio nitatur, non video: nam de Mose in universo scholio, quod p. 195 traditur, non sermo fit.

Itaque potius statuam, sive auctorem in annis computandis hic lapsum esse, sive vocabulum المادة و cacidise, quod, quamvis summa 3000 annorum numerus sit non astis definitus, vel rotundus qui dicitur, neque ca summa complecti licet, neque etiam enunciatione et quod excedit, iu verbis جويد على المادة ا

Si vero illud vocabulum additur, hicce locus etiam couvenit com scholio, apposito ad Deut. 32: 29. Nullum autem dubium est, quin noster, quamquam Judaeorum scripta legit, non horum, scd Samaritanorum rationes chronologicas secutus sit, probans v. c. varietatem lectionis, in Codice Samaritano obviam Gen. 5: 18 seqq., in scholio ad Gen. 7: 10 (Sacy pp. 133 seq.). In scholiogutem ad Deut. 32: 26. ubi de locis Pentateuch isermo

In Lines

Commentator sine dubio ea ob oculos habet, quac in Scaligeri Chronici Samaritani Codice cap. 45 narrata, et a Joh. Henr. Hottingero in Exercitationibus Anti-Morianis de Pentateucho ejusque udentica authentia Tig. 1644. 8º p. 63 seqq., maximam partem latine versa sunt; litigationem puto Sanballati et Zorbabalis coram rege quodam, quem, quia ut capitis argumentum, ita inscriptio de Nebucadnezare agit, eum esse conjiceres. Verum eadem, aliis tantum omissis, additis aliis, repetita sunt in Chronico 'Abu-'l-fathi, et publici quoque juris facta in iis, quae ex hoc Chronico edidit Schnurrer (Paulus Neues Repert, I. p. 122 seqq.). Ibi di sputatio habita esse dicitur sub Daljak (دلية), summo Samaritanorum Pontifice (qui etiam Philippi Macedonis aequalis fuisse fertur), coram rege, cujus nomen scribitur . Itaque aliquis Ptolemaeorum cogitatur, et sine dubio Philadelphus, quia rex ille ibidem describitur ut fautor eruditionis et sapientiae, avidusque libros sacros cognoscendi ·(وكان محبا العلم والحكمة وكان حريصا على جمع كتبها) Hic autem regnavit ab anno ante Chr. 284-246. Si igitur haec facta sint anno ejus regni 10, ut perhibet E. Bernardus in Chronologiae Samarit. epnopsi 1. 1. p. 169, id est, anno circiter 274 (sive ut Bern. vult 275), qui conrenit cum anno a M. C. Samaritanorum 4151, eique addantur 1500, numerus prodit 5651, qui est annus post C. N. 1208. Qui autem in scholio non plenus 1500 annorum numerus commemoratur, sed dicitur circiter (sub.), statuere licet, Commentatorem bace excisisses incuste seculo 13°, sive execute 12°, quo tempore Abū-1-faradji Commentation ottendi copia ipsi data crat.

Minime igitur Abu-Said, quem anno 1070 versionem snam conscripsisse ipse Sacy (p. 56 et 63) statuit, scholiorum auctor esse potest. Hanc tamen opinionem Vir illnstris, p. 187, de hoc scholio exponens nihilominus ét tenuit, ét exornare conatns est, loquens de parte Cod. Barb., quae anno Hidjr. 624, post Chr. 1227, exarata est; cuius tamen textus corruptus melius explicatur, si versionem anno 1070 scriptam esse ponis. Aetate vero librarii, qui Codicem hunc paravit, scholia nostra aderant, quae an cognoverit, non liquet. Recentior librarius, qui in eo Codice Dent. 31: 19-33: 16 supplevit anno 887, post Chr. 1482 (cf. Sacy p. 5), ea non curasse videtur. In loco saltem Dent. 32: 17, ad quem scholion adscribitur, ubi Scholiasta in vocabulnm , للشماطيس, in versione Sa'adiană obvium, graviter invectus est (cf. supra p. 141), hoc vocabulum Codex Barb. ipse exhibct, quod tamen ex exemplo, anno 1482 antiquiore, ab co librario etiam recipi potnerit.

Quae cum ita sint, sequentia statuenda esse mihi videntur.

I. 'Abu-Sa'idum anno circiter 1070 post Christ. (ant seculi sequentis initio?) versionem Arabico-Samaritanam in Aegypto

conscripsisse.

- II. Hac versione inter Samaritanos Aegyptios maximam partem propagată, magnum versioni Sa adianae honorem a Samaritanis Syriacis per longum tempus deinde habitum fuisse.
- III. 'Abū-'l-baracatum, aegre hoc ferentem, anno circiter 1208 post Chr. scholia concinnásse, in Codd. Pariss. n. 2 et 4 servata, quibus Sa'adianae versionis auctoritatem imminueret, 'Abū-Sa'di vero versionem commendaret; eum autem compertis vitiis, in Asc obriis, ac partim ipsi auctori, partem librariis tribuendis, deinde simul consilium cepisse ejusdem passim emendandae.
- IV. Istam corruptionem tum cognosci ex Codicibus hodie superstitibus, tum etiam ex Codice, quo Abū-l-baracit suus fuerit, in quo lectionis varietas interdum conspicua sit, cujus in Codd. nunc cognitis nullum vestigium aut reperitur, ant hucusque commemoratum est; v. c.

وبالقبل ubi ·Abū-'l-bar. legit من قبل.

V. Cum igitur duplex versionis Anbico-Samaritanae receasio exstiterit, altera Megyptiaca, sive 'Aba-Sardi', altera
Syriaca, sive 'Aba-I-baracati', hae tamen, quis temporis
decursu in Codicibus secum invicem committae sunt, vix
amplius dignosci posse videntur. Observatur tamen, ut supra dieta de lectionis varietate (p. 128 seqq.), et in primis
collatio Codicum, quam Sacyus fragmentis editis (Mém. p.
149—100) adjecit, docent, arctior, quae nonnullis Codicibus
intercedat, necessitudo. Maximus nempe cernitur consensus inter Codd. Pariss. n. 2, 4, 12, Cod. Tayl. et Leid.;
adque ita quidem, ut cum hoc Cod. n. 4 et 12 saepissime,
multo tamen saepius et vulgo Cod. n. 2 et Tayl. conveniant.

Contra Cod. Barb. ab bis creberrime discedit, faciens seepe cum Cod. Usserii, rarius vero cum reliquis. Itaque conjieve licet, in 5 privipus Syriacae, in 2 posterioribus Seguptiacae recensionis multas reliquisa superesse, quantvis fatendam sit, illam in iis graviter, et Aame in Cod. Barb. certo misere esse corruptam. Ubi autem sujus Codicis lectio aliá auctoritate confirmatur, certiores sieri videmur de 'Abū-Savidi interpretatione: v. c. Gen. 49: 9, ubi pro dul, quod in reliquis legitur, in Cod. B. et Paris. n. 4, ut ap. Saad, estat dul; Gen. 49: 24, ubi post in Cod. B. et n. 12 additur pape.

Quin magna est suspicio, lectiones 'Abū Sa idi interdum conspicusa esse in aliis Codd. iis in locis, ubi Cod. Barb. mondum collatus est: v. c. in Cod. n. 4, Gen. 6: 3. lib enim Sa'adia videtur scripsisse: المنافية المن

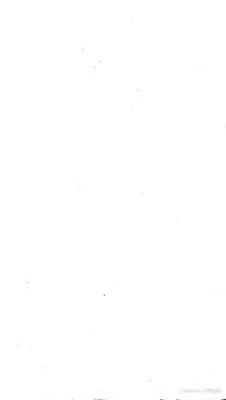
VI. His probatis, simul aliquando judicare possimus, quomodo Abū-1-baracīt in versione 'Abū-Saīdi' emendandi
versatus sit. Videtur 1) eam in universum correrisse, ubi
sive sensus verborum non accurate enunciatus esset, aut
vocabula nonnulla ipsi displicerent, sive constructio ingenio
linguae minus accommodata esset. Huc referam Gen. 1: 6, 8, ubi
nonnulla ipsi displicerent, sive constructio ingenio
linguae minus accommodata esset. Huc referam Gen. 1: 6, 8, ubi
Nom. 68 et al. 60 et al. 60 et al. 60 et al. 61 et al. 62 et al. 62 et al. 62 et al. 62 et al. 63 et al. 64 e

ex Cod. Barb. على نفس ميت; 'Abū-'l-bar. ex Cod. 2, 4, 12, T. et L. على جسد ميت (cf supra p. 126).

Gen. 11:8. Ibi 'Abū-Saīd ex Cod. n. 4 فقطعوا بناء الهدينة (et destiterunt ab aedificandā urbe); 'Abū-'l-bar. ex Cod. Hott., n. 2 et L. فانقطعوا عن بناء الهدينة (cf. p. 127).

2) In primis autem 'Abū-'l-baracit textum restituisse videtur, ubicunque locorum 'Abū-Said Saidiam pressius secutus erat; v. c. Kzod. 4: 24, ubi habet 'Abū-Said zizz, 'Abū-'l-bar. ביבל (conf. p 130 seqq.).

Quod autem de iis quaestionibus h. l. dictum est, alii examinent, emendent, suppleantque, quibus Godices superstites secum invicem conferendi, ac plures locos majoresque pericopas consulendi opportunitas data sit.



## STAMMTAFEL DER FAMILIE BANŪ-ASĀKIR.

EIN BEITRAG

GESCHICHTE DER ARABISCHEN LITERATUR

FERDINAND WÜSTENFELD,

PRILOMOPRIE DED AMMENOE DES PRILOMOPRIMISES PACULTES SU GÖTTISCON

AUS LEYDENER HANDSCHRIFTEN ERGANZT

103

H. E. WEIJERS.



## STAMMTAFEL DER FAMILIE BANU-ASÄKIR.

## Hibego'lláh 'ibn-Abdo'lláh 'ibno-'l-Hosein

1		THE OFFICE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE P	*****	ī	er-motanter upp-nipero.nan
Cayino'ddin	1. Çayino'ddin 2. Tiqato'ddin	lin	Mohammed 'ibno-'l-Hasan		
Hibero/Ash 488—563.	. Mi 499—571.				Ismail Tsmail
	3. Behä.o'ddi	in 7. Tago-1-omana.	3. Behä.o'ddin 7. Tago-1-omanā. 9. Zeino-1-omanā.	12. Fatro'ddin	Mohammad
	el-Qusim		.el-Hasan	Abdo'rrahmán	
	527—600.	+ 610.	644—627.	650-620.	Ahmed
	4. Imado'ddl	in 8. Tzzo'ddīn 10.	4. Imado'ddin 8. Tzzo'ddin 10. Nifamo'ddin 11. Rocno'ddin 13. Qotbo'ddin	13. Qotbo'ddin	Abdo'lwahid
	Alt	Mohammed	Abdo'llah Abdo'lletif	Masud	_
	+ 616.	+ 643.	+ 645. + 644.		Hasan
5. Beh	5. Behao'ddin 6. Abu-Hamid	bu-Hamid			14. Semso'ddin
Ė	el-Qāsim	·el-Hosein			Mohammed
		+ 658.			+ 775.

Es ist zweifelhaft, woher diese in Damascus sehr augebreitete und angeschene Familie den Namen Banu-Asskir
bekommen habe, da der Stammbaum nicht, wie man vermuthen sollte, bis zu einem Ahnherrn Asskir, hinaufgeführt wird und dies überhaupt kein einzeln stehender Name
gewesen zu sein scheint, da er nirgends vorkommt. Erst
in der bier aus einem unbekannten Arabischen Schriftstelle
des zehnten Jahrhonderts der Higra susgezogenen Stelle
findet sich die Vermuthung, dass der Stammvater eine
grössere Anzahl, sasäkir, eine ganze Schaar von Müttern
(Stiefmütter) gehabt habe, wovon er der Sohn der Schaar,
Ibn-Astäkir, genannt sei. Es ist dies ein Familien-Name

geworden, welcher zu dem eigentlichen Namen oder zu anderen Beinamen jedes Mitgliedes derselben hinzugesetzt wird; die vortheende Stammtele zeigt das verwandtschaftliche Verhältniss der einzelnen Personen, welche selbst von Arahischen Schriftstellern zuweilen verwechselt werden, wesshalb die hier gesammelten Nachrichten dazu dienen sollen, sie genau von einander zu unterscheiden.

- 1. Abu'l-Hosein Hibeto'fläh ibno-'l-Hasan Çayı'no'datı vim-Jazkir, geh. im ersten Zehnt des Regeh 488 zu Damascus, ging im J. 520 nach Bagdad, wo er auf der Academia Nitāmija die Vorlesungen der Professoren Abū-l-Fath Ahmed ihn-Borhān, der in demselben Jahre starh', und Abü-'l-Fath Aad el-Hihand' besuchte. Er hatte sich besonders auf das Studium der Traditionen, Rechts wissenschaften und Philologie gelegt und lehrte nach seiner Ruckkehr nach Damascus ind ewstlichen Maqqüra der grossen Moschee und trieb juristiere Praxis. Er starh Sonntags den 23 Sebön 563 und wurde am andern Morgen auf dem Begzühnissplatze am Thore vo-Cagir beerdigt. Jon-Callicān Nr. 452. Sein Bruder
- 2. Abu-I-Qāsim Alī ihno-I-Hasan Tigato'ddta ibn-ibsākir, geh. im Moḥarrem 499 zu Damascus, lernte schon im J. 505 die Traditionen bei seinem Vater, begah sich ebenfalls im J. 520 zum Studiren nach Bagdöd und unternahm noch nach einer Rückkehr nach Damascus wissenschaftliche Reisen durch Cortsön und Gibli, wo er hesonders im Merw, Neishbar,

Vergl. Ibn-Call. Nr. 38. — Demnach muss el-Mihani zum dritten Male an dieser Academie angestellt sein, was Ibn-Call.
 Nr. 88 nicht erwähnt. Vergl. die Academien der Araber. Nr. 16.

Herař, Içpahān und Cüfa die berühmtesten Gelehrten hörte. Er richtete seine Studien vorzüglich auf die Geschichte und Traditionen, sowohl was deren Inhalt, als auch was die richtige Reihenfolge der Ucherlieferer betrifft. Er wurde Professor an der Traditions-Schule Nürija zu Damascus und starh hier Montags den 11 Regeh 571; Quboʻddu Masad en-Neissbürī hielt ibm die Leichenrede, wobei der Sulta Çalaboʻddin zugegen war, und er wurde auf dem Begrübinisplatze am Thore ve-Çagtr ausserhalh der Ringmauer neben seinem Vater und Anverwandten hegraben. Absiljod. Annal. Tom. IV. p. 20; Ibn-Callie. Nr. 452; Sojūt, tabaqāto-1-Ibfāt Class. XVI. 16.

Schriften: 1) Chronicon Damasci, meistens Gelehrten-Geschichte nach der Ordnung der Chronik von Bagdad des Cattle Ahu-Becr; sein Sohn Beha.o'ddin el-Qasim schrich das Ganze in 800 Heften oder 80 Bänden ins Reine und trug es in der Moschee und in der Nürischen Schule vor; auch gab er eine Fortsetzung dazu heraus. Hagi-Califa, Lexic. hibliogr. ed. Fluegel Nr. 2101, 2218. Vergl. Wiener Jahrbücher d. Lit. Bd. 44 Anzeige-Blatt, Dcr 63 Theil ist zu Gotha Nr. 341, wahrscheinlich das Autographon des Verfassers, und Fragmente aus einzelnen Theilen daselbst Nr. 430 .-2) Historia el-Morrae. - 3) Lexicon doctorum, 12 Hefte; die Zahl seiner Lehrer soll sich auf 1300 Männer und über 80 Frauen helaufen haben. - 4) Lexicon praeceptorum ses Imamorum, Verzeichniss der Lehrer der sechs grossen Traditionssammler, citirt von Ibn-Call. Fasc. III. p. 16. b) Prospectus in cognitionem verborum in fine positorum, Index zu den vier letzten Traditionssammlungen, 2 Bände. Hagi-Cal. Nr. 784. - 6) Concordantiae, 72 Hefte. -

7) Quadragenariae urbanae, 40 Traditionen von 40 Männern in 40 Städten gesammelt, die auf 40 Gefährten Mohammed's zurückgeführt werden. Hägi-Cal. Nr. 397. - 8) Quadragenariae longae, 40 Traditionen zum Beweise des Prophetenthums Mohammed's und über die Vorzüge seiner Gefährten. Nr. 416. - 9) Quadragenariae de virorum sanctorum praestantissimis. Nr. 389. - 10) Donum visitanti (sepulcrum prophetae) oblatum, Nr. 47. - 11) Dictata über Traditionen. Nr. 1182. - 12) Manifestatio mendacii calumniantis doclorem Abū-'l-Hasanum el-Asarī. Nr. 2410; Biblioth. Bodleian. Catalog. Nr. 181. Ibn-Call. Fasc. V. p. 15 citirt Virtutes Abū-'l-Hasani Ali el-Asari. - 13) Expositio opinionis falsae et accusatio erroris in traditione de stridore sellae camelinae commissi. Nr. 2394. - 14) Remuneratio male afflicti per filium. Nr. 3851. - 15) Praestantia traditionariorum. 3. Abu-Mohammed el-Qasim ibn-Alt Beha.o'ddin ibn-Asākir, geb. in der Mitte des Gomada 1. 527, trat ganz in die Fusstapfen seines Vaters; er gab dessen Werke heraus und hielt darüber Vorlesungen in der grossen Moschee und in der Nürischen Traditions-Schule, an welcher er seinem Vater als Professor folgte. Von den ihm hier aus den Stiftungen zukommenden Einkünften nahm er nichts, sondern bestimmte sie zu Unterstützungen für auswärtige Studirende; er stiftete sogar eine eigene Traditions-Schule in seinem Hause am Thomasthore . Er war auch in Micr und

<sup>&</sup>quot;Wir erfahren dies aus einer Stelle in Ihn-Sohha's Classen der Stfisten, im Leben des Abū-1-Meḥāsin Moḥammed ihn-All ihno-1-Hasan ibn-Hamas Šemuo'ddin والمواقعة المائية الما

Jerusslem gewesen und hatte dort Vorlesungen gehalten. Die Chronik seines Vaters schrieb er in 80 Bäsden ins Reine, und Abū-Sāms \* machte einen grösseren und einen kleineren Auszug derselben, jenen in 15, diesen in 5 Bänden. Behāo'ddin starb am 9 Çafar \* 600 und wurde neben seinem Vater am Thore eç-Çagtr ausserhalb der Ringmauer, da wo das Grab des Mosiwija und mehrerer anderen Gefährten Mohammed's ist, an der Ostseite begraben \*. Sojūtī, 1. 1. Class. XVII, 14.

"Abh Sima wurde einen Monat nach dem Tode des Behlo'ddin ibm-Ashir geboren (vergl. die Academien der Araber Nr. 131, wo es unter den Schriften statt Ibn ei-Athir hiessen muss Ibn-Makir), in welchem Sinne er dennoch sagen konnte: مناه المارة به siebe man bey Meureinge, Sojutii liber de Interpretibus Korani p. 78.

b Die Angabe in dem Auszuge aus dem Gothaer Codex »Donnerstags den 8 Çafar" kann nicht recht sein, da der 8 Çafar nicht auf einen Donnerstag fällt.

· ·Ibn-Callican Nr. 452 sagt, er sei am Siegesthore begraben.

Schriften: 1) (huadraginta traditiones de studio summo in bello scaro gerendo. Hāzi-Cal. Nr. 389, 400. — 2) Callectio diligentissima de praestantiis templi remotissimi i. e. Hierosolymitani, von ihm im J. 596 in der Moschee zu Jerusalem vorgetragen. Hāzi-Cal. Nr. 3964.\*

- 4. Alt ihno-l-Qásim Imādo'ddin ihn-Maākir kam sum Sudiren nach Bagdād und bereiste dann in gleicher Absicht Corssān; er hatte sich viele vortreffliche Kenntnisse theils bei den Gelehrten zu Bamascus, theils an anderen Orten zu eigen gemacht. Als er nach Bagdād zurückkehrte, wurde er von Räubern überfallen, welche ihm alles abnahmen, was er bei sich hatte, und ihn rerwundeten; er blieb desshalb in Bagdād, um die Wunden heilen zu lassen, starb aber Sonnabends den 3 Gomada II. 616 und wurde auf der Grabstätte es-Santzija beerdigt. Er hinterliess zwei Söhne:
- 5. der ältere, Behā.o'ddin el-Qāsim ibn-Asākir, ebenso wie sein Grossvater genannt, hatte seinem Vater Gesellschaft geleistet, und kehrte nach dessen Tode nach Damascus zurück.
- 6. Der jüngere, el-Hosein ibn-Alt Abie-Bämid ibn-Bähir, begab sich bei dem Andrängen der Tattrischen Schaaren von Damascus nach Aegypten; als er dann erführ, dass Syrien wieder ruhig und sicher sei, wollte er mit mehreren anderen dahin zurückkehren, aber auf dem Wege über sch-Saubee und el-Kerek erkrankte er, und er kam nur bis nach Zor. Die Nachricht von seinem Tode traf am 6

Beide Schriften werden gegen das Zeugniss des Thn-Sohba und vesögitt von Hägt-Califa dem Vater Ťiqaio dalin ribn-xlatir mit Unrecht beigelegt: Nr. 1346 gibt Baja-Califa das verwandtschaftliche Verhältniss der Verfasser richtig an, allein

Sauwal 658 zu Damascus ein. Er hinterliess nur einen Sohn, der noch sehr jung war.

7. Abū-'l-Façi Ahmed ibn-Mohammed Emino'adin Tāgo-'l-omanā. vim-Jūākir, iller als seine beiden Brider, war Qif und einer von den Freunden des Seic Tago'ddin el-Kind' l-Haneft; er starb Sonntags den 2 Regeb 610 und wurde an andern Morgen auf dem Begräbnissplatze der alten Moschen neben seinem mütterlichen Grossvater Abū-'l-Beracăt' ibno-'r-Rān dem Mijrab gegenüber beerdigt.

Er schrieb Societas de praestantiis Hierosofymorum, wobei er das Werk seines Vetters Behā.o'cdin ibn-Asākir zum Grunde legte und worüber er im J. 603 Vorlesungen hielt. Hāgi-Cal. Nr. 1344 '.

8. Mohammed ibn-Ahmed Jaso'ddin ibn-Jteākir ist der einzige bekannte Banefit aus dieser Familie, während alle übrige Safriten weren; vielleicht wurde er durch den genannten Freund seines Vaters zum Uebertritt bewogen. Er hatte in der Geschichte gute Studien gemacht und starb am 3 Gomädä 1. 643.

9. Abū-'l-Beract' el-Hasan ibn-Mohammed Zeino-'l-omasī.

-ibn--Anākir, geb. am letzten Rebr I. 544, starb in der Freitagsnacht den 16 Çafar 627 und wurde neben seinem Bruder

el-Fae'r begraben. Seine beiden Söhne waren

<sup>&</sup>quot;Bier fehlt sowohl der Familien-Name Ibn-Anklir, als such die Jahrszahl 610; dann ist aber 55-3 durch das 5 richtig als Passivum bezeichnet, und nicht ee ekolose jese anno 603 aufstesse, was unmöglich war, sondern es ekolos de eo anno 603 Anbuisse zu übersetzen. Vergl. P. Lemming, Comment. philolexhib. Specim. Ben Abu Scherif, pag. XXVI.

- Abdo'lláh Nilāmo'ddīn ibn-Asākir, ein grosser Freund der Traditionsstudien, starb im J. 645; sein Bruder
- 11. Abdo'slett Rocno'ddin vibn-stakir war ihm wenige Monate, nämlich im J. 644, voran gegangen; dieser lebte in stillem Hinbrüten für sich. Beide pflegten oft in der grossen Moschee in der Capelle' des Jezid, welche am Thore des Grabes âlt's ist, zu sitzen, wo sich die Leute um sie versammelten.
- 12. Abu-Mangūr Abdo'rraḥmán iba-Moḥammed Farvo'ddrs.

  iba-Matārir, geb. im Regeb 550 u Damascus, zeigte von
  Jugend auf ein besonders Streben für die Wissenschaften
  und widmete sich der Jurisprudenz, die er unter Qobo'ddin
  Masud en-Neisaburt studirte. Er wurde von diesem wie sein
  Sohn behandelt und erhielt seine Toehter zur Frau; er folgte
  ihm dann als Professor an der Academia Graftkijn', 'in welcher er zwei Hofräume anlegen liess. Darauf erhielt er auch
  die Professur an der Academia Nāṣrijīs-Çalabijā 'zu Jerusalem, so dass er einige Monate hier und einige zu Damascus
  sich aufhielt und auf diesen Besuchen im heiligen Lande
  bis nach Asqalon und anderen Städten umherzog. Danach
  übertrug ihm der Sultan el-Malic el-Ädil die erste Professur
  an der neu errichteten Academia Tagwija, wo die ausgezeichnetsten Männer der Zeit sich um ihn versammelten, so

<sup>8</sup> ju nuss hier eine weichere, spätere Aussprache für 22,5 sein.
8 ist dieser Name mehrere Male ganz deutlich punctirt geschrieben, und ich habe ihn 10 gelassen, während ich in den Academien der Araber nach 10m-Sohla Charudehia geschrieben habe, weil mir der Ursprung dieser Benennung unbekannt ist.

e Vergl. die Acad. d. Arab. pag. 94.

dass diese Academie die Nitāmīja von Damascus genannt wurde, im Vergleich mit der berühmten Academia Nitamija zu Bagdad. Auch lehrte er die Traditionen an der Traditions-Schule Nürija und in der Moschee Ibn-Orwa, gleich bei ihrer Eröffnung, so wie er auch der erste war, welcher an der Academia 'Odrāwija bei ihrer Eröffnung im J. 593 angestellt wurde. Als der Sultan den Qāçī von Damascus Thno-'2-Zeki \* ef-Tahir ibn-Mohji'ddin absetzte, schickte er zu el-Facr ibn-Asakir und liess ihm die Stelle antragen. allein dieser lehnte sie ab. Er erlangte indess als Rechtsgelehrter eine solche Berühmtheit, dass ihm aus allen Gegenden streitige Rechtsfälle zugesandt wurden, um sein Gutachten darüber abzugeben. Je mehr aber sein Ansehen stieg, desto mehr wurde er den Anhängern der anderen Secten verhasst; darum hütete er sich in der Moschee durch den Säulengang, worin die Hanbaliten ihren Stand hatten, vorüber zu gehen, damit sie in dem Streite der dort seinetwegen entstehn könnte, sich nicht strafwürdig machen möchten; denn die Unvernünftigen und das Volk hassten die Banu-Astkir, weil sie die Häupter der Stfriten, und unter diesen von der Abarischen Parthei waren. Wenn nun el-Facr durch das Thor el-Berid in die Moschee trat, ging er über den offenen Platz oder durch den mittlern Säulengang nach der Maqçura, und ebenso, wenn er aus dieser hinausging, oder

Bana-Je-Zeki ist der Name einer angeschenen Familie, aus welcher mehrere Generationen hindurch die Queit von Damascus hervorgingen. Der hier genannte ist weiter nicht lekannt, wohl aber sein Vater und sein Sohn. Vergl. die Acad. d. Arab. Nr. 237 und 233.

wenn er seine Vorlesungen über die Traditionen unter dem Adler ' beendigt hatte, wandte er sich zur Seite und ging durch das Thor el-Borada hinaus; und da ihn Jemand darum fragte, erwiederte er offen: mein Lieber! ich fürchte, dass sie meinetwegen sich strafwürdig machen. Als der Sultan el-Adil den Bau der nach ihm benannten Academia Adilija befahl, bestimmte er sie für el-Facr ihn-Asakir; allein der Sultan starb am 7 Gomādā II. 615 vor der Vollendung des Baues, and sein Sohn und Nachfolger el-Malic el-Moattam war von der Hanefitischen Secte und gegen el-Facr, nachdem dieser ihm sein Missvergnügen darüber gezeigt hatte, so übel gesinnt, dass er nicht nur selbst einen tiefen Groll gegen ihn hegte, aber diesen sogar Andern mittheilte. Er liess ihn dennoch rubig, bis er unter seiner Regierung die Wallfahrt nach Mecca unternommen hatte; da nahm er ihm die Taqwija, nachdem ihm zuvor schon die Naçirija zu Jerusalem abgenommen war, und el-Facr behielt nur die Girukija, wovon er nur ein geringes Einkommen hatte; und als nun die Adihia vollendet war, übergab sie der Sultan seinem Qacī el-Gemāl el-Micrī b und bekümmerte sich nicht um el-Facr. Doch geschwiegen sei Dem, welcher diesen als ein tröstendes Beispiel und Vorbild für alle Lehrer und Angesehene, denen Unrecht geschieht, hingestellt hat! -El-Facr erkrankte am Durchfall und starb Mittwochs den 10 Regeb 620 °. Es war ein grosses Leichenbegängniss: man trug

D. i. unter der grossen Kuppel, mitten im Schiff der Moschee.

b Vergl. die Acad. d. Arab. Nr. 56.

<sup>\*</sup> Dies wird erzählt nach einem Werke von ve-Siht, worunter ohne Zweisel der bekannte Historiker Sibt (Enkel des) -Thno-'l-

ihn aus der Academia Gärüktia durch das Thor el-Berid in die grosse Moschee, wo sich die Menschen wie am Freitags-Gottesdienst versammelt hatten; hier wurde die Bahre dicht an die südliche Mauer in der Nähe des Lazursteines niedergesetzt, und sein Bruder von einerley Vater und Mutter, Abu-'l-Beracat Zeino-'l-omana. el-Hasan, trat auf und hielt ihm die Leichenrede. Dann ging der Zug mit der Leiche nach der Gegend des grünen Meidan; die Strassen waren aber so voll von Menschen, von denen sich eine Menge zum Tragen der Bahre herandrängte, dass wenn nicht der Emir 'Izzo'ddin 'Eibec, Herr von Carked und Hausmeister des Sultans el-Moattam, mit seinen Begleitern und die Umgehung des Bruders des Sultans, el-Malic el-Azīz ihno-'l-Ādil, mit Sceptern und Stäben einen Kreis nm die Bahre geschlossen hätten, um das Andrängen der Leute zu hindern, die Bestattung an dem Tage nicht hätte beendigt werden können. Sein Grab ist auf der südlichen Höhe in der Nähe der Çüfiten gegen Osten b. Sein Sohn

13. Qubo'ddin Masüd ibn-Acākir war von seinem Vater und Grossvater, dessen Namen er erhielt, ganz das Ebubild, weil er die Wissenschaften mit Eifer trieb und seinen Zeitgenossen rühmlich voran war; er starb aber sehon einige Zeit vor seinem Vater.

Gauzi zu verstehen ist. Vergl. Ueber die Quellen des Werkes: Ibn-Callic. vitae ill. vir., Nr. 24; Magrisi, hist. des Saltans Mamlouks, trad. par Quatremère, T. I. p. 64.

Ein Lazurstein von seltener Pracht war in die Mauer eingefügt und leuchtete durch den Wiederschein der Lampen durch die ganze Moschee.

Vergl. Ibn-Callie. Nr. 374. Die Acad. d. Arab. Nr. 65.

14. Abb. I-Fael Mohammed ibno-I-Hasan ibn-Abdo lwahid Semeo'ddin ibn-Asakir, Verfasser einer recht guten Qaçida von 105 Versen, welche er Submissio sub Dominum throni beneficum betitelte und selbst dem Seit Emino'ddin cl-Anefi vortrug, starb Sonntags den 13 Du-I-bigga 775 in es Sagur und wurde am Thore eg-Çagtr begraben.

Zu diesen kommen noch awei Aerzte, von denen der eine blamascus, geb. im J. 629, gest. im J. 723, von Hamaker, Specim. Catalog. p. 18 not. 55 erwähnt wird; den anderen, bla-l-Hasan Abdo'rrahmán ibn-Calaf ibn-Asskir ed-Dārimī, welcher ums J. 480 gelebt zu haben seheint und einer anderen Linied eineser Familie angehörte, nennt Ibn-abi-Ogeibiu in siner Geschichte der Aerzte, Cap. XIII. 45.

Ungew iss ist es, ob folgender Gelehrte noch zu dieser limilie gehört: Mohammed ibn-Alt ibn-Atathr el-Malagi el-Onnabī, ein berühmter Philolog, Jurist und Chronograph, var Qset von Malaga und starb hier am 4 Gomādī II. 636; er schrieb ein Werk de utriusque Juris institutionībus, finf andere de rebus philologicis und eine Geschichte von Malaga \*.

AUSZUG AUS DEM GOTHAER CODEX Ns. 432.

حمد بن نافع بن عبد الله العنيفى الشافعى سبع معنا على الشيمع فاصر الدين بـن ابـى عـمـر وحضر معنا فى دروس الشيمع شهاب الدين ابن شكر وحضر دروس الشيمع تقى

Casiri, Bibl. Arab.-Hisp. T. II. p. 128, nennt ihn Algacani statt vi-Unnabi; dagegen hat Hagi-Cal. Nr. 2294 Ibn-Asker statt Ibn-Asakir.

الدين ابن قاضى عجلون وسالنى عن تراجم بنى عساكر نكتبت له منهم هبة الله بن الحسن بن هبة الله الدمشقى الحانظ الفقية الشافعي ابو الحسين صائن الدين ابن عساكر اخر الحافظ ابى القاسم وكان الأكبر حدث عن القاضى على ابن الحسين الخلعى وكأن حافظا كبيرا ثقة كتب الكثير وكان متبحرا في علوم جمّة من الحديث والفقع والاداب توفي سنة ١٣٠ ومنهم على بن الحسن بن هبة الله ابوالقاسم ابن عساكر الحافظ الأمام محدث الشام وصاحب تاريحها الفرد في الاسلام حدث عن خلائق منهم ابر القاسم النسيب والحسين الخلال وابن الحسين وعبد الله بن محمد بن الغزال روى عنه خلق مُن الاعيان منَّهم ابنه القاسم وابو جعفر الْقرطبي ومكي بن ٠ علَّان صنف التأريع في ثمانين بجلَّدا وكأن وأسع الرواية كثير العلم وتبرة بمقبرة باب الصغير خارج الحظيرة وكانت وفاتة سنة ١١٥ ومنهم القاسم بن على أبن الحسن بن هبة الله الحانظ بهاء الدين ابو محمد ابن عساكر كان قد شارك اباه ف اكثر شيوخه سماعاً واجازة وصنف عدة مصنفات وخلف اباه في ألقيام بهذا الشان بدمشق واظهار كتب ابيه واسماعها بالجامع ودار الحديث النورية وبينن تاريع والده لدمشق بخطه في ثبانين مجلدا ورحل الى مصر واسبع بها وكانت وفاته يوم الخبيس ثامن صفر سنة ٩٠٠ ودفن بعد العصر على رسير معين المعير خارج الخطيرة التي نيها تبر معرية رغيرة من العصابة من جهة الشرق قال أبو شامة ولى منه رغيرة من العصابة من جهة الشرق قال أبو شامة ولى منه اجازة وقد اختصرت تاريع دمشق في اصغر واكبر وكلاعما تام فالأول في خبسة عشر مجلدا والاصغر في خبس مجلدات ومنهم عبدُ الرحين بن حكمًد بن ألحسنُ بن عبة الله شيم الشانعية محر الدين ابو منصور ابن عساكر وليس في اجدادة من اسمه عساكر وانما هي تسبية اشتهرت في بيتهم ولعله من قبل امهاتِ بعُضُهم اعتم من صفرة بالعّلم فاشتفل بألفقة على شيعه القطب مسعود النيسابوري حتى برع في ذلك وانفرد بعلم الفتوى حتى كانت الفتاوى ترسل اليه من الاتطار وكان

عند شيخه كالولد وزوجه ابنته فاولدها ابنا سماه باسم جده القطب مسعود وعاش خُلف جدة ووالدة لانه كان متهما (مهتباءا) بالعلم وبرز فية لكنه توفى قبل والده بزمان ودرس الغنرمكان القطب بالحاروخية وبنى فيها قاعتين ثم ولى تدريس الناصرية بالقدس فكان يقيم بدمشق اشهرا وبالقدس أشهرا ويطوف (فs fehlt hier في الريارات بالأرض المقدسة الى عسقلان ونحوها ثم ولاه العادل تدريسُ التقويةُ فكان بها عنده فضلامً الوقت من الفقهاء لجلالته حتى كانت تسمى نظامية الشام وكان يسبع الحديث أيضا بدار الحديث النورية وبمشهد ابن عروة اول مَّا فتم وكان السلطان العادل ابو بَكر بَن ايوب لَمَا عَرَّلَ الْقَاضَى الزَّكَى الطَّاهر بن يُحيى الدين عن ُقضَّاء دُمشق ارسلُ اليد ان يتُولاد فابي وكان يتورع من المبرور في رواني الجامع الذى فيه حلقة الحنابلة خوفاً من أن يأثُمُوا في الوقيعة فية وذلك أن الجهال منهم والعوام كانسوا يبغضون شيوخ بنى عُساكر لأنهم اعيان الشافعية الاشعرية نكان أذا دخل الجامع من بابُ البريد يمَّم في صحن الجامعُ او في الرواق الاوسط الَّى المقصورة وكذًا اذا خُرج منها او قام من اسماع الحديث تحت النسر ينعطف ويخرج من باب البرادة ويقول لمن يساله عن ذلك يا ولدى اخاف ان ياثموا بسببي وكان العادل لــــا امر ببناء مدرسته المشهورة عزم على انها تكون للشيوم الغر فاتفى ان العادل توق قبل كمال عمارتها وكان ابنه المعظم حنفى المذهب وكان في نفسه من الشيفع النَّخر لما انكر عليه اظهار الحبور وتضبينها فتركه حتى ج في ولايته فاخذ مُنه التقوية واخذُنت منه قبل ذلك الناصرية بالقدس ولم يبق بيدة الا ألجاروخية على نزر ما فيها ثم لما تكاملت العادلية فُرضها الى فأُضِّيه الجبأل الُبُصرى وتركه فسبتعان من جعل فيُه انضلَ اسوة وعمدة لمن ظلمُ مَنَ المشايعةِ والفَضلاء بعده وقال السبط ولَّدُ التَّخر سنَّة ٥٠٠ وكانت وفاته يوم الإربعاء عاشر رَّجب سنة ٩٢٠ ودفن على الشرف القبلى قرب الصوفية شرقاً وكانت لــه جنازة عظيمة وقبره طاهر يزار وصلى عليه الملك

العزيز بن العادل وكان مرضة بالاسهال وخرجوا به من المدرسة الجاروخية على باب البريد الى الجامع واذا الناس في الجامع كهيئتهم يوم الجمعة فوضعت الجنازة ملاصقة الحائط القبلي قرب اللازوردة وتقدم للصلاة عليه (اخوه fehlt hier لابويه أبو البركاتُ الحُسن المعروف بزين الامناء ثم خرجوا بالجنازة الى ناحَية الميدان الاخضر بالشّرف القبلى وقد امتلاّت الطرق بالناس ومَنَ الدَّى قدرعُلى الوصُول الى حمل سَريوه ولولًا الاميرعُز الدين أيبك صاحب صُرخد استأذار البعظم مُعُ احجابه واجنَّادُ الملك العزيز بسن العادل دائرين حول سريرة بالدبابيس والعصى يبنعُون الناس من قربة لتعذر وصولة الى حفرته في يوم ومنهم اخوة الحسن بسن محمد بسن الحسن المعروف بزين الامناء ابن عساكر ويكنى بابي البركات مولدة سلح ربيع الأول سنة عمه وتوفئ ليلة الجمعة سادس عشر صفر سنة ٩٢٧ ودفن عند قبر أخية الغنر ومنهم احمد بن محمد بن الحسن تَاج الامناء ابن عساكر المُكنّى بابى الفضل اخو النَّخر وزين الامناء وهو اكبر منهما كان من اصدقاء الشيخ تاج الدين الكندى الحنفي وتوفي يوم الاحد ثاني رجب سنة ٩١٠ ودفن من الغد بمقبرة مستجد القدم على جدَّة لامة ابي البركات ابن الران قبليُ المتعراب ومنهم معمد بن احمد بن معمد عز الدين ابن عساكر الحنفى ولد عناية بعلم التاريخ توق ثالث جمادي الاولى سنة ٩٤٣ ومنهم النظام عبد الله بن زين الامناء وكان تحبا للحديث واعله وتوفئ سنة ٩٩٥ وقبلة بُقَلِّيلَ من العام قبلة اخوة الركن عبد اللطيف وكان متزهدا ذا وسواس وكان كثيرا ما يجلسان بالجامع في قوة يزيد ألتي على باب مشهد على ويجتبع اليهما جبع ومنهم الحسين بن على بن القاسم بن على ابو حامد بن العماد كان خرج من دمشق الى مصر ايام الحفلةُ من التتأرِّ ثم لما بلغة استقامة الشام وامنه اخرج معه غيرة من مصر على طريق الشوبك والكوك فمرض وتوصل الى نحر زرع وجاء ألخبر بوفاته الى دمشق ق سادس شوال سنة ١٥٨ ومنهم على بن القاسم بن على بن

الحسن عماد الدين ابن عساكر والد الذى قبلة قدم بغداد رسع بها ثم توجه الى خراسان وسبع بها واستجاز لطائف كثيرة من الدمشقيين وغيرهم ثم عاد الى بغداد فرتع عليه قطاعُ الطَّرِيقَ فاخذُوا ما كانُ معة وجرحوه فاقام ببغدآد يعالج الجراحات فمات بها يوم السبت ثالث جمادى الاخرة سنة ١١٦ ودفن بالشونيزية وخلف ولدين ماتا بعده احدهما البسبى باسم جدة بهاء الدين القاسم كأن في صحبته فرجع الى دمشق بعد موت ابية والاخر ابو حامد المذكور تبلة ولم يبق من نسلة الا ولد صغير من ابنة الاصغر ابي حامد ومنهم محمد ابن حسن بن عبدُ الواحد بن احمَّد بن محمد بن أسبعيل ابن عثمان بن المظفر بن هبة الله وفيه يجتمع مع الحافظ ابي القاسم على بن الحُسن بن هبة الله ابن عساكر الشيمُ شمس الدين ابو الفضل ناظم القصيدة المسماة بضراعة الى ذى العرش المجيد في ماية وخمسة ابيات لا باس بها واسمعها من لفظه للشيم امين الدين الانفى وتوفى يوم الأحدُ ثالث عشر ذى الجنة سنة ٧٠٥ بالشاغور ودفن بباب الصغير"

Petiit a me Wüstenfeldius, ut e nostro illo Codice 320, quem Hamakerus in Spec. Catal., p. 18 ann. 55, citasset, eum hic locum subjicerem, qui ad Medicum illum Damascenum, antepaenultimo loco a se commemoratum (supra p. 173 18. 7 seqq.), spectaret; itemque, ut c Codicibus nostris operis Ibn-abi-Ocaibine illud supplerem caput, in quo Nicollius (Catal. Bibl. Bodlej. II. p. 134 b.) indicasset de alio ex eadem familià Medico exponi, cujus ipse nomen, inde sumtum, paenultimo loco adjecisset (ibid. vs. 10 seqq.). Facile mihi fuit, priorem illius rogationis partem explere; posteriori autem satisfacere plane nequeo. Quanquam enim antea duo 12

عُدْر.. الأَنْمَاء في exempla egregii Thn-abī-Oçaibine operis, inscripti, life possedimus, numeris 59 et 76 طبقات الأطبًاء notata et in Catalogo sub n. 831 et 832 descripta, nunc tamen, cum hoc totum desideretur, non nisi unus de duobus, quibus illud olim constabat, tomis nobis superest. Cui causae infelicissima illa jactura tribuenda sit, nusquam annotatum reperi: hoc unum scripto relatum est, quo tempore Hamakerus Bibliothecae nostrae Codicum Orientalium praeficeretur (mense Octobri anni 1817), jam nihil amplius de duobus illis exemplis, nisi posteriorem tomum Codicis 59, ab ipso in pluteis repertum esse. Conjicerem, perdita volumina in funestă illă clade, quâ die 12º Januarii anni 1807 pars urbis nostrae eversa est, interiisse una cum aedibus Rauii, qui haec tunc studiorum causa apud se servare potuisset; sed gnominus id pro vero habeam, hoc maxime obstat, quod Sacyus in libro suo Relation de l'Égypte par Abd-allatif, anno 1810 edito, non tantum (in p. 478 ann. 1) de utroque tomo Codicis 59 ita loquatur, ut certe non appareat, eum solum posteriorem Parisiis sibi commodatum habuisse, sed, quod majus est, etiam Codicem 76 (in p. 499 ann. 1) tanquam fontem commemoret, ex quo in illo opere vitam Tbn-Golgoli edidisset (p. 549-551). Nisi igitur statuatur Sacyus jam aliquot annis antequam librum suum ad finem perduxerit et typothetae tradiderit, locos illos e Codicibus nostris, Parisios ipsi missis, descripsisse, hoc quidem argumentum manifesto probat, Codicem certe 76, et fortasse etiam priorem alterius tomum, circa annum 1810 adhuc exstitisse. Quoquo modo obscura haec res se habeat, nunc saltem partem tantum excellentissimi ejus operis possidemus, et in ea parte (ex qua Sacyus Abdo'llatifi vitam vulgavit,

p. 534-548) non reperitur illud caput, quod ut hic ederem Wüstenfeldius me rogavit. Posterior enim is tomus incipit ، ابو سليمان داود بن ابى المُنّى ابن ابى فانع a capite de quod a Nicollio l. l. non notatum est; sed quod secundo loco sequitur caput de ابو سعید بن ابی سلیمان, apud Nicollium est XIV: 37; dum apud eundem caput illud de est XIII: 45. الحسن عبد الرحمن بن خلف بن عساكر الدارمي Quod jam ad Codicem 320 attinet, prior ejus pars, a p. 1-211, complectitur Itinerarium illud, quod in Catalogo sub n. 1849 descriptum est, et cujus Hagi-Califa mentionem fecit in v. رحلة الكتَّاني. Posteriori parte, a p. 214-441, continetur appendix illa ipsius Dahabīi ad magnum suum opus historicum (vid. Hāgī-Cal. in v. تاريح الذهبي), quac in Catalogo sub n. 1867 notata et ab Hamakero in Spec. Catal., p. 19 in ann. 56, commemorata est. Utraque Codicis pars eadem manu scripta est, et quidem ab Abdo'lqadiro ibnābdo'lwahhāb ibn-Abdo'lmūman al-Qoraft, in urbe Mecca, anno 875; satis perspicue sed parum eleganter, sine vocalibus, et passim quoque sine diacriticis litterarum punctis; textus tamen, quem offert, valde emendatus est. Dahabius in hoc operis sui supplemento, annorum seriem secutus. exposuit de ingenti numero illustriorum hominum, qui ab a. Arahum 701 ad 740 erant mortui; dum in fine ejus etiani سيف الدين تَنْكِرَا ad duohus mentio adjecta est, qui a. 741 سيف الدين تَنْكِرَا ابو عبد p. 432-434 °, et الناصري ناثب السلطنة بدمشق جمال الدين) p. 434 seq.); de uno qui a. 742 (الله ابن تَبَّام

Hujus viri mortem 'Ibn-Habib notavit ad a. 740, trium qui proxime sequuntur, ad eundem annum quo hic obiisse traduntur; de postremo autem in illius opere mentio non facta est.

יל אין (א. 435—430); de uno qui a. 746 (יל אין איני ולייני ולייני (איני ולייני), p. 430 seq.), ac denique de uno (יל איני ולייני), p. 440 seq.), qui a. 750 obiisse legitur. Ex quibus ergo si de reliquis quidem ipse Dhabbius (qnem, teste etiam Iba-Habibo, a. 748 mortuum esse constat) ble retulerit, postremum certe is adjecit, qui brevi post illius mortem hoc opus, ut ab ipso fuisset compositum, in lucem ediderit.

In hoc igitur libro, MS. p. 328, sequens exstat locus de Babā.o'ddīno ibn-āsākir:

ابن عساكر الشيح الجليل الطبيب المعبَّر مُسْنِد الشام بهاء الدين ابو حمد القسم بن مظفَّر بن حمود بن تاج الأَمْنَاء

<sup>\*</sup> Ex initio etiam apparet, non ipsum auctorem, sed alium quempiam, hanc appendicem edidisse. Sic enim incipit in Co-بسم الله الرحمن الرحيم اللهم صَلِّ على اشرف dicc nostro: خَلْقك سيّدنا تحمد واله وسَلِّم الجبرني غيرُ واحد مشاقهةً وكِتَابةً عن الامام الحافظ الكبير شمس الدين أبي عبد الله محمد بن احمد بن عثمان بن قايمار رحمة الله تعالى عليه قال هَذَّا مِهِلْهِ مُلْحَق بتارِيحِ الإِسْلاَم شِبْهَ الذَّيْل عليه نيه نَحْوُ من اربعين سنةً اولُها سنةُ احدى وسبعمائة Post pauca haec verba praemissa statim sequitur primum operis capitulum de خَدِيجة بنت الرَّضِيّ , natà a. 617, mortuâ a. 701. تم ذيل كتابِ تاريح الإسلام :Subscriptio libri in p. 441 haec est وطُبقاتِ المَشَاهِيرِ وَالأَعْلامِ كِلاَعما من جَبْع العلّامة الحافظ الكبير تحدِّث الأسُلام ومُؤرِّخَ الانام شَمَس الدين ابي عبد الله مُعمدً بن احمد بن عثمان بن قايمار بن عبد الله الفارقيّ الاصل التَّميميّ الدّمشقيّ المعروف بابنُ الذُّعبيُّ تعمّده اللهُ تعالى برحمته واسكنه فَسِيحَ جَنَّتُه آمين على يد الفقير ألى عَفُو اللهُ والملتَجِيُّ الى حَرَم الاله عبدِ القادر بن عبد، الوقابُ بن عبد المومن القرشي الم \*

احيد بن تعيد بن الحسن بن هية الله بن عبد الله بن وسابة لم عسائر الدمشقي والدي في معرسية تسع وعشوين وسنباله الثانية على كريمة القرّمية وحضري الثالثة على سيف الدولة ابن غسان والغنز الإزبلي\* ومكثرة بن ابن الشقر "وعمّ جده الي عشان والغنز الإزبلي\* ومكثرة بن ابن الشقر "وعمّ جده وثلاثين على ابن المحسن بن التُقير "وسع في سنة ابن وثلاثين على ابن المحسن بن التُقير "وسع في سنة ابن وثلاثين ابن ستى ستى ماني التنجاً ابن اللّتي؟ والقاضي غيس الدين ابن ستى

<sup>&</sup>quot;Hoe nomen relativum ductum est, credo, a بُوبُوكيا , de quo نعيرا بالكسر ثم السكون. نعوبط الكسون موالك و الكسون الكسون

b Nomen hujus viri plenius vide infra apud Thn Habibuss ad a. 692, ubi de morte filii ejus Bahāo'ddīni mentionem injecit.

Nomen hujus viri sic ut feci pronuntiandum esse, ex Dahabii
 أمكرم, certum est.

<sup>4</sup> llic Abdo'rrahim igitur filius fuit Mohammedis ibno-'l-Hasan, et frater Tago-l'-omanai: Almedis, Zaino-l'-omanai: al-Hasanis et Farro'ddini Abdo'rrahiminis. In tabula genealogica supra exhibită nondum notatus est.

Sic pronuntiandum esse, ex al-Qāmūso et Dahabīi البشتية
 mihi apparuit.

ا Nomen النباها sape offenditur apud The Habibum (tide infra da. 657, 605, 701, 770), et ubique in Codice nostro litterae بعد وسinationis signum inscriptum est. De nomine اللّتي am dixi in annot. ad Meursingei Spec. p. 87 seq.; nune tamen probabilius mihi tidetur, illud non pro nomine relative habendum esse, sed

الدولة و متتوم بن احده وابن طَقَر والعِرْ النَّسَاية وطائفة وإجاز له حاق وعام مثل ابى الرَّفاء ابن مَلْدَه وابن روزنة ا والقطيعي وخلق كان يعالج الترضي فرزة وله من ملكه ورُقفة مُقلُّ وافر حدم في دينا الخوانة منة مَثَّ مرَّك كبور وَآرتعش خَفَّه حرّج لع النِّيلة ناصر الدين ابن الصَّرِق معجما حافظ في سبع مجلّدات وحرّج له البرزالي والمَلاتي، وعبر دهوا وروى الكثير وكان كثير المتحاسن صبورا على الطلبة على تَقليط في

pro cognomine, quod اللَّتِيءُ pronuntiandum sit. Hace de câ formâ in al-Qāmūso offeruntur, in v. اللَّتِيءُ كَأُمِيرِ اللَّارِمُ لموضعة : لتأ

Duos alios viros, ab codem Sanijo daula genus ducentes, commemoravit Wüstenfeldius in libro: die Academien der Araber
 N. 57 et 112, de quorum posteriori conf. Ihn-Habib ad a. 658.

s Sic facile apparet legendum esse pro اخاصا وعاما , ut in Cod. scriptum est.

<sup>\*</sup> Alios ex eådem stirpe viros vide apud Ibn-Call. N. 631 et 805, et apud δομίτωπ in του βορά του βορά

Be how viro in peculiari capite hujus ipsius lihri Dahahisu caposuit, p. 18. 420—422. Nomen ejus sie bli in initio scriptum erstat: المراسل من العكم المناسبة المستحدة المستحدة المناسبة المستحدة المناسبة المناس

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> De hoc etiam vide طُعْنَاط , l. l. III. p. 76 N. 2; die Acad, der Ar. N. 140; et Tbn-Habib ad a. 761.

شِلته الله تعالى اعلم بسرة وله صدقة ورئف وحفل اوا دارًا دارً حديث سعت عند الاردة (الربق سمينائة ولك سع بنفسة من الرَّهيد العراقي والكيال بن طلعة 'وهنهان بن خطيب من الرَّهيد العراقي والكيال بن طلعة 'وهنهان بن خطيب القراقة 'وهيم الميرم الانصاري لازمه البراالي ستقين وقرا عليه نحرًا من خيسائة جوء وكان مترددا إلى الحدثين عليه نحرًا من خيسائة جوء وكان مترددا إلى الحدثين عكداً خَشَس سِنَات وتقرن بأخراء عاليّة ومُقَّم مَا تُحْدَ بِكَتِي الْآلِكَ وزفقة وليت مَشَيَعَةً 'داره ثم توكنها للحقيي التقريريّ البقدان

أَفْرُ بَطْنَا ، teste Lexico Geogr., est كَفْرُ بَطْنَا ،
 Hujus viri mortem notavit Thn-Habib ad a. 652.

خِطَة بالفُسطاط صن المَقالِ Lez. Googn. esse legitur مصر سبيت بقرالة بطني من المَقالِد تراوحا نسبيت بهم مصر المقالِد تراوحا نسبيت بهم المواقع الحال مصر وفيها أمنية جليلة وحال واسعة وحال والمواقع المائلة وحال المائلة والمائلة المائلة على المائلة على المائلة الما

Express in in course ex ips inguis interez Ziii, in a shako'ddino illo mana inirum in modum tremente seriobatur; sempe ita se habens, ut non und constrert tenui et ad perpendiculum exactă lineă, sed quam plurimis continuatis ductibus, qui modo dextram et modo sinistram versus decorum vergentes, sensim longitudinem litterae! aequarent. Haud male igitur jam sijicit auctor, intam figuram quodammodo similem esse quinquies continuates litterae un (in dorso jacenti).

<sup>Vox Exilia non tantum, ut pluralis forma, Seitos, sed etiam ut singularis, munus sive dignitatem Seiti significat: quam posteriorem potestatem his spectandam esse, per loci rationem evidens et. Lodem sensu occurrit es vox in Wüstenfeldii libro: die Acad. d. dr. p. 4 vs. 3 et p. 10 vs. 16.</sup> 

<sup>1</sup> Dahabius în peculiari capitulo hujus ipsius libri de hoc viro

De eodem viro apud Ibn-Habibum ad a. 723 (MS. p. 288) breve boc capitulum exstat:

ونيها (سنة ثلاث وعشرون وسيعيقة) توقى المُسْنِد بهاء الدين ابو خمد القاسم بن مطلّع بن تحبود بن احيد بن تحيد بن المستوب بن عبد المن بن عبد المدين بن عبد المدين عبد المدين عبد المدين عبد المدين والمُمْثَلِينَ الأَمْثَانِ أَوْلَا اللّمَ اللّه وَالْمُعْلِلَة وَوَقَعْ عَلَى المُسْتَعِينَا عَن المُمْلِقَ وَالْأَعْيانِ وَالْوَعْلِلَة وَوَقَعْ اللّمَاءِ اللّمَائِقِ الْأَمْثَانِ أَنْ الْمُعْلِلَة وَوَقَعْ المَعْلِلَة وَوَقَعْ المُسْلَمِ اللّمَائِقِ اللّمِينَّة وَقَعْلِلَة وَوَقَعْ المُسْلَمِ اللّمَائِقَ اللّمَاءِ اللّمَائِقَ المُتَلَمِّة وَاللّمِينَّة وَمَائِقَ المُسْلَمِ وَمَائِقَ المُسْلَمِ وَمَائِقَ المُتَلَمِّة وَاللّمِينَّة وَمَائِقَ المُسَلِّقِ عَن المِم وتسعين والمع وتسعين والمع وتسعين والمع وتسعين المع وتسعين المع وتسعين المع وتسعين المع وتسعين المع وتسعين

egit (MS. p. 382). Nomen ejus ibi in initio sic scriptum est:
المُقْرِيْقِ المُقْلِقِ المُحَلِّقِ العَلَمِيِّةِ المُحَلِّقِ المُعَلِّقِ المُقَلِقِ المُعَلِّقِ وَالمُعَلِّقِ المُعَلِّقِ وَالمُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعْلِقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعِلِّقِ الْمُعِلِّقِ المُعِلِّقِ المُعَلِّقِ المُعِلِّقِ المُعِلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعَلِّقِ المُعِلِّقِ المُعِلِّقِ المُعِلِّقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِيقِ المُعِلِقِيقِ

\* Forma "كُنْ hîc pluralis est, ducta ab تُنْ بَدُ ramus: verba enim proprie significant: praeditus excellenti ingenii virtule, cujus rami erant frondosi, id est, quae quanta et quam multiplex

esset omnium oculis patebat.

b Eridens est, verhis المُنَّ الْكُنَّا الْكُنَّامُ , illius quem nubes olumburunti, hie simpliciter Moßenmedem significari; nec dubito ctian, quin hae periphrasi illud specture factum, quod e Moslimorum traditione narravit Gesquierius, Fie de Makomet II. p. 216; nempe quod accidenti in ultima cui ipue Propheta interfuit expeditione (Talakensr), cam ad illius preces serenissimam coclum aestivum derepente densis nubibus obtegeretur, et siti enecati milites copiosissinal plavit rigarentur.

° Pater auctoris, Zaino'ddîn Abū-'l-Qāsim 'Omar, mortuus est a. 726, annos habens 65. Ipse in opere suo de illo retulit. Practer hunc autem de tribus quoque aliis viris, ad eandem 'Iba-Asakir' stirpem pertineutibus, at a Wüstenfeldonoudum notatis, mentionem factam reperi: de uno a Dhabboin codem illo libro, de duobus ab 'Iba-Ilabbo. Operae igitur pretium videtur, ut locos, in quibus de his agatur, ble etiam describam, et sic viam sternam ad tabulam illam geneslogicam, quam diligentissimus auctor ex suis quidem subsidiis accurate confecit, nostrorum ope amplificandam et perficiendam.

Apud Ďahablum ergo ad a. 711 (MS. p. 264 seq.) sequens offertur capitulum de Faèro'ddino ibn-Asākir:

الخُتِ بن عساكر الشيحِ العالم الأُمِيل البُّشِيدُ تُحرِ الدين ابو الفتع اسمعيل بن نصر الله بن تاج الأُمَناء احبد بن تعمد بــن حسن بــن عساكر الدمشقى مُشْرِف البَسَادِد البُّوائِيَة ولد في صغر سنة تسع وعشرين وستعانّة روري عن

ابن اللَّتي ومُكْرَم وابسي نَصْر بسن الشِّيرازيّ وابن المُقَيَّر وجعفر الهنداني وكَرِينة وسالِم بن صَصَّرَي وعدّة وخرّج

الناصريَّة الجَوَّانيَّة (p. 80), et الظاهريَّة الجَوَّانيَّة (p. 79), البَرَّانيَّة (p. 84). Nempe duae fuerunt Damasci Scholae, quae a nomine الشاميّة , sororis Çalaho'ddini , سِتُّ الشَّأْمِ زُمْرُد خاتُونِ , sororis Çalaho'ddini dicebantur; duae itidem, quae ab 'al-Malico-'/-Tahiro الظاهريّة, appellabantur: ex quibus الناصرية Appellabantur ex quibus alterae intra urbem, alterae estra eam structae erant. Similiteretiam 'al-Qahirae duae fuerunt Scholae, المُعِرِّية dictae, quae ob candem causam adjuncto nomine الجوّانيَّة et الجوّانيَّة a se invicem distinguebantur. De hoc viro in peculiari capite hujus ipsius libri egit Dahahisse, p. MS. 329 seq. Nomen ejus ibi in initio sic scriptum est: أبن الشيرارى الشيع الجليل المُسند الامين المعبّر رُحْلة الشام شبسُ الدين أبو نصر محمد بن القاضي الرئيسُ عماد الدين ملك الكُتَبة محمد بن العلامة اتضى (sic) القُضاة شمس (الدين adde) ابي نصر محمد بن هية الله بن محمد بن هبة الله بن محمد بن يحيى بن بُنْدار بن مبيل الفارسيّ ac natus esse legitur mense ; الشيرازي الاصل الدمشقي ثم البرزي Sauwale a. 629, mortuus die 9º mensis Du-I-higgae a. 723. Conf. de avo ejus Wüstenf. liber die Acad. d. Ar. N. 79; ac de patre et fratre ejus Ibn-Habib ad a. 682 et 705.

"De pronentiatione nominis مُسَمِّرَى jam dizi in annot. ad Meuringer Spee. p. 114. De nepote autem hujus Salimir ihn-Çaçış, Ahmede ihn-Moḥammed (de quo vide etiam Wüstenf. L. I. N. 48, et Thn-Habbh da a. 723), peculiare in hoe Dababis libro caput est (MS. p. 326), in cujus initio genealogia ejus his verbis traditur: المنافق المنافقة الم

له الشيع عَلَمُ الدين مَشْيَحَةً \* فَ جُزَّءَيْن واجاز له الشيع شهاب الدين السُّهْرَرَدَى \*واسعيل بن باتكين \*وعَدَةً وحَدَّث بالكثير وكان له آجُزاء وعلى ذِفْنه تاريخٌ وُثَقَّكُ \*وفيه دِينُ

ابن الحسن بن تحيث بن الحسن بن احمد بن تحيث بن الحسن بن تحيث بن . De hujus Ahmedie fater, Salimo "ibn-Mohammed 'ihn-Salim, conf. 'Ihn-Habib ad a. 670. ac de utriasque patre, Mohammede, Salimé hic commemorati filio, idem ad a. 670.

he hoe viro, jam mortuo a. 632, vide Thn-Call. N. 507. Proteptotem ejus commemoravit Dahabiss in peculiari hujus libri orgite, MS. p. 413, in cujus initio genealogia ejus sie traditur: السهرردي الصاحب جبال الدين عبد الرحين المن عبد المحتود بن ابي جعفر محمد بن شيم الأسلام شهاب الدين عبد بن محمد القرشي التيمين البيكري شهاب الدين عبد بن محمد القرشي التيمين البيكري المسهرردي ثم البغادات Mic Bagdali occisus cese legitur meme Du-I-higa š. 737.

<sup>&</sup>quot;Hujus nominis, aliunde mihi non noti, duae postremae litterse in Cod. punctis carent. Videtur tamen sic ut feci scribendum, et pronuntiandum esse

مُعَنَّى, plurale formae مَنَّقَّى, proprie ea significat, quae sine labore et solis digitis e terra evelluntur, et hinc figurato sensu

وعبة وجَلادةً على جفّة فيه حلات بلامشقى ومصر توقى في \* مصر سنة احدى عَشْرة رسيعيائة رله اثنتان وثيانون سنة \* Doorum autem illorum, quorum nomina ex Tho-Habibi opere supplere hle possum, alter est Amino'ddin ibn-Asskir, alter Sarafu'ddfu ibn-Asskir. De priori, mortuo a. 887, haec apud illum scriptorem (MS. p. 108 seq.) offeruntur:

وفيها (سنة سبع وثمانين وستبثة) توتى الشيعة أمينُ الدين ابو البُّن عبد الصَّمَد بن عبد الرُقاب بن الحسن بن حمد بن الحسن بن عبة الله بن عبد الله بن الحسين

talia, quae non solide elaborata sed leviori manu tractata sunt (conf. quae de vi formae تَتَغَيَّ ex al-Qamaso in Lexica recepta sunt). Dieit hoc loco auctor, cum singulari quâdam breviloquentiâ: Scripto reliquit multa volumina, ao de sagacitate ingenii ejus tum in historicorum operibus, tum in altus generis libris leviore stilo conditis, proditum est. Quo autem Lectori certum sit, reverà hunc sensum subobseuris illis verbis tribuendum esse, ex ipso hoc opere alium locum adscribam, in quo simillima magnâque ex parte plane eadem locutio offenditur. Nimirum in fine capituli de production de la companya del companya de la companya della companya de la companya de la companya de la companya della companya del (nato, ut hic legitur, a. 656; mortuo, ut الذين أبن القَمَّارِ expressis quidem verbis hie non dictum est, sed tum ex ipso hujus capituli loco sequitur tum ex Ibn-Habibo constat, a. 741) haec scripsit Dahabius (MS. p. 435): على مُغيدَةً على ر من المناه من المناه المناه المناه و composuit opera utilissima; de sagacitate ingenii ejus tum in multis historicorum locis est proditum, tum in talibus diversorum Seicorum libris quorum primarium propositum est accurate annos mortis notare, tum etiam narrationes feruntur et singularia exstant specimina.

In God. hic male scriptum est عبيد: in altero loco, infra edendo, recte offertur عبد

ابن عَسَاكِر الدمشقى الشافعي عالمٌ عامِل ُ رَوْعُ لِرَاه الرُّفُّدُ عَلَى بِالْحُوانِ عَمَالُ مِنْ مِع النَّهِيمَةُ (الْإِرَاهُ \* تَعَلَّى بِالْحُوانِ الشَّرِعَةُ وَالْإِرَاهُ \* تَعَلَّى بِالْحُوانِ الشَّرِعَةُ وَلَا الْحَدَّى بِهِالْمُ الْكُورِةُ عَلَيْهِ الشَّرِعُ الشَّرِعُ الشَّمِعُ الْمُعَلِّمُ وَمَعَلِّهُ \* لَالْمُ الْحُرِقُ عَلَيْهِ أَيْمِ وَالْمُ اللَّهِ الْمُورِقُ عَلَيْهِ اللَّمِ وَمَوْتَ نَفْسُهُ عَلَيْهِ اللَّمِ فَيْ اللَّمِ اللَّمِ اللَّمِ عَلَيْهِ اللَّمِ اللَّمِ اللَّمِ اللَّمِ اللَّمِ اللَّمِينَ وَلَمْ وَمِنْ بَيْنِ اللَّمِ اللَّمِ اللَّمِ اللَّمِ اللَّمِينَ وَلَا تَعْلَمُ وَمَا لُمُ غُمُودٍهُ وَمَّةً لَيْهِا اللَّمِ اللَّمِينَ وَلَا تَعْلَمُ وَمَا لُمُ غُمُودٍهُ وَمَّةً لَيْهِا اللَّمِ اللَّمِينَ اللَّمِ اللَّمِينَ اللَّمِ اللَّمِينَ اللَّمِ اللَّمِينَ اللَّمِ اللَّمِينَ اللَّمِ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ الْمُعَلِّمِ اللَّمِينَ الْمِنْ الْمُعَلِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ الْمِلْكِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ الْمُعَلِّمُ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ اللَّمِينَ الْمِنَالِينَ اللَّمِينَ الْمُعْلِمُ اللَّمِينَ الْمُعْلِمُ اللَّمِينَ اللْمِنْ الْمُعْلِمُ اللَّمِينَ الْمُؤْمِدُ الْمُعْلِمُ اللْمِنْ الْمُعْلِمُ اللَّمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمِنْ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمِنْ الْمُعِلْمُ الْمُعْلِمُ الْمِنْ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُع

(الرمل) \*مَنْ يَكُنْ أَشْحَى بنَجْدٍ مُفْرَمًا وزَرُودٍ والحِمَى والعَلَمِ

<sup>\*</sup> Semus hajus distichi, ut cum sequente cohaeret, hic est:

\$\forall \text{ fumines amri \text{ Sequente \text{ or al-l'imij}} \text{ et al-l'imij} et \text{ or al-l'imij} \text{ et al-l'imij} \tex

نِبِبَيْت الله أَمْسَى شَجَنِى والهَــوَى مَلَةُ ذاتُ الحَـرَم إن تلبى ق رَاحِيها لَقَى وَوُرُادى بين تلك المَـطُمِّ نَاسُالًا عَلَى اذاما حِثْثُمَا \* بين رُكْنِ البيت والمُلْتَرَمُ

significatum حمَى ضَرِيَّة. Ex his igitur diversis locis hic, credo, الصَّدَّة est, situm (utibid.in v. فرية legitur) in viâquae-al-Baçra Meccamducit-De ملق أحبل فَدِد haec in eodem libro scripta sunt: العَلَم العَلَم العَلَم على العَلَم على العَلَم العَلَم العَلم العَل شرقيٌّ الحاجِر يقَال له أَبَانُّ فيه نَفْل وفيه وادِ لو دخَله ماثَّةُ اعلُ نَيْتٍ بَعْدُ أَن يَهْلِكُوا عليهم المَدْخُلُ لُمُ يَقْدُرُوا عليهم أبدًا وفيةً عيونٌ ونحلُّ ومياةٌ وعلمُ بني الصادِر يُوَاجِعُ العبران (التَّنَويْنِ ١) تِلْقَاءَ الحَاجِرِ قَسَالُ ولا أُدرى اهْوِ الذي قبلَةُ أَ أَخَــُرُ وَعَلَمُ السَّعِٰدِ ودَجُرَجٌ جبلانِ من دُومَةَ على يومٍ وهما جبلان مُنيفان كلُّ واحدٍ منهما يَتَّصِّل بالآخَر ودَجُوجٌ أَوْ . مُتْصِلُّ مَسِيرَةَ يرمَيْن الى دُون تَيْمَاء بيوم Verisimile est, hie primum illum montem, etiam abanum dietum, spectari. Quo autem probem emendationem, in loco descripto propositum, necesse est ut etiam haec, quae in v. قنوان leguntur, adducam: تنوان تَثْنيةُ قَنَّا وهما عُوارض وقنًا سُبِّيَا قَنَويْن لعادتهم في تثنية الشيء ومقارنه كالقَمَريُّن والعَمْرين وقيل جبلان تِلقاء الحاجِر لبني مُرَّة مِّن غربيُّ الَّح

In Cod. scriptum est المنظمة , sed quam manifestum mihi rideatur, formam pluralem المنظمة , bic ad singul. منظم المنظمة , bic ad singul. منظم المنظمة , bic ad singul. منظمة , bic ad singul. منظمة , bic ad duestur (at منظم منظمة , bic ad duestur (at منظم ) منظمة , bic ad duestur (at المنظمة ) منظمة , bic ad duestur (at المنظمة ) منظمة , bic ad duestur (at bic ad bic at bic at

\* Alloquitur hic, solemni počtarum Arabum more, dues amicos, quos sibi hoc carmen fundenti praesentes adesse fingit. \* In Col. male scriptum est Lazir; sed metrum, non minus quan loci ratio, indicat, ita ut feci corrigendum esse. \* Male in Meinshif تَجِدَاني عندها رَفْنَ هَنِّي وَعُهُودِ للتَّصَانِي عُدُمْ عاشِدًا طَوْرًا وطَوْرًا لاِشِدًا بِحِبِّي مَنْ حَلَّه لَمْ يُضَمِ

وله ايضا (الرمل) يا نُزُولًا بيسَ سَسلْع وقُـبُسه جِنْتُكم أَسْمَى على شِقَّةِ بَيْن

et Freytagri Lexicis الملتزم, bene autem apud Giggeium et Castellum الملتزم الملتزم scribi, manifesto apparet ex his Lexici Geogra: الملتزم بالضم ثم السكون وقاء فوقها نقطتان مفتوحة ثم زاى مفتوحة ريقال له الملاقعي والنتوثق وهو ما بين الحكتجر

الأسود والباب من الكعبة البعظُبة ببكُّة \* Forma Lis hic pluralis est ducta a Los, praciene, praccedens: loquitur enim de pactis quae praecesserant ardentem suum amorem, id est, quae secutus sive ex quibus nexus fuerat ardens swas amor. ் பீர் hic non infinitivus est sed plurale participii فتور مصر conf. Spec. Crit. mei p. 121 ann. 174, et: نازلُ ed. Hamakeri p. 97 vs. 6. De duobus locis hie commemoratis لمع بالفتح ثم السكون قيل :.sequentia offert Lexicon Geogr بَبِّنَّلْ بِسُوتِي المدينة وقيل موضعٌ بِقُرْبِ المدينة والمشهور أَنَّه الْجِيْلُ الْذَى عَلَى بَابُ البَّدِينَة وَسُلْعٌ حِسْنٌ وَرَادِي مُرْسَىٌ بِغُرْب بَيْتِ المَقْدِينِ وَسُلْع جَبْلُ بِبَلَادِ هَذَيْلٍ وَسِلْع بَكَسِر السِينِ مَرَافِعٌ مِنْسُوبةً بالبَادِيَّة وَأُو سَلَع بالتَّحِرِيكُ مُرْفِيًّا السِينِ مَرَافِعٌ مِنْسُوبةً بالبَادِيَّة وَأُو سَلَع بالتَّحِرِيكُ مُرْفِيًّا تَبِياً بِالنَّمِ تَدِيدٌ قُرُبُ . He in vi بَدِينَ كَبُورُ والْحِتَجَارُ الدينة وقبا أسمُ يُمُّر بها وهي مَسَاكِنُ بني عبرو بن عَرْف من الأنصار على ميلين من الدينة على يَسَار القاصِد إلى مكة ومها محكد البقوي عامرٌ فذاتُه ومَيْكُ حَسْ وَإِبَّارُ -ومياةٌ عَذَّبَةٌ وَقُبا ايضا مَدَينةٌ مَن ناحيةِ فَرْغانة قُرْبَ الشَّاشَ Ex hoc loco non apparet, quae terminatio nomini illi tribuenda sit; at ex collatis inter se Gauharis Lexico, al-Qamuso et Jaquiti أقبًا \$ hoc mihi efficiendum videtur, alios pronuntiasse المشترك, alios عَبَاء , alios أَبُع , et alios denique يَعُبَا , atque ex prima quidem et tertià pronuntiandi ratione nomen illud masculine, ex

إِنْ صَنْ أَمَّ حِـَمَـاكُـمَ أَصِكُ رَاحِ بَالْمَامُولُ مَمْلُوَ الْيَكَدُيْنَ الْمُلْفُلُولُ إِلَيْنَ اللَّهِ الكلابا) باجِرتو بين المخطون إلى الصَّقَاءُ شَوْقي اليكم نَجْمَلُ ومفصَّلُ الْحَرَى لِيها رَحْمَلُ فِي اللَّهِ اللَّهِ الْمُتَاعِلُ اللَّهَاءُ لَمَّتِلِي وَعَلِيدًا لَوْلُولُ وَيَوْبِلَانِي فِيها العَلْمِانُ صَبَاعًا فَيَتَكِلُ يَفْرِينِي ذاما يَعَلَّالُ لِمُعْلِيدًا

العرى دِيدار هم وي بسروهها وَجد يتبطني وعهد اول وتَوَيدُنني فيها العَذْرِلُ صَبَابَةً فيَطَلُّ يُغْرِيني اذاما يَعْذُلُ ويقولُ لي لو قد تبدُّلُتَ الهوي فاقولُ قد صُّرِّالْفَدَاءُ تَبَدُّلُ

secundā et quartā feminine fuisse constructum. Quod tamen de solo illo pago Medinensi valet: nam nomen oppidi istius, ad Perginae ditionem pertinentiis, utpote peregrinum, haud aliter quam لِنَّ فَاتِّهِ، وَالْمَانِينَ مِنْ الْمَالِينِ fireri potuit. Conf. etiam بالسّابان أن أن الله المالية والمنافقة وال

- No. Δ. Δ. quae propric de significatione verborum unitatur, saepissime apud pocitas latiori seun adhibetur de interné potentie cujualibet rei ac de vi quam in alius res exerceut. Ilic igitur dicit, se, cum jam nunc celeri litures dimidium ad ipsor viae spatium emenuse cuest, sine dubio moz adernturum esse visitatum ipsos el loca ipporum, quorum tanta e is esset in mentem el coulos suo.
  - » In hoc disticho verba בשבי הצב הצבים צב pro parenthesi habenda, ct sequentia إلى السجود و Ct sequentia السجود المستورة المستور
- و الصَّفَا et الصَّفا, tanquam nomina duorum collium ad Meccam sitorum, notiora sunt quam ut quidquam de iis adjiciam.
- hic synecdochice, credo, pro الكُنَّ sive الكُدُوَّة positum est. Respondet igitur, rogatus quidni amorem mutaret: difficile mihi jam nunc (post tantum temporis spatium) factum est amorem mutare.

بالله قُلْ لَى كيف تُحُسُنُ سَلُّوتَى عنها رحْسَنُ تصبُّرى على يَجَبُلُ وكانت رفاته بالبدينة الشريفة عن ثلاث رسبعين سنةً تفيده الله برحيته\*

De altero, Ŝarafo'ddīno ibn-Asākir, mortuo a. 699, ibidem (MS. p. 180) hoc breve capitulum legitur:

ونييناً (سنة تسع وتسعين وسقيقة) توقى البُسْنِهُ شَرِّف الدين ابو القلقل احمد بين هية الله بين احمد بين محمد بين الحسن إبن معية الله بين عبد الله بين الحسين بين عَسَاكِر الديشقة جَلِيلًا تَهِيب أَمِيلًا تَسِيب ' تعدَّق عَيْبِر ' معتَّوكِيبر ' سع كنيرا جَلِيلًا تَهِيب مِنْهِ الكام والقيق لم عَلَم الإستان في بلاد الشَّام وحدّث بالشَّحِيدَعَيْن ' وغيرها مَرَّات وبال بيَركِيّة السُّنة الشَّرِيقة جَمَّلًا مِن التَبَرَّان ' فَيْم بِعَنْم ساق البِلْك ' أَن مُنْدَو مَدَّدَا رَسِع مِنه التَّاقِلُ و حَلْق لا يُشْتَى فِيلُم ساق البِلْك ' وهو من مَدَّدًا رسع منه التَّاقِلُ في الحاديث وانت وفاقد بدمشق عن قالاً وتسعين سنة تعبَّده الله برحيته \*

Ex diversis igitur, quos ble descripsi, locis jam ea parz tabulae genealogicae, supra exhibitae, quae ad posteros Mobammedis 'ibno-'t-Hasan pertinet, hune in modum augeri et amplificari potest:

Sic non dubitavi legendum esse pro Ale 24, ou in Cod. scriptum est. Apparet enim voluisse auctorem: et ad aumwum percenit fastigium in disciplina Traditionis cum continua nominum serie ad ipsum Mohammedom referendae.

الجامع الصحيم للبُحَاريّ ولمُسْلِم Nempe

In Cod, huie voci nulla vocalis adscripta est; apparet tamen, credo, cam sie pronuntiandam esse, ut posestrionie notio ei subsit. Propria enim vis verborum est: disuturad visit est fruitus, cujus longia spatiis facultates attulerumt suppetius, id est, non defuerunt ad beatitateum complendam.

# Mohammed ibno-1-Hasan

Abdo'ççamad
Nitamo'ddin Rocno'ddin Abdo'lwahhab
Zaino-'1-omana 'al-Hasan 544 -627.

# LIBER TERTIUS

### COMMENTARIORUM

# HENRICI ENGELINI WEIJERS

CODICIBUS MANUSCRIPTIS ORIENTALIBUS BIBLIOTHECAE LEIDENSIS,

CONTINUATUS.

# SUMMA OPERIS

, دُرَّةُ الأَسْلَاكَ فِي دَوْلَةِ الْأَثْرَاكِ

CONSCRIPTI AB

AL-UASANE IBN-OMAR IBN-HABIB,

et a filio ejos, Tāhir O — — 'IBN-HABIB.

CONTINUATI.

EX CODICE BIBLIOTHECAE LEIDENSIS 425 MAGNAM PARTEM EXCERPSIT

ALBERTUS MEURSINGE.

PUL. 1810S. NAC. LITT. SUM. SOCION, ADSTROS LITERPRICIS LIBERT WARRINGS.

RELIQUIS LOCIS OMNIBUS SUPPLETIS, ET QUAE PORRO

ADJICIENDA VIDEBANTUR ADJECTIS, EDIDIT
H. E. WEIJERS.

## H. E. WEIJERS

### LECTORI SALUTE!

Inter opera ab Arabibus conscripta, quae ad bistoriam litterariam bujus gentis illustrandam subsidio sunt, baud infimus sane locus tribuendus est ei al-Hasanis Ibn-Habibi , وُرَة الأَسْلاك في دَوْلة الأَشْراك libro, cui nomen imposuit unionem funiculorum de imperio Turcarum. In quo libro res memorabiles, quae acciderunt ab eo inde tempore, quo Aegypti imperium ad Mamlucos Turcicos (vulgo Bahriticos appellatos) devenit, ita notavit, ut annorum seriem secutus, primo semper loco res politicas attingat, tum non raro etiam alia minoris momenti diversique generis commemoret, ac postremo in separată sectione de iis exponat hominibus, qui, sive muneris splendore seu mcritis suis conspicui, eo anno supremum diem obiissent. Exordium igitur scribendi auctor duxit ab anno Ar. 648, quo summa potestas, quae in Aegypto et Syrià per octoginta annos Aijūbīdarum fuerat, his ademta et primo e Mamlukis Sultano, al-Malico-'l-Moizzo Aibeco, delata fuit. Et ipse operis titulus jam indicat, eum praecipue de iis rebus egisse, quae cum vită eorum Principum

conjunctae essent et intra terminos ipsorum imperii accidissent: unde longe quidem abest, ut hoc libro universális quaedam historia illius de qua agat aetatis contineatur; at multo tamen plura etiam offert, quam quae ad solam Mamlucorum stirpem et ad vicissitudines horum regni illustrandas pertineant. Inter prima igitur, quae de singulis annis notavit, non tantum haec sunt: quis, mortuo Sultano, ex câdem familiå in imperium successisset, aut qui viri in Aegypto et Syrià majori aliqua dignitate a Sultano ornati essent, quae bella cum quibus hic gessisset, et quae illustriora patrasset aut aliis exsequenda mandasset; verum passim quoque addidit, qui in vicinis terris novi Reges aut dynastae exstitissent, et quae graviora ibi locum habuissent. Tum inter reliqua, quae diversi generis attigit, non intra solas etiam Acgyptum et Syriam se continuit, sed haud pauca insuper commemoravit, quae sive in Arabia, al-Irago et Mesopotamia, sive in Asia Minori, seu in Mauritania, insolita et mira accidissent, aut prae caeteris certe notabilia gesta essent. Ac similiter in separată illă sectione, quâ singulorum annorum historiam terminavit, non corum tantum illustriorum hominum mortem notavit, qui intra fines imperii Mamlucorum vixerant (etsi horum quidem longe major est numerus), sed praeterea de multis aliis mentionem fecit, qui in finitimis regionibus sedem habuerant.

Auctor ipse hunc librum persecutus est ad illius usque anni finem, qui mortem ipsius biennio antecessit, id est, ad a. Ar. 777. Ab anno inde 778 filius ejus, Tāhir jibn-Habīb,



Quatremèreus in praeclaro opere: Histoire des Sultans Mamlouks de l'Équpte, peculiari capite appendicis quam posteriori parti iomi

patris telam ad candem plane normam pertexuit, et ipse substitit in anno 801. Centum igitur et quinquaginta quauor annorum historia hoc opere comprehensa est: quae si accurate et severe elaborata esset, nibil sane optatius foret, quam ut illud integrum in lucem ederetur. Verum ea laus longissime abest ut Tho-Habibo possit tribui, utpote qui multo majorem operam in ornanda et fucanda oratione sud, quam in ipsis rebus quas tractaret, perspicue describendis et ab comi parte explicandis, posuerit. Totus liber elată et reso-

primi adjunxit, de auctore hujus libri accurate exposuit multaque de vitá ejus ac diversis operibus retulit (p. 204-209). In pag. 208 et seq. de hac ejus historià haec scripsit: »De toutes ses composistions, la plus importante, sans contredit, est l'histoire que constent le manuscrit arabe 688, et qui renferme le récit des événeaments dont l'empire musulman avait été le théâtre, depuis l'année sde l'hégire 648 jusqu'en 678. - - L'auteur ne survécut que ad'une année à la composition de son livre ; car il mourut à Alep. »le vendredi, vingt-et-unième jour du mois de Rebi-second, l'an «779, à l'âge de soixante-dix ans. Alizz-Tâher, fils de l'écrivain, scontinua l'histoire de son père." In quibus verbis manifesto quidem apparet, per typothetae errorem numerum 678 pro 778 positum esse, verum etiam post correctum hoc mendum unius taun anni discrimen inter hanc Quatremèrei relationem et nostram superest. Quod eo magis animadvertendum videtur, quoniam Higi-Califa quoque, în Lexico suo bibliographico de hoc opere agens, eundem ac Quatremèreus annum notavit. Sic enim illius درة الاسلاك في دولة الاتراك لبدر الدين :loci initium se habet حسُن بن حبيب الحلبيّ المتوقّ سنة تسع وسبعين وسبعمائة وهو تاريخ مرتب على السنوات في عجلّه أولّه الحمد لله المبيد السوارك الم أبتدأ فيه في سنة ثمان واربعيس وستماثة وانتهى nunti prosă conditus est, ac plerisque în locis multa quidem et difficilia verba, at jejunum et inanem sensum, sub turgidis his involucris latentem, offert. Unde ipsi quoque Arabes de historico hujus operis pretio baudquaquaum magnifice statuisse, et nonnulli corum etiam sererius de eo judicasse videntur. Sic, teste Bige-Califi (in v. كالمساقة (قرة الأسلاك), Abu-1-malasin in opere suo notismino de cjus auctore scripsit: مَنْ عَلَيْهِ القَالِيَةُ لِلَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهُ ال

Accedit, quod tum الى آخر سنة تمان وسبعين وسبعمائة Parisiensis Codex 688 (vide Catal. B. Reg. I. p. 172 b.), tum Oxoniensis 819 (vid. Urii Catal. p. 178 b.), hune librum ita continere leguntur, ut ab anno inde 648 incipiens, in anno 778 desinat. Ut igitur in utroque illo Codice ipsius tantum patris opus descriptum esse, et filii appendicem non exstare, evidens est, ita ex hoc argumento certissime consequi putares, illum non ad anni 777 sed ad 778 finem historiam suam perduxisse. Et sunotatio tamen, quae in margine nostri exempli (p. 603) ad ipsum initium anni 778 scripta est (vid. infra), et quam eodem illo loco etiam in Codice Oxoniensi 739 offerri, Puseyus in Catal. B. Bodl. P. II. p. 593 b. retulit, diserte docet, jam ab illo inde anno appendicem filii incipere. Res ergo sie componenda videtur, ut pater etiam annum 778 reverá inchoaverit, sed pauca tantum de eo perficere potuerit, aut certe, senio impeditus, hace non ita ut reliqua elaboraverit: quae ergo filius deinde, eum operis continuationem susciperet, denuo tractanda sibi sumserit, itaque hine appendicis suae exordium duxerit. - Caeterum Puseyses I, I. jam notavit, De-Rossium in Dizionario storico degli Autori Arabi (p. 44, in v. Badreddin), inde quod hoe opus ultra initium sacculi noni Arabum procedere legisset, perperam coëgisse, ipsum al-Hasanem ibu-Habib ad illud usque tempus in vità mansisse,

البشكور ويشكر المداموم لنا أثرم نفسه في جميم تاريده بيانا عصور المداموم الناوع السافل في فن التاريخ السافل في فن التاريخ المدانة vocabula invenire, vituperavit quod laudandum, et laudavit quod vituperandum erat, quum in totă historiă mi continenter hoc dicendi genere usus sit, quod in historia argumenti libris vile est; atque in alio ejusdem operis lovo: بنا عو رجل مقصلة خيلا محلم المناوع الناوة بنا إلى المناوع المناو

Ut igitur integri quidem hujus libri editio multo operosior quam utilior futura esset, ita summa tamen argumenti ejus tanti momenti est, ut necessario ad notitiam omnium, qui Arabicis Litteris operam dant, perferri debeat. Licet enim auctor in rerum gestarum expositione magis insulsi et ridiculi rhetoris quam accurati et sobrii historici exemplum sit, quis tamen non magni ducat, ipsas illas res, ut suo quaeque anno hie notatae sint, cognoscere? Et, si vel reliqua omnia, quae in amplo hoc chronico commemorata sunt, aut nunc jam aliunde nota essent, aut melius deinde ex aliis auctoribus disci possent, ctiam tum una certe virtus ejus maximam ei commendationem factura, et propter hanc solam in summo pretio habendum esset. Nimirum sectio illa, in qua, ad singulorum annorum finem, de notioris famae hominibus, qui tum mortem obiissent, exposuit, tam ingentem quoque numerum doctorum virorum, qui in diversis disciplinis excelluerant, continet, ut paucissimi libri sint, qui aeque praeclarum adjumentum ad historiam litterariam certae alicujus aetatis explicandam afferant. Uti vero omnium,

<sup>\*</sup> Conf. etiam Quatremèrei liber modo laudatus, I. 2 p. 209.

de quibus sic relatum est, nomina generisque origo perquam accurate et copiose sont tradita (solet enim l'ho-llabh) in genealogiis referendis largus esse), ita in ornatà oratione qua merita corum et laudes praedicavit, plerorumque vitam certe aliquà ex parte illustravit, praecipua ejus momenta leviter tangens; ac porro in fine articulorum; si quidem ipse rescivisset, semper addidit, quo quisque loco occubuisset, et quot aetatis annos habuiset. Tales de mortuis articul in universo opere, ut in nostro Codice offertur, sunt numero 1321, quorum in ipso patris libro 1121, in supplemento autem Tahiri 140. Ex quibus omnibus si vel dimidia tantum para de viris litteratis Litterarumve fautoribus ac patronis agere existimetur, nemo profecto non sentiat, quantum hine lucis ad illustrandum breve illud spatium 154 annorum peti possit.

Itaque, ut hujus libri utilitas, cujus pauca tantum exempla in Bibliothecis Europaeis exstare videram<sup>b</sup>, magis ad

Morum alii longiorea, alii herviores sunt: in longioribus fere de iis agitur viris, qui poëtică facultate aut elegantiori prosă excelluerant, et quorum ergo poëseos aut grandioris stili specimina hie ab auetore adducta sunt. Permulta quoque tum aliorum poëtarum, tum sua carmina passim in medio posuit, quae în coram de quilbus ageret honorem, aut ad moetem ocrum defendam, facta essent. Qualia per totum librum dispersa, difficultatem ejus non parum augent: in filii tamen appendice multo quam in jupo patris opere pauciora sunt.

E Catalogis editis mihi sequentia tantum innotaerunt: Bibliothecae Regiae Parisiensis n. 688 et Bollejane n. 819, qui Codices, ut supra jam dixi, patris opus sine appendice continent; ac porro buijus cjusdem Bibliothecae Cod. 780 (Uri p. 160 a.), qui primum operis tomun, Cod. 744 (Uri p. 164 b.), qui secundum;

onnes Litterarum Arabicarum studiosos redundaret, Meuriageo meo auctor fui, ut summam argumenti ejae e nostro prestantisimo Codice eum in modum excerperet, ut, cum praecipaam quidem rationem haberet eorum, de quibus modo dicebam, articulorum, et omnám igitur hominum, de quibus in his exponeretur, nomina accurate describeret, reliquos tamen etiam articulos, qui sire de politicis rebas ire de aliis cujuscunque generis agerent, non plane intactos relinqueret, sed potissimos certe eorum, si sine magno labore paucis verbis possent contrahi, in brevem hanc δελογήν pum reiperet. Lubens ille ficeit quod suaseram, et susceptum qua summa cum cura persecutus brevi ad finem perduzit. Quod postquam ille praestiterat, ego, quo certior hujus epitomes fides esset, omnia quae scripserat, denuo cum Codice contuli, et paucos quidem errores, a diligenti et erudito excerptore.

et Cod. 739 (Uri p. 164 a., coll. Puseys annot. II. p. 503 b.), qui tertium sire ultimum ejuadem tomum cum filii appendice exhibet; denique Cod. 741 (Uri p. 164 a.), quo itidem pars tantum libri, et quidem ab anno 678 ad a. 748 (nostri Codicis p. 68—444). comprehensa est.

Annotavit Higi-Califa (in loco jam supra laud,), inter iposo 
إسوسه Arabes fisise, qui epitomas hujus operis fecerint, aut 
skelcas certe locos inde excerpserint. Sie cuim ille: موسطة 
منا المنافق المنافق

commissos, correxi, multo plura vero ipsius Codicis menda passim in annotatione restitui. Praeterea, cum Meursingeardefunctorum virorum, ex quibus vix ullum omiserat, non nomine tantum accuratissime descripsisset\*, sed aetatem quoque addidisset, ubicunque haec in Codice expressa esset: ego insuper regionis aut urbis pagive nomen, ubi quisque mortuus esse hk legeretur, adjeci, ut lectori appareret, in quo loco aut tracta extremam certe vitae partem exegissent. E reliquis diversi argumenti articulis haud paucos etiam in suam laloyi Meursingeus receperat, plerosque tamen omiserat, aut minoris momenti aut contractu difficiliores ipsi visos: hos omnes, ne uno quidem excepto, supplevi, hac consideratione ductus, uti maximam hujusmodi epitomes virtutem in constantia positam esse, ita non magis sibi constare cam posse, quam si prorsus absoluta esset et omnes igitur ipsius operis locos attingeret: fateor quidem, sie multa leviora addenda fuisse; veruntamen hace quoque, accurate suis annis notata, non raro sive ad singulorum hominum sive ad Civita-

In nonnulli s locis, lub longiores genealogias paululum contrarerat (signo tamen omissionem indicans), ego satius duxi, omnia nonina, ut ab l'Ind-Babbo essent tradita, plene exprimere. Quod censitate rergo factum est, solis exceptis ili ocis, in quibus eadem genealogis, quae paullo superius jam descripta esset, denuo isidem eerbis repetrtur, ita ut mihil aliud opus easet, quam antecedentem illum locem lectori in annotatione indicare. Supra jam dixi, Thn-Habban is vitorum stirpe enarrandà perquam copiosum esse: quae res quani momenti in Arabum historià habenda, et quam plame necessaris sit ad multos homines, quorum ut iporum, ita ctiam patum se vel avorum, nomina inter se convenirent, a se invicem distinguedos, nemo harum rerum peritus infinitis exemplis non viderit.

tium et Litterarum historiam elaborandam magno sunt usuir. Ac denique, ut ex idoneo specimine posset effici, ad qualem sormam totus hie liber sit compositus, et quomodo diversi singulorum annorum articuli inter se conjuncti et ordinati sint, praeter ipsum exordium ea quoque integra descripsi, que de primo anno (648) ab auctore exposita sunt, epitomesrepo initium ad annum sequentem rejicies.

Superest tantum, ut quod de Codice nostro notandum videatur, hle praemittam: quae de auctoris enim vită ae diversis scriptis, de patre et fratribus ejus, in ipso hoe libro sunt prodita, et quorum parte saltem adhue compleri possunt ea, quae Quatremèreus loco supra laudato (p. 198 in ann. a) de hoc argumento jam diligentissime collegit; haee igitur tum potius in medio ponam, postquam ex ipsă quae praecesserit epitome lectori apparere potuerit, qui maxime loci luc spectent. Opportunitas tum quoque erit severius examinandi miram illam Ahmedis al-Asgalani relationem, a Quatremèreo in p. 205 eitatam, ex quâ ipse in p. 209 non dubitavit efficere, etiam avum hujus al-Hasanis ibn-Habib, eodem plane titulo et nomine quo hune appellatum (Badro'ddinum al-Hasanem ibn-'Omar), historieum librum elato stilo omposuisse, inscriptum درّة الاسلاك في دولة الاتراك, quem, ipso mortuo, continuaverit filius ejus, Tähir vocatus: ita ut et duo fuerint al-Hasanes, qui opus, hoc insignitum titulo,

Sic ex. gr. a Meursingeo omnes illi loci praetermissi erant, in quibus de Summis Judicibus a Principe constitutis agereture et sepe tamen haudquaquam scire inutile est, qui viri, et quam Jureconsultorum sectam sequentes, quoque tempore hoc gravissimo munere in diversis regionibus functi sint.

scripserint, et duo etiam Tabiri, illorum filii, qui librum paternum appendice auxerint. — Quae porro de partitione hujus operis in tres tomos\*, de exordio singulia his tomis ab auctore praemisso, ac de anno quo singuli absoluti sint, hle memoranda forent, commode cum ipsă Codicis nostri descriptione conjungentur, et pars certe eorum vix separatin ab hac tradi posset.

Nostrum igitur hujus libri exemplum inter Codices Oriestales est n. 425, et in Gatalogo edito sub n. 1807 commemoratum est. Foliis constat semel plicatis minoribus; charti est gosaypina tenuis, subflava et niteus, ligatura ante pauces annos renovata, quae partim e corio et partim e duriori charta confecta est. Totum opus uno volumine compreheditur, cujus paginae (praeter sex illas, quae inter secuadum et tertium tomum vacuae relictae sunt) numero sunt 712. Ab initio ad finem una manu, mirum quam constanti et perspicua's, scriptum est, charactere [Line of the constant of the prespicua's, scriptum est, charactere [Line of the constant of the consta

Quod de Codice Parisiensi in Catalogo (p. 172) motatum etin duas eum partes divisum esse, minime in hune sessua nacipiendum videtur, ut alia operis partitio in illo exemplo se offerat, sed simpliciter, eredo, significat, illud duobus voluminibus constare.

b Causa, cur ibi male sectionem primam tantum operis continere legatur, mox evidens erit, si de inscriptione dixero, quae in prima folio offertur.

vero longe rudior et difficilior. Hanc brevitatis causă possessoris, illam collatoris manum vocabo. Caeterum Codex optime conservatus, et solum primum folium per vetustatem aliquantulum tritum est: unde, cum în versă ejus pagină liber ipe incipiat, paucissima exordii ac descriptionis primi anni vocabula nune tota aut ex aliquă parte interierunt. Et praeerea per bibliopegi imprudentiam foliorum margines tam late desceti sunt, ut complura verba, quae collatoris manu in extremis corum oris scripta fuerant, plane evanuerint, et anotationes ergo, quarum pars hace essent, nunc mutilatae sint: quae res jam in ipsă pagină secundă, et inprimis etiam in p. 14 et 228, molesta est.

Titulus huie operi nullus a librario praefixus est, qui rectà igitur pagina folii primi vacua relictă, în îpsă suamaŭ parte paginae versae tam simplicem în modum incepit, ut non norum inchoari librum, sed jam prius inceptum continuari, patares. Postea tamen possessor Codicis în vacuo illo loco hane inscriptionem posuit: الحَوْرُةُ الأَوْلُ مَن اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُلِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

Praeter hane secundam paginam in duabus aliis (349 et 350), per seissam et nunc perditam unam chartae particulam, nonnulla verba exciderunt.

Dubitari posset, num titulus ille, multo magis composite scriptus, reveră ab eidem manu atque hace ci stibjecta annotatio, profectus sit. Mihi tamen id probabile visum est, collatis inter se compluribus locis, in quibus eadem hace manus jam rudiori et magis intricato, jam paullo meliori et magis distincto, littera-

العبد الحقير السيّد محمد بن السيّد نعمة الله بن الشيئ عثمان الحنفي عُفِي عنهم في رجب سنة ١٠١٨ \*

Tomus primus operis, ut possessorem annotase vides, 121 folia blic complett et a. p. 2 igitur ağ p. 242 procedit. Annos complectitur 648—714. Înitium ejus infra, conjunctim cum historiâ anni 648, descripturus sum; finis autem ejus hic est auctoris epilogus: والمراقبة والمراق

rum dueta usa est. Ut in universum vero ad titulos scribendos summa ab Arabibus ars adhibetur, et contrà in tali, qualis hace est, annotatione etiam elegantiores librarii sordescunt: ita mirum esse nequit, si Codicis possessor in câdem hac pagină tum quod optimum ille posset praestiterit, tum pejus etiam quam pro more vuo scrisorit.

<sup>\*</sup> Ex hoc igitur loco, itemque ex epilogo secundi tomi et ex hujus et tertii initio, manifesto apparet, ipsum auctorem hune titulum operi suo dedisse, quem, ut infra videbis, in exordio non commemoravit.

b Nimirum librarius son totum descripsit auctoris epilogum, sed priorem tantum partem ejus: ut facile apparet collată annoç tatione, quam infra dicam ad subscriptionem tomi secundi adjectum esse.

وزَعِيمٍ أُولِي العَزْمِ والعِصْمة' وعلى آله الأَطْهار' وأَصْحَابه الأَخْبارُ , وسلّم تسليما كثيرا دائما الى يوم الدين \*

Pagina, quae secundi tomi initium antecedit, rursus a librario vacua relicta est; at possessor Codicis hanc ei notam inistripiti: بالدين الدين الداللي المساقح المساقح المناسخة المناسخة المساقح المساقحة والمساقحة والمساقحة المساقحة والمساقحة المساقحة والمساقحة المساقحة والمساقحة والمساقحة عبد أبن السيدة بعد الما الكتاب تاليف ولم إلى المساقحة المساقحة والمساقحة وال

Tomms secundus, in summa porte paginae 244 incipiens et desinens in p.511, annos 715 – 761 completitur. Auctor بسم المالة الرحدون الرحدون الرحدون المتحدود المتحدود

Obscurius quidem hoc vocabulum exaratum est, nec dubito tunen quin recte illud legerim. Vides vertendum esse: Seriptor hipus (annotactionis) est Mohammed filius Ni motollàhi, (qui cam camsil) es ipos hoc libro cact. Supra autem (in p. 184 ann. e) jun dixi, auctorem de patre suo retulisse ad annum mortis ejus 726; et locus igitur, qui in hae annotatione spectatus est, in paghujus exempli 304 et seq. offertur.

<sup>\*</sup> Codex Bollejanus 744, quo hune secundum operis tomam contineri supra jam dixi, apud Urinw (p. 164 b. seq.) legitur annos offerre 716 ad 761. Quod si recte ab hoe seriptum, nee per trorem, ut probabile videtur, numerus 716 pro 715 positus est, fettase prima folia illias voluminis interierunt. Certe qiasdem Bibliothecae Cod. 750, in quo primus tomus estat, prosus ut in mostro fit exemplo, non ultra annum 714 procedit.

ال إذراك وَصْفِ عَظِمته وكبّرياتِه والصلاة على نبيّه سيّدنا صمد ُ الْمُوْسِّدُ مُدِينَةً تَأْمِيدُهُ وَلُصُّرِقَهُ الْمِشْهِورِ تَارِيضُ مِولَيْهِ ومِعِثَمُ وعجزتُهُ وعلى آله وأضحابِهُ وأغوانه وأنصاره وأخوابِهُ وعليه وعليم السلامُ ما وكف القبَامُ وعقف الخَيَامُ وعقد فهذه أوراق تشتيل على الجَرَّم الثاني من درَّة الاسلاك في دُولة الاتراك وُهُو كتابُّ يتضيِّن ذُكرَ الحُوادِث وموتِ الأَّعْيانِ فِئَةُ بعد فِئَةُ لْسُتقبالُ دولةِ السُلطانِ الملكُ المُعَرِّ أَيْبَك الصَّالِحِيِّ المستَّقرّة في سنة ثمان وأربعين وستَّمِيَّة ' أَجْرَى ٱللَّهُ بِنَصْ مِلْوَكُهَا الأَقْلَامُ ' وحَمَى بسيوفهم الماضِيّة حِمَى الإسْلَام ؛ بمَنّه وطُوَّلِه ، ويُوَّته وحُوّلِه ، In fine ejus haec exstat librarii subscriptio: نجز الجباء الثاني ص درّة الاسلاك في دولة الاتراك بحمد الله وتَيْسيره من خَطّ جامِعِة الحسن بن عبر بن الحُسن بن عبر بن حبيب أُحْسن اللُّهُ عاقبتَه في جمادي الآول سنةَ تسع وسبعين وسبعبثة وصلَّى الله على سيدنا محمد نبي الرَّأنةِ والرحمةِ وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا الى يوم الدين وعلى الله نعتمد وبه نستعين manifesto prodit (جمادي) manifesto prodit aliam manum, quae pro pristino litterarum ductu, nunc eraso, novum substituit: et quum Grammaticae legi minus جمادي الأولى quam جمادي الأول consentaneum videri possit, إ scribere, fortasse quis putet, librarium ipsum non جمادي الاول, sed ربيع الاول, exarasse, ae deinde ab alio, qualemcunque ob eausam, hujus mensis nomen in illius mutatum esse-Credo tamen, aliam quandam, et multo etiam faciliorem,

<sup>•</sup> Sic sine dubio legendum est pro lo<sub>2</sub>, quod in Cod. scriptum est: lo enim hoc loco significat quamdiu, et ornatis quae sequuntur verbio nihil aliud quam omni aero expressum est. Conf. infra p. 223 vs. 1 seq.

Forma 10 استقبل (obriam processit), ut saepe significat koneris causă obo. proc. (vide ex. gr. Fitam Timāri, I. p. 60 vs. 4 et 122 vs. 7), ita lioc loco honorandi et condecorandi potestatem habet.

hujus rei explicationem esse: nimirum librarium, uti in aliis hujus Codicis locis, ita hic quoque scripsisse الأول بعداي الأول hanc autem imperfectam scriptionem collatori (nam hujus manum in renovato illo litterarum ductu mihi agnoscere جمادي plenius جمادي videor) displicuisse, et hunc igitur pro restituisse: quae suspicio egregie confirmatur collatà Codicis p. 512, ubi in textn offertur جمدى الاول, sed in margine a collatore adscriptum est جمادي. Praeterea vero, ut infra dicam, etiam illud سبعيثة non recte in hoc loco nunc haberi, sed per fraudem, cujus vestigia acrius intuenti adhuc apparent, ex تسعبتع, refictum videtur. — Ad banc librarii subscriptionem, cujus prima verba (a إلاسلاك usque ad الاسلاك) in fine paginae 510, caetera vero in p. 511 exstant, collatoris مر. خط manu in summo margine hujus paginae, supra verba et sequentia, haec adjecta sunt: على يد جامعة الحسن بن عبر بن الحسن بن عبر بن حبيب احسن الله عاقبتَه في ربيع الاخر سنة اربع وسبعين وسبعمائة للهجرة النبوية الشريفة بَمْدَّينة حَلَب المُحَرُّوسة يتلُّوه في الجزء الثالث سنة اثنتين وستين وسبعمائة وصلى الله على سيدنا تحمد نبى الرافة والرحمة وعلى الَّهُ وصحبه وسلم تسليما كثيرا الى يوم الدَّينُ وعلَى الله نعمل (نعتمل ١٠) وبه نستعير . وهو حسبنا ونعم الوكيل كذا وجد Apparet igitur, libri aucto- بخط البصنف رحمه الله تعالى rem ctiam huic tomo similem ac primo subjecisse epilogum, quem ut ibi tantum ex parte descripsisset librarius, ita bic totum omiserit, suam pro illo clausulam substituens: cujus tamen non prima tantum verba (نجز \_\_\_وتيسيرة) plane eadem sint, quae illius initium constituerent, sed reliqua quoque ad illius exemplum et effigiem sint composita \*.

<sup>\*</sup> Quod praesertim in eo est conspicuum, quod librarius auctoris

Inter secupdi tomi finem et tertii initium sex pagiuse vacuae relictae sunt. His igitur e numero exclusis, serius tomus in summā paginā 512 incipit, et ad p. usque 712, sive ultimam Godicis, procedit, annos complectens 762—861. Etiam hunc noro exordio auctor auspicatus est, quod sic se habet: المناوط بنفراته والمناه المناه المناء المناه المنا

nomini candem illam formulam احسن الله علية subjunzit (p. 210 x. 12 scq.), quá cum ipsam sibi hene precatum esse viderat (p. 211 vs. 10). Nam formula illa (bonum, felicem, redad Deus extisme pium) de viéra usurpari solet, non item de mortuia: quare si, utilifa videbimus, hie Codex anno 979 (ducentis post auctoris mortem annie) descriptus est, mirum same foret, quomodo librarius hie Thn-Illahlo ceu adhue viventi bene dixerit, nisi manifastum esset, eum impradentem ipsa quae invenisset verba secutum esse.

"Tertius hic tomus, ut supra jam disi, continetur Bollejae Cod. 730. Qui a quo anno ineipiat, non expressis quidem retis addidit Urisu (Cat. p. 164 a.); sed ex descriptione tamen qiu palara fit, cundem hunc annum cogitandum esse. Dicit enim: Pera tertia, agena de guaturo ultimorum Manlucorum Turcicorum rebus gestis cact. Ili quator autem sunt: ما المثل المناصر و المهاد إلى المناصر ما المهاد الإشراق على المناصر عليه المهاد الإشراق على المهاد الإشراق المهاد الإشراق المهاد ال

ملوكها بنَصْرِه' وحمى بكلّ منهم حِمَى شَأْمِه ومِصْرِه' بـمَـنْـه وطَوْلِه' وقرّته وحَوْلِه' \*

In pag. 603, ad initium anni 778, hace exstat in margine ipius librarii annotatio: צליבעו من صفر الحدال العالم المحافظ المجرب حبيد.

"آبنداء كلاييل سيدن اومردان العالم المحافظ طاجر بين حبيب
على ما تقلّم من تاليف والده سيدنا الحسن بسن حبيب
على ما تقلّم من تاليف والده سيدنا الحسن بسن حبيب
حثاثة المحافظ المحا

Denique in exitu totius operis, ad finem anni 801, haec legitur librarii subscriptici براك الخراع من تعليق مثال الكتاب منالخراع من تعليق المنارك الحادى والعشرين من مشهر شراً له عنه المنارك الحادى والعشرين أمين تستقد تسع رسبعين رسبعاتاً تُولِّ مَن خَطَّ مِرَاتَّة عَقْر الله له يتم المسلمين أمين تستم التقد من وسبعين ورسبعاتاً أقال من وقد ولجييع المسلمين أمين ترسيطانة sic ut nunc se habent, ab ipso profecta essent, absurdum hoc mendacium protulisset, se librum, cujus argumentum ad annum usque 801 procederet, anno 770 descripsisse. Verum, si accuratius vocabulum illud escriptione tomi secundi (vide p. 210 ss. 13), supra litteram leve rasurae vestigium esse, ac punctum litterae , paullo a reliquis diverso atramento exaratum, pissamque hanc litteradord.

<sup>&#</sup>x27; Cujus tamen nomen ibi, per Puseyi, ut puto, errorem, male و Cujus tamen nomen ibi, per Puseyi, ut puto, errorem, male

ram per novum ductum ejusdem pallidioris coloris superne ei additum, aliquantulum elevatam esse. Unde evidens est, recentiorem aliquem hominem, ut majus pretium hic Goles haberet, callide aetatis notam mutavisse, et ex قابد منافق quid duobus in locis ipse librarius scripsisset, facillimà quidem arte, sed perquum hic ineptă et ridiculă, تربيعاتك وبيمياتك. Finzisse: quă fraude duorum saeculorum discrimen essistert.

Ex his igitur, quae jam in medio posui, sequentia efficivides: auctorem libri primum ejus tomum ad finem perduzisse Halebi, mense Ďu-l-qadà anni 773 (p. 208 vs. 10), secundum tomum in eldem urbe, mense Rabio posteriori anni 774 (p. 211 vs. 17). Deinde, hoe exemplum a librario qui nomen suum non prodidit, ex auctoris autogra-pho descriptum esse (p. 208 vs. 12, p. 210 vs. 11 seq., p. 213 vs. 18), cui, ut videtur, etiam sua ipse masu Tahi illam appendicem subjunxisset. Porro, absolutum illud esse anno 979, et alterum quidem tomum mense Gomāda priori (p. 210 vs. 13), totum vero Godicem die Veneris, 21° messis Sauwālis (p. 213 vs. 17). Ac denique, illud mense Ragabo anni 1018 cessisse Alidae cuidam, nomine Mohammedi ibu

<sup>\*</sup> Ilane ergo tomum sat magni ambitità brevissimo quinque mersium tempore composuerit. Quod exiguum spatium in am difficili tantăque arte elaborato opere tum solum explicari poterit, si sumas, auctorem illud maximam partem ex adversariis, jam antea ase paratis, tune vero in concinnum ordinem redactis, descripsive. Fieri tamen etiam potest, ut illud exemplum, ex quo nostum fluxit, apographam tantum fuerit, ab ipo auctore ex antiquiori a se scripto exemplo ductum: in quo igitur non ipsius operis a se compositi, sed istius apographi absoluti tempus notaverit.

Nimato'lláh ibn 'Otman (p. 208 vs. 1 seq.), qui certe die 28° mensis Ramacanisa. 1019 id adhuc possideret (p. 209 vs. 9 seqq.).

Quamvis ergo Codex noster inter reliqua hujus operis exempla, quae in Europă servari compertum est, antiquitate non excellat, in praestantissimis tamen sine dubio habendus est, tum propter externum ejus nitorem et egregiam quâ scriptus est manum, tum propter auctoritatem, quam et origo quam prae se fert, et collatoris testimonium ei addunt, Nimirum alius quisquam totum hoc exemplum cum archetypo se contulisse refert: quod jam statim postquam scriptum erat, et ante etiam quam diversi quibus constabat foliorum fisciculi in unum volumen erant compacti, fecisse videtur. Haec enim causa est, cur testimonium illud, quum Codex ex fasciculis quinorum foliorum sit compositus, in vicesimae cujusque paginae fine repetitum legatur. In plerisque autem (ut p. 18, 38, پُلغَ مقابَلةً ) beis simpliciter his verbis constat بلغ مقابلة على أصله : 58, 78, 98, caet.); in aliis scriptum est (ut p. 138, 436, 456, 476, 530, caet.); in aliis etiam longius: بلغ مقابلة على اصل (خطّ sive) المولّف (المصنّف sive) رحمه الله

Codex Parisiensis, qui secundum Catal. (p. 172 b.) anno Christi 1573, id est, Arabum 980 aut sequenti, exaratus est, et Bodlejani 750 et 819, quorum alter a. 993, alter a. 991 scriptus esse legitur (Uri p. 166 a. et 178 b.), cum nostro fere ejusdem actatis sunt, longe vero antiquiores sunt Bodlejani 730 et 744, quorum bie ab Urio (p. 164 b.) traditur a. 785 scriptus esse, itaque sex annis post mortem auctoris; et ille (si annotationi, a Puscyo p. 593 b. allatae, confidi potest) ab ipso Tahiro, auctoris filio, exaratus est, inter annum igitur 802, quo hie appendieron suum, etiam in co Codice operi subjunctam, absolverit, et annum 808, quo mortuus est. — De aetate Codicis Bodl. 741 ex Urić Catal. nihil constat.

Quae seriba ipse ibi adjecit, duplicis sunt generis: rel enim quae in textu vitiose aut minus perspicue a se soripa erant, illic correcti aut repetivit (paucissimis tamen in loci, ut ex. gr. in p. 10 ct 142); vel quae omisisse se viderat, sive singularia verba, sive longiores sententias, sive verus, illic supplerit (ut p. 33, 62, 102, 104, 209, 355, 366, caet.). Et praeterea in uno loco (p. 388) annotavit, lacunam a se relictam in ipso etiam archetypo reperiri ([b\_cb]], i, [b\_cb].

Multo plura collatoris manu adscripta sunt. Et primum quidem is per totum Codicem non pauca verba, mendose a librario exarata, correxit (ut p. 14, 23, 31, 41, 44, 73, 81, caet.). Tum nonaulla etiam, obscurius scripta, repetivit (ut p. 14, 51, 80, 111, 171, caet.). Tum quae omissa erant, plurima supplevit (ut p. 2 bis, 6 bis, 10, 13, 14, 16, 20, 23, 46, 61, 88, caet.). Tum, ubi vacua sunt in Codice spatia, haec etiam in auctoris autographo sic exstare retulit, vel simpliciter

De brevibus paragraphis, ab codem ad singulos libri articulos in margine adjectis, infra dicturus sum.

margine scribendo (ut p. 687, 680, 693, 695, 695, 6et.), vel distinctius بياض هيئي (ut p. 650 et 662), et بياض إلى الله بياض إل

<sup>\*</sup> Ex paginarum numero jam Lectori apparet, has lacunas fere omnes in appendice Tahiri, in quâ magna carum est copia, offendi. Quae autem in talibus locis addenda fuissent, plerumque vel nomina propria sunt quibus genealogiae complerentur, vel numeri annorum, vel specimina poëscos quae post praemissa verba sequi debuissent, sed scribenti non ad manum fuisse , عو القائل videntur. In ipso al-Hasanis opere tantum duo tresve loci sunt. in quibus similiter aut nomen aliquod aut specimen poeseos, quod addere voluerat, deëst: in infinitis autem locis, ut mox dicetur, is aetatem tradere non potuit, quam viri defuncti de quibus exponeret, attigissent, et propterea in autographo suo ibi laeunam reliquit. In Tahiri vero supplemento, praeter illa vaeua spatia, quae a collatore notata sunt, etiam haud pauca alia, partim majora, partim minora, se offerunt, ad quae in margine nihil adscriptum legitur (ut p. 618, 619, 637, 652, 653, 658, 682, 683, caet.). Et haec tamen etiam in ipsius'autographo sie exstitisse, non dubito.

<sup>»</sup> Paullo diversi generis et sine dubio longiores sunt laeunae, quas, a librario itidem non indicatas, in fine doorum articulorum collator notavit, p. 605 et 607, haec verba adscribens: وقتا بياض رفتا بياض على الله الله الإصل)



كلّ ما كان لَقَطُّه عن سنة In primo horum locorum scriprit: -كهذه سابقًا ولاجقًا لها بياضٌ في اصل الممتّف رحيه الله ct in p. 260: :بياض بخطً المصتف بكذلك تطيورة ct in p. 260: بياض ومثله في كل ما رقم

traditos, alios ille ejusslem sensôs adjecit, praemisso عناه والتأثيل إلى عناه بالتأثيل إلى عناه بالتأثيل إلى عناه بالتأثيل إلى عناه بالتأثيث التأثيث التثاث التثاث التأثيث التثاث التثاث الت

Jure igitur exspectes, hoc nostrum exemplum, e Codice tantae auctoritatis descriptum et ab initio ad finem usque cum hoc ab alio collatum, fere omni ex parte perfectum et a mendis plane vacuum fore. Quae laus etsi eatenus ei concedi potest, ut affirmare non dubitem, ex boc solo difficillimum quod continet opus a prudenti homine sat pure posse edi, certe in tantum tamen restringenda est, ut mendis laborare dicatur et manifestissimis et talibus quae auctor ipse non commiserit. Cujusmodi unum et alterum jam supra in locis a me in medio positis se obtulit (vid. p. 188 ann. a, p. 190 ann. a et c, et p. 193 ann. a), et plura etiam in initio operis, quod infra descripturus sum, occurrent. In his autem dijudicandis alia ab aliis caute distinguenda sunt: nam quae in solis vertuntur vocalibus, quas auctor ipse fortasse multo pauciores addidit, haec facile librario, per festinationem nonnunquam erranti, possunt tribui; quae vero ad litteras spectant, si aut in nominibus propriis aut in aliorum sive prosa sive ligata oratione, ab Ibn-Habibo pro specimine citată, commissa sunt, non minus ab hoc quam a scriba nostri exempli proficisci potuerunt: cujus posterioris culpa tum certior est, cum ipsius auctoris verba depravata sunt. Et bujus quoque generis vitia reverà se offerunt: quae manifesto igitur ostendunt, tam librarium in describendo archetypo suo nonnunquam minus accuratum, quam collatorem in eodem adhibendo negligentiorem fuisse. In universum vero multo magis miror, qui liber tam ornati et difficilis stili, tantăque nominum propriorum et versuum copiă ubique refertus, adeo caste perfecteque descriptus sit, quam qui passim leviora menda in boc apographum irrepserint.

Quod ad vocales, de quibus modo dicere incipicham, et reliqua lectionis signa attinet, borum sat magnus quidem numerus in toto Codice et ipsius scribac manu se offert, sed nec secundum certam rationem nec modo aequali sunt addita. Ut crebro enim ad usitatissimas voces et formas simplicissimas, in quibus pronuntiandis ne tiro quidem posset errare, adscripta sunt, et contrà a difficilioribus vocabulis saepissime, et a nominibus propriis minus vulgaribus plerumque absunt, ita ctiam in aliis paginis major quam in aliis eorum copia exstat. Unde ergo efficiendum puto, ex maximă certe parte ea librario deberi, nec ab boc ex ipso auctoris autographo, quod aut nulla fere aut multo pauciora obtulerit, desumta esse. Quod tamen si verum est, sane haud mediocrem in modum de illius acumine et eruditione statuendum videtur: nam ut raro tantum in vocalibus addendis erravit, ita plurimae quas apposuit summi momenti sunt, tam ad ipsius Ibn-Habibi orationem, quam ad innumera illa carmina, ab hoc operi suo inserta, facilius intelligenda, Equidem et in locis quos supra jam edidi, et in majori illo qui sequitur, ea onmia lectionis signa adjeci, quae ad perfectam verborum cognitionem et sententiac perspicuitatem requiri putabam, omisi vero omnia quae supervacanea fuissent: et cum permulta igitur addenda mihi fuerint, quae librarius non expressisset, tum haud pauca etiam transivi ab hoc sine causa adscripta. In ipsa autem epitome, ut major ejus fides esset, banc nobis legem posuimus, ut nusquam propriorum nominum pronuntiationem definiremus,

aisi ubi Codex eam manifesto indicasset, quae vero in hoc offerrentur vocales, has, si certe alicujus utilitatis essent, religiose adderemus.

Caeterum, ut non nitidissime tantum, verum ctiam cum maximă simplicitate, hoc exemplum exaratum est, ita omnia quae ad eundem spectant annum (sola excepta poësi), continuatis inter se versibus conjuncta sunt: annus ipse, cujus historia traditur, tituli in modum seorsim scriptus est et rubro colore paulloque majoribus litteris; at diversorum articulorum, ex quibus ea historia constat, initium eo tantum apparet, quod primum singulorum vocabulum (فعدها) itidem rubro colore distinctum est. In loco qui sequitur id sic expressi, ut supra verba, quae in Codice rubra essent, lineam adjicerem; quo vero transitus ab uno ad alterum articulum magis etiam conspicuus esset, horum quemque, contra quam in Codice factum, ab integro versu inchoavi. Pro signis, quibus ego membrorum resonantias indicavi, librarius puncta rubra posuit, quae ille etiam ad carmina, tum ante et post singula disticha, tum plerumque in media horum parte, adjecit. Praeterea vero ad omnium articulorum initium brevissimas in margine paragraphas, rubro colore et majusculo ductu, adscripsit, ex quibus illorum argumentum quodammodo lectori appareret: de quarum ratione ut ex paucis etiam exemplis judicari posset, eas in parte quam pro specimine tradam, suo quamque loco in annotatione apposui. Haec autem lemmata praesertim in illis articulis, qui de hominibus defunctis agunt, majoris momenti sunt, quoniam tunc ea continent nomina, quibus vulgo hi appellari solcrent. Quo igitur non contemnendo indicio per totam epitomen ita usi sumus, ut e virorum nominibus supra ipas illa, quae sic a librario in margine notata essent, ubique lineam duocremus. Sicubi vero inter nomina, in his
paragraphis et in ipso textu scripta, aliquantulum discriminis se offerebat, id separatim et accuratissime in annotatione
commemorarimus; et si in paucissimis ergo locis nec illae
lineae nec hujuscemodi annotatio offenduntur, hoc manifestum signum sit, ad talem articulum nihil quoque a Codicis
scribă adjectum esse. Nimirum videtur ille non statim ea
lemmata ad singulos articulos apposuisse, sed vel post totum
demum Codicem, vel post diversos, ex quibus compositus
ext, foliorum fasciculos absolutos, de suo suppleviase: unde
facilius secutum sit, ut et in nonnullis per majorem festinationem erraret\*, et paucos etiam articulos, quorum initium
igsius oculos frefeliuset, transiret.

His jam praemissis ad propositam rem progredior; et primo igitur loco ipsum operis exordium, tum integra anni 648 descriptio, tum deinceps omnium reliquorum annorum epitome sequitur.

بسم الله الرحين الرحيم الحمد لله المبيد الوارث الشهيد الباعث الذي رقع تواهد الثرّو من بدي يادث وكله بسيف عَراثيهم كلّه العابت والعائدة والشائد المثلق العابت والعائدة والشائدة المثلق العابت المثلق المثلقة محتمد ذي التراتب الفاتية المثلقية إلى المثلقة الم

Nonnunquam tamen in his paragraphis etiam rectius quam in ipso textu nomina scripsit: et tali igitur in casu satis habuisse videtur, errorem hic agnitum ibi corrigere.

b Hacc verba, hie plane necessaria, ipse librarius omiserat, sed illius manu, qui Codicem cum autographo auctoris contulit, in margine suppleta sunt.

(الرجز) ما أَمْلَتِ الرُزْقُ على أَرْرَاتِها أَشُواقِها وَآدَجِم الْقَبَامُ وَمِلَّا الْفَكُمْ وَمِلَةً لَلْقُوالَمُ وَمِلَا الْفَلَامُ وَمِلَا الْمُولِمُ وَمُلِلاً فَوَالِمُ وَمِلَا الْمُؤْلِمُ وَمُلِلاً فَيَا مِلْمَ وَمُلِلاً فَي عَضُومُ وَمِعْتُه عَلَى الله مِن أَعْلَى نَعْمِم وَمِعْتُه عَلَى الله مِن أَعْلَى نَعْمِهِ وَمِعْتُه عَلَى الله وَمُعْتَمِرُ وَحَمَّاتُومِ مِن الْمُؤْمِقُ وَمِنْ اللهُ وَمِنْ اللهُ وَمُعْتَمِع اللَّهُ مِن الْمُؤْمِعُ عِلَى اللهُ وَمُعْتَمِع اللهُ وَمُؤْمِعُ وَالْمُؤْمِعُ اللهُ وَمُؤْمِعُ وَمُؤْمِعُ وَالْمُؤْمِعُ اللّهِ مِنْ اللهُ اللهُولِيْمُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الل

سنة ثبان واربعين وستبائة

"فيهاً وَلَى السلطانِ المِلكُ المُعِيُّ أَيْبَك الصالحِيِّ امرَ المُلكُ بالديار المصرفة وهو اوَلَّ مَنْ ملكها من الأقواك وأمثلُ من نصَب لصَّدِيد سافِيها وبارِجها الأشراك لهَا خلا دَسْتُ سَلْطنتها من بني أَيْرِب وَرُضِي بَسِهُم الخُطوبِ مَنْ كان يَجْبِي تَعَلَّها .........

<sup>&</sup>quot; Facile apparet, vocem له etiam hic (ut supra p. 210 vs. 4)

yamadis significare, ac duobus his distinhi idem quod illib brevioribus verbis, expressum esse. Illic per detritam chartam duo

coebalu shoezurat sunt: e litterarum duetibus tamen qui adhue

upersunt, prius quidem manifestum videtur كان fuisse, et alterum

crete constat ab articulo incepiase. Credo igitur, sententise simul

et metri ratione habită, seriptum fuisse كان المواجعة والمواجعة

formmatices lege in المحلك المواجعة

"Ad hujus articuli initium rubro colore in margine

scriptum est: المحلك المواجعة المواجعة

"Credo incepiase". Ad hujus articuli initium rubro colore in margine

scriptum est: المحلك المواجعة المواجعة

"Ad hujus articuli initium rubro colore in margine

scriptum est: المحلك المواجعة المواجعة المواجعة

"Ad hujus articuli initium rubro colore in margine

scriptum est: المحلك المواجعة المواجع

تموَّد النّبَكُ المُنكورُ وغيرُه اليَّهُ وادارِها يَطَاقَ تَواظِيرِهِم مُوَّاطِرِهم عَلَيْهَ وَكَان معروط . . . . . أهل الجَهَادا موصوط بَمُوْك طَرِيقي الذَّيَانَة والشَّدَادا وَاقْفَق أَرْبَابُ الدَّوْلِي عَلَى التَّقْق لِالْبَهْ وحَبِّصُوا بَتِّقُ لِواتَّه وَتَصْل والبَيْهُ وَلَيْسَ وَبَعْنَال التَّقْبُ اللَّهِ أَرْجَلُكُ الْفَائِيمَةُ تَعْشُو . . . . . . . . . . . . يبن يَكَيَّهُ وجلس عَنْ الشَّرِهِ وَرَحَمَل في طاعته التَّمُورُ الأَثْمِيرُ وَلَكُ بعد تَقْلُ البَّلُه السَّمِعُ مُوَرَائِهَاةً مِن المَلكُ العالمِ عَيْسِ التَّقِي وَلَكِي كَنْ فَيُوبِ التَّتِي فَكُمْ المَّالِمُ المَّالِمِينَّا المِنْ العَلَيْمِ المَّالِمِينَ المِنْ العَلَى العَلَمَ العَلَمَ العَلَيْمِ المَّذِيلُ المَّالِمُ المَّلِيمِ وَلِينَا المَّامِّ المَالِمِينَ السَّمِيلُ المَّمِلُ المَّامِ المَّامِلُ المَّامِ المَّامِلُ المَّامِ المَّامِ المَّامِلُ المَّامِ المَّامِلُ المَّامِ المَّامِلُ المَّامِ المَّامِ المَامِلُ المَّامُ المِنْ المَامِلُ المَّامُ المُعَامِلُ المَّامُ المِنْعِمِ مِنْ عَلْمُ المَّامِ المَّامِ المَّامِ المَامِلُ المَّامُ المُعْرِقِيمِ المَّامِ المَّذَانِ المَّامُ المُعَامِّ المَّامِ المَامِلُ المَّامُ المِنْعِمْ وَمِنْ المَّامِ المِنْ المَّامُ المَامِعُومُ المَّامِ المَّامِ المَّامِ المَّامِ المَامِلُومُ المَامِلُ المَامُ المِنْ المَامُ المَامِلُومُ المَّامُ المَّامِ المَامِلُ المَامُ المَامِلُ المَامِ المَّامُ المَامِينَ المَامِلُ المَامُ المِنْ المِنْ المَامِلِينَ المَامِلُ المَامِلُ المَامِلُ المَامِلُ المَّامُ المَّامِ المِنْ المَامِلُ المَامُ المَامِلُ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المَامِلُ مِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ المِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْفِي الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ ا

aliam quam vel هـ (هـ) vel له (هـ) issuse: credo igitur, cum resmantia articulorum sostendat finem ejus necessario fuises وب خور المجاهزة المجامزة المجاهزة المجاهزة المجاهزة المجاهزة المجاهزة المجاهزة المجام

· Vox quae hie scripta fuit, fere tota excidit: unius tantum e medio ejus litterae duetus eatenus superest, ut 🕹 fuisse videstur. Conjicio, restituendum esse بتَصْرِيع, ac notus erat (al-Malico-l-Moizzus) virtute sua militari qua bellatores magno numero prostrare rat. b Media pars vocabuli quod hie scriptum fuit, interiit: supersun primae litterae 🛂, itemque ultima K, quam praeterea per duo puncta, quae adhue in Cod. se offerunt, antecessisse apparet litteram و (م). Puto igitur auctorem scripsisse الحاشمة, ut seusu sit: ac portatum est ante illum, praesente Comitatu regio, ephippii stragulum. Vocem خاشمة de Comitatu regio usurpari , docent exgr. loci ex Vitá Ťīmūri l. p. 220 vs. 3 et فتوح مصر p. 135 vs. 8 stragulum vero ephippii ante aliquem portare idem valet ac # alicui subjicere eumque tanquam dominum agnoscere: conf. Aba'lfed. Ann. Mosl. IV. p. 420 vs. 8, p. 516 vs. 7, V. p. 64 vs. 3 a f., Bar-Hebraei p. 309 vs. 9 seq. et 315 vs. 1, itemque Ibn-Zaiduni epist., ed. Reiskei p. 2 vs. 2. Vide paullo inferioالظاهر تحمد بن الناصر احسد الهاشعي العباسي والماكمة بالديار المصرية علمي القماة بدار الدين اب و البنكاس يوسف بن البشتجاري الشانعي والماكمة بدهمية عامى الفضاة مكرر الدين ابو العباس احمد بن سني الدرلة الشابعي، والحاكم ينكس عامى القماة كان الدين ابو بكر احمد الأستان الشاهعي، واشتقرق الملك قدائمه وجود بلايطناء والبثع قلمة، الماهية، ومقل وحملي رفقات أوابود في بلاده، فل إن الارض للما يورفها من يشاه من عباده، " تحمد بن المطان البلك النامح يوسف بن الملك العزير ويوسف بن أورب أمرًا الملك بالمسقى وجهائها، مع ما بياده الموادد

<sup>&</sup>quot;Mortem ejus infra notatam vide ad a. 683. \* Etiam de hoc viro conf. infra ad a. 638. \* Verba المائح لم الحالم يعربو ها المائح المائح

Perperam in Cod. scriptum est المحرة, quod explicari non poset:
سلم mitum sane, mox in initio scquentis articuli cundem a librario
errorem commissum esse. Vera lectio tum per ipsam verborum struetaram, tum per infinitos similes locos, ubique in hoc opere extantes
(vide jam supra p. 223 vs. 13), facile se obtulit: uti vero hoc loco

س حَلَب ومصاداتها لنا بلغه وبأة البلك الصالح إنوب وتتل يليه العلك العظم تورائشاة العكّم ذكرة وكب بَيْن معد من أأديم ومسكره يَحَلَب ورحَل مُعِرَّا في الشَّير فيحاً في الطَّلب غائز بكل عليّها لم الحَل شريعا "وركل أعيال النّها ثم بادر أي تُقصيل أمرالها" وثابَر على تسلّم تواحيها وأثمالها" مستجلبا تلوبَ الرَّمِيَّة فَيْرِياً أَمْرَاهِم على القراعد التَّرْمَيَّة عالراً البع مِكْفوا عليّة أَمْرَهُم على القراعد التَّرْمِيَّة عالراً البع وعُقوا عليّة أَمْرَهُم على القراعد الوَّبِية وبيع المِكان الى ان خاتَّة الايامُ

رُوسِياً وَلَّى الْمَلِكُ الطَّقِّرِ وَمِنْفُ وَمِنْفُ وَمِنْ المِلْكُ البَعْصِرِ عَمِرَ مِن على من أَسُول المسعودي أَمَّزَ اللَّهِ بِالبَيْنَ عَلَى قاعِدَةِ وَالْمِهِ بعد واقد مَقْشُولُ وباللهِ مطلق القَرْآعُ مَنْ اللهِ اللَّيْنَ عَلَى المَّاوِمُ المَّاوِمِ ، المَاكَ إِنْنَ المَيْنَ عَلَيْمًا عَرِقْ فَعَوْمِ عَلَى وَمَنْ مِنْ المَّاوِمُ وَاللَّهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله رِلْسَعْرِ إِلَيْ ان غَرِيَتُ عَمْسٍ مُدَّاتِهِ الطَّوِيلَةِ عَلَى اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ ا

أُولِيها أَجْتهم إلامراء الأَكابِرُ بالديارِ المَصَرِيَّة على ان يُقيموا

(et in paucis aliis) pro أَصُورً a librario أَصِيرُ substitutum est, ib quoque in nonnullis, in quibus de Judicibus constituita agitur, pro solenni phrasi المُن الحُكُمُ بدلاد كما العُمَا المُنامَ الكال كُمُوا الحُكُمُ بدلاد كما العقب nune perperam in God. scriptum legitur: حِدُمُ العَمْ العَمْ

 طِلْلا من بنى اتوب يكون له الاسمُ ولهم التدبيرُ مع الملك اللُعرَّ النَّعرَ من الملك الكفار النَّعرَت موسى بن الملك المساود أفسيتن بن الملك الكمال المتعرّبُ ومَّاتِحَدُونَ وَالْمَوْدُ وَلَقَرْدُونَ ثَمَّ أَتَعَدُونُ وَالْسَتَمَّ مُوْرَكً لَمُ المَّكِنَ مُوْرَكً لَمُ المُعْدِلُ وَالمَّلِمَ الأَكْمَلُ وَالمَّلِمَ المُعْلَقِينَ المُعْدِلُ المُعْدِلُونَ وَالمَّلِمَ المُعْدِلُونَ وَالمَّلِمَ المُعْدِلُونَ وَالمَّلِمَ المُعْدِلُونَ وَالمَّلِمِ المُعْدِلُونَ وَالمَّدِلُ المُعْدِلُونَ المُعْدَلُونَ المُعْدِلُونَ المُعْدَلُونَ المُعْدِلُونَ المُعْدَلُونَ المُعْدَلُونَ المُعْدِلُ بالسَّلُونَ وَلَيْ المُعْدِلُ المُعْلِمُ والمُعْلَمُ المُعْدِلُ المُعْلِمُ المُعْدِلُ المُعْلِمُ الْمُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ الْعُلْمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ

(البسيطاقالوا قُفَّتَى الملك البسعونُ قلتُ لهم لا تُطُعُوا يَ يَقَاد الشبس والغير قُلُ لللبُوكَ آشَقَيْرُوا يَ مَتَالِكِكُم قَدَّمَاتَ مَنِّ بَتَغُمُ المعلقَّ مَنِّ بَتَغُمُ المعلقَّ مُورَائِشاهُ بِن وقيها وَلَّ يَتَابِّنَهُ السُّلُطَانِةِ بِعَلَى الملك المعطَّم مُورَائِشاهُ بِن السلطان البلك الناصوروسفة بن أيّرب وبقائر ساجّانَ بقَلْعَتِها \* واكبًا شَهْماء رُفَّعَها\* يُجِيب بِذَاء النَّقِمين بنادِيها ' وَيَتْهَادِ

<sup>\*</sup>Ex antecedentihus et sequentibus facile apparet, figurato corri nomine hie eum exprimi, qui nihil nisi qued alii ipsum decurint lequatur, et qued jusserint faciat. \* Conf. Abirlfed. Ann. Mod. ad. a. 652, T. IV. p. 558. \* Mortum qius infra notatun vide ad. a. 655. \* Cod. male š. - " Be quo, mortuo a. 628, conf. Abirlf. 1. I. IV. p. 352. \* In Cod. hoe loco pro المحالف المحالف eriptum est المحالف المحالف

في مقط حَرَاهِ رحوا وبَرَاهِ بها واستمرَ بها من عَدُوه دَهُرا الى ان قَدَمُ مَدَاهُ الله ان قَدَمُ الله النامُ يوسف بن الملك العزيز أنها سار السلطان الملك النامُ يوسف بن الملك العزيز المقالم المدين المدين المدل المدين المدين

<sup>•</sup> Pro قدم هلاكو in Cod. male scriptum est قدم هلاكو Conf. vero infra ad a. 658, ubi mors Turansahi notata est.

<sup>&</sup>quot; Ilic in marg, adscriptum est: الشام ، الشام ، القط عسكو نصف الشام ، ونطعة وسعد accidit exercitai Sultani, qui dimidiae parti Syriae imperabat. • Figurate hic dicuntur Acgyptii abegiase creditore sawq quoniam qui ipsos invaerat hostis, sibi, utpote kijahidae, jure cam terram deberi judicabat. • Sensus est: et reliquerant incolas Syriae edrias (h. e. mentis impotes per sollicitudinem: vid. Lexx. in v. المنابعة ال

Id est: Et status in que Res corum (al-Malico-in-Majer) sersobatur, is erat, ut nikil loquens intuentibus sequentia reciter richertur. Du sigitur ea disticha non ipsi ill! Principi tribuendi, sed aut ab Ibn-Habibo ad ornatum orationi suae afferendam composits, aut aliunde hue traducta sunt: similes haud pauci loci pasim in hoc opere extant.

(اليسبط) أمَلتُ منك اللَّقا يا مَن بِرُويته تلبى يَطالِنني والعبن والعبن والآن ما كلَّم ما يَعلَى البره يُلْرَكُه تَجْري النَّياحُ بِعالاَشَتِهِي السَّمْنُ البره يُلْرَكُه تَجْري النِّياحُ بِعالاَشَتِهِي السَّمْنُ البره كَنْ مَن البلك العظم تورانشاة بين البلك العظم تورانشاة بين البلك التأميرة بالقرب العلم وحوب التلفروة بالقرب عنها والقرب والقرب والقبل التَّمْتِ النَّالِم الاَثْرَ وَمَادى المَال وَحَوَّ المَّهِ اللهِ الاَثْرَ وَمَادى المَال المَّالِم الاَثْرَ وَمَادى المَّال المَّلِم وَحَوْل المَّالِم الاَثْرَ وَمَادى المَّال المَّلِم وَاللهِ العَبْرَ وَمَادى المَّال المَّلِم الاَثْرَ وَمَادى المَّال المَّلِم وَاللهِ وَمَالِم المَّرَ وَمَادى المَّال المَّلِم وَاللهِ وَمَالِم المَّرَ وَمَادى المَّلِم المَّرَة وَمَادى المَّلِم المَّرَة وَمَادى المَّلِم المَّرَة وَمَادى المَّلِم وَالرَّم وَمَادَ وَمَا المَالِم وَاللهِ وَمَتْ وَمَا المَالِم وَاللهِ وَمَعْل المَّالِم المَّرَة وَمَادى المَّلِم المَّرَة وَمَادَ وَمَا المَالِم وَاللهِ وَمَالِم المَّالِم المَّرَة وَمَادَ وَمَا المَالِم المَلِم وَمَالِم المَّالِم المَّارِي المَّذِي المَّلِم وَالمَّوْنَ المَّلِم المَّرَانِ المَّلِم المَّرَّق المَالِم المَلِي المَّالِم المَلْمِي اللَّمُ المَرْمِ المَّرَانِ المَالِم المَلْمِي اللهُ المَلِّم المَالِم المَلْم المَلْم وَمَالُوه المَلْم وَمَالُوه المَلْم وَمَالُوه المَلْم وَمَالُم وَمَوْل المُعْرِق وَمَالُم وَمَوْل المَلْم وَمَوْل المَلْم وَمَوْل المَالُم وَمَالُوه المَلْم وَمَوْل المَلْم وَمَوْل المَلْم وَمَالُوه وَمَوْل المُنْرَادِي المَلْم وَمَوْل المُنْرِق وَمَوْل المَالِم المَلْم وَمَالِم المَلْم المَلْم وَمَالِم المَلْم وَمَوْل المُنْرِي وَمَوْل المُنْرِي وَمَوْل المُنْرِي وَمَوْل المُنْرِقِي المَلْم وَمَوْل المِنْرِي وَمَوْل المُنْرِي وَمَوْل المُنْرِي وَمَوْل المُنْرِي وَمَوْل المُنْرِي وَمَوْل المُنْرِي المُنْرِي وَمَوْل المُنْرِي وَمَوْلُوه المُنْادِي وَمِوْلُوا المُنْرِي وَمِنْ المُنْرِي وَمَوْلُوه المُنْالِقُونُ وَمِوْلُولُ وَنْ الْمُنْرِي وَمَوْلُولُونَا وَمِنْ الْمُنْرِي وَمِنْ الْمُنْرِي وَمِوْلُولُ وَمِنْ الْمُنْرِي وَلِي الْمُنْرِي وَلِي الْمُنْرِي وَمِنْ الْمُنْرِي وَلِي الْمُنْرِي وَلِي الْمُنْرِي وَلِي الْمُ

<sup>\*</sup> Per reliqua verba satis manifestum est, hoc pronomine Deum appellari: sensus enim hujus distichi est: Id in quo miser jam unice pem meam reposui, est Tuus (in vitá futurá) occursus, o Tu quem ut videam (et agnoscam in omnibus rebus creatis) cor meum pariter etque oculus et aures a me postulant: > Hic in margine adscriptum المصاف ct nomen كان In Cod. inter verbum . وقعة المنصورة :est interpositum est الملك, quod ex errore librarii ortum videtur et necessario expungi debet. De formà diad, proelium (pp. participio pass. formac 30 verbi عضر), conf. Hamakeri annot. ad مقتوح مصر p. 107. \* Evidens est, hoc nomine significari Ludovicum IX., Galliae • Secunda forma نوع significat in diversas species distinzit: hic ergo loquitur de bello quod diversa mortis genera inferebat. In posteriori parte hujus articuli vox significat aquam fervidam Inferni: conf. al-Qorani VI: 69; X: 4; XXXVII: 65, caet. ا Yox وَلْقَعِ hic in accusativo casu cogitanda est, et adverbii vice fungens prope significat. Conf. al-Qorani XXXIV: 3flet XXXIX: 3.

حُومِتها وهتَكُرها' ونصَبوا عَلَيْهم البكسُور' وأقاموا الى وقوع السُّلَاقِ البَدْكُورُ تُعَصَّل بِقَرَة الله النُّصُرُ عليهم والأَخْدُ منهم بالتَّأَزُّ وَأَسْتَمِ البُدِيسُ أُسِيرا الى ان تَدَى نفسَه بأربع ماثَةِ العَّ دِيثَارٌ وَقِلْتُ فَي ذلك حالَ الكِتَّابة

Vexillum Francorum fractum appellat, sive crucis compositionem ex duobus lignis spectans, sive respiciens ad magnas clades, a Nüro'ddini inde et Çalāḥo'ddīni aetate identidem illis illatas,

<sup>&</sup>quot;Dicit in hoc disticho, neguaguam potuisse infortunium illud a Ludosico arcere ingentem illum exercitum, qui cum ipso e Cyprimanla in Acoppium appuliusel, et cujus numeras etiam per multorum e Syrid et Citicià Christianorum adoestum auctus esset. Nimirum μωω, est nomen primariae urbis Ciliciae, situe ab occidente Barsis, a septentrione Annazabae et Mopuestiae (conf. λου'lf. με και και με με και με και και

<sup>&</sup>quot; Hic in marg. scriptum est: الملك البعظم تورانشاه.

Conf. Abu'lf. Ann. Mosl. IV. p. 504 seqq.

مَا اَتُّهُ, plurale nominis عَبِيَةً, peras significat: conf. locus in Tibrizii Comm. ad al-Hamas. p. 14 vs 16,

والأقرال؛ ثم دخلامصر فأجلسوه على تقتي فأتيها وحكموه ي الدوم مراكب والحيرة المنافعة فكلها والحيرة والمستوجع وأسر والمنافعة فكلها والحيدة وتعديم والمنافعة المنافعة والمنافعة المنافعة المنافعة

ارغمر tod. scriptum est إرغمرا , quod ideo in singular وارغمرا mutari, quoniam sequen etiam verbum مله و da solum Turansham myctat. Voctu إلغال hic ascetam sive vitae religiosae studiosum ignificare, e vocibus cum ed conjunctis et eridens.

Quanquam nullum hie in Cod. spatium relictum est, et altera etiam manus illa hie nihil in margine annotavit (vid. supra p. 217 vs. 4 seqq.), manifestum tamen est, numerum ipsum annorum aetatis

برحند رراى بعض الناس اباه" البلك الصالح في المَنام بعد ثَلْد وهر يقول" (الرما) فَقَلُوهِ صَـّرٍ قِثْلُـه صارٍ للعالم مُثْلُه لم يُرَاعُوا فيه آلاء" ولا مَنْ كان قَبْلُه يَدَّ الم مِرَاعُوا فيه آلاء" ولا مَنْ كان قَبْلُه

لم يُرَاهُوا فَيُمَّ آلاء رِلا مُنْ كانَّ قِبْلَة سَتَوَاهِم عِن قَرِيب لأقَلِ الناسِ أَكْلَة وَ وَالِدَّهِ المِلْكَ الصالِم المُنْكُورِ يقول العاسِ أَكِلَة ابر النَّفُل (صَّبِّرِ بن محدد بن على المصرِيُّ من تصيدة لا رائد سَعَيْتَ لل الفُلا بِعَرَامِ تَلْفِي لسَتْسِي أَلَّه لا يُفِيْقُ رَبِّرَتِ في ليلِ كُانَ لِجومَةً مِن قَرِّدًا عَيْرَتِها اللَّهُ تَشْتِي قَلْقَ لَيْ

Türinishi inter 

e et i u deësse: auctor libri, inter scribendum veri numeri inscius, postea eum addere voluit, sed hoc propositum uti hoc loco ita in quamplurimis aliis non exsecutus est.

- In Cod. male n<sub>g</sub>) scriptum est. <sup>16</sup> Ques sequentur, it in Cod. scripts sunt, acsi proof oratione construent. Namo tamen dubitalt, quin recto ea ut versus metri dog, l'ediderim. <sup>16</sup> Sic legendames metrum indicat in Cod. scriptum est 3<sup>16</sup>. Sensus hujus disidèi esequentis hic est: Non rationem habuerunt in causé tjus beneficirum (acceptorum), noc (Principum e stirpe nostrà) qui aute em facrunt. Fidebis con brest tempore ferie secom humillimi honima. Extremis verbis spectatur Sultanus λibec, qui, origine scrus, pot occirum Turinishum, Aegypti imperio potitus est. <sup>16</sup> De hoc virousi. Thu-Callièm N. 246, et 11bm Habb infra ad annum morts èjus 636.
- Non dubito, hoc verbum sie ut feei in 4 formå pronuntisadan en ut senus sit: Tw ad elatom gloriam contendisti per firmasini proposite, que decerunut in facorem mei studii (magna tus feit laudibus celebrandi), fore ut hoc voto suo non excidat, id est, for ut hoic semper larga materia suppetat. 1 Comparta glorisam Rejovitam quam exgreta tantequam ad imperium venisest, cum itimor facto per noctem, cujus astra tam acute splenderent, ut custode esse pulchrae puellae viderentur, qui maximă correpti zelotypid eculorum aciem quoquoversus intenderent.

عن هر حسين سنه نعيدة الله برحته: \* وُفِهَا تَرق الأميرسين الذين أوَّلُوَّ الأَمِينُ مَقَلُمُ العسكرِ يَخَلَبُ جَلِيلٌ خَفِيرٌ حسن الراي والتدييرُ أوارًا أَخِرُتُهُ طَاهِرُ أَخْمَهُ: كَثِيرُ الدِّيَالَةُ عَرِيرُ الصِّيَالَةُ تَرِيرٌ الشَّسِ مَتَأَقِّبُ لِسُلُوكِ الرِّسُ

<sup>&#</sup>x27; Id est: cura jam res tuas et prospice saluti regni tui. E Lexicis notum est, nudum اليك hoc sensu usurpari.

he hie offendat repetitio vocis المان tanquam otiosa et languida, animadvertendum est, prius المان ال

<sup>·</sup> Hic in marg. adscriptum est: الملك الصالم السمعيل

<sup>&</sup>quot; Hic in marg. scriptum est: الامير شمس الدين لولو

Verba المشيع (التراس المشيع vertenda sunt: eir amplá famulorum turbá augustus, et compicium sumeroso comitatu. Voz قون enim, et Gauharius seribit, significat مراس المرحل (العدمة في المعادية ا

f Sie per conjecturam edidi, cum in Cod. nullo sensu scriptum sit

نَمَاً في الدَّوَلُ لا تَعِيدُ له عن العفود ولا حِوَلُ سارٌ في حَلَّا العسكرُ الله الله العسكرُ على العلا العيدُ والعسكر على العلا العيدُ والعسكر العسكر والعسكر المثابِّد والله بالمثلِّم المثلِّم المثلِم المثلِّم المثلِم المثلُم المثلِم الم

Videtur seriha duas illas litteras سال minus distince in archetypo exaratas, male pro und Śhabuisse. Ut nune edidi, fielih hio estusu est: plane paratus (per bona opera sua) ad calcadan humum sepuleri.

- Sequuntur hic in Cod. verba رائضم اليم quae tamen ab ips librario leviter expuncta sunt. Oculus ejus inter scribendum aberraw videtur ad locum plane similem qui praecessit in superioris pag. ч. ?
- b Sic legendum esse, per loci rationem evidens est: in Cod. tamen scriptum est مقبولا , ot non hoc tantum in loco, sed infra ciam in aliis similibus idem hoc mendum offendi.
- \* Hic, plane ut supra p. 231 vs. 11, ipse annorum numerudeëst: in Cod. etiam hoc loco nullum hiatûs indicium se offert.
  - 4 Hic in marg. adscriptum est: رشيد الدين بن رواج.
- " Haic rariori nomini proprio uti nulla in Cod. vocalis et sòlin. ita equidem haud certo seio, utrum prima ejus littera cum Pahjan cum Çammā pronuntianda sit. " De vi verhi المقد con. العند singés annot. Spec. p. 80; verbum من المعارضة المعارضة
  - 6 De hoc notissimo viro conf. Meursinge l. l. p. 56.

من طَبَقِتهَ ونشر على الطَّلبة شَققَ لُطُعُه وشَققِه و أَمَّد لَى الخير غُمُوا و طالبَ على الطَّلبة شَققَ لُطُعُه وشَققِه و أَمَّد لَى الخير غُمُوا و كانت وفاقه بَتَغُمِ الاستخداريَّة عن أربع وتسعين سنة تعلده الله برحته الموقعة الحافظ شمن الدين ابد المُتجاع برسف بن خليل من تواجعاً بن عبد الله اللاسشقى مُسَدَدًا علت رُبَّعُه وَرُبُّقَعْهِ الله الله الله شقى غُمُرة وأَنْسُه " أقام يحلب ثابت عَصْبَة وأمارت شمسُه وتصاعف غُمِرة وأنْسُه" أقام يحلب ثابت الأركان ررحك الله العراقي و إضافها من عبد وحدث وكتب الكثير ألم الله عنه المناس المَّمَّة المُعْمَد المُتَاكِمَم " رسعى المائن المَّمَّة المُوسِع العائن المَّمَّة المُستَّم فَيْهِد وَبَلْعَمُ الله المُوا المَّمَّة المُستَّم المُعِد وبَلْقَعُ الى ان وافاه من وافاه عن المائن المَّمَّة المُستَّم المُعَلِّم المُعَلِم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِم المُعَلِّم المُعَلِم المُعَلِّم المُعَلِّم المُعَلِم المُعَلِم

#### Anno 649

Syriam invasit exercitus Sultani Aegyptii, al-Malico-'l-Moizzi, ad Gazam usque, sed repulsus est a copiis Sultani Damasci, al-Malico-'n-Nāciri.

<sup>•</sup> Hîc in marg. adscriptum est: شهس الدين بن خليل.

<sup>&</sup>quot; Hoo nomen, in Cod. sine vocalibus scriptum, procul dubio sic ut feci pronuntiandum est: origine vore at Turcicum, in quà linguă voz בּבְּלִיבָּ (diminutivum adjectiti אַבְּלֵי) nigricantem significat, et ubitantive copreolum. " Voce " الكُنّري (societas, connuctudo) hic ex myticorum dicendi ratione connuctudo eum Deo exprimi videtur, ut ciscaus sit: et deplo majus (quam religuorum Aominum) fruit bonum et ilius patum et consustado quam religuorum Aominum) fruit bonum et ilius factum et consustado quam religuorum Aominum) fruit bonum et ilius factum et consustado quam religuorum Aominum) fruit bonum et ilius factum et consustado si pas e cum Deo. Exemplum qiudem unit videin versu l'hno-l'-l'àrif, a Grangereto de lagrange citio in Anth. Ar. p. se vs. 11, quem locum Scholistas in p. se vs. 45 sequ. explicans, voca un'ul addito adjectivo d'arables.

<sup>4</sup> Sensus est: multa scripeit, parea et magna, quum longum vitae patium emensus eit. 🚉 enim hoc loco свизат exprimit, valetque Latinum quum sive propterea quod.

Metrimonium iniit Sultanus Aegypti cum Segaro-'d-dorre, vidua el-Malico-'ç-Çālihi Aijūbi.

تاني القضاة كيال الذين أبو الفضل عبد Obiit Begddd بين الرحين بن الرحين بن عبد السلام بن اسمعيل بن عبد الرحين بن ابراعها الخنفي الحائم ببغداد \*
الدلاية بهاء الذين أبو الحسن على بن Obiit al-Qshirge بعد المسلمة الملابقة الجيتري البصري الشاعي خطيب القاهرة وعدد al-Qshirge وعدد من المداون المساعي المسامي المسامي المسامي المسامي المسامي annos.

الامام سيف الديس ابو البطفو محمد بن Obiit Bagdad متبدل بن من مَــطــر النـهــروانى البغدادي الشهير مقبل بن نتيان بن مَــطــر النـهــروانى البغدادي الشهير plusquan 80 annos natus.

## Anno 650

Exercitus Tatarorum invasit Mesopotamiam, magnamque in eå stragem edidit.

Vehementissimo incendio Halebi urbs afflicta est.

العلامة رُضَى الدين البو الفضائل الحسن بن محمد Obiit وابن الحسس بـن حَـيُّـدُر الـعـبـرى الــه نــدى الصغانى natus annos 73.

أُرئيس ن<del>حر القصاة</del> أبو الفتيع نصر الله بن هبة الله Abiit أبن عبد الباتي بن هبة الله بن الحسين بن يحيى بن بُصَاقة الكناني البصى \* \*

الامام شَّمِس الدينِ ابو عبد الله محمد بن Obiit Damasci المقدمة الله محمد بن عبد الله بن سُغْد الانصارى المقدسي natus annos 79.

التؤتين أبو القاسم يحيي بن نصر بن ابى القاسم بن المال العراق البيرة التيبى مُسْمَنَه العراق البيرة العراق مستنه العراق atus annos 85.

الشيخ أبو عبد الله محمد بن غانم بن عبد الكريم Obiit الواعظ الاصفهاني \*

### Anno 651

Pax composita est inter Sultanos Aegypti et Damasci.

الأميم ادريس بن على بن In Emiratum Mekkae successit قتادة بن ادريس الحسنى \*

Mortuo fratre ejus, الأمير ابو سَقَلَا الحسن بن على بن in ipsa المشرّنة المشرّنة المشرّنة المشرّنة المشرّنة العلم Mekka urbe.

المك الصالح احمد بن الملك الظاهر غازه Oblit XinYabi ابن السلطان الملك الناصر يوسف بن ايوب بن شادى بن معند natus annos 51.

العلامةكمال الذين ابو محمد عبد الوأحد Obiit Damasci ابن عبد الكريم بن خلف بن نبهان الانصارى الشهير بابن الرمُلكاني الدمشقي الشافعي\* \*

قاضًى القضاة ابو الحسن على بن عبد الله Obiit Marochii. وابن متعبد الشهير بابن قطرال الانصارى القرطبى البالك: Balts annos 88.

الشيع سَعْد الدين ابو عبد الله محمد محمد الحرية الحرية الحريني \* المربع الله بن على بن حجرية الحريني \* المربع المربع المربع الحريبة الحريبة الحريبة الحريبة الحريبة الحريبة المربع المر

الشيئع جمال الدين ابو القاسم عبد Obiit in Aegypto الشيئع جمال الدين ابو القاسم عبد الحافظ ابي طام الرحين بن مكى البغربي الاسكندري سبط الحافظ ابي طام السلغي , natus annos 81.

In Cod. scriptum est عَيْفتاب.

<sup>&</sup>quot; In marg. Cod. legitur كمال الدين الزملكاني

<sup>&</sup>quot;In marg. Cod. vocatur القاضى حسن بن قطرال الماضى

### Anno 652

Damasci laetissime celebratus est adventus sponsae Sultani, الحودنة ملكة خاتون بنت الملك علاء الدين كيقباذ صاحب

الروم من بغت الملك العادل ابى بكر بن آيرب \* Apparait in coelo ignis scintillans et fumans, qui hominum animos in al-Jemane et in al-Iligszo vehementer perturbavit. Interfectus est al-Qahirae, in arce الجباة dictà,

الامير فارس الدين اقطاى الصالحي \* العلامة محد الدين أبو البركات عبد السلام Obiit Harrane

ابن عبد الله بن ابى القاسم بن محمد بن تيميّة الحرّاني ابن عبد الله بن ابى القاسم بن محمد بن تيميّة الحرّاني

العلامة شبس الدين ابومحمد عبد الحبيد Obiit Damasci ابن عيسى بن عبوية الخشروشاهي \*

الامام كمال الدين أبو سالم مُحمد بن احمد Obiit Haleh ابن هبة الله بن طلحة النصيبي الشافعي" \* Anno 653

البلك الناصر داود بن البلك العظم عيسى Profectus est البلك العادل ابي بكر بن الوب ad al-Iriquam, repetitum a Califa al-Mostaçimo pretiosissimam gemmam, quam superiori anno ei commodaverat; sed infectà re in Syriam rediit.

الاميم سيف الدين يوسف بن ابي الفوارس Obiit Nabolosi ابن مُوسك القيمَري \*

الشّريفُ عز الذين أبو الفتوح مُرتّضيُّ بن 'Obiit Ilaleb' ابى طالب احمد بن ابى الحسن متحمد بن جعفر بن زيد ابن جعفر بن ابيُّ ابراهيم متحمد الممدرح الحسيني نقيب المدادة الاشراف بتحلب المدادة الاشراف بتحلب

<sup>·</sup> In marg. Cod. legitur علله الدين طلحة

السيّد عز الدين المرتضى In marg. Cod. vocatur

<sup>•</sup> Deëst hoc إبى in Codice.

الامام نظام الذين ابو عبد الله محمد بن طام اللخص المنطق الحنفي المنطق الحنفي المنطق الحنفي المنطق الحنفي المنطق الامام أمياء الدين ابو محمد تُعَبّر بن يعين المنافق الدين المنافق الدين سالم بن يعين المنافق المنافق

الشيع جمال الدين ابر الحجّاج يوسف بن Obiit Tuneti الشيع جمال الدين ابر المحمد بن ابراهيم الانصاري البياسي

### Anno 654

Diversa prodigia perculcrunt incolas al-Mcdinge: soni terribiles, terrae motus, ignis e terra prorumpens.

In eadem urbe per imprudentiam unius e ministris, Templum Prophetae incensum et combustum est.

Flumen Tigridis praeter modum crevit, et Bagdādi urbem inundavit.

Prodiit ,هلاكو بن ظلو" بن جنكزخان ملك التتار, et in Adrabīgānem venit, petens ·al-'Irāqum et Syriam.

تّاج الدين ابو constitutus est تاضى القضاة In Aegypto حمد عبد الوهاب بن خلف بن ابى القاسم العلامى البصرى الشهير بابن بنت الأعر الشافعى \*

السلطان علاء الديس كيقباد صاحب الروم Obiit \*

- غياث الدين كيحسرو، "Et brevi post successor et filius ejus. \* الملك المعز مجير الدين ابو اسحاق يعقوب Obiit Damasci

المك التعز مجير الذين ابو استحاق يعقوب Dilit bamasci ابن المك العادل ابي بكر بن ايوب بن شادي بن مروان\*

<sup>\*</sup> Hoc loco et in paucis aliis فللو in Cod. scriptum est: in caeteris fere constanter فللو , quam igitur scriptionem etiam hic secutus sum.

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Haec e marg. Cod. sumta sunt, collatoris manu addita,

<sup>•</sup> Male hic in Cod. pro کینځسرو scriptum est بن

العلامة شبس الدين ابو البطفر يوسف بن Obiit Damasci تزغلى بن عبد الله العونى البُغدَادى الحنفي سبط الشيم مُالُ الدين ابي الفرج عبد الرحمن بن الجُوْزي \*

الامام شرف الدين ابر محمد عبد العزيز بن عبد Obiit الرحين بن هبة الله بن قرناص الخزاعي الحموى \* الأديب زكيّ الدين أبو محمد عبد العظيم Obiit Miçri

ابن عبدُ الواحد بن ظافر الشهير بأبن أبي الاصبع المصرى natus annos 65.

الثيم ابر الروح عيسى بن احمد بن Obiit Heliopoli

## Anno 655

أسلطان الملك المنصور على Aegypti thronum conscendit ابن السلطان الملك ألمعز آيبك الصالحي \* adeptus et (نيابة السلطنة) abidem Vicariatum

الامبر سيف الدين قطر المعزى \* نامى القضاة بـدر الدين ابر Et dignilatem Summi Judicis التعاسن يوسف بن الحسن بن على السنجاري الشافعي \* المال تلعة الجبل Interfectus est al-Qahirae, in arce الجبل dicti. الملك المعز ايبك الصالحي, natus circiter 60 annos.

لامير عز الدين , Obiit, extra ʿal-Qähiram ex equo delapsus أبيك ألحكبي الصالحي \*

In ipso Cod. hoc loco scriptum videtur اليُونعني, sed in الميونعني abhine secundo est اليُوبَعنى; in marg. perspicue offertur البُونيني (cum ♠). Magis etiam încerta est hujus ejusdem nominis scriptio infra ad a. 658; contrà vero ad a. 701 et 737 perspicue tam in marg. quam in textu exaratum est اليُونيني. Videtur hoc nome: relativum, quod etiam occurrit în Tydemanni Consp. p. 92, ductum esse ab illo pago prope Heliopolin (بعلبك) sito, cujus nomen is scriptum est. يُونَان Lex. Geogr. et 'al-Qamuso

العلامة تجم الذين ابو محمد عبد الله بن Obiit Bagdād*i* محمد بن الحسن بن ابي سَعْد البقدادي الباذراني الشانعي natus annos 61.

الصاحب شرف الدين ابر سعيد Occisus est al-Qāhirae هبة الله بن صاعد، الفائري \*

Obiit Bagdādi البر حامد عامد عبد الحبيد الدين البدائني البدائني البدائني بين ابي الحديد البدائني circiter 70 annos.

البحلات , in ditione Damascena , بقريبة يسلدان Obiit تقى الدين أبو محمد عبد الرحمن بن ابي القاسم بن عبد natus annos 87. الهنعم بن عبد الرحمن اليلداني الشانعي

# Anno 656

القان هلاكو بن ظلو بن جنكزخان ملك التنار eum exercitu bis mille millium militum, Bagdādum, Calīfym epit, et per quadraginta dies cruentissimam in urbe stragen edidit, omnia vastans et diruens.

الأمام المستعصم بالله Cocisus est Bagdadi a Tatário Califa مناصر بن أبو أحدث عبد ألله في المستقصر بالله ابي عجفر معنصر بن الناصر للاين الله أبي العباد ابي العباد أبي العباد أبي العباد أبي العباد أبي العباد أبي المستقبض يعضب بن المقتلى محيد بن المستطب المعاد بن المستطب المعاد بن المستطب بن القائم عبد الله بن الامير المعاد بن القائم عبد الله بن الامير المحيد بن القائم عبد الله بن الامير المحيد بن القائم عبد الله بن القادر احيد بن العبر المحيد الله بن الامير المحيد الله بن الامير المحدد بن القائم عبد الله بن العبر المحدد الله بن الامير المحدد الله بن الامير المحدد الله بن العبر المحدد الله بن العبر المحدد الله بن الأمير المحدد الله بن العبر المحدد المحدد الله بن العبر المحدد الله بن العبر المحدد المحدد الله بن العبر المحدد الله بن العبر المحدد المحدد الله بن العبر المحدد الله بن المحدد الله بن المحدد الله بن العبر المحدد الله بن المحدد اله بن المحدد الله بن المحدد المحدد الله بن المحدد المحدد الله بن المحدد الله بن اله بن المحدد الله بن المحدد المحدد المحدد المحدد الله بن المحدد المحدد المحدد المحدد الله بن المحدد الم

ابن المقتدر جعفر بن المعتضد احمد بن الامير طلحة بن المترد طابحة بن المترد عفرون بن المترد عمد الله بن على الهدى محمد بن المتحدد بن المتحدد بن المتحدد بن على الما المتحدد بن على والمتحدد بن المتحدد بن على والمتحدد بن المتحدد بن على والمتحدد بن على والمتحدد بن على والمتحدد الله بن عبّان عبد الله بن الله بن عبد ا

البلك الناصر, dicto البُورِيَّا obiti extra Damascum, in vice البُورِيُّ dicto البُورِيُّ اللهِ المعظم ابى العزائم عيسى بن ابر البطقر دارد بن البلك المعظم ابى العزائم عيسى بن البلك العادل ابى يكبر بن ايرب بن مدادى بن مروان antus annos 53.

ألحانط رُكِي الدين ابرعبد الله عبد العظيم Obiit-al-Qahirae ابن عبد القرى بن عبد الله بن سلامة البنذري المصرى ابن عبد القرى بن عبد الله بن سلامة البنذري المصري

الامام محيى الدين ابو البطفر Obiit in strage Bagdädensi الرحين بن يوسد بن الشيفغ جبال الدين ابى الفرج عبد الرحين بن على بن معيد بن على بن معيد القرشى البكرى الشهير على بن معيد بن على بن معيد القرشى البكرى الشهير natus annos 78.

الماحب معين الذين ابر عبد الله متعبد بن Dhitt Baleb: 
ثاني القضاة معجد الذين ابي غائم معجد بن قاضي الفضاة 
جبال الذين ابي الفضا هبة الله بن قاضي القضاة لاجم الذين 
به إلى المدين الحين بن يحيى بن زهير بن هارون بن موسى 
ابن عيسى بن عبد الله بن تعبد بن عامر ابي خرادة 
هه معين بن عبد الله بن تعبد بن عامر ابي خرادة 
هه معين بن عبد الله بن تعبد بن العديد المحينة المعينة 
الرئيس نظام الذين ابر عبد الله محيد بن متحين النامل 
الرئيس نظام الذين ابر عبد الله عبد بن عامر ابي محين النامل 
الموتب نام بن المجينة الانصاري الشهير بابن العراق 
الموتب نام المجينة النجيات الانصاري الشهير بابن العراق

الرئيس عون الدين ابو المطفر سليمان بن بهاء الدين Obiit أبي القاسم عبد المجيد بن الحسن بن عبد الله بن الحسن أبي القاسم عبد المجيد بن الحسن بن عبد الله بن الحسن الحليمي

<sup>.</sup> In marg. scriptum est العريم.

الصاحب عز الدين ابو حامد محبد بن Obiit Damasci محمد بـن ُخالد بـن محمد بـن نصر المخزومي الشهير بأبن القيسراني الحلبي

الصاحب بهاء الدين أبو الفضل زهير بن محمد Obiit Migri , natus annos 75 ابن على بن يُحيي الازدى البكي البصري القاضي صدر الدين أبو محمد عبد الرحيم Obiit Heliopoli

ابن نصر بنُ يوسُفُ ٱلْبَعَلَبَكَى الْحَاكُمُ بَبَلُدُهُ \* الأمير سيف الدين على بن سابق الدين Obiit Damasci

.natus annos 54 عمر بن قرل بن جَلدُك الشهير بالبشدَّة الامام جمال الدين ابُو زكرياء Obiit in strage Bagdadensi يحيى بن يوسف بن يُحيى بن منصور الصَّرْصَرَى البغدادي

, natus annos 68. الاديب شرف الدين ابو الطيب احمد بن محمد بن Obiit

, natus annos 53. ابي الوفا الموصلي الشهير بابن الحلاوي الاديب سَعْد الدين أبو سَعْد محمد بن Obiit Damasci الشيم محيى الدين أبي عبد الله محمد بن على بن natus ,محمد بن عبد الله الاندلسي الشهير بابن العربي circiter 40 annos.

الاديب نور الدين ابو بكر محمد بن عبد العزيز Obiit ابن عبد الرحيم بن رُسْتم الاشعَرْدي

Obiit بصَحْراء عَيْداب, iter faciens in al-Higazum, الشيم ابو الحسن على بن عبد الله بن عبد الجبار بن يوسف الشاذِلي الشيم , sito in ditione Damascena , مُسرَّدًا ابو عبد الله محمد بن اسبعيل بن احمد بن ابي الفتم .natus annos 90 الشهير بتَّغَطَيب مَرْدَاً المقدسي الحنبلي

#### Anno 657

السلطان الملك المظفر قطر In Aegypti imperium successit المعزى \* · Cod. المتغرومي . Cod. المتغرومي

البلك الصالح عباد الدين Al-Mauçili summa res pervenit ad الدين اسعيل بن البلك الرحيم بدر الدين لوُلوُ \* مطابعات (دارة الله الرحيم بدر الدين لوُلوُ \*

adeptus est (نيابة السلطنة) adeptus est السلطنة السلطنة السلطنة المالحي \*

Aedificatum est Observatorium astronomicum in urbe الخواجا نصير الدين ابو عبد الله محمد الطوسي الا

Tatāri potiti sunt Harrāne et magnam partem Mesopotamiae et Syriae vastarunt.

البلك الرحيم بدر الدين أولو الاتابكي Obiit 'al-Mauçili' natus 80 annos. ماحب البرصل

الرئيس صدر الدين ابر الفتح اسعد بن Obiit Damasci الرئيس مدر الدين ابر الفتح القدمي الدمشقى الحبيلي مثان بن اسعد بن الهنجا القنوضي الدمشقى الحبيلي natus annos 60.

الرئيس نجم الدين ابر الفتي مظفر بن Obiit Damasci محمد بن الياس الانصارى الدمشقى الشهير بابس الشيرَجي الشافعي \*

#### Anno 658

Halebum expugnarunt et crudelem in modum vastarunt Tatāri.

lidem Damasco ctiam potiti sunt.

<sup>\*</sup> Haec c margine Cod. sumta sunt, collatoris manu addita.

ابو الحسن: In marg. scriptum est

Aggressus eos ex Aegypto est تطف الملك المظفر تطن المطان الملك المطقر تطن و المجرى , eosque profligavit in proelio , ad عيسن جالوت ommisso.

السلطان الملك الطاهر In Aegypti imperium successit بَقْبَرِسُ \*

الملك البطفي قوا رّسُلان In principatum Māridīni successit ابن الملك السعيد، ايلغازي بن ارتق \*

الأمير علم الدين Damasci imperium ad se traxit الأمير علم الدين

الامير علاء الدين على بن Vicariatum Halebi adeptus est بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل \*

قاضي القضاة لجم Munus Summi Judicis Damasci obtinuit الدين أبو بكر محمد بسن قاضي القضاة صدر الدين أبي العباس أحمد بن سنى الدولة الشافعي \*

Interfectus est in via, com victor e Syria in Aegyptum revertebatur, السلطان الملك المظفر قطر المعزى.

البك المعظم تورانشاه بن السلطان ألمك Obiit Halebi والشاصيو يسوسيف بسن ايسوب بسن شيادي بسن ميروان astus annos 80.

المك الكامل محمل بن المك الطفر Obiit Maijaffirique غازى بن المك العادل ابى بكر بن أيوب بن شادى بن عرون صاحب مّيافارقين \*

البلك السعيد ايلغازي بن البلك Maridini البلك السعيد البلغازي البنصور ارتق بن ايلغازي بن ألبي بن تبرتاش بن ايلغازي ابن ارتق صاحب ماردين \*

قاضي القضاة صدر الدين أبو العباس احيد، Obiit Heliopoli ابن قاضي القضاة هبس الدين ابي الركات يحيي بن عبة السلمة بسن الحسن بسن يحيي القفلي الدهشقي الشهم السلمة بسن الحسن بسن يحيي القفلي الدهشقي الشهم الماس صفح الدولة المساسعي الحاكم بدهمشاه natus annos 68. شيع الاسلام تقى الدين ابو عبد الله Obiit Heliopoli شيع الاسلام تقى الدين احبد بس عبد الله بس عيسى محبد بس ابى الحسين احبد بس عبد الله بس عيسى المحبد بس المحبد الم

الامام شرف الدين ابس Occisus est in strage Balebener الدين البي عبد الرحس بس الشهيد شهاب السديس ابي مال عبد الرحس بن الحسن بن العسن بن العجبي صالح عبد الرحيم بن عبد الرحين بن الحسن بن العجبي المانعي المانعي المانعي المانعي

الصاحب مؤتدا الدين ابو استعق ابراهيم بن Obiit Halebi "يوسف بـن ابراهيم الشيباني الشهير بــابــن الـقـفـطـــة, natus annos 64.

المحلّث محبّ الدين ابـو محمد عبد Obiit Damasci المحلّث محبّ الدين ابـو المقدسي المقدسي المقدسي المعدد بن المراهيم السَّعْدي المقدسي المعدد ال

الاديب مخلص الدين ابر عبد الله الببارك بن Obiit يحيى بن الببارك بن نصَيِّل الفسّاني الحمي \*

Occisus est Māridīni a Tatāris الاديب جلال الدين الميار الدين محمد بن عبد الله الصفار الحسن على بن يوسف بن محمد بن عبد الله الصفار الحسن على بن يوسف بن محمد بن عبد الله الصفار الحسن على بن يوسف بن محمد بن عبد الله الميارديني

Obiit in regione Halebensi الشيع ابو بكر بن قوام البالِسي الصالحي على بن قوام البالِسي الصالحي

# Anno 659

Iterum populati sunt Tatari Halebum et loca vicina.

الامير شمس Halebi per quatuor menses principatum gessit الدين اقوش البرّلي العزيزي \*

Califae nomen et honores in Aegypto delati sunt ad الامام المستنصر باللة ابا القاسم احمد بن الطاهر باللة

<sup>&</sup>quot; Hoc loco ét in ipso textu ét in marg. scriptum est اليونىدى. Conf. supra ad a. 654, in p. 240.

مُوتِين الدين القفطي : In marg. legitur

ابی نصر حبد بسن الناصر لدین الله ابی العباس احبد الهاشبی العباسی \*

الأمير علاء الدين طيبرس Vicariatum Damasci adeptus est الوريري \*

شهس Eandem dignitatem Balebi, post discessum 'Emīri شهس الامير عـلاء الـديـن ايـذكين obtinuit ,الـديـن البرثل البندُقدار الصالحي \*

قامي Sammi Judieis muneri in Aegypto praefectus est قالفًا القامة القامة تاج الدين ابو تحدد عبد الرعاب دن ابى القامم المحرف المصرف الم

البلك الناصر يوسف بن السلك الظاهر غازى بن السلطان البلك الطاهر غازى بن السلطان البلك الطاهر غازى بن السلطان البلك الطاهر غازى بن السلطان بن مروان مروان البلك الصادح بن مران البلك الصادح المستعيل بن البلك العامر البلك العامر البلك العامر البلك العامر متعبد بن البلك العنمر شيرتوه بن البلك العنمر الملك المناصر المائلة المناصر المناصر

الاماًم شرف الذين ابر محَبد الحسن بن Obiit Damasci المأم شرف الذين البعد الله بن الحافظ عبد الغنى البعدسي الحافظ المن المحافظ عبد الغنى البعدسي المنابع المنا

الحافظ ابر بكر محمد بن عبد الله Öbiit Tineti الحافظ الم بكر محمد بن عبد الله anno 62. natus annos 62. إبن محمد بن سَيّد الناس اليُعمري الاشبيلي الاديب محلص الذين ابو العّرب اسمعيل بن عمر Öbiit ابن يرسف بن قرناص الخراعي الحموي \*

## Anno 660

Tatari ceperunt et populati sunt al-Mauçilum.

in Cod. بن Deëst hoc

Vicariatum Damasci adeptus est الأمير جمال الدين اقوش النجيبي الصالحي \* النبر علاء الدين Eandem dignitatem Halebi obtinuit

أبذكين الشهابي

Interfectus est a Tataris Califa Aegyptius, al-Mostançirbi'lláh, in expeditione ad recuperandum Bagdādum suscepti, بالقرب من هيت ,haud procul ab hac urbe

شبع الاسلام عز الدين ابو محمد عبد Obiit Damasci لعزيز بن عبد السلام بين ابي القاسم بين الحسن بين .natus annos 82 المهذب السلبي الدمشقى الشانعي

العاحب كمال الدين ابو القاسم عمر Obiit in Aegypto ابن قاضى القضاة نجم الدين ابي الحُسن احمد بن قاضي القضاة جمال الدين ابى الفصل هبة الله بن قاضى القضاة مجد الدين ابي غادم محمد بن قاضي القضاة جمال الدين ابي الفضل هبة الله بن قاضي القضاة أجم الدين ابي الحسن احمد بس يحيى بسن ابي جَرادة العُقيلي الحلبي الشهير , natus plusquam 70 annos بابن العديم الحنفي

Interfectus est a Tataris in strage Mauçilensi الاديـــــب محيى" الدين أبو العزيوسف بن يوسف بن يوسف بن سلامة natus annos 57. الهاشمي الشهير بابن زبلاق الموصلي

#### Anno 661

الأمام الحاكم بامر الله Califa in Aegypto constitutus est ابر العباس أحمد بن الحسن بن ابي بكر بن ابي على بن الحسن بن الراشد بن المسترشد بن المُستظهر الخ \*

<sup>•</sup> In marg. scriptum est العذبيم.

In ipso textu et in marg. scriptum est عدى; itemque infra in plerisque locis.

c Vide porro supra p. 241 vs. 2 a f. seqq.

Tunctum aggressus est الفرنسيس ملك الفرنج, sed re infectà rediit.

الأمير مُجير الدين ابر الهيجا بن عيسى Obiit Damasci ابن خشرين الازكشي الكردي \*

العلامة عَرِّ الذينَ أبو محمد عبد الرزاق Dhit Singāri العلامة عَرِّ الذينَ أبو محمد عبد الرزاق السقنى الخبيل, ابن رزق الله بس الي بكر بس خلف الرسقني الخبيل, palus annos 72.

الشيخ كمال الذين ابو الحسن على بن Oblit in Aegypto ،شجاع بن سالم بن على العباسي المصري البقري الشانعي .autos annos 90.

الامام علم الدين أبو محمد القاسم بن Obiit Damasci الدمام علم الدين أبو محمد القاسم بن جعفر البرسي اللوزقي Anno 662

Absoluta est المدرسة الظاهريّة, quam al-Qāhirae aedifiari jasserat السلطان اللك الطاعر بَيْبَرْس.

Caritas annonae et penuria fuit in Aegypto.

الأمير نور الدين على بن مجلّى Jalebi Vicariatum obtinuit الهّكاري \*\_\_\_

قامي القماق bidem Summi Judicis monus delatum est ad المنافقة المبال الدين الدين أبا البكارم حدث بن قامي القماة جمال الدين أبي عبد الله عبد أبي مبد الله عبد الله عبد الله عبد المعلق الممالين المسادى المسادى المسادى المسادى المسادى المعيث عبر بين البلك المهيد عبر المهادة المعالمة المهادة المهادة

البلك العيث عبر بين البلك Abrise et al-Qahrise البلك العادل العادل ابى بكر بين البلك الكامل تعبد بين البلك العادل وابى بكر بين أيوب بين شادى بين موران صاحب الكرا (abus annos 30.

ألمك الاشرف موسى بسن الملك المنصور Obiit Emisae

<sup>\*</sup> Conf. supra p. 229 vs. 4. b Cod.

الأمير محتى الدين ابن خشرين In marg. scriptum est: الأمير محتى الدين ابن

Obiit Damasci الامير حسام الدين لاجين الجوكندار العزيزي circiter 50 annos natus.

فافي القضاة عباد الذين ابو الفضائل عبد Dbiit Damasci الكريم بن الفضائل عبد الصبد الكريم بن القضائل المدين ابى القاسم عبد الصبد أبن محبد بن الفضل الدمشق الشهير بابن الحرشتاني محبد بن الفضل الدمشق 1858 و Diagon الشافع."

نافي القشاة كمال الذين أبو بكر أحمد بن Obiit Halebi بن عبد الله بن علموان الاسدى الشهير بابن الستاذ الله بن عبد الله بن علموان الاسدى الشهير بابن الستاذ الله بن علموان الاسدى الشهير بابن الستاذ الله بن عبد الله بن علم بتصلب المالك عبد الله بن علم بتصلب المالك عبد الله بن علم بتصلب

الامام شرف الدين ابو متعبد بن عبد Obiit Hama<u>ice</u> بعماة البحسن الانصارى الحبوى الشافعي <u>شيئع الشيوب</u> بحماة natus annos 70.

الحافظ رهيد الدين ابو الحسين يتحيى Obiit al-Qāhirae ابن على بن عبد الله بن على بن مُفرّج الشهير بالعظار المام بن على بن معنى المام القرشي المصرى المالكي

Obiit Alexandriae الشيخ ابو القاسم بن منصور بن يحيي ابو القاسم بن القباري القباري القباري

### Anno 663

Sultanus Aegypti, Beibarsue, in Syriam profectus, espegnavit Caesaream et Orsüfum, quas urbes Franci tenebanldem initium fecit instaurandi al-Medinge Templum Prophetae.

<sup>&</sup>quot; In marg. legitur: القاضى عماد الدين الحرشتاني.

in Cod. بن Deëst hoc

Idem publice successorem designavit filium suum, السعيد محمد بكه قان \*

Idem in Aegypto instauravit morem, ut quatuor sectae Jureconsultorum suum singulae haberent Supremum Judicem; et constituti igitur sunt, praeter Judicem Safisticum, sequentes: قاضى القضاة صدر الدين ابو الفضل سليمان بن ابي الع ابن وهيب الاذرَعَى الحنفي وتاضي القضاة شرف الدين ابرُ حفَّص عمر بن عبد الله بن صالح بن عيسى السبكي المالكي وقاضى القُضاة شمس الدين ابو بكر محمد بن عماد الدين أبى استحق ابرهيم بن عبد الواحد بن على بن سُرُر المقدسي الحنبلي

القان الغابن القان غلاكو la Tatarorum imperium successit ابن ظلو بن جنگزخان \*

adeptus est مرن آلُ فَـضْـل adeptus est الامير عيسى بن لمهنا بن مانع بن حديثة بن غضية بن فضل بن ربيعة \*

الأمير جمال الدين موسى , vico Aegyptiaco, بالقُصَيْر Obiit natus annos 64. أبن يغبُور اليَارُوتي قاضى القضاة بدر الدين ابو المحاسن Obiit ·al-Qahirae

natus , يوسف بسن الحسن بسن على السنجاري الشافعي plusquam 60 annos.

الامام نجم الدين ابو البطفر فتم بن موسى Obiit Osjitt ابن حماد الاموى المغربي الشهير بالقصرى \*

الحافظ زين الدين ابو البقا خالد بن Obiit Damasci .natus 78 annos , يوسف بن سَعْد النابُلسي الدمشقي plusquam ، القان عُلاكو بـن ظلو بـن جنكزخـان Obiit

60 annos natus.

### Anno 664

Sultanus Aegypti, Beibarsus, denuo in Syriam tetendit. 17\*

copiae ejus diversa Francorum loca invaserunt, et ipse Çafadum expugnavit.

Idem exercitum misit ad populandam regionem Sisi.

Idem, audito Christianos (h. 18 ) o furari Moslimos cosque Francis vendere, copias eo misit, onnes ad interaccionem delevit, Ecclesiam eorum iu Templum Moslimicum commutavit, et traduxit eo novos incolas e Turcomanis.

Idem, ut superiori anno in Aegypto, ita nune Damasci, praeter Summun Judicem Safiulieum, tres alias constituit, قاطعة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة والمنافقة المنافقة والمنافقة والمنافقة والمنافقة والمنافقة والمنافقة المنافقة المن

الامير جمال الدين ايدَغدى العزيزي Obiit

الصاحب شرف الدين ابر محبد عبد Obiit Damasci الماحب شرف الدين ابي الفنائم سالم بن الحسن بن الرودين ابي الفنائم سالم بن الحسن بن مضرفي الدمشقي الدمشقي natus anos 69.

الامام جمال الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasei وابن عبد الجليل بن عبد الكريم التوقائي المقدسي الدمشقي natus annos 04.

الأمير جمال الدين أبو العباس أحمد بن Obiit Damasci بعبد الله بن شعبًب التبييي الصقلي الدمشقى الدمشقى Anno 665

Sultanus Beibarsus aedificari jussit Templum magnum بالمُسَيِّنة extra al-Qāhiram.

In ipso textu scriptum est اقتار, sed in lemmate marginali recte القار, ut apud Abū'lf. Ann. Mosl. V. p. 18.

Ipse in Syriam profectus est ad instaurandam Çafadi urbem.

الراقق ابو العلام ادروس In imperium Marochii successit مهد المؤسس القيمة ابن الي عبد الموسس القيمة ابن الي عبد الموسس القيمة عبد المؤسسة المؤ

البرتضى ابو خفص عبر بن ابي ابراهيم Occisus est Marochii البن يوسف بن عبد البومس القيسى صاحب مَراكش \* الامير ناصر الدين حسين Obiit in ora maritima Syriae ابن عزيز القيمَرى \*

ابن عزيز التفوق قاعى القضاة تاج الدين ابو محمد عبد Obiit al-Qahirse الوقاب بن خلف بن ابى القاسم العلامى المصرى الشهير الوقاب بن خلف بن ابى القاسم العلامى المصرى الشهير

العلامة شهاب الدين أبو القاسم عبد Obiit Ďamasci الرحدن بن اسعيل بن ابراهيم بن عثبان البقدسي الدمشق الرعدن بن اسعيل بن ابراهيم بن عثبان البقدسي الدمشق

# Anno 666

Saltanus Beibarsus, denuo expeditione in Syriam susceptā, alias Francorum urbes, إنطاكية , المُشقِيف بيانا, expugnavit, alias per deditionem cepit, تُوَرِّضُ وقد المُحَالِقة المُعالِية المُعالِية المُعالِية المُعالِية المُعالِية quoque Tripolin et agrum circumjacentem.

الهلك المطفو يوسف Venit legatus a Principe al-Jemanis, ابن المطفو يوسف , ابن الملك المنصور عمو بسن على ين رُسول المسعودي المجودة المنصور عمو بسن على ين رُسول المسعودي أمام a Aegyptum ad Sultanum Beibarsum, cum muneribus splendidis, ad amicitiam cum eo stabiliendam.

السلطان ركن الدين Tataris اقصرا Interfectus est in urbe

<sup>•</sup> Verba أبن الملك desunt in Cod.

كَيَقْبَالَا بن كيخُسرو بن كيقباذ بن كيخُسْرو بن قلمٍ رَسْلان , natus annos 28. السلجوتي صاحب الروم

القاضي مُهَذَب الدين ابو المعالي محمد 'Obiit Mēridini ابن سليبان بن مجلي الدنيري الحاكم بماردين \* الرئيس كمال الدين ابو العباس أحمد "Obiit extra Tyrum ابن عبد العزيز بن محمد بن الشهيد° ابي صالم عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن الحسن بن العجمي الحلبي \* الصاحب عز الدين أبو محمد عبد العزيز Obiit Migri ابن منصور بن محمد الشهير بابن وَدَاعَةُ ٱلحلبي \* الاديب عَفيف الدين ابو الحسن على بن Obiit Damasci

.natus annos 83 ,عَدلان بن حَمَاد بن على الموصلي الامير عماد الدين ابو حفص عمر بن هبة Obiit Hamatae .natus annos 68 ألله بن صديق الخلاطي Anno 667

Ex Aegypto cum exercitu profectus est Sultanus Beibarsus, et primum infestavit Tyri regionem, tum al-Caracum ivit, hine in al-Higäzum tetendit, et tum al-Medinam, tum Meccam visitavit, unde Damascum et Halebum regressus, tandem in Aegyptum rediit.

Ipso absente, imperium in Aegypto administravit filius ejus,

الملك السعيد عمد بركه قان \* Obiit Damasci الامير عز الدين ايدَمُر الحلبي الصالحي plusquam 60 annos natus.

 In marg. legitur: مهذب الدين قاضى ماردين - Pro restituendum vide الدُّنَيْسَري, quod ex Cod. edidimus, الدنيري tur: conf. البّ اللباب in hac voce.

، بظاهر سُــور مــن بَلـٰد الساحــان :In Cod. scriptum est ا pro quo legendum visum est: بطاهر صُور من بلانه الساحل In Cod. perperam scriptum est الشهير: conf. infra ad a. 671.

الحلم Sic in marg. scriptum est: in ipso textu الحلم.

الامير اسد الدين سليمان بـن دارد بن مُوسَك Obiit الهَذبَاني

العلامة مُجد الدين ابو الحسن على بن وهب بن bbit natus ,مُطيع القشيرى الشهير بابن ۖ دَقيق العيد ۖ المالكي ْ annos 86.

الامام مجد الدين ابو محمد عبد المجيد Obiit Damasci ابن أبي الفرج بن محمد الرُّوذْرَاوَرَى \* \*

الامام نور الدين أبو الحسن على بن Obiit al-Qabirae

. natus annos 67 عبد الله بن ابراهيم الشهير بسيبَوَيْد المغربي الحكيم شرف الدين ابر الحسن على بـن Obiit Damasci

يوسف بنَ حَيْدَرَة ٱلرحبَى \*

Sultanus Beibarsus denuo expeditionem in Syriam suscepit, et magnam cladem intulit Francis.

الملك ابو يوسف يعقوب Imperium Marochii adeptus est ابن عبدُ الحُقِّ بن مَحُيُّر بن حَمامة البريني \*

الواثق ابو العلاء ادريس بن ابي Obiit extra Marochium عبد الله بن يوسف بن عبد المومن القيسى صاحب مراكش قاضي القضاة متعيى الدين ابر المفضّل يحيى Obiit Miçre ابن قاضى القضاة محيى الدين ابي° المعالى محمد بن 

الصاحب رين الدين ابو يوسف يعقوب بن Obiit Miçri , عبد الرفيع بن زيد بن مالك القرشي الزبيري المصرى natus annos 82.

<sup>·</sup> In marg. legitur: ججد الدين دَقيق العيد

Sic sine dubio legendum est: conf. البة اللباب. In ipso الرود ارژدی in margine vero الرود راوژدی, in margine vero • In Cod. est

الثبيغ زين الدين ابو العباس احب ن Obiit Damesci المبيغ البارين الدائم بن نعبة البقدسي الحنبلي

#### Anno 669

Sultanus Beibarsus, rursus in Syriam profectus, tum الاكراد Francorum loca cepit, tum حصن الاكراد حصن عكار عدم عداد عصن الاكراد post obsidionem gravissimam expugnavit.

Ingens aquae impetus Damascum oppressit.

In eddem urbe Summi Judicis munus delatum est al تأتى القضاة عز الذين ابا البغاخر محمد بن عبد القادر ان عبد الباقي بن خليل بن مُقلد بن جابر الانصاري الدمقع الشهير بابن الصائح الشافع \*

المُرِيف ادريس بن على بن Meccam المُريف ادريس بن على ما على المحتوية المريس الحسني صاحب مكة \*

نامى القضاة شرف الدين أبسو حفص Obiit al-Qāhirae مو بن عبد الله بس صالم بس عيسى السبكى المالكي عور بن عبد الله بس صالم بس عيسى السبكى المالكي به natis annos 84.

الأديب تُنَج الدُين ابو المكارم محمد بن Obiit Damasoi عبد البنعم بين نصر الله بين جعفر الشهير بأبن شقير عبد البنعم بين نصر الله بين جعفر الشهير بأبن شقير بالمشقى الحنفي المشقى الحنفي المشقى الحنفي

الشييخ قطب الدين ابو محمد عبد الحُق Obiit Mekkae

<sup>•</sup> Cod. ابو. • Deëst in Cod.

رابن ابراهيم بن محمل بن نصر الشهير بابن سَبَّعين المرسى,
natus circiter 75 annos.

#### Appo 670

Sultanus Beibarsus, audito Tatāros se parare ad incursandam Syriam, ipse cum exercitu Damascum et Halebum venit, et per terrorem sui Tatārorum copias avertit.

الأمير عز الدين ايكامر Vicariatum Damasci adeptus est الطاهرى \*

الملك ألامجد حسن بن الملك الناصر داود بن 0biit الملك المعظم عيسى بن الملك العادل ابى بكر بـــن ايوب ابن شادى بن مروان \*

العلامة تاج الدين أبو القاسم عبد الرحيم Obiit Bagdad. ابن الامام رَمى الدين ابى عبد الله متحدد بين العلامة وعماد الدين ابى حامد متحدد بين يونس الموصلي الشافع. (autos annos 72.

الامام كيال الدين أبو الفضائل سُلارٍ بن Dbiit Damasci الخسن بن عبر بن سَعِيدُه الأربلي الشانعي natus circiter 22 annos.

الرئيس عباد الذين ابو عبد الله متعبد عباد الدين ابو عبد الله متعبد الدين بين عبة ابن أمين الدين الدين الدين الدين الدين الدين الدين الدين متعفوظ بين صَفْرَى التعليم الدين متعفوظ بين صَفْرَى التعليم الدين متعفوظ بين متعفوظ الدين الدين

الشيع أمين الدين ابر الحسن على بن Obiit al-Faijūm: الشيع أمين الدين الربلي, natus annos 08.

### Anno 671

Sultanus Beibarsus Tatāros, qui obsidione clauserant urbem al-Bīram, aggressus est et in fugam conjecit.

Obiit in Aegypto الملك الفائز ابراهيم 18. عمر بن الملك الفائز ابراهيم natus annos 66.

الرئيس شهاب الدين أبو صالح عبيد الله Obiit Balebi الرئيس شهاب أبن الأمام كمال الدين أبى القاسم عمر بن الشهيد شهاب الدين أبى صالح عبد الرحيم بن عبد الرحيم بن أحسن الدين أبى صالح عبد الرحيم بن أحسن الدين أبى الشانعي

الامام بتحو الدين ابو متعبد، عبد القاعر بن Obiit Damasci عبد القاعر بن متعبد، بن ابي القاسم بن متعبد، بن تبيئة عبد الفني بن\* متعبد بن ابي القاسم بن متعبد، بن تبيئة natus circiter 60 annos. الحراني الحنبلي خطيب حران

الاديب متفلص الدين ابير استُحق ابراهيم بين <sup>\* Obiii</sup> معبد بن هبة الله بن ترناص الخزاعي الحموي \* الشريف شرف الدين ابو عبد الله متعبد بن رضوان Obiit

الشود والما الماسيخ الحسيني ا

# Anno 672

الغان Sultanus Beibarsue, audito Imperatorem Tatirorum, والغان علاكر علاكر العالم العالم العالم علاكر العالم العا

الفي القفاة محيى الذين أبو المكام natus plusquam 70 annos.
تأفي القفاة محيى الذين أبو المكام محيد القادة المحدد بن عبد ابن قافي القضاة جبال الذين أبي عبد الله محيد بن عبد الرسون بين عبد الله بين عبدان الاسدى الحليي الشهير المجلس الشائد الشانعي الحاكم جلب \*

تأمى القضاة كمال الدين ابو الفتح عمر Obiit al-Qahirae

<sup>•</sup> Cod. ابو Deëst in Cod.

<sup>&</sup>quot; In marg. est المستعربي.

natus ,ابن بندار بـن عمر بـن عـلـى التفليسيَّ الشافعي annos 70.

الرئيس مُؤدِد الدين ابو المعالي Obiit extra Damascum اسعُد بن المظفر بن اسعد بن حمزة التبيعي الشهير .natus annos 73 بابن القلانسي الدمشقي

العلامة جمال الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci natus plusquam , ابن عبد الله بن مالك الطائ الجياني 70 annos.

الخواجا" نصير الدين أبو عبد الله محمد Obiit Bagdādi , natus annos 75, ابن محمد بن الحسن الطوسى

الرئيس تقى الدين ابو محمد اسمعيل بن Obiit Damasci ابراهيم بن شاكر الشهير بابن ابي اليُسْر التنوخي المعرى , natus annos 83.

المسند نجيب الدين ابو الفرج عبد Obiit al-Qahirae ,اللطيف بن عبد المنعم بن على بن نصر الحرّاني الحنبلي natus annos 85.

الشيخ جمال الدين ابو عيسى عبد الله بن Obiit Miçri عبد آلواحد بن محمد بن عبد الواحد بن علاق , natus annos 86. الانصاري المصرى

الشينغ ابو عبد الله محبد بن سليبان Obiit Alexandriae , natus plusquam 80 annos.

# Anno 673

Sultanus Beibarsus, in Syriam egressus, hinc incursavit reet magnam اياس وأَذَنة والمَصِيصة et magnam Praedam reportavit.

قاضي القضاة عجلة Summi Judicis munus Damasci obtinuit الدين ابو محمد عبد الرحمن بن الصاحب كمال الدين

<sup>·</sup> ألحُواجَى In marg. scriptum est . القفلسي In marg. scriptum est . 18 \*

اي القاسم عبر بين قاضي القضاة لجم الدين ابني الحسن احدث بن عبة الله بن عمد بن عبة الله بن احمد بن يحي بن ابي جَرادة العقيلي الحلبي الشهير بابن القديم\* المنفي \*

الامير شهاب الدين احبل .Obiit al-Mahallae, in Aegypto المباروقي \* ابن موسى بن يَعْمُرُر البَّارُوقي \* قائمي القضاة شمس الدين ابو متعمل عبد Obiit Damasci

نافي القضاة شمس الذين أبو محمد عبد Diit Damasci بن عبد الله محمد بين عطا بس الله بن شرف الذين ابى عبد الله محمد بين عطا بس الدين أبي عطا الأرعى الحنفي الحاكم بدمشية anos 78.

الامام آمين الدين أبو بكر متعبد بن علي Obiit Miçri ابن موسي بن عبد الرحين الحزرجي المتعلى\*. الحافظ جمال الدين ابو Obiit al-Mahallae, in Aegypto,

Obiit al-Mahallae, in Aegypto, الخاس الدين احمد الاسدى المحاسن يوسف بن احمد الاسدى المحاسن يوسف بن احمد الاسدى (الدمشقى الشهير باليغثرري (الدمشقى الشهير باليغثرري

الحافظ وجيع الدين ابو المظفر منصور bbit Alexandriae الحافظ وجيع الدين العاد الشهير بـابـن العماد الله مُسّلم بـن منصور بـن فتوح الشهير بـابـن العماد (المسكندري السكندري السكندري

# Anno 674

الأمير شهبس Sultanus Beibarsus exercitum misit, duce المديس انسنقر الفاركاني الاستاني الفاركاني انسنقر الفاركاني انسنقر الفاركاني المدين انسنقر الفاركاني المدين انسنقر به الفاركاني المدينة المدين

ألمك السعيد عمد بركه تان بن In matrimonium petiit سبف الدين filiam 'Emīri السلطان الملك الطاعب تلازون الصالح. \*

In marg. scriptum est البن (omisso العديم): in ipso vero textu male العديم العقيم offertur.

الشيع سعد الدين ابو العباس الخضر بن Obiit Damasci الشيع تاج الدين ابي محمد عبد الله بن الشيم عباد الدين ابي الفتح عمر بن على بن محمد بن على بن حتوية , natus plusquam 80 annos.

الامام تاج الدين ابو الثنا محمود بن عائد Obiit Damasci وابن الحسين بن معمد بن على التبيمي الصرخدي الحنفي natus annos 96.

الرئيس علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit Hamātae محمد بن نصر الله الحلبي \*

الرئيس زين الدين ابو عبد الله محمد بن Obiit Miçri عبيد الله بن جبريل المصرى \*

الصدر كمال الدين ابو استعق ابراهيم بـن عبد Obiit الرحيم بن على بن استعق بن على بن شيت الاموى \* الأديب أبر الحسن على بن احبد Obiit Heliopoli أبن الغقيب العامري \*

### Anno 675

Sultanus Beibarsus cum exercitu invasit بلاد الروم, et gravem pugnam ad Abolosteinum commisit cum Tataris et Rūmaeis: ex qua superior discedens, Caesaream Cappadociae expugnavit.

Al-Qahirae nuptiae al-Malico-'e-Sardi cum الخوندة غارية خناتون بننت الامير سيف الدين تتلاوون الصالحى celebratae sunt.

القاضي شبس الدين أبو عبد الله محبد Obiit Damasci ابن عبد الوعاب بن منصور الحراني الحنبلي \* الامام بدر الدين ابو عبد الله محمد بن Obiit Damasci

عبد الرحين بن مُعمد بن عبد الرحين بن معيد السلمي الدمشقي الشهير بابن الغزيرة الحنفي \*

الامام فتخر الدين ابو الوليد محمد بن Obiit Damasci

معيد بن محمد بن هشام بن عبد الحق الكناني المالجي الحنفي \*

الالم قطب الدين الموالي العمل بن عبد Obiit Balebi الالم قطب الدين المعهد بن السلام بن المطهر بن المعلم بن المطهر المواصلي المانعي المانعي

الشيع برهان الدين ابواسحق ابراهيم Obiit Hierosolymis الراهيم الدين الدين أبواسحق المناني الله بن جَمَاعة الكناني الله بن جَمَاعة الكناني الله بن جَمَاعة الكناني المناني natus plusquam 70 annos.

الاديب شهاب الدين ابر المحارم محمد Obiit Hamagae الديب شهاب المثلقة الشيباني التُلَقَّقُونَى المُلَقَّقَةُ الشيباني التُلُقَّقُونَى natus 82.

# Anno 676

السلطان الملك In Aegypti et Syriae imperium successit السلطان الملك القاهر بَيْبَرِّس الصالحي\* السيد محمد بين السلطان الملك القاهر بَيْبَرِّس الصالحي\* الامير شيس الدين شقر الالتي \* شقر الالتي \*

نامى القضاة شهاب IJalebi Summi Judicis munus obtinuit الدين ابو عبد الله محمد بن قاضى القضاة شبس الدين ابى العباس احسمه بس الخليل بسن سَعادة الشهير التي العباس الحساد \* بالتي الخليل بن سَعادة الشهير

أملك القاهر عبد الملك بن الملك المعظم Obiit Damasci عيسى بن الملك العادل ابى بكر بن ايوب بن شادى بن معيسى من الملك العادل ابى مكر بن ايوب بن شادى بن

الأميربدار الدين بيليك الخزندار الظاهري Óbiit al-Qāhirae

<sup>&</sup>quot;In ipso textu male scriptum est سُلْبُك; in marg. سُلْبُك Conf. Quatremère l. l. I. 2 p. 156.

Obiit al-Qāhirae الدمسياطيي Obiit al-Qāhirae الامير عز الدين ايبُك السدمسياطيي , natus ultra 70 annos.

قامي القضاة شبس الدين ابو بـكـر Obiit ral-Qahirae بدي عبد الدين ابـي اسحق ابراعيم بـن عبد الدين ابـي اسحق ابراعيم بـن عبد ray obiit rabok: على الدين ابـو عبد الـلـه Obiit Tabok: الراحة بعد الـلـة المصلفة التي الدين ابـو عبـد الـلـة الحدة محبد بـن حكاة بـن يحيى بـن محبد الرقى الفاني محبد بـن حكاة بـن يحيى بـن محبد الرقى الفاني الحاكم بحسات المحلد الم

شيئة الاسلام محيى الدين ابسر زكريساء Obiit Nawfae يحيى بس شرف بس مرى بس الحسن بس الحسين بس natus ultra 40 annos. ,جُعق بن جَزام النوري\* الشائع. الشيئع نجم الدين ابر الحسن على بن Obiit Damasci

سيع تجم الحديق ابو الحسن على بن المنادي natus annos 60. .

# Anno 677

Damascum venit Sultanus al-Malico-'s-Said, et summå laetiti exceptus est. Copias inde misit ad incursandam regionem Sisanam.

الاميــر عــلاء الــديــن أيدّغدى الكبكى \*

قاضى القضاة شبس Sommus Judex Damasci constitutus est الذيين ابو العباس احدث بس بهاء الذيين ابى عبد الله جعدة بين ابراهيم بن ابى بكر بن خلكان البرمكي الزبلي

الشانعي \* قاضي القصالاً صدر الدين أبو الفضل سليبان lbidemque أحد أب العد من وهب الأدعى الحنفي \*

ابن أبي العزبين وهيب الأذرعي المنتق \*\* قاضي القضاة حسام Et paullo post in hujus locum successit الذين ابو الفضائل الحسن بين قاضي القضاة قابم الذين

<sup>•</sup> In marg. est النواوى.

ابى البفاخر احمد بــن الحسن بــن انـوشـروان الــرازى الحنى \*

الامير شمس الديس اتستقر الفارّقاني Obiit al-Qahirae المسلقر الفارّقاني natus circiter 50 annos.

الأمير جبال الديس اقسوش النجيبي Obiit al-Qahirae المالحي الصلح , natus circiter 70 annos.

Obiit Damasci الدين الذكين الشهابي. natus circiter 50 annos.

نامي القضاة مجد الدين ابو محيد عبد Obiii Damasci الرحين بن الصاحب كمال الدين امي القلسم عبر بن قاضي القضاة جبال الدين امي المدين المناة عجم الدين امي الحسن احيد بن تقلمي القضاة جبال الدين امي الفضل عبق الدين امي الفضل عبد الدين امي أخير كرادة الفقيلي الحلبي الشهير الحين احيد بن البي جُرادة الفقيلي الحلبي الشهير عبد المنافق المنافق

تأمى القضاة صدر الديس أبو الفضل سليمان Obiit Damasci التأمين المقال مدر الديس المقل المشقى الحاكم بدمشق ابن أبي العز بسن وغيب الاذرعي الحنفي الحاكم بدمشق، natus anaos 83.

الزير بهاء الدين أبو الحسن على بن محمد Obiit Migri المصرى , natus annos 74. ابن سليم الشهير بابن مثا المصرى

الامام متجد الدين ابر عبد الله متعبد الدين ابن الطهير ابن الطهير ابن الطهير ابن الطهير بابن الطهير الدن الديلي الحنفي المنفى الدنا المنفى الم

الثين نجم الدين ابو المعالى محمد بن Obiit Damasci سَوَّار بن اسرايُل بن الخضو بن اسرايُل الشيباني الدمشقى natus annos<sup>474</sup>.

atus annos\*74. الاديب جمال الدين طة° بـن ابـراهيم Obiit al-Qahirae أبن ابى بكر الهُدنانى الاربلى \*

<sup>•</sup> Hic, ut saepius, in Cod. scriptum est

e Sic et in textu et in marg. scriptum est (itidemque in الكواكب , MS. 374 et 630): conf. Quatremère l. l. p. 167 n. 8.

الاديب مُوَّفق الدين ابـر محمد عبد Obiit al-Qahirae الله بن عمر بن نصر الله الانصارى البعلبكي \*

#### Anno 678

السلطان البلك الفاهد Syriae imperium successit العادل سَلَامَشُ بن السلطان الفاهر بَيْبَرُّسِ الصالحيّ العادل سَلَامَشُ بن السلطان البلك الظاهر بَيْبَرُّسِ الصالحيّ Post tres vero menses in hujus locum suffectus est السلطان البلك البنصور تلازُون الصالحيّ \*

الأمير حسام الدين In Aegypto Vicariatum adeptus est الأمير حسام الدين طرنطاي الهنصوري \*

الأمير شبس الدين سُنقر الأشقر الصالحي Damasci الأمير جمال الدين اقوش الشبسي الماعاة

<u>قاضي القضاة Summus Judex in Aegypto constitutus est</u> صدر الديس ابن محمد عبد ابر حفص عبر بس قاضي القضاة تاج الدين ابن محمد عبد الوهاب بن خلف بن ابن القاسم العلامي المصرى الشهير بابن بنت الاعز الشافعي \*

قاضى القضاة جمال الدين ابو يعقوب يوسف بن Demasci

عبد الله بن عبر الزراري البالكي \* 
المنطقة تجم الدين ابر بكر محيد بن قاضي blaleh النفيات المنطقة عبد الدين ابر بكر محيد بس قاضي القفاة شمس الدين ابي البركات يحيى بن هبة الله بس الحسين الدين الي الدين تحيى التغلبي الدمشقي الشهير بابن سني الدرال المفاضي \* 
المفاضية ( Abbulario praetorio ( ديران الإنشاء) Tabulario praetorio ( ديران الإنشاء) Tabulario praetorio ( )

الرئيس فتم الدين ابر عُبِدُ الله عبد بـن الرئيس الله عبد الطاهر السَّدْدي عبي الدين ابي الفضل عبد الله بن عبد الطاهر السَّدْدي النصبي :

السلطان البلك السعيد متعبد بركة قان Obiit al-Carake

ابی .Cod °

ابس السلطان الملك الظاهر بَيْبرس الصالحي, natus ultra وما ما ما ما ما الملك الطاهر بَيْبرس الصالحي

الامير نور الدين على بن عبر بن مجَلّى Obiit Halebi المير نور الدين على بن عبر بن مجَلّى natus 77 annos.

الامير ناصر الدين بَلبان النوفلي العَزيزي Obiit Halebi . ناضي القضاة محيي الدين ابو الصلام Obiit in Aegypto

صدة الله بن قاضي القضاة شرف الدين ابي المكارم متحمد عبد الله بن قاضي القضاة شرف الدين ابي المكارم متحمد , natus ultra وي أبن غين الدولة الاسكندري المصري الشافعي annos.

الفيع شرف الدين ابر بكر عبد الله بن Obiit Damasei الشيع تاج الدين ابى محمد عبد الله بن عبر بن على البن محمد بسن حمّوية الجُّرَيْني شيع الفيرم بدمشق natus annos 70.

المحدّن جمال الدين ابر زكرياء يحيى Obiit Damasci المحدّن جمال الدين ابي الفتح الحراني الشهير بابن الشَّبْرَقُ ابن ابي منصور بن ابي الفتح الحراني الشهير بابن الشَّبْرَقُ المعروب الدين المعروب المعرو

# Anno 679

Sultanus Aegypti, الملك المنصور قلاوون, publice successorem suum designavit filium الملك الصالم.

Idem cum exercitu in Syriam profectus est ad repelleados Tataros, qui Ilalebum infestaverant; ad Gazam vero usque progresso, nuntiatum ei est, Tataros, adventu ipsius perterritos, jam recessisse.

الأمير علم الدين سَنجر الحلي Exercitus Sultani, duce الأمير شمس الدين سُنقر الأشقر الأشقر الاستعاد Damascum tetendit adversus الأمير شمس الدين سُنقر الأشقر ommisso fugatus est.

In Aegypto vehemens grando magnum damnum intulit.

Damasci Vicariatum adeptus est الأمير حسام السديس
لاجين البنصوري \*

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est العريزي.

.الامير علم الدين سنجر الباشقردي Balebi.

قاضي القضاة Aegypto Summus Judex constitutus est القضاة القطعة المسين بس رئين الحسين بس رئين الحسين بس رئين العام، الشافع. \*

العآمرى الشافعي \* قامي القضاة عز الدين ابو حفص عمر بن عبد Itemque الله بن عمر بن عُوَض المقارسي الحنبلي \*

Obiit Damasci الأمير نور الدين على بن عبر الطورى astus ultra 70 annos.

الامام شمس الدين ابو عبد الله متجده Obiit Alexandriae ابن عبد الله بن متجبد البغدادي الشهير بأبن الأن ابن عبد الله بن متجبد البغدادي الشهير بأبن الأن

الادیب جمال الدین ابر الحسین یحیی بن Obiit Miçri عبد العظیم بن یحیی بن علی الانصاری الشهیر بالجرا عبد العظیم بن یحیی بن علی الانصاری الشهیر بالجرا

### Anno 680

Sultanus Kelāwūnus magnam de Tatāris victoriam reportarīt ad Emisam.

قاضى القضاة la Aegypto Summus Judex constitutus est وَجِيهُ الدَّيْنَ أَبُو مُعَمِدُ عَبْدُ الدِينَ أَبِي

عبد الله الحسين بن البهلبي التهنسي الشافعي \* قاضي القضاة تقى الدين ابر على الحسين بن £t ibidem سيف الدين ابسي الفضل عبد، الرحيم بسن عبد الله

ابن شاس البالكي " قاضي القضاة عز الدين ابو البغاخر محمد بسن Bamsei عبد القادر بن عبد الحالتي بن خليل بن مقلد بن جابر الاتصاري الامضقي الشهير بادن الصائع الشابعي " قاضي القضاة تجم الدين ابي وبد عبد الجدد بن Bt ibidem تاضي القضاة شمس الدين ابي محمد عبد الرحين بن الشيد تاضي القضاة شمس الدين ابي محمد عبد الرحين بن الشيد

ابي عبر محمد بن احمد بن محمد بن قدامة المقدسي الحنبلي \* \*10 نامى القضاة تاج الذيين امر وكوياء يعيى بن عليف Ilalebi الذين ابى عبد الله عجد بن اسمعيل الكردى الشافعي\* نامى القضاة تاج الذين ابر اليمالى عبد القادر Et libidem ابن عرض الدين ابن عبد الله عجد بن الكرين ابن الكرم ابن عبد الرحمن بن علرى السنجارى المعنى\*

Obiit Damasci الصالحي المبتعامي الصالحي natus annos 85.

Obiit Alexandriae الأليف الاليفسى, natus circiter 40 annos.

نامى القضاة تقى الدين أبو عبد الله Obiit al-Qahiree معبد بن الحسين بن رّزين بن موسى بن عيسى بن موسى إن نصر الله العامرى الحموى الشافعي الحاكم بالديار المصرية natus annos 77.

نامى القماة نجم الدين ابو بكر محمد Obiit ral-Qahirse بالمواقعة مجر الدين ابى العباس احمد بن قامى الوقاق على المواقعة المادين ابى البركات يخيم بن صبة الله بن الحسن المواقعة الشهير بأبن سمنية الدولية الدولية الدولية المواقعة alux و المواقعة alux natus annos 64.

- المواقعة alux annos 64.

نافي القضاة صدر الدين أبو حقص عمر بن Obiit Miçri بن حقف عمر بن Obiit Miçri بن خلف تأمي القضاء تاج الدين ابي متعبد عبد الرهاب بن خلف ابن ابي القاسم العلامي المصرى الشهير بأبن بنت الاعراب المتعادة anass ans. (الشانعي

اهلامة مرفق الدين أبو العباس احمد بن Obiit al-Mauçili بوسف بس الحسن بسن رافع الشيباني الموصلي الكواشي natus annos 90.

الحافظ جمال الدين ابو حامد محمد بن Obiit Damasci

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est عريز; conf. p. 266 ann. s.

Deëst in Cod.; sed conf. infra ad a. 696.

<sup>•</sup> In lemmate marginali additum est الأشقر

على بن محمود بن احمد بن على المحمودي الشهير بأبن الصّائوني, natus annos 76.

المشنك شبس الذين ابو الفتائم مسلم بن Obiit Damsei عز الذين ابي الفضل متعبد ب<u>ن شديد</u> الذين ابي الفتائم ومسلم بن مكي بـن خلف <del>بـن غلان</del> القيسي الدهشقي ومسلم بن مكي بـن خلف بـن غلان القيسي الدهشقي

الشريف شهاب الدين ابو العباس جعفر بن \*Obiit Haleh احباد بن على بن محبد بن عبد الله بن جعفر بن زيد بن جعفر بن ابى ابراهيم محبد المدرج الخسيفية زيد بن جعفر بن ابى ابراهيم محبد المدرج الخسيفية

الاديب علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit Damasci 85. natus annos الاديب شبس الدين ابر عبد Cecidit in proelio Emiseno

الله متعبد بن احبد بن مكتوم البعلبكي \* الأديب بدر الذين أبسر البحاس يوسف Obiit Damasci أو أبس لؤلو بن عبد الله الذهبي الدمشقى, natus annos 73. Anno 681

Ingenti incendio Damasci urbs afflicta est.

القان تكدار بن هلاكر In Tatsrorum regnum successit ابن ظلو بن جنكزخان \*

الأمير شبس الدين قرا سُنقر المنصوري \*

قَاضَى اَلْفُضَاةَ لِحَمِ Bidem Summi Judicis munus obtinuit الدين ابر حفص عبر بن القاضى عَفيف الدين ابى المطفر نصر بن منصور البَيْساني الشافعي\*

Obiit in regione Hamadānensi القان أبغاً بن هلاكو بن بن معالكو بن جنكزخان, natus circiter 50 annos.

قاضى القضاة شمس الدين ابو العباس احمد Obiit Damasci به ابراعيم ابن ابراعيم ابن الشييخ بهاء الدين ابي عبد الله محمد بن ابراعيم

• Dest in Cod.

ابن ابی بکر بن خلکان البرمکی الاربلی الشافعی annos 73.

فامي القصاة زين الذين أبو متعبد عبد الرواري البالكي البالكي معلى بن عمر الرواري البالكي البالكي Obiit Damasci برجان الذين أبو الثنا متعبود بن Obiit Damasci بند الله بن عبد الرحمن بن عيسى بن عبر البوائد الله بن عبد الرحمن بن عيسى بن عبد البواغية بالمشتى مدرس الفلكية بالمشتى

الامام شرف الدين أبو عبد الله محمد Obiit al-Qahirge ابن شيخ الاسلام عــز الدين ابــى متحمد عبــد العزيــز 72 natus annos , أبن عبد السلام بن ابي القاسم السلمي

الامام حسام الدين ابو محمد عبد الجبار Obiit Bagdadi الدين ابو محمد عبد الجدادى الحنبلي مُدرّس ابن عبد الحالق بدرّس المعتنصريّة المعتنصريّ

الامام أمين الدين ابر العباس احبد بن Óbiit Damasci عبد الله بن محبد بن عبد الجبار بن طلحة بن عبر عبد الله بن محبد عبد annos 68. الاستراد الجبار الشائعي

المنت برعان الدين ابو اسحق ابراعيم Obiit Damasci المثير ابن المثير ابن يتعيى بسن علوى الشهير الم Sunda - على الشهير الدمشق الحنفي المؤسف الدمشق الحنفي المناسب على الماحب Obiit Arrâne الماحب علاء الدين عطا ملك بن الصاحب الماحب متحيد المجازئين.

Anno 682
Sultanus Kelāwūnus novum in Aegypto canalem effodiendum curavit.

Venit idem Damascum ad res ordinandas.

Ingens aquarum alluvies hane urbem oppressit.

Moslimi Christianis eripuerunt castellum الكحتا, in ditione Halebensi situm.

تأضى القضاة بهاء Damasci Summus Judex constitutus est

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: حسام الدين بن عَبْكر

اللدين ابر الفضل يوسف بن قامي القضاة حمي اللدين ابي الفضل يحيى بن قامي الفضاة حميي الدين ابي الفضل يحيد ابن قامي القضاة ركي اللدين ابي المفضّل على القرشي الأموى الشهير بأبن الركّق الشافعي"

قاضى القضاة تجد الدين أبو الفداء اسبعيل بن Walebi عبد الرحين بن مكى البارديني الحنفي \*

عبد الرهبان بان ملى الهارادياني اعلى قاضى القصاة شبس الدين أبو متعبد عبد Obiit Damasci الرحبان بان الشيخ ابى عبر متعبد بان إحبد بان متعبد

المقدسي الحنبلي, natus annos 85.

القاضى سراح الدين ابو الثنا محبود بن ابي Obiit Iconii محبود بن ابي natus amos 88. بكر بين احيد الأولوي الاصولي الشانعي natus amos 88. وكان محبود بن العسائل الأمام محبي الدين ابي محبد بن الحرب بن القاضي جبال القاضي جبال المرب بن العاض جبال الدين عبد الصد بين محبد بين ابي الفضل آخرتشاني الدين عبد الصد بين محبد بين ابي الفضل آخرتشاني الدين عبد الصد بين محبد بن ابي الفضل آخرتشاني محبد المشانعي خطيب دمشق

الرئيس عباد الدين ابسو الفضل Damascum الرئيس مباد الدين ابي الله ين محمد بن هبة الله ين محمد بن هبة الله ين محمد بن هبة الله الشهراري الشهراري الشهراري Manus annos 77.

الرئيس محيى الدين ابو الفضل يحيى بن Obiit Damasci علاء الدين ابى الحسن على بن محمد بن نصر الله بن المطقر بـن اسعد بـن حـــزة النبيبي الدمشقي الشهير المطقر بـن اسعد بـن حـــزة النبيبي الدمشقي الشهير بابن الغلابي

الامام عماد الدين أبو الحسن على بن يعقوب Diit Damasci , natus annos 61. ابن شجياع بن ابي زهران الموصلي الشافعي

<sup>&</sup>quot;marg. legitur: شبس الدين بن جعوان

الثينغ شبس الذين ابو على عبن الرحيم Obiit in Aegypto ابن القامى كمال الذين " ابى عبد الله محمد بن القامى مدرالذين ابى محمد عبد الملك بن عيسى الماراتي المصرى" Anno 083

Sultanus Keläwūnus venit Damascum, et aliquamdiu ibi commoratus est.

املك البطقي محمود In Hamilae principatum successit ابن البلك البنصور محبد بـن البلك البطفر محمود بـن البلك البنصور محبد بـن البلك البطفر عبر بـن شاعنشاه ابن ايرب بن شادى بن عروان\*\*

الابير فهنا بن الامير Inter Arabes 'Emiratum adeptus est عيسى بن مُهنا بن مانع بن حُكَّيْنَة بن غُضيَّة بن فضل ابن ربيعة \*

أَقَانَ أَرْغُونَ بَنِ أَبِغًا بِنَ In Taterorum regnum successit علاكو بِن ظلو بِن جَلَحُرْخَانَ \*

اللك البنصور محيد بن الهلك البطفو Obiit Hamaïae اللك البنصور محيد بن الهلك البطفو محيدة ما المالك البناغة ما المالك البناغة محاة

الامير عيسى بن فهتاً بن مانعً بن حديثة بن Obiit غفية بن فضل بن ربيعة الحاكم علي العرب \* القان تكذار المدعو احمد سلطان بن علاكو Occisus est القان تكذار المدعو احمد سلطان بن علاكو Occisus est بن علاكو

تألمي القضاة عز الدين ابر البفاخر محبد Obiit Damasci ابن عبد القادر بن عبد الخالق بن خليل بن مُقلد بن به natus annos 55. مجابر الانصاري الشهير بابن الصائع الشافعي

In marg. collatoris manu adscripta est et hto inseri jussa vox i: putavi tamen, eam in textum non recipiendam esse.

الملك البطقر صاحب حماة In marg. vocatur أ

<sup>&</sup>quot; Hie in Cod. scriptum est عضعة; sed vide paullo inferius.

<sup>4</sup> Reliquam genealogiae partem vide supra in vs. abhinc 90 et seqq-

قاضى القضاة نجم الدين ابو حفص عبر Obiit Damasci ابن القاضى عفيف الدين ابى المظفر نصر بن منصور الانصارى ابن القاضى عفيف الدين ابى المطفر نصر بن منصور الانصاري

قامي القضاة نجم الدين ابو التعلق الفاقة من الفاقة من الفاقر محيد عبد الرحيم بن قامي القضاة شمس الدين ابى الطاهر الواهيم بن البسلم بن هية الله بن حسان بن محمد بن البسلم بن هية الله بن حسان بن محمد بن المصور بن احمد الجهني الحرى الشافعي الشهير بابن البارزي natus annos 75.

قامى القضاة ناصر الدين ابو العبّاس Obiit Alexandriae المبدر بن احمد بن رَجيد الدين إلى العالى محمد بن منصرر بن ابى بكر بسن القاسم الحُذامي الشهير بابن النُّقبِّر المالكية ابى بكر بسن القاسم الحُذامي الشهير بابن النُّقبِر المالي

العلامة مجد الدين أبــو محمد الفضل Bagdādi أ أبن عبد الله بن محبود بن مودود بن بَلدَجَى الموملي , natus ultra 80 annos.

البلك السعيد عبد البلك بين البلك الصديد البلك المال البلك العادل التي يكر بن البرب بن السالم استعيل بن البلك العادل التي يكر بن البرب بن موران Obiti in Aegypto الشيخ شبس الدين ابو عبد الله Aegypto الشيخ شبس الدين ابو عبد الله الساني الشبساني التعلماني التعلماني التعلماني التعلماني التعلماني التعلماني التعلماني التعلماني التعلماني

### Anno 684

Sultanus Kelāwūnus cum magno exercitu in Syriam venit oppugnatum arcem المُزَّقَب, quae post duram obsidionem ipsi tradita est.

قاضى القضاة شبس Halebi Summus Judex constitutus est الدين أبو عبد الله تعبد بن تعبد بن بهرام الدمشقى الشافعي.\*

Deest in Cod.

b Deëst in Cod.

الابير علاء الدين ايككين البُنْدُقْدار Obiit al-Qahirae العالمي\*

الالم رشيد الذيني ابو محمد سعيد بن Obiit Damasci برا محمد سعيد البشواري الحلفي الحلق الحلق المنظوري الحلق الحلق الحلق المنظورية (Obiit Migri بن المعامد Obiit Migri بن المعامد 10 الشاطري الشاطري الشاطري Obiit والمناطرة الذين المناطرة الذين المناطرة الذين المناطرة الذين المناطرة الذين المناطرة المناطرة الدين المناطرة المن

natus annos 72.

Aegypto محمد الله محمد الله محمد الله عند الله محمد الله محمد الله محمد الله محمد الله ما المناصاري الحلمي المامية عند المامية المام

الشيع شرف الذين أبو عبد الله محمد Obiit Damasci المرمى الشيع البي عبرو عثمان بن عملى الرومى السيع المرمى annos natus.

Obiit in vico چِبْروِين ab oriente Balebi sito, اشيخ نهان بن الشيخ عبر بن الشيخ القدوة المشهرو نبهان المان بن غبار الجبريني natus 50 annos.

الثير زين الدين ابر العباس محمد Obiit in Aegypto ابن محمد بن الراغط الاشبيلي البصري\* \*

الاديب محيى الدين ابو عبد الله محمد Obiit Hamagae ابن يعقوب بن تبيم الدمشقى\*

Misit Sultanus Kelswünus exercitum, duce الابين طرنطای\* البنصوری خاثب السلطنة بالدیار الصوری الابین طرنطای\* البنصوری خاثب السلطنة بالدیار الصوریة ad oppugnandum al-Garacum, quod post gravem obsidioom in deditionem venit.

Ipse Sultanus eo profectus est ibique res ordinavit.

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: الدين الدين الواعظ). Hic فَارَنُطاي in Cod. scriptum est: conf. infra p. 280.

Vehėmens typhon in العَسُولة, Syriae tractu, saeviit. In Aegypto Summus Judex constitutus est

على الطعة المستحدة المراكبة التقادة التقادمي المستحرى الشهير بابن بنت الاعز الشافعي\*

قاضى القضاة رين الدين أبو الحسن على Ibidemque ابن على الدين ابو الحسن على النوبي

الملك ابو يوسف يغقوب بن عبد الحق بن مَتعيُو Obiit ابن حَمامة العريني صاحب مراكش\*

قائض القضاة بهاء آلدين ابر الفضل يرسف Obiit Damasci ابن قاض التفاة ابن المفضل يحيى بسن قاضي القضاة وعلى القضاة وعلى القضاة وعلى القضاة كل الدين ابن المفضل المفضل المفضل المفضل المفضل المفضل المورد بسن على الامورد الدمشقى الشهير عبد العزيز بسن على الامورد الدمشقى الشهير المؤسلة على بدرسقى المائمة على المعرد المفضلة الشهير المركض المفاضلة الحاكم بدرسق

قاضى القضاة رَجيه الدين ابر محمد Obiit in Aegypto عبد الرهاب بن سَديد الدين ابى عبد الله الحسين بن المهلبى البهنسي الشافعي الحاكم بالديار المصرية\*

العلامة جبال الدين ابر بكر متعبد بن Obiit Damasci العلامة جبال الدين ابر بكر متعبد بن عبد الله البكرى الوائلي الشريفي المبد بن متعبد بن عبد الله البكري الوائلي الشريفي

القاضى ناصر الذين أبو محمد عبد الله Tibrizi أبو القاصى أمام الذين أبى حفص عبر بن على الشيراري ابين القاضى أمام الذين أبى حفص عبر بن على الشيراري البيضاري الشانعي\*

اليفتاوي الساطعي ... قاضي القضاة تقى الدين أبو \* عــلــي Obiit al-Qahirae الحسين بــن \* شرف الدين ابـي الفضل عـبــد الرحيم بـن

الملك يوسف ابو يعقرب . In textu hie male scriptum est: العلك يوسف ابو يعقرب. Conf. ad a. 688, supra p. 255 vs. 15. \* Bie in textu legitur: يادو عبد الله على sed conf. supra p. 267 vs. 9 a f.

• Deëst in Cod. — Pro sequenti شرف supra, 1.1., offertur

جلال الدين ابى متعمل عبد الله بن شاس السَّعْدى بلال الدين ابي المتعدد annos 80.

Obiit al-Qāhirae بين ابو الصفا خليّل بن Āl-Qāhirae أبي تكر بسن محمد بسن صدّيق البراغي الحنبلي natus circiter 90 annos,

المشند بدر الدين ابر العباس احسد Obiit Damasci المشند بدر الدين ابر العباس حَيْدَرة الشيباني الصالحي , natus annos 88.

الاديب مُعين الدين أبو عبر بن عثمان Obiit in Aegypto الديب مُعين الدين أبو عبر بن عثمان natus أبين سعيد بن احمد الفِقُرى annos 80.

Obiit al-Qāhirae الله عبد الله Qāhirae الاندين أبو عبد البنعاري الشهير محبد الانصاري الشهير محبد الانصاري الشهير الخيبي الله الله بابن الخيبي

## Anno 686

Misit Sultanus Kelāwūnus exercitum, duce الامير حسام do coupandum Çahjunum: من طاق المنصورى quae arz postquam in deditionem venerat, idem dux Laodiceam tetendit et turrim munitam, quam ibi Franci tenebant, vi captam diruit.

Alium exercitum, duce الامير علم الدين سَنْجر البسرورى, in Nubiam misit, qui victor cum magnā praedā rediit.

قاضي القضاة شهاب Damasci Summus Judex constitutus est الدين ابو عبد الله تعبد بن قاضي القضاة شمس الدين ابي العباس احمد بس الخليل بسن سعادة بس جعفر بس عيسي الشهير بأبن الخريني البهلبي الشافعي \*

عيسى الشهير بابن الحريثي البهلبي الشائعي المائعي الشائعي القضاة برعان الدين ابو العباس التجاري الشائعي الشائعي الشائعي الشائعي الشائعي annos 70.

الامام قطب الدين ابو بكر محمد بن Obiit al-Qābirae احمد بن على بن محمد بن الحسن بن القيسى التوزري

natus ultra 80 annos. (المكى الشهير بابن القسطلانَّي الشيع عز الدين ابو العز محمد بـن\* عبن Obiit Migri العزيزبن عبد البنعم بن على بن نصر الشهير بابن الصيقل

natus ultra 90 annos.

الشيع ضياء الدين ابر الحسن على Obiit Alexandriae

ابن يُّوسف بن عَفيف الانصاري الغِرَنَّطَي \* الشيع أبو العباس احمد بن عبر بن Obiit Alexandriac الانصاري البرسي البالكي \*

الشيع ُ <del>بَدَرُ الدَّينَ</del> ابو الفضل م**حب**د بن Obiit Damasci الشيع جبال الدين ابي عبد الله محبد بن مالك الطائي

natus ultra 40 annos. الجيّاني

الادیب شرف الدین ابـــو الربیع سلیبان Dbiit Damasoi الادیب أبـــن أحــن بُنیبان بــن ابی الجیش بــن عبد الجبار بـــن بُنیبان المان بُنیبان بـــن ابـــ الحابئ الحابئ

الثيمع أبو الحسن فضل بن على بن نصر Bilbis أشهري أخبري \* أبن عبد الله بن الخسين بن رّزاعة الانصاري الحبري \* الحكيم عباد الذين ابو عبد الله محيد المال Bomasci ابن تقى الذين ابني الفضل عبلن بن احبد بن عبيد ابن تقى الذين ابني الفضل عبلن بن احبد بن عبيد

Anno 687

Sultanus Keläwūnus publice successorem designavit filium suum الملك الاشرف خليل.

قاضى القضاة Damasci Summus Judex constitutus est

<sup>•</sup> Deëst in Cod. • In marg. vocatur عز الدين الصيقل • Deëst in Cod. • In marg. scriptum est: الحيّاني.

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: عماد الدين الدّنيري Conf. supra

جال الدين ابو عبد الله معمد بن سليمان بن سُومَر ارزاي المالكي \*

Obiit al-Qahirae الله الصالح على بن السلطان الهلك الصالح على بن السلطان الهلك الناصر تلاوون.

المُنِيعِ تَقِي الدُينِ ابو استحق ابرهيم Qahirae المُنِيعِ تَقِي الدُينِ ابو استحق ابرهيم آجُفبَرِي الشافعي nass 87. أبن معضاد بن شذاد بن ماجد الجُفبَرِي الشافعي annos 87.

الميع مجد الذين أبو المعالى متعبد بين Obiit Balebi الميع مجد الدين أبو المعالى متعبد بين atus circiter 80 anox. الأمام ركح الدين أبو استحق أبرهيم بن Obiit Damasci الأمام ركح الدين أبو استحق أبرهيم بن على الأشبيلي المالكي

ultra 70 annos.

Obiit Hamāšae الأمام تَاجِ الدينَ ابو العباس احمد بن

تعبدُ بسَن محسدُ بُسن نصرِ الله العَبْدى الحبوى الشهير natus 84 annos. بأبن المغيّرال الشافعي العلامة قطب الدين ابو الذكا عبد Obiit Hierosolymis

البندة بن يحيى بن ابرهيم بن على بن جعفر القرشي يحيى بن ابرهيم بن على بن جعفر القرشي الشريف إلى Obiit Bardād, البندة ما الدين الدين المالية محيدة Obiit Bardād.

العلامة برعان الذين أبو عبد الله محمد (Dhit Begdadi بعد المحمد النسقي الحلقي الحلقي الحلقي المحمد بان محمد النسقي الحلقي المنظي أمين الذين أبد المناب عبد الرحاب بن الحسن بن محمد الرحاب بن الحسن بن محمد بن الحسن ابن عبد الله بن عبد الله بن الحسن المحسن بن عبد الله بن عبد الله بن الحسن المحسن بن عبد الله بن الحسن المنطقي الشافعي الشافعي الشافعي الشافعي الشافعي الشافعي

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: الملك الصالح ابي المنصور

b Cod. June. Conf. supra p. 188 vs. 9 et ann. s.

Obiit al-Qāhirae الأمير فتخر الدين ايار الصالحي الشهير, plusquam 60 annos natus.

الاديب ناصر الدين ابو محمد الحسن al-Qāhirae وابن شاور بن طرخان الشهير بأبن النقيب الكنائي البصري otra 70 annos natus.

الحكيم علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit in Aegypto natus circiter, ابسى الحسزم بسن الففيس القرشي الذمشقي annos.

#### Anno 688

Sultanus Kelāwūnus expugnavit urbem Tripolin, et Franm inde expulit.

البلك المنصور متعبود بن البلك الصالح Obiit Damasci اسمعيل بـن البلك العادل ابى بكر بـن أيوب بـن شادى اسمعيل بـن البلك العادل ابى مكر بـن أيوب بـن شادى , natus annos 70.

Obiit Hierosolymis الأمير علاء الدين ايدغدى الكتكى

الرئيس نجم الدين ابر محمد عبد الفقار bhit Jamaxae الرئيس محمد بسن نصر الله العُبْدى الفهر ابسن محمد بسن محمد بسن نصر الله العُبْدى الفهر natus annos 64. باباس الهقيرال الحموى كاتب الانشاء بحاة العلامة شمس الدين ابر عبد الله محمد Obit al-Qahirae

nalus annos 72. إبن محمود بن عَبّاد الاصهائي. الامام تحرّ الدين ابو محمد عبد الرحمن Obiit Damasci الامام بن يوسف بـن محمد بـن نصر البعلبكي الحنبلي

الحافظ شبس الدين أبو عبد الله Dhit extra Damascum الموجد الرحيم بس عبد الراحد بس احد محمد بس عبد الرحيم بس عبد الراحد بس احد المغنس المعنس المغنس

الاديب شبس الدين ابر عبد الله محيد Obiit Damasci ابن الشيح عَفيف الدين ابى الربيع سليمان بن على بن عبد الله بن على بن ياسين العابدى التلبسانى prope 30 annos.

الشبح (بن الدين الدين ابسر محمد الههذّب Ohiit Damasci ابس ابس ابس العنائم بس ابس القاسم التنوخي natus ultra

اشيع علم الدين أبو العباس احبد بن Obiit in Aegypto برحف بن" الوزير صفى الدين عبد الله بن على بن شكر , palus ultra 60 annos. الشهير بابن الصاحب المصرى

### Anno 689

السلطان الملك In Aegypti et Syriae imperium successit الثوف أبو الفتح خليل بن السلطان الملك المنصور ابى الطفر تلاوون الصالحي \*

الامير بدر الدين بَيْدَرَا In Aegypto Vicariatum adeptus est النصرين

انها انفحاذ شرف Damasci Summus Judex constitutus est الذين الي بكر النفيل الحسن بين الخطيب شرف الدين ابي بكر بند الدين الي الي على المنظم الي على المنظم ال

الابرحسام الدين طُرِقطاي المنصري Obiit in Āegyplo المسوية المصوري nondum 50 annes aus.

Obiit Damasci المائين أبو العباس احين المسوية المصورية المسوية التماني أبو العباس احين المحين المنافق المستعدل المحين أبن الفياء المحين عبد المحين المنافق المنافق عبد المحين عبد المحين المنافق المنافق عبد المحين المنافق ا

<sup>•</sup> Deëst in Cod.

Conf. snpra p. 274 ann. b.

قاضى القضاة مجّد الدين أبــو الــفــداء Obiit Damasci ، اسبعيل بــن عـبـــد الرحمن بــن مكى البارديني الشافـــي . natus anos 64.

القاضى جبال الذين ابر متحسد عبد عبد الكافى الذين الدين عبد الكافى الكافى الدين عبد الدلد بن عبد الكافى الكافى الدين الدمشقى الشافعي خطيب الجامع الامرى بدمشتى الشافعي خطيب الجامع الامرى بدمشتى المتعدد antes annos 77.

الامام ر<u>شيدة الديس</u> ابو حفون عبر Interfectus est Damasci عبر المارتى الشانعى ابن اسبعيل بن مسعود بن سَعْد بن سَعِيد الفارتى الشانعى Batus annos 90.

الشيخ عز الذين أبو محبد عبد العزيز Obiit in Aegyplo ابن أحيد بن سعيد الدميرى الشهير بالديرياني \* الشيخ فتقر الدين أبو الظاهر اسمعيل بن Obiit Damasci على بن محبد بن عبد الواحد بن عز القضاة البصرى

الدمشقى, natus annos 60. Obiit, mersus in flumen Jordanis, الشيخ شهس الدين أبو عبد الله محبد بن الحانظ عز الدين ابى محبد عبد الرؤاق بن ابى بكر بن رزق الله بن خلف الشهير بابن الرؤاق بن ابى بكر بن رزق الله بن خلف الشهير بابن

"الرسعني الحُنبلي, natus 68 annos. الصدر عماد الدين ابر العباس الخضر بن Obiit Damasci

natus أَسَعْدُهُ اللَّهُ بِسِنَ عِيسَى الشهير بَابِن دَبُوتَا الربعي annos 56.

## Anno 690

Adortus est Sultanus al-Malico-'l-Aéraf Ptolemaïdem, et post gravem obsidionem Francis eripuit: expugnată Ptoleaarde etiam aliae urbes in Sultani potestatem venerunt, §don, Beirutum, Tyrus et Antartüsum.

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: شهس الدين الرسْعَني. 11.

Absoluta est aedificatio arcis Halebi, quam inchoarent Sultanus Keläwünus.

الابير عـلـم الدين Instaurata est arx Damasci, auspice الابير منجر الشجاعي \*

النان کینفتر بن ابغاً بن In Tatărorum imperium successit علار بن ظلو بن جنکزخان \*

مر علم الدين سُلْجِر Damasci Vicariatum obtinuit

نائي القماة In Acgypto Summus Judex constitutus est القماة المستخدمة بن برحان الدين ابي امحق الحرب الشائعي \* الرحمية الشائعي بن سعد الله بن جماعة الكمائي الحبوى الشائعي \* التأور بن طلو بس Obiit بن طلو بس طلو بس المفاتحة التأميذ المستخدا . \*

اسلفان البلك العادل سلامش بن Obiit Constantinopoli السلفان العادل , natus amos 22 18 مرابط الدين المرابط الملك الطاهر بَيْبَسِ الصالحي Obiit Çafadı العبادي Obiit Pamasci العبر علاء الدين ابر محمد عبد الرحين المحافقة تاج الدين ابر محمد عبد الرحين

العلامة كانج الدين أبو محمد عبد الرحين Obiti Damasci بين سباع القراري الشافعي Obiti Damasci بين سباع القراري الشافعي الشناد فحور الدين أبو الحسن على بن Obiti Damasci

احد بن عبُد الراحد بين احمد بين عبد الرحمن بن المعيل بن منصور المقدسي السعدي الشهير بابن البنغاري" . natus annos 94.

الامام شبس الدين ابو العباس احمد بسن Obiit Halebe عبد الله بسن الربير بسن احمد بسن سليمان الشيباني . natus annos هر الخائوري الشافعي خطيب جامع حلب الامير بدر الدين ابر محمد عبد اللطيف Obiit Hamsjae

الأمير بدر الدين أبو محمد عبد اللطيف Obiit Hamaïae ابن محمد بن محمد بن تَصْر الله العَبْدى الحموى الشهير ابن محمد بن محمد بن تَصْر الله العَبْدى الحمون الشهير الشافعي

نحرالدين ابن النجاري : Deëst in Cod. & In marg. scriptum est .

الامام علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit Damasci الامام كبال الدين ابى محبث عبد الواصد بس عبد الكريم بن خلف بن نبهان الانصاري الشهير بابن الرفاكاني الكريم بن خلف بن نبهان الانصاري الشهير بابن الرفاكاني

الشيع <u>عَفيف الدين</u> ابر الربيع سليبان Damasci الميان ابس على بس عبد الله بس على بس ياسين العابدي ابس على بس عبد الله بس على بس ياسين العابدي

لاسند نجم الدين ابو الفتم يوسف بن Dbiit Damasci المشند نجم الدين ابو الفتم يوسف بن محمد بن على الشهير بأبن المحارر الدمشقي patus annos 90.

الحكيم عز الذين أبو اسحق ابوعيم بسن Oblit Damasci .00 natus annos 00. الاديب شرف الذين عيسى بن فخو الذين ايسا: Oblit أبن عبك الله الوالى

#### Anno 691

تلعة الروم Saltanus val-Malico-Tl-Airaf expugnavit. البلك السعيد دارد بن In principatum Miritani successi بن السعيد دارد بن الرقق الملك السعيد غارى بن ارقق الملك السعيد غارى بن ارقق الاستعيد غارى بن ارقق الاستعيد غارى بن الرقق الاستعيد غارى بن الملك السعيد الدين الملك المستعدد الاستعادات المناطقي المناطقي "

Halebi praefectus est aerario et Academiae al-'Oçranjıe الأمام رشيد الدين أبو الفضل رشيد بن كمال الدين ابى تمام كابل بن رشيد بن كامل الرقى الشافعي \*

أسلة النظفر قرا رُسلان بن البلك السعيد Obiit Maridor غاى بن البلك البنصور ارتق بن ايلغارى بن البي بن نبرتش بن ايلغارى بن ارتق صاحب ماردين \*

Obiit in Aegypto الاستقر الاشقر الاشقر natus annos 70.

ارئيس فتع الدين ابو عبد الله متعبد Obiit Damasci ابن الرئيس متعبى الدين ابى الفضل عبد الله بن عبد الفاقر السعدى المصرى صاحب ديوان الانشاء بالديار المعدى المصرى ماهمية , natus annos 64.

أرئيس تاج الدين أبو العباس احمد بس Obiit Gazae شف الدين أبى الفضل سعيد بن شمس الدين ابى عبد الله محمد بن سعيد بن الاثير الحلبي \*

الله معيد بن سعيد بن الآثير الحلبي "
الام زين الذين ابر حفض عبر بن مكي Obiit Damasci الأمر وين الذين ابر حفض عبد بن الحامع الأموي بدمشق "
الأم معيد الدين أبر معيد عبد الخاليس المحافظة الأمام معيد الدين ابر معيد عبد الخاليس المحافظة الأكبري المحافظة المحا

ارئيس سعد الدين ابو المعالى الفضل بن 'Ohiit Damasci عد الله بين مروان بين عبد الله الفارقي كاتب الانشاء عد الله بين مروان بين عبد الله الفارقي كاتب الانشاء

الرئيس كمال الدين ابو استحق ابرهيم Obiit al-Qahirae الرئيس ابهاء الدين ابي متعبد عبد الله بن مهاء الدين ابي يُنْلي عبد المنعم بن عبد الله بن محمد بن عبد الله ين محمد بن عبد الله أبن محمد بن عبد الباتي الحاباني الشهير بابن محمد بن عبد الباتي الحاباني الرعباني الشهير بابن

مال الدين امين الدولة :Deëst in Cod. \* In marg. scriptum est كمال الدين امين

#### Anno 692

Profectus est Sultanus al-Malico-'l-Aśraf cum exercitu Damascum, et inde regionem Sisi invasit, ac per deditionem potitus est مَرْعَش بقلعة بَهَسْنى.

الأمير متحمد بن ابي بكر Emiratum obtinuit بن ربعه بن ابي بكر الله الله بن ربيعة " ابن علي بن حُدِّرُنَّة بن غَمَيَّة بن فضل بن ربيعة " قامي القصاف In Aegypto Summus Judex constitutes est أفسر شعب الدنين ابر العباس احدث بن ابرهيم بن عبد العنم السروجي الحدثي العالم السنوجي الحدث بن الرحيم بن عبد العنم السنم السروجي الحدث بن الرحيات العنم السنم السنوجي الحدث بن الرحيم المنتوبة الم

المرادية المسلم المسلم المسلمة المسلمة (Dhit Damasci المسلمة المسلم المسلمة الدين سنجر الحلبي Obiit in Aegypto

قاضي القضاة مُعين الدين ابو عبد الله Obiit al-Qahirae النعبان بــن الحسن بــن يـوسف الخَطيبي الحنفي الحاكم بالديار البصرية \*

natus annos 80.

الرئيس محيى الدين ابو الفضل عبد Obiit in Aegypto الرئيس أمحيى الدين ابي محبد عبد الطاهر بن تشران الله بن رشيد الدين ابي عبد الطاهر السعادي المصري

الامير عن الدين ابو الفتيم ,Obiit Mizzae, vico Damasceno عمر بن قاضي القضاة جمال الدين ابني عبد الله معبد ابن عبد الرحمن بن عبد الله بن علوان الاسدى الشهبر ابن عبد الرحمن بن عبد الله بن علوان الاسدى الشهبر , natus annos 71.

الشيم تقى الدين ابو استعق ابرهيم بن Obiit Damasci الشيم المستعق المرسم بن المستعق الحنبلي المستعن المنبلي الم

<sup>•</sup> In marg. legitur: محمد بن ابى بكر امير العرب

h In marg. scriptum est: الملك الافضل بن الظاهر; sed conf. Aba'lf. Ann. Mosl. V. p. 112. • Deëst in Cod.

الشيع شهاب الدين ابو البعالي احبد Obiit in Aegypto الشيع شهاب الدين ابي حامد محبد بن على بن محبود بن احبد على المحمودي الشهير بابن الصابوني معبود بن احبد بن على المحمودي الشهير بابن الصابوني natus annos 62.

الرئيس كمال الدين امو العباس احسد Öbiit Bagdād، الدين امن أمسى الدين الدين الدين الدين الدين الدين الدين الدين الدين المام بن هيئة الله بن عبد القاهر بن المام بن طاهر بن يوسف بن التصبيم الحليم natus annos 83.

البول بهاء الدين ابو الحسن على بن المناقق المياني المياني المياني المياني المياني المناقع الم

الشيع أبو استحق ابرهيم بن الشييع يوسف Obiit Damasci الشيع أبو السحق الرهيم الداموي المرافق ال

الاديب كمال الدين أبو الحسن على بن Obiit Damasci الديب كمال الدين أبو الحسن على بن البيارك بن سالم الشهير بابن الاعمى الدمشقى natus annos 82.

الادیب آبو الحسن علی بن محمد بن ابی القاسم Obiit الادیب آبو الحسن رَزِین التجیبی natus annos 67.

# Anno 693

السلطان البلك In Aegypti et Syriae imperium successit الناصر ابو المعالى محمد بن السلطان البلك البنصور ابي النظاء المسلم علم المسلم ال

النظقر تلارون الصالحي \* الامير زين السديسن In Aegypto Vicariatum adeptus est

كَتَبُعًا الْمِنْصُورِي \* قَاضَى القَضَاةَ تَقَى Ibidem • Summus Judex constitutus est

Aegypti mentio hic quidem in Cod. non addita est; sed conf. supra p. 275 vs. 2 seqq. (ubi non ابو القاسم, seq. (ubi non ابو محمل), sed

الذين ابر القاسم عبد الرحين بس قامى القضاة تاج الذين ابى تعبد عبد الرهاب بس خلف بس ابى القاسم العلامى المصرى الشهير بابن بنت الأعر الشافعي<sup>\*</sup>

قاض القضاة بدر الدين ابو عبد الله تحيد Ac Damasci ابن برهان الدين ابى اتحق ابرهيم بن سعد الله بن جباعة الكناني الحيري الشافعي\*

السلطان الملكة Occisus est Tarūgae, vico Aegyptio, السلطان المبلك المنصور قلارون الصالحي خليل بن السلطان السمالك المنصور قلارون الصالحي autus ultra 30 annos.

الامير بدر الدين تَيْدَرَا الهنصوري Occisus est al-Qahirae الامير بدر الدين تَيْدَرَا الهنصورية, natus ultra 30 annos.

Occisus est ibidem الامير علم الدين سنجر الشجاعي, natus circiter 50 annos.

الملك الحافظ متعمد، بــن شاعنشاه بـــن Obiit Damasci , natus annos 67. بهرام شاه بن فرّوخ شاه بن شادى بن مروان

قامى القضاة شهاب الدين ابــو Öbiit extra Damascum عبد الله محبد بن قامى القضاة شبس الدين ابى العباس احبد بن الخليل بن سعادة بن جعفر بن عيسى البهلبى ما natus annos 67. الشهير بابن الخويني الشائعي

العلامة حانظ الدين ابر الفضل محمد بن محمد Obiit العلامة حانظ الدين ابر الفضل محمد بن محمد 78.

الصاحب نحر الدين ابو استحق ابرهيم Obiit in Aegyplo الصاحب نحر الدين ابو استحق الشيباني الاشعردي, ابن لقبان بين محمد الشيباني الاشعردي

الصاحب شبس الدين أبر عبد Occisus est al-Qāhirae الصاحب

Hoe anno successit in locum Thn-Gamage (vid. p. 282 vs. 9 seqq., et hujus pag. vs. 4 seqq.), atque anno 695 ipsi successit Thn-Baqiqi-'I-sit (vid. infra).

<sup>•</sup> In ipso textu est بَيِكَ.

الله محمد بس عثمان بس ابى الرجاء التنوخى الشهير المحرية المديد المديد الديار المحرية الشيخ تقي الديار المحرية الشيخ تقي الدين ابر محمد ادريس بي Obirt Hamsia المديد بن أمريس بي مُوَيَّز التنزخى الحيري المديد بن مُوَيَّز التنزخى الحيري natus annos 77.

الثيم تقى الدين أبو محيث عبد الله بن على Obiit ان محيد بن ماجد السؤوجي \* الحدث شوف الدين ابو على الحسن Obiit in Aegypto

البعدث شرف الدين ابو على الحسن DDNI in Aegypto البعضي الشهير ابن على بن عيسى بن الحسن بن على اللحضي الشهير natus annos 67. , بأبن الصيرفي

العدر <del>نحر الدين</del> ابو عبد الله محمد Óbiit Damasci بن محمد بن عُقيل بن سالم بن عُقيل بن التنبي\*

# Anno 694

السلطان الملك Aegypti et Syriae imperium devenit ad السلطان الملك المنصوري \*

النّان ئِيْلُور بِن طُرِّفًاى In Tatārorum imperium successit ابن هلاكو بِن ظلو بِن جنكزخان \*

النَّان غازان محمود بن أَرْغُون بن Auem mox excepit النَّان غازان محمود بن طُّلُو بن جنكزهان \*

اللك الاشرف عبر بوبي In al-Jemanis imperium successit اللك البطفر يوسف بن البلك الهنصور عبر بـــن عـــلـــي اس أسال \*\*

لللهُ البَنصورِ غـازى Principatum Maridini adeptus est ن ارتق \*

الامير حسام الدين لاجين النصوري \* الامير فهنّا بن الامير الامير Inter Arabes Emirus factus est

<sup>·</sup> In marg. legitur: الملك الاشرف صاحب اليمن.

عيسى بن مهنّا بن مانع بن حُديثة بن غضيّة بن فضل ابن ربيعة \*

In Aegypto, cum Nilus non exundasset, per agrorum sterilitatem fames exstitit.

القان كيتختو بن ابغاً بن Wügānis بن ابغاً بن Occisus est in tractu Mügānis هلاكو بن ظلو بن جنكزهان \*

القان بَيْلُهُو بِن طُرِهَاى Occisus est in regione Hamadānensi ابن علاكو بن طلو بن جنكزخان \*

الملك المطفر يوسف بن ,in ral-Jémane , يقلعة تُعِرِّ المُسلك المنفر يُسول المسلك المنفسور عمر بن عملى بن رَسُول المملك المنفسور عمر بن عملى بن رَسُول

البلك السعيد دارد بن البلك النظفر ترا رُسُلان Obiit أسن البلك السعيد غازى بن البلك النصرر ا<u>رّتى بن</u> بالغازى بن آلى بن تبرتاش بن ايلغازى بن ارتق صاحب عاردين \*

القاضى شرف الدين ابو العباس احيث بن كماه المقدسي من حبّاد المقدسي حيث بن نعبة بن جعفر بن الحسين بن حبّاد المقدسي مدن بن نعبة بن جعفر بن الحسين بن حبّاد المقانعي من الدين المستقدم المانعي

شيخ الاسلام عز آلدين أبو العباس احبة Obiit Wisiti فيج بن ابن محيى الدين أبي استحق أبرهيم بن عبر بن فرج بن أبن محيى الدين أبي استحق أبرهيم بن عبر بن فرج بن أبي محيى الدين أبي المساور الفاروثي الواسطى الشافعي natus 80.

الصاحب جبال الذين أبو غانم متعبد بن Obiit Hamkine الصاحب كبال الذين أبى القاس عمر بن قاضى القضاة نجم الدين ابى الحسن احمد بن قاضى القضاة جبال الذين أبى الحسن الفضا القضاة نجم الذين أبى الحسن القضاة عبر الذين أبى الحسن المصل بن تابي عبد بن عبس عبد بن عبس الله بن حميد بن عبس ابن عبد الله بن حميد بن عام إبى جَزَادة العقيلي الحليم المنافي المائية الله بن العدام المنافية بابن العدام الحنافية المائية العدام الحنافية المائية العدام الحنافية المائية العدام الحنافية العدام العدام الحنافية العدام العدام

Obiit Halebi الشيخ فحر الدين ابر صالح اسبعيل بن 11.

عبة الله بين محمل بين هبة الله بين احمد بين العليم الخلبي العليم المهير بابن العديم الحلبي المائية natus annos 77.

الامام محبّ الدين أبو العباس احبد بن Obiit Mekkse بيذ الله بن محبد بن ابى بكر بن محبد بن ابرهيم بيذ الله بن محبد بن ابى مكر بن محبد بن ابرهيم بيذ الله بن محبد بن المانعي (natus annos 79.

الاما شبس الذين أبر هبد الله مصيد Obiit in Aegypto أن على بن محمد بن الساكن الطوسى المشهّدى \* الكيب من الطوسى المشهّدى الكيب من الدواب بن الله المنظمة بن المنظمة بن المنظمة بن المنظمة بن المنظمة بن المنظمة المنظمة

# Anno 695

Sultanus البلك العادل كتبعا venit Damascum res ordistum; unde ad Aegyptum redeunti, ei in via nuntius allatu est de rerum conversione in hac regione parata: quar territus Damascum reversus est.

Magna sterilitas, et inde consecuta fames, multa millia hominum in Aegypto perdidit.

Eodem venit Emīrus الترب النهل cural ومنه cum Attrorum (الترك الازتراتية) circiter decem millibus, meto Gēzēni actus, petensque ut in fidem reciperetur. Concesson iis est in Aegypto et Syria sedem figere.

العبر سيف الدين Damasci Vicariatum adeptus est الدين العادلي \*

نامى <u>القماة</u> In Aegypio Summus Judex constitutus est أثنى الدين أتى الدين أبسو الفقيم محمد، بن مجدة الديين ابنى الحسن على بن وهب القشيرى الشهير بأبن دقيق العيد الشائعي \*

القضاة تقى الدين ابو الفضل سليمان بن Damasci

حمرة بين أحمد بين عب بين الشيخ أبي عمر محمد بين المراجعة ا احمدُ بن محمد بن قدامة الحنبلي

الملك الأشرف عمر بن الملك المظفر Obiit in al-Jemane , يوسف بن ألملك المنصور عمر بن على بن رَسُول صاحب اليمن natus prope 70 annos.

. الامير عز الدين ايبك الافرم الصالحي Obiit

قاضى القضاة تقى الدين ابسو القاسم Obiit al-Qāhirae عبد الرحين بن قاضي القضاة تاج الدين ابي محمد عبد الرهاب بن خلف بن أبي القاسم العلامي الشهير بأبن بنت actate , الأعز الشافعي الحاكم بالديار المصرية provectus.

تاضى القضاة شرف الدين أب الفضائل Obiit Damasci الحسن بـن الخطيب شرف الذين ابى بكر عبد الله بـن الشيم ابي عبر محبد بُسن احبد بسن محبد بن قدامة , natus annos 57. المقدسي الحنبلي الحاكم بدمشق

العلامة زين الدين أبو البركات المنجّا بن Obiit Damasci عثمان بسن اسعد بسن البنجا التنوخي المعرى الدمشقي , natus annos 65.

Obiit Damasci المين أبو عبد الله محمد ابن بدر الدين ابي يوسف يعقوب بن ابرهيم بن هبة الله ابن طارق بن سالم الاسدى الحلبي الشهير بابن النحّاس الحنفي, natus annos 81.

<sup>\*</sup> Evidens est, hie in Cod. per nominum similitudinem nonnulla excidisse. Nempe pro verbis quae nunc offeruntur: , رُلِّي قاضى القضاة تقى الدين - الحنبلي الآتى ذكر وفاته ونيها وُلِّي قاضى \_\_ الحنبليُّ الحُكْم sine dubio restituendum est: وفيها بدمشق عرضاً عن قاضي القضاة شرف الدين ابي الفضائل De Ŝarafo'ddino الحسن بن الخطيب - الحنبليّ الآتي ذكر وناته vide paullo inferius, vs. hujus pag. 12 seqq.; de Takijo'ddino ad a.715.

العلامة نجم الدين أبر عبد الله أحيد Ghirs العدم الدين أبر عبد الله أحيد ألح المناسبة ألم القديم العدم المناسبة المناسبة

الاما تاج الدين ابر عبد، الله محمد بن ابى العالى المُظهِّر نهاب الدين ابى الفضل عبد السلام بن ابى العالى المُظهِّر ابن ابى سعد عبد الله بن محمد بن هبد الله بن على بن امن ابى مطهِّر بن ابى عضرُون التيمي البوصلى الشافحي annos 85.

الثيم شرف الدين أبو الثنا محبود بن محبد Obiit ان أحبد بن مُبادر بن ضحّاك التاذفي \*

الهُنِيْ سعد الدين البو القاسم عبد Obiit al-Qahirse المُنوَّك الرحمن بن رين الدين ابى الحسن على بن القاضى الاسْوَك المبد بن القاضى المياساني المبد بن القاضى الفاصل عبد الرحمن بن على البيساني , natus ultra 70 annos.

Obiit in Aegypto الايب سراج الدين ابر حفص عبر بن natus annos 90.

النيخ ا<del>بر القاسم</del> عبد الرحين بين عبيد الوهاب Obiit ابن خلف بن محبود البصرى الشافعي \*

Anno 696

السلطان الملك Aegypti et Syriae imperium devenit ad المنصور لاجين المنصوري \*

البلك البُويَّة لَّ دَاوِن بِنَ In al-Jemanis imperium successit البلك البطفر يوسف بين البلك المنصور عمر بين على بين رَسُولُ\*\*

in Cod. أبن Deëst hoc

<sup>»</sup> Sie in Cod. scriptum est: restituendum videtur الاشرف

<sup>·</sup> In marg. scriptum est: سعد الدين الفاضلي.

الملك المؤيّد صاحب اليمن : In marg. legitur الملك

الأمير شمس الذين قرآ In Aegypto Vicariatum adeptus est سُنُقر البنصوري \*

الأمير سيف الذين منكّر تم الحسامي Gui mox successit الأمير سيف الذين تبتهق Damasci Vicariatum obtinuit المبر سيف الذين تبتهق المائين المائين المائين المائين

قاضي القضاة امام Damasci Summus Judex constitutus est الدين أبو البعال عبر بن القاضي سُغَّد الدين أبى القاس عبد الرحين بن امام الدين أبى البعالي عبر بن أحيد بن عبد بن عبد <u>الكريم القريني</u> الشافعي \*

قاضى القضاة عز الدين أبو حفص عمر Obiit al-Qahirae بعد والدين أبو حفص عمر بن عرض البقاسي الحنبلي الحاكم (البصرية , patus annos 65.

قاض القضاة تاج الدين أبو البعال عبد Öbiit Balebi. القادر بـن القاضي عزيز الدين أبي عبد الله محمد بـن إبي الكرم بن عبد الرحين بن علرَى السنجاري الحند, معرف المستحاري العند المعرف المستحاري الحند المعرف المستحاري الحند

الرئيس ضياء الدين ابر البعالى محيد، بن Obiit Halebi بن رضي الذين ابى زيدن الذين ابى عبد الله محيد بن رضي الذين ابى محيد عبد القاعر بن عبد الله بن عبد القاعر بن عبد الواحد بن عبة الله بن ظاعر بن يصف الحليق الشهير الواحد بن عبة الله بن ظاعر بن يصف الحليق الشهير التستهير المنافقة

الرئيس نور الدين ابو العباس احمد بين Ohiit Damasci الرئيس نور الدين بين معند المهمية بين عبد المهمة بين مقعب المهمشة Ohiit Migri بين المهمشة الشريف ميا المهملة المهمية المهمية المهمية متعبد بين عبد الرحيم بين احمد بين حكمون الحسيفي متعبد بين عبد المعمدة المرحول المسلمي

الحافظ جمال الذين ابسو العباس احمد Obiit al-Qahirae ابن محمد بن عبد الله الحلبي الحنفي الشهير بأبن الطاهري معمد بن عبد الله الحلبي المحدثين بالديار السحية . natus annos 70.

الامام عَفيف الدين اب محمد عبد Obiit al-Medinae

السلام بن محمد بن مزروع البصرى الحنبلي uatus annos 71.

الالم رُضِي الدين أبو عبد الله محمد بن Obiit Mekkae أبي بكر بن خليل بن ابرهيم بن يحيى البكي الشافعي الشافعي natus annos 63.

natus annos 63. منيع الحجاز الشريف (Dhiit Damasci منيع الحجاز الشريف (Voliit Damasci منيع المال من مني بن جعفر السرمرآی) (anox متحبد بن على بن جعفر السرمرآی)

### Anno 697

السلطان ألبلك الناصر تحمد بن السلطان Ablegatus est السلطان Ablegatus est البلك المنصور قلاوون (igm a. 694 imperio exutus) al-Carsous, ut ibi tranquille habitaret.

Expeditionem fecerunt exercitus Aegypti et Syrise, dicibus در الدين بكتاش الفترى والامير علم الدين الأمر الامر بدر الدين بكتاش الفترى والميا و بنائب صفد بنائب مندر الدراداري رصاحب حياة ونائب صفد Sisi, magnamque Armenis cladem intulerunt.

خُمَّام الدين ابو constitutus cet قاضى القضاة In Aegypto انفقائل الحسن بن القاضى تاج الدين ابى البفاخر احبد ابن الحسن بن انوشروان الرازي الحنفى \*

التي الحسن بين الوضوران الوارق الخلفي "

Addition for the plant of th

In marg. scriptum est: السرامراي

<sup>&</sup>quot;In marg. scriptum est: بَيْبَوْس

السلقدار والامير فارس الدين البُكى الظاعرى ومن انضه

قاضى القضاة جمال الدين ابو عبد الله محمد بن Obiit القاضى عباد الدين ابي محبد سالم بن نصر اللة بن ساله .natus annos 93 أبن راصل الحبوى الشافعيّ الحاكم بتعباة على Obiit Damasci الدين أبو استحق ابرهيم ابن محيى الدين ابي العباس احمد بن عُقبة بن هبة natus annos 68. الله بن عطا البصراري الحنفي

الامير علم الدين سنجر الشهير Bbiit prope Halebum بطقصباً الناصري \*

Obiit, a Tatario occisus, الامير سيف الدُين بَكتهُر الحلبي. الشيخ شبس الدين ابو البعالي متعبد Obiit Damasci رابن أبي بكر بن متعبد الفارسي الشهير بالايكي الشافعي natus annos 66.

الشيم نجم الدين أبو محمد عبد اللطيف Obiit Halebi ابن الشيخ بهاء الدين ابي الفتوح نصر بـن سَعِيد بـن سَعْد بن محمد بن ناصر بن ابي سعيد الشيخي الميهني الشيخ زين الدين ابر المحاسن يوسف بن الشيخ بحاب الشيخ المالين الدين الدي

محمدًا بن الحسن بن الشييخ عَدَى\* الشيخ ابر على الحسن بن على بن ,بُسْر Obiit in vico natus annos 77. ابى الحسن بن منصور بن على الخريري الشيع ابو الحسن عبد الله بن غانم بن Dobiit Damasci الشيع ابو الحسن

.natus annos 53 على بن ابرهيم النابُلسي الشيخ عز الدين اب محمد عبد العزيز Obiit Damasci وابن أبي القاسم بن عثمان البغدادي البابشري الصوفي الحنبلي, natus annos 63.

الشيم شهاب الدين ابو العباس احمد بن Obiit Damasci ,عبد الرحمن بن عبد المنعم بن نِعمة المقدسي الحنبلي natus annos 70.

الشيع شرف الدين اسو الجود عبد الكريم بسن Obiit محمد بن محمد بن نصر الله العَبْدى الشهير بابن المفيراً. معمد بن محمد بن نصر الله العَبْدى الشهير بابن المفيراً.

# Anno 698

السلطان البلك الناصر Aegypti imperium restitutus est محمد بن السلطان البلك البنصور قلاورن الصالحي \* الأمير سيف الذين سلار Ibidem Vicariatum adeptus est

الامير جَمال الدين Damasci eandem dignitatem obtinuit الامير جَمال الدواداري المنصوري \*

الامير شمس الدين قراشق المنصوري Et Hamilae المنصوري In Aegypto المي القضاة constitutus et الميال الميال احدد بن برحان الدين ابرعيم بسن عبد الغني السبحر الحنف \*

حسام الدين أبر الفضائل الحسن بن القاضي Damasci vero تاج الدين ابى البفاخر احبد، بــن الحسن بــن انوشروان الرازي الحنفي\*

السُلُطان المِلْك المنصور, noctu occisus , بقلعة الجبل Obiit السُلُطان المِلْك المنصوري, natus ultra 40 annos.

البلك البطقر معبود بن البلك البنصر Obiit Hamiliae بعد بن البلك البطقر عبر بن شاهنشاه بن ايوب بن محبلة , natus annos 41.

البلك الاوحد، يوسف بين السلسك Obiit Hierosolymis الناصر داود بين البلك العظم عيسى بين البلك العادل ابي natus annos 70. بكر بين ايوب بين شادي بين موران

الامير سيف الدين منكُو تَمر الخُسَامِي Óbiit al-Qāhirae نائب السلطنة بالديار المصرية \*

<sup>•</sup> In margine vocatur شرف الدين المغيزل

Obiit in carcere, الجبل بنار الدين تيسرى, بقلعة الجبل natus annos 70.

الأمير عز الدين ايبك البوصلي نـاثـب Obiit Tarābolosi السلطنة بط.ابلس \*

العلامة جمال الدين ابسو عبد الله Dbiit Hierosolymis العلامة جمال الدين ابسو عبد الله المقهير بابس النقيم محمد بن سليمان بن الحسن البلخى الشهير بابس النقيم

العلامة بهاء الذين أبر عبد السلسة Obiit in Aegypto محمد بن أبرهيم بن محمد بن أبي نصر بسن النخاس محمد بن أبرهيم بن محمد بن أبي النخاس

الصاحب أمين الدين أبو الغنائم سالم بن Öbiit Damasci محمد بن سالم بن الحسن بن هبة الله بن ضضرَى الغلبي محمد بن سالم بن الحسن بن هبة الله بن ضضرَى الغلبي

الصاحب تقعّ الدين أبر ألبقا توبقاً بن على Obiit Damasci natus prope ,أبن مُهاجر بن شجاع بن توبقا الربعي التكريني anos.

الشيخ جمال الدين ابو الدرّ ياقوت بن \* Obiit Bagdadi الشيخ جمال الدين ابو الدرّ ياقوت بن الله الرومي اللشتعصِي

المشند ناصر الدين ابو حفص عمر بن عبد عبد المستور بابن القراس المنعم بن عمر بن عبد الله بن غديم الشهير بابن القراس المنطق المنعم بن عمر بن عبد الله عن عديم الشهير بابن القراس المنطق

الأمام بكر الدين ابو عبد الله يونس بن Obiit Çarcade الأمام بكر الدين ابو عبد الله يونس بن الصرّخادي الحنفي الحنف

## Anno 699

القان <del>غـازان</del> بــن ,Syriam invasit Tatāro*rum* Imperator et ارغون بن ابغا بن علاكو بــن ظلو بــن جنكزخان et

<sup>\*</sup> Sic corrigendum visum est pro , quod in Cod. exstat.

<sup>&#</sup>x27; Deëst hoc بن in Cod. II.

prope Emisae urbem in valle, dictà بوادي تغيم البروج proelium conseruit cum Sultano Aegypti, al-Malico-'s-Nāṣim. Quo profligato, Tatāri ipsā Damasco potiti sunt.

Viri illi principes, qui a. 607 ad Taïaros aufugenst, الأمر سيف الديس تتبحق المنصوري والأمير سيف الديس الأمري الأمير السلحادار والأمير فارس الديس البكي الطاعري max, his relictis, Sultani gratiam repetierunt, et ab hoc besigse recepti sunt.

Litterae Sultani al-Malico-n-Năçiri în Syriam venerusi, quibus incolae incitabantur, ut quantum maxime posent ad bellum cum Tatăris instaurandum se pararent et instrurent. Mandato satisfactum est.

العبر شمس الديس قراسُنُقر Halebi Vicariatum adeptus est العصوري \*

اليم رين الدين كتبعاً Hamakae idem munus obtinuit لنصوري\*

بابرالدين ابر عبد constitutus est عاضى القضاة Damasci الله عبد بن برهان الدين ابى احمق ابرهيم بن سَـغــُد الله بن جَمَاعة الكنائي الحبرى الشافعي\*

نس الدين ابر عبد الله عبد الله عبد العالمين الدين ابر عبد الله عبد عبد العالمين العالمين العبد العبد

البير سيف الدين كرت المنصورى ناثب Obiit Tarābolosi السلطنة بطرابلس \*

نافي القضاة أمام الدين أبو المعالي عمر بن Ohiit al-Qahirse أنافي القضاء الدين المام الدين التأفي سُغْد الدين ابي القاسم عبد الرحس بن أمام الدين ابي المعالي عمر بن احمد بن عمد بن عبد الكريم القروبتي July 1, natus annos 40. قامى القضاة (Cecidit in proelio cum Tatarie conserto, قاضى تالج الدين حسام الدين الو الفاضى تالج الدين حسام الدين الو الفاضائل الحسن بن القاضائل الحسن بن بحلال الدين ابي المفاحل الحسن بن القاضائل الحسن بن المفاحل الدين المؤلفات المؤلفات الدين المؤلفات المؤلفات الدين المؤلفات المؤلفات

الرئيس عباد الدين ابر الغذا اسبعيل Obiit in Aegypto ابن الرئيس تاج الدين ابي العباس احبد بن شرف الدين ابي العباس احبد بن شوف الدين ابي الفضل شعيد بن عبد بن سعيد بن الآثير الحليمية الامام علاء الدين ابر العباس احبث ما Obiit in Aegypto ابن ابي محيد عبد الوعاب بن المغلف بن العالمي العمري الشهير بابن بنت الامق الشاعي. "

natus annos 77.

الامام بهاء الدين ابو الفضل محبد بن Obiit Damasci الامام بهاء الدين ابى المحاس يوسف بن الحافظ ركع الدين ابى المحاسن يوسف بن محيد البرزالي الاشيالي الاسيالي antu anno (I. الدمشقي

القاضى شمس الدين ابو عبد الله م*حمد Obiit Damasci* ابن قاضى القضاة صدر الدين ابى الربيع سليمان بن ابى العز بن رُعيِّب الحنفى\* \*

انغر بن وحيب الحمي القامى بهاء الدين ابو المحاسن يوسف Obiit Damasci ابن قاضى القضاة محيى الدين ابى المكارم محمد، بن قاضى

اتفاة جبال الدين ابى عبد الله محبد بن عبد الرحين ابن عبد الله بن علوان الاسدى الشهير بـأبــن الاستــاذ natus annos 60.

الام جال الذين ابو متحدد عبد الرحيم Obiit Damassi ان عبد المنعم بن عمر بن عثمان البَاكِرَيِّقِي الموصلي المائع،

الامام نجم , fugiens a Tataris, جبل الطّبَينينِ \* Obiit الدين ابو العباس احمد بن محسّبن بن مَلِي الانصاري الدين ابو العباس احمد بن محسّبن بن مَلِي الانصاري الدين الماضعي الشافعي

القامي <del>شرف الدين</del> أبو الغنائم سالم ,قَارًا Obiit in vico ابن ناصر بن سالم <del>الرق</del>ي الشافعي\*

اسند شرف الدين أبر الفضل أحدث بن Obiit Damasci عبد الله بن احبد بن محمد بن الحسن بن عبد الله «الاستاد» الله بن الحسن بن عشاكر الدمشقى الشيغ بدر الدين ابو محمد الحسن بن عشاكر الدمشقى

8) معلى بن يوسف بن طود البغوبي الموسى بن طود البغوبي الموسى Obiit in pago aliquo agri Damasceni المبغوض من الدين المعادية الم

annos 68.

Obiit Damasci الثين جبال الدين ابر حفص عمر بن ابرهيم المستنى العقيمي العقيمي العقيمي التقادي الرسعني العقيمي

annos 93.

Obiit Damasci الاديب شمس الذين ابر العباس احمد بن مطرح المصرى المحمد المحم

Obiit al-Qāhirae المعمد بن سَعِيد بن معدد الله البدني, natus annos 46.

Conf. infra ad a. 705. Tres ultimae litterae hic in Cod. sine punctis scriptae sunt.

#### Anno 700

Tatărorum Imperator Gāzān cum exercitibus suis denuo in Syriam venit, et tres menses in eâ moratus est, incolas misere rexans.

Sultanus Aegypti, al-Malico-n-Naçir, coëgit subditos suos, quotquot Moslimi non essent (مُنْ الْمُرَّفَّةُ لِمُعَالَّمُ الْمُرَّفِّةُ الْمُعَالَّمُ الْمُحَالَّمُ الْمُعَلِّمُ اللهِ اللهُ ال

جلال الدين ابر constituts est قاضع القضاة الفضائة الفضائة الفضائة حسام الدين ابى الفضائة الحسام الدين ابى الفضائة الحسن بن القاضي تاج الدين ابى المفاشل الحسن بن الزشوران الرازى الحنف الأسلام المساحق biblit ar-Ramulation, المنصري المناسري بلبان الطباحق biblit ar-Ramulation, المنصري المنصري المناسرة rostus ultra 40 annos.

Obiit Damasci الأمير عز الديس ايدمر الطاهري, natus

الامام شمس الدين ابر عبد الله محمد Obiit Damasci الدين ابر عبد الله محمد natus prope ابن منصور بن موسى البغربي النحوى الشائعي nanos.

الصدر <del>قاح الدين</del> ابو محمد عبد الله بن Obiit Halebi عبد الرحيم بن عبد الرحيم بن الشهيد ابي صالح عبد الرحيم

ابن عبد الرحين بن العصن بن العجبي التحليق " الصدر غيس الذين ابو عبد الله عبد بن Obit Damasci الخطيب جبال الذين ابى عبد عبد الكلق بن عبد البلا الخطيب جبال الذين ابى عبد الكلق الربغ

<sup>•</sup> Sic corrigendum visum est pro الشهير, quod in Cod. scri-

الاديب عر الدين ايدَمُور بن عبد الله Obiit Damasci الجدى السفاي."

الاديب شهاب الدين Occisus est a Tařāris, extra Halebum, البراهباس احمد بن ابى بكر بن ..... الشهير بابى جُلنك الجاهباس احمد بن ابى بكر بن ..... الشهير بابى جُلنك الحلبي \*

اشيع البوالتعسن على بن عبر بن عبد، الله Obiit Damasci , natus ultra 80 مالدمشقى الشهير بأبن العالِمَة التَحريري

# Anno 701

Invaserunt copiae Aegyptiacae, duce الأبور زيس السلطنة بحماة ريسة المناصوري نائب السلطنة بحماة regionem Siri, mignamque ex eå praedam abstulerunt.

Regio Damascena infestata est maguâ locustarum multitudine.

In vicinià Hamaïae grando recidit ingentis et prodigiose formae.

الأماً البستكفى بالله ابو السربيع In Califylum successit سليمان بين الاميام التعاكم بامر الله ابي العباس احمدً أهاشي العباسي \*

رض الذين أو محمد constitutus eat قاضي القضاة Halebi قاضي القضاة Halebi قاضي الله محمد عبد الله محمد الله محمد الله محمد أنو عبد الله محمد أنو عبد الله محمد الله محمد

أنام العاكم بامرالله ابو العباس احمل Obiit nl-Qahiru المال المال

<sup>.</sup> Lacuna est in Cod.

<sup>•</sup> In Cod. male scriptum est البعتدى.

ابن المتوكل بن المعتصم بن الرشيد بن المهدى بن المنصر ابن محمد بن على بن عبد الله بن عبّاس عمّ النبي مل الله علية وسلم \* الامير نجم الدين ابو نمّ محمد بن الامير Obiit Mekke

ادعير ناجم الدين ابو دعي محمد الدين الأمير المسلم الدين المحدد المسلم الدين المحدد المسلم المسلم المسلمة المسلم المسلمة (المشرّنة ), natus ultra 70 annos.

الامام وجية الـدين ابو البعالي متعبد بن Öbiit Damasci، , عثمان بن اسعد بن الهنجا التنوخي المعرى الدمشقي الخنيل , Bilos annos 71.

الشيع شرف الدين ابو الحسيين على Obiit Heliopoli الم تقي الدين ابى عبد الله معمد بن ابى الحسين احد الم يميد بن الم يميد بن الم يميد بن الم يميد بن الم الم يميد بن الم الم الم يميد بن الم الله معيد بن الم الأبير الحدين ابو الفضل شعيد بن سعيد بن الاثير الم يعيد بن سعيد بن الاثير الحديى \*

الرئيس محيى الدين أبو البحاسن يوسف Bilit al-Qā hirse (...) ابن شبس الدين انى عبد الله محبد بن على بن محبد الانصارى الشهير بابن القباتي \* الشيعر شهاب الدين ابو البعالي احبد بن Obiit Mekkae (...)

القائمي وقبع الدين إدى محمد اسحق بن محصد بن المؤدد بن على بن اسعيل بن أبي طالب الامرقوعي الهبذالي المؤدد بن على بن اسعيل بن أبي طالب الامرقوعي الهبذالي

الامام تقق الذيبين أبو احمد عبد الرارق بين أbilit lailobi أنافًا الخطيب شبس الذيبي أبى العباس احمد بين سَعْد الله بن الزبير بن احمد بين سليبان الشيباني الخابوري خطيب جـامـع حلبّ\*

Occisus est al-Qāhirae, ابين القصريُّن , natus ultra 40 annos.

Sic recte in marg. scriptum est. In textu mendose الابرغوقي

### Anno 702

Tatari rursus invaserunt Syriam, sed a Moslimorum copii, primum duce الأمير سيف الدين السنداغر الكرجي نائب المرابد الله المكتب المنافع الكربي مثال المنافع المنافع المنافع المنافعة ا

Expugnavit idem ille Emirus, المندمو الكرجي, insulam أوراد والم طوس isitam, et Francos qui cam tonebant, partim occidit, partim cum ingenti praedá captivos secum abduxit.

Terribilis in Aegypto terrae motus accidit.

Apparuit in eâdem terrâ; ex Nilo egressa, et mox capta fuit, bestia mirae formae et magna, فرس البحر appellata.

بدر الدين أبو عبد constitutus est تاضى القضاة Bidem الله محمد بن برهان الدين انى اسحق ابرهيم بن سَعْد الله بن جماعة الكناني الحبوى الشافعي\*

ين الدين أبو العباس Damasci idem munus obtinuit بنتجم الدين أبو العباس الدين أمين الدين أمين الدين أمين الدين أبي الغنائم سالم بن التعسن بن هبة الله بن محفوظ أبي الغنائم سالم بن التعسن بن هبة الله بن محفوظ

ابن صَصْرَى التغليق الشافعي \* الأمير ريس الذيس كتبغا البنصوري ناثب Obiit Hamiliae الأمير ريس الذيس كتبغا البنصوري ناثب natus ultra 50 annos.

تامى القصاة تقى اللاين ابو الفتيم تعبد Obit al-Qshirue بين مُطيع ابن مجد اللايس الحسن على بين رهب بين مُطيع ابن مائيد الله الله المثانية الشائعين المائية المثانية الشائعية الشائعية المثانية المائعية المثانية المائعية ا

الأمير ناصرالدين باشقره الناصرى الايونى Obiit Damasci الصاحب آمين الدين ابو عبد الله عمد المعنى ابن نجم الدين ابى البعالى عمد بن عبر بن عبد الرحين natus , ابن عبد، الواحد، <del>بسن عبلال</del> الازدى الـد*م*ـشقى annos 55.

الرئيس كمال الدين ابو العباس احمد بن سَلامة الشهير بابن الفتم بن متعبود بن اسد بن سَلامة الشهير بابن الفتم المتعلق الدمشقية. natus ultra 70 annos.

Obiti in vico بجبرين, ab oriente Halebr sito, الشيخ عبر Dobit in vico بالشيخ عمر بن الشيخ القدوة المشهور السيح القدوة المشهور المين الشيخ القدوة المشهور المين الشيخ المدين المين عبار الجبريدي ما مارات المين عبار الجبريدي المدين مارات المين عبار الجبريدي المدين المدين

Copiae Sultani Aegyptii incursionem fecerunt in regionem Sui, magnāque praedā abductā et capto صدارت المتحدد المتحدد

الامير سيف الدين تبجق Hamagae Vicariatum adeptus est البنصري\*

القان غازان متعبود , ألرى Obiit in regione urbis القان متعبود , ألرى obiit in regione urbis البرق المرابق المرتبة ابن ارغون بن ابغا بن هلاكو بن ظلو بن جنكرخان ملك المرتبة , natus ultra 30 annos.

Obiit Emisae الامير عز الدين ايبك التعموى

العلامة رين الدين أبو متعبد عبد الله Obiit Damasci العلامة رين الدين أبو متعبد عبد الله الفارتي الشافعي خطيب التجامع ابن مروان بن عبد الله الفارتي الشافعي خطيب التجامع المري بدمشق

الصاحب فتع الدين ابو بكر عبد الله Abhire والصاحب عن الدين ابى محمد محمد بن محمد بن محمد محمد بن محمد محمد بن محمد مدم المعارمي الشهير بابن القيسرات المعارمي المعارم المعارمي المعارم الحمايي

الامام ضياء الدين أبو متعمد عبد الرحيم بن جمال Obiit

<sup>·</sup> In marg. appellatur كمال الدين العَطّار

الدين ابى الفرج عبد الوهاب بن على بـن احـمـد بـن الدين المامي خطيب بعلبك

الشيخ أبو استحق أبرهيم بن أحمد بن محمد بن Obiit معالى الرقى الحنبلى\*

الشيع ابو فَأْرِسَ عبد العزيز بن عبد Obiit al-Qahirae الفيع بن شرور بن سلامة الملوفي \*

المدر علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit Damasci عبد الرحيم بن ابي سالم بن مراجل \* Anno 704

Venit ad Sultanum al-Malico-'n-Nāçirum legatus a Rege أبو يعقوب يُوسف بن يعقوب بن عبد الحقّ المرينى صاحب إلى يعقوب إلى cum diversis magni pretii muneribus. المغوب

- Ad eundem venit Dominus Donqalae, dono adducens multa mancipia et jumenta, petitum auxilium contra hostem suum. Cui rogationi ille satisfecit.

الامير ناصر الدين ابو In Emiratum al-Medinae successit الامير ناصر الدين ابو al-Medinae successit عامر منصور بن جناز بن شيحة الحسيني \*

الأمير شبس الدين أبو عبد الله محيد بن Obiit Migri بن الميو السيعيل بس ابي المحاحب شرف الدين ابي المحاحب من منصور بن على الشيبائي الشهير بناس التبتي ألم , natus annos 67.

الأمير عز الدين ابوسَنَد جَبَار بن شيحة Obiit al-Medinae الحسيني أمير البدينة النبويّة\*

الشيخ بهاء , cstra al-Qāhiram , البراط القديم Ohii الشيخ بهاء المحتب من المحتب بن الصاحب منحيني الذين ابئ عبد الله منحمد بن قاضي القضاة نجم الدين ابئ عبد الله منحمد بن قاضي القضاة نجم الدين ابن النحسن احدد بن هبة الله \*

ex Cod. الكواكب الباهرة Sic in marg. scriptum est, itemque in الكواكب الباهرة (cd. 374: in textu offertur الله Od. التيتي ' Deëst hoc الله in Cod.

ابن احمد بن يحيى بن ابي جَرادة العُقيلي الشهير بابن natus annos 72. العَديم الحلبي ألحنفي

الصاحب زين الدين ابو العباس احمد بين Obiit Migri الصاحب فتعر الدين ابي عبد الله محمد بس الصاحب بهاء الدين أبي الحسن على بن محمد بن سَلِيم الشهير بابن حمّا المصرى \* الامام آمين الدين ابو المعالى محمد بن Obiit Mekkae

الشيم قطب الدين ابي بكر محمد بن أحمد بن على بن محمد بن الحسن القيسى التوزري المكي الشهير بأبن , natus annos 68.

المحدّث نورالدين ابو الحسن على بـن Obiit Damasci , natus annos 70. مسعود بن نفِيس الموصلي الحلبي

الصدر شبس الدين أبو حفص عبر بن Obiit Damasci بدر الدين ابي محمد عبد اللطيف بن محمد بن ,محمد بن نَصْرِ الله العَبْدي الشهير بابن المغيرل الحبري natus prope 50 annos.

محمل بن عبد Comprehensus est ob religionis contemtum -In vincula conjectus et capite damnatus, primum quidem fugă se servavit, post aliquod vero temporis intervallum Damascum reversus, et mortis sententia in eum renovata est.

# Anno 705

الامير جمال الدين اتوش الافسرم Expeditionem suscepit .contra impios, qui se الدواداري ناتب السلطنة بدمشق dem fixerant in montibus inaccessis inter Damascum et Tarabolosum, جبال الطنيني، dictis. Penitus eos exstirpavit et regionem illam tutam viatoribus reddidit.

<sup>\*</sup> Sic hoc loco in God. scriptum est. Conf. sapra ad a. 699, p. 300 vs. 7.

الشيخ تقى الدين ابو العباس Haerescos damnatus est الشيخ تقى الدين ابو العبال et jussu Sultani in carcerem احمد بن تبيتة الحراني الحنبل

الحافظ شرف الديس ابو تعمد عبد Qāhirae عبد Obiit al-Qāhirae بين موسى العضر بن موسى العضر بن العضر بن موسى المومن بن خلف ابى" العساطى , natus annos 92.

تاضى القضاة شبس الدين ابر عبد الله Obiit Halebi تاضى المربعبد بن بهرام الدمشقي الشافعي الشافعي

الامام بدر الدين ابو عبد الله معمدً بن ايوب Obiit الامام بدر الدين ابر عبد الله معمد natus التاذق الحنفي annos 79.

الاديب بدر الدين أبو عبد الله محيد Obiit Tarabolosi محيد البابا \* أبن عبد الله بن عبد الكريم الشهير بابن البابا \* المدين عبد الله بن عبد الكريم الشهير بابن الباباب الشار محيد بن شب المثل محيد بن شب الدين أبى تصر محيد بن هبة الله الدمشقي الشهيراي بابر، natus annos 45.

## Anno 706

In tractu Bārīni, urbis prope Hamaţam sitae, duo montes,

<sup>•</sup> In margine praemissum est الامير in Cod.

<sup>\*</sup> Sie in Cod. scriptum: nescio an in بن mutandum sit.

qui valle spatiosa centum circiter cubitorum a se invicem separati fuerant, ita inter se coaluerunt, ut alter eorum, loco suo motus, cum altero se conjungeret.

الجمالتي Absoluta est Damasci aedificatio Templi magni , اقوش الأفوم السدواداري نسائب dicti, quod exstrui jussit السلطنة بدمشق ۴

الملك ابو سالم بن الملك Imperium "al-Magribi" obtinuit يوسف بن الملك يعقوب بن عبد، الحق بن متَّعيو بن حمامة المزيني "

صدُر الدين اب constitutus est على القطاة Demasci المين اليو صديد القلس بس نجم الحسن على الدين اليه حديد القلس بس نجم الدين تحديد البشواري الحنفي " المين تحديد البشواري الحنفي " الميز بدر الدين بكتاش الفقص الميسر سلام Dhiti المالجي annos.

الملك ابر يعقرب يوسف بن الملك Obiit in al-Magribo يعقرب بن عبد الحق بن محيو بن حمامة المزيني صاحب بلاد البغرب\*

In Cool. hoc loco legitur: القضاة صدر المنها لهي وقبها للهي الدين البي (ابو ال) الحسن على بن صغى الدين البي محمد الدين البي محمد القلسم بن تجم الدين البي محمد القلسم بن تجم الدين البي عمد الدين المحمد المناهجية المن

العلامة ضياء الدين أبو محمد عبد العزيز Obiit Damasci ابن محمد بن على الكلوسي الشافعي \*

Obiit Damasci ابو محمد صالع بن الماليين ابو محمد القام بن على الجفتري الشافعي نائب الحكم المربن حامد بن على الجفتري الشافعي نائب الحكم بين natus annos 76.

الامام شبس الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci الامام الدين ابو عثمان الخلاطى الشافعى خطيب الجامع ابن احمد , الاموى بدمشقى

الامام جلال الدين ابو على الحسن بن منصور بن Obiit الأشنائ, natus annos 74.

المشند علاء الدين ابو سعيد سُنقر بن Obiit Halebi 87. patus annos 87. عبد الله الانصاري الزيني الاسدى الحلبي

## Anno 707

Animus Sultani al-Malico-'n-Naçiri alienatus est ab Emtri مناسخ الديون يكتبو المناصوري الحسوري المناسخ الديون يكتبو المناصوري وسا durius ab illo habiti, supplicando effecerunt, ut in gritiam ipsius restituerentur. Restituti vero seditionem moverunt, quam Sultanus compressit.

In marg. scriptum est: جمال الدين الاسناى

In marg. legitur: عُلا الدين سُنقر القضاى

In Cod. legitur: المنطأن الملك المنصور قلاوون وبين العمر العمر العمر حديد بن السلطان الملك المنصور قلاوون وبين العمر أست النوين سكر المنصوري ومنتع من العلامة وقتم لها باب العتب والملامة ثم قابلها بالسبّ والله، " وهم لها باب العتب والملامة " من الشطرة عليها باب عامم المن Eridens ergo est, pot noome.

Emir, c pro منتاب وcribendum fuise cut debiem chert, c pro pair a propiedus at. I marg, at hus deltur, quin locus it ut for usplendus at. In marg, at hus articulum adscriptum est. «الرحيا» السلطان والاموا».

الغان حدابنده بن ارغون بن ابغا بن علاكو بن الغرب بن الغرب بن جنكرخان ex exercitu suo sexaginta millia ad regionem Klāui, cujus incolae ei viam ad terram suam aperire noluerant. Dolis tamen Klānensium circumventi, major illius exercitûs pars misere periit: reliqui se fugă servarunt.

البلك ابر الربيع سليبان In al-Magribi imperium successit ابن عبد الله بن البلك يوسف بن البلك يعقوب بن عبد الحق بن مُحيُّو بن حَامَة العَرْيَنَى \*\*

الاميرشيس الدين , propé Damascum sito, داريّا Obiit in vico مُنقرشاة البنصورى \*

الأمير ركن الدينَ يَئِبَرُس العجبي الشهير Obiit -ar-Ramlae بالجالق الصالحي \*

البلك ابر ثابت عامّر بن عبد، Occisus est in 'al-Magribo الله بن البلك يعقوب بن عبد، الحق بن محيو بـن حبامة البرّيني صاحب بلاد البغرب \*

الرئيس شرف الدين ابو عُبد الله محمد Obiit in Aegypto الرئيس شرف الدين ابى بكر عبد الله بن الصاحب عز ابن العاجب الدين ابى حاملة بن خالد بن نصر الدين ابى حاملة بن خالد بن نصر المحورهى الشهير بابن التيسرالي الحاملي كاتب الانشار المحورة natus annos 59.

الصاحب تاج الدين ابو البعالي محيد بن Miit Migre (أصاحب نقر الدين ابي عبد الله محيد بين الماحب الصاحب نقر الدين ابي عبد الله محيد بين الماحب بهاء الدين ابي الحسن على بن محيد بن سَليم الشهير بهاء الدين ابي الحسن على بن محيد بن سَليم الشهير

قاضى القضاة شبس الدين ابو العباس Obiit Tarsbolosi المبان الدين الشافعى المبد بن ابى بكر بن منصور بن عَطيّة الاسكندري الشافعي المبد بن ابى بكر بن منصور بن عَطيّة الاسكندري الشافعي

الاديب <del>شرف الدين</del> شيرَزادَ بن مبدود Obiit al-Qāhirae ابن شيرَزادُ بن على الرومي \* السند بهاء الدين ابر عبد الله محمد Obiit Damasci المسند بهاء الدين ابر عبد الله البراز الانصارى الدمشقى natus 88.

Obiit Sargae, vico in ditione urbis النعبان ato, دعوّة النعبان القليمية الشيخ ابو محمد عيسى بن على بن علوان القليمية الشيخ ابو محمد عيسى بن على بن علوان القليمية الشيخ الموادنة المتاسعة المتا

### Anno 708

السلطان الملك Aegypti et Syriae imperium devenit ad السلطان الملك المنصوري\*

Et quidem, postquem Sultanus al-Malico-'n-Nacir, qui illius consilia jam dudum perspexerat, Aegypto relictà, ad munitissimam arcem 'al-Caracum recesserat.

الملك المسعود خضر بن السلطان Obiit al-Qahirae الملك الطاعر بَيْبُرس الصالحي, natus annos 40.

الصاحب عباد الدين ابر المعالي سعيدة Obiit Damasci الدين ابر المعالي المجلوني المجلوني المجلوني المجلوني المتجلوني (باب الماثي المجلوني circiter 60 annos.

المشندة عباد الذين أبو البركات استعيار Obiit Bagdādr أبو البركات استعيار المبارك الشهير الميارك الشهير باس الطبال المبارك الشهير بن حيوة بن التحديث بمستنصرية بغداد ما patus annos 87.

البحلات شبس الدين ابو جعفر محبسة Obiit Damasci البحلات شبس الدين ابن سالم بن الحسين السلمي البن الموازيقي الدمشقي الدمشقي

الشریف زین الذین ابر علی عبد الله بن "Gbit Dames" الشریف زین الذین ابر علی عبد الله بن "Gbit Dames" الحسین بن الشریف تعیی الذین ابی المثال تعبد بن غذانی المدین بن الشریف تعیی الذین ابی المثال تعبد بن غذانی

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: ابو محمد عَبْس العَليبي.

<sup>•</sup> Hoc بن deëst in Cod.

الشييع أبو محبة عبد الغفار بن احبد بن Obiit Miçri عبد الحبيد الشهير بأبن نوح الذرّوى \* المحدّث شمس الذين ابو عبد الــلــة Obiit in Aegypto

بوعبد الحمد بن عبد الرحين بن سامة البصري , natus annos 48. الاديب نصير الدين ابو الفضل نصير بن عبد Obiit Migri

الله بن نصير البناوي الشهير با<del>لتعمامي</del>\*

العُلَم بن الرشَيد ابنَ الرحش بُن فارس Obiit in Aegypto ابن ابن الخير بن داود بن ابن البنى الشهير بأبن ابن خُليقة البصري\*

## Anno 709

السلطان In Aegypti et Syriae imperium restitutus est السلطان البلك الناصر محمد بن السلطان البلك البنصور قلارون الصالحه.\*

الصالحي \* الأمير سيف الدين In Aegypto Vicariatum adeptus est

الامير شبس الدين الامير شبس الدين قراشنقر البنصوري\*

.الأمير سيف الدين قبجق المنصورى Hamāžae .الامير سيف الدين اشتدهٔ الكرجي Hamāžae

سُقَدُ الدّينَ ابو constitutus est عناضى القضاة In Aegypto محبد مسعود بن احبد بـن مسعود بـن زيـد الحارثي الحنبلي\*

Sultanus al-Malico-'n-Nāçir multos ex 'Emīris potentissimis comprehendit et in vincula conjecit.

Idem e carcere liberavit الشيعة تقى الدين ابا العباس, qui a. 705 in eum inclusus fuerat.

السلطان الملك المطقر تَيْبَوْسَ المِنصوري \*

II.

الأمير شمس الـديـن شـنـقـر الأغْسَر Obiit -al-Qahirae النصورى \*

قامى القضاة شرف الدين ابو محمد عبد Obiit al-Qāhirse فامين الدين ابن عبد الله بن نصر الحزائي الفني بن يحيى بن محمد بن عبد الله بن نصر الحزائي natus annos 64.

الرئيس عز الذين ابو محمد عبد العربية Obiit a-Qahiru عبد العربية Obiit عام مثل الماسية عبد الله محمد من الماسية الدين ابي عبد الله محمد من الدين الشهير بأس القيشرائي الحلبي annos natus.

ارئيس بهاء الدين ابو محمد عبد الله Objit al-Qāhirae ابن احمد بن على بن البظفر المصرى الشهير با<del>بن الجلى</del> ناظر الجيش بالديار المصرية \*

الاماًم شَبَسَ الدين أبو عبدُ الله محبد Obit al-Qāhirae المنافق أبن ابي الفتيلكي الحنبلي المنافق المن

الشيخ شهاب الدين أبو المظفر غازى بن Obiit Damasci الشيخ شهاب الدين أبو المظفر عازى بن ابى متعمد الكاتب الدمشقى ralus altra 80 annos.

المدر كبال الذين أبو عبد الرحدن بن عبر بن Obiit الحسن بن على الشهير بالبشارف التيني الارمنتي، الديب أبرهيم بن على عن خليل الشهير بغين Obiit الاديب أبرهيم بن على النادة Obiit وكيال التحوالي

Anno 710 الأمير سيف الذيين اشتقام الماليان المتقامة Halebi Vicarius constitutus est

البلك الرئوس استعيل Bamakae candem dignitatem obtinuit الملك البرئوس استعيل المسلك المنطقة محمود بين الملك المنطقة محمود بين الملك المنطقة حمود بين الملك المنطقة عمر بين شاعنشاه بين شادى ابن مُوران \*

الأمير جمال الدين اقوش الافوم الدوادارى Et Tarabolosi

البلك ابو سعيل عثمان In al-Magribi imperiom successit ابن البلك ابي يوسف يعقرب بن عبد الحق بن محييُو ابـن حَمامة البرينيّ.\*

جمال الدين ابو الربيع creatus est قاضي القضاة In Aegypto

بالزّرَعى الشافعي \* شــــ سا الدين ابو عبد، الله محبد، بن صَغى Et ibidem الدين ابى عبر، عثبان بن ابى الحسن بن عبد، الرعاب الانصارى الدمشقى الشهير بابس الحريرى الحنفي \*

كبال الدين أبر حفص عبر بن قامي القضاة reo إلقضاة عبد الدين أبي البركات عبد الدين الصاحب محيى الدين أبي عبد البلة عبد بن قامي القضاة لجم الدين أبي التحسن المبلد بن قامي القضاة جبال الدين أبي الفضل عبد الله الدين أبي غام محيد بن قامي القضاة جبال الدين أبي غام محيد بن قامي القضاة جبال الدين أبي أفضل حبد الله بن قاصي القضاة جبال الدين أبي الفضل حبد الله بن قامي القضاة جبال الدين أبي ألفل حبد الله بن قامي القضاة جبال الدين أمامي القضاء المقبل الشهير بأبن العسد أحداد المقبل الشهير بأبن العديم الحالي الحضاء المقبل الشهير بأبن العديم الحداد المقبل الشهير بأبن العديم الحداد المقبلي الشهير بأبن العديم الحداد المقبلية الشهير بأبن العديم الحداد المعالمة المعال

الصاحب عز الدين ابر Damasci Wezīrwa constitutus est يعلى حبرة بن اسعد بن مظفر بن اسعد بن حبرة التبيين

يعنى خبره بن استان بن ستطر بن استان بن سود است. الدمشقى الشهير بابن القلانسى\*

Obiit al-Qihirae, in carcere, مُوسِل مُوسى مُوسى البلك مطقر الدَّين مُوسى البلك البنصور قلاورن\*, annos habens inter-20 et 80.

الامير سيف الدين سلّار ,Obiit al-Qāhirae, in carcere المنصوري دائب السلطنة بالديار المصرِيّة \*

الامير سيف الدين قبجق الهنصوري نأثب Obiit Halebi السلطنة بحلب \*

<sup>•</sup> In marg. collatoris manu adecriptum est بجد الدين

In marg. scriptum est: الامير مظفر الدين بن الصالح.

الملك ابوالربيع سليمان بن عبد الله بن الملك Obiit Fast يوسف بن الملك يعقوب بن عبد الحق بن مَحيُّو بــن حمامة المزيني صاحب المفرب \*

تأضى القضأة شهس الذين أبو العباس Obiit al-Qahirae تأضى القضأة شهس الذين أبو العباس natus الحنفى السووجي الحنفى annos 73.

العلامة نتجم الدين ابو العباس احبد بن Obiit 'al-Qāhirae متعبد بن الرفعة الشافعي \*

العلامة قطب الدين ابر الثنا محمود بن الشيرازي الشافعي natus ultra 70 annos.

الامام عز الدين ابو عبد الله الحسين بن Obiit Migri الحارث بن مسكين المصرى الشافعي\*

ألبُّسْنُكُ كَبَالًا لِلَّذِينَ ابْرِ الْغُضَلِ استعـق Obiit Demasci ابن ابى بكر بن ابرعم بن عبة الله بن طارق بن سالم ابن ابى عكر بن ابرعم بن عبة الله بن طارق بن سالم , natus ultra 80 annos.

الشيم جمال الذين أبو عبد الله متحد Obiit Mekkae الشيم جمال الذين أبو عبد الله متحده البراكشي المتوال الانصاري البراكشي natus annos 55.

الرئيس بهاء الدين ابر العسن عـلى Obiit in Aegypto الرئيس بهاء الدين ابر العسن عبي الكرم الثعلبي ابن عبيل بن ابي الكرم الثعلبي ابن عبيل , natus annos 97.

الاديب شهاب الذين ابو العباس احمد Obiti in Aegypto عبد المنعم العزازي Obiti in Aegypto بلعب الله بعب الديب شهس الذين ابو عبد الله محيد Objit in Aegypto الاديب شهس الذين ابو عبد الله محيد الموالي الدوملي الديب شهس الذين واليال الموملي

### Anno 711

الامير ركن الدين الدين

الأمير سيف الدين Damasci eandem dignitatem obtinuit كراى المنصورى \*

الملك الصالح صالح In Principatum Māridīni successit الملك الصالح صالح المنصور غازى بن ارتق \*

بدر الدين ابو constitutus est عاضى القضاة In Aegypto عبد الله محمد بن برهان الدين ابى اسحق ابرهيم بن سَعْد الله بن جماعة الكناني الحيرى الشافعي\*

فأصر الدين أبو عبد الله معيد، بن قاضي Bamagae vero فأصد القضاة عز القضاة كمال الدين أبي حفق عبر بن قاضي القضاة عز الدين أبي البركات عبد العزيز بن أبي جَرادة العُقيلي الحليق الشهير بابن العديم الحديث \*

الرئيسي Tabulario praetorio al-Qabiraº praefectus est الرئيس ملاء الدين بن على بن الرئيس تاج الدين ابن العباس احمد بن سعيد بن سعيد بن محمد بن سعيد بن الاثير\* الحاب الممرى\*

الرئيس شرف الدين ابو محمد عبد الوهاب Damasci vero!\* ابن فضال الله بن ُ القرشي العمري \*

Ad Tatisorum Imperatorem Codabeadam se receperunt, metu Sultani adducti, duo viri principes, سيدال الأمير خيال الأمير المنافقة بحليا الأمير جيال الام وقرأسندر المنصوري نائب السلطنة بحليا. الأمادات الدين اثون الاثوم الداوداتي نائب السلطنة بطرابلس

Hi duo articuli collatoris manu in margine adjecti sunt. Est autem haec pagina Codicis 228, de quâ supra dixi p. 207 vs. 12.
 Nomen hujus urbis non expressum quidem est, sed e fine

<sup>&</sup>quot; Nomen mijus urbis non expressum quidem est, sed e hne capituli (راستمر متصرفا في دار السلطنة الي) de hac solà cogitari posse liquet.

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> Hoe nomen ita exaratum est, ut فالانوا lofferri videatur. Revera tamen sic ut edidi legendum ese, apparet ex collato loco upra excerpto, p. 200 vs. 13 seqq. Vides, alterum illud برين سعيد انه non exstare.

norifice ab illo excepti sunt cum asseclis suis, vitamque in Tatarorum terris finierunt. Alter eorum mortuus est Maragae a. 728, annos natus plusquam 70; alter Hamadăni post a. 720.

الامير سيف الدين بكتمر المنصوري نائب Obiit al-Qahirae

السلطنة بالديار المصرية \* الملك المنصر غازى بن الملك المطغر Obiit Maridini الملك المنصر غازى بن الملك المطغر الله النصر التا قرا رُسْلان بن الملك السعيد غازي بن الملك المنصور ارتق ابن ایلفاری بن البی بن تبرتاش بن ایلفاری بن ارتق "ماحب ماردين (conf. tamén infra, p. 320 vs. 7 et 8). . الامير شبس الدين سُنقرشاه الظاهري Obiit Damasci

قاضي القضّاة سَعُد الدين أبو محمد Ohiit al-Qahirae عبـد الرحمن بنء مسعود بن احمد بن مسعود بن زید natus التعارثي المصرى الحنبلي الحاكم بالديار المصرية annos 60.

قاضى القضاة عز الدين ابو البركات عبد Obiit Hamayae العريز بن الصاحب محيى الدين ابي عبد الله محمد ابن قاضى القضاة نجم الدين ابي الحسن احمد بن قاضي القضاة جمال الدين ابى الفضل هبة الله بن قاضى القضاة نجم natus annos 77.

Obiit بطريق , reversus a sacris Meccanis , بطريق الحجاز شبس الدين أبو على الحسن بن الشريف ألنقيب فحر الدين

<sup>•</sup> De aetate ejus duplex in Cod. relatio unâ se offert : وكانت وفاته ·بها (بمَاردين) عن نيّف وسبعين سنة وهو في عَشْر السبعين الح Priora verba significant, eum plusquam 70 annos habuisse; posteriora vero, eum natum fuisse annos inter 60 et 70.

in Cod. بن beëst hoc o Deëst ابي in Cod.

ابى الحسن على بن الشريف النقيب شبس الذين ابى على الحسن بن زفرة بن الحسن بن زفرة الحسيني الحلبى نقيب الحسن بن زهرة بن الحسن بن زفرة الحسيني الحلبي نقيب

الامام مجد الذين ابر الروم عيسى بن Obiit al-Qshiru عمر بن خالد بن مبد البحسن القرشى المخزومي المصرى الشهير بأبن الحضاب الشافعي\*

الامام رشيد الدين ابو الفضل رشيد بن Obiit Hamage كمال الدين ابى عمام كامل بن رشيد بن كامل الرقي كمال الدين ابي تمام كامل بن رشيد بن كامل الرقي

الشيع شرف الدين ابو عبد الله تعبد عبد الشعم أسرف الدين ابو عبد الله تعبد الدمشقى الزمي البن شريف بن يوسف الشهير بأبن الرّحيل الدمشقى الزرّعي natus annos 64.

الادیب سراج الدین ابو حفص عمر Obiit Alexandriae ابن عبد النصیر بن محبد بن عاشم بن عزّ العرب القرشی natus ultra 90 annos. (الشهنداری المالکی

# Anno 712

Venit Codibenda cum Tatarorum exercitu ad urbem 'ar-Rahbum: cujus incolae post obsidionem 23 dierum se ei subjecerunt. Postquam vero Sultanus al-Malico-'n-Najir cum copiis suis Damascum se contulerat, inde adversus Tataros progressurus, hi, pugnam devitantes, abierunt.

Sultanus Damasco ad al-Higāzum tetendit, et sacra Meccana obiit.

Absoluta est aedificatio Templi magni, quod Sultanus exstruendum curavit بساحل مصر تُنجاه الروضة

Constituit Sultanus in Aegypto 46 Emiros.

الأمير سيف الدين In eadem terra Vicariatum adeptus est أرغون الدوادار الناصري \*

· الأمير سيف الدين تنكز الناصرى Damasci

الامير سيف الدين شودى الناصري Halebi

Multi Emiri in Aegypto et Syrià comprehensi sunt et in vincula conjecti.

البلك البطقتر شازى بن البلك الناصر داود Obiit Migri ابن البلك البعظم عيسى بـن الـبـلك العادل ابى يكر بن ابن البلك العدل natus ultra 70 annos.

Obiit ألملك المنصور غازى بن ارتق صاحب ماردين, cujus mors ad ann. superior. commemorata fuit (p. 318 vs. 7 seqq.).

قاضی القضاة شبس الدین محمل بس Obiit -al-Qālirae natus ابرهیم بن ابرهیم بن دارد بن حازم الأذرعی التعنفی annos 88.

الهانط ,versatus in sacro itinere, المطريق الحمحار itinere, عز الدين ابو المظفر يوسف بن الحسن بن محمد بن الحسن الإنصاري الزرندي الشافعي annos 56.

الصاحب شهاب الدين ابر البظفر غازى بن Balebi الصاحب شهاب الدين ابر البظفر annos 80.

معُبدٌ بن موسى بن معُبد بن خليل البقدسي \*

Reversus est Sultanus Mecca Damascum, et in hac urbe aliquantum temporis commoratus, al-Qāhiram rediit.

قلم الدين سنجر Ejusdem Sultani jussu, auspiciis Emtri غلم الدين سنجر إكارى, aqua fontis Hebronis ad Hierosolymorum urbem derirata fuit.

الأمير سيف الدين طُعْآى الناصري نائب Obiit Alexandriae السلطنة مصفد\* الشريف" عمان النادين أبو منوسى Obiit in 'al-Jemane ادريس بان عان بان عبد الله الحسنى أحد أمراء البلك التويّد صاحب اليبن \*

الشُرِيفَ شَمِسَ الذينِ أَبِو البَحِدَ مُحِيدُ بِنَ Obiit Halebi محيدُ بِنَ احدُدُ بِنَ الشَّرِيفَ شَهَابِ الذينِ أَدِيُّ العِبَاسِ جَعَفُرِ بِنَ احدُدُ بِنَ على بن محيدُ بن على بن عبدُ الله بن جعفر بن زيد ابن جعفر بن ابى أبرعيم المبدر التُّسَيِّقِي الحياية natus annos 37.

الامام عباد الذين ابو الحسن على بن Dbiit al-Qāhirae بن السكرى عبد العزيز بن عبد الرحين بن عبد العلى بن السكرى عبد العزيز بن عبد المحدى الشافع؛ بن المحدى الشافع؛

الشيم فخر الذين ابو عبور عثمان بن عمل 'Obiit Migri' ابن محمد بن عثمان بن ابى بكر بن محمد بن داود الترزى المضرى'

الشييع علاء الدين ابو سعيد تَيْبَرْس بن Obiit Halebi الشييع علاء الدين ابو سعيد تَيْبَرْس بن العلبي العلبي العلبي العلبي

### Anno 714

الامير علاء الدين الطنبُغا Halehi Vicariatum adeptus est الصالحي العلاي \*

الرئيس Tabulario praetorio in eddem urbe praefectus est الديس أو الفائل السعيل بن الرئيس شرف الديس الدي الديس أبى بكر أبى بكار عبد الله محمد بن الصاحب فتيم الدين أبى حامد محمد بن الصاحب عز الدين أبى حامد محمد بن محمد بن خال بن محمد بن نصر المحضورمي الشهير بابن القيسراتي الحلبي \*

<sup>•</sup> In marg. scriptum est الأمير.

In Cod. scriptum est بن. • Hoc بن deëst in Cod.
 In marg. scriptum est: عماد الدين السكرى.

<sup>•</sup> In marg. legitur: فنخر الدين ُ التوزى ،

Obiit in tractu Damasceno, versatus in itinere ad al-lligāzum, البلك شمس الذين دُوبَاج بن البلك قطلوشاه بن رستم صاحب كيلان

أَلْمير سيف الدين سُودى الناصرى نـائب Obiit IJalebi السلطنة بتعلب \*

الرئيس بهاء الدين ابو الحسن على بن Obiit Halchi على بن محمد بن على بن ابى سوادة الحلبى صاحب على بن محمد بن على بن ابى سوادة الحلبي صاحب

الصاحب <del>شُرِّف الذين</del> أبو محمد يعقوب بن Obiit Ifalebi . بعد الدين مطفر بن احمد بن *فره*ر ناظر الدوارين بحلب natus ultra 80 annos.

الامام صدر الدين ابر العباس احبد بن Obiit -al-Qshire الامام مجد الدين ابي الرج عيسي بن عبر بن خالد ابن عبد للذين ابي الرج عيسي بن عبر بن خالد ابن عبد المُضيس البخوري الشهير بابن الخشاب البصري الشافعي ركيل بيت البال بالديار البصرية "

الامام رَشِيدُ الدينَ أبو الفدا اسمعين بن Obiit Migri العرام رَشِيدُ الدينَ ابن متعبد بن البقلم القرشي الدهشقي الحنفي natus annos 91.

القاضى شهاب الدين ابو الغدا أسبعيل بن Obiit Halebi مالي بن هام عبد الله بن مالي بن هام عبد الله بن العجبي الحلبي الشانعي المالية annos\*.

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est ابو.

b Sie in ipso textu refertur; at collatoris manu in marg. adscriptum est: مقل قارب ثمانين سنة.

الشيع شبس الذين أبو بكر أحبد بن معيى Obiit Balehi يشرف الدين الي عبد الله معيند بن الشييع شبرف الدين أبي طالب عبد الرحين بن الشهيد شهاب الدين أبي صالح عبد الرحين بن التحسن بن صالح عبد الرحين بن التحسن بن التحسن التعلي

الشيم عباد الدين ابو طالب عبد الرحين Obiit Maleh: الشيم عباد الدين ابو طالب عبد الله بن عبد الرحين بن ابن صالح بن العجمي الحلبي الحلبي

الصدر سراج الذين ابو متحبد , بثغر الاستندرتي الكارمي \* عبد اللطيف بن متحبد بن سَند الاستندري الكارمي \* الثلاث شمس الدين ابو عبد الله متحبد المتحبد الثان أن الثلث أن الشيخ ردن الدين ابي متحبد البهدية بن ابي الشيخ ردن الدين ابي متحبد البهدية بن ابي التعام التنوخي كانب التحكم بدمشق (na. الغنائم بن ابي القاسم التنوخي كانب التحكم بدمشق (us annos 60.

الشيمغ أبو عبد الله محمد بن محمود بن Miçri الموملى الموصلى الموصلى الموصلى الموصلى الموصل

### Anno 715

(a quo incipit Tomus secundus operis)

Rodem Sultano jubente, pars exercitús Ilalchensis egressa est expugnatum arcem \$3375. Quae post gravem obsidionem capta, occisis qui eam tenuerant mille Armenis et in

in ipso textu. بن Deëst hoc

b Sic, et in ipso textu et in margine, hoc nomen vocalibus instructum est. In libro مراصد الاطلاع pronuntiari jubetur مُلَطَيَّة

servitutem abductis eorum uxoribus et liberis, penitus destructa fuit.

قامي القضاة تقع الدين ابو الفضل سليبان Obiit Damasci ابن تقى الدين ابي تعبد حبوة بن جبال الدين ابي العباس احداث بن معرب الشيخ ابي عبر تعبد بن احداث بن متعبد المدان معدات المقام المائم المقام المائم المائم

السيد ركن الذين ابو محمد الحسن بن Dhit al-Mauqil.
السيد ركن الذين ابو محمد بن شرف شاه الحسيني الاستراباذي
الملامة ضلى الدين ابو عبد الله حمد الارمي الشائدي المارمي الشائدي المارمي الشائدي المارمي الشائدي المارمي الشائدي المارمي الشائدي المارمي الشائدي ultra 80 annos.

الامام شبس الدين ابو عبد الله محمل Obiit al-Medinae به الله عبد الله محمل الفرناطي النحوى natus 45.

الامام عماد الدين ابو الفدا اسمعيل Obiit al-Qahirae ابن احمد بن القوصي الحنفي \*

الرئيس شرف الدين أبو عبان الله تعبد Obiit Damasci الرئيس شرف الدين أبو عبان الله بن النظفر النظم الله بن النظفر النظم النظم النظم النظم المائية الدمشقية المائية المائية natus annos 69.

الرئيس تاج الدين ابو البكارم محبد بسن Dhiit Halebi الرئيس تاج الدين ابي البياس احمد بن زين الدين ابي عبد الله عبد القاعو بن عبد القاعو بن عبد القاعو بن عبد الله من ماهم ماهر بن يوسف بن النصيبي الحلبي الشافعية annos 74.

الامام جبال الدين ابو الفدا اسبعيل بن Obiit Hamakae الشهار عصد بن اسبعيل بن سَعْن الله السَّعْدى الحيى الشهير محمد بن اسبعيل بن سَعْن الله السَّعْدي الحياس الفقاعي الحنفي

الاديب <del>شرف الدين</del> ابير عبد الله Obiit in al-Jemane الاديب <del>شرف الدين</del> ابير عبد الله عبد بن تبيم الهندى \*

### Auno 716

Copiosissimi imbres grandine mixti ecciderunt in tractibus Emisae, Hamaïae et Halebi: unde magnă aquarum allurie ortă, multae domus submersae sunt.

الأمير فضل بن الأمير Principatum inter Arabes obtinuit عيسى بن مُهَتَا بن مانع بن حُكَيْثَة بن غضيّة بن فضل ابن ربيعة\*

آلامير شهاب الـديـن قرّطان الهنصوري \*

شَّمْس الْدَيْنِ أَبُو Damssci Sاضَّى القضاة تصافي القضاة Damssci الله عبد الله تعبد بن شرف الدين ابي متعبد مُسَلَمَ بن مالك أبن مزرع بن جعفر الصالحي الحنبلي\*

حسام اُلْدَيْن ابو Tarabolosi eodem munere ornatus ést محدد الحسن بــن معين الدين ابى البركات رَمَضان بن الحسن القرّمي الشافعي\*

العلامة صدر الدين أبو عبد الله تعبد Obiit in Aegypto يدو مهل الدين أبي حلمن عبو من مكل بن عبد ابن أخطيب رون الدين أبي حلمن عبو من مكل بن عبد المادة , natus annos 61. الصاحب أعياً المادين أبو بكر بن عبد Obiit al-Qshire ألله بن احدد المصرى الشهير الله بن احدد المصرى الشهير

بابن الشائ \* الامام ناصر الدين ابو بكر بن عمير بين Obiit Damasci الى بكر بن اسبعيل بن عبر الشهير بابن السلار الدمشقى

natus annos 64.

Obiit Halebi الرئيس قطب الدين أبو طالب عبد الرحمن

deëst in Cod. بن deëst in Cod.

بن عباد الذين ابي بكو متعبد بن الامام كبال الذين ابي النام عبر بن الشهيد شهاب الذين ابي صالح عبد الرحيم النام عبر بن الشهيد شهاب الذين ابي صالح عبد الرحيم المنس بهاء الذين ابو المحلس يسماء الذين ابي العبال أحدد بن بهاء الدين الدين ابي معبد عبد الدون بن شهاب الذين ابي جعفر متحبد بن الشهيد شهاب الذين ابي جعفر متحبد بن الشهيد شهاب الذين ابي جعفر متحبد بن الشهيد شهاب الذين ابي حيد الرحيم بن عبد المالة الذين ابي مالح عبد الرحيم بن عبد المالة الذين ابي مالته عبد المالة الشافعي الشافعي عامده 61.

النيع شهاب الذين أبو القاسم تعبد بدن عبد الكريم عبد الكريم عبد الله بن عبد الحديم بن عبد الكريم بن عبد الكريم ابن عبد بن عبد الكريم ابن عبد بن عبد الكريم ابن عبد بن عبد الكريم الإلم علاء الذين أبو الحسن عبل بدن Obiit Damasci مطفر بن أبوهيم الكندى الاسكندرى الدمشقى الشهيد بن ابوهيم الكندى الاسكندرى الدمشقى الشهيد بالرقاعي natus annos 70.

المدر نجم الدين ابر البركات موسى بن Obiit Damasci على بن محمد الشهير بابن البُصَيْص الحسلبي شسيسخ الكتابة بامشق\* \*

### Anno 717

Venit Sultanus al-Malico-'n-Năçir Hierosolyma, et sacra liujus urbis loca visitavit.

Saevus ingruit torrens, qui Heliopolin funditus subverit Dira procella Halebi saeviit, qua e vicis circumjacentibus multi destructi sunt.

In tractu Tarabolosi Noçairidarum secta, duce homine quodam, qui se jactabat esse Mohammedem ibno-'l-Hasan al-Mahdi, scelestissimae proterviae indulsit: jussu Sultani et-

<sup>\*</sup> In marg. legitur: نجم الدين البُصَيْص.

ercitus illius urbis impiam turbam adortus, ad interaecionem cecidit.

القان ابو سَ<u>عِيدَ بـن</u> In Tafārorum imperium successit خذابلده بن ارغون بن ابغا بن هـلاکـو بـن ظـلـو بـن جنکزخان \*

فحر الدين أبو العباس Damasci " قضو القضاة 'Damasci " ا فحر الدين أبو العباس العباس العباس القضاة 'Damasci ا أجن شلامة الاسكندري المالكي "

الرئيس شهاب 'Tabulario praetorio Damasci praefectus est' الرئيس شهاب الحليق المخليل ' المخليل المخليل المخليل المخليل المخليل المخليل المخلل المخلل

قاضی القضاۃ جمال الدین ابو عبد اللہ bbiit Damasci محمد بن سلیمان بن سُومَر الرِّوَاوِی المالکی الحاکم محمد بن سلیمان بن سُومَر الرِّوَاوِی المالکی الحاکم

الرئيس شرف الديس ابدو محمد عبد Obiit Damasci الرئيس شرف الديس ابدو محمد عبد العرى صاحب الوشاء بن مشق العمرى الانشاء بدمشق

الرئيس علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit al-Qabine معيى الرئيس فتم الدين ابى عبد الله معيد بن الرئيس معيى الدين ابى الفضل عبد الله بن عبد الطاعر بن نشوان ابن عبد الطاعر الشغدى المصرى كاتب الانشاء بالديار المحيوية "

Nomen hujus urbis hoc loco non expressum est; sed conf. infra ad a, 718.

الامام عُرِف الذين أبو عبد الله الحسين Obiit Damasci بين استحاق بين سَلّام الركسال الذين أبي الحماقي الشانعة المالية المالية

الامام فتخر الدين ابو عمرو عثمان بن Obiit al-Qahirae الامام فتخر الدين ابو عمرو عثمان بن عبد الله المقاتِلي

الشيم شهاب الدين ابو العباس احمد بن Obiit Damasci

المدر شمس الدین ابو العباس احمد الماین الدین ابو العباس الماین ا

المدر بدر الدين أبو محمد عبد الرحمن Obiit Irbili المدر بدر الدين أبو محمد عبد الرهيم بن قنينو الاربلي

# Anno 718

Magna fuit annonae penuria et fames inde orta in Mesopotamià.

Absoluta fuit Damasci aedificatio Templi magui, struti مبك الدين تنكِّر الناصري نائب السلطنة ab Emīro بنامشق\* بلامشق\*

Et extra eandem urbem Templum magnum edificare كرام الذين ابو الفضائل عبد الكريم بن القلم edificare معبد الله بن السديد المصوى "

تقى الدين ابو constitutus est عاضاة constitutus est تقى القضاة Aegypto تقاضى القضاة ميكر بين عيسى الدين ابى بكر بين عيسى الدين الميثاني المثناني المثناني المثناني المثناني المثناني المثناني الميالكي " تأمي القضاة رين الدين ابو الحسن Obiit al-Qshirae

Lio volv

على بن محلوف بن ناهض النوَيْري الجزول المالكي الحاكم , natus annos 84.

قاضى القضاة فتخر الدين أبو العباس احيد Dbiit Ďamasci أبن القاضى تاج الدين أبى الخير سَلامة بن احيد بن سَلامة ابن القاضى تاج الدين أبى الخير سَلامة على المالكي الحاكم بدمشق natus annos 47.

العلامة كمال الـذيـن ابـر Micrano العلامة كمال الـذيـن ابـر Miit in sacro itinero الاحتمام جمال الدين ابي بكر محمد بن العبد المراتفي الوائلــي الوائلــي الشاهد , احمد بن محمد بن الشريشي البكري الوائلــي الشاهد , satus annos 65.

الرئيس شرف الدين أبو الفتيم احبد بن Obiit Damset فقر الدين أبى الربيع سليمان بن عباد الدين أبى عبد الله محيد بن شرف الدين أبى الفتيم أحبد بين فخر الدين أبى يكر محبد بن عبد الوعاب بن عبد الله بن على بن أحدد الانصارى الشهير بأس الشيرجي الدمشة على بن أحدد الانصارى الشهير بأس الشيرجي الدمشة autus annos 65.

Obiit Damasci الدين ابو بكر بن القاسم بن الدين ابد بكر بن القاسم بعدل الدين النحوى! , natus annos 62.

الامام بدر الدين ابو عبد الله محمد بن Obiit Hamai*ae* natus ultra 60 annos. , يعقرب بن الياس الحموى النحوى

الشياح تقى الدين ابو متعمد عبد الله Obiit Damasci الشياح المتعاد المالي المالي \*

الشيع عَنيف الدين ابو عبد الله تعبل Obiit Bagdid الشيع إبن متحيى الدين ابي متحد عبد المتحس بن عبد والفار الراعظ الشهير بابن الخراط البغدادي التعنبلي anus annos 80.

In marg. scriptum est: ججد الدين التونِسي
 II.

الرزير رَشِيد الدين ابو الغضل Occisus est as-Soltänijae الوزير رَشِيد الدين ابي الغضل, natus circiter 80 annos.

#### Anno 719

Sultanus 'al-Malico-'n-Năçir cum magno Emirorum comitatu ex Acgypto in al-Higāzum profectus est et sacra Meccana obivit.

In Hispania magna clade affecit Christianos ابر الرليد استعيل بن الاحمر امير المسليين بجريرة الاندلس Exundantis aquae impetus Damascenae regioni magna damna intulit.

شرف الذيين أبو عبد constitutus est قاضي القضاة Damasci الله تعيدن بن القاضي مُعِين الديين أبى بكر بن ظانو بن عبد الرعاب الهيداني البصري البالكي \*

الرئيس جمال Halebi Tabulario praetorio praetectus est الرئيس الماليين الرئيس شهاب الدين الي الناء متعود بن سلمان الحليي

البلك العقّم عيسى بن الراهر داود بن Obit Migri البحاهد شيركُوه بن القاهر مُحبد بن البنصور شيركُــود ابن شادى بن موران \*

Obiit Damasci الامير سيف الدين غرلو العادِلي.

الرئيس بدر الدين ابر عبد الله محمد Obiit Damasci الرئيس بدر الدين ابى محمد منصور بن ابرهيم بن منصور ابن الجرهرى الحلبي الحلبي الحلبي

الامام صلاح الدين ابو البحاسن يوسف Dbiit Hamster يوسف ابن عبد الدين ابي محمد بن بدر الدين ابي محمد بن تمر الله القبّدي عبد اللطيف بن محمد بن تمر الله القبّدي مقدم الله المقيد بن المعيرا الشافعي خطيب حماة المحمدي الشهير بابن المغيرا الشافعي خطيب حماة annos 41.

الشيم كمال الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci

ابن نجیب الدین ابی الفتم <u>کشر الله بن اسمعیل بن</u> رَضَّر بن الحضر بن خلیفة بن الـنـــــــاس الانــــــــاری , natus annos 80.

الــشـيــنغ أبو الفتيع نصر بن سُلمان بن عمر Obiit Migri

Obiit Damasci الشيم أبر تيس بن أبي المعراقي Obiit Damasci الشيم أبر تيس مياة الحرائي , natus annos 86.

الاديب تقى الدين أبو متعبل حسرة بن Obiit Damasci بعسر بن ابى بكر بن متعبود السنجساني الدمسقى natus annos 64.

الاديب شَعَيْبَ بن محبد بن محبد Obiit in Aegypto الاديب شَعَيْبُون البرّى المغربي المغربي المغربي

الاديب شبس الدين ابو عبد السلم Óbiit ·al-Qahirae محمد بن متعمد بن خيدرة القرشي البادراي \* محمد بن متعمد بن عصور العربي المعمد بن متعمد بن عصور المعمد المعم

Copine Sultani al-Malico-in-Nēçiri tribus continuis vicibus regionem Sisi invaserunt, eamque misere depopulatae sunt. Solennis institutus est Damasci consessus ad inquirendum in dogmata الشيع تقي الدين ابي العباس احسان كينية الحزائي المليد المالي المنائية الحزائي المالي المنائية الحزائي المالية المنائية المخالف المنائية المخالف المنائية المخالف المنائية المخالف المنائية المخالف المنائية المخالف المنائية المنائية

Prodiit Damasci homo quidam, nomine (,c\*), genere ,qui Prophetae nomen et honorem sibi vindicabat. Postquam frustra conati erant, minis adhibendis euum ad sanam mentem reducere, poena capitis affectus est.

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est ابو. • Hoc بن deëst in Cod.

<sup>&</sup>quot; interpositum est بن Male hic in Cod.

محمد بن البطفر عبر بن شاهنشاه بن ايوب بن شادى ابن مروان\* \*

الامبر عر الدين خَيْنُصَة (trierfectus, بوادى شعبة Obiit بير عر الدين خَيْنُصَة (the pin interfectus, ابن الامبر ابى سَعْد ابن الامبر ابى سَعْد ابن الامبر ابى سَعْد ابن الامبر ابى سَعْد الحسني , natus annos 40.

القامى زين الذين ابر القاسم متعبد بسن Obiit Migri عَلَم الذين ابى عبد الله متعبد بن الحسين بن عتيق عَلَم الذين ابى عبد الله متعبد بن الحسين بن عتيق

القاضى شمس الذين ابر الفضل عبد الله Obiit Maridun الناس الفاضى مُهَدَّب الذين ابى البعال محمد بن سليمان القاضى مُهَدَّب الذين ابى البعال محمد بن سليمان natus annos 74.

الصاحب قوام الذين أبو متحمد الحسن Obiit Bagdadi الصاحب قوام الدين أبو متحمد الكريم الشيباني الشهير ابن متحمد بن جعفر بن عبد الكريم الشيباني الشهير , natus prope 70 aunos.

الرئيس شرف الدين أبو طالب عبد الرحيم Obiit Baleh. أبن محيى الدين ابى عبد الله محيد، بن الشيخ شــرف الذين ابى طالب عبد الرحين بن الشهيد شهاب الدين ابى صالح عبد الرحيم بن عبد الرحين بن الحشن بن

<sup>•</sup> In marg. legitur: قامي صاحب عباة - الملك المويد

b Reliquam hujus genealogiae partem jam supra descriptam vide ad a. 710, p. 315 vs. 12 seqq.

annos habens inter, العجّمي الحلبي الشهير بالـــــــرى, annos habens inter

المسند عباد الدين ابو عبد السابة Obiit Hierosolymis محمد بن تقى الدين ابى يوسف يعقوب بن منصور بن بَكْرَان بن منصور الانصارى الشهير بابن الجُرائدى الدمشقى بنور بن منصور الانصارى الشهير بابن الجُرائدى الدمشقى المصرى

الخطيب زين الدين ابو محمد عبد الرحيم 'Obiit Samhūdi ابن محمد بن يوسف السههردى الشافعي\* الاديب شمس الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci

ابن الحسن بسن سبّاع الصائِع الدمشقى المصرى natus عدم المصرة الدمشقى المصرى

الادیب شهاب الدین ابر العباس احمد Obiit in Aegypto ابن عبد الدائم بن یوسف بس الـقــاسـم الـکــنــانــی السارفساحی

Obiit Çanaae الديبُ ابو البطفور غالب بن سليمان بن ماندي اليماني natus prope 60 annos.

Anno 721

Solenniter pacem inter se pacti sunt Sultanus al-Malico-'n-Najer et Taisrorum Imperator Abu-Sasta 'ibn-Codabenda. Vehemens incendium al-Qshirae urbem vastavit. Multi e Christianis, quos ejus auctores esse apparuerat, mortis

e unistanais, quos ejus auctures esse appai uterat, motus poena affecti, et in universos severiores leges constitutae sunt. Destrui jussa est ecclesia Judaeorum Qarra*ilarum* Damascena. Al-Qahirae canis uno partu triginta catulos enixa est.

الملك المجاهد على In al-Jemanis dominium successit الملك المرجّات داود بن يوسف بن عمر بن عملي

<sup>\*</sup> Tam in textu quam in marg. legitur بالصانع, qui error est creberrimus.

ألملك المجاهد صاحب اليمن :In marg. scriptum est

ناصر الذين المو constitutus est عناصى القضاة Ualebr عبد الله عبد بن قاضى القضاة كمال الدين ابسى حفص عبد بن قاضى القضاة كمال الدين الموكات عبد العوزة الموت عبد بن احمد بن عبد الله بن عبد بن عبد الله الموت عبد بن عبد الله الله الموت عبد بن عبد الله الله عبد بن يجيى بن ابى جَرَادَة القيلى الحليى الشهير بأبن القديم الحفيى الله المهدر القديم الحفيل المهدر القديم الحفيلة المهدر القديم الحفيلة المهدر المه

تجم الدين أبو القاسم عبر بسن الصاحب Et Hamsger عبر الماحب عبر الدين أبو القضاة جمال الدين الي الفضاة جمال الدين ابي الفضل عبة الله بين تأمين القضاة تجم الدين ابي الحسن احدد بين يجبى بن ابي جَرادة العقيلي الحليق المهير بابن الغذيم الحلين الفيدين الحقيق الحقيق الحقيق الحقيق المنافئ المهير بابن القذيم الحقيق الم

البلك البؤونة دارد بن البلك البطقر يوسف Obiit Taizzi ابن البلك البنصور عبر بن على بن رُسُول صاحب اليبن الامير زبن الذين كتبـفــا الــنــاصــرى Obiit Damasci الحاجب بدمشق\*\*

الرئيس كمال الذين ابو المعالى محمد Obiit al-Qahine الرئيس ابن الرئيس عباد الذين ابن القداء اسمعيل بن الرئيس تاج الذين ابن العباس احمد بن سَعِيد بن الآثير الحملبي ثم المصرى كاتب الانشاء بالقاعرة \*

م العمري عبد الديس الديس شنقر الجاكي Obiit -al-Qabirae الأعير شهس الديس شنقر الجاكي Obiit -al-Qabirae الظاهري \*

الامام شمس الدين ابو عبد الله متعمل Obiit al-Medinae الامام شمس الدين ابو متعمد بن فرخون اليَعْدى الاندلسي ابن العالم natus circiter 60 annos.

الشيم ناصر الدين ابو عبد الله محمد بن Obiit Halebi

Male hic in Cod. بن interpositum est.

الامير سيف الدين كتبغا الحاجب :In marg. scriptum est

عبد الواحد بن على الشهير بابن الدقاق الحلبي سبط natus ultra , الصاحب جمال الديس بن العَديم العقيلي 70 annos.

العُدُّلُ نَاصِرِ الدينِ ابر عبد الله متعدد Obiit Damsec ابن ايوب بن مكارم الانصاري الديمثية Obiit Damsec 41. الشيخ شيس الدين ابر عبد الله عبد المعاملة المساورة الشيخ شيس الدين ابر عبد الله عبد بابن السكاكيني ابن أبي بكر بن القائم الهبذائي الشهير بابن السكاكيني natus annos 86.

Obiit Damsci مجم الديس أبر عبد الله محمد المهاري أبر عبد الدمعان المارني الدمعان المارني الدمعان المارني الدمعان الدماني الماني الدماني الماني الدماني الماني ال

الشيخ عَلَم الدين سَلْجَر بن عبد الله Obiit Damasci الرومي \* الرومي \*

#### ....

Copiae Sultani ما اسلامين السلطنة إلى السلطنة بحلب بالسلطنة بحلب بالسلطنة بحلب والمسلمين بالمرابع المسلطنة بحل المسلطنة بحل المسلطنة المسلمين المس

القاضى قطب الذين أبر عبد الله محمد Obiit al-Qahirae أبن عبد الصهد بن عبد القادر السنباطى الشانعى نائب إلى عبد الصهد بن عبد القادر السنباطى الشاعة بالقاعرة الحكم بالقاعرة

القاضى نور الذين أبو الحسن على بن Labirse ألقاضى ذور الذين أبو الحسن على بن التحكم بالقاعرة \* السعدل بن يعقوب الزوارى الهالكي نائب الحكم بالقاعرة \* الفنى شمس الذين أبو عبد الله عصد دالله الدين أبى البركات محدد بن أبى العز بن أبى العز أبد التكم بديشقى وصالح بن ابى العز الاذرعى التعلق نائب التحكم بديشقى وصالح بن ابى العز الاذرعى التعلق نائب التحكم بديشقى وعليه anos 58.

القاضى صدر الدين ابو الربيع سليمان بن Obiit Halebi موسى بن سليمان الكردي الجني الشافعي ناثب الحكم يعلب\* اشيم جلال الدين ابو اسحق ابرهيم Obiit Hierosolymis ابن زين الدين ابى عبد الله متعبد بن احبد بن تعبود natus annos 68. ابن متعبد العقيل الشهير بالقلانسي

الثيم علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit Halebi الثين ابو الحسن على بن الهرّري العنفي العنفي

الادب جمال الذين أبو الفتح منحمد بن يحيى Obiit الدين أبي منحمد بن يحيى بن الحكم الاموى المصرى naiss 51.

الثيبع تقع الدين أبو بكو عَثِيق بن عبد Obii Migri به المحتوى العبري الصوفي المالكي \* العبري الصوفي المالكي \* الثيبع محيى الدين أبو القالم "عبد Obiit Alexandriae المحتوى الدين أبو القالم "عبد محملوك الربعي الرمس بن متخلوف الربعي

الأسكندري المأكي , natus annos 73. Obiit Mekkae محمد الله سعد الم الله الله الله محمد المنهاجي الشهير المدن بن محمد الصنهاجي الشهير المدن بن محمد المنهاجي الشهير , natus annos 50.

الاديب بدر الذين ابو عبد الله تحدة hbit tal-Qahirne عبد hobit al-Qahirne به عبد المنجى المنجى المنجى المنجى المنجى الديب ابو على الحسن بن متصود بن Obiit ådane عبد الكبير اليماني العَلَاني \*\*

Tam in textu quam in marg. المنبحى scriptum est.

ابر على بن عبد الكريم اليماني :In marg. scriptum est

# Anno 723

Absoluta est Halebi aedificatio Templi magni, quod exstruxit Emirwa علاء الدين الطنبغة الصالحي ناثب السلطنة بحلب \*

بعضب الدين ابو constitutus est تاضى القضاة Damasei الربيع سليبان بن الخطيب سراج الدين ابى حفق عبر ابن شرف الدين ابى الغنائم سالم بن عبرو بن عشيبان الدين التي الدين التي الدين التي الدين التي الدين التي الدين التي الدين ال

أبن تشترتى التغلبي الشافعي الحاكم بدمشق \* الورد كريم الداين البر الفضائل عبد الادوريم الورد المدوريم المالية الله بين السديد المسروة القافعي المالية المدورة الوردي الوردي الوردي الوردي الوردي الفاقعي المالية المال

الشائعي الماضقي المسافقة الماضقي الشائعي (Bhii Gowain محمد الماضقية) الشائعي المشافقة المشافقة المشافقة الماضقين المسافقة الماضقين الماضقية الشافعي المسافقة الماضقية الشافعي المسافقة المسافقة

и.

<sup>·</sup> In marg. scriptum est: الوزير كريم الدين المطرى.

in Cod. deëst. بن <sup>h</sup> Hoc

السند بهاء الذين ابو محمد القاسم Ohiit Damasci السند بهاء الذين ابو محمد القاس مطلّر بين محمد بن الحسن المحسن مطلّر بين محمد بن المحسن الدمشقى الدمشتى الدمشقى الدمشق

الامام نجم الدين ابو محبد الحسن بن Obiit Çafadi كــال الدين ابى عبد الله محبد بن الحسن مقدم natus annos 65.

الثيم بدر الدين أبو عبد الله محمد من Obiit Balebi ب المعمد بن ابو عبد الله محمد من عبد الله بالمد بن يوسف بن يعقوب بن الرهيم بن عبد الله بن natu المارق الاسداق الصلبي الشهير بأبن النخاس الخفق ultra 70 annos.

الشيط بدر الذين أبو عبد الله محمد Obiit Migri الشيط بدر الدين أبر عمر بن أحمد بن المثنى البنيجي الشافعي ultra 70 annos.

الادیب شهاب الدین ابو عبد الله عبد Obiit Damasci ابن محمد بن محمود بن مکی الشهیر بابس دَمُرِّدَاشَ ابن محمد بن محمود بن مکی الشهیر بابس دَمُرِّدَاشَ ابن محمد بن محمود بن مکی الشهیر بابس دَمُرِّدَاشَ

Obiit Heliopoli الاديب صلاح الدين ابر عبد الله صالع Obiit Heliopoli , ابين احمد بن عثبان القواس البعلبكي Anno 724

مــن Jussu Sultani al-Malico-'n-Năçiri canalis fossa est

فَمِ التَّحْورِ الَّي سِرْيَّاقُوسَ \* البَّلُكُ مُوسَّى بَنَ أَبِّى بِكُـرِ صَاحِبِ In Aegyptum renit البُلُكُ مُوسَّى بِنَ أَبِّى بِكُـرِ صَاحِبِةِ (La Aegyptum renit بالتَّكَارِ), com comitatu plusquam 10000 hominum, petes

, cum comitatu plusquam 10000 hominum, petens Meccam et al-Medinam ad solennia sacra celebranda et sepulcrum Prophetae visitandum.

جلال الدين ابر constitutus est قاضى القضاة

<sup>»</sup> Male hîc in Cod. بن interpositum est.

b Hic rursus, tam in textu quam in marg., المنبحى scriptum est: conf p. 336 ann. a.

البعالي تعبد بن امام الذين ابي البعالي عبر بن احبد ابن تعبد بن عبد الكريم القريني الشانعي \* كــــال الــديــن ابو Balebi codem muncre ornatus eta البعالي تعــيد بن علاء الذين ابى الحسن على بن كبال

العقالي تحمل بن علاء الدين ابي الحسن على بن كعال الدين ابي محمد عبد الواحد بن عبد الكريم بن خلف بن نبهان الانصاري الشهير بابن الرملكاني الشائعة، الامير سيف الدين غلوغان المغيني Obiit Çafidi

الصاحبُ تاج الدين ابر الحسن على Obiit Arragāni \*باشا بـن ابـى بكر التبريزى وزير القان ابى سَعِيدُ مـلــــِّ البلاد الشرقيَّة\*\*

الامام علاءً الذين ابو الحسن على بن Dhiit Damasci ابراهيم بن داود بن سليمان الدمشقى الشهيــر بــابــن العقار الشافعي\*\_

الامام <mark>بدر الدين</mark> ابو عبد الله حيد بن Dbiit Damasoi حيد بن ابى عبرو عثبان بن يوسف بن محيد الامّدى البصرى الشهير بأبن الحداد الحنبلى\*

الامام مُعِين الدُين آبر بكربن بدر الدين Obiit Damasci الي متحيد عبد اللطيف بن متحيد بن متحيد بن متحيد بن متحيد اللطيف بن متحيد بن متحيد الله العَبْدى الحموى الشهير بأس البقيرال الشانعي الخطيد المتحيد المتحيد وبتحياة

الشيخ بدر الدين ابو محمد الحسن بن Obiit al-Medinae على بن الاشواني المَدَنى\*

28¥

<sup>•</sup> Male hic in Cod. بن interpositum est.

القاضى كمال الدين ابن الزملكان :In marg. scriptum est

o Inter على in ipso textu male بن interpositum est.

الوزير على باشا التبريزي: In marg. scriptum est

الاديب فتحر الذين ابر العباس احدد Obiit al-Qahirae مدين ابر العباس احدد natus anos 30.

Obiit in rico aliquo agri Damascen ابين علي من تضر بدن عمر السوسي المصري الذين المساقية المناسبة القباراتي الديشقةي الديشقة مدين المرادي الديشقة مدين المرادي الديشقة مدين المرادي الدين المرادي المرادي الدين المرادي المرادي الدين المرادي المر

Absoluta est Sirjāqūst (prope al-Qahiram) aedificatio conobii (التعانقال), quod condidit Sultanus al-Malico---Nēṣrī. Sultanus Principi Rasulidae, al-Malico-1-Mogahido, domino al-Jemania, auxilio misit circiter 2000 equites, ducibus الأمير كون الدين يَيْبَرِّس الحاجب الناصري الاماري الأمير كون الدين يَيْبَرِّس الحاجب سينا الدين عَيْبَال الناصري

Praeter modum crevit aqua Tigridis, et per agrum Bagdadensem effusa, per quatuor dies magna damna intulit.

الأمير بدر الدين Al-Medinse Emiratum adeptus est الأمير بدر الأمير أناصر الدين ابي عام متصور بن الأمير فو الذين ابي عبد الخمينية " فو الذين ابي سند علم الخمينية الخمينية المستدن Tabulario practorio practorius est

الرئيس شبس Damasci Tabulario praetorio praetectus est الذين أبو عبد الله محمد بن الرئيس شهاب الدين أبي\* الثنا محمود بن سَلمان الحلبي الدمشقي\*\*

القائمى صدر الدين ابو ركزتا يعيى بن Obiit al-Qihime القائمى غياء الدين ابى الحسن على بن تمام بن يوسف ابن موسى بن تمام بن حامد بن يعيى بن عبر بن عثمان ابن على الانصارى الخزرجي السبكي الشائعي."

ابن على الانصاري الخررجي السبكي الشانعي<sup>--</sup> القافي صدر الدين أبر الربيع سليميان Obiit Damaeri ابن علاك بن شِبِّل بن فلاح القرشي الجَفْري الدارانــــي ابن علاك بن شِبِّل بن فلاح القرشي الجَفْري الدارانــــي 83. natus annos 83.

<sup>\*</sup> In Cod. scriptum est أبو.

شمس الدين ابن شـهـــاب السديـــن :In marg. legitur \* ابن محمود ≈

الرئيس شهاب الذين ابو اثننا متعمود Obiit Damesci الرئيس أبي الدين الدين ابى الفنائم سُليان بسن فـقلما العنام المنافق المنافقة ال

الامير Interfectus est in loco aliquo regionis Medinensis اللامير الديدن ابو عام منصور بين الامير حو الديدي ابي المنز كتار بين الميدة النبوية \* منذ كِتَارَ بين شيخة النبوية \* المنز كِتَارَ بين الله الديدي الكِتَارِين الديدين يَتَبَرِّس الدياداد Obiit al-Obbire al-Obbire المنزر ركسن الديدين يَتَبَرِّس الدياداد المنادات المنظوري المنصوري المنظوري المنظوري المنظوري

الامام ترر الديس ابو الحسن على بن Obiit al-Qshire البيني . جابر بس على بس مرسى بس خلف الهاشمي البيني . والشافعي شيع الحديث بالمنصوريّة من القامرة المعرّيّة . adus annos 77.

الامام تقق الذين ابر عبد الله تحمد بن Obiit Migr احمد بن عبد التحالق بن على بن سالم البكي المصرى .80 معند natus annos المقرى الشهير بابن الصائغ الشافعي

الامام فتم الدين ابر عبدُ الله تعبدُ Qahira al-Qahira الدين التللوبي البين القللوبي الشائعي\* ابن احبد بن عيسى السفدى الشهير بابن القللوبي الشائعي\*\*

الامام علاء الدين ابو التعسن على بن Obiit Damasci حمد بن غالب بن محمد الانصارى الدمشقى الشهير بابن حمد بن غالب بن محمد الانصارى الدمشقى الشهير بابن

الثيمع ظهير الذين ابر محيد عبد الرهاب Dhit Haleh الدين ابي الدين ابي حقت عبر بن بهاء الدين ابي يقد عبد الدين ابي تعبد الدين ابي معيد بن عبد البادي ابي تعبد البادي الهيد بنايس اليين الدولة ابن محيد بن عبد الباقي الشهير بنايس اليون الدولة الدين الميني المبدئ الجنائي الميناني المنائي المنائية المنائية

<sup>·</sup> In marg. scriptum est اليماني.

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: علاء الدين بن النصيرى

الامام ناصر الدين ابر عبد الله تعبد بن Obiit Balebi شرف الدين ابي الغداء اسبعيل بن ابرهيم بن ناجع شرف الدين ابي الغداء اسبعيل بن ابرهيم بن ناجع الحبرى الشهير بابن القرّاس الشافعي خطيب الجامع العلاي natus annos 51.

الشيخ ابر اسحق ابرهيم بن مُنير الشهير Obiit Damasci بالقيّاح البقاعي\*

### Anno 726

Denuo inquisitum est in dogmata الشيع تقى الدين الدين المدل بن تبيعًا الحالي : idque oo eveatu, ut haerescos damastus, jussu Sultani comprehensas et in arco Damasci inclusus sit.

Aqua fontis Bāzāni Meccam derivata est, cum magno incolarum gaudio.

Sultanus al-Malico-'n-Nāçir misit filium suum البلك احبله al-Garacum: quem eo comitatus est الأمير سيف الدين الأمير سيف الدين alique ex Emirorum numero.

تجليس, aliique ex Emirorum numero. Tarabolosi Vicariatum adeptus est الأمير سيف الدين

علمي القضاة شبس Obiit al-Mediage, Meccam tendens, سفاة القضاة شبس الدون أبو عبد الدين أبو الدين أبو محمل الدين أبو عبد الدين أبي محملة أنسلم بن مالك بن مزروع بن جعفر الصالحي الحناسة المالية الحالمية مسلم بدين المالية والمنطقة المناسقة ا

عیـن in textu :عــیــن بـــازار in textu : بازان \*

الامام قطب الدين ابو الفتح موسى بن Obiit Heliopoli الشييع تقى الدين أبى عبد الله محمد بن احمد بن عبد الله بن عيسى بن محمد بن احمد اليُونيني البعلبكي , natus annos 86.

الامام جمال الدين ابر على الحسن بن Obiit al-Hillae .natus prope 80 annos يوسف بن مُطَهِّر الاسّــدى الحِلّـى

الامام كمال الدين ابو منحمد عبيد Dbiit Damasci الوقاب بن شرف الدين ابي عبد الله محمد بـن عـبـد الـُوقاب بن ذُرُّيب الاسَّدى الشهير بــابن قــاضي شــهبة , natus annos 73.

الرئيس زين الدين ابر حفص عبر بن Obiit Tarabolosi شهاب الدين ابي العباس احبد بن خلاوات الصَّفَدي \* الرئيس شبس الدين ابو عبد الله محمد Obiit Halebi ابنً استعق بن محمد بن نَصْر بن ابی منصور بــن صَقر , natus annos 93.

والدى الحافظ زين الدين أبو القاسم عمر Obiit Maragae ابن بدر الدينُ ابي محمد الحسن بـن عمر بـن حبيب , natus annos 65.

الشيخ شمس الدين أبو عبد الله محمد Obiit Damasci ابن ألبسند نحر الدين ابي الحسن على بن احبد بسن عبد الراحد بن احمد الشهير بأبن البخاري الصالحي الحنبلي, natus annos 74.

الحكيم عز الدين ابو محمد الحسن بن Obiit Damasci احمد بن زفر الأربَلي \* العَدْل علاء الدين ابر الحسن على بن Obiit Damasci العَدْل علاء الدين ابر الحسن على بن

بدر الدين ابي عبد الله محمد بن على بن ابي القاسم

<sup>·</sup> In Cod. scriptum est إبو.

<sup>&</sup>quot; أَسْرُفُ الدين بن صَقْر :In marg. scriptum est شرف الدين بن صَقْر

in Cod. deëst. ابي

ابن ابى الفضل العَدَّوى الشهير بابن السَّكَاكِرِي الدَّمشقى, natus annos 80.

Obiit Damasci الشيح كتال بن المقرى الحلبي, natus ultra 90 annos.

Damasci poenam capitis subiit, haereseos damnatus, \*قصر بن ابي الفضل بن اسمعيل الهيتي المقرى الدمشق, natus ultra 60 annos.

### Anno 727

Ex jussu Summi Judicis Halebensis, البدين ابى البعال الثاني التي البعال الشاقعي Ecclesis Judeocrum in ed urbe, sista ab occidente arcis et actid dicta, his crepta et Modimier tradita fuit. Esstrucerunt ex el Scholam, Sultani nomine المدرسة الناعية appellatam.

الأمير سيف الديسن Halebi Vicariatum adeptus est الأمير سيف الديسة الناصري\*

جلال الدین انو constitutus et قاعی القضاة Aegypto قامی القام عبد الرحین القامی سعّد الدین ابنی القامی عبد الرحین این امام الدین این المعالی عمر بن احید بن محید بن عبد الكريم القروبين الشافعی \*

علاء الدين أبر الحسن Damasci eodem munere ornati sunt على بن دور الدين ابي الفداء اسمعيل بن يوسف القُونُوى الشافعي \*

عباد الذين أبو الحسن على بن عيني الذين أبى العباس Bi أحيد بن بهاء الذين أبي عبد عبد الراحد بن عبد البنعم أبن عبد الصيد الطرشوسي الحلبي الجنفي \*

عز الدين ابو عبد الله محمد بن قامي القضاة تقى Bt الدين ابع الغضاد سليمان بن حمزة بن أحمد بن عمر بن

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: مناصر الدين الهيتي

In Cod. | scriptum est.

الـشـيخ ابى عبر حبل بسن احبد بن محبد بن قدامة البقدسي الحنبلي \*

تحو الدين ابر عمور عثمان بن القاضي كمال Balebi vero للدين ابي محمد الله محمد اليه محمد الدين ابي محمد الدين ابي محمد عبد الله محمد محمد بن الغاض غيم الدين ابي الطاهر" ابوعيي " السلم بن عبة الله بن البازري الجهني الحمود الشاهدي الرئيس تحمية Bamasci Tabulario praetorio praefectus والرئيس تحمية المدين ابر المعالى يعدي بن فضل الله بن مجلي القرشي الدين ابر المعالى يعدي بن فضل الله بن مجلي القرشي Obiit in regione Alexandrise العقون المداورة المحمودة الكتاب، حجمة الكتاب، والمعالى القرشي

البلك أبو يتعين زكرتيا بـن Obiit in regione Alexandriae اهباد بن متعبد بن يتعين اللحياني البالكسي <del>صاحب</del> ترنِّس وغيرها من بلاد البغرب\*

الهلك الكامل محمد بن السعيد عبد Dbiit Damasci الهلك الكامل محمد بن العادل ابي بكر بن الهوب الهلك بن الصالح مدوران , natus annos 74.

قاضي القضاة كبال الذين أبو البعالي محمد Öbiit Bilbs: محمد تعلى بن كبال الذين ابن الحسن على بن كبال الذين ابن الحسن على بن كبال الذين أبي محمد عبد الراحد بن عبد الكروم بن خلف بن تنقيقان الانصاري الشهير بابن الرصاكاني الشافعي الحاكم تنقيقان الانصاري الشهير بابن الرصاكاني الشافعي الحاكمة ويحملب معمد من Matus annos 80.

قاضى القضاة صدر الدين ابر الحسن على Obiit Damasci ابسن ابى تحبد القاسم بن تحبد بن عشبان بن متعبد البسن ابى تعبد القاسم بن تحبد بن عشبان بن متعبد

القاضى نجم الدين أبو العبّأس احبد Obiit in Aegypto القراص العبّر البي الحرّم القرشى المحرّومي القبولي العبر المانعي , natus annos 80.

Obiit Halebi القاضى بدر الدين ابو عبد الله محبد بن

In Cod. scriptum est الطاهر; sed conf. infra, p. 350 vs. 9.

deëst in Cod.; sed conf. supra, p. 300 vs. 10 seqq.

أبى الفتح بن ابى سالم الحلبي الشهير بابن الإطعاني natus ultra 60 annos.

الرئيس شيس الدين ابر عبد الله محيد Ohiit Damasci الرئيس شهاب الدين ابى الثنا متحبود بن ريين الدين ابى الثناء ملكوني الدمشقى الدين ابى الغنائم سُلمان بن فهد الحلبي الدمشقى natus ultra 60 annos.

الشيخ شبس الدين ابو عبد الله محيد abiit Çafadi الشيخ شبس الدين ابو عبد الله محيد natus annos 7. الله محيد natus annos 7. المرد تحيد الموجودين والمواني والم

الثينع نجم الدين أبو معهد المدون Mit in itinere Meccono به الكريم بن ظهير الدين ابى عبد الله تعمد بن صالح ابن عاشم بن شرف الدين ابى حامد عبد الله بن عبد ابن عاشم بن شرف الدين ابى حامد عبد الله بن عبد العجمي الحسن بن العجمي الحسن من العجمي الحسن من مستعبد المدين الحسن من العجمي الحسن مستعبد الحسن مستعبد الحسن مستعبد المستعبد الحسن مستعبد المستعبد المست

### Anno 728

Ingenti alluvie vastata est Syriae urbs عَجُلون et ager ei circumjacens.

<sup>\*</sup> Sic bene in marg, scriptum est; in ipso textu male الحسن بن conf. p. 348 vs. 18. \* Male hoe loco pro الحسن بن in Cod. scriptum est الحسين. Conf. p. 322 vs. 2 a f., p. 323 vs. 4 et 8, caet.

بسرهسان الدين constitutus est قاضى القضاة In Aegypto ابو ُاسحقَ ابرهيم بن كمال الدين آبي الحسن على بـن احمد بن على بن يوسف بن ابرهيم الدمشقى الشهير بابن عبد الحقّ الحنفي \*

الامير جُوبَانَ نائب القَـان ابـي Interfectus est Herajae سعيدٌ بن خُذابَنْده ملك البلاد الشرقيّة \*

الامير دفرقاش بسن الامسير Interfectus est al-Qabirae

جُوبَانُ الْمُقَدِّم ذَكَرَة صاحبُ مُملكة الروم \* الاميرسيف الدين بكتمبر الحاجب الناصِري Obiit al-Qähirae قاضى القضاة شمس الدين ابو عسب ك Obiit al-Qahirae الله حمد بن صَفِيَّ الدينَ ابي عمرو عثبان بن ابي الحسن ابن عبد الوقاب الانصارى الدّمشقيّ الشهير بأبن الخريس .natus annos 95 , الحنفى الحاكم بالديار المصريّة

Obiit, inclusus in arce Damasci, شيح الاسلام تقى الدين ابو العباس احمد بن الشيع شهاب الدين ابي المحاسن عبد الحليم بن الشيخ مجد الدين ابي البركات عبد السلام بن عبد الله بن ابي القاسم بن محمد بن تيميّة , natus annos 67.

العلامة جمال الدين ابو محمد عبد الله Obiit Bagdadi عبد الله ابن محمد بن على بن حمّاد بن ثابت الواسطى , natus annos 90.

· الامام شهاب الدين ابو العباس احمد Obiit Hierosolymis ابن تقى الدين ابي عبد الله محمد بن جُبَارة المقدسي , natus annos 80.

الرئيس بهاء الدين ابو محمد عبد الرحمن Obiit Halebi ابنَ الرئيس فياء الدين ابي البعاليُ محمد بن زين الدين أبي عبد الله محمد بن رُضيّ الدين ابي عمد عبد القاهر بن هبة الله بن عبدُ القاهر بـن عبدُ الواحد , ابن هبة ألله بن ظاهر بن يوسف بن النصيبي الحلبي natus annos 60.

القامى شرف الدين أبو عبد الله الحسين Obiit Armanti ابن الحسين بن يحيى الارمنتي\*

الثيم عَليف الدين أبو عبد Obiit Bagdad، المع عبد الغفار الواعظ ابن عبد الغفار الواعظ المع عبد الغفار الواعظ natus annos 90.

ائذًا نَا<mark>صِرَ الدينَ</mark> ابو عبد الله تُعمَّدُ Obiit al-Qāhina ابن عمر بـن سـالـم بـن جـمـيـل التعلبى الشهير بابن الشهدى \*

# Anno 729

غَلَم الدَّينَ ابدِ constitutus est عَلَم القَضَاةِ Danasci عَلَم الدَّينِ بن ابي بكر عبد الله تعبد بن القاضي شبس الدين بن ابي بكر ابن عيسي بن بُلْرَانِ السعادي الأخفاءي الشافعي \* الرئيس In Aegypto Tabulario praefectus est

الرئيس عُمِّفُ الدَّيْنِ Damasci codem munere ornatus est الرئيس عُمِفُ الدَّيْنِ الله حمد بن الرئيس عُمِياً الدَّيْنِ المَّاسِ الدَّيْنِ الْمِياسِ الدَّلِي اللهِ عَمِدُ بن سَمَّانِ الحُلِيقِ الرَّبِينِ المَّالِيقِ الثَّمِينِ المُّلِينِ المُّلِينِ المُّلِينِ المُّلِينِ المَّالِقِينِ المَّلِينِ المِنْ المَّلِينِ المَّلِينِ المَّلِينِ المَّلِينِ المَّلِينِ المَّلِينِ المَالِينِ المِنْ المَلِينِ المِنْ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المِنْ المَلْسِينِ المِنْ المِنْ المَلْسِينِ المِنْ المِنْ المَلْسِينِ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المُلْسِينِ المِنْ المِنْ المِنْ المُلْسِينِ المِنْ المِنْ المِنْ المَلْسِينِ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المُلْسِينِ المَلْسِينِ المَلْسِينِ المَالِينِ المُنْ المِنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المِنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المُنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ المِنْ الْمِنْ المِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ المِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ المِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ المِنْ المِنْ

, natus annos 61. الشافعي الحاكم بدمشق العلامة لترحمان الدين ابو استحق ابرعيم Obiit Damasci ابن العلامة تاج الدين ابسي متعبد عبد الرحين بسن

, natus annos 70. ابرهيم بن سبّاع الفرارى الشافعي Obit Micr محمد الله محمد الذين البو عبد الله محمد البالسي المصري الم تقيل بسن ابسي الحسن بن عقيل البالسي المصري natus annos 69.

أهاهب عز الدين أبيو يُعلا حمزة بسن Obiit Damasci مُوِّدُ الدين أبي البعالي أسعد بن المظفر بسن أسعد بسن natusannos0. حمزة التعيمي الدمشقي الشهير بابن القلانسي Obiit Hamatae الثانين أبو محمد يعقرب natus ultra ابسن عبد الكريم بسن أبسى البعالي المصرى, natus ultra 60 annos,

الرئيس مُعِين الدين ابــو المعالى هبة Obiit al-Qābirae الله بن عَلم الدين مسعود بن عبد الله بن ابي المفضّل المري عشيش المصري , natus annos 63.

الشيع تاج الدين ابو البحاسن يوسف بن Öbiit Halebi بن عثبان بها الدين ابى عبد الكريم بن عثبان ابن الدين ابى صالح عبد الرحيم بن النجيم بن الحسن بن العجيم بن natus ultra معبد الرحين بن الحسن بن العجين الحابة natus ultra 70 annos.

الثبين غرف الذين أبو الروح عيسى بن Obiit Damasci تحيد بن تحيد بن قراجا بن سليبان الصرفي السهروّزدي" الاديب مقده الذين أبو عبد السلية Obiit in Aegylo تعيد بن منصور بن أبوهيم التحراني البصري"

## Anno 730

Satera Irăquesia, Mecozon tendens ad sacra obcunda, secum duxit elephantum: quae res continuo visa est pessimi ominis esse. Mox gravis aocidit contentio inter Meconosos et Aegyptios, in quă multi occideruat. Elephantus ipse, cum al-Medinam processisset, sacram hanc urbem intrare noluit, et cum verberando eum cogerent, mortuus procubuit. Absoluta est aedificatio Templorum magnorum, quae extra sl-Qabiram exstruxerunt والمراسية الدين توثرون النامورية

الامير سيف الدين البأس الحاجب الناصري Et شمس الدين ابو عبد constitutus ent علمي القماة dalch الله عمد بن الشيع بدر الدين ابي بكر بن ابرعيم بن عميد الرحين بس تحدة بس حمدان الدمشقي الفهم بابن النقيب الشاعي الأمير سيف الذين محمد بـن الأمـيـر Obiit Damssei ملاح الذين محمد بن البلك الأمجد حسن بن البلك النامر داود بن البلك العظم عيسى بن البلك العادل ابى بكر بن ايوب بن شادى بن موران \*

الأمير سيف الدين بهاذراص المنصوري Obiit Damasci

نامي القضاة تعضر الدين أب عَمْ و عُمَّان Obiit Balebi بدين أب عبد الله معمد بن القاضي ابن التأخي شمن نجم الدين ابني محمد عبد الرحيم بسن القاضي شمن اللهين ابني الطاهر ابرعم بن السلّم بن عبد الله بن عبد الله بن متعبد بن منصور بن احيد بن البارزي الجَهَني مناس بن متعبد بن منصور بن احيد بن البارزي الجَهَني مناس بن متعبد بن منصور بن احيد بن البارزي الجَهَني المانعي الحاكم بحعاب

تأمى القضأة شهس الذين أبو عبد الله Taribolosi شهس الذين أبي "الرح عسى بن متعبد د بن متعبد بن متعبد بن المثاني المانية العلبكي الشانعي الحاكم بطرابلس annos 64.

القاضي \* نجم الدين ابر حامد محمد بن Mekke و القافض جبال الدين ابي عبد الله محمد بن محب الدين القافض جبال الدين الحي بكر العباس احمد بن عبد الله بن محمد بن ابي بكر المشرقة ال

الرئيس علاء الدين ابو الحسن على بن Dbiit al-Qabirse الرئيس علاء الدين ابي العباس احداد بن شرف الدين ابي العباس الدين ابي عبد الله محمد بن العال سَعيد بن شمس الدين ابي عبد الله محمد بن سَمِي الانشاء صَيد بن الآثير الحلين المجرى صاحب دين الانشاء

بالزير غمس , Antus annos 50. Obiit al-Qihiire, redux ab itinere Meccano, الزير غمس الذين ابـــو القاسم محمد بـــن مُقِلُ الأردى الذين ابـــو القاسم محمد بـــن مُقِلُ الأردى

البشند شهاب الدين ابر العباس احمد Obiit Damasci

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est الإمير. • In marg. legitur الإمير.

ابن ابى طالب بن نعبة بن الحسن بن على الشهير بابن natus ultra 100\_annos.\_\_\_

الامام تحصر الذين أدر عمره عثمان بن Obiit al-Othirs عبد الحافظ جمال الذين ابى العباس احمد بن محمد بن عبد natus annos 60. الله الطاهري الحلبي ثم البصري

الرئيس شهاب الذين أبو عبد الله مصهد تطاقب الرئيس المثال الذين أبي الرئيس المثال الذين أبي طالب عبد الرحمن بن الرئيس عبد الذين أبي المثال الذين أبي القاسم عمو بن الشهيد شهاب الذين أبي صالح عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن الحسين بن التجهي الحادة abus altra 60 annos.

الادیب ناصِر الدین ابو علی شانع بن Obiit al-Qāhirae محمد بن علی بن عباس بن اسمعیل الکنانی العَسْقلانی\*

## Anno 731

الملك احمد بن السلطان Rediit al-Caraco al-Qāhiram الملك الناصر الملك الناصر, et paucis diebus post circumcisus est.

Flumen as-Sāgūri, auspice Emīro سيف الدين ارغ ون الدين الماوادار الناصِرى نائب السلطنة بحلب السلطنة المادين السلطنة ا

الأمير علاء الدين In eâdem urbe Vicariatum adeptus est الطنبغا الصالحي \*

شرف الدين أبو محمد constitutus وأمن القضاة Damasci فرض الدين عبد الله بن الحسين بن عبد الله بن الحائظ عبد الدين ابن عبد الواحد بن على بن سُرور البقائسي الحنيلي \* الامير سيف الدين ارغون اللورادار الناصري Obiit Blacko إلامارية إلى المرادر الناصري dackot المطنة يحلب المرادة المسلطنة يحلب

قاضى القضاة عز الدين أبو عبد السلب Obiit Damasci محبد بين قاضي القضاة تقى الدين ابي الفضل سليبان ابن حبرة بن احبد بن عبر بن الشينغ ابن عبر محبد بن

راحيد بن محيد بن قدامة المقدسي الحنبلي الحاكم بدمشق natus annos 68.

القاضى ضياء الدين ابو الحسن عملي Obiit ar-Ramlae القاضى أبو الحسن مبيعة الاذرَعي الشافعي, natus annos 85.

العلامة فحدر الدين أبو عمور عثبان بن Obiit al-(Abirse برا محتمل الدين أبو عمور عثبان بن المارديني الشهدر الرعيم بن مثملة بن سليمان المارديني الشهدر المدينة الحنفي الحنفي الحنفي الحنفي الحنفي الحنفي الحنفي المتركماني الحنفي

الامام جمال الدين ابو العباس احمد بن Obiit Damasci شرف الدين ابى عبد الله محمد بن جمال الدين ابى الفضل محمد بن نصّر الله بن المطفر بن اسعد بن حمزة

النبيعى الشهير بابن القلايسي الدمشقى الشافعى\* الرئيس تاج الدين ابر اسحق \*عبد Obiit al-Qibire الرغاب بدن عبد الكريم المصرى وكيل السلطان وناطر الحاض بالديار المصرية\*

الامام جمال الدين أبر العباس احمد بن Obiit al-Qāhirae يقوب بن احمد بن يعقوب الشهير بابن الصائوني الحلبي يقوب بن احمد بن يعقوب الشهير بابن الصائوني الحلبي المنط عز الدين أبو اسحق ابرهيم بــن Obiit Balebi

مالِع بن عاشِم بن شرف الدين أبي حامد عبد الله بن القضي الحليق الحليق (18 تقويم عبد الله بن المشعن بن القضي الحليق الشيع ربي الدين الدين ابي عبد البعالي محمد بن ربين الدين ابي عبد المام محمد بن ربين الدين ابي عبد المام عبد الفاهر بن الي محمد عبد القاهر بن عبد الله بن المعلى الحليق (18 بن المعمد المام الله بن المعلى الحليق (18 بن المعمد المام المام المام بن المعمد المام المام المام بن تضير المام المام بن تضر الله المام بن تضر الله المام بن تضير المحلية الحليق المام بن تضر الله الشهر بالمُحرِق الحليق الحليق المام بن تضر الله الشهر بالمُحرِق الحليق الحليق المحليق المحليق

natus annos 80.

einterpositum est، بن deëst in Cod. ه Hic male in Cod. بن

#### Anno 732

الملك انوك بن السلطان Al-Qābirae celebratae sunt nuptiae سيف الدين بكتبُر الساتي cum filiā Æmīri الملك الناصر الناصري\*

Sultanus al-Malico-'n-Năçir cum magno 'Emirorum' comitatu sacro itinere perfunctus est.

Urbs Emisae gravi torrente oppressa est, quo multi homines et bestiae suffocati, agrique et horti desolati sunt.

الملك ابو الحسن على In al-Magribi imperium successit ابن الملك ابى سَعِيدُ عثمان بن الملك ابى يوسف يعقرب ابــن عــبــدُ الحــق البرّيني\*

البلك الافضل محيد بن .timmäee principatum obtimit البلك البؤيّد اسبعيل بــن البلك الافضل على بــن البلك البطفر محبود بن محيد بن عبر بن شاعنشاه بن ايرب ابن شادى بن مران\*\*

جبال الديس أبسر constitutes est عاضاة chamset المتحاسن يوسف بن ابوهيم بن جُبلة بن مُسْلِم بن تبام البحاسن يوسف بن البحيجي الدمشقي الشافعي\* ابن الحسين بن يوسف البحيجي الدمشقي الشافعي\* علاء الذين ابو الحسن على بن العلامة زين Et ibidem

عدد اعرين بو المسان على بن اعده رين المسان الدين الى المبركات "المنجا بن عثمان بن المنجا التروض الامشقى الحبيلية المرادة المر

الرئيس In Aegypto Tabulario praetorio praefectus est الرئيس شهس الديس ابي عبد الله الله الديس الديس الين الله تعبد بسن الرئيس شهاب الديس ابي الثنا تعبود بسن الرئيس شهاب الديس ابي الثنا تعبود بسن سَلمان الحليج الله

الرئيس <del>عيى الدين</del> ابسو Damasci idem munus obtinuit المعالى يحيى بن فضل اللة بن عجَلى القرشي العبَرى \*

· In marg. legitur: الملك الافضل صاحب حماة

Male hoc loco in Cod. بن interpositum est. Vide infra, ad a. 750, ubi etiam sequentia بن عثمان eemel tantum scripta sunt. II.
30 الملك أبو سعيل عثمان بسن الملك Obiit in al-Magribo ابي يوسف يعقوب بن عبد الحق بسن مخيُّر بسن حَمَّامة

, post regnum 22 annorum. البريني صاحب البغرب Obiit Hamijae البلك الانضاء المعلقة المنافقة المنافقة المنافقة على بن البلك البظفر محبود بن البلك البنظور محبة ابن البلك البظفر عبر بن شاعنشاه بن ايوب بن شادي

ابن مردان صاحب حماة , natus anaós 60. Obiit al-Qahira الدين ألتجاى السدوادار

الناصُرى \* الامير علاء الدين مُغلظاى الجَمال Obiit al-Qabirae الامير سُوتاى النوين الحاكم على Obiit in regione al-Mauçili

ويار بكره , plusquam 100 annos natus.

Obiit [lalch] بن ابي بكر الدين محمد بن اجيد بن ابي بكر الدين محمد بن ابي بكر الدين محمد بن الم

الملبي, natus annos 70. المان القضأة علم الدين أبو عبد السلب Obiit Damasci محمد بن القاضى شمس الدين أبى بكر بين عيسى بسن

natus مبدران السعدى الاختاء الشافعي الحاكم بدمشي annos 68.

Obiit Damasci عبد متحدد عبد المتحدة شرف الدين ابر متحدد عبد

الله بن الحسنُ بن عبدُ الله بن الحافظ عبدُ الفنق بن عبد الواحد بن على بن سُرُور البقدسي الحنبلي الحاكم patus annos 86. بدمشق

الرئيس فتخر الدين ابو عبد الله متعبد بن فضل Obiit الله البصرى ناظر الجيوش بالديار المصرية \* \*

الصاحب شبس الدين اور محمد عبده الله Damasci الصاحب شبس الدين اور محمد عبده الله المصرى\* ابن ابي سَعِيد بن ابي السّرُور الشهير بقِبْرِيال المصرى\* الرئيس قطب الدين ابو البركات موسى بن Obiit Damasci

<sup>.</sup> In marg. scriptum est: الامير سُوتاى بديار بكر.

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: عُخر الدين ناظر الجيشُ

ضياء الدين ابسى العباس احسد بسن الحسين الشهير natus , بأبن شيم السَّلاميَّة الدمشقي ناظر الجيش بدمشق annos 72.

الامام بهاء الدين ابسر عبد الله محمد Obiit Mekkse ابن تقى الدين ابى محمد عبد الله بن محبّ الدين ابى العباس احمد بن عبد الله الطبّرى المكي الشافعي خطيب , natus annos 54.

الامام شهاب الدين ابو محمد عبيد Obiit Bagdādi الرحمن بن محمد بن عَسْكُر المالكي مُدَرِّس المستنصِريَّة ببغداد, natus prope 90 annos.

الامام أبرُّهان الدين ابو محمد ابرهيم بن Obiit Hebrone natus ,عمر بن ابرهيم بن خُليلَ الْجُغْبَرَى الشانعي annos 92.

الامام جمال الدين ابو المحاسن يوسف Obiit Hamālae ابن محمد بن مظفر بن هبة الله بن حماد الحمّرى natus ultra 60 annos. الشانعي خطيب حماة

الامام جمال الدين ابو عبد الله محمد Obiit al-Qahirae ابن الامام بـدر الدين ابى عبد الله محمد بـن الامام ,جمال الدين ابي عبد الله محمد بن مالك الجياني natus annos 50.

الامام فحر الدين ابو بكر عبد الرحمن Obiit Damasci ابن شبس ألدين ابى عبد الله محَّبد بن محيى الدين ابی بکر عبـد الرحمن بـن يوسف بـن محمد البعلبکی الحنبلي, natus annos 47.

العَدُّل شهاب الدين ابو العباس احمد بن Obiit Zoraii

عمر بن زهير الرُزعي الحنبلي, natus annos 79. Obiit Damasci, redux ex al-Higāzo, الشيمغ علاء الدين ابــو آلحسن على بن محيى الــديــن ابى عـــرو عـــــان

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est الحياني.

ابن ابرهيم بن محمد التنوخي المعرّى الشهير بالعزازي" 

natus circiter 70 annos.

الحكيم بدر الدين ابو عبد الله محمد بن Obiit Halebi , natus ultra 80 annos ابي حامل بن هاشم بن نَصَار الحلبي

## Anno 733

Meccam advecta est, a Sultano al-Malico-'n-Naciro missa, porta elegantissime fabricata ex pretioso ligno et argento deaurato: quae al-Cabae destinata, huic Templo inserta fuit, veteri portá remotà.

Ad Sultanum se convertit, repetitum gratiam ejus, 'Emīrus فَهَنَّا بن الامير عيسى بن مُهنَّا بن مانِع بن حُدَيثة بن بيعة بن نضل بن ربيعة, postquam in Aegyptum venerat, comitans al-Malico-'l-Afcalum Mohammedem, dominum Hamājae. A Sultano benigne acceptus et splendidis muneribus donatus est.

متولِّيًا ex Aegypto Halebum venit لؤلؤ الفندشي سيف الدين جَرْكتمر الناصري comite Emiro ,شَكَّ الدواوين Lûlûss iste mandatum sibi munus inquirendi in fidem ministrorum aerarii et exactorum, tam insolentem saevumque in modum gessit, ut in Aegyptum rediens, Halebensium animos vehementissimă iră in se exacerbatos relinqueret. Quo factum, ut aliquo interjecto tempore ad hanc urbem reversus, in laqueos, ipsi ab adversariis positos, incideret, et ad mortem usque verberibus caesus, misere periret.

<sup>.</sup> Sic in marg. scriptum est. Idem prius in textu fuit, deinde est mutatum. بالغزارى vero in

Sacvi imbres cum tonitribus conjuncti, magna al-Higazo damna intulerunt, multosque in eå terrà homines enecuerunt. الامير شهاب الديس Tarabolosi Vicariatum adeptus est ترطأی المنصوری \*

شهاب الدين ابو constitutus est قاضي القِضاة عبد الله حمد بن الشيم حد الدين أبي حمد عبد الله ابن الحسين بن على الأربلي الدمشقى الشانعي \*

الصاحب أمين الدين Bbidem Weziri dignitate ornatus est ابو سَعيد محمد بن عبد الله بن تاج الرئاسة الشهير بأمين الملك المصري \*

الرئيس تاج الدين Halebi Tabulario praetorio praefectus est ابو عبد الله عمد بن زين الدين ابي عمد الخضر" بن عبد الرحبن البصرى\*

Obiit in viâ quae ad al-Higāzum ducit الامير سيف الدير بكتمر الساتي الناصري \* الامير سيف الدين الماس الحاجب Obiit al-Qāhirae

الناصرى \* قاضى ألقضاة بدر الدين ابو عبد الله محمد Obiit Micri

ابن الشيخ بُرْهان الدين ابي استحق ابرهيم بن سَعْد الله .natus annos 94 , ابن جَمَاعة الكناني الحَمَوى الشافعي

الشريف شرف الدين ابو القبائل عَدْنان Obiit Damasci ابن الشريفُ النقيب امين الدين ابي الفضل جعفر بـن الشريف مُحيى الدين ابي المعالى محمد بن عَدْنان الحُسَيْني natus annos 42. رنقيب السادة الاشراف بدمشق

الامام شهاب الدين ابو العباس احمد بن Obiit Damasci الشيح محيى الدين ابي زكريا يحيى بن تاج الدين ابي الفداء اسمعيل بن ظاهر بن نَصْرِ الله بن جَهْبَلَ الحلبي natus annos 63. الدمشقي الشافعي

<sup>•</sup> Hoc بن deëst in Cod. • b In marg. scriptum est خضر.

الامام تقع الدين ابر الثنا محمود بن Dhiit Bagdaid الامام تقع الدين ابر الثنا محمود بن Dhiit Bagdaid بندادي معمود بن معمود المدادي natus annos 80.
الامام شهاب الدين ابر العباس احدم المناطح-المام الدين ابر العباس احدم بن الرحاب بن احدث بن عبد الرحاب بن احدث بن عبد الرحاب بن احدث بن عبد الرحاب من عبدادة المناطعي المناطعي المناطعي المناطعي المناطعي المناطعي المناطعي المناطعي المناطعي المناطعية المناطقية ال

Obiit Halebi الدين كمال بن بَشلمش القونوى القرنوى obiit Halebi الشيخ كمال الدين كمال بن بَشلمش القونوى

القذل ناصر الدين ابر عبد، الله محبد Dbiit Tarabolosi بن المرح بدن البراكل بن المراكل بن المراكل بن المراكل بن المراكل بن المراكل بن المراكب المانعي المراكب ا

الادیب جمال الذین ابر المحاس Obiit Alexandriae یرسف بن احمد بن متحمد بن یرسف الجذامی الشهیر یرسف بن احمد بن متحمد بن یرسف الجذامی الشهیر براین غُلوم الاسکندری

الحكيم امين الدين ابر متعبد عبد الرحمن Obiit IJalebi الحمر الدين ابر متعبد السيراسي الشهير بالابهرى natus 48.

#### Anno 734

In pago 'Irāq*ensi بستّب*, vir quidam primarius sectae Šia*tarum*, cum morbo laboraret et aliquot e Šiātis cum vi-

deëst in God. بن <sup>a</sup> Hoc

sitatum venissent, iterum iterumque his inclamare coepit: Mogoli me ceperunt: liberate me. Derepente ex corum medio subductus est et evanuit.

شمس الدين ابو عبد الله In Syriam advenit Imamus محمد بن جاہر بن محمد بن قاسم بن احمد بن ابرھیم بن Postea in al-Magribum . حَسَانِ القَيسِي الوادي آشِي المالكي reversus est.

الامير جمال الدين اتوش Tarābolosi Vicariatum adeptus est

natus ultra 60 annos.

قاعى القضاة حمال الدين ابو الربيع Obiit al-Qahirae سليمان بن الخطيب سراج الدين أبى حفص عمر بن شرف الدين أبى الغنائم سألم بن عمرو بن عثمان الاذرعي .natus annos 89 , الشّهير بالزُّرَعيّ الشانعي

قاضى القضاة نحم الدين ابو القاسم عمر Obiit Hamaiae ابن الصاحب جمال الدين أبي غائم محمد بن الصاحب كمال الدين ابي القاسم عمر بن قاضي القضاة نجم الدين ابي الحسن احمد بن قاضي القضاة جمال الدين ابي الفضل عبة الله بن قاضى القضاة مجد الدين ابي غانم محمد ابن قاضى القضاة جمال الدين ابي الفضل عبة الله بن بهن القصاة نجم الدين ابى الحسن احمد بن يحيى بن ابى جَرَادة الفقيلي الشهير بابن القريم الحنفي الحاكم , natus annos 45.

الحافظ فتم الدين ابو الفتم محمد Obiit al-Qāhirae ابن الشيح جمال الدين ابى عبرو محمد بن محمد بن احمد بن عبد الله بن محمد بن يحيى بن سَيِّد الناسِ natus annos 63. اليَعْمُري الاشبيلي المصرى

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: الأمير جمال الدين اقوش نائب الكوك.

الثيم سيف الذين أبو زكريًا يتعيى بن Obiit Hamstar المناب متحدة بن عبد الرآاي بن الشيم أبي متحدة ميد القادر بن موسى بن عبد الله بن يتعيى القرشي الدراية المدا

الكيلادي الجيلي\* الفيض ناصر الدين ابر عبد الله منصد Obiit Hamajae

ابن صابح بن ۰۰۰۰۰ الحتوى \*

Ohiit al-Medinae لميت بن محمد البرات التوسى
الشيع أبو البركات أيتن بن محمد السغدى التوسى
natus ultra
70 annos.

الثيم بدر الدين ابو محمد الحسن بن Obiit Damasci على بن محمد بن عَدْنان الشهير بأبن التحدث الدمشقى natus annos 70.

Obiit Damasci الدين ابو العباس اهـــــ الدين العباس الحياط الدمشقى السهير بابن الحياط الدمشقى المسادد alus annos 73.

Anno 735

علاء الدين الطبيعا الصالحي نائب السلطنة بحلب علي علاء الصدين الطبيعا الصالحي نائب السلطنة بحلب cum exercitu IJalebeari incursionem fecit in regionem Sai, et cum magná praedá circitor trecentos Armenos captitos adduxit. Quá re irritati incolae Christiani urbis الساس abduxit. Quá re irritati incolae Christiani urbis والمسابق apud se erant Moslimos, numero circiter 2000. die festi Ramaçanie crudclissimum in modum occiderunt.

Vehemens incendium accidit in foro urbis Hamelae, et circiter 250 tabernas, pretiosarum mercium plenas, perdidit. — Eadem calamitas urbem Antiochiae invasit, et hic quoque maxima damna intulit.

Sultanus al-Malico-'n-Naçir tredecim Emīris, qui in car-

Vacuum spatium hie est in Cod.

<sup>•</sup> In marg. legitur: الخياط بالدين بن الحيا

cere inclusi fuerant, libertatem restituit. Ex horum numero erant وكس الديس بَيْبَرس الحاجب et كيف الديس بَيْبَرس

قَوِر الساتى \* الأمير سيف الديس عَلِينال النامرى \* عَلِينال النامرى \*

الرئيس جبالً Damasei Tabulario praetorio praefectus est الرئيس كبال الدين الي الدين ابو حمد عبد الله بن الرئيس كبال الدين الي المعالى تحمد بن الرئيس عباد الدين ابن الفدا اسمعيل بن الرئيس تاج الدين ابن العبان احمد بن سعيد بن حمد ابن سَعِيدُ بن الازْيُور الحالي العبان.

البلك العزيز عثبان بن البلك النفيت Obiit ral-Qahirse عبر بن البلك العادل ابي بكر بن البلك الكامل محمد بن والبلك العادل ابي بكر بين ايوب بن شادى بن مُؤان والبلك العادل ابي بكر بين ايوب بن شادى بن مُؤان

الأمير مُهنّا بن الأمير عيسى بن مُهنّا بن مانع Obiit natus ultra أبن حُذَيْثة بن غضيّة بن فضل بن ربيعة, natus ultra

القامي رين الذين ابومحين عبد الكائ Obiit al-Maballae ابن القامي ضياء الذين ابي الحسن على بن تمام الانصاري الخزرجي التنبكي الشافعي \*

الأمام بنتر الدين ابو عبد الله متحمد Obiit Damasci ابن جبال الدين ابى زكرتا يتحيى بن متحمد بن عبد الرحبين السلمى الدمشقى الشهير بابن الفريرة المتلم الرحبين السلمى الدمشقى الشهير بابن الفريرة المتلم natus annos 37.

الرئيس بهاء الدين ابو بكر بن \* شيس Obiit Taribolosi الدين ابى عبد الله متعبد بن شلبان بن حَباثل الشهير وبابن غَانِم الدمشقى صاحبُ دينوان الانشاء بطرابلسه معانِم عانِم معانِم ماحبُ دينوان الانشاء بطرابلسه nalus annos

in Cod. بن Deëst hoc

الامام شهاب الدين ابو العباس احبد بن Obiit Damasci بعد الكريم بن عبد الصمد بن الموشوران التبريزي الحنفي natus annos 86.

الرئيس زكن الدين ابو محمد عبد الله بن Obiit Migri عبد الكافي بن عبد الرحمن بن محمد الحيرى المِنْهاجي عبد الكافي بن عبد الرحمن بن محمد الحيرى المِنْهاجي المالكي . atus circiter 90 annos.

الشيخ بهاء الدين ابو الثنا محمود بن Obiit Damasci الشيخ بهاء الدين ابى عبد الله محمد بن عبد الرحيم الخطيب محيى الدين ابى عبد الرحيم ابن عبد الرقاب بن على بن احمد بن عقيل الشهير ابن خطيب بعلبك السلمي , natus annos 47.

Obiit in Aegypto عبد الكريم Obiit in Aegypto المافظ قطب الدين ابو محمد عبد الكريم المصرى الشافعي , natus annos 81.

المحدّث أمين الذين أبو عبد الله محمد Obiit Dainasci البحرّث أمين الذين أبوعيم بن محمد بن أحمد الواتى

Obiit al-Medinse عبد المدين أبو العباس أحمد عبدان الدين أبو العباس أحمد عموان اليباتي أبياتي anus circiter 70 annos.

#### Anno 736

تَلَعَةً جُمِّةٍ Jussu Sultani al-Malico-'n-Nāgirr instaurata est تِلَعَةً جُمَّةً Operis cura mandata fuit Emīro المعروفة قاديما بالدرسرية سيف الدين تنكِر الناصري فاثب السلطنة بدمشق \*

عر الدين إدمر المسى النورى نائب السلطنة Emirus عرب الدين اردمر المسى النورى نائب السلطنة Emirus و الدين الدين الدين الدين المسلم cum copiis quas secum habebat, arcem Armenias Dirandam invasit, et post longam obsidionem in deditionem accepit.

علاء الدين الطنبغا الصالحي نائب السلطنة بحلب Emīrus علاء الدين الطنبغا الصالحي نائب السلطنة بحلب exercitu Halebensi oppugnatum ivit arcem regionis

<sup>•</sup> In Cod, scriptum est بَبَهْني.

Sisanae, تلعة النَّقِير dictam. Etiam haec, aliquantisper obsessa, in deditionem venit.

Absoluta est sedificatio coenobii (الخانقاة), quod exstruxit Emīrus سيف الدين قوضون الناصري extra al-Qāhiram. In Tatārorum imperium successit وهو من

اعدن ارباداران واع دريّة جنكزخان \*

تُعُور الذين أبو عبرو constit**ibus** تأخي القضاة dalebi قضي القضاة constit**ibus** من تُعر عثمان بين الخطيب وبين الدين ابني الحسن على بين تُعر الذين ابي عمرر عثمان بن المعيل الطاءى الحلبي الشهير بأبن خطيب جموري الشائعي \*

تقى الذين أبير كاmailae eandem dignitatem obtinui. النظم تحمود بن بدر الذين أبي عبد الله تحيد بن عبد السائم بن عثمان النسبي المحلم بن عثمان القيمي أبان الحكيم المجلم بن عثمان القيم المجلم المحلم بن المحلم المحلم

الرئيس Damasci Tabulario praetorio praefectus est عَلَمُ الدين أبو عبد الله محمد بن قطب الديس أبى العباس احمد بن مُغضل الدمشقى\*

obiit بالباب الحَدِيد، et sepultus est prope as-Soltānijam, القان المؤول بن القان ابو سَعِيدَ بن القان خذابنده بن القان ارغول بن القان ابها بن هلاكو بن ظلو بن جنكزخان ملك البلاد المحتمد annes 30.

الامير جمال الديس اقوش Obiit Alexandriae, in carcere, الاشرقي الكركي\*

قاضى القضاة قطب الدين ابو الفضائل Obiit Bagdādi بنفداد محمد بن عمر بن الفضل التبريزي الشافعي الحاكم ببغداد natus annos 88.

الرئيس عساد البديين ابو البغدا Obiit Damasci اسمعيل بين الرئيس شرف الديين ابى عبد الله متحيد بين الصاحب فتيم الدين ابى بكر عبد البله بين الصاحب عز الذين ابى حامد 31° محبد بن محبد بن خالد بن محبد بن نشر البحوومي natus ultra 60 annos. الشهير بابن القيسّراني الحلين الامام كمال الدين ابر القاسم احبد بن Obiit Damasci

عباد الدين ابى الفضل محبد بن شبس الدين ابى نصر معبد بـن هبة الله بـن محبد بـن هبة الله الدمشقى معبد بـن هبة الله بـن محبد بـن القبرازى الشافعي\*

الاما علاء الذين ابر الحسن أعلى بس العزوى الكال Obiit Danselds بسبب بالمساقعات بالدين ابى الخين الي الدين ابى الفلو بن اسعد بن حباة الفل محمد بن حباة الفل محمد بن تصويل المنافع المنافعة التبيي الدمققي الشهير بابن القلانيس الشافعي المامقة عمده 30.

الشيخ تقى الدين ابو الربيع سليمان Obiit Semannudi الشيخ تقى الدين ابو الربيع سليمان موسى بن بهرام السمّنودى

الشيخ ابو الفضل , Lai-Fone. vico sgri Halebensia الشيخ ابو الشيخ ابى اسحق ابوهيم بن مُهنا القومي \* ليتا بن الشيخ ابي السحق ابوهيم بن مُهنا القومي \* المحدث أمين الدين اببو الفضل عبد ... المحدث أمين من شهاب الدين ابى المعالى احمد بن محمود بن احمد المصرى الشهير بابن على بن محمود بن احمد المصرى الشهير بابن

العدات نامرالدين ابر عبد الله متعبد Obiit al-Qhime متعبد Obiit al-Qhime الدين ابن الله متعبد الدين احداد بين منصر الدين الدين الدين الدين المرحري السرعيم الحالب الحرادي المرحري المتعدد العالم المتعدد العالم المتعدد العالم المتعدد العالم المتعدد العالم المتعدد ا

الثيع عداد الدين ابو عبد الله متعبد Qabirse الثين الغيف ابن الغيف ابن متعبد بس الحسن الانصاري الشهير بأبن الغيف ابن متعبد بسول المتعاد , natus annos 81.

In marg. legitur: عماد الدين القيسراني

كمال الدين الشيراري In marg. legitur: كمال الدين

<sup>·</sup> In marg. legitur: امين المابوذي.

#### Anuo 737

Profectus est الذين الطنبها الصالحي ناتب Profectus est السلطنة يحلب com ingenti exercitu in regionem Sisanam, urbemque إلى obsedit. Armeni, ad nozam avertendam quam ex hea Modimorus expeditione in se redundaturam esse non dubitabant, pacem ab his emerunt traditis quinque arcibus, ab oriente filminis ويجيحن غنائد: nempe عبر ويجيحن أياس إلى الهارونية أرياس الهارونية (إياس المارونية). Duas priores destruxerunt Modimi: reliquas moniverunt.

الهذوسة الصلاحيّة الصلاحيّة, quatuor Jureconsultorum sectis destinata. Quod nomen duxit ab Emtro يوسف بس الاسعلاء الديول يوسف بس الأسعلاء الداورادر الناصري domum suam, مسلاح الديورسفية بيني القيارية garit, et suo sumtu magnifice excoluit pretiosăque librorum supellectile instruxit.

جبال الذين ابسو constituts est القضاة Bambire تاصى القضاة constituts عبر تحدد عبد الله بين قاضي القضاة نجم الذين ابي القاسم عبر ابن الصاحب جبال الدين ابي غلقام تحدد بين هبة الله بن كمال الذين ابني القاسم عبر بسن احمد بين هبة الله بن تحدد بين هبة الله بن احمد بين يحدد بين هبة الله بن احمد بين يحدد بين ابني جُوادة الققيلي المنفى\*

الامير صارم , Obiit in expeditione Sisana, prope Tjissum, الامير صارم الكتاب الخاوى \*

الرئيس عُلاء الدين ابو الحسن على بن Obiit Damasci بن حَائل شبس الدين ابى عبد الله محبد بن سَلمان بن حَائل natus annos 86. الشهير بأبن غانم الدمشقى

الرئيس شهاب الدين ابو العباس احيان Obiit Damasci المثان الدين ابي عبد الله محجد بن سَلمان بن حَمَاثُلُ الشهير بأبن غانم الدمشقى \* ارئيس مياء الذين ابو عبد الله محمد Dbit n-Birse الذين ابو عبد الله محمد الرحس بن الوئيس بهاء الذين ابى محمد عبد الرحس بن الوئيس بهاء الدين ابى عبد بن الدين ابى عبد الله بن عبد القاحر بن عبد الله بن عبد العامر بن عبد الله بن عبد العامر بن عبد الله يسن طاهر بس يوسف ابن عبد الراحد بسن عبد الله يسن طاهر بسن يوسف ابن الشنين الحليم الشانعي

اشيع تقى الدين ابر عبد الله محمد Dbiit Damasci الميع تقى الدين ابن المسين على بن محمد بن الشيع البعليكي الحنبلي، العنبلي، العنبلي، العنبلي، العنبلي، معمد بن اليونيني البعليكي الحنبلي، معمده 20. معمد عمده 20.

الشيخ بالم in al-Qahirae urbe, بالزارية الخُسَيْنيَّة السَاسِخِيق نأمر الذين أبو عبد الله محمد بن الشيخ أبي اسحق نامر الرحيم بن معضاد بن شدّاد بن ماجد الجَفَعْرى assos 87.

الله عبد , vico Aegyptisco , ببُنْية مُرْشِك المرشدى المبعد المرشدى المبعد المرشدي الله محمد المرشدي الله محمد المرشدي الله محمد المرشدي الله 60 annos.

البعدّات محت الدين ابر محبد عبد الله Obiit Damasci البعدّات ابن احبد بن عبد الله بن احبد بن محبد السعّدى ابن احبد بن عبد الله بن احبد بن محبد السعّدى الدمشقى

السند شرف الدين أب و زكرياً بحين بن Obiit Micri يعترب بن أبي متحدد بسن أبي الفتوج البقدسي الشهير بابن البصري\*

البحلات ناصر الدين ابو المعالى محمد Obiit Hamagae ابن ظفرِيل بن عبد الله الصيرَفي الخوارزمي , natus annos 45.

#### Anno 738

Jussu Sultani al-Malico-'n-Nāçiri, Calīfa al-Mostacfī-bi'lih

<sup>&</sup>quot; In marg. legitur: تقى الدين اليونيني.

sedem suam al-Qähirā transtulit Qüçum, superioris Aegypti urbem.

عر الدين ابو constitutus est عام القضاة Aegypto عام عر مبد اله الدين ابى عبد الله عبد بدر الدين ابى عبد الله تحمد بن الشيخ بُرهان الدين ابى اتحق ابرهيم بن سَعْدُ الله بن جَماعة الكناني الحَمَّى الشافعي"

حُسَام الذين ابو على الحسن Et in eadem quoque terra أبن محمد بن الغرري البغدادي الحنفي\* \*

موقق الدين أبو تحمد عبد الله بن تحمد بن Itemque عبد البلة و القبلي \* عبد الباقي الحجّادي المقدسي القبلي \* جلال الدين أبو البلغال تحمد بن القاضي consideration الدين أبي سقد الدين أبي القبل عبد الرحمن بن أمام الدين أبي العبل عبد بن احمد بن احمد بن احمد بن عبد الكريم القزريني المائفي \* السائفي \*

الرئيس علاء In Aegypto Tabulario praetorio praefectus est الرئيس المالي المعالي على الدين ابي المعالي على الدين ابي المعالي على الدين ابي المعالي على الدين ابن فضل الله القرشي الفَهَرى \*

الرئيس شهاب الدُنِين Bomssci hoc musere orustus ett المعهل الواقع المعهل المعلق المعل

قاضى اُلقضاةً شهابُ الَّدين آبو عبد اللَّه Obiit Damasci عند اللَّه بن محمد عبد اللَّه بن

<sup>·</sup> In marg, legitur: القاضى حُسَام الدين الفورى

<sup>\*</sup> Excidit per librarii errorem, cujus oculi ab altero الشافعي ad alterum aberrasse videntur, hujus urbis nomen, una cum nomine decessoris (مهاب الدين ين يحبد الدين), مهاب الدين ين يحبد الدين de quo vide paullo inferius). De ipso conf. infra ad a. sequentem.

الحسين بن على الاربَلي الدمشقى الشافعي الحاكم بدمشق. natus annos 76.

نامى القضاة شرف الدين ابسو القاسم Dbiit Hamiles عبد عبة الله بن قاضى القضاة نجم الدين ابى محمد عبد أرجيم بن القاضى شبس الدين ابى الطاهر أبرهيم بن السّلم بن عبة الله بن حَسّان بن محمد بن منصور بن احد الجهّني الحَمري الشاهير بابن البارزي الشافعي الحاكم احد الجهّني الحَمري nous. بحياة المعادة بالمعالة المحلة .

نفى القضاة جمال الذين ابو البحاس Obit Damsoi بوف بن المسين الحسين بوضه بن المراجع بن تمام بن الحسين من مسلم بن تمام بن الحسين 100 من المسلمة المشقع الشافعة المنافعة القضاة على المعاملة المسلمة المنافعة القضاة على الدين ابى حكمن عمر بن عرض الحنيلي الحاكم بالديار المصورية الرئيس متعبى الدين ابو المعالى يحيى Obit al-Qahira بن من الدين ابى متعبد فضل الله بن مُجَلّى القرشي أن جمال الدين ابى متعبد فضل الله بن مُجَلّى القرشي الموسودة القرشي الدين ابى متعبد فضل الله بن مُجَلّى القرشي المتحودة القرشي الدين ابى متعبد فضل الله بن مُجَلّى القرشي المتحودة المنافعة الدين ابى متعبد فضل الله بن مُجَلّى القرشي المتحودة المنافعة الله الدين المتحودة المنافعة المالدين المتحودة المنافعة المالدين المتحودة المنافعة المالدين المتحودة المنافعة الله المنافعة المناف

العلامة زين الدين ابر حفص عبر بن Obiit al-Qahira أبي التكرم بن عبد الرحين بن يونس الدمشقي الشهير بابن الكتاني الشافعي", natus annos 85.

اهلامة ربن الدين أبو عبد الله محمدة Ohiit Damasei ابن الشيخ عَلم الدين ابى محمد عبد الله بن الخطيب ربن الذين أبسى حفص عبر بسن مَيِّى بسن عبد الصهد العُمَالَى الشهير بابن المِرقَّلَ الشافعي \*

القائمي شهاب الدين بن محى الدين: In marg. legitur • عبد الله \*

<sup>·</sup> In marg. legitur: القاضى شرف الدين البازرى.

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est فَعَلِي.

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: زين الدين الكتاني).

الامام شهاب الدين ابسو العباس احمد Obiit Balebi ابن برعان الدين أبي استعق ابرهيم بن داود الحلبي , natus ultra 60 annos.

الامام ركن الدين ابو عبد الله محمد Obiit al-Qahirae ابن مُعَمد بن عبد الرحمن بن يوسف بن عبد الرحمن ابن عبد الجليل القرشي التونِسي الشهير بأبن القرَّبَع المالكي, natus annos 74.

الرئيس جمال الدين ابو العباس احمد بن Obiit Mekkae كمأل الدين ابي استعق ابرهيم بين عبد الله بين عبد natus circiter 70 annos. ألمنعم بن امين الدولة الحنفي

الشيح جلال الدين اب واحمد عبد الغفور Obiit Halebi ابن أفتحار الدين ابي محمد عبد الكريم بن عمر بن natus ultra ,عبد المنعم بن امين الدولة الحلبي 70 annos.

الشيخ شرف الدين ابو عبد الله محبد Obiit Halebi ابن زين الدين ابي محمد هاشِم بـن عبد الواحد بـن natus ultra 70 annos. عَشَاتُو الْحُلْبِيُّ

المحدَّث شهاب الدين ابو العباس احمد Obiit al-Qāhirae ابن منصور بن ابرهيم بن منصور بن رَشِيدُ الحلبي الشهير بابن الجوعُرى\*\*

الشيخ شمس الدين ابو عبد الله محمد Obiit Halebi natus aniios 74. أبن يوسف بن أبي العزّ الحرّاني الحلبي الحكيم شهاب الدين ابو العباس احمد Obiit al-Qahirae natus , ابن يوسف بسن هِلال الشَّقْرى الشهير بالصفَدى annos 77.

الاديب ابو الحسن على بن سَعِيد بن Dbiit Damasci الاديب ابو الحسن على بن .natus annos 62 سالِم الخياط المعرى الصبَيْبي

<sup>•</sup> In marg. legitur: شرف الدين بن عَشار.

شهاب الدين الجوهرى :In marg. scriptum est

<sup>11.</sup> 32

### Anno 739

الاميرسيف الدين طُرْغًاي Balehi Vicariatum adeptus est الناصري \*

قر الدين ابو الحسن constitutus est تامي القضاة Damasci على الذين ابو الحسن على بن القائمي ربس الدين ابي حجيد عبد الكافي بن القائمي غياد الدين ابي الحسن على بن تيام بن يرسف الن موسى بن تبام الانتخاري الحرومي الشبكي الشائمي العادات الدين ابو حفص العادات المناسبة الدين ابو حفص العادات المناسبة المناسبة الدين ابو حفص العادات المناسبة الم

عربن تعبد بن عبد الحاكم البلقيائي الشانعي" الرئيس غهاب Ibidem Tabulario praetorio praefectus est الدين ابو العباس احبد بن تحو الدين ابي البعال احبد ابن قطب الدين ابي الظاهر اسمعيل بـن يحيى الانصاري

المرى" تأتى القضاة جلال الدين أبو البعالي محمد Obiit Danusci ابن القاضي سعّد الدين ابي القاس عبد الرحين بن امام الله القاضي سعّد الدين ابي المام المراجعين بن امام

الذين إلى البعالي عدر بين أحيد بين محمد بين عبد بين عبد بين عبد بين عبد الدين إلى البعالي عدر بين أحيد بين محمد عن الكريم الدائي القريبيني الشائعي الحاكم بدممشق annos 73.

نامی القماة تحر الدین ابو عبره عثبان Obiit al-Qahire ابن الخطیب رین الدین ابی الحسن علی بن عثبان بن استیا الطای الحابی الشهیر بابن خطیب جبرین الشافعی استیا الطای الحابی الشهیر بابن خطیب جبرین الشافعی

القائمي شهاب الدين ابو العباس احمد بن Obiit liamayae عبد الله بن المهاجر" الانداسي الحنفي

Etiam hie, per eandem quam supra (p. 367 in ann. 6) dni causam, hujus urbis nomen excidit, una cum nomine viri oi Zeino'ddin ما الدين بن خطيب جبرين) و كوالدين بن خطيب جبرين و للدين بن خطيب جبرين الدين بن خطيب الدين بن خاص المناطقة المناطقة

<sup>•</sup> In marg. sine art. scriptum est مُهَاجِ.

الامام بدر الدين ابو اليُشر محمد بين Obiit Damasci تألي المعاطر محمد بين عبد القادر المعاطر محمد بين عبد القادر ابن عبد الحالق بين حالية الخالق بين حالية الخالق بين حالية المنافق المشتمي الشهير بابن الصائحة الشائعة الشائعة الشائعة المنافقة المنا

الامام زين الدين أبر محيد عبد Obiit Hierosolymis الرحيم بن قاضى القضاة بدر الدين أبى عبد الله معبد أبن الشيخ بُرْهان الدين أبى استعق أبرعيم بن سَعْدُ الله أبن جَمَاعًا الكنائي الشافعي\*

الحافظ غلم , Obiit prope Meccam, solennia sacra obiens, ملط غلبات الدين ابو محمد القاسم بين الشيخ بهاء الدين ابي النخاس يوسف بن محمد، بين الشيخ بهاء الدين ابى المحاسن يوسف بن الحافظ ركن الدين ابى عبد الله محمد بين يوسف بن الحافظ محمد بين يوسف بن المائم محمد البرزائي الاشبيلي الدمشقي الشاهي الامير علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit al-Qbhira على بن المائس الخاني المائمي علاء الدين ابو الحسن على بن المائمي الخاني المائمي الخاني المائمي الخاني المائمي الخاني المائمي المائمي المائمي المائمين المائ

Obiti in vico البيع, ad ditionem Singini pertinente, الشيع هنس الدين ابر الكرم محمد بس الشيع خام الدين ابي محمد شرشيق بن محمد بس الشيع خام الدين ابي محمد عبد العارز بن موسى بن عبد الله الشيع البيع عبد الله الأخراد بن موسى بن عبد الله الأساد المسلم المسل

الاديب جبال الدين ابـــو البعالى خضر Obiti al-Qshirae الديب ابن ابرهيم بن عمر بن محمد بن يحيى الخفاجى الشهير ابن ابرهيم بن عمر بن محمد بن يحيي الخفاجى الشهير

### Anno 739

الأمير سيف الدين طُرِّغًاي Balehi Vicariatum adeptus est الناصِرى \*

نقع الدين ابو الحسن constitutus est تاضي الفضاة Damasci على بن القائمي ربس الدين ابي حجد عبد الكامي بن القاضي وبين الدين ابي حجد عبد الكامي بن القاضي ضياء اللايس ابي الحسن على بن تمام بن يوسف السام عرب تم تمام بن يوسف الدين عرب بن تمام الانصاري الحروضي الشيكي الشافعي" وإن الدين ابو حضات Blalebi\* enulem dignitatem obtinuit

مر بن محيث بن عبد الحاكم البلغيائي الشافع.\* الرئيس شهال Bhiden Tabulario practorio praefectus est الدين ابو العباس احيث بن تحور الدين ابي المعالي احيد ابن قطف الدين ابي الظاهر اسمعيل بين يحيي الانصاري

استدین اور انقبان احمد این کو انکیان این انبلای اخبت این قطب الدین ابی الظاهر اسمعیل بس پحیی الانصاری المصری تائی القضاة جلال الدین ابر المعالی محمد Obiit Damasei

تاقي القضاة جذل الذين ابر البقاق محمد الرحين بن الما الرحين بن الما القاضي مثلاً الذين ابن القاسم عبد الرحين بن الما المالين ابن البقال عبر بن احمد بن محمد بـن عبد الدين ابن الدافي القريني الشافعي الحاكم بدمشقي annos 73.

قافى القضاة فتخر الدين أبو عبور عثبان Abiit al-Qahirae وألف من يعتبان بن الخطيب رين الدين أبى الحسن على بن عثبان بن الميدل الطاى الحلبي الشانعي الميدل الطاى الحلبي الشانعي المانعيل الطاى الحلبي المتعبد alus annos 77.

القاضى شهاب الدين ابو العباس احمد بن Obiit lamaice natus annos 50. عبد الله بن المهاجر\* الاندلسي الحنفي

Etiam hie, per eandem quam supra (p. 367 in aun. b) dixi causam, hujus urbis nomen excidit, una cum nomine viri oui كالدين بن خطيب جبرين علي الدين بن خطيب جبرين أخر الدين بن خطيب جبرين أو quo vide paullo inferiu).

<sup>&</sup>quot; In marg. sine art. scriptum est مُهَاجِية.

الامام بدر الدين ابر اليُشر محيد بين Obiit Damasci القادر قاعى القضاة عز الدين ابى البفاخر محيد بين عبد القادر ابن عبد الحالق بين خليل بين مُقَلِّد بين جابر الانصاري .natus annos 63. الدمشقى الشهير بابن الصائغ الشافعي

الامام زين الدين أبو محبد عبد Bircosolymis أبو محبد الرحيم بن قاضي القضاة بدر الدين أبي عبد الله محبد أبن الشيخ بُرِّعان الدين أبي اسحق أبرعيم بن سَعْدُ الله أبن جَمَاعًا الكنائي الشافع."

الحَلَظ عَلَم العَلَم القاسم بين الشيخ بهاء الدين ابي الفضل الدين ابي الفضل الدين ابي الفضل محبد القاسم بين الشيخ بهاء الدين ابي المحاسن يوسف بن الحافظ رَحِيّ الدين ابي عبد الله محمد بين يوسف بن الحافظ رَحِيّ الدين ابي عبد الله محمد بين يوسف بن الحراق الاشبيلي النمقق الشاهي الاشبيلي النمقق الشاهي الاميم علاء الدين ابر الحسن على بن Obit al-Qahirae المنبي الخاس الحاس الخاس الحاس الخاس الحاس الخاس الح

Ohiit in vice المبيد, ad ditionem Singsri pertinente, الشيع غسام الذين البو الكرم معمد بس الشيع خساء الدين ابي محمد شرشيق بن محمد بن عبد العزب المهيم ابسى محمد عبد القادر بن موسى بن عبد الله الشيع ابسى مستعمد عبد القادر بن موسى بن عبد الله

الاديب جمال الديس ابسو البعالى خضر Obiit al-Qshirae الديب ابس المورد المهير ابس يحيى الخفاجى الشهير ابس ابرهيم بن عمر بن محمد بن يحيى الخفاجى الشهير natus annos 79.

## Anno 740

Vehementissimo incendio Damasci urbs afflicta est. Quod postquam apparuit Christianorum maltitae tribuendum ese, anulti ex optimatibus orum comprehensi caesique et cruci effixi sunt: reliqui etiam dure habiti et circiter mille millibus nummorum argenteorum multati sunt.

الامام الحاكم بنامر الله ابور العباس Lu Califatum successit الحدد بن الامام المستكفى بالله ابنى الربيع سليمان بن الامام المستكفى بالله ابنى الربيع سليمان بن الامام الحدد الهاؤسي العباس احدد الهاؤسي العباسي \* الامين العباس الحدد الامين الطبيعا العباس الحدد الامين الطبيعا العباس الحدد المناس الطبيعا العباس \* المناس الطبيعا العباس \* المناس الطبيعا العباس المناس العباس المناس المن

الفيع حُسَن بن الامير Bagdadi rerum summl potitus est حسين بن اقبعا بن ايلكان سِبْط القان ارغون بن ابغا ابن هلاكو بن ظلو بن جنكزخان \* \*

نُوْهَانِ الدَّيْنِ أَبُو الْحَقَّ Balebi تَاهَى القِضَاةُ الْقَافَةُ لَا الْعَالَةُ الْعَالَةُ الْعَالَةُ الْ الرقيم بسن تحر الدين إبى البرهان خلِيل بسن ابرهيم التِّمْفَعَى الشَّافِعِي\*

الرئيس ناصر Tbidem Tabulario praetorio praefectus est الرئيس ناصر الله عدل بن الصاحب شرف الذين ابي المحاجب شرف الذين ابي عدد يعترب بن عبد الكريم بن ابي العالى الحليم الشائعي الشائعي الألم المستكفى بالله ابي الربيع سليبان أي الحسن بن ابي الحاكم بامر الله ابي العباس احيث بن الحسن بن ابي كر بن ابي المسترفد بن المستشطور بن المقتددي بن تحدد بن القائم بن القادر بن المقتددي بن تحدد بن القائم بن القادر بن المقتددي بن تحدد بن المقتلم بن القادر بن المتولى بن طاقة بن المتوكل بن

<sup>&</sup>quot; In marg, scriptum est: الشيع حسن صاحب بغداد

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Sic h. l. et infra ad a. 763 et 785 scriptum est: ad a. vero 753 (ubi cadem quoque genealogia traditur) pro بن ابي هلي دور علي . بدر. . بدر

المعتصم بن الرشيد بن المهدى بن المنصور بن محمد بن على بن عبد الله بن عبّاس عمّ النبيّ صلى الله عليه رسلم. natus annos 57.

البلك آتوك بن السلطان البلك الناصر محيدة Obiit al-Qāhira . natus circiter 20 annos, ابن السلطان البلك البنصور قلاوون الامير سيف الدين تذكر Obiit comprehensus Alexandriae, الناصري ناثب السلطنة بدمشق natus ultra 60 annos.

قامى القضاة محيى الذين ابر الفدا اسمعين Obiit Damasci ابن محيى الذين ابى ابى ابن عجيى بدن تاج الدين ابى ابن المعين الدين ابن عليه الفداء اسمعيل بن طاعر" بن تصر الله بس جَهَهَل الملبي الفداء اسمعيل بن طاعر" بن تصر الله بس جَهَهَل الملبي الفداء اسمعيل بن طاعر" به natus ultra 70 annos.

العلامة مَجَدُ الدينَ ابو بكر بن اسمعيل Qāhirae -Obiit al-Qāhirae ابن عبد العزيز السنكلوني الشافعي \*

الصّاحب امينَ الدين ابرّ سَعِيد مَحمد Obiit Damasci ابن عبد الله" بن تاج الرئاسة الشهير بابن امِين الملك البصرى وزير دمشق"

الشيخ مجد الدين ابو حامد Obiit in coenobio Sirjāqūsi بعد الدين ابو محبود بس محبد الاتصراى شيخ موسى بن احبد بن محبود بس محبد الاتصراى ألم المروية المروية بالديار المصرية

القاضي شرف الدين ابـو محمد عبد Obiit al-Qahirae

In Cod. hoc loco pro المنصوري est المنصوري; at infra in Il. laud. vera lectio offertur.

b in Cod. scriptum est. و الما في الله in Cod. scriptum est. ابو سعيل ما in Cod. scriptum est: ابو سعيل ما الله

أبو محمدة سُعين عبد اللع. Quod, manifesto mendosum, ex loco supra excerpto (p. 357 vs. 8 seqq.) correxi: etiam ibi tamen ante عبد الله

In marg. scriptum est: الصاحب اهين الهلك. Et sic quoque, non ابن اهين الهلك, in superiori quem citavi loco, taun in textu quam in margine Cod., offertur.

الله بن محمد بن عَسْكر بن مُطفر القِيرَاطي الشافعي, natus circiter 70 annos.

القاضى جبال الدين ابو متعبد عبد القاعر Obiit Dimjāti القاعر التبويري ابن متعبد بن عبد الراحد بن متعبد بن ابرعيم التبريزي ابن متعبد بن عبد الراحد بن متعبد بن ابرعيم التبريزي

الامام شرف الدين ابر عبد الله محمد Obiit Alexandriae ابن الحسن بن ابرهيم الانصاري القبّني الشانعي\*

الفيع عز الدين ابو عبد الله متعبد بن Obiit Damasci الفيع عز الدين ابو عبد الله متعبد بن أكثر بن رُزِيكَ العساني عيسي بن متعبد بن متعبد بن متعبد بن متعبد بن متعبد بن متعبد الدمشقي

Anno 741

السلطان البلك In Aegypti et Syriae imperium successit المناطان البلك الناصر متحمد بــن المنصور ابو بكر بــن السلطان الملك الناصر متحمد بــن السلطان الملك الناص قالان المالم \*

السلطان البلك اليتصور تلارون الصالحي\* الأميرسيف الديين طَقْرُكَمُر lu Aegypto Vicariatum obtinuit الحَمَوى الناصوي\*

- عوى المدعوى الأمير سيف الدين طَشتنُر Jalehi eodem munere ornatus est الناصري \*

الرئيس شهاب Damasci Tabulario praetorio praefectus est الرئيس الله الدين الوالم الدين اليه المعالى الدين اليه المعالى الدين الله الله الله الله الله الله الله العبرى الدامشقى الشافعي\*

ييي بن حصل المعلق بالمعلق بن السلطان الهلك المنصور Obiit بقلعة الجبل Obiit الناصر ابر المعالى محمد بن السلطان الملك المنصور ابى

أرض المالحي , natus annos 58. الامير ناصر الدين ابو المغالى محمد بن Obiit al-Qahirae الامير بدار الدين جَمَعُلَى بن محمد بن البَابًا العِجْلى

natus annos 44.

<sup>&</sup>quot; الملك -- المطفر male hic in Cod. b Pro الملك -- المطفر المن male hic in Cod. scriptum est: الملك المظفر المن المنصور. Conf. supra. p. 286 vs. 23 seq.

القاضى شمس الديس ابو عبد الله Obit al-Qahirae القاضى شمس الديس ابوهم محمد بن الشيخ عَلم الديس ابى العباس العباح الشافعية , natus anos 85.

القاضى برُعان الدين ابو اسحق ابرهيم Damasci القاضى برُعان الدين ابو المدن علال الرزعي الحنبلي

الشيح عر الذين ابو محملاً عبد البؤمن الشاعة Obiit al-Qahirge بين عباد الدين ابن قطب الدين الي القاسم عبر بن عباد الدين ابن القاسم عبر بن المام كبال الدين ابن القاسم عبر بن عبد المحمد شهاب الدين ابن صالح عبد الرحيم بن عبد الرحيم بن الحسن بن العجمي الحابي الشانعة circiter 67 annos.

الشيخ تقى الذين أبو استحق ابرعيم بن الحادين الم المحمد بن عبد الرحيم بن عبد الله بن محمد بن عبد الرحيم بن الله بن الرحمي بن الحسن بن العجمية الحليم الحاديث المحمد atus annos 92. الشيخ شمس الذين أبو عبد الله محمد adus annos 92. ابن غلب البريز الشهير بأبن الشاع ابن غلب المعمد atus annos 91.

الشيخ شمس الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci الشيخ أبي الم المالحي المالحي , natus annos 90.

Anno 742

السلطان الْبَلَكَ In Aegypti et Syriae imperium successit الآشرف كجك بـن السلطان البلك الناصر مـعـــد بــن السلطان البلك البنصور قلارن\*\*

الأمير سيف السايس In Aegypto Vicariatum adeptus est قوصُون الناصرى \*\_

الأمير سيف الدين Hamaiae eadom dignitate ornatus est طَقَوْدَهُمُ الحَمْوَى الناصري\*

<sup>·</sup> In marg. scriptum est: شبس الدين القباح.

الان بdeëst in Cod. "Sic h.l.(et in paucis aliis)in Cod.scriptumest.

Fratri suo , ab Aegypti et Syriae imperio remoto , successit السلطان الملك الناصر احباد بن السلطان الملك الناصر الح<sup>اج</sup> الامير سيف الدين طَشتبر العامرى \*

.الأمير سيف الدين قطلوبغا الفحرى Damasci . الأمير علاء الدين ايدُغبش الناصرى Halebi

زين الذين ابو constitutus est قائماً القضاة Aegypio المدين المدافقة عبر بين ابي بكر البسطاني المدافق المدافقة المدافقة عبرت بين الشيخ بـدر Bamisa بالدين ابو المطفر محبود بين الشيخ بـدر معاداللدين ابي عبد الله مجد بين عبد السلام بين عثمال الدين ابين عبد المدافقة ا

السلطان البلك المنصور ابو بكر بن السلطان Obiit Qūçi البلك الناصر الح\* البلك الانصل محمد بسن البلك الورّيد Obiit Damasci

البلك الانصل متعبد بسن البلك المؤتد Obiit Damasic البلك الطفر متعبد بس البلك البلك الطفر متعبد بن البلك البلك المقدر متعبد بن البلك المقدر متعبد متاهد , امدر العرب بن شادى بن موران صاحب حياة القان أربّك بس فقطاى صاحب البلاد البجاررة Obiit البتحر القسطنطينية \*

بمعرر المستطيعية الأمير سيف الدين قوضون السامسرى Obiit Alexandriae نائب السلطنة بالديار المصريّة\*

الأمير علاء الدين الطنبُغا الصالحي Obiit Alexandriae الأمير علاء الدين الطنبُغا الصالحي natus ultra 50 annos.

<sup>\*</sup> Reliqua vide in pag. superioris vs. 6 seq. a f.

b In Cod. ابو scriptum est.

In marg legitur: البلك المنصور ابو بكر In textu vero, per errorm librarii, cujus oculi ab altero المنصور labrarii ransiilerunt, nomen sis scriptum et: السلطان البلك المنصور الملكي السلطان البلك المنصور المالي Quae exciderunt, facile supplentur e loco qui supra exstat p. 374 vs. 12 seqr.

. الأعير سيف الدين بشتاك الناصري Obiit Alexandriae . الأمير سيف الدين طاجار الـدوادار Obiit Alexandriae الناصري \*

الأمير موسى بن الامير فهنا بن مانع بن Obiit Palmyrac لعرب ألامير مهنا العرب \* حديثة بن غضية من نفعل بن رميعة الحاكم على العرب \* عام القرب \* عام الفرب المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة فصر الذين المراسبة الأنوعان خليل بدن الوحيم الرسان المناسبة المناسبة

القاضى بدر الدين ابر عبد الله محيد بن Obiit Damasc قاضى القاضى القاضى القصاة جلال الدين ابى البعالى محيد بن امام الدين ابى سُعْد الدين ابى العالم عبد الرحمن بن امام الدين ابى العالم عبر بن احبد بن عبد الكريم القزونية العالم المام الكريم القزونية المام المام الكريم القزونية المامية الشافعي الشافعي

شيح الاسلام عبال الدين ابو الحجّاج Obiit Damasci بيض القضاعي يوسف بن زكى الدين عبده الرحمن بن يوسف القضاعي يوسف بيري , natus annos 88.

الرئيس نجم الدين أبو عبد الله محمد Obiit Damasci الرئيس نجم الدين أبو الطبب الطبب عبد المنعم بن أبى الطبب ابن عمر بن أبى الطبب معمر بن أبى المستقى , natus annos 57.

الامام بدر الدين ابر عبد الله متعمد Obiit Taribolosi بدر الدين ابي الفنائم ابن الشيع نجم الدين ابي متعمد مكّى بن ابي الفنائم الشري المقرى المقرى المقرى

#### Anno 743

السلطان البلك In Aegypti et Syriac imperium successit الصالح اسبعيل بــن السلطان البلك الناصر متحمد بــن السلطان البلك المنصور قلاوون الصالحي\*

الأمير شبس الديس In Aegypto Vicariatum adeptus est الأمير شبس الديس اتشنقر السلاري \*

<sup>•</sup> In marg, pro hoc titulo legitur الحافظ.

الامير عسلاء الدين Damasci eodem munere ornatus est الأمير عسلاء الدين الماصرى \*

Halebi الأمير سيف الدين تلقردمو الحموى.

Qui brevi post, eodem adhuc anno vertente, Damasem

traductus est et in locum Alāo'ddīni successit.

Halebi Vicariatum post Saifo'ddīnam obtinuit الابير علاء العادمة المناطقة المنا

الذين الطنبقا المارديني الناصري \* علاء الدين ابو الحسن constitutus est تضي القضاة Halebi على بن القاضي تحدر الدين ابي عمرو عثمان بن احمد بن

على بن القاضى مختر الذين ابى عمرو عثمان بن احمد بن عبر بن حمد الزرّعى الشافعى\* بدرالدين Kt in hujus locum eodem anno suffectus est.

براميري مع saccess with a second with a field (المؤلف أحمد المؤلف أحمد المؤلف المؤلف

Obiit comprehensus in via quae al-Garacum ducit, اللك الناصر متعبد بس السلطان الملك الناصر متعبد بس السلطان

أملك البنصور تلاورن \* الامير سيف الدين تلشنتُر الناصري Occisus est al-Caraki الامير سيف الدين تطلوبغا Occisus est in eddem urbe النعن. \*

الأمير علاء الدين ايدغيش الناصرى ناثب Obiit Damasci السلطنة بدمشق \*

السلطنة بدمشق\* الامير سيف الدين طَيْنَالَ الناصري نائب Obiit Çafadi

السلطنة بصَمَّله \* الامير سليمان بن الامير مُهمَّلَ بن "Obiit extra Salamija الامير عيسى بن مُهمَّلًا بن مانع بن حُدَيثة بن غضيَّة بن نضا بن رَبِيعة الحاكم على العرب \*

الامام بدر الدين ابو عبد الله محمد بن Obiit Damasci , natus annos 75. أحمد بن بَصْحَانَ المقرى الدمشقى

الصاحب فتخر الدين ابو عبد الله محمد Obiit in Aegypto , ابن يحيى بن عبد الله المصرى الشهير بابن شكر المالكي satus circiter 70 annos.

الشييع محيى الدين أبو عبد الله محمد Obiit. Heliopoli ابن عبد الرحيم بن عبد الوقاب بن على بن احبد السلَّم .natus annos 85 ألشافعي خطيبُ بعلبكً

الأديب تاج الدين ابو المحاسن عبد Obiit Hierosolymis الباتي بن عبد المحيد بن عبد الله بن متى الباني , natus annos 63.

### Anno 744

Vehemens terrae motus multa Aegypti et Syriae loca vastavit. In Aegypto Vicariatum adeptus est الامير سيف الدين آل مَلُكَ الناصري ا

الامير سيف الدين Balebi eadem dignitate ornatus est يَلْبِغاً اليَحْيَارِي

.الامير شبس الدين اقشنقر الناصري Et Tarābolosi نور الدين أبو عبد constitutus est نور الدين القضاة الله حمد بن شرف الدين ابي البعالي حمد بن حمد بن عبد القادر بن عبد الخالق بن خليل بن مُقلِّد بن جابر الانصارى الدمشقى الشهير بابن الصائغ الشانعي \* مرسس الدين انسنقر السلاري Occisus est Alexandrise

نائب السلطنة بالديار البصريّة ُ

الامير علاء الدين الطنبغا المارديني نائب Obiit Halebi بالعلظنة بحلب, natus ultra 20 annos.

الامير سيف الدين ظرُّغاى الناصري Obiit Tarabolosi نائب السلطنة بطرابلسُ \*

<sup>\*</sup> Hic et in textu et in marg. scriptum est بلبغا; al infra in plurimis locis recte يلبغا. Vide ex. gr. p. 383 vs. 10.

تأمى القضاة لرجّعان الدين ابسو استحق Obiit Damssci بين الدين ابي الحسن على ابرعم بن كمال الدين ابي الحسن على ابرعم الدمشقى الشهير بابن عبد الحق أبن يوسف بن ابرعيم الدمشقى الشهير بابن عبد الحق أبن يوسف بن ابرعيم الدمشقى الشهير بابن عبد الحق

الرئيس شرف الدين اببو بكر بن Obiit Hierosolymis الرئيس شرف الدين ابي عبد الله متعبد بن الرئيس الرئيس الدين ابي الثنا متعبود بن سلبان الخلبي الدمشقي متعلق الالامتادين ابي الثنا متعبود بن سلبان الخلبي الدمشقي natus ultra 40 annos.

الولي جبال الدين ابو متعبد عبد الله Damsci الولي جبال الدين ابن الوئيس على بن شبس الدين ابن أحسن على بن شبس الدين ابن حَمَاتُل الشهير ابن حَمَاتُل الشهير ابن عبد الله متعبد بسن سَليان بسن حَمَاتُل الشهير natus annos 34.

الامام شمس الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci محمد Obiit Damasci ابن شهاب الدين ابى العباس احمد بن عبد الهادي ابن شهاب الدين ابى العباس الصالحي الحنبلي natus annos 39.

الأما شهاب الذين أبو الفرّج عبده Obiit -al-Qibire . الطّف بن عو الذين ابن متعدد عبد الوزيز بن يوسف بن الجه العرادي المصرى الشهير بأبن البرّجل النحوى ابن العز الحرّاني المصرى الشهير مابن البرّجل النحوي natus ultra 60 annos.

الأما كتال الذين أبو القاسم عمر بن الشيع الذين أبي نهاء الذين أبي نهاء الذين أبي عبد الله محمد بن ضياء الذين أبي غير مثنان بن شهاب الذين أبي صالع عبدة الله بن الأمام الذين أبي القاسم عمر بن الشهيد شهاب الدين أبي عالم عبد الرحيم بن عبد الرحين بن الحسن الذين أبي صالع عبد الرحيم بن عبد الرحين المسانعي

Obiit Gibrini, vice agri Halebessis الشيم أبر عبد الله العالي الجنريني الجنريني الجنريني الجنريني aatus annos 74.

الأمام نجم الذين أبر أسحق أبرهيم بن Obiit Haleb، نجم برسف المنظم جمال الذين أبي العباس أحدث بن أحدث بن سلم أبن يقتوب بن أبري أبدن المنظم المنظم المنظم المنظم المنظم المنظم المنظم المنظم aunos.

الامام شهاب الدين أبو العباس احبد Obiit al-Qāhirae ابن القاضى زبن الدين ابى الحسن على بــن ايوب بــن بابن القاضى زبن الدين ابى الحسن على بــن ايوب بــن المقرلي المقرلي

المشند شهاب الدين ابر العباس احمد Obiit al-Qahirec ابن كشتفدى بن عبد الله المُعِزِّى \*

الصدر علم الدين ابو الربيع سليبان بن Obiit Damasci natus , ابرهيم بسن سليبان المصرى الشهير بالستولق annos 70.

الامير علاء الدين الطنبُعا الدوادار العَلَمَى Obiit Damasci الجارُك احد اعيان الحلقة بدمشق \*

ابرهيم بن يرسف Occisus est Damasci propter impietatem المقضاتي \*

## Anno 745

Emtro ه شرف الذيون موسى الحاجب الناصري Sollano ه شرف الذيون موسى الحاجب الناصري المتلاقة على المتلاقة على المبيعات على Lamiro بيت الهال بالبلان الحالية urbes Halebo vicinas suscepti, ei fiuit auctor hujus operis, cui volupe erat, aic aliquantam Mesopotamiae et Syriae partem perlustrare.

ابی In Cod. est ابی

Nix ingens grandine mixta Damasci cecidit, et saero torrente eadem regio oppressa est.

Exundavit flumen Hamājae, المعروف بالعاصى, et multa aedificia et hortos perdidit.

Etiam urbs Tarābolosi gravi diluvio afflicta est, quo plurimae domus corruerunt magnusque hominum numerus periit.

Obiit in arce -al-Garakr السلطان البلك الناصر احبال بين السلطان البلك البنصور السلطان البلك الناصر محجد بين السلطان البلك البنصور , natus ultra 20 annos.

. الامير عَلم الدين سَنجر الجازل Obiit al-Qahirae

الامير صلاح الدين يوسف بن الاسعد Obiit Tarābolosi الامير صلاح الدين يوسف بن الاسعد , natus annos 80.

تأمى القضاة شبس الذين أبو عبد الله Öbiit Ďamasci بدن الرفيم برن عبد معيد بدن الشيخ بدن الرفيم بدن عبد الدمين أبن حدان الدمشقى الشهير بابن النقيد الرحين بن نجداة بن حدان الدمشقى الشهير بابن النقيد الرحين بن نجداة بن حدان الدمشقى الشهير بابن النقيد الرفي natus vitra 80 anos.

تأمى القضاة جلال الدين ابسر البفاخر Obiit Damasci احبد بن قاضى القضاة حُسّام الدين ابى الفضائل الحسن معادل بن عاضى القضاة حُسّام الدين ابي الفضائل الحسن, natus ultra 70 annos.

العلامة" اتِّمر الدين ابو خيّان محمد «Adhire "أَمِر الدين ابو خيّان محمد عبّان الأندلسي natus annos 90.

Obiit Damasci ابن يوسف بن على بن Dobiit Damasci الأمام نجم الدين أبو الحسن على بن أمّان التأمى عباد الدين ابى سليمان دارد بن يحميد بن كامِل natus annos 77.

الثبيع جمال الدين ابر المحاسن يوسفُ Obiit al-Qāhirae ابن محمد بن نصر بن قاسم المقدني\*

الرئيس بدر الدين أبو عبد الله محمد Obiit Damasci ابن الرئيس محيى الدين ابي المعالى يحيى بن فضل الله

<sup>•</sup> In marg. cst الشيم.

, القرشى العبّرى الدمشقى صاحب ديوان الانشاء بدمشق .natus annos 45.

الشيخ <mark>جلال الدين</mark> ابر محمد عبد الله Obiit Damasci الشيخ جلال الدين ابى طالب احمد بن على بن احمد ابن الأمام نحر الدين ابى طالب احمد بن على بن احمد المدادي , natus annos 43.

# Anno 746

السلطان البلك In Aegypti et Syriae imperium successit الكامل شعبان بسن السلطان البلك الناصر محمد بين السلطان البلك البنصور قلاون الصالحى \*

الأمير سيف الدين يلبُغا Damasci Vicariatum adeptus est

مطياري \*

الامير سيف الدين ارْقطاًى Halebi codem munere ornatus est الناصرى \*

تجم الكين ابر امحق constitutus est قامي القضاة Damasci على الله المحمد المحمد المحمد على الله المحمد على الله المحمد الم

الرئيس In eâdem urbe Tabulario praetorio praefectus est الرئيس الدين الدين الدين الدين الدين الدين الدين الدين

الحُصّر بن عبد الرحين المصرى \* Auctor hujus libri composuit excerptum ex opere Ibn-معانى اعل البيان' من وفيات :Callicānir, cui titulum dedit

الاعيآن<sup>،</sup> \* السلطان البلك الصالح اسعيل بن السلطان <sup>ا</sup>لبلك الناصر محيد بن السلطان اسعيل بن السلطان <sup>ا</sup>لبلك الناصر محيد بن السلطان بالمنصر تلاورن , natus circiter 20 annos.

السلطان البلك الأشرف كتجك بن Obiit in eadem arce

<sup>.</sup> In marg. sine art. scriptum est

السلطان البلك الناصر محبث بن السلطان البلك البنصور السلطان البلك البنصور , natus annos 12.

. معرون ومدون معند , uauss auus . الامير سيف الدين طَقَرَدُمُر الحُموى ناشب Obiit al-Qāhirae (معرون السلطنة بدمشق \*

Obiit comprehensus Alexandriae العبرسيف الدين آل مَلكَ العبرسيف الدين آل مَلكَ المُصريّة بالديار المصريّة والمامريّة والمعربّة والمامريّة والمامريّة والمامريّة والم

الامير بدر الدين جَنكلي بن محمد Obiit al-Qahirae الامير بدر الدين جَنكلي بن محمد الميان العجلي \*

Obiit الامير ركس الدين بَيْبَرس الاحمدى, natus ultra 70 annos.

نامي القضاة خسّام الدين أبو متعبد Obiit Tarsbolosi با أحسن الحسن الحسن أعمل بين الحسن الحسن بن الحسن أمان أو أربع المانعي المانعي الشانعي

" آلفی میاء الدین ابو عبد الله محبد شهاه آلفین آبو عبد الرحمن البناری الشاقعی natus و الرحمن البناری الشاقعی annos 91.

اعلامة تاج الدين ابر الحسن على بن Obiit al-Qibirse عبد الله بن ابي الحسن بن ابي بكر الأردبيلي الشاهيء\* الفيع نجم الدين ابر بكر بن الشيع Obiit Damasis شيخ نجم الدين ابي عبد الله متعبد بن مبر بن ابي بكر آبن توام البالسي الصالحي\*

ابن عوام البایسی انصاحی الماحب بهاء الدین ابو بکر بن موسی Obiit Damasci ۱.natus annos (این شکرة الحلبی ناظر الدوارین بد*ه*شق

## Anno 747

السلطان الهلك المحدد In Aegypti et Syriae imperium successit الطفر حاجى بـــن السلطان الهلك الناصر مـحــــن بـــن السلطان الهلك الهنصور قلاون الصالحى\*

<sup>•</sup> In Cod. est أبو

الأمير سيف الدين طقتمر Halebi Vicariatum adeptus est الأمير سيف الدين طقتمر الأحمدي \*

الأمير سيف Cui brevi post in eandem dignitatem successit الدين بَيْدَمُو الْبَكْرِي \*

الرئيس ناصر Damasei Tabulario praetorio praefectus est الرئيس ناصر المستخدس المستخد

Regio [Jalebensis magno locustarum agmine infestata fuit. السلطان البلنة , al-Qahirum (بالبلة المجالة المسلطان الكمال شقبان بن السلطان البلة الناصر محمد بن السلطان الكمال شقبان معمد التعدين المسلطان البلة المسلمور قلاورن

الأمير سيف الدين ازغرن الغلاق bibit al-Qbhirse الأمير سيف الدين ازغرن الغلاق bibit al-Qbhirse قاضي القدائل المتحافظة القيام المتحافظة ا

الامام سيف الدين ابو بكر عبد الله بن Obiit Damasci الحريب الدين ابو بكر عبد الحريب الدين المائفة في الحريب المثلث المثلث

## Anno 748

In Aegypti et Syriae imperium successit السلطان البلك

<sup>\*</sup> In marg. legitur: سيف الدين الحريرى \* In marg. legitur الدين الحريري : 34

النام كشن بن السلطان الملك الناصر محمد بن السلطان الملك الناصر محمد بن السلطان الملك الناصر محمد بن السلطان الملك الناصر حقورة الأدين منها الملك المل

الامين الامين اقطاى الناصري \*
الدين اقطاى الناصري \*
الامين احمل بن المحادي الناصري الاعبار المحادي الناصري المحادي ال

العمر احمد بين الأمير عسى بين أنها بن مانع بن حديثة الأمير فيمية بين الأمير عسى بن مُهنا بن مانع بن حديثة ابن غضية بن فضل بن ربيعة \* جبال الذين ابو عبد Domasci تأخي القضاة Constitutus

الله عمد بن زين الدين ابي عمد عبد الرحيم بن على ابن عبد الملك السَّلْي المسلاتي المالكي \* شهاب الدين ابر العباس احمد بن امين الدين ظاهال

غياب الدين ابر العباس احمد بن امين الدين الدين العالم الم المعالم عبد الرئاحي المالكي \* شبك الدين ابر البركات موسى Et in câdem urbe etiam ابن جبال الدين ابر البركات موسى المعالم بن عبد العربر بن فياض

القداسي الحنبلي \* Bellum intestinum inter Arabes gestum est, cujus causa fuit odium Emiri corum, Saifi ibn-Fael ibn-Isā, in filios patrui sui Mohannar ibn-Isā. Qui postquam Saifirm vice-

<sup>•</sup> Sic recte in marg. legitur. In textu hic offertur بييغا inferius tamen, ubi de eodem viro agitur, nomen integre scriptum est.

rant et Emīrum constituerant Ahmedem ibn-Mohanna (vid. pag. superioris vs. 13 seqq.), res pacatae sunt.

Per anni sterilitatem magna annonae penuria fuit in Aegypto et Syriå.

Auctor hujus libri excerptum composuit ex diwīno poētae والاديب نجم الدين ابي عبد الله محمد بن المُعَلِّم الواسطى, quod inscripsit: 'عَيِّة البسَلِّم' من شعر ابن المِعَلِّم:

السلطان البلك (al-Qahirae, عَلَيْقَ الْجِيلُ (Occisus est sub بيلية البلك الناصر محمد بين السلطان البلك الناصر محمد بين السلطان البلك البنصور قلارين الاسلطان البلك البنصور قلارين الاسلطان البلك البنصور قلارين المسلطان البلك المناصرة على المسلطان البلك المسلطان البلك المسلطان Occisus est (aquin أيلية المسلطة بدامشة المسلطان Occisi sunt المحادية المسلطان المسلطا

سيف الدين تَثِنَّهُ Obierunt comprehessi Gazae Emīri سيف الدين تَثِنَّهُمْ (Obierunt comprehessi Gazae Emīri بالدرى نائب السلطنة بطرابلس وحلب نتجم الدين العرائي وزير مص\*

متعبود بن شروين العراقي وزير مصر\* الامير خسام الدين طرنطاي البشيقدار الامير خسام الدين طرنطاي البشيقدار patus ultra 70 annos.

الأمير علاء الدين على بن الأمير شبس Obiit Damasci الذين قراشلقر البنصورى\*

<sup>\*</sup> In marg. ex his duobus nominibus male unum sic conflatum ot: الامير شبس الدين اقسُنقر الحجازى.

natus الوهاب الهمداني المصرى البالكي الحاكم بدمشق annos 73.

الامام توام اللاين ابو عبد الله مسودة Obiit Damasci الامام توام اللاين ابو عبد الله مسودة الكراماني الحنفي المتعبد بن سَهدا الكراماني الحنفي ultra 80 annos.

الرئيس شهاب الذين ابر العباس احمد Obiit al-Qāhirae الرئيس ابي البعال احمد بن قطب الدين ابي العال احمد بن قطب الدين ابي الظاهر اسمعيل بن يتعيى الانصارى الشهير بابس القطب الطاهر المعدد atius oli motos (الصحيد المعادد atius oli motos).

#### Anno 749

Gravissima pestis per integrum fere annum grassata est, et in Aegypto et Syrid circiter tertiam hominum parten sustulit. Uno die Halebi ad quingentos, Damasci ad planquam mille, et in Aegypto ad millia circiter viginti bominum perierunt.

البلك ابو عنان الفارسي In al-Magribi imperium successit ابن الفارسي على بسن البلك ابي سَعِيدُ عثبان ابن البلك ابي يوسف على بسن البلك ابي سَعِيدُ عثبان ابن البلك ابي يوسف عقوب بن عبد الحق بس مُحيُّر ابن حَمامة البَّوِتِي \*

ملاً- الذين ادو constitutus et تامى القضاة In Aegypto ملاً-الحسن على بن القاضى تحو الذين ابى عمور عثبان بس ايرهم بن مصطفى بن سليبان الباردينى الشهير بأس التركياني المنفى \*

Halebi idem munus obtinuit نجم الدين ابو محمد عبد

<sup>•</sup> In marg. est الحافظ .

القاعر بن شمس الدين ابى يوسف عبد، الله بن شرف الدين ابنى المحاسن ينوسف بنن ابنى السفاح الحلبي الشافعي\*

التنافي المخطب الم câdem urbe Tabulario practorio practoctus est الرئيس الم المحاسن الم المحاسن الم المحاسن ا

قاضى القضاة نرر الدين أبو عبد الله محيد القضاة نرر الدين ابو البيل محيد بن عكّد الدين ابو عبد الله محيد بن عبد الخالق بن عبد المدم محيد بن عبد الخالق بن خليل بن مُعَلِّد بن جابر الانصاري الشهير بأين الصائح خليل بن مُعَلِّد بن جابر الانصاري الشهير بأين الصائح محيد بن مُعَلِّد بن جابر الانصادي الشهير بأين الصائح معلى بعضاء مالشانعي الحام بحصاب محلو

تاضى القضاة الوحفص عبر بن شرف الذين Gafair أي الرقاق الرقاق الرقاق المحدد بين عبد الحاكم بين عبد الرقاق معدد الرقاق المحدد بين عبد الحاكم بصفلاً بمغلاً المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد بين هنان بين الرعيم الدين المحدد بين هنان بين الرعيم المحدد بين احدد بين هنان بين الرعيم المحدد بين احدد بين هنان يمنان الشانعي الشانعي الشانعي الشانعي الشانعي الشانعي المسانعة المحدد ا

القاضى زين الذين أبو حفوع عبرين عافر Shits Bilbsi مدين الموك المائية المواقعة التأثيري المؤكد المائية المائية

In marg. scriptum est: القاضى زين الدين البلغياى deëst in Cod.

الامام تاج الدين ابر محبد عبد الرحيم المعالى محبد بسن المعالى محبد بسن القالى محبد بسن القالى محبد بسن القالى محبد الرحين بسن اصام الدين ابى القالى عبد الرحين بسن عبد الدين ابى المعالى عبر بسن احبد بسن محبد بسن عبد المحبد المدين المائمة الشائمة الشائمة المائمة المحبد المحبد بن المحبد الدين المحبد المح

العلامة نور الذين ابر محمد فرج بن Obiit Damasci محمد بن احمد الاردبيلي الشافعي\*

الامام عَلَاء الدينَ ابُو الحُسن على بسن Obiit Damasci الامام عَلَى بسن natus annos 60.

الامام شهس الدين أبو عبد الله متحبد بن Obii Migri أحد بن عبد المؤمن الاشعَردي الدمشقى النشهير أحد بن عبد المؤمن الاشعَردي الدمشقى النشهير

الامام جبال الدين ابر المتعاسن يوسف بن ابني المَوَّرُوسُ المظفر بين عمر بين متعمد بين ابني المَوَّرِي ابن على المعَرى الحلبي الشهير بابن الوَّرْدي الشافعي natus ultra 70 annos.

الامام زين الدين أبو حفص عبر بن البطفر Obiit Halebi ابن عبر بن على البعرى الحلبي الفرارس بن على البعرى الحلبي المانية مبر بابن الزّدى الشافعي natus ultra 60 annos.

الرئيس زيس الدين ابو حفص عبر بن Obiit al-Qahirae دارد بن عارون بن يوسف بن على الحارثي الصقدي مُوتع دارد بن عارون بن يوسف بن على الحارثي الصقدي مُوتع natus ultra 60 annos.

الرئيس مُعين الذين ابو محمد عبد اللطيف Óbiit لآalebr ابن تاج الذين ابى المحاسن يوسف بن اسمعيل بن عبد الكريم بن عثمان بن الشهيد شهاب الذين ابى صالح عبد

In Cod. hfo male scriptum est ألفوّاس; sed vide articulum sequentem.

الرحيم بن عبد الرحمن بن الحسن بن العتقبي الحلبي natus ultra 70 annos.

الامام كمال الدين ابو الفضل جعفر بن Obiit in Aegypto ثعلب بن جعفر الادفوى الشافعي\*

الحافظ نجم الدين ابر عبد الله سَعِيد Obiit Damasci الحافظ نجم الدين البر antus circiter 40 annos.

الشيم بهاء الديس, juxta Damascum, بسقم قاييبُون ابــو الحسن عــلــى بـــن عــز الدين ابــى حقف عمر بن ابــد الحسن عــلــى المالحي المالحي المالحي المالحي

الاديب جمال الدين ابو اسحق ابرهيم بُن Dhiit Halebi ب علاء الدين ابى الحسن على بــن ابرهيم بن صالح بن هائِم بن ابى حايد عبد الله بن عبد الرحمن بن الحسن هائِم بن ابى حايد عبد الله بن عبد الرحمن بن الحسن العلم عبد الله بن عبد الله بن عبد المحسن الحسن

Obiit in Aegypio الرعب البوان المعار الديب جمال الدين البوان البواري المعار الحجازي المعرى \* ابن على بن ابرهيم الشهير بالمعار الحجازي المعرى \* Anno 750

الامير سيف الدين ايتمش Damasci Vicariatum adeptus est الناصرى \*

الأمير سيف الدين Balebi eandem dignitatem obtinuit ارغون الكامِلي \*

جُمالً الدين أبو ionstitutus est تأضى القضاة In Aegypto محمد عبد، الله بن قاضى القضاة علاء الدين ابى الحسن على البارديني الحنفيه\*\*

قام الذين أبر عبد الله حيد بس قاعي lbidemque القافاة علم الدين ابي عبد الله حيد بن القاعي شيس الدين ابي بكر بسن عيسي بسن بُلْرَان الشَّعْدي الاختاى البالكي \*

<sup>•</sup> Hoc ابن in ipso textu omissum est.

h In marg. scriptum est القاضى جمال الدين بن التركهاني. Conf. supra p. 388 vs. 5 a f. seqq., et paullo inferius p. 302 vs. 13 seqq.

جبال الذين ابر Pamasci eodem munere ornatus est به جبال الله السعاسي يوسف بن الشيخ شمس الذين ابى عبد الله عدد بين تقى الذين ابى محمد عبد الله بين محمد بن عبد القدسي التزواري الخبيلي \*

جُمِ الْدَيْنَ ابو عَبْدُ اللَّهُ فَعَبْدُ بِنِ القَاهَىٰ فَعْرِ الْعَاهَىٰ الْعَدِينَ القَاهَىٰ فَعْرِ اللَّه الدَّيْنَ الى عَبْرُ عَبْدُانَ بِــنَ احْبَدُ بــن عَبْرُ بــن فَعَدُ الرَّعَى الشَّافَعَى \*

Obiit extra Halchum, Damascum profectus ad Vicariatum in hac urbe adeundum, الأمير سيف الدين ارتطاق الناصري الأمير سيف الدين ارتطاق الناصري, natus annos 80.

الأمير سيف الدين , extra Damascum , بالهنّيْبع Occisus est ازْغون شاة الناصرى ناتَّب السلطنة بدمشق \*

تأمى القضاة علاء الدين ابر الحسن Obiit al-Qabire على بن العلامة فتخر الدين ابى عبره عثمان بن ابرهيم ابن مصطفى بن سليمان البارديني الشهير بابن التركماني الحنفي الحاكم بالديار المصريّة؛

الحين المنافرة اللاين أو عبد الله Abiit al-Qabirae اللاين أبو عبد الله Abiit al-Qabirae بن سالفين أبي بن القافي شمس الدين أبي بكر بن عيسى بن لأران السعدادي الاهناق المالكي الحاكم بالديار المسروّة على الدين أبو الحسن على Obiit Damasci بن الدين أبي الحسن على المنافر بن الدين أبي المالات المنجّا بن عمال الدين أبي عبره عثمان بن أسعد بن المنجّا التنوخي الدين أبي عمره عثمان بن أسعد بن المنجّا التنوخي الدين أبي عمره عثمان بن أسعد بن المنجّا التنوخي 1.000 من المنجّا التنوخي 1.000 من المنطقي المنبلي الحاكم بدمشق

تأمى القضاة نجم الدين أبو محيد عبد Obiit Balebr أم يوسف عبد الله بسن شرف التأمو بن شبس الدين أبى المحاسن يوسف بن أبى السفاح ألحاب الدين أبى المحاسن يوسف بن أبى السفاح ألحاب المحاسن يوسف بن أبى السفاح المحاسن المتعاسنة atta 50 annos.

العلامة شبس الدين ابو الثنا محبود Obiit al-Qāhirae العلامة ألب الدين احبد الاصبهائي الشائعي\* الامام نجم الدين ,\*Obiit in valle Minā, prope Meccam الامام نجم الدين ,\*Obiit in valle Minā, prope Meccam

11-15-09-2

.natus 73 annos نصر الطآى السنبسي الحلى

الامام شهاب الدين ابو العباس احبّد بن Balebi بهاء الدين ابى البحث بن عبد العزيز بهاء العزيز الدين ابى صالح عبد العزيز شهاب الدين ابى صالح عبد المرس بن الحسن ، بن العقيقي أضّا عبد الرحيم بن عدد الرحيم بن الحسن ، بن العقيقي أضّا عبد العقدة المانعة الشانعي

الشيخ جمال الدين ابر محيد يرسف بن التالسي الشودي" سليان بن ابي الحسن بن ابرهيم العالى التالسي الشودي" البرل غسن الدين ابو العالى محيد بن اطاعات الثالث الرئيس بهاء الدين ابي محيد عبد الرحين بن غياء الدين ابي العالى محيد بن محيد بن عبد القاهر بن عبد الراحد بن هبة الله بن طاهر بن يوسف النصيبي عبد الراحد بن هبة الله بن طاهر بن يوسف النصيبي

المولى كمال الدين ابو حفق عبر بن الشيخ Obiit Halebi شرف الدين ابى عبد الله معبد بن عاشم بن عشائر

, natus annos 40.

الشيخ ابر الحسن على بن Obiit Gibrini, vico Balebenzi, بن نبهان بن عبر بن نبهان الشيخ ابى عبر بن نبهان بنهان بنهان عبر بن نبهان الميزخ ابن عبر الميزخ Obiit Gibrini, vico Balebi, ابن علوان بن غبار الحليم الجبريني Obiit Balebi بن الربيع سليمان بن ابرهيم بن دارد بن سليمان الشهير بابن العطار دارد بن ابرهيم بن دارد بن سليمان الشهير بابن العطار Abiit Balebi براد بن ابرهيم بن دارد بن سليمان الشهير بابن العطار Abiit Balebi براد بن ابرهيم بن دارد بن سليمان الشهير بابن العطار Abiit Balebi براد بن المعتمد Balebi بن عدد من دارد بن سليمان الشهير بابن العطار Abiit Balebi بن عدد من دارد بن سليمان الشهير بابن العطار Balebi بن عدد من المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة العدد المناسبة المناسبة العدد المناسبة المنا

11.

<sup>•</sup> In Cod. male scriptum est الحسين.

<sup>»</sup> In marg. scriptum est: صدر الدين الحاسِب.

#### Anno 751

بيف الدين اصلان الناصري Exercitus Syriac, duce Emiro يسف الدين اصلان الناصري جداة , tetendit ad urbem Singari, quae occupata fuerat ab جس س العرب التنازي ومن معد من العرب التركبان. Post gravem et diuturnam obsidionem ar cjus in deditionem venit, et urbs ad Sultani obsequium redit.

In Aegypto multi Emiri comprehensi et in vincula con-

In Aegypto multi Emir comprehensi et in vincula cosjecti sunt. Inter quos principes erant ويُلِينا المسرقة الأسبر سيف الذيل المسرقة القاسمي ناتب السلطة بالذيار المسرقة Weztri munere in et regione fungebatur.

المُريف شهاب Halebi Tabulario praetorio praefectus est الدين أبو عبد الدين أبو عبد الله الحسين بن شبس الدين أبى عبد الدعب بن الحسين الشهير بابن قاصي العسكر الحسيني المحرى\*

العلامة ف<del>تحر الدين</del> أبر عب*د* الله محمد بن تاج Obiit الدين أبى الحسن على بن أبرهيم بن عبد الكريم المصرى الشافع:\*

العلامة شبس الدين أبو عبد الله محمد Obiit Damasci ابن ابى بكر بــن ايــوب الشهير بابن قتم الجوزيّة الزرّعى الحليم \*

صعبى الكذين أبر العباس أحدد بين Obiit Damasci الكذّل شهاب الدين أبر العباس أحدد بن ريس الدين أبرى مصدل البهدّلة، بن أبرى المناشخة بن أبرى المناشخة بن أبرى المناشخة المناسخة المناسخة

### Anno 752

السلطان الملك Aegypti et Syriae imperium devenit ad السلطان المالح بسن السلطان الملك الناصر منتصمك بسن السلطان الملك الناصر تلارن \*

<sup>\*</sup> In Cod. hic male scriptum est laul.

الاميـر سيـف الـديـس Damasci Vicariatum adeptus est الأميـر سيـف الـديـس المُغون الكاملي\*

الأمير سيف الأمير القاسمي \* Halebi, hujus loco, idem munus obtinuit

جبال الدين آبر امحد constitutus ett وعلي القضاة Elalehr الرحمين من عبد الله عدد الرحمين من المحدد ا

زين الدين ابو حفص عبر بن Et in eadem urbe etiam زين الدين ابو حفص عبر بن يحيى التلمساني المالكي \*

الرئيس جمال Ibidem Tabulario praetorio praefectus est الدين ابر امحق ابرهيم بن الرئيس شهاب الدين أبي الثنا محمود بن سُليان الحلبي\*

المادين بيبغاروس القاحية المادين بيبغاروس القاحية السلطاني squi Curiae adscriptus erat (باثم السلطاني). ob vini usum, ati immodice indulgebat, super camelo ligatus per urbem droumvectus est.

الملك ابو الحسن ,imperio exutus ,بجبال المصاعِدة Obiit على بـن الملك ابى سَعِيد عثمان بـن الملك ابـى يوسف يعقوب بن محير بن حمامة المريني\*\*

الأمير سيف الدين طشيغا الدوادار الناصرى Obiit Damsei. قاضي القضاة ناصر الدين ابي عبد الله حفون عمر بن محمد تنافي القضاة كبال الدين ابي حفص عبر بن قاضي القضاة عز الدين ابي البركات عبد العزيز بن الصاحب محمدي الدين ابي عبد الله محمد بن قاضي القضاة نجم الدين ابي الحسن احبد بن قاضي القضاة جبال الدين

<sup>·</sup> In marg. legitur: الملك ابو حسين المرّيني.

ابي الفضل هبة الله بـن عاضى القضاة نجم الـديـن ابـي الحسن احبد بـن يحيى بـن ابي جَرادة العقيلي الحلبي الحسن احبد بـن يحيى بـن ابي جَرادة العقيلي الحلبي

الرئيس" شبس الذين أو العباس أحيث بن العلاية اختلقي Obiit Halebi تطب المائية أو العباس أعدل من المائية أو الدين ابي تطالب عبد الرحين بن عباد الدين ابي تبد معيد بن الأمام كال الدين ابي القاسم عبر بن الشهيد نها المائية ابن المائية عبد الرحين بن عبد الرحين بن عبد الرحين بن عبد الرحين بن المائية ا

## Anno 753

"Emtrus בולים ולבושה בילים ולבושה בילים ולחים ולאילונית יאיל לעום וואילונית ולאילונית וואילונית וואילונית וואילונית וואילונית בילים לבולים וואילונית בילים לבולים בילים וואילונית בילים לבולים בילים לבולים בילים בילים

Venit (ut e supra dictis jam apparuit) Sultanus العملة صالح العملة مالح rebellibus profligandis et interficiendis pacavit. Auctor libid de hac re gestă scripsit غربة و نظامة titulum dedit براه العرس في خررج بينغارس \*

<sup>·</sup> In marg. est الخطيب.

b Hoc بن deëst in textu.

الأمام المعتضد بالله ابو بكر بن In Califetum successit به الجام الحاكم الحاكم المحافظ المستقبق بالدين المجامل الحاكم الح

الأمير Damasci, hujus loco, eandem dignitatem obtinuit علاء الدين على المارديني الناصري \*

كيال الذين أبو القاسم zonstitutus est قاضي القضاة Alalebi عبر بين القاضي تحر الذين ابي عمرو عثمان بين هبة الله البقري الحلبي الشافعي \*

Cui tamen breri post, in dignitatem suam restitutus, تجم الدين ابو عبد الله تعبد بن القاضي تُحر الدين successit ابي عَبْر عثبان بن احبد الرَزَعَى الشافعي \*

In eldem urbe prodiit vir quidam, appellatus المقاطعة المواقعة والمقاطعة المقاطعة ا

اكا فر بامر الله أو الله أبي الربيع سليمان ألم "
النوين أرتنا بن من ماحب الروع سليمان ألم "
النوين أرتنا بن من ماحب الروع مليمان ألم "
الرئيس شبس الدين أبر اسحق أبرهيم بين الصاحب
ابن الرئيس جبال الدين أبي على عبد الرحيم بن الصاحب
تقم الدين أبي بكر عبد الله بن الصاحب عز الدين أبي
حامد متحبد بن متحبي الدين خالد بن متحبد بن تقر
حامد متحبد بن متحبي الدين خالد بن متحبد بن تقر
المتحرمي الشهير بابن القيسواني الحبوبية المتورة

Vide porro hanc genealogiam supra, p. 372 vs. 4 a f. seqq.
 Vacuum spatium in Cod. relictum est.
 In marg. scriptum est:

البلك ارتنا صاحب الروم\*

<sup>&</sup>quot; In marg. legitur: شمس الدين القيسراني.

الرئيس شهاب الذين أبر الفضل يتعين الرئيس شهاب الذين أبى الفئاء أسمعيل بن الرئيس شرف الدين ابى المتعين عبد الله محمد بن الصاحب فتم الذين أبى بكر عبد الله بن الصاحب عز الذين أبى حامد محمد بن الصاحب عز الذين أبى حامد محمد بن حالة بن الصاحب عز الذين أبى حامد محمد بن حالة بن مصر البحورمي الشهير محمد بن حالة بن محمد بن نصر البحورمي الشهير المدمدة المتعلق المدمدة المتعلق المتعل

العلامة بهاء الذين الو احبان العيسواني احباني Obiit Damasci الدين ابو احبان محيث بن سَويت بن سالم الشيع علاء الذين ابى الحسن على بن سَويت بن سالم الأنصاري الدمشقي الشهير بابن امام البشهاد الشافعي، الانصاري الدمشقي الشهير بابن امام البشهاد الشافعي، natus ultra 60 annos.

الاما علاء الذين ابر الحسن على بن Obiit Damssci بن الم الحسن بن على بن الام الام شك الذين ابى عبد الله الحسن بن على بن الحسن بن سَلّام المعتنى بن سلّام بن الحسن بن سَلّام الله Jaussultra 40 annos.

الغَال زين الذين ابو حفص عبر بن القاضي Dbiit Halebi ينج الذيني التي متعبد الانطاكي نتج الذيني التي متعبد الانطاكي الشهد بن متعبد الانطاكي الشادعية و Dbiit Damasci بالدين أبو على الحسن بن Gbiit Damasci بعلي بن حَبِّد الذين الدون الدين الدون الدون

Anno 754

Egressus est Emīrus ביי ולגינה (أخون الكايلى ناثب aum opiis Helebearsius ad urbem Ablosteis, in quam so receperat rebellis ביי לגול כ مُقَلَّم العَمْ تُواجاً بِس ذُلفادر مُقَلَّم العَالَيْ العَمْ التَّالِيَّة اللَّهُ التَّالِيُّة اللَّهُ اللَّهُ

<sup>·</sup> In marg. legitur: بهآ الدين امام البشهد.

ارين الدين الراهر In marg. scriptum est: رين الدين

comprehensus et in vincula conjectus est: mox ad Sultanum in Aegyptum transmissus, mortem oppetiit.

Auctor hujus libri excerptum composuit ex opere 'Imāmi' ارشاد السامع :cui nomen dedit رابي عبد الله البنخاري in quo : والقارئ من صحيم ابي عبد الله البحارئ: in quo circiter mille traditiones descripsit.

الامير بدر الدين مسعود بن اوحد بسن Obiit Damasci مسعود بن الخطِير\*

الرئيس زين الدين ابو حفص عبر بن شرف Obiit Halebi الدُين ابى المحاسن يوسف بسن عبد الله بس يوسف الدُين ابى المحاسن يوسف , natus ultra 60 annos.

الرئيس شهاب الدين ابر العباس احمد بن Obiit Damasci الرئيس شرف الدين ابي بكر بن الرئيس شبس الدين ابي عبد الله مُحمد بن الرئيس شهاب الدين ابي الثنا محمود ابن سلمان الحلبي الدمشقى \*

المسند صدر الدين ابو الفتم محمد بن Obiit Migri شرف الدين أبى عبد الله متعمد بـن ابرهيم بـن ابى , natus annos 90. القاسم الميذومي المصرى Anno 755

In Aegypti et Syriae imperium restitutus est السلطان الملك الناصر حَسَن بن السلطان الملك الناصر محمد بن السلطان البكك البنصور قلاوون

Halebi Vicariatum adeptus est الامير سيف الدين طار الناصري \*

In eadem urbe, intra portam quae Qinnesrinum ducit, سيف الدين ارْغون Conditum fuit Nosocomium ab Emiro Composuit auctor hujus libri excerptum ex dīwāno poëtae

والاديب البارع <del>ابى اتحق</del> ابرهيم بن عثمان بن محمد الغزى quod inscripsit: قواعد ابرهيم.

الأمير سيف الدين ايتبش الناصرى نائب "Obiit Tarābolos السلطنة بطرابلس \*

القافي جبال الدين أسو الطيب الحسين Chiit Damasci التواقي المن القافي الن القافي التواقيق القافي التواقيق التواقيق التواقيق التواقيق التواقيق التواقيق التواقيق التواقيق التواقيق على اس تعلم بن يرسف بن موسى بن تمام التواقيق التواقيق

اقامى جبال الدين ابر اسحق ابرهيم بن Obiit Damasci غس الدين ابى عبد الله متعبد بن يوسف الاركلي الغزى غس الدين ابى عبد الله متعبد بن يوسف الأركلي الغزى nam (الشهير بالخسباني الشائعي نباشب الحكم بدهمشي utra 80 annos.

العلامة رين الدين أبو الحسن على بن Obiit al-Maugili الحين بن القاسم بن منصور بن على البوصلى الشهير المين من natus annos 74.

المُرِيف علاء الدين ابر الحسن على بن Obiit Halebi المُريف الدين ابي على الحسن بن زهرة بن المُريف النقيب شمس الدين ابي على الحسن بن زهرة المُراك علي السادة الأشراك علي عليه العلم 18 الأسراك عليه الله 20 annos.

الزير عَلَم الدين ابر البعالي عبد Obiit Qüçi in vinculis الله بن تاج الدين ابي عبد الله احمد بن ابرهيم الشهير بابن الزنبرري " البصري\*

الزير مُوَدق الدين أبو الفضل هبة الله Obiit in Aegypto الزير مُوَدق الدين أبو الفضل هبة الله المولة المصرى \*

الرَّيْس شهاب الَّذِينَ ابر العباس احبد بن Obiit Damasci اى محبد عبد الله بن شهاب الدين ابن العباس احبد ابن القاعى شبس الدين ابن الطاهر ابرهيم بـن العسّلم

<sup>•</sup> In Cod., tam in textu quam in marg., scriptum est العُونِينة.

In God. hic etiam additum est

<sup>.</sup> علم الدين ابن الزنبُور :In marg. scriptum est

ابن عبة الله بن حَسّان بن محمد بن منصور بن احمد الجهنى الشهير بأبن البارزي الحموى ناظِر الارقاف بدمشق natus ultra 80 annos.

الشيخ سراج الذين ابو حفص عبر بن Obiit Hierosolymis القدّوة نجم الدين ابى محبد، عبد الرحبن بن الحسين ابن يحيى بن عبد المحسن القبابي الحنبلي\*

الأمام نحور الذين ابو طالب احمد بن Obiit Damasci الأمام نحور الذين ابو طالب احمد بن الشهير بابن القميم عملي بدن احمد الكوق البغدادي الشهير بابن القميم المنافي , natus prope 80 annos.

الامام شهاب الذين ابو العباس احمد بن Obiit Damasci شجاع الدين ابى متعمد عبد الرحمن بن عبد السلم شجاع الدين الدمشقى الشافعي الدمشقى الشافعي

الشيع جبال الذين ابو عبد الله مُحَبد Dbiit Halebr الشيع جبال الدين ابي الحسن على بن الحسن الهَرَرى ابن الشيع علاء الذين ابى الحسن على بن الحسن الهَرَرى natus ultra 60 annos.

# Anno 756

تاج الدين أبو نصر constitutus est تأج الدين أبو نصر Damasci عبد الوعاب بــن تأفى القضاة تـقـى الدين أبــى الحسن الانصارى السبكى الشافعي\*

ناج الدّين In Aegypto denuo hanc dignitatem obtinuit ابر عبد الله محمد بن القاضي شبس الدين ابى بكر بن عيسى بن بَدْرَان السفّدى الدّعْنَايِّ المالكي \*

شهاب الدين ابو العباس احمد بن امين الدين Halebi ابي محمد ياسين بن محمد الرباحي المالكي\*

Auctor hujus operis composuit librum suum, inscriptum

\* الصال \* نُسيم الصال \*

In marg. legitur: جمال الدين زاده

b In textu perperam scriptum est إلصيا. In marg. vera lectio offertur.

Idem hoc anno, se oblectandi causă, Tarăbolosum ivit, et în amoenă hac urbe biennium transegit.

تأمی القضاة تقی الدین ابو الحسن علی Obiit al-Qahirae ابن تبام بن یوسف بن فوسی بن تبام الانصاری السبکی ابن تبام بن یوسف بن فوسی بن تبام الانصاری السبکی

نامى القضاة نور الدين أبر الحسن على Obiit al-Qahirge الهوري ابن عبد النصير بن على السخارى المصرى المالكي الحاكم بالديار المصرية \*

نامى القضاة زين الذين ابر حفص عبر بن Obiit Halebi natus , سعيد بن يحيى التلمساني المالكي الحاكم بحلب ultra 60 annos.

الامير شرف الدين موسى بن عبد الله Obiit al-Birae الامير شرف الدين موسى بن عبد الله annos 70.

الرئيس تاج الدين ابو محمد بَــن Obiit Hierosolymis عبد المنعم بن عبد العزيز بن عبد الحق السعدى المصرى المهمر يأين البارنباري \*

الولي كَبَالُ الْكَدِينَ أَبُو استعقى أبوعيم بن Obiit Halebi الرئيس جنال الدين أبي الربيع سليمان بن الحسن بن الحسن بن رئان الطآي الحليم المدينة المثاني الحليم الان من رئان الطآي الحليم الان من الطرق الطرق

الادب شبس الدين ,Obiit in viâ, quae in al-Higszum ducit ابر عبد الله محيد بس يرسف بسن عبد الله الشهير بالخِتاط الدمشقى \*

## Anno 757

Bagdidi, post patris mortem, summa res perrenit ad المُنعِم أَرْضُ بن الشيع حسن بن حسين بن اقبغا ابن المُكانِ \* ابن المُكانِ \* كَالَّ الدَّيْنِ أَبْوِ القَّاسِةِ Jalebi أَعْنِي الْقَضَاةِ Jalebi أَعْنِي الْقَضَاةِ Jalebi أَعْنِي الْقِضَاةِ

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: الامير شرف الدين موسى الحاجب

عبر بن القاضى تُعبر الدين ابى عبرر عثبان بـن هبة الله المعرى الحلبي الشافعي \*

Franci, qui jam superiori anno Tarabolosi regionem infestaverant et multos inde captivos secum abduxerant, nunc iterum ad eandem oram appulerunt et agrum urbis depopulati sunt, Repulit tamen illos et in fugam conjecit Emirus سيف الدين منجك الناصرى ناتب السلطنة بطرابلس\*

مرشيع :Auctor hujus libri composuit opus, inscriptum

كتاب الأعتقاد للامام الحافظ ابي بكر احمد بن Idem legit et excerptum inde fecit, cui titulum dedit: الحسيعي البيهقي الكوكب الوقاد' من كتاب الاعتقاد' \*

الشيم حسن بن حسين بن اتبعا بن Ohiit Bagdādi ايلكان الحاكم ببغداد \*

قاضى القضاة نجم الدين ابو عبد الله Obiit II aleba محمد بن القاضي فتغر الدين ابي عبرو عثمان بن احمد natus , ابن عمرو بن متعمد الزرعي الشافعي الحاكم بحلب ultra 60 annos.

الشريف شرف الدين ابو الحسن على Obiit al-Qahirae ابن الحسين بن محمد الحسيني الشافعي نقيب السادة الاشراف بالديار البصريّة \* \*

الشيعة ابو حفص عبر بن جامع بن يوسف Obiit Damasci السلامي الدمشقي\*

#### Anno 758

Initium fecit Sultanus al-Malico-'n-Naçir Hasan magna illa aedificia condendi, quae exstruxit جالرميلة تحت قلعة

lu marg. legitur: بغداد صاحب بغداد.
 ln marg. scriptum est السيّد الدين النقيب.

in quibus erant Templum amplissimum: الجبل ظاهر القاعرة مدارس et quatuor مدارس.

شرف الدين المو constitutus est قاضي القضأة Damasci العبان احمد بسن القاضي شهاب الدين ابني عبد الساء العبان من سليمان من فزارة الكفرى الحنفي \*

Occisus est بقلعة الجبل, al-Qāhirae, المبيض الدين, natus ultra 50 annos.

Obiit Hierosolymis الأمير سيف الدين ارْغون الكامِلي, natus infra 30 annos.

الامير عباد الدين أسمعيل بن الملك الانضل Obiit Hamayae معبد بن الملك المؤتِّد اسمعيل بن الافضل على بن المظفر معبد بن المنصور متعبد بن المظفر عبر بن شاعنشاه معبود بن المنصور متعبد بن المظفر عبر بن شاعنشاه , natus 20 annos.

نامى القصاة نجم الذين أبو أسحىق أبوعيم Óbiit Damasci بن على من محيى أبن قالى القصل على بن محيى الدين أبي الواحد بن عبد البنعم الدين أبي الواحد بن عبد البنعم أبن عبد المحد بن الطراوسي الدمشقى الحنقى الحاكم بشمق •

العلامة قِوام الدين امير كاتِب بن امير Obiit al-Qahirae عبر بن امير الدين الفارابي الأتقادي الحنفي \*

المُحَدَّنَ شَهَابِ الدِّينِ أَبِو العَّبَاسِ احمِلَ @Obiit al-Qahira ابن عبد الرحمن بن ابرهيم بن عبد المحسن العَسْجَدَى الثانعي "

#### Anno 759

الامير سيف الديس منجك Halebi Vicariatum obtinuit الناصرى \*

Qui brevi post Damasci in câdem dignitate constitutus est. Ejus locum Halchi occupavit الأمير علاء الدين الماريني \* بهاء الذين ابو حمد factus est علمي القضاة In Aegypto غيد الله بن عبد الرحين بن عقيد المحري الشاهي \* بهاء الذين ابو البقا the Bomasci idem munus adeptus est عبد بن القامي "حيد بن القامي شديد الدين ابي تحمد عبد البر بن يحيى بن على الانصاري السَّبكي الشاهي \*

جمال الذين أبو الثنا عمود بن Et in eddem urbe etiam سراج الدين ابى العباس احمد بن مسعود القونوى الحنق\*\*\_\_\_\_

شرف الدين ابر العباس احمد بن عبد الرحمن بن Et محمد البعدادي المالكي\*

Auctor hujus libri llalebo Damascum profectus est, in comitatu Emir: منحال (ride superioris pag. vs. 5 a f. seqq.), et tres in hac urbe annos transegit. Composuit ibi, tempore adventus sui, librum poëtici argumenti, inscriptum المختار

المِلك ابو عنان فارس بن المِلك ابي Obiit in urbe Fasi بن عبد الحق الحسن على بن المِلك ابى يوسف يعقوب بن عبد الحق ابن مَحْيُو بن حَمامة المِرْيني صاحب المِهرب\*

الامير سيف Obiit comprehensus et bonis suis spoliatus الامير سيف الناصرى \*

الحياس شرك الدين أبر البقا خالد بن الرئيس شرف الدين أبر البقا خالد بن الرئيس شرف الدين أبر البقا خالد بن الرئيس شرف الرئيس عباد الدين أبي عبد الله محبد بن الصاحب تقع الدين أبي بكر عبد الله بن الصاحب عز الدين أبي حامله محبد بكر حالد بن متحد بن تصر المحروري الشهير المدين المادين المادين

البحدّث شبس الذين ابر عبد الله محيد Obiit Damasci البحدّث شبس الذين ابر عبد الله محيد يحيى بن محمد ابن المحدّث سَقْد الذين ابى محمد يحيى بن محمد المدالي الصالحي الصالحي

القاضى بهاء الدين بن السراج :In marg. legitur •

#### Anno 760

الأمير سيف الدين بكتمر Jalebi Vicariatum adeptus est الأمير سيف الدين بكتمر

الامير سيف Quem, anno ad finem vergente, excepit الامير سيف الحوارزمي \*

الامير سيف الدين Damasci candem dignitatem obtinuit

Auctor hujus operis librum scripsit de laudibus Damasci, cui titulum dedit: شَنْف السامِع عنى وصف الجامِع.

الامبرسيف الدين بن الامير فضل بن الامير Occisus est عسى بن مُهَنّا بن مانِع بن حُديثة بن غضيّة بن فضل . ابن رَبيعة \*

الامير عز الدين طقطاى الدوادار الصالحي Obiit

الرئيس جمال الدين ابو استحق ابرهيم بن Obiit Halehi الرئيس شهاب الدين ابى الثنا متعبود بن سُلمان بن فهّد الرئيس شهاب الدين ابى الثنا متعبود بن سُلمان بن فهّد Autus annos 84.

الرئيس علم الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci الرئيس علم الدين ابو عبد الله محمد بن مُفضّل الدمشقى العباس احمد بن مُفضّل الدمشقى patus ultra 60 annos.

الول تأج الذين أبيو العباس احمد بسن Obiit Halebi الولي الدين أبي الشعر محيى الدين أبي عبد الدين أبي عبد الله محيد بن أبي القضل عبد الله محيد بن أبي القضل القضاد القدري الدمشقي الشهير بأبس السماكري الحنفي natus annos 65.

# درة الاسلاك في دولة الاتراك

#### Anno 761

Expeditionem fecit Emirus سيف الدين بَيْدَمُر الخُوارزهي in regionem Sisanam, et Adanse ae Tarassīsi urbes ohsedit eepitque. Expugnavit etiam Mopeuestiae arcem et alia eastella.

سيف الدين سيف الدين سيف الدين سيف الدين سيف الدين سيف الدين و spostquam in hac urbe circiter annum delituerat, Sultani vindictae se subducens. A quo tamen, postquam in praesentiam ejus admotus fuit, benigne acceptus et honorifice in libertatem restitutus est.

الأمير سيـف الــديــن Damasci Vicariatum adeptus est تيده مُو الحوارزمي\*

الأمير شهاب الدين احمد Halebi idem munus obtinuit الأمير شهاب الدين احمد

الرئيس In hac urbe Tabulario praetorio praefectus est الرئيس ابر الصفاحة المايس ابر الصفاى \*

الرئيس ناصر الذين ابو عبد الله Quem brevi post excepit محمد بن الصاحِب شرف الذين ابى محمد يعقوب بن عبد الكريم بن ابى المعالي الحلبي \*

الرئيس أمين آلدين Damasci codem munere ornatus est العباس ابو عبد الله محمد بين الرئيس جمال الدين ابي العباس احمد بن شرف الدين ابي عبد الله محمد بن جمال الدين ابى الفضل محمد بن نُصِّر الله بن مطفر بن اسعد بن حموة التبين الشهير بابن القلايسي الدهشقي \*

القامى فخر الدين ابر عبد الله محبد Obiit al-Qahine بالقامى فخر الدين ابر عبد الله محبد القامة , ابن محبد بن مِشكين الشافعي ناثب الحكم بالقاهرة , natus annos 93.

القاضى صدر الدين أبو الربيع سليمان Obiit in al-Jemane القاضى مدر الدين أبو الربيع سليمان بن عبد الحق الحنفى الماده alus anos 63.

العلامة ملاح الدين أبو سعين خليل Obiit Hicrosolymis العلامة الشافعي الشافعي 18 معرف العلام العلامة العلامة الفافعي الفافعي الفافعي العلامة جال الدين الموافع الموافعة العلامة جال الدين الحمل بس قشام الانصاري التحوي الله المعرف المعرف

الشريف زين الذين أبو الحسن على بدن الذين أبو الحسن على Obiit Ilalebi بن المجدد محمد بن الشريف شهاب الذين أبى المجدد محمد بن الشريف شهاب الذين أبى العباس جعفر بن أحدد بن على بن محمد الن على بن محمد بن عبد الله بن جعفر بن زيد بن أبي على بن أبي الحليم اجتماد المدرح الحسيدي الحليم المعدد المدرح الحسيدي الحليم المعدد المدرح الحسيدي الحليم المعدد عدد المدرح الحسيدي الحليم المعدد عدد المدرح المستدى المعدد المعدد المدرح المستدى المعدد المعدد المدرح المستدى المعدد المعدد المدرح المستدى المعدد المعدد المدرح المستدى المدرح المستدى المعدد المعدد المدرح المستدى المدرح المستدى المدرح المستدى المدرح المستدى المست

الرئيس فياء الدين ابو المحاسن يوسف Obiit al-Qahirae ابن ابى بكر بن محبد الشهير بابن خطيب بَيِّتِ الآبـار الدرمشقي\*

الول عز الدين اسر العباس احمد بس Dbit Halebi الول عز الدين البي المعالى سَعِيد بس رَيَان الطاءى الماحي ماد الدين ابي المعالى سَعِيد بس رَيَان الطاءى الماحي natus ultra 60 annos.

المبع تقى الدين أبو استعق ابرهيم بن Obiit Haleh برهيم بن ناعض بن المبعض بن المبعض بن المبعض بن المبعض بن المبعض بن ماعض بن تضر اللع الشهير بابن الضرير الحلبي natus ulta (od annos.

### Anno 762

(a quo incipit Tomus tertius operis)

السلطان البلك النصرر متعبد بسن السلطان البلك النظقر حـاجـى بـــن النصرر متعبد بــن السلطان البلك النظقر حـاجـى بــن السلطان البلك البنصور قلاورن الصالحى\*

<sup>•</sup> Hoc بن deëst in Cod.

<sup>.</sup> In marg. scriptum est: فياء الدين ابن خطيب الآبار.

Damascum venit hic Sultanus ad res in ea urbe ordinandas, et a munere amovit Emirum بَيْدَمُو الحُوارِزمي

الامير علاء اللدين \* Balebi candem dignitatem obtinuit الأمير سيف الدين \* الأمير سيف الدين

تطلُّوبغا الاحمدى\*

الامير علاء Bt ibidem Tabulario praetorio praefectus est الدين ابي الحق ابرعم الذين ابو الحسن على بن جمال الذين ابى امحق ابرعم ابن حسن بن تميم الحلبي\*

obiit al-Qahirae, ابقاطعة الجبيل, ab imperio remotus, السلطان الملك الناص السلطان البلك الصالح صالح بن السلطان الملك الناص ومحمل بن السلطان البلك البنصور قلارون السصالح، natus annos 26.

الشريف شهاب الدين ابو عبد الله Qshirse الشريف شهاب الدين الم المسين المسين المسين المسين بن المسين المسين بن ريد المستني المسين بن ريد المستني المسين بن المستني المسابق الشائعي نقيب البوال المسترد المسترد المسترد المسترد المسترد المسابق المبارة المسردة المستراف بالديار المسرئة المسراف بالديار المسرئة المسرئة بالديار المسرئة المسرئة

الشريف بدور الدين ابو عبد الله محمد (bilit lialebi بدور الدين ابسي الحسن على بن الشريف النقيب علاء الدين ابسي الحسن على بن الشريف عز الدين الي المحلف النقيب عسن على بن الشريف النقيب عسن الدين الدين الدين الحسن على الحسن بن رقوة عن الحسن بن رقوة المستنى الحليج المصرى نقيب العراق الاصراف بحلب المستنى الحليق المصرى نقيب العراق الاصراف بحلب المستنى المناسبة علاء الدين ابو عبد الله نقطتان bbits -al-Qabirne والمناسبة علاء الدين ابو عبد الله نقطتان bbits -al-Qabirne والمناسبة علية الدين ابو عبد الله نقطتان bbits -al-Qabirne والمناسبة علية المناسبة الدين المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة الدين المناسبة ا

البن عبد الله البكترى الحكرى الحكرى الحنفى annos 72.

Obiit in oppido معرة مصوين Obiit in agro Halcheur, القاني عُرف الداين أب و محمد موسى بسن سلن بسن القاني عُرف الدائية أب محمد موسى بسن سلن بسن مقصد الرئيس عُمس الدين أبو عبد الله محمد Obiit Gazae محمد الله الموب يسى بن محمد أبن شوف الدين أبي الروح عيسى بن عيسى بن محمد الرعاب بس ذوّيّب الشهير بابن قامى شهّنة الأحدى الدمشقى \*

اليل تاج الدين ابو محمد عبد الرعاب Obiit Halebr ابن الشيح عز الدين ابى اسحى ابرعيم بن صالِم بن عليم بن ابى حامِد عبد الله بن عبد الرحمن بن عليم بن ابى حامِد عبد الله بن عبد الرحمن بن

الاديب شبس الديس ابر عبد الله محيد Obiit 🎚 المشير الدين الدين الدين الشهير بابن ابي طُرُطُور الفري المادي natus annos 77.

## Anno 763

الأمام المتركل على الله أبو عبد In Califatum successit الم محيد بن الامام المعتضد بالله أبى الفتيم أبي بكو أبن الامام المستكفى بالله أبى الربيع سليمان الهاشِمى العباس \*

الأمير سيف الدين منكلي Halebi Vicariatum adeptus est بعاً الشبسي \*

أزّهان الديّين constitutus est عامى القضاة constitutus est الراجق الرحق المحق الله عبد الرحق المحق المحق الله عبد بن القاضي شمس الدين ابى بكر بن عيسى بن المحتاج المحتاج المحتاج المالكي \*

بها-الدين ابو حامل Damasci codem munere ornatus est بها-الدين الوصل المحاصلة على بن احدًا بن قاضي القضاة تقى الدين ابي الحسن على بن القاضي زين الدين ابي تحيد عبد الكاني بن على بن نما الانصاري السبكي الشافعي \* جال الذين أبو البحاس يوسف بس قاضي الصحافي القضاة شهاب القضاة شهاب عبد الدين أبي عبد الله الحسين بن سليمان بن فرأة الكثري ألفيني \* الدين أبي عبد الله الحسين بن سليمان بن فرأة الكثري صدر الذين أبي تحيد عبد الطاعر بن تحيد الديميري المالكية المسافقة عبد الطاعر بن تحيد الديميري المالكية المسافقة الدينين أبي المسافقة تحيد بن الرئيس كمال الذين أبي المسافقة تحيد بن الرئيس عبد الذي الدين أبي المسافقة المسافقة بن الدين المسافقة المسافقة بن المسافقة المسافقة بن المسافقة المناس ألمين ألمين المسافقة الذين أبي المسافقة المناس ألمين ألمين المسافقة المناس ألمين ألمين المسافقة المناس المدن بن سيويد بن الإنبر المناس المدن بن سيويد بن الإنبر المناس المسافقة المناس المناس

Grando vehemens in Syrià cecidit, et tantum fuit frigus, ut majora etiam flumina, et ipse Euphrates, gelu constricta, a riatoribus pedibus transirentur.

Auctor hujus operis librum composuit de laudibus Mohammedis, inscriptum: "النجم الثاقِب) في اشرف المناقِب.

الامام المعتضد بالله أبو الفتّح ابو Obiit al-Qāhirae Califa بكر بن الامام المستكفى بالله الغ\* \*

Obiit Damasci الامير سيف الدين طاز الناصرى.

قاضى القضاة تاج الدين أبر عبد الله Obiit al-Qabirse محمد بن تاضى القضاة علم الدين الى عبد الله محمد ابن القاضى شمس الدين ابى بكر بن عيسى بن بَدران السقدى الاختاى المالكي الحاكم بالديار المصريّة \*

الرئيس ناصر الذين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci الرئيس ناصر الذين ابى محمد يعقوب بسن عبد الدن الدين السائعي الشائعي الشائعي

الرئيس امين الدين ابر عبد الله محمد Obiit Damasci

ابو In Cod. est ابو

b Vide porro supra, p. 372 vs. 5 a f. seqq.

## Anno 764

السلطان البلك In Aegypti et Syriac imperium successit الأغرف شعبان بن البلك الامجد حسين بسن السلطان البلك الناصر محبد بسن السلطان البلك البنصور قلاورن الملكي\*

الامير سيف الساديان Damasci Vicariatum adeptus est منكلي لغا الشهسي \*

الأمير سيف الدين قطلولغا Balebi idem munus obtinuit الاحمدى \*\_

الرئيس فقع Damasci Tabulario preetorio praefectus est الرئيس فقية الله بن تحيدًا بن عباد الذين ابي الحجة المختلفة المخ

Gravissima pestis Aegyptum et Syriam invasit, maximumque hominum numerum abripuit.

اعلامة " جبال الذين ابر الثناء معبود المشقق الماقعي الدمشقي الماقعي الرسمتيا بدر ابروميم بن جُبَلة المحقيق الدمشقي الماقعي بدمشق Obiit Damasci ( خطيب الجامع الأمرى بدمشق الامام المهاب الذين ابر العباس احمد بن Obiit Damasci

<sup>•</sup> In marg. legitur الخطيب.

عبد الرحمن بن عبد الرحيم البعلبكي الدمشقي الشافعي معبد الرحمن بن عبد الرحيم المعلى الدمشقي الشافعي الشافعي

الامام عباد الذين أبو عبد الله متعبد Diffical -Qshirse الما معبد القرائي المائعية المائعية المائعية المائعية المائعية المائعية المائعية المائعية المائعية الدين البي المرح عسى بس معر الباريية الشيدج شرف الدين ابني الرح عسى بس معر الباريةية الشيدج شرف الدين ابني المرح عسى بس معر الباريةية الشيدة شرف الدين ابني المائعية المائعي

الامام تأصِر الدين ابر عبد الله Obiit extra Damascum محمد بن أحمد بن عبد العزيز القرنرى الدمشقى الشهير بأبن الربّرة الحنفي \*

الصاحب تقى الدين ابو الربيع سليمان بن Obiit Damasci الرئيس علاء الدين ابى الحسن على بن عبد الرحيم بن الرئيس ملاء الدين ابى الحسن على بن عبد الرحيم بن الرحيم بن مراجل الدمشقى

الأمير ناصر الدين محمد , Obiit Adaose, Giliciae urbe, محمد الله بن الرئيس شرف الدين ابن الامير صلاح الدين عبد الله بن الرئيس شرف الدين ابى محمد عبد العالم العرض العربي العربي المناطق الدين أبو الصفا خليل بن Obiit Daniasi الأمير صلاح الدين أبو الصفا خليل بن المدين الميلك بس عبد الله الألكي المصدى Adass annos 88.

البولى علاء الدين ابو الحسن على بن Dhiit Damasci الرئيس شرف الدين ابي عبر بن الرئيس شمس الدين ابي عبد الله محمد بن الرئيس شهاب الدين ابي الثنا محمد بن الرئيس شهاب الدين ابي الثنا محمد الله Dally (بن سَلمان الحلبي الدمشقي

, hatus circiter 40 annos. ابن سلمان الخليم الديشطة , Obiit Halebi المبد بسن كمال الدين اله الرئيس تاج الدين ابي المكارم محمد بن كمال الدين اله الدين اله الدين اله بال العباس احمله بن محمد بن عبد القاهر بن عبد الله بن عبد القاهر بن طاهر بن عبد القاهر بن المعد المعد بن طاهر بن المعدد بابن النصيبي , natus annos 69.

المولى شبس الدين أبو محمد Obiit al-Qāhirae عبد الله بن شرف الدين ابى المحاسن يوسف ابن عبد الله بن يوسف بن ابى السفاح الحلبي الله بن ابي السفاح الحلبي ultra 50 annos.

الاميرشهاب الدين احمد بن الامير علاء Obiit Halebr الامير علاء المنصوري الدين مُقلطًاى بن عبد الله الشبسي قرا سنقر البنصوري natus ultra 50 annos.

#### Anno 765

الامير سيف الدين اشقمُر. Halebi Vicariatum adeptus est البارديني\*

بيف الذين مَنكلي بها الشبسي الذين مَنكلي بها الشبسي الذين مَنكلي بها الشبسي أن المسلطنة بلامشق إن المسلطنة بلامشق أن السلطنة بلامشق المسلطنة بلامشق المسلطنة بلامشق المسلطنة بلامشق المسلطنة بلامشق المسلطنة بلامشقا المسلطنة المسل

Ab eodem Sultano in Aegypto et Syriâ abrogatum est munus الرُكلاء المتصرّفين بسابواب القضاة, quoniam in causs forenses et judicia nimiam ipsi vim exercebant.

Auctor bujus libri composuit opus historici argumeati, elio stilo conditum, et inscriptum: النُّبُولُ وَلَكُوا الأَوْلُ النَّمِرُ سَيْكَ الدَّمِينِ تَطَلُّرِهِا الأَحَدِينِ اللَّهِ سَيْكَ الدَّمِينِ تَطَلُّرِها الأَحدِينِ اللَّهِ الامير سَيْكَ الدَّمِينِ عَطَلُرِها الأَحدِينِ المَّالِينِ المَّلِينِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهُ اللَّهُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللِ

تألى القضاة نجم الدين أبو متعبد عبد Obiit Hamstee بدن الماهر الرحيم بسن الدين أبى الطاهر الرحيم بسن تألى الفضاة شخب الله بين قاضى الفضاة نجم الدين أبى القاضم هبة الدين أبى متعبد عبد الرحيم بسن القاضى منس الدين أبى الطاهر أبرهيم بن المسلّم بن عبة الله أب سن الدين أبى متعبد بن منصور بن أحسله البارزي

الْجُهُني الحَبَوى الشافعي الحاكم بتعبأةً \* القاضي شمس الذيني أبو عبد الله متعبد Obiit Halebi

<sup>•</sup> In lemmate margin. scriptum est اقشاء.

ابن قاضى القضاة شرف الدين ابى البركات موسى بن جمال الدين ابى الجود فياض بن عبد العزيز بن فياض المقدسي الحنبلي \*

الشريف مجد الذين ابر العباس احمد Dhiit Damasci الشريف مجد الذين ابن الحسن بن على بن خليفة آلحَميْني natus annos 74.

الشيخ ترر الذين ابو عبد الله الله Damascum بدن الشيخ تجم الذين ابى بكر بن محبد بن محبد بن ابى بكر بن توام البالسي الصالحي الشافع annos 48.

الأمير شهاب الذين ابر العباس احيث بن الصاحب كبال المدين ابي الفاتم سجيد بن الصاحب كبال الدين ابي القاسم عمر بن قامي القضاة نتجم الذين ابي القساء حيا بن قامي القضاة جبال الدين ابي الفضل عبد قامي القضاة جبال الدين ابي الفضل عبد الله بن احمث بن يحيى بن عبد الله بن احمث بن يحيى بن ابي جرادة المقبلي الشهير بأبن القييم الملبي ابي جرادة المقبلي الشهير بأبن القييم الملبي معلمة 00 anno.

الأمير شهاب الدين اب والعباس اهــمت Obiit Baleb. أبن الصاحب شرف الدين ابس معد العقوب بن عبد الدين المدال ا

الشانعي\* \* الشانعي الم محين الحسن بس Obiit Halehi الأديب عز الذين ابر محين الحسن بس على العباسي الشهير بابن البنا الجلى natus circiter 70 annos.

### Anno 766

الملك المنصور أحمد Māridini in principatum successit الملك المناصور أحمد المناسي صالِم بن الملك المنصور غازى بن ارتق\*\*

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: الملك المنصور صاحب ماردين.

الأمير سيف الدين جَرُّجي Halebi Vicariatum adeptus est الأمير سيف الدين جَرُّجي

بها-آلدين ابوالهة In Aegypto كامنى القضاة In Aegypto عاصى القضاة Aegypto عدد بعد البر بس تعدد بس القاضى شديدة الدين ابى تعدد عبد البر بس القاضى صدر الدين ابى ركزياً يعيب بن القاضى ضياء الدين ابى افسن على بن تتام بن يوسف بن موسى بن تتام الانشارى السبكى الشانعى \*

جهال اللايس أبور الثنا محمود Damasci idem munus obtinuit ابن الشيخ سراج الدين ابسى العباس احمد بسن مسعود النونوي الحنفي \*

Auctor hujus operis librum composuit, partim prosi et partim poëtica oratione, quem inscripsit: مِقباس النبواس.

أليك المالم صالح بن البلك البنصر Obiii Maridini غاى بن البظفر قرا رَسُلان بن السعيد غازى بن ارتق رُسُلان بن ايلغازى بن آليي بن تبوتاش بن ايلغازى بن رُسُلان بن ايلغازى بن آليي بن تبوتاش بن ايلغازى بن رساس natus annos 70.

تألى القضاة حبال الدين ابو المحاسن Obiit Damasci يوسف بن قاصى القضاة شرف الدين ابي العباس احبد بن القامي شهاب الدين ابي عبد الله الحسين بن سليبان ابن فزارة الكفرى الدمشقي الحاكم بدمشق \*

بي المنافية كلوب المنافية المنافقة الم

ألتحتاني الشافعي, natus ultra 60 annos. Obiit extra IJalebum الدين ابو على

<sup>•</sup> Hoc ابن deëst in Cod.

Vacuum spatium est in Cod.

الحسن بن الشريف النقيب شبس الذين ابي على الحسن ابن الشريف النقيب معيى الدين ابي الحسن على بس الشريف النقيب شبس الذين ابي <u>على الحسن بس رُخرا</u> (natus amos 53. ابن الحسن بس رُغراً

المجلس بالمن المسل بن رحوه الحسيق الخليق الخليق المنطق Obiit Balebi بن محمد بن والمجلس المخلس المطلب المحمد بن مرف الدين الي عبد الله محمدة بن مرف الدين الى الله محمدة بن مرف الدين الى المنافذة المحمدة بن مرف الحين المخلس المنافذة المحمد بن المرحم بسن ناجِم الحَمْري الحُمْري المنافذة المنا

## Anno 767

شَرِئَ الدينَ ابو الوليد constitutus est قاضى القضاة Damasci أ اسمعيل بن الشيخ بدر الدين ابى عبد الله حمد بن حمد ابن هاني الخمي الاندلسي المالكي \*

In Aegypto multi Emiri, qui, novis rebus studentes, turbas excitaverant, a Sultano al-Malico-'l-Aŝrafo, armată manu contra eos egresso, comprehensi et in vincula conjecti sunt-

سيف الدين جَرَّتِي العاصري نائب السلطنة بعلب aum copiis suis tetendit ad Mesopomine arcem "مِرَّتِي ناس مون العامر ولم العمر ولما العمر العمر ولما العمر ال

<sup>•</sup> Hoc بن deëst in Cod.

<sup>•</sup> In ipso textu scriptum est خَرْبُرت ; in marg. خَرْبُرت II. 38

Franci cum magnă classe Alexandriam appulerunt, et pot gravem pugnam hanc urbem captam furiose depopulati sunt. Triginta dies ibi commorati fugerunt, novarum copiarum adventu territi.

Auctor hujus operis librum poetici argumenti composuit, inscriptum: الشدور.

نافي القماة عز الذين ابو عبر عبد العربة من القماة عز الذين البيد المحدد بين البيد المحدد بين المحدد المحدد بين المحدد ال

Haereseos dannatus et sub arce Halebr, jussu Summi Judicis, يرالدين إلى العباس احبد الدميري البالكي, occisus est المبد المسلم 50 مسامه.

#### Anno 768

الامير سيف الدين منكلي Halebi Vicariatum adeptus est بغا الشبسي \*

الامير سيف الدين Damasci eandem dignitatem obtinuit انظر عبد الغني الناصري\*

جالًا الدين ابر Constitutus est عناصى القماة Mamaïaa تحد عبد الله بن قاضى القماة نجم الدين ابى القاسم عرب الماحب جبال الدين ابى غازم محمد بن الصاحب كال الدين ابى القاسم عمر بن احبد بن هبة الله بن

محمد بـن هبة الله بـن احمـد بـن يحـيـې بـن ابـى جَرَادة العُقيلي الحلبي الشهير بابن العَدِيم الحُنفي \* الرئيس جمال Damasci Tabulario praetorio praefectus est الدين أبو محمد عبد الله بـن الرئيس كمال الدين ابى المعالى حمدٌ بن الرئيس عماد الدينُ ابى الفدا اسمعيل بن الرئيس تاج الدين ابي العباس احمد بن سَعِيد بن الاثير

الحُلبيّ المصرى \* سيف الدين Halebi Templum magnum condidit Emīrus intra portam quae Qinnesrinum ducit. منكلى بُغا الشبسى ,ق سيرة النبى Auctor hujus operis librum composuit .المقتفى من سيرة المصطفى: inscriptum:

Occisus est al-Qahirae الأمير سيف الدين يَلبُغا الحاصِكي قاضى القضاة تقى الدين ابو الفضل محمد Obiit Heliopoli ابن قاضى القضأة شبس الدين ابي عبد الله محمد بن مجد الدين ابى الروح عيسى بن محمود بن عبد الفيف بنار natus annos 70. الشهير بأبن المُجَد الشانعي قاضي القضاة امِين الدين ابو محمد عبد Obiit Hamayae الوقاب بن الشيخ شهاب الدين ابي العباس احمد .natus annos 40 أبن وَهُبَان الدمشقى الحَتْفي الحاكم بحماة الشيح عَفيف الدين أبو محمد عبد الله Obiit Mekkae ابن آسعد بن على بن سليمان بن فلاح اليانِعي اليماني natus annos 70.

الرئيس بهاء الدين ابو محمد الحسن بن Obiit Damasci الرئيس جمال الدين ابي الربيع سليمان بن ابي الحسن بن .natus annos 68 سُلَيمان بِن رَيّانَ الطآى الحلبي

الشيع جمال الدين ابو بكر محمد بن Obiit al-Qāhirae الشيع شبس الدين أبى عبد الله محمد بن محمد بن الحسن بن أبي الحسن بن صالح بن على بن يحيى بن طاهِر بسن محمد بسن الخطيب ابي يحيى عبد الرحيم .natus annos 82 أبن نباتة الفارقي الحذاتي المصرى 38¥

اشيع سراج الذين أبو محمد عبد edition and office of the man of the property of

### Anno 769

بين الدين مَنكلي بُعا الشبسي نائب السلطنة vom exercitu Blalebensi tetendit ad urbem آياة، بهٔ repellendos Francos, qui classe advecti eam oram infeubent, urbemque occupatam depopulabantur. Franci fagni sunt multique ex eorum numero caesi.

Eodem anno Franci cum classe 130 navigiorum Tarisbosi urbem invaserunt, albente ex eli Vicario Sultani et mipri exercitits parte. Milites in cit relicti accrrime pogamosi impedire non potuerunt, quominus pars hostium urbem intraret et nonnullas domus spoliaret. Mox tamen auxilia undique adventantibus, Franci in fugam conjecti sunt et mare repetierunt.

Postis in Aegypto grassata est circiter quatuor menses, qua quotidie plusquam mille homines perierunt.

<sup>•</sup> Hoc بن in God. deëst.

Flumen Halebi insuetum in modum intumuit et exundavit, multaque in ripà ejus aedificia destructa sunt.

البلك البطقر دارد بن Maridin in principstum successit بن الملك البلت السائل الصالح من الملك السائل الصالح بن الملك السائل المائل و أرضًا الملك المائلة بحال المائلة بحال المائلة المائلة بحال المائلة المائلة بحال المائلة ال

م - - الأمير علاء الدين In eådem terrå Vicariatum adeptus est على المارديني \*

الأمير سيف الدين بَيْدَمُو الحوارزمي Damasci الأمير سيف الدين بَيْدَمُو الحوارزمي Cui, post mensem a munere remoto, successit

الدين مَنجَكَ الناصري \* الامير عـلاء الدين Halebr eandem dignitatem obtinuit طنيًّا الطويل الناصري \*

سراج الذين أبو حفض factus est تاضى القضاة In Aegypto عمر بـن نجـم الدين ابـى الفدا امحق بـن احمد الغزنرى الهندى الحنفى\*

ناصر الدين أبو الفتح نصر الله بن Et ibidem quoque الشيح شهاب الدين أبي العباس احمد بن محمد بن أبي الفتح الكنائي العسقلاتي الحبلي \*

سراج الدين ابو حفص Damasci hoc munere ornatus est سراج الدين ابي حمد رسلان بن نصير بن صالح عمر بن بهاء الدين الشافعي \*

امين الدين أبو عبد الله محمد بن على بن Et Halebi المين الدين أبو عبد الله محمد بن على بن المالكي \*

In Aegypto Tabulario praetorio praefectus est الرئيس

<sup>•</sup> In marg. legitur: الملك البطف صاحب ماردين.

b Sic in marg. scriptum est: in textu offertur

بقر الدين أبو المعالى حمد بن الرئيس علاء الدين ابى الحس على بــن الرئيس حيى الدين ابــى المعالى يحـيـى ابن نصل الله الغبّري\*

ارثّيس نتم الدينَّ ابو بكر حمد بن عماد Ac Damasci الذين ابى احتى ابرهيم بن جمال الدين ابى الكرم حمد ابن الشهيدَ الدمشقى\*

اللّلة المنصور احدد بن الملك الصالع Maridini المنطقة قرا رُسُلان بن مالع بن الملك المنصور غاري بن البطقة قرا رُسُلان بن السُّينة غارى بن المنصور ارتق رُسُلان بن المغارى بن المي ابس توقاش بس الملغارى بس ارتق صاحب ماردين معادد ultra 60 annos.

الامير علاء الدين طّنبغا الطرِيلَ الناصرى Obiit Halebi بنائب السلطنة بحلب, natus ultra 40 annos.

نامى القضاة جبال الدين ابر محمد Obiit al-Qibira بندالله بن الفصل على بن عبد الله بن قاضى القضاة علاء الدين ابى الحسن على بن العلاة نحر الدين ابى عبره عثبان بن ابرهيم بن مصطفى ابن سليبان الباردين الكثير الصرية بن

تأتى القضاة مُرَفق الذين أبو معمد Obiit al-Qibira بند الباقى معمد بسن عبد الباقى بند الباقى المعرفة \* المجارى المقدسي أغنبلي الحاكم بالديار المصرفة \* نامي القضاة جبال الدين أبو المحاسن Obiit Demasis.

يوسف بن الشيط شبس الدين ابي عبد الله محبد بس محمود تقى الدين ابي محمد بن محمود تقى الدين ابي محمد بن محمود الدين اليقادي المقدسي الحنبلي

تأمى القضاة صدر الذين ابو العباس أحمد Obiit Balehr باب القاهر بس ابن القاضى أمين الذين أبي متحمد عبد الظاهر بس natus ultra متحمد الذميري البالكي الحاكم بتحملم 70 annos.

قاضى القضاة بدر الدين ابو عبد الله Obiit Tarabolosi

محمد بن الشيخ تقى الذين ابنى محمد عبد الله الموادلس natus annos 80. وكثار المنفق الحنفي الحكم بطوادلس Obiit Damssi المنفي جال الذين ابو عبد الله محمد بن القاضي حال الدين ابي العباس احمد بن القاضي حال الدين ابي بكر محمد بن محمد بن الشريشي الدين ابي بكر محمد بن احمد المنافى الدمشقي الشافعي الشافعي الشافعي الشافعي الشافعي الشافعي الشافعي الشافعي

العلامة بهاء الذين ابو متعبَّن عبد عقيل المصرى الشانعي natus , الله بن عبد الرحمن بن عقيل المصرى الشانعي annos 70.

الامام عرّ الدين ابر يُغلا حبرة بن الرئيس iObii Damssci قطب الدين ابى البركات موسى بن ضياء الدين ابى العباس احبك بن الحسين الدمشقى الشهير بابن شيع الشلامة احبك من العسين الدمشقى الشهير بابن شيع الشلامة

الامام صدر الذين أبو عبد الله معيد Obiit Tarabolosi بدي الامام جدال الذين أبي بكر بسن عَيْنائ بسن عَسكر العام الامام جدال الذين أبي بكر بسن عَيْنائ بسن عَسكر المامه Tauts ultra 70 annos. Obiit Damaso عمرين الرئيس تقتى الذين أبو حقص عمرين الرئيس المتال المامة المنافقة المامة المنافقة المامة المنافقة بن عبد المامة المنافقة بن عبد المنافقة الديمة عن المنافقة الديمة عن المنافقة الديمة عن المنافقة ال

الرئيس علاء الدين ابر الحسن على بن Obiit al-Qthirse الرئيس محيى الدين ابى النعال يحيى بن فضل اللّه بن مَجَلَى بن دَعَجَان بن خَلف بن منصور بن نَصْر العَدُرى والقرشي الفُترى صاحب ديوان الانشا باللديار المصرق والقرشي الفُترى صاحب ديوان الانشا باللديار المصرقة patus agnos 57.

الرئيس شرف الدين ابو عبد الله الحسين Obiit Ilalebi

In Cod. perperam scriptum est عداية.

ابن الرئيس جمال الدين ابي الربيع سليمان بن ابي الحسن natus ultra رابن سليمان بن ركان الطآى الحلبي الشافعي do annos.

البول كيال الدين ابر الفضل معهد بن مجال الدين ابن الفضل معهد بن الرئيس شهاب الرئيس ابن اسحق ابرهيم بن الرئيس شهاب الدين ابن الفضاء معمود بن سلمان الحلبي البن المعهد الدين الميان الحلبي الرئيس جمال الدين ابن الربيع سليمان بن ابن الحسن الدين المعادى الدين ابن الرئيس بمال الدين ابن الميان بن رؤان الطاى الحلين الموافقة المعادى الدين ابن الحسن على بن شمس الدين ابن الحسن على بن شمس الدين ابن الحسن على بن شمس الدين ابن المعدد، بن سلمان بن حائل الشهير بابن غانم الدينية.

أشيع صلاح الدين أبو محيد عبد الله Dbiit Ilalebi الشيع صلاح الدين أبو محيد عبد الله محيد بن ابوهيم أبن المحدث شمس الدين أبي عبد الله محيد بابن اللهلدس أبن غنائم بن واقد بن سَعِيد الصالحي الشهير بابن اللهلدس أبد مقائم بن واقد بن سَعِيد الصالحي الشهير بابن اللهلدس أبد مقائم المعنى أبد معالم المعنى أبد الدين أبد المعنى أ

## Anno 770

الامير سيف الدين أسَنَّ Halebi Vicariatum adeptus est الأمير سيف الدين أسَنَّ \*

العبر سيف الدين تشتغر البنصوري, qui tamen (ut infra dicetur) hoc ipso anno e vità decessit.

للج الذين أبو نصر constitutus est عاضى القضاة Damasci قاضى القضاة constitutus est عبد الرحاب بن قاضى القضاة تقى الذين أبي الحسن على أبن القاضى إبن القاضى إبن القاضى إبن القاضى المؤلف الذين أبي الحسن على بسن تبام الانصارى الشنكي الشائعي \*\*

جمال الدين ابو عبد الله محمد Et in eadem urbe etiam

ابن زين الدين ابي محمد عبد الرحيم بن على بن عبد الملك السلمي المُسَلَّاتي المالكي \*

Egressus est Emīrus المنصرري ناتب copiis المنطقة بحلب copiis المنطقة بحلب السلطنة بحلب copiis المنطقة بحلب copiis المنطقة بحلب المنطقة و tribu Kilbir et aliis, qui latrocinia agebant în vià inter المنطقة et ribu Kilbir et aliis, qui latrocinia agebant în vià inter llamatăm et Ilalebum. Offendit eos prope hanc urbem, بكل السلطان إلى بين المنطقة و المنطقة

Natus erat Emīrus ille Saifo'ddin, cum in bac clade peribat, ultra 60 annos.

قاغي القضاة جمال الدين ابر الثنا محمود Obiit Damasci الدين ابي العباس احمد بسن مسعود ابين الشيخ سراج الدين ابس العباس احمد بسن مسعود التي الحاكم بدمشق

القاضي شبس الدين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci القاضي ابن زين الدين ابي محمد خلف بن كامِل الغرَّى الشانعي, natus ultra 60 annos.

القاضى صلاح الذين ابو البركات محمد Obiit Damasci بين العلامة ابن الشيخ شرف الذين ابى المعالى محمد بن العلامة رئين الذين ابى البركات البنجا ابنتجا بين عباد الذين ابى عبرر مثان بن اسعد بن البنجا التنوخي الدمشقى الحنيلي مثان بن اسعد بن البنجا التنوخي الدمشقى الحنيلي

القاضى عو الدين ابو عبد الله محمد به البائكي الشافعي \* محمد بن محمود بن بندار التبريزي البعلبكي الشافعي \* الرئيس ناصر الدين ابو البعال محمد بن الشاطع-أفا الأنس ناصر الدين ابي محمد عبد القاحر بن الصاحب فيها المدين ابي يكر بن عبد الله بن احدد بن منصور بن احمد الشهير بابن النشاءي المحري ضرّقع المست السلطاني الشهير بابن النشاءي المحري شرّقع المست السلطاني المحرية مدرّقة المعرية الماري المحرية المارية المعرية المعرية المعرية المعرية المعرية المعربة المعرية المعرية المعرية المعرية المعرية المعرية المعرية المعربة المعرية المعربة المعر

Obiit extra Damascum الرئيس عماد الدين ابو عبد الله II. 39 معيد بن بدر الدين ابى البركات موسى بن نتحر الدين ابى البريع سليمان بن عباد الدين ابى عبد الله متعبد ان شرف الدين ابى الفتع احبد بن فتحر الدين ابى بكر متعبد بن عبد الرهاب بن عبد الله بن على بن احبد الرهاب الشركي naus ulta الانصارى الدمشقى الشهيـر بابن الشيركي 70 annos.

الامام بدر الذين ابو عبد الله محمد بن القاضى كمال الذين القاضى جمال الذين انى بكر محمد بن القاضى كمال الذين ابى العباس احمد بن القاضى جمال الذين ابى بكر محمد ابن احمد بن الشريشى البكرى الرائلي الدمشتى الشافعى ابن احمد بن الشريشى البكرى الرائلي الدمشتى الشافعى natus annos 40.

الرئيس تقى الدين ابو محمد الحسن Obiit Tarabolosi ابن بدر الدين ابى عبد الله محمد بن فتيان الدمشقى natus ultra 70 annos. وماحب ديوان الانشا بطرابلس

البول عباد الذين أبو بكر محمد بن السُّيم Obiit Halebi البول عباد الله محمد بن الكيت الحرائي الحلبي العلي الدين أبي الدين أبي عبد الله محمد بن الكيت الحرائي الحلبي natus ultra 60 annos.

## Anno 771

Magna fuit annonae penuria Damasci, camque insecuta est pestis quae multos homines abripuit.

الامير سيف الديس اشقتمُر Halebi Vicariatum adeptus est البارديني \*

الجائدين ابو العباس constitutus est تناضى القضاة Damasci احد بن قاضى القضاة عباد الدين ابى الفدا اسبعيل بن اشيخ شرف الدين ابى المركات تعمد بن ابى العزّ بن صالم الديشقى الحنفي \*\*

القاضي حمال الدين بن ابي العز :In marg. scriptum est \* الحنفي \*

علاء الذين ابو الحسن على بن Bt in eldem urbe etiam بن عبد الله محمد بن على بن عبد الله محمد بن على بن عبد الله عبد ن التي الفتح بن عشم الكنائي البقدسي الحنيلية لإعام الدين ابو سالم ابرعيم بن الشيخ الفتلاسي العالم المشيد الدين ابى عبد الله محمد بن على الصنهاجي المالكية \*

. الامير سيف الدين بكتمر المومني Obiit -al-Qāhirae

قاضي القضاة تاج الدين , extra bamascum وبالدفعشة instra bamascum بابر قص عبد الوهاب بن قاضي القضاة تقى الدين ابي الحسن على بن القاضي ربين الدين ابي محمد عبد الكاني ابن القاضي مبياء الدين الي الحسن على بن تبام بن التافي يرسف بن موسى بن تبام الانصاري الكثيلي الشافعي الحاسم ببر موسى بن تبام الانصاري المعلمة على المعلمة المعلمة وبدوشة يوسف بن موسى بن تبام الانصاري المعلمة معلمة وبدوشة المعلمة المعلمة ببدوشة

قائي القضاة شرف الدين ابر العباس احمد Obiit Damasoi بن قائي الدين ابن قاضائل الحسن بسن المن قاضائل الحسن بسن الخطيب شرف الدين ابن عبد الله بسن الخطيب شرف الدين ابن عجد الله بسن المنظم ابن عام محمد بس تعامل الشيخ ابن قاضي الجنال المقلاسي الصالحي الحميلي الجام وبدستن

قاضى القضاة شرق الدين أبو الوليد al-Qhirae الشيخ بدن الدين أبي عبد الله محيد بن اسعيد بن الشيخ بدر الدين أبي عبد الله محيد بن محيد بن عانى الختى الاندلسي البالكي الحاكم بحياة \* المنتقا والمنتقا والمنتقال والمنتقا والمن

قاضى القضاة زين الدين ابو حفص عبر Obiit in Aegypto ابن عبد الرحمن بن ابي بكر البسطامي الحنفي \*

<sup>•</sup> Hoc بن deëst in Cod.

القامى بدر الدين ابو عبد الله محمد Obiit Hicrosolymis . أبن القامى تقى الدين أبى الفتح محبد بن القامى تطب الدين ابى محمد عبد اللطيف بن القامى صدر الدين ابى كركيا يحيى بن القامى ضياء الدين ابى الحسن على ابن كركيا يحيى بن يوسف بن موسى بن تهام الانصاري المائدي ابن تمام بن يوسف بن موسى بن تهام الانصاري المائدي

الصاحب شبس الدين ابو متعبد موسى Obiit Damasci الماحب شبس الدين ابي استحق بن عبد الوقاب بن الرئيس تاج الدين الي استحق بن عبد الكريم المصرى natus annos 70.

الامام شمس الدين ابو عبد الله Obiit extra Damascum محمد بن الحسن بن محمد البالقي المالكي\*

الشيع علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit Ilalebi الشيع علاء الدين ابي عمر عثنان بن عبد الرلي بن التألفي نحو الدين ابي عمر عثنان بن عبد الرلي بن natus ultr 70 annos.

المولى فتخر الدين ابو عبرو عثبان بن Obiit Damasci القاضى شبس الدين ابسى عبد الله محبد بـن منصرر القاضى شبس الدين الدين 10 , natus ultra 30 annos.

Obiit IJamaïae الدين البر العباس احمد شهاب الدين المؤصل المارديني الشهير بابن خطيب المؤصل المنادية anus annos 60.

#### Anno 772

Nocte 5<sup>e</sup> meusis Gomādā*ae* prioris apparuit in coelo lumen rubri coloris, late diffusum et acute resplendens: quod portentum hominum animos valde perculit.

كيال الدين أبير constitutus est تأضى القضاة Damasci القاسم عبر بين القاضى تُغير الدين أبى عبرر عثبان بين عبة الله الشافعي\*

زين الدين أبو بكر بن الشيخ Et in eâdem urbe etiam نرر الدين ابى الحسن على بن عبد البلك البازوني المالكي\*

7 2- --

احمد الزَّرَعيِّ الشَّافعي الحَّاكم يُعلبِ \* الأمير علاء الدين عـلـى الباردينيِّ Obiit in Aegypto الناصري نائب السلطنة بالديار المصرية o annos.

Obiit Damasci الأمير سيف الذين جَرجي الناصرى, natus ultra 50 annos.

العلامة جبال الديس ابو محمد عبد Obiit al-Qahirae العلامة الديس ابن عبر القرشي الاموى الاشناق الرحيم بن الحسن بن على بن عبر القرشي الاموى الاشناقي الرحيم بن الحسن بن على القرشي المنافقي المنافقي القرائد المنافقي المنافقية القرائد المنافقية المناف

الامام فور الدين ابو الحسن على بن Dhir al-Mediose بن الحسن بن محيد الامام وذالدين إلى البحاسات يوسف بن الحسن بن محيد الامام وذالدين إلى المنافع إلى الحدث الرئادي المدنية الهنائة (القائض شهاب الدين أن dicto، يتمان الدين المنافع أبو العباس المحقد ابو العباس الحدث بن الشيخ برحان الدين ابن اسحق وابوعيم بن عبر الغَمَري الصالحي أُخلتي الحاكم بالاسكندارية (الوعيم بن عبر الغَمَري الصالحي أُخلتي الحاكم بالاسكندارية (العقلة prope 70 annos.

الشيخ بدرالدين او محمد بن شهس البحاري المنافقة المحارية المحمد بن سنت البحاري الحقاد المحمد بن سنت دار العَدَّل بحلب ultra 80 anos.

الأمام جلال الذين ابو ذرّ محيد بـن Obiit Heliopoli أطيب معيى الدين ابى عبد الله محيد بن عبد الرحيه ابن عبد الرقاب بن على بن احيد بن عقيل السلمي الشافعي خطيب بعلبك \*

أبى In Cod est أبي.

<sup>·</sup> In marg. scriptum est: نور الدين بن الرندى.

In Cod. scriptum est العبا. 4 Vacuum spatium est in Cod.

المُبِع جِبال الدين أبو محبد عبد الله Damasci المُبِع جبال الدين أبو محبد عبد بد عام دن الحُضر أب القامي وزين الدين الحضر المؤتف المراكبة المائية المثانية المثانية

الشيع سراج الدين ابو حفص عبر بن Obiit al-Qahirae الحسن بن محمد بن عبد العزيز بن القُرات البصري مُرَقِّع الحسن بن محمد بن عبد العزيز بن القُرات البصري

Obiit Damasci ..... بن سَعِيد بن سَعِيد ابو الحسن على بن سَعِيد بن سَعِيد ابو الحسن على المسلومين , natus ultra 60 annos.

#### Anno 773

A Sultano al-Malico-'l-Aśrafo decretum est, ut omnes in Aegypto et Syriá Śerifi, quo a reliquis Moslimis honoris causă distinguerentur, cidarin suam notă viridis coloris insignirent.

Filius auctoris, Talir ʻibno-'l-Hasan ʻibn-Habib, commatarium scripsit in ʻIbn-Doreidi Maqqiram, cui titulum delit الكُّب السائغ' من شرح الصائغ' \*

الأمير عـر الدين ايك أمر Halebi Vicariatum adeptus est الأمير عـر الدين الكافر الفاصري \*

لزُّعَانِ الدَّيْنِ أَبِو Paypto تَامِّي القَصَاةُ An Agypto القَصَاةُ Da Agypto الرحيم التي تعبد عبد الرحيم الحق الرحيم المع المائية الرحيم المائية التقافة بدر الدين الى عبد الله تعبد بن برهان الدين الى اتحق الرحيم بن سعد الله بن جَمَاعة الكفائي المولى المولى المؤلفية "

صدر الذين أبو عبد الله محيد Et in eådem terrå etiam ابن قاضى القضاة جيال الدين ابني محيد عبد الله بسن تأخى القضاة علاء الدين ابي الحسن على بن عثبان بن

Vacuum spatium est in Cod.

ابرهيم بــن مصطفى بــن سليبان البارِدينـى الشهـيـر بابن التركباني الحنفى \*

قاضى الفضاة بهاء الدين ابر حايد احيد على بهاء الدين ابر قاض القاض التاقيق الدين ابن الحسن على بن القاض رين القاض الدين ابن العاض على بن القاضى على الدين ابن على بن تعلى بن تعلى بن تعلى بن على بن على الدين الحين على بن تعلى الدين الحين على بن تعلى الماضى السبكي الشافى

قاضى القضاة سراج الدين ابر حفص عبر Öbiit al-Qähira ا ابن نجم الدين ابى الفدا استحق بـن احبد الفونوى الهندى الحنفى الحاكم بالديار البصريّة \*

القاضى كمال الدين أبو الغيث محمد بن Obiit Damasci القاضى فرم القاضى تقى الدين ابى محمد عبد الله بن القاضى فرم الدين أبى عبد الله محمد بن محمد بن محمد بن محمد بن وعبد القادر الانصارى الشهير بابن الصائغ الدمشقى الشافع palus ultra 40 annos.

القاضى شبس الذين ابو عبد الله محبث الخزارى الشانعى ابن شرف الذين ابى البركات موسى بن يس\* الخزارى الشانعى aatus annos 60.

الامام رَضِ الدين , rediens ex al-Uigazo, بيمترلة الحسا Dbiit المتمقع المتمقع المتمقع المتعلق المتمقع المتعقبية بدامتها المتعقبية بدامتها المتعقبة بدامتها المتعقبة متعلق annos.

<sup>•</sup> In marg. est القاضى

Sic in Cod, scriptum est. Litterae, sequentis vocis tam in textu quam in marg, geminationis signum est additum.

الرئيس علاء الدين أبو الحسن عنان بين Dbiit Balebi بين على المالي جال الدين ابي استحق ابرعيم بن حسن بن تبيم الحلبي , natus ultra 60 annos.

اشيع شهاب الدين ابر العباس احمد بن Dbiit Balebi شوف الدين ابى عبد الله محمد بن عاشم بــن\* عـبـــد شوف الدين ابى عبد الله محمد بن عاشم بــن\* عـبـــد natus annos 78.

الول شوف الذين ابو بكر بن الرئيس تام "Obiit Haleb" الذين ابى الككارم متحيل بس كمال الذين ابى العباس احد بن محمد بن عبد القاهر بن عبة الله بن عبد القاهر بن عبد الراحلة بن عبة الله بن طاهر بن يوسف القاهر بن عبد الراحلة بن عبة الله بن طاهر بن يوسف المحمد الشهير بابن النصيبي التحمليني

الاديب يتحيى بن محبد بن زكريّا بن العامري الحتوى المتعدد بن يتحيى الشهير بالحبّاز العامري الحتوى annos 80.

# Anno 774

Denuo pestis invasit Syriam, et Halebi ita grassata est, ut uno die plusquam ducenti homines perirent.

الأمير سيف الدين اشقتمُّر Halebi Vicariatum adeptus est البارديني\*

الأمير عرّ الدين Tarabolosi eandem dignitatem obtinuit الأمير عرّ الدين المناصرى \*

غهاب الدين أبو العباض constitutus est قضاة تفضاة المقضاة الموال المحاسبة الموالات الموالد الموالات الموالات الموالد الموالات الموالد الموالات الموالد الموالات الموا

الدَّينَ ابو عبد الله تحمد بن القاضي شهاب الدين ابي العباس احمد بن مُهاجر الحنفي \*

<sup>•</sup> Deëst hoc بن in Cod.

<sup>»</sup> In Cod. scriptum est أبي.

الأمير سيف الدين منكلِّي لِغا الشبسي Obiit al-Qāhirae اتابك العساكر الاسلاميّة, natus ultra 50 annos.

العلامة عباد الدين أبو الفدا أسبعيل بن Dbiit Damasci الخطيب شهاب الدين أبي حفص عبر بن كثير بن صَو بن كثير الشانعي الشانعي الشانعي

العلامة ولى الذين أبو عبد الله <u>متحد Ashirse أو المجاد Objic all Qualities</u> النقل المنافق " إبن احدد بن ابرهيم الديباجي "البنةلوطي الشافعي " الحافظ تقي الدين أبو المعالى متحبد بن المتحدد المجاد الدين أبي متحيد أراق بن هجوب بن متحدد الماسية المتحدد الله المدين السلامي الشافعي

Obiit Damasci لله محمد الدين ابر عبد الله محمد Obiit Damasci , ابن محمد بن عبد الكريم بن رضوان الموصلي الشافعي، natus annos 75.

الامام علاء الدين اب و الحسن عساى بسن Obiit IJalebi صلاح بن ابى بكر بن محبد بن على السطومي القرامي صلاح بن ابى بكر بن محبد بن على السطومي القرامي

الامام علاء الدين ابو الحسن عبى بسن Obiit Halebi natus ultra 60 annos. الحسن بن خييس البابي الحلبي الشافعي الامام شرف الدين ابو يوسف يعقوب بن Obiit Hamagae

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est الدنباجي; sed quod edidi, offertur in utroque exemplo nostro operis الباهرة (MS. 374 et 636).

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: شهاب الدين بن الموصَّلي II. 40

عبد الرحمن بن عثمان بن يعقوب الشهير بابن الخَطِيب الحَبَوى الشافعي\*

الرئيس بدر الدين ابو البعالي محيد بن Obiit IJamisze الرئيس شمس الدين ابي عبد الله محيد بس الرئيس أشهاب الدين ابي الثنا محبود بن سَلبان العلبي الدامشةي مُهاب الدين ابي الثنا محبود بن سَلبان العلبي الدامشةي natus annos 75.

الامام بدر الدین ابر محمد الحسن بن Obiit al-Qahira عز الدین ابی الثنا عبد العزیز بن عبد الكریم بس ابی عز الدین ابی anus anos 67.

ارئيس شهاب الدين ابو العباس احبد بن محبد بن المسلّم عباد الدين ابى عبد الله محبد بن محبد بن المسلّم المسلّم المسلّم المسلّم الدين الانشا بحاب معاديد 150 anns. 101 anns.

الصاحب شهاب الدين ابر العباس احبد بن Ablit Halebi بدور الدين ..... بن عبد الله الحلبى natus ultra و annos.

الشيخ ظهير الدين ابر عبد الله محمد Obiit Baleh: ابن تجم الدين ابى محمد عبد الكريم بن ظهير الدين ابى عبد الله معبد بن صالح بد هاشم بن ابع حامد عبد الله بن عبد الرحمن بن المحمد المدين الملبي الملبي المدين ا

الاديب زين الذين ابر متعبد عبد الرحين Obiit Halebi ابن الخضر بن عبد الرحين بن انرهيم بن يوسف بــن ابن الخضر بن عبد الرحين بن انرهيم بن يوسف بــن

### Anno 775

Nilus intra ripas suas se continuit: unde magna agrorum sterilitas in Aegypto exstitit, quam pestis secuta est, quae Damascum quoque infestavit.

<sup>&</sup>quot; Vacuum spatium est in Cod. " Hoc بن deëst in Cod.

Halebi urbs, itemque Edessa, Qalaro-'l-Moslimin, al-Bira, et Bagdādum per fluminum exundationem magna damna passae sunt.

الامير سيف الديس بَيْدَمُر الخوارزمي \*

Qui post quatuor menses Damascum traductus est ad idem munus gerendum.

الامير سيف الديس اشقتمر Successit ei Halebi المارديني \*

بهاءً الذين ابر البقا constitutus est تامى القضاة Damasei محمد بن القاضى سَدِيد الذين ابي محمد عبد البرّ بن يحيى بن على بن تمام الانصاري السبكي الشافعي\*

كمال الدين أبر القاسم Balebi codem munere ornatus est عمر بن القاضى تحر الدين ابى عمرو عثمان بن هبة الله الشانعـ \* \*

الرئيس شهاب Damasci Tabulario praetorio praefectus est الرئيس علاء الدي<u>س امي الحسن</u> الميان احباد بين الرئيس علاء الدي<u>س امي الحسن</u> على بين الميان الدين ابي المعالى يحيى بن فضل الله المياني الدين الميان الله المياني الدين الميان الله المياني الم

الأمير سيف الدين الجاي Obiit, submersus in Nilum, اليُوشَقَى\*\*

Obii بالقرب من العنولة المعمودية بالازلم Obii المقودية بالازلم المفهودية المعمودية بالازلم المفهودية المفهودية المفهودية المفهودية المفهودية المفهودية المفهودية المفهودية المحسن المحمن المحم

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: القاضى كمال الدين المعَرى.

القاضى بدر الدين بن ألخشاب : In marg. legitur \* \*40

العلامة أوشد الدين ابو الثنا محمود Obiit al-Qahirse المرآي أُعنى natus ultra 80 annos. البن تطلّو شاه المرآي أُعنى المثل المرآي أُعنى الرئيس على المدين ماجد بن الرئيس علم العدي المصري المصري المعرد الدين أبي اسحق بن عبد الوقاب بن عبد الكريم المصري natus ultra 60 annos.

#### Anno 776

Jussu Sultani al-Malico-l-Airafi, 'Emirus بيف الدين عائب السلطنة بحلب المنافقة المن

Regio Halebensis magnà annonae penurià afflicta fuit. Lues in Aegypto multos homines perdidit.

In Tibrizi, Bagdadi, et reliquorum tractuum, cum lii conjunctorum, dominationem successit القال أوّيس بن الشيخ حسن بن حسين بن اتبغا بن ايلكان\*

يْمِ الدينِ ابدو constituts est عاضي القضاة In Aegypto المبين البياس احمد بن تأضي القضاة عباد الدينِ ابي الفدا اسبعيل البي شرف الدين ابي البركات تحمد بن ابي العرّ بن صالِح آبن ابي اليّ المُنفي \*

مَعْرَالَيْيِنَ أَبِرِ الْحُسْنِ عَلَى Damasci idem munus obtinuit أَبِّنِ القافي شَمِس أَبِنَ القافي علاء الدين ابي الفضل على بن القافي شمِس الذين ابي عبد الله تحيد بن شرف الدين ابي البركات تحيد بن ابي العز بن صالِح بن ابي العزّ الحنفي \*

شس الذين أبو عبد الله تحيّل Et in eådem urbe etiam ابن تقى الدين ابني تحمد عبد الله بـن تحمد بـن عبد الله النقدسي المرداري الحنبلي\*

الله الله الله عمر و عثمان بن القاضى صدر Halebi vero

الدين ابى التعالى احبد بين القاضي شهاب الدين ابي العباس احبد بن القاضي تُغر الدين ابي عبرو عثمان الزُرَعي الشافعي \*

ناصر الذين أبر عبد الله حبد بس قناضي Itemque القضاة شرى الذين ابى الفدا اسمعيل بن حبد بن حمد ابن هاني اللخنى الاندلسي آلبالكي\*

القان اوَیْس بن الشیخ حسن بن حسین الشیخ القان اوَیْس بن الشیخ القان الشیخ ابن الفیداد و ما اهیف ابن انباهی المی الفیاد النواحی الفیاد النواحی الفیاد النواحی الفیاد النواحی الفیاد النواحی الفیادی الفیادی النواحی

الأمير خيار بن مُهنّاً بن عيسى Shiit in tractu Salamijae ابن مُهنّا بن مانِع بن حديثة بن غضيّة بن فضل بن مركبيعة امير العرب من آل نضل بن آل نضل

Obiit al-Qāhirae الدوادار الناصرى من الدين ايدام الدوادار الناصري natus ultra 60 annos.

قاضى القضاة علاء الدين ابو الحسن على Obiit Damasci ابنُّ القاضى فحصر الدين ابي عَبْرو عَمْبان بن شهاب الدين وإلى العباس احمد بن عمود بن محمد الزَّعَى الشافع ابني العباس احمد بن عمود بن محمد الزَّعَى الشافع، Batus annos 85.

قاضى القضاة شهاب الدين ابـر العباس Dhiit Hamatae natus ,احمد بن عبد اللطيف بن ايّرب الحَمْرَى الشانعي ultra 70 annos.

قاضى القضاة شرف الدين ابي العباس Obiit Damosci ا احبد بن القاضي شهاب الدين ابي عبد الله الحسين بن natus annos 85.

قاضي القضاة صدر الدين ابر عبد الله Obiit al-Qahirae محمد بن قاضي القضاة جبال الدين ابى محمد عبد الله ابن قاضي القضاة علاء الدين ابى الحسن على بن الامام فحد الدين ابى الحسن على بن الامام فحد الدين ابى عمور عثبان بن ابرهيم البارديني الشهيد فحد الدين ابن التركماني الفنفي الحام بالديار المحربة ratus cir-citer 50 annos.

تافى الفضاة علاء الديس ابو الحسن على Obiit Damssci بن عبد الله محيد بن على بن عبد الله محيد بن على بن عبد الله بن ابى الفتيم بن عالهم الكناني العسقلاني الحبلي الحديد الحاكم بدمشقى الدين العالم الكناني العالم الكاكم بدمشقى

ارئيس كيال الذين أبو اسحق أبوعيم بن Obiit Balebi بين البد جبال الذين أبو العباس أحيث بن أبوعيم بين عبد الله الدين أبين الكرلة ألحلب، أبين الكرلة ألحلب، العدد الله natus annos 81.

Obiit Damasci الاماس أحمل بن المستحى العقابي natus ultr و متعمل بن محمد بن على الاصبّحي العقابي natus ultr معمد بن محمد بن على الاصبّحي العقابي

الامام شمس الدين ابو عبد الله محمد Obiit al-Qahirae ابن عبد الرحمن بن على الشهير بابن الصائع المصرى ابن عبد الرحمن بن على الشهير بابن الصائع المصرى الحنفي, natus ultra 70 annos.

الثيم شمس الذين ابو عبد الله محمد Obiit Damasci الثين ابو عبد الله محمد البن البقرى البقدسي ابن البتان البقرى البقدسي ابن المعدن المقدى المقدسي natus ultra 60 annos.

## Anno 777

Perstitit in Syria ingens annonae caritas, quam insecuta dirissima fames plurimos homines, Halebi maxime, enecutal In Aegypto Vicariatum adeptus est الابير سيف الدين المهادية التبر الصاحبي الشهير بالحنبان \*\*

نج الدين أبو العباس constitutus est المجال القضاة Constitutus est الدين ابو الغضا السعيل بن المبدئ بن عاضي القضاة عباد الدين ابي الغزاء المخيل بن السيح شرف الدين ابي العزاء المختفظ من مدر In Aggypto عدد In Aggypto بدين القاضي علاء مالين ابي عبد الدين ابي الفضل على بن القاضي شبس الذين ابي عبد

<sup>&</sup>quot;In marg. scriptum est: الامير سيف الدين اقستمر الحنبلي

الله تعمد بن الشيخ شرف الدين ابى البركات تعمد ابن ابى العِرِّ الحنفى \*

سب المعاطرة الكبي Cui, brevi post in Syriam reverso, successit الو العباس احبد بن الشيخ علاء الدين ابى الحسن على ابن منصور الحنفي \*

ولى الدين ابو محمد عبد Damasci idem munus obtinuit الله بن قاضى القضاة بهاء الدين ابى البقا محمد السبكي الشافع، \*

نزعان الدین ابو سالم ابرهیم بین شهیس Et IJalebi نزعان الدین ابی عبد الله تعبد بن نور الدین ابی الحسن علی المنهاجی البالکی \* الرئیس بسدر Damasci Tabulario praetorio praefectus est

الدين ابر عبد الله تعبد بن مزها الدمشقى \* الامير سيف الدين مَنجك الناصري Obiit al-Qahirae

ناثب السَّلطنة بالديار البصريّة, natus ultra 60 annoś. الامير سيف الدين اسنبُغا بــن الابــي Obiit al-Qahirae الامير سيف الدين اسنبُغا بــن الابــي natus ultra 70 annos.

قامي القضاة بها الدين ابر البقا محمد Öbiit Damasci ابن القامي البر بن القامي المريد عبد البر بن القامي صدر الدين ابي ركوبًا يحيى بن على بن تهام الانساري من مدر الدين ابي ركوبًا يحيى بن على بن تهام الانساري natus السبكي الشافعي الحاكم بداء شدة annos 70.

العلامة <del>شمس الدين</del> أبو عبد الله محمد Obiit Damasci ابن الشيخ شهاب الدين ابى العباس احمد بن عبد الرحين

الشهير بابن خطيب بَيْرُوه الدمشقى الشافعي annos 77.

الامام كمال الدين ابو حفص عمر بن الشيخ Obiit Halebi تفى الدين ابى اسحق ابرهيم بن عبد الله ابن عبد الرحيم بن عبد الرحين بن الحسن بن العجمى ابن عبد الرحيم بن عبد الرحين بن الحسن بن العجمى المانعى natus anous 72.

الرئيس شهاب الدين ابر العباس احميد Obiit Damasci الرئيس شهاب الدين ابي الحسن على بن الرئيس محمى الدين ابي الحمل الله العُبري صاحب الدين ابي المهال يحمى بن فضل الله العُبري صاحب الدين ابي المهال يحمى الله العُبري الدين ابن المشاق

الامام زين الدين ابو حفص عمر بن جبال Obiit Balebr الدين ابى العباس احمد بن ابرهيم بن عبد الله بن عبد الدين أبى العباس احمد بن البين الدرلة الحلبي natus annos 67.

الاديب شهاب الدين ابر العباس أحمل Qibire ها-Qibire و العباس المهير ابن يحيى بسن ابسي بكر بسن عبد الواحد الشهير ابن ابي كحلة الغربي natus annos 51.

الشيخ كبال الذين أبو . Bhit al-Qahirae frater auctoris به الحابق الحين الدين ابى القاسم عمر بن الحسن محمد بن الحافظ زدن الدين ابى القاسم عمر بن كبيب الدهشقي الشافعي المحدث شرف الدين بن عمد مددونة الدين بن الحافظ زدن الدين \_\_\_ بن كبيب ابر عبد الله الحسين بن الحافظ زدن الدين \_\_\_ بن كبيب المليم . الدهشقي الحليم الدهشقي الحليم . الدهشقي الحليم . الدهشقي الحليم .

#### Anno 778

(a quo incipit Tähiri, al-Hasanis filii, appendix)

السلطان البلك A Agypti et Syriae imperium successi المتمور على بن السلطان البلك الاشرف شعبان بن البلك الامتحاد جبال الذين حسين بن السلطان البلك النامر متعدد بن السلطان البلك المنصرر قلارون الصالحي\* البلك الطاهر مجن In Maridiar principatum successit مجن عسى بسن البلك النظفر فضر الادين داود بس البلك الصالح متالج بن البلك النصر غازى بن البلك الطقر قرار غازى بن البلك البلك الصالح متالج بن البلك المساور غازى بن البلك المتارك بن البي المتعرف بن البي ابن تعرفائن بن البيلغازى بن ارتق\*\*

الامير سيف الدين Damasci Vicariatum adeptus est طشتمر العلاي\*

الامير سُيف الدين Tarābolosi eandem dignitatem obtinuit ارغون الاشعردي \*

جَلَال الدين أبو عبد factus est عاضاة Cla Aegypto أعلى القضاة La Aegypto الله عبد الله عبد الله عبد الله عبد الله عبد الله عبد بالله عبد الله عبد

سعتی بذر الدین ابو حمل عبد الرهاب Et in eldem terrd etiam ابن القافی کبال الدین ابی العباس احبد بن تاضی القضاۃ عَلم الدین ابی عبد اللہ حمد، بن شمس الدین ابی بکر ابن عیسی بن بِدُرَان السعُدی الاختاقی البالکی \*

ابن عيسي بن يحرون استعلى الحصاء الرئيس \* تقى الدين constitutus est الرئيس \* تقى الدين المائيس عبد الرحين بن القامي العلامة تُعبّ الدين ابى عبد الله تعبد بن القامي نجم الدين ابى المتعاسن يوسف بن ابى

لرهان الدين أبو سالم ابرهيم بن الشيخ Et ibidem etiam شمس الدين ابى عبد الله تعبد بن الشيخ نور الدين ابى الحسن على الصنهاجي المالكي \*

In marg. scriptum est: البلك الظاهر صاحب ماردين.
 In marg. legitur: القاضي.

نحب الدين ابر البعالى حبد بن الشيخ كبال Halehi vero الدين ابى الفضل حبد بن الشيخ شبس الدين ابى عبد الله حبد بن القِحنة الحنفى الحلبى \*

جلال الذيين أبو المعالى تعبد بين قاضي Et ibiden quoque القضاة نجم الذيين ابى عبد الله تعبد بين اقضى القضاة نحر الذين ابى عبرو عثمان الرزمي الشائعي \*

الرئيس ناصر الدين اور العنصان الرئيس المرا الدين الدين المرا bbidem الرئيس ناصر الدين الو say الدين الى هفت عمر بن القامى أخيم الدين الى عبد الله تحدد بن القامى رئيس الدين عبر الله تحدد بن القامى رئيس الدين عبر بن المشافعي الشافعين عبر بن ابي الطيب الدمشقى الشافعين عبر بن ابي الطيب الدمشقى الشافعين عبر بن ابي الطيب الدمشقى الشافعين عبد المناسبة المتعلقة الشافعين عبد المناسبة المناسبة المتعلقة المناسبة المتعلقة المناسبة المتعلقة المناسبة المناسبة المتعلقة ال

Periculoso morbo laboravit Sultanus الملك الاشرف شعبان ex quo post tres circiter menses convaluit.

Occisus est al-Qāhirae idem Sultanus, natus ultra 20 annos.

البلك البطفر فخر الدين دارد بن البلك الصالح Obiit صالح ــ ــ "بن ارتق صاحب ماردين "\* العلامة محبّ الدين ابر عبد الـلــ Obiit al-Qshirge

العلامة محت الليس ابر عبد الله Obiit al-Qshirge العلام محت الليس ابي المحداس يوسف بن المحداس يوسف بن العالم المنصرة بالديار العالم المصري المناسرة الليار المسرية الديار natus annos 81.

الرئيس مجال الدين ابو محمد عبد Obiit al-Qähirae

<sup>\*</sup> Vide porro superioris pag. vs. 3 seqq.

القاضى نحب الدين :In marg. scriptum est

<sup>·</sup> In Cod. scriptum est الحكم. القاضى In marg. est الحكم.

الله بن الرئيس كمال الدين ابي المعالى محمد بن الرئيس عماد الدينُ ابى الفدا اسمعيل بن الرئيس قام الدينُ ابي العباس احمد بن شرف الدين ابي الفُضل سَعِيد بن شبس الدين ابي عبد الله محمد بن سَعِيد بن الاثِير natus annos 74. الحلبي المصرى الشانعي

الشيم تقى الدين ابو الفدا اسمعيل Obiit Hierosolymis ابن نور الدين ابي الحسن على بن الحسن القرقشُلدي natus , المصرى الشافعي مُفتى المسلمين بالقداس الشريف circiter 70 annos.

الشيخ المشند زين الدين اب Dbiit extra Damascum حفص عمر بن الحُسن بن مَّزيد الشهير بابن أمِيلة المَرافى natus annos 98. الحلبي الدمشقي

القضاة فتخر الدين ابو عبرو عثمان Obiit Halebi ابن القاضى صدر الُدين أبى المعالى اُحمد بن القاضى شهاب الدين ابي العباس احمد بن القاضي نحر الدين ابي عبرر natus , عثمان الـزرعــى الشافعى الحُــاكــم بـحـلبُ annos 56.

قاضى القضاة شرف الدين ابو البركات موسى Obiit Halebi ابن جمال الدين ابي الجود فيّاض بن عبد العزيز بن فيّاض natus ultra 70 annos. المقدسي الصالحي الحنبلي

المولى السيدة الشريف شهاب الدين ابو العباس Obiit Halebi احبُدُ بن الشريُف شبس الدين أبي البجد محبد بن الشريف شَهابِ ألدين ابى العباس احمد بن الشريف علاً، الدين ابي الحسن على بن الشريف شمس الدين أبي عبد الله محمد بن الشريف زين الدين ابي الحسن على بن الشريف شبس الدينَ محُبد بن عَبد الله بن جعفر بن زيد بن جعفر بن ابرهيم المدوح الخَسَيْني الحلبي الحراني natus ultra 70 annos. ونقيب الاشراف بتعلب

الخطيب علاء الدين اب والحسن على بـن Obiit Halebi الرئيس بدر الدين ابي عبد الله محمد بن الرئيس شرف الدين ابى حامد محمد بن عاشم بن عبد الراحد الدين ابى عشائد الحلبي الشافعي

المولى جمال الدين ابو الربيع سليمان بن Obiit Balebi المولى جمال الدين المصرى الحلبي المصرى الحلبي المصرى الحلبي ملاية natus prope 50 annos.

اشيع العالم علاء الدين ابو الحسن على Obiit Hamis'ae ابن زين الدين ابى بكر بـن فرر الدين على البعلبكي ... natus ultra 60 annos. Anno 779

Damasci Vicariatum adeptus est الأمير سيف الديس اقتمبي المساحبية, qui, tres tantum menses in hac urbe commoratus, mortem obiit, natus ultra 50 annos.

Successit ei الأمير سيف الدين بَيْدَهُر الخوارزمي. Weztratum obtinuit الامير صلاح الدين خليل بن علاء

الدين علي بن عَرَّام \*\* بدر الدين الم بدن عَرَّام \* بدر الدين ابر عبد factus est عاضي القضاة In Aegypto الدعيد بن قاضي القضاة شيخ الأسلام بها الدين ابي

البنا تحدد بن القاضى سَديد الدّين ابن تحبد عبد البر ابن القاضى صدر الدين ابن ركزيّا يحيى بن على بن تبام السبكي الانصاري الشافعي\*

المبلى الافعاري الساطئ الماحب تاج constitutus est ناظر الجيوش In eadem terra الذين عبد الرهاب الشهير بالنشو \*

غَلَم الَّذِينَ ابو factus ex تَأْضُى القَصَاة Et ibidem quoque البيم سليبان بن خالد بن شرف الدين بن تَعِيم النعيبي السَّاطَى البالكي\*

in Cod. بن Deëst hoe

<sup>\*</sup> In marg. scriptum est: جمال الدين ابن سليمان المصرى

<sup>·</sup> In marg. legitur: الشيع علا الدين البُرسى

in ipso الأمير سيف قشتير الصاحبى: In marg. scriptum est الماجي In marg. scriptum est الصاحبي In marg. scriptum الصاحبي estu vero pro

غلم الذين أبو عبد السلة Demasci hoc munus obtinuit غلم الدين أبو عبد السلة Demasci hoc munus obtinuit عجد بن الأمير ناصر الداكية أو القاسم عبر بن أتضى القضاة Bt Balebi فعر الدين أبى عبور عثبان بن الخطيب عبد الله المؤتى الملفعة في الملفعة في

. سلعي الشيع الامام عباد الدين ابو الفدا اسمعيل Obiit Damasci ابن الشيع رين الدين خليفة بن عبد العالى بن خليفة الحساني الشافعي \*

شيخنا الامام شهاب الدين أبر جعفر Obiit Halebr الدين أبر جعفر المحاسن يوسف بن الحد بن الشيع جمال الدين أبي المحاسن يوسف بن الحداس يوسف بن المحاسمية المراكبة المراكبة

المولى صلاح الذين ابو النُّسك صالت من Obiit Bogríae شهاب الذين احمد بن زين الدين عبر حفيد بنى السفاح شهاب الذين احمد بن زين الدين عبر حفيد بنى السفاح

بدر الدين حَسَن بن Obiit Halebi auctor hujus operis, بدر الدين حَسَن بن بي عبر بن حَبيب الشافعي , natus annos 70.

## Anno 780

Graevissimum accidit incendium extra al-Qāhirae urbem, prope portam Zowailae; quo per aliquot dies continuato pretiosa multa perierunt.

الصاحب كريم الذين عبد الكريم بن In Aegypto ad الدائل الثاني منها الدائل منها الدائل عبد الثاني علم الدائل الدائل عبد الثانية وعدائل الدائل ال

<sup>•</sup> In Cod. scriptum est العال.

<sup>&</sup>quot; In marg. est الشيمغ.

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: صلاح الدين بن ابي السفاح،

Gui, post octo menses comprehenso, quantum ad Wezirahiii attinet, successit الشاهير المهاب الشهير بالنشر \*

Et, quantum ad بطر الحواص والوكالة الشريعة suffectus est ... بطر الحواص والوكالة الشهير بالعسى \* الصاحب شمس الدين عبد الله الشهير بالعسى \* In Aegypto munere Inspectoris exercituum rursus ornatus

الفاض الوئيس تقي الدين أبو محمد عبد الرحمن بن est القاضي القاضي القاضي الدين أبي عبد الله محمد بن القاضي لا الدين أبي المحاس يوسف بن أبي العباس المصوى الشانعي .

الفاض الرئيس تحسر الذين عبد الرحمن بس Ibidem الدين الفاض علم الدين الرزاق بن القاض علم الدين الرزاق بن القاض علم الدين أرقم الدين شكيف الصاحب كردم الدين لنظم الديلة به huic fratri suo successit in munus المقدّم ذكرة الدينة \*

Quo simul cum fratre dejecto, hoc munus delatum est القاضى الرئيس علم الدين يحيى بس رزق الله بس d القاضى الرئيس علم الدين ابرهيم بن الفنخر\*

A Vicariatu Hamākae gesto ad eaudem dignitatem Damasci الانتجاب A Vicariatu Hamākae gesto ad eaudem dignitatem Damasci الانتجاب الدين كمشلط الحسوى gerendam vocatus est الملبقاري خمالة الملبقاري خمالة

Et similiter Taráboloso Halebum traductus est Vicarius الاميرسيف الدين منكلي بغا الاحمدي الشهير الشهير بالبلدي. \*

بالبلدي \* Cui post quinque menses suocessit, Hanua¼ Halebum traductus, الامير سيف الدين تورجاي التهرداشي

غمام الذين أميير constitutus est تأهى القضاة Damasci غالب بسن العلامة قِوام الدين اميركاتب الاتقانى الاترارى آلَـَـةُ \*

تعان الدين أبو سالم ابرهيم بسن Et ibidem quoque

الشيخ شبس الدين ابي غبد الله حمد بن ابي الحسن على المنهاجي البالكي\*

الرئيس متم الدين Damasci factus est كاتب السر مبال الرئيس متم الدين الجي اتحق ابرهيم بن جبال البري الجي المحق المتعلق بن جبال الدين الجي الكماء المتعلق الشائقي " عبد الدين الجي عبد الله المعال عمد بن قاضي القضاة علمي الدين ابي عبد الله عبد بن القاضي محسر القاضي محسر عمر عثمان الزرعي السائعي "

القاضي شمس الدين factus est كاتب السرِّ Et ibidem denuo ابو عبد الله تحمد بن القاضي شهاب الدين ابي العباس احمد بن مُهاجر الحنفي \*

mrs الذين تيربكي التموداشي rofectus est Emirus النصوري نائب السلطنة بحلب النصوري نائب السلطنة بحلب النصوري نائب السلطنة بحلب regionem Sur, ad licentiam Tarcomanorum, qui eum tratum infestum redderent, comprimendam: dure perfideque hae copiae Turcomanos habuerunt, sed reversae ab his insidiis circumventae sunt et ad internecionem caesae.

الامام العلامة ضياء الذين ابو متحبك عبيد، Obiit al-Qàhirae عبيد، الله ين أسست الله بن الشيخ سعد الدين سعد الله ين أسست الله بن الفيغيفي القزويني الشابعي الشهير بقاضي القرم O annos.

الشيح القُدُوة شهاب الدين ابو العباس Obiit Hicrosolymis الشيح القُدُوة شهاب الدين ابو العباس, natus ultra 70 annos.

<sup>·</sup> In marg. scriptum 'est: القاضى فتم الدين بن الشهيد.

Vacuum spatium relictum est in Cod.

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: القاضى ضياء الدين القرم.

d Ante الشهير in Cod. etiam scriptum est الشهير.

<sup>·</sup> Etiam hie in Cod. vacuum spatium relictum est.

Obiit ببرادِیّته بنُنْیّت الشیره, extra al-Qehirsm, الثبیره, extra عالی و بین بین الشیری, natus ultra 60 annos.

غيطناً الامام العلامة شبس الدين أبر Obiit Helebr عبد المام العلامة شبس الدين أبر العباس احمد عبد الله محمد بن الشيع شهاب الدين ابى العباس احمد ابن ابى الحسن على بن جابر الأندلسي الهواري المالكي natus annos 70.

الامير شرف الدين موسى بن الامير شرف الدين محمد بن شهرى ناثب السلطنة بــــــــس بنامر الدين محمد بن شهرى ناثب السلطنة بــــــــــس natus ultra 40 annos.

القافى حافظ الدين ابر عبد الله محدد Obiit Baleh برس سُلكي بن ابن الشيخ تاج الدين ابي استحق الوقيم بن سُلكي بن ابرب بن الشيخ بدر الدين تراجا المقدسي بن الشيخ جدال الدين ابي المحلس يوسف بن القويدي الحلي جدال الدين ابي المحلس يوسف بن القويدي الحليف

## Anno 781

برهان الدين constitutus ett تولف المواقعة In Aegypto demo قاضع الدين ابي تحدث عبد المدل الدين ابي تحدث عبد الرحمة تأكين تأكين المائين المورى الشائعي "

الأمير سيف الدين تَيْدَمُور Damasci Vicariatum adeptus est

الامير سيف الديس التقتم المارديني \*

Et Taräbolosi الأمير سيف الذين منكلي بغاً الاحمدي.

<sup>&</sup>quot; Vacuum spatium in Cod, relictum est.

الشيخ In marg. scriptum est

In Emiratum inter Arabes e gente Façlı' successerunt الأميران زبن الدين رامِل \* بن موسى وَسيف الدين مُغَيِّمَل النفين مُغَيِّمَل ابن ربيعة \*

Quos codem anno hoc munere exutos escepii الأمير ناصر ناصر بعث بن هيتا بين عيسى بن اللايين محتدد بن " نعير بن حيّار بن عينًا بن عيسى بن منها بن مرحقة" ومعيّاً، بن مانع بن حدّيثة بن غضية بن منها بن رحمة" الارتفاقة (للاستورة المنتصرة المنتصرة المنتصرة عين الأربة عين الأربة وعين البن رخم عين الأبلة وعين البن رخم السنت المنتسلة المنتسلة

obiit برازم بالش qood oppidum in ditione Halebi situm برازم بالش Obiit برازم بالش qod oppidum in ditione Halebi situm الامير سيف الدين قارا بس مهنّا بس عني بس مهنّا بن مانع بن حديثة بن غضيّة بن فضل بن ربيعة الميرُ آل قَصْل \*

القافى الامام شرف الذين ابو العباس Obiit al-Qahirae احمد بن شهاب الذين عبد الرحمن بن عَسْكر البغدادى مراكب بن شهاب الذين عبد الرحمن بن عَسْكر البغدادي مراكب الدين عبد الإعمالي natus ultra 70 annos.

أرئيس شمس الدين ابر عبد الله محمد Difit ral-Qahirse أبن شهاب الدين ابى العباس احمد بن شمس الدين ابى عبد الله محمد عبد الله محمد بن عز الدين ابى عبد الله محمد بن عز الدين ابى عبد الله محمد بن ان عبد الله محمد بن الدين ابى عبد الله محمد بن "Apple in atus annos 70.

(من الدين ابر الموسى التلسائي المالكي Obiit Mekker بن Apple الشيخ برعان الدين ابر اسحق ابرهيم بن Obiit Mekker

Sic et in textu et in marg. hic scriptum est; at in sequenti articulo, ubi de horum successore agitur, primae hujus nominis litterae punctum est impositum (Joly).

b Deëst in Cod.; conf. infra ad a. 787.

In marg. scriptum est: الأمير نعير بن حيّار.
 II.

#### Anno 782

مدر الدين ابو constitutus ex قاضى القضاة In Aegypto عبد الله محمد بس الشيخ علاء الدين ابى الحسن على ابن منصر الحنفي \*

الماحب شُهس Ibidem dignitate Weziri denuo ornatus est الدين عبد الله الشهير بالبقسي \*

علم الدين ابو الربيع factus est قاضي القضاة Bt ibidem عليان بن خالد بن شرف الدين نعيم النّعيبي البُسّاطي سليد \*

الآبير ,Damasci Vicariatum adeptus est , Halebo traductus سبف الدين اشقتمو المارديني \*

Halebi candem dignitatem obtinuit, Taraboloso traductos, الابير سيف الدين منكلي بعا الاحمدي الشهير بالبَلدي \* Ac Tarabolosi الامير سيف الدين اينال اليرسفي

Cui, brevi post Halebum traducto, successit, Taribolosem (Gafado traductus, الأبير سيف الديس كمشيقاً التعموى) البليقاري\*

أَقَافَى شَهَاب الدين Constitutus est كانب السر Damas الدين الدين تحيد بن القاضى الامام العلامة العدد بن القاضى الامام الرئيس شهاب الدين ابى الهياس أختاد بن القاضى الامام الرئيس محيى الدين يحيى بن فضل الله بن تُجَلَّى بن تُجَلَّى بن عَضَّا لله علف بن منصور بن نصر القدّرى القرشى العُمَّرى \*

<sup>•</sup> In marg. male scriptum est اقشتبر.

Quo brevi post dejecto, denuo hoc munere ornatus est القامى الرئيس تقتم الدين تعبد بين الشهيد العقام ذكره\* كيال الدين العلم الفائد المعالمة العلمي القماة العلم القماة معبر بين اقتمي القماة تحبر الدين ابى عبر عثمان الخطيب بين هية الله العجرى الشافعي \* \*

" المسلم عصد بين الدين بيكة الجيائية المسلم المس

Ruirus رين الدين بركة الجربائي cum magnā soorum infelicissime illi cessit: dissipatis enim copiis ejus post irritos trium dierum conatus, ipse in vincula conjectus est يتم الاستندوية المستخدة المستخدة المستخدة المستخدة المستحدة المست

قاضى القضاة جلال الدين ابو عبد الله Obiti al-Qibirae محمدة إلى المدين المدين العالم قطب الدين الم عبد المدين المالم قطب الدين ابى التنا ابى التنا الله محمد بن الشيخ شرف الدين ابى التنا محمد بن الشيخ شرف الدين ابى التنا المنافئ .

Obiit بصاحب, quae pars est arcis, بقاعة الصاحب dictae, الصاحب تاج النهير بالنشو, الصاحب الشهير بالنشو, patus ultra 60 annos.

الامير سيف الدين منكلي بـغــا البَلدي Obiit Halebi بعلب, natus ultra 40 annos.

قامي القضاة جلال الدين أبو البعالى متعبد الله متعبد بن ابن قاشي القضاة نجم الدين أبي عبد الله متعبد بن اقضي القضاة منظر الدين أبي عجرو عثبان بسن شهاب الدين أبي العباس أحيد بن عجود بن متعبد الرّزي الشافية الدين أبي العباس أحيد بن متعبد الرّزي الشافية watus prope 40 annos.

<sup>·</sup> In marg. scriptum est: القاضى جمال الدين المعرى.

القاضى جلال الديس بن 'In marg. scriptum est \*

<sup>&</sup>quot; In Cod. per errorem scriptum est نيابة.

الامبر صلاح الدين خليل بن Linterfectus est al-Qahirse الامين خليل بن على الشهير بابن عرّام , natus ultra 60 anass.

#### Anno 783

اسلطان البلك In Acgypti et Syriae imperium successit السلطان المالم صلاح الدنيا والدين ابو الجود حاجى بن السلطان البلة الأشرف ناصر الدنيا والدين ابى البركات شعبان بن السلطان الله الامجد جمال الدنيا والدين حسين بن السلطان الله الناصر ناصر الدنيا والدين ابنى المعالى تحدد بن السلطان البلك المنصور سيف الدنيا والدين ابنى المعالى تحدد بن المثل المالية المنصور سيف الدنيا والدين ابنى سعيد لاربن الصالحي "

جبال الدين ابر constitutus est قاضاة Agypto قاضي القضاة Maypto الدين النام عبد الرحمن بن شيس الدين تحيد بن زين الدين تعد بن علم الدين سليمان بن غير الانصاري المالكي \*\* أعادب علم الدين الله المالكية و Bidem Wearr dignitate ornatus est عبد الرعاب الشهير بمنبوة \* الطنشاري \*

القامي سعد، الدين نصر factus ناظر الخراص الشريفة Bt الله بن البقري \*

عام آلَايينَ ابو عبد constitutus est قاضى القضاة Damasei الله محمد بــن الامير ناصر الدين محمد القفصى المصرى البالكي\*

تامي نامي القضاة زيس الديس ابـو factus كاتب السرّ Ibidem خدن عمر بن مُهناً \*

<sup>•</sup> In marg. legitur: القاضى جمال الدين حسين.

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Sic hoc loco et in textu et in marg. offertur; at infra, عظ a. 785, ubi de successore ejus, العاحب شمس الدين ابرهيم agitur, hoc nomen sic in textu scriptum est: مستنبوء

<sup>.</sup> Sic hoc loco et in textu et in margine scriptum est; at in

Quo breri post remoto, denuo hoc munere ornatus ott القاضى الرئيس نقتم الديني ابو بكر تحديد بن الشهيد \* شهاب الدين ابير constitutus est القضاة Balebi العباس احديد بن رين الدين: عبر بن ابن الرضى الحبري المائد \*

المقر الأشوف السيفي السيفية المستورة السيفية المستورة السلامية المسلامية المسلامية المسلومية المسلومية المسلومية المسلومية المسلومية المسلومية المسلومية المسلومية (موتيال البرسيون كرشيغا المسلومية والمسلومية المسلومية (المسلومية والمسلومية) Vicarii Sultani in urbibus Damassi, Halebi, Tarabolosi, Hamašae et Çafadi, conjunctis inter se copiis suis, expeditionem susceperunt in tractum Marasi, adversus بن ألمفاره والمسلومية والمسلومية المسلومية المسلومية والمسلومية المسلومية المسلومية

Vehemens procella regioni Damascenae aliquantum damni intulit.

Per totam Aegyptum inferiorem pestis grassata est, et ad Gazam etiam aliasque Syriae urbes pervasit. Ingentem hominum numerum abripuit.

السلطان البلك البنصور ex peste, في قلعة الجبل Obiit من المبلك الأشرف شعبان الخ علاء natus annos 12. من السلطان البلك الأشرف شعبان الخ قاضي القماة عماد الدين اور الفداء اسمييل Bhiit Bamasci ابن شرف الذين ابي البركات محمد بن ابن الحراس صالحات المناس المبركات محمد بن ابن الحراس المناس المناس المناس المناس

قاضى القضاة كمال الدين ابو القاسم عُمر Obiit Halebi

sequenti articulo, ubi de successore ejus agitur, pro بن مهنا offertur ابن منها

Vide porro genealogiam ad a. 778, supra p. 440 vs. 3 a f. seqq.

<sup>»</sup> Hoc ابن in marg. omissum est.

ابن اتضى القضاة فتحر الدين ابى عَبْرو عثمان بن الخطيب معبد الله المعرّى الشافعي, natus annos, 71.

الميح الامام شهاب الذين ابو العباس Obiit Ilalebi الميد المام شهاب الذين ابو العباس الوحد بن عبد الواحد بن عبد العني بن متحيد بن احيد بن سالم بن دارد بن يوسف العني بن متحيد بن احيد بن سالم بن دارد بن يوسف العني المالم بن حاد الدرجي الشافعي

الابير علاء الدين بن الامير Abirise, et peste, الدين بن الامير المربر المهير بالرزير , natus prope 60 annos.

Anno 784

السلطان الملك Ad Aegypti et Syriae imperium devenit الطّاهر ابو سَعِيد بَرُقُوق بن السَّعِيد الشهيد شرف الدنيا والدين ابى المِعالى أنس \*

In Tibrize, Bagdade, et reliquarum regionum, cum his conjunctarum, imperium successit القان مفيب الدين احيد المنافذة ال

. الأمير سيف السايس In Aegypto Vicariatum adeptus est الأمير سيف السايس سُودُن الشيخُوني \*\*

القاضى اوحاله Ibidem Tabulario practorio praefectus est

الأمير علاء الدين على بن قشتبر الوزير : In marg. legitur \*

القان مُغيب الديس أحمد بن In marg. scriptum est: القان مُغيب الديس \* أحمد بن القان أويس \*

<sup>&</sup>quot;In marg. scriptum est: الأمير سيف الدين سودون،

الذين عبد الواحد بن القاضى تاج الذين ابى الغذا اسعيد ابن يأسين الخنق سبط قاضى القضاة جبال الذين ابى الخن عدد الذين ابى الحسن عدد الذين ابى الحسن على على بن الشيخ الامام غجر الذين عثبان بن ابرهيم بن مصطفى بن سلمان المارديني الشهير بابن التركيائي الحنفي الامسيد الدين تبذائر Damasci Vicariatum adeptus et

الأمير سيف الدين Tarābolosi eandem dignitatem obtinuit الأمير سيف الدين مافور القلمطارى \*

تجم الكتين ابر العباس constitutus est قضاة تقضاة Damasci المحين المستعدل بن تأخير المستعدل بن المحدد المحيد المحدد المحد

ابن ابي اليز الخنف" برحان الدين ابر سالم ابرهيم Et in eådem urbe etiam ابن الشيخ شمس الدين أبي عبد الله تعبد بن الشيخ نور الذين ابي الحسن على الصفاحي البالكي "

القافى بدر الذين ابر عبد Ebidem التي القافى بدر الذين ابر عبد Bidem الله عبد بن شوح الدمشق.\* الله عبد بن أمرح الدمشق.\* وقالدين ابر زيد عبد Balebi قاضى القضاة القافة القافة القضاة القضاة التي الدين التي القضاة القضاة القضاة القضاة القضاة القضاة القضاة الدين الدين

الرحين بنن رُضلًا البالكي " القان جلال الدين حسين Occisus est in regione Tibrizene ابن القان شرف الدين شيح أُرِيْس بن الشيح حسن بن حسين بن اقبعا بن ايلكان سبط القان ارغون بن ابغا بن

هلاكو بن ظلو بن جنكزخان \*
قاضي القضاة بدر الدين ابو متعبد عبد Obiit al-Qahirse لقضي المتعبد عبد Obiit al-Qahirse بدر الدين الي العباس احبد بن تألمي القضاة علم الدين ابي عبد الله معبد بن شمس الدين الشامة علم الدين الدين الاختاى الدائم المعبد بن عبسي بن بدران السعدي الاختاى المائم natus circiter 70 annos.

الخطيب جمال الدين ابو عبد الله محمد Obiit al-Qahirae

ابن الشيح شبس الدين ابى عبد الله محمد الاسنآءى , natus prope 90 annos.

قافى القضاة همام الدين أمير غالِب بن Obiit Damasci المنافئة المين أمير غالِب الاتقانى الاترارى الحنفى العلامة قوام الدين أمير كاتب الاتقانى الاترارى الحنفى natus prope 50 annos.

أقطب زين الدين ابو حفص عبر بن Obiit Taribolos الثينغ علاء الدين ابي الحسن على\* ............ المعرى الفاقع. \*

# Anno 785

الامام الواقق باللة ابو حفون عبر Lalifatum adeptivs est بهي السعةهم باللغ ابي السحق ابرهيم بين الامام السعةهم باللغ ابي السحق ابرهيم بين الامام الحاكم بامل السعين عبد باللغ ابي عبد بين الد ابي بكر بين ابي على المسترشد الحسن بين على القبي بين الراشد" منصور بين المستشفلة الحمد بين المقتلدي عبد اللغ بين محمله ابين المستشفلة الحمد بين المقتلدي حضر بين المعتملة الحمد بين الوقع طحة بين المتعلدي عبد بين الموقع طحة بين المعتمدي المعتمدين المستشفلة الحمد بين المؤتى طحة بين المعتمدين المستشفلة المعدد بين المؤتى طحة بين المعتمدين المستشفلة المعدد بين المؤتى طحة بين المعتمدين المستشفلة المعدد بين المؤتى طحة بين المعتمدين المناس المستشفلة العالمية بين على بين عبد الله المناس عبدن المعتمدين المواسطة المستشفلة المعدد المستشفلة من المناس المن

الرحيم الشهير بكانب اردن . نظر الحواق delata sunt القاضى موقق الدين عبد الله Ad والوكالة الشريفة \*

برَعَان الدين ابسو constitutus est قاضى القضاة

Vacuum spatium in Cod. relictum est.

ه Infra, ad a. 788, scriptum est الحسين.

<sup>•</sup> Infra, l. l. hîc interpositum est بن

in Cod. hoc loco omissum sed infra recte additum est.

اتحق ابرهيم بن الخطيب زين الذين ابي تحدد عبد الرحيم ابن تأمي القماة بدر الذين ابي عبد الله تعبد بن برهان الذين ابي اتحق ابرهيم بن سعد الله بن جماعة الكناني الحين الشافعي \*

ققي الدين أبو حبد عبد الله Et in eddem urbe etiam البي قاسل المنف بن ابن قاضي القضاة جبال الدين أبي البحساس يوسف بن قاضي القضاة شرف الدين أبي العباس احبد بس القاضي شهاب الدين أبي عبد الله الحسين بن سليمان بن فرارة الكفرى المنفي \*

شــرف الدين مسعود Halebi eodem munere ornatus est مُســرف الدين مسعود ابن المفيط شهاب الدين أسمعيل المفيط الدين أسمعيل المفاقعي \* المفاقعي \* و المفاقع المفاقع المفاقع المفاقع المفاقع المفاقع المفاقع \* الناس المهال المهال

ابن ابن الرضا الشانعي\*

[Kamiratum inter Arabes o gente Eagli adeptus est بالاستخداد الألامية المستخدمة ا

Idem Sultanus instaurandum curavit Hierosolymis canalem subterraneum, القرادة dictum, ac per eum, cum magno incolarum gaudio, aquam in urbem duxit.

المتركل dinclusus Califa المقامة الجبل inclusus Califa المتركل ما Comprehensus est et in بدر المقام على الله الهو الهدائم الهدائم المقام المقامة المقام المتركب الله الهدائمي العبلسان بن الحاكم بأمر الله التي العباس احيد الهاشمي العباسي \*\*

Obiit Damaci الدين أبير محمد عبد Obiit Damaci المدينة وكالدين الموحد المهادة وكالدين الموحد عبد Obiit Damaci المدينة وكالدين الموحدة عبد Obiit Damaci المدينة وكالدين الموحدة عبد المتحدد عبد المتحدد المهادة المتحدد المتحدد

<sup>&</sup>quot; In ipso textu male legitur الحوض; in marg. abest articulus.

11. 43

الله بن تافى القضاة شيخ الاسلام بهاء الذين ابى البقا معبد بن القافى سَدِيد الدين ابى معبد عبد البرّ بن القافى صدر الدين ابى رُكريًا يحيى بن على بن تمام الشبكى (real), patrs annos 60.

الولي شرف الذين أبو البركات موسى بن Obiit ar-Ramlee الناق مبس الناقي بدر الذين أبي عبد الله محيد بن القاضي شمس الذين أبي عبد الله محيد بن القاضي العلامة شهاب الذين الذين أبي عبد الله محيد بن القاضي العلامة شهاب الدين Interfects est, postquam المعاقبة والتقاق (المربة قرة المعالم), natus ultra 60 annos.

# Anno 786

Ingens aquarum alluries agrum Damaseenum oppressi. أنس الدين أبو constitutus est عاضي القضاة المواقعة المسابقة بمن البع بسر مند الله عمد بس شهاب الدين أحمد بس ابي بسر الطرابلسي (المنفي \*

ركزياً يحيى بن فضل الله العبرى الشائعى \* القاضى موفق الدين عسب د constitutus ناظر الجيوش Et الله ابو الفرج \*

العد العرب العرب . العبرسيف الدين كيشبغا Taraboloe: Vicariatum adeptus est الحيرسيف الدين كيشبغا

علم الدين ابر عبد الله factus est قالمي القضاة Damasci قاضي القضاي المالكي \* معدد بن الامير ناصر الدين محمد القفصي المالكي \*

<sup>•</sup> Hic verba قلفين ـــ القضاة denuo in Cod. repetits sust

شرف الذين مسعود بن شهاب Balehi idem munus obtinuit الذين شعبان بن عباد الذين اسبعيل الشافعي\* والأمير سيف الذين طشتبر العلاءى Obiit Bierosolymis

natus ultra 50 annos.

الامام القدوة اكبل الدين ابر عبد الله Obiit al-Qibine محبد بن الشيخ شبس الدين ابى عبد الله محبد بن الشيخ خيال الدين ابى الثنا محبد اللومي البائراتي المنافرة , natus ultra 70 annos.

قاضى القضاة بدر الدين أبو عبد الله Obiit al-Qahirse عبد الدين أبو منصور محبد بن الشيخ علاء الدين أبى الحسن على بن منصور المحبد بن الشيخ علاء الدين أبي الحسن على بن منصور

قاضى القضاة علم الدين ابر الربيع Obiit al-Qabirge سليبان بن خالد، بن شرف الدين نُعيِّم النَّعيِّمي البساطي سليبان بن خالد، بن شرف الدين نُعيِّم النَّعيِّمي البساطي

القامى أوحد الدين عبد الواحد بن Obiit al-Qahire من القام الدين تباح الدين اسعيل بن الشيخ زين الدين ال

القاضى الرئيس تقى الدين عبد الرحدن Obiit al-Qibires المدن بين الدائمة فحد بن البين البي عبد الله محمد بن المنافى القاضى نجم الدين الى العباس يوسف بن الي العباس القاضى نجم الدين الى العباس atus ultra 60 annos. المسرى الصافق

قاضى القضاة كمال الدين ابر الفضل محمد Obiit Mekkae ا ابن الشيئ شهاب الدين ابى العباس احمد بن نور الدين ابن الشيئ على الدين القياري الفقيلي الشافعي \*

ابي الحسن على التُرْتِرِي الفقيلي الشافعي\* قاصي القضاة امين الذين ابو" عبد الله نعية الأنفى البالكي معيد بين على بين الحسين الدمشقي الأنفى البالكي natus prope 70 annos.

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: الشيح كمال الدين الحنفى. " Cod. البي. الدين الحنفي الدين الدين الحنفي الدين الد

جبال الدين عبد الله بن Emirus ببعض بلاد الفربيّة Obiit الامير سيف الدين بكتثر الحاجب الناصري \*

المرابرة مرقى بلاد الشام بمكان يعوف بارها بُرقع الشام بكان يعوف بارها بُرقع (Emīrus مامنع بن مامنع بن فضاء بن ونيعقد بن ونيعق

Interfecti sunt, haereseos damnati, محيد بن مكّى in urbe Damasci, et عرنة Tarābolosi.

#### Anno 787

جال الذين In Aegypto قاضى القضاة constitutus et عبد الرحس بن الشيخ شبس الدين ابى عبد الله تحمد ابن خَبِّر الانصاري المالكي \*

Halebum ad Vicariatum gerendum Hamaša traductus est الامير سيف الدين سُودَن البطقري \* \*

Emiratum inter Arabes e gente Reqli iterum obtimul الامير ناصر الدين محمد بن \* نعير بن حيار بن مهنا الامير ناصر الدين محمد بن \* نعير بن حيار بن مهنا الامير عيسى بن مُهنا بن مائع بن حديثة بن غضية بن فضار بن ربيعة \*

تحب الذين أبو المعالى factus est قاضى القضاء الفاحة محمد بن الشيخ كال الدين ابى الفضل محمد بن الشيخ غس الذين ابى عبد الله حبد بن الشخفة الحنفى الحلبي\* جبال الدين عبد الله .... \* Et in eddem urbe etiam ...

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: مُعيقل بن فضل الله.

In marg scriptum est: الأمير سيف الدين سودون البطفرى
 Deëst in Cod. Conf. supra ad a. 781, et infra ad a. 801.

الامير نُعير بن حيار:In marg. ctiam hîc scriptum est

Vacuum spatium in Cod. relictum est.

شهاب الدين ابــو العباسُ احمد بــن القاضي Itemque. شمس الدين ابـى عبد الله حمد بـن قاضى القضاة شرف الدين ابى البركات موسى بن جمال الدين ابى الجُرد فياض

ابن عبد العزيز بن فياض الفقاسى الصالحي الحنبليّ \* " الرئيس "ناصر الدين Constitutus est كاتب السرّ Et ibidem ابر عبد الله محمد بن القامى تقيّ الدين ابى حفص عبر ابن القامى لجم الدين ابى عبد الله محمد بن القامى زين

الدين عبر بن ابي الطبّب الدمشقى الشافعي\* شهاب الدين ابو العباس factus est قاضي القضاة Tarābolosi

احدن . . . . . أ السلاري الشافعي \* شهاب الديس ابو العباس Et in eddem urbe etiam

اهيد من التحريري البالكي "
Comprehensus est الامير علاء الدين الطناط الجرباني sed mox libertati restitutus et Vicariatu in al-Caraki urbe ornatus est.

Pestis invasit Halebum, magnumque hominum numerum in hac urbe exstinxit.

الأمير فحر الدين عثبان بن قاراً بن مُهنّا بـن Obiit عيسى بن مُهنا بن مانِع بن حديثة بن غضيّة بن فضل ابن ربيعة \*

قامي القضاة جبال الذين ابو استعق ابرهيم Obiit Haleh بين قامي الثناء الله معيد بن ابن قامي القضاة نامر الذين ابي عبد الله معيد بن قامي القصاة كبال الذين ابي مفتى عبر بن نامى القضاة عرّ الذين ابي البركات عبد العزيز بن الصاحب محيى الذين ابي عبد الله معيد بن نامي القضاة نجم الذين ابي الحسن

<sup>•</sup> In marg. scriptum est القاضى

b Vacuum spatium in Cod. relictum est.

Vacuum spatium etiam hie in God. relictum est: conf. supra pag. 400 ys. ult.

احبد بن قاضي القضاة جمال الذين ابني الفضل عبة الله ابن قاضي القضاة نجم الذين ابني احسن احبد بن يحيد بن وخود بن مورسي بن عبد الله بن عبد أبن عام إلى جَوَادة بن ربيعة بن حَبَّلا بن عوف بن عبر بن عبد تبن عام بن عمومة بن عموم بن معصمة بن عام بن عمصمة بن معرب بن عوازن بن منصور بن عكرمة بن معربة بن بكر بن عوازن بن منصور بن عكرمة بن عمرة بن عمل بن تقل بن عمل بن تقل بن المعلق المعلق بن المعلق ا

الثيم معيى الذين عبد القادر بن الشيم الامام Obiii فس الذين ابى عبد الله معيد بن الشيم سيف الدين ابى ركزيا يعيى بن اميد بن معيد بن عبد الركاق بن الثيم معيى الذين تطب الرلياء ابى معيد عبد القادر ابن موسى بن عبد الله بن يعيى القرش الحسن الجيلاني ابن موسى بن عبد الله بن يعيى القرش الحسن الجيلاني

اسيد الشريف الحسيب النسيب شبس الدين Obiit Baleb: را النسيب شبس الدين شهاب الدين الرابطية معهد معهد معهد المدين المدينة المدين

الفيح نجم الدين عبد اللطيف بن الشيع Obiit Baleb. بن الرابع مجد الدين بن الأربي مجد الدين الميم مجد الدين الي المتحد بن الميح نحم الدين ابى الفترم بن المتحد بعدا المتحد المتحد المتحد بعداب المتحد المتحد المتحد بعداب المتحد المتحد بعداب المتحد المتحد بعداب المتحد المتحد المتحد المتحد المتحد المتحد المتحد المتحد المتحد المتحدد ا

الفيع شرف الدين ابسو بكر بس الشيع شرف الدين المام (من الشيع مام بن عبر الشهير الأمام رين الدين البردي البعري الحربي المردي المعربي الحربي المردي المعربي الحربي المردي المعربي الحربية الحديث المعربي المردي ال

<sup>\*</sup> In marg. scriptum est: الشيح شرف الدين ابو بكر الوردي.

الشيخ تاج الدين احمد بن شبس الدين Obiit Damasci محمد بن مَطْبُرب\*

شهاب الدين أبو العباس احمد بس بهاء Dbiit Hakehr بن متعبد بن التعبيق الدين عبد الرحين بن متعبد بن متعبد بن التعبيق الدين المتعبد بن متعبد بن التعبيق المتعبد بن متعبد بن التعبيق المتعبد المتع

الملك Absoluta est aedificatio Academiae, quam Sultanus المالعر ابدر سعيد برقرق بالبقعة esstrui jussit al-Qahirae الطاهر ابدر سعيد برقرق المعروفة بحان الركاة ما بيين الكامِليَّة والفاصِريَّة بحقٍ بَيْن المعروفة بحان الركاة ما بيين الكامِليَّة والفاصِريَّة بحقٍ بَيْن

### Anno 788

الامام المستعصم بالله ابر يحيي i Califatum successit ويتوا المستحق ابرهيم بن وكوتيا بن الامام المستعمم بالله ابي استحق ابرهيم بن الامام المتسك بالله ابى عبد الله محبد بن الامام الحاكم يامر الله ابى العباس احيد الهاشمي العباسي "

الأمير سيف البديس Damasci Vicariatum adeptus est الأمير المارديني \*

الأمير الشريف عَس الذين In 'Emtretum Mekkee successit ينظم عُمَّس الذين الم معجب الذين الي سليبان احمد ابن الامير الشريف شعباء الدين عَجْلان بن الامير الشريف شجاء الدين عَجْلان بن الامير الشريف الي تدين متحيد بن الامير الشريف الي تدين متحيد بن الامير الشريف الي تدين متحيد بن الامير الشريف الي الدين التحسّن البكي "

برهان الذين ابنو constitutus est قاضى القضاة Damasci برهان الذين ابنو Passi المناكب المالكي \* المناحق ابرهيم . . . . . . • الصنهاجي المالكي \*

رئين الدين أبو Al-Medinse codem monere ornatus est هنا الفضل عبد الرحيم الفضل عبد الرحيم المخالف على بين عبد الرحيم المراقق الشافعي فقع الله تعالى بفوائده ويركته \*

<sup>\*</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

مُولِفُ الدين بثعر الاسكندارية Pestis vehementem in modum grassata est الامام الوائق بالله ابو حفص عمر بن Obiit al-Qahirae

"Natus ultra 70 annos, الامام المستعصم بالله, natus ultra

أَشْرِعَهُ الْحُسِيبِ النسيبِ شهابِ الدين أبو Obiit Mekkee با سلببان أحدد بن الشريف شجاع الدين عَشَادان بن الشريف اسد الدين رُمِّيْنَة بن الشريف ابى تمين محبد بن الشريف الدين رُمِّيْنَة بن الشريف ابى تمين الخسّني البكي

اليم الله معمد بن شرف الذين Elicrosolymis اليم مثل الله محمد بن شرف الدين المدد بن شمال الله محمد بن شرف الدين المحقق العالم الولي المحقق العالم الولي المحقق العالم الولي من الدين اليان الروم الم المدين اليان الروم المحمد بن الشيخ فضر الدين اليان الروم المحمد القريق المنان الدين المان المحمد القريق المنان المحمد القريق المناني المحمد العربي المناني المحمد العربي المناني المناني المحمد العربي المناني المحمد العربي المناني المناني المناني المدين المناني المنانية المنانية

نافي القضاة شهش الدين ابو عبد الله حمد Obiit Damasci ابن ".....الشهير بابن النقي " الدمشقي الحنبلي \*

ابن مدر الذين أبر العباس أحسد بين Obit Miger: الرئيس بدر الذين أبر العباس أبريس بدر الذين أبر العباس أحيد بين الماحب نحو الذين أبي زين الدين أبي العباس أحيد بين الصاحب فحو الذين أبي عبد الله محيدة بن الصاحب بهاء الدين أبي الحسن على الله محيدة بن الصاحب بهاء الدين أبي الحسن على المعتمدة بن سليم بن حقا المحرى الشافعي المعتمد 10 matus ultra 70 annos.

Vide porro supra, ad a. 785, p. 456 vs. 10 seqq.

<sup>·</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

d Sie in Cod. scriptum est, tertià litterà puncto destitutà.

مجد الدين ابو عبد الله محمد بن Obiit al-Qahirae natus ultra 80 annos. , صبّاء الكوفي

natus ,علم الدين يحيى ناظر الدولة Obiit al-Qahirae , natus ultra 40 annos.

Occisus est prope Marasum الامير غرس الدين خليل بن الامير زين الدين قراجا بن ذلغادر التركماني البُوروقي كبير natus ultra 60 annos, التركمان بالبلاد الحلبية

Rodem anno, jussu Sultani الملك الطاهر, magnus exercitus Aegyptius, cai se junxerunt copiae Halebenses, expeditionem suscepit in regionem Siwasi. Quo cum advenissent, gravi obsidione hanc urbem clauserunt, et postquam copiae quae intus erant ad pugnam eruperant, plenam de iis victoriam reportarunt. Anno demum 790 ex hac expeditione in Syriam et Aegyptum redierunt.

#### Anno 789

الامير علاء الدين الطنبغا Damasci Vicariatum adeptus est

الجُوبُانيَ \* الصاحب علم الدين عبد الوهاب Weziratum obtinuit الشهير بكاتب سيدى \*

الشريف زيس السديس Emiratu Mekkae ornatus est عِنان بن مُعَامِس · · · · ° الحُسَيْني \*

الشريف علاء الدين ابو Cui brevi post remoto successit

الحسن على بن الشريفُ عَجْلانَ الحَسَنِ، \* الشريف زين الدين st عطاسة Emiratum al-Medinae a adeptus est

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: فعر الدين الكوفي

أنظر: In ipso textu scriptum est:

<sup>\*</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

<sup>4</sup> Neque dignitas ipsa, neque urbis nomen, in Cod. expressa И. 44

ثابت بن الشريف تُعيرَ بن منصور بن جماز بن شيحقة بن عاشم بن قاسم بن مُهنا الحسينى\* نامر الذين ابر constitutus est قاضى القضاة In Aegyplo

نامر الذين الم constitute est بالقضاة constitute بن عبد الله عبد بن الشييع سَدِيد الذين عبد الدائم بن غبن الذين ابى عبد الله عبد الانصارى الشافعي الشهير بأبن البيلق \*

تج الذين أبو العباس Damasci codem munere ornatus est العباس أبو العباس العباس الدين ابي الغذا أسمعيل بن أمن الدين ابي البدين أبي البدين ابي البدين ابي البدين ابي البدين المناسبة على المناسبة المناسبة

الشَّيْعِ الأمامُ الحافظُ صَدْرِ الدَّيْنِ سَلِيمانِ المُقاسَى الشَّافعي الشَّافعي الشَّافعي الشَّافعي الشَّافعي ultra 80 annos.

أفطيب ناصر الذين ابر عبد اللع محيد Obiit al-Qahirae بأمين الشيع بدر الشيع بدر الشيع بدر الشيع بدر الدين محيد بن مشرف الذين محيد بن هاشم بن عبد الدين محيد بن هاشم بن عبد الراحد بن عشائر الحابي الشافعي المائن الما

natus prope 70 anos. (الشهير بابن زلمد المغربي البالكي المنات المعربي البالكي المنات المعربي المنات المعربي المنات المنا

sunt, in quo (omissis, ut puto, per librarii errorem aliquot vocabulis) nunc hace tantum in initio hujus articuli estanti والمسابق من رقيع أول الشريف روس الديس. — - المسابق المسابق

, natus ultra محمد بن بين ، natus ultra بمحمد بن القرمي الحنفي

نتم الدين أأبو عبد الله محبد بن Obiit al-Qshirse قلم الله بن الشيع قاض القضاة بهاء الدين أبى محبد عبد الله بن الشيع بن الدين عبد الرحين بن عقبل المحري الشانع، natus ultra 60 annos.

شرق الذين Sactus cet قاضى القضاة جبال الدين الدي يوب الدين البر الدين عبد الرحن الدين الدين عبد البرك الدين عبد البرك الدين عبد البلك السلمي السلاحية السلمية السلمية السلمية المسلاحي السلمية السلمية

#### Anno 790

الامير حسام الديس Bamasci Vicariatum adeptus est الامير خسام الديس \* ظرنطاي \*

الأمير سيف الدين Tarabolosi eandem dignitatem obtinuit اشتدائم المحمودي \*

تقى الذين أبو constitutes et قاصى القضاة Damasci المين صدة عبد الله بن كامى القضاة جدال الذين أبى البصاحب يوسف بن كامى القضاة شرف الذين أبى العباس أحدث بن القامى شهاب الذين أبى عبد الله الحسين بن سليبان ابن فراة (الكفرى)

الله عبد الله Balebi idem munus obtinuit الله عبد الله الله الله العبد الله القامي شهاب الدين ابى العباس احبد ابن المهاجر الوادىاشى الحابي الشافعي\*

<sup>\*</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

h In ipso textu legitur المالكي; sed recte in marg. الشائعي scriptum esse, inde apparet, quod decessor ejus, بعان الذين بعان الذين, Ŝafiske fuit. Conf. ad a. sequentem.

تحت الذين ابو عبد الله تعبد الصفحة الدين ابو عبد الله تعبد الصفحة الحلبي الحنفية السياحة الحلبي الحنفية عدد الذين ابر الحسن على بن شهاب Et ibidem quoque الذين احدث بن عبد الله القاهري الشهير بأبن المقارع الخير احتيال المقارعة الخيراء المتابعة المنابعة ال

Comprehensi et in vincula conjecti sunt من المسكنة والمسكنة والمسكنة والمسكنية المسكنية المعلم امير سلام Emiri عليه المعلم المير المسكنية المسكنية الأمام علاء المنيس العلاء Phancal الميرس الحلقي المناب المعلم المسكنية المسكنية

اشيخ عرّ الدين ابر اليُس متعبد بن Obiit al-Qihirae سراج الدين عبد اللطيف . . . . . . . الشهير بابس الماءعة الشهير بابس الماءعة (المريك . . . . . . المصرى الشافعيّ

# Anno 791

السلطان Denno ad Acgypti et Syrise imperium perrenit البلك السلطان البلك الصالح صلاح الدين حاجى بن السلطان البلك الاجد جاال الدين حسين بن السلطان البلك الناص حيد بن السلطان البلك المنصور تلاوين الصلحة البلك المنصور \* لتدوين الصلطان البلك المنصور \* لتدوين الصلطان البلك المنصور \*

Vicarius IJaleb*ensis*, يلبُغا الناصرى, rebellionem morit adversus Sultanum البلك الطاهر, et in ea urbe omnia sd se traxit.

Quo audito hic Sultanus magnum exercitum ex Aegypto

Vacuum spatium in God, relictum est.

b Vacuum spatium in Cod. relictum est.

<sup>.</sup> In marg. scriptum est: نخب الدين أبن الكويك.

المادانس misit ad rebellem opprimendum; sed lici in aciem contra cos progressus, prope Damascum cos vicit, et facile hac urbe potitus est. Ubi aliquamdiu commoratus, in ipsam Aegyptum tetendit; se, dum ipse النصو المنافذة النصوب المنافذة المنافذ

Contigit Sultano الملك الطاهر eracere suo in arce al-Carakí eradere et fugá se in Syriam proripere: ubi paucis diebus aliquantá manu contractá, Damascum venit et ab incolis in hanc urbem receptus est. Mox tamen insidiis circumventus et ex éd discedere coactus, castra circa urbem posuit et obsidione cam clausit.

Interim Sultanus البلك الصالح cliam Magno exercitu, cui etiam Califa intererat, ex Aegypto in Syriam profectus est, et initio anni sequentis cum adversario suo, Damasco ipsi obviam progresso, grave proclium commisit.

صدر constitutus est تاضى القضاة constitutus est تاضيط مدون الدين ابى الدين ابى الميان المين المين المين المين المين المياري المانعي المياري المانعي "\*

vincula conjectus est.

Vacuum spatium in Cod. relictum est.

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: القاضى صدر الدين الحناوى.

بشر الذين ابو Et ibidean denuo hoc munere ornatus est بمر الذين ابي البقا مبد الله محبد بس قاضي القضاة بهاء الذين ابي البقا صد به النازي المدين الدين ابي محبد عبد البر بس القاضي صدر الذين ابي كريا يحيى بسن على بسن تبام الالاتصارى السبكي الشافعية (Vicariatum Damasci adeptus est براد و Vicariatum Damasci adeptus est براد و التبر سيف الذين برلوار الدين المنازية و التبر سيف الذين برلوار التعديد الذين التعديد الذين التعديد الت

الأمير سيف الدين Cui, post 40 dies remoto, successit الأمير سيف الدين جُرُدُمُ الْحُوطَارُ الناصري \*

شَهَابُ الديسَ أحبد constitutus est قاضى القضاة Demasci ابن الشييع الامام زيس الدين ابى حفص عمر القرشي الشافع:\*

Et in eådem urbe denuo ed hoc munus vocstus et مام الذين أبو هبك الله حبث بن الأمير ناصر الدين حبث النفتى المالكي \*

الامير سيف الدين كمشابعة Halebi Vicariatum adeptus est العمور سيف الدين كمشابعة العموري \*

Obiit Damasci الأمير سيف الدين لمرلار الناصرى, netss ultra 50 annos.

Cecidit in proelio, extra Damascum, والدين الميرسيف الدين , natus ultra 50 معمركس الخليلي امير اخب الطاعرى annos.

Interfectus est prope يوية الخربة, in ditione Damasceni, ويق الخربة المناسري المناسري الدوادار الطاهري المناسري المناسرة الالمناسرة المناسرة المنا

Interfectus est Halebi الأمير شودون ألطفري الطاهري, الأمير شودون الطفري الطاهري, aatus ultra 60 annos.

scriptum est. بزلار

d life et in textu et in marg. sie scriptum est.

القامى الامام بدر الدين ابو اليُمن Obiit al-Qibire محيدة بن شيخفا شيخ الاسلام سراج الدين ابى حفن عمر بن الشيخ بهاء الذين ابى محمد رُسُلان بن تُومِر ابن صالح المصرى الشافعى قامى قضاة العساكر بالديار المصرية.

عامی القضاة جمال الدین عبد الرحمن القضاة جمال الدین عبد الدم محمد بس خَبْر ابن السيم شبس الدین ابسی عبد الله محمد بس خَبْر ابن المالکی المالکی المالکی المالکی المالکی

الشيح شبس الذين ابسو عبد الله Qahire من Obiit عا أنيسابوري محدد بن عبد الله النيسابوري محدد بن عبد الله النيسابوري natus ultra 40 annos.

Óbiit -al-Qahirse مُوكَ الدين عشمان الحَنفيَّ Obiit -al-Qahirse التركماني قاضي العسكر بالديار المصرية الشهير بالاشتر natus ultra 40 annos.

Interfectus est in loco مُبِّ السقا وخان شيخًو dicto, interfectus est in loco معرّة النعبان أحبد بن عبر بن ابى الرضا sito, أحبد بن عبر بن ابى الرضا , natos ultra 40 annos.

Plus- anno auctor hujus appendicis confecit أَرْجُورَة plusquam 2500 distichorum, inscriptam التخليص في المنطقية تلخيصَ المفتاح لقاضي in quo metro alligavit التلخيص القضاة جلال الدين القزيني \*

Anno 792

البلك الطاهر العلك العلل العالم العالم العلل العالم البلك الطاهر العلك العالم العلم العلم

<sup>&</sup>quot; In marg. scriptum est: القاضى بدار الدين البُلقيني.

inclusum, aliosque e Proceribus in libertatem restituent, exercitum misit in Syriam qui Mantisum, cui Damascus, Taribolosum, Heliopolis, Emisa, Hamātz et Halebum parebant, sibi subjiceret.

Mantas, de harum copiarum adventu certior factus, Damascum reliquit, et de salute suá desperans in regionem Emisse fugit.

Advenit Damascum الامير الطُلنيُعا الجُرباني, ad quem Sutanus Vicariatum in eâ urbe detulerat, et sine labore se ia praefectură suă confirmavit.

Brevi post idem Emfrus com exercitu, quem seeum habebat, in Emisae tractum tetendit adversus Mantišam, ut ex Sultani jussu hunc debellaret. At pugna, in vicinii fluminis الطاوي commissa, infelicissime illi cessit. Ipse vero, postquam hinc se HamsKam et Halebasm contulert, gravem cladem ad hanc urbem passus est, qui ad incits readestus confugit ad hale vero, hancis urbit with the confugit ad hale vero. Illerature cladem ad hanc urbem passus est, qui ad incits readestus confugit ad vicini urbit with the confugit ad literature.

الأميــر In locum Altonbogāi Vicarius Damasci successit الأميــر يَلَبُعا الناصري \*

Mantia, rursus se morens, cum sociis suis urbem عين قابعة invasit et praedatus est, arcemque ejus obsidione inclusit: موسط برائيون المرائيون الأمير ناصر الذين الأمير ناصر الذين بن شهرى بن الأمير ناصر الذين الأمير ناصر الذين عبد بن الأمير ناصر الذين شهرى بن الأمير ناصر الذين من الأمير ناصر الذين بن شهرى بن الأمير ناصر الذين الذين أن الأحداث بن الذين أن الأحداث ratins رحمراش الأحداث ratios, eos (ut infra dicetur) indo repulit.

الامير سيف In Aegypto Vicariatum denuo adeptus est الامير سيف الدين شودن الشيطوني\*

الامير جمال الدين Itidem in dignitatem suam restitutus est محمود الطاعرى \*

الأمير سيف الدين Halebi Vicariatum obtinuit

. الأمير سيف الدين اينال امير اخور الطاهرى Et Tarsbolosi عماد الدين اينال امير اخور الطاهرى In Aegypto عماد الدين او Saypto التفاها المال الارتقاديم "

تحد الدين ابو الفداء اسبعيل Et in eldem regione etiam ابن الشيخ جمال الدين ابى اتحق ابوعيم بن الشيخ شمس الدين ابى عبد الله تحمد الكفائي الشهير بناسن التركماني المنة في

شمس الدين ابو عبد الله محمد ٠٠٠٠٠٠ الركراكي Item

الامير <sup>«</sup>ناصر الدين محيد بن الخَسَام Weztr*atum* adeptus esi لاجين الصقرى \*

الرئيس \* In Aegypto Tabulario praetorio praefectus في الرئيس هاده الذين ابو الحسن على بن القاضى شرف الدين ابى الرُّوء عيسى بن العباد موسى بن جَميل بن سَلِيم الازرقى العامرى . . . . . \* الكركى الشافعى \*

- رع delata sunt ad نظرُ الخراص والوكالة الشريفة Ibidem

الشهير بابن كاتب السعدى\* شرف الدين مسعود constitutus est تاضي القضاة Damasci

<sup>\*</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

<sup>»</sup> In marg. scriptum est القاضى.

e Etiam hîc in marg. القاضى scriptum est.

<sup>4</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est. II.

ابن الشيخ شهاب الدين شعبان بن عماد الدين اسمعيل الطاءى الشافعي \*

قيم الدين أبو العباس احيث بن Et in eådem urbe etiam نافي القضاة عباد الذين أبي الفذا اسمعيل بن شرف الدين أبي البركات تحمد بن ابي الوزّ بن صالح بسن ابسي الس<u>عرّ</u> المنظ .

من الدين ابو عبد الله محمد بن ابي محمد عبد Item الله المغربي الشكسيوي المالكي\*

شرف الذين عبد القادر بن الشيخ شبس الدين ابي Et عبد القادر التابلسي الحنيلي " عبد القادر التابلسي الحنيلي " تابع القادر التابلسي الحنيلي " القادر التابلسي In eldem urbo كاتب السرة In eldem urbo تأمير الدين أبو جبد الله تعبد بين القاضي تـقـي الدين ابن ابي الطيب الشانعي"

ابن ابی استقیب اشتخی، ناصر الدین تحمید بین factus est قاضی القضاۃ الشیع شمس الذین تحمد خطیب نقیرین الشافعی\* جال الدین ابر الثنا تحمرہ بن Et in eádem urbe etiam

جبال الذين أبر اثننا محبود بن eadem urbe etam المد اتضى القضاة حافظ الذين أبى عبد الله محبد بن الشيح تاج الذين أبى امحق أبرهيم الحابي الحنفى \*

In cujus locum mox successit, denuo ad hoc munus rocatus, عب الدين محمد بن الشيم كبال الدين محمد بن الشحنة

الليس العادان denuo hano dignitatem adeptus est شياب الدين محمد بس الدين محمد بس الدين محمد بس المتحالة عبد الدين القماة من المتحالة من المتحالة من المتحالة من المتحالة الديب وسيم المتحالة ال

الأمير سيف الدين commisså مقتصب الأمير سيف الدين أو commisså مقتصب السلطنة بدمشق , natus ultra 60 annos.

Cecidit in pugna prope Emisam الأمير علاء الدين اقبعا العامير علاء الدين اقبعا

Cecidit in eodem proelio والامير سيف الدين مامور القليطاري natus ultra 40 annos.

Obiit Damasci الامير سيف الدين علمدار الساصرى,

#### Anno 793

Jussu Sultani , البلك الطاعر Vicarii constituti in urbibus Damasci, Halebi et Hams[ae, cum magno exercitu adversus Mantišium profecti sunt, qui (ut supra dictum est) arcem يعتاب وذاتي obsidebat. Mantiš, de horum adventu certior factus, cum suis ad regionem Maruší recessit.

Brevi post Mantás cum Turcis suis et Turcomanis qui se 
cum illo conjuncerant, rursus in agrum Jlalebeusem prodiit 
et oppidum ويسا الناصوي المورد الله الناصوي 
populatus est, ac tandem, postquam ويساني Vicerius 
Bamascenus, ex hae urhe ei cum exercitu suo obviam profectus esset, ipse Mantás cito itinere occuparit cum suis 
Damascenus intrare, seque adversus acceleratem Jalhogasum 
munivit in الميذان عالية التصر الابلاء 
الميدان عالية التحديد 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان الميدان 
الميدان الميدان الميدان ا

جبال الدين ابو constitutus est قاضى القضاة In Aegypto الثنا حبوه بن شبس الدين محبد، بن علاء الدين على القَيْصَرى الحنفي \*

القاضي Ibidem Tabulario prestorio denuo praefectus eat للقاضي الرئيس البو عبد الله تعمد بن القاضي الرئيس البرحوم علاء الدين ابى الحسن على بن القاضي الرئيس المرحوم تعيى الدين يحيى بن فضل الله الغبرى الشافعي" \*

الرئيس بدر الدين بن فضل الله:In marg. scriptum est

الأمير سيف الدين تبطأ Damasci Vicariatum adeptus est الطُولُوتيري الدوادار الظاهري \*

شهابُ الدّين ابر العباس factus est تاضي القضاة Ibidem فرامي الشافعي \* المباقريق الصفدى الشافعي \* عام الدين المسافعي \* عام الدين المعالمة الدين المعالمة المبالدين عمل الدين المعالمة المبالد المبالد

ابوغبد الله محمد بن الاميرنامو الدين تعبد القفعي المالكي\* Coi tamen mox successit idem, cojus locum occuparent, لزهان الدين ابو سالم ابرعيم بن الشيخ شمس الدين ابي بغيد الله تعمد بس الشيخ نسور الدين ابي الحسن على العنهاجي المالكي\*

Atque ibidem denuo ad eam dignitatem vocatus est علاء الدين ابولغسن على بن ...... بن الهنجا

الحنبلى التنوخيُّ \* الامير سيف الدين لجلبان Halebi Vicariatum adeptus est راس نوبة الطاهري\*

جال الذين constituts تأمى القضاة Americans الدين ابي عبد ابر الثنا محبود بن علمي العساكر حافظ الدين ابي عبد الله حسد بن الشيخ تاج الدين ابي امحق ابرجم بن سنبكي بسن ايوب بن الشيخ ربن الدين تراجا المقرى ابن الشيخ جنال الدين تراجا المقرى ابن الشيخ جنال الدين ابس الشيخ المتحاسن يوسف القيضري المتعاسن يوسف القيضري المتعانية علم الدين ابسي المتحاسن يوسف القيضري

Tarābolosum ad Vicariatum gerendum Çafado traductus est

الأمير فخر الذين اياز السيفي جرجي الطاهري \* Sultanus بالملك الطاهر, sudito guid Damasci ageretor, cum ingenti exercitu, ex Agypto in Syriam tetendit: ultra Gazam vero progresso, nuntius ei allatus est, Mantišus Damasco relicitá se in desertum recepisse. Sultanus tames

<sup>.</sup> Vacuum spatium in Cod, relictum est.

Vacuum spatium in Cod. relictum est.

iter suum persecutus est, Damascum venit et aliquot dies in substitit ad res turbatas ordinandas. Tum Emisam, Bankiams et Blebams processit, atque in hac urbe versatus, Vicarium Damascenum, وبائها الناصري, quem itineris comitem secum duzerat, una cum aliis suspectae fidei interfici jussit. Halebo Damascum rediit, atque hinc sub anni finem in Aegyptum reversus est.

Occisus est in arce Halebr, una cum filio suo, nato supra viginti annos, الأمير سيف الدين جَردمُر أخر الأمير سيف الدين جَردمُر المير سيف الدين طار الناصري natus ultra 60 annos.

Occisus est ibidem الامير يَلبُغا الناصرى, natus circiter بالمير مَلبُغا الناصري, natus circiter

Obiit in eadem urbe اخره القاضى نجم الدين ابر عبد الله محبد بن الشهيد'

قاضى القضاة شهس الدين أبو عبد، الـلــة Obiit Emisse محمد بن....... الزكراكى المغربى المالكى الحاكم محمد بن, natus prope 50 annos.

قاضى القضاة شرف الدين عبد القادر بن Obiit Damasci الشيخ الامام شبس الدين ابى عبد الله متعبد بن الشيخ

<sup>\*</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

الشيخ زين الدين القرى In marg. scriptum est:

<sup>&</sup>quot;In marg. scriptum est: القاضى علم الدين بن الشهيد،

d Vacuum spatium in Cod. relictum est.

مبد القادر الحنبلي النابلسي الحاكم بدمشق , natus ultra 30 annos.

ناصر الدين أبو عبد الله متعمد بن الشييع Obiit Halels ناصر الدين أبو عبد الله متعمد , ابى الحسن على الطرسي الطرسي

Hoc anno auctor hujus appendicis composuit Commentarium in أَرْجُورة نظمها في علم العروض ألم quem inscripsit: ناخلة الغروض في شرح الروض المررض \*

#### Anno 794

نامي القضاة جال In Aegypto ناظر الجيوش In Aegypto الخيوش In Aegypto الدين الحيوش الحيوش الحياض المنافق الحياس Ibidem المياس Ibidem الحياس المالكي "

الأمير ركن الدين عمر بن قايماًو Weziralu ornatus est الطاهرى \*

اصاحب تاج الدين Cui mox in hanc dignitatem successit عبد الرحيم بن الصاحب أغور الدين عبد الله بن الصاحب تاج الدين موسى بن ابي شاكر \*

الأمير سيف الديس سُودُن Damasci Vicariatum adeptus est الأمير سيف الديس سُودُن

الامير الشريف علام الدين Emiraiu Mekkae ornatus est الدين عجلان ابو الحسن على الامير الشريف شجاع الدين عجلان ابن الامير الشريف اسد الدين وُمَيُثقة بــن الامير الشريف ابى سعد الحسني المكن\* المي محمد بن الامير الشريف ابى سعد الحسني المكن\*

Vacuum spatium in God, relictum est.

Vacuum spatium in Cod. relictum est.

<sup>·</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

الأميوان Bairahum inter Årabes e gente Raşli obtinuerunt الأميوان شهب الدين محمد بن الأمير زين الذين بن قارا بن مهنا رزين الذين أومبة بن الأمير ركن الذين عبر بن موسى ابن مُهنا الشهير بعبر البصيع \*\*

شرف الدين أبو البركات constitutus est قاضي القضاة Halebi موسى بن . . . . . \* الانصاري الشافعي \*

شرف الدين Tarābolosi in eodem munere collocatus est مسعود الشافعي \*

Obiit 'al-Qahirse البر البحاسن يوسف az الدين البرائي البرائي الدين محمد الرائي الدين محمد الرائي الدين محمد الرائي , natus ultra 60 annos.

القاضى علاء الدين ابو الحسن على بن Obiit al-Qahirse القاضى شرف الدين ابى الروح عيسى بن العباد موسى بن natus ultra 40 annos. جبيل بن سَلِيم الأرزقى العامِرى الكركى الأمير سيف الدين اينال اليرسفى اتابك Obiit al-Qahirse

natus ultra 60 annos. العساكر المنصورة بالديار المصريّة. الأمير سيف الدين لوحاً بن عبد الله Obiit Damasci الطُّولُوتمورى احسد المماليك السلطانيّة الطاهريّة برقوق وعو

natus ultra 30 annos. يومثان نائب السلطنة الشريفة بدمشق الامير مناصر الدين محمد بن الحسام Obiit al-Qahirae

أ , natus ultra 40 annós. الجين الصقرى الهنجكي الامير الشريف علاء الدين ابو الحسن عــل بــن Obiit الامير الشريف شجاع الدين عجلان الحسني البكي امير

مكّة البشرّفة \* القاضى فتعر الدين عبد الرحين بن شبس Obiit Bilbls

الأميران شبس الدين محمد بن In marg. scriptum est: \* قارا وزين الدين ابن رُقيبة \*

b Vacuum spatium in Cod. relictum est.

<sup>·</sup> In marg. القاضى scriptum est.

الدين ابرهيم بن عبد الرازق الشهير بابن مكانِس المصرى, natus ultra 50 annos.

شهاب الدين ابو العباس احمد بن Obiit al-Qshirae شمس الدين متحمد بن نور الدين على الشهير بأبن العظار

natus ultra 60 annos. أبن أمين الدولة الرعباني الحنفي علاء الدين على بسن تسرف Interfectus est al-Qahirae الدين على بسن تسرف All ratus ultra 40 annos.

## Anno 795

Fugit بين القان أويس بن الشيخ حسن بن القان أويس بن الشيخ حسن بن الأمير أثنياً بن البائلان الحاكم بعدادال الأمير والعراق وتعربو والعراق وتعربو والعراق وتعربو والعراق Timufeno infestum se ipsi opposuerat captumque Bagdidum caede et incendio afflixerat. Halebi, ex Soltani mandato, honorifice a Vicario exceptus est, et breri pott ab illo in Aegyptum vocatus, al-Qabiryaw renit, ibique aliquantipper substitit, a Soltano optime habitus.

مارالذين constitutus et تأمى القضاة مارالذين ابى الحق ابو عبد الله محمد بدن الشيخ شوف الذين ابى الحق ابوعم مند - • ألمارى السلمي الشافعي \* الماحر، شوقى الذين Ac denuo Weziratu ornatus est

الصاحب غوفق الدين المين Pamasci Vicariatum adeptus est الرائين كمشابعاً

الخاصكي الناصري الظاهري \*

<sup>\*</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

b Vacuum spatium in Cod. relictum est.

الامير سيف الدين قلبطاي العثماني factus دوادار السلطنة

الامير سيف الدين بني بك Damasci in Vicariatum successit الحسني الظاهري \*

Comprehensus, Halebum adductus, et in arce ejus urbis الامير سيف الدين تمريغا الاشرقي supplicio capitis affectus est natus annos 40. الظاهري الشهير بمنطاش

الامير زين الدين ابايريد بن ..... • Obiit in Aegypto "natus ultra 40 annos, الدوادار الارزنجاني, natus ultra 40 annos.

الاميرسيف الدين كمشبُغا الناصري الخاصِكي Obiit Damasci natus ultra 30 annos. الظاهري نائب السلطنة بدمشق قاضى القضاة شهاب الدين ابو العباس Obiit

. . . . . . . الزهري الشافعي \* · الشيخ شبس الدين ابو عبدُ الله محمد ' Obiit

# Anno 796

Sultanus الملك الظاهر, audito Timūrum se movisse versus imperium suum et ad urbem Edessae venisse, ipse cum Proceribus suis et magno exercitu in Syriam profectus est et Halebum se contulit. Ubi quadraginta dies commoratus, rursus se in Aegyptum recepit.

<sup>.</sup> Hic, et in textu et in marg., legitur الاشدق.

b Vacuum spatium in Cod. relictum est.

<sup>•</sup> Cod. الارزنحاني. — In marg, scriptum est: الارزنحاني الدين أبايزيد الدوادار \*

نيابة Cod male .

<sup>·</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

Nihil practer hoc nomen in Cod, exstat. In marg. legitur: الشيح شمس الدين الغربى \* 46

امير السلبين البتوكل على In Tuneti imperium successit لعنا المتوكل على الله ابسى العباس احمد الله عبد العربي العباس احمد ابن الهي الله البي الميد المسلمين ابى يحين الهير المسلمين ابى يحين الهير المسلمين الله يحين الهير بن الامراء الراشدين "

اقاضي بدر Tabulario praetorio in Aegypto praefectus est القاضي بدر الثنا تعبود بن ابي تحمد عبد الله الصراي الكستاني الحنفي \*

الأمير سيف الدين تغرى Balebi Vicariatum adeptus est يُزدى الطاهرى \*

الامير سيف الدين Taräbolosi eandem dignitatem obtinuit رغون شاة الظاهرى \*

علاء الدين ابر constitutus est قاضى القضاة Demasci قاضى القضاة mag السين الحس بهاء الدين الي تعدد عبد البرّ أي البقا تعدد عبد البرّ أي البقا تعدد عبد البرّ أبن القاضى صدر الدين ابى ركزياً يحيى بن القاضى ضياء الدين ابى ركزياً يحيى بن القاضى ضياء تمام بن يوسف بن موسى بن تمام بن يوسف بن موسى بن تمام الانصارى الشبّكى الشافعى "

نج الذين أبو العباس احمد بن Et in eddem urbe etism ثاني الفضاة عماد الذين ابى الفداء اسمعيل بن الشيخ ثاني القضاة عماد الذين ابى الفداء اسمعيل بن الشيخ شرف الذين ابنى البركات محمد بن ابى العرّ بس صبالح الذمقى الحنفى \*

علم الدين ابو عبد الله محمد بن الامير ناصر Item الدين محمد القفصي المصرى المالكي \*

القافي ناصر الدين أبو عبد factus est كاتب السرّ Halebi الله حمد بن القافي تقي الدين ابي حفق عبر بن القافي نج الدين ابي عبد الله محمد بن القافي زين الدين عبر ابن ابي الطقب الدمشقي الشافعي \*

القان احمد بن القان أويس بس الشيع Reversus est

<sup>•</sup> In marg. scriptum est: المتوكل بن المتوكل صاحب تونس

و الكان الكان e Syriå, in quam cum Sultano profectus erat, Bagdädum, honorifice ab illo dimissus.

امير المسلمين المتوكل على الله ابو العباس Obiit Tuneti احمد بن الامير ابى عبد الله محمد بن الامير ابى يحبى ابى بكر بن الامراء الراشدين صاحب تونس\*

الكيس بدر الدين أدو عبد الله محدد Obiit Damasci برأيس بدر الدين أدو عبد الله محدد Obiit Damasci برأيس بدن القامى الرئيس علاء الدين أدى الخاس على بن القامى محيى الدين يحيى بن فضل الله بن مجهل بن معجان معجل بن معجان البن خلف بن مقصور بن نصر العدوى الغيرى صاحب ديوان الشريف بالديار البصرية والممالك المحسرة المعاملات المحسرة المعامدة والممالك المحسرة المعامدة الشريف بالديار البصرية والممالك المحسرة المعامدة الشريف بالديار المصرية والممالك المحسرة الله المحسرة ال

القاضى <u>عز الدين</u> ابر Phit in eddem urbe frater ejus, ع<u>ر الدين</u> العي الحسن على القاسم حبرة بن القاضى علاء الدين ابي الحسن على القاسم حبرة بن القاضى علاء الدين ابي الحسن على الله العرى

## Anno 797

الامير الشريف بدر الدين Miratum Micker adeptus est حسن بن الامير شجاع الذين عجلان بن الامير الشريف اسن الذين رُميثة بن الامير الشريف ابي تبين محمد بن الامير الشريف ابي سعيد الحسني الكي \*

انتیر انتیر انتیر کاردی این معنی انتیان انت

شبس الدين ابو عبد، Balebr idem munus adeptus est الله تعبد بن ٠٠٠٠ الاختاى الشافعي\*

برهان الدين ابو سالم ابرهيم بــن الشيخ Bt Damasci

Vacuum spatium in Cod. relictum est.

b Vacuum spatium in Cod. relictum est.

شس الذين ابي عبد الله عبد بن الشيخ نور الدين ابي الحسن على الصنهاجي المالكي\* \* شس الذين أبــو عبد الله عــــد Item in lac urbe

النابلسي الحنبلي " النابلسي الحنبلي " النابلسي الحنبلي " المحدد المدين ابو Halebi in eldem dignitate hoossitutus est عبد اللعد تعدد الاعتمال الاعتمال المدين العمل المحدد بن السلطان الملك الطاهر سيف الدنيا والدين العداد الدادين الدنيا والدين العمد بن السلطان الملك الطاهر سيف الدنيا والدين ابتوى متعدد بن السلطان الملك الطاهر سيف الدنيا والدين ابتوى

occisus est Mekkae in pugnā, inter ipsum et بنى حسن الامير الشريف علاء الدين ابو الحسن على بن الميك الدين الميك المير الشريف شجاع الدين عجلان الحسنى السكم. الامير الشريف شجاع الدين عجلان الحسنى السكم.

### Anno 798°

القاضى <del>سعد الدين de</del>lata sunt ad نظرُ الحراص والوكالة الشريفةُ ابرهيم بن القاضي . . . . <sup>4</sup> بن غُراب <sup>\*</sup>

القاضى بوهان :in Cod. deëst. In marg. scriptum est المالكي \* الدين القادليّ \*

 Neque ipsius muneris neque urbis nomen hic in Cod, expressum est: excidisse videtur per librarii errorem. Vide tamen infra ad a. 800.

\* Certum est, sequentia ad hune annum referenda esse. Primus tamen qui sequitur articulus simpliciter incipit a رقيعيا عليه المستعدى ومصلت (كالم كالم المستعدى ومستعدى ومستعدى المستعدى ومستعدى ومستعدى أنهان وتستعدى ومستعدى المستعدى ومستعدى المستعدى ومستعدى المستعدى المستعد

4 Vacuum spatium in God, relictum est; sed vide infra ad a 800.

\* Sic infra, 1.1., scriptum est; hîc, et in textu et in marg., عراب

485

الأمير Emiratum inter Arabes e gente Façlı adeptus est مرب الامير شرف الدين عَشَافَ بن الامير شيف الدين عَشَافَ بن الامير حسام الدين مُهنا بن عيسى بن مُهنا بن مانع بن حديثة

ابن غضيّة بن فضل بن ربيعة \* الأمير علم ,Et post hujus mortem, eodem anno vertente الذين أبو سليمان بن عنقا بن مُهنا\*

الأمير شرفُ الدين موسى بس عَشَاف بس مُهنا Obiit المقدّم ذكرُه \*

### Anno 799

تقى الذين أبو constitutus est قلمى القضاة مالويين الشائعيّ عبد الله تعمل بن ألبر الشائعيّ شمس الدين اب عبد الله تعمل عبد Bt ibidem quoque ابن ألبل الله تعمل الذين أبو عبد الله Weztratu orustus et al.l

الصاحب بدر الداين ابر عبد الله same الشاخع. الشافع." تحمد بن الشيخ شمس الدين تعبد الطوحي الشافع." القامي الرئيس sonsitutus est ناظر الجيرش الدين الم Aegypo شرف الدين ابر عبد الله تعبد بن القامي معين الدين ابي عبد الله تعبد بن الدماميني البالكي."

علّاء الدين أبو الحسن على factus est تأمّى القضاة Demasci أبن قاضى القضاة شيخ الأسلام بهاء الدين أبى البقاً الانصارى السّبكي الشافعي \*

السبعي المسطعي الدين ابو البركات مسرسني الانسصاري Et Halebi الشانعي \*

Nihil praeter nomen ejus hic in Cod, offertur; magnum vero spatium vacuum relictum est.

b Vacuum spatium in Cod. relictum est,

Vacuum spatium in Cod. relictum est.

القاضى شرف الدين الدماميني :In marg. scriptum est •

ناضي القضاة جمال الدين ابر الثنا محبود Obiit al-Qabirae , القيسري الحنفي , natus ultra 50 annos.

نامى القضاة شمس الدين أبو عبد الله Qbiit al-Qahirae محمد بن الشينع شهاب الدين أبى العباس أحمد بن زين محمد بن الشينع شهاب الدين أبى العباس أحمد بن زين natus 70 annos. الدين أبى بكر الطرابلسي الحنفي

نامى القضاة شرى الدين ابو الحقاب. Obiit -al-(āhirse أعلى المن المن المن المن معهد بن قاضى القضاة جمال الدين ابى عبد الله محمد معهد بن قاضى القضاة جمال الدين ابى عبد الله محمد معهد بن قاضى القضاء المناسكة الشافعي أ

Obiit rd-Qahirae الشيخ محتب الدين ابو عبد الله محيد Obiit rd-Qahirae ابن الشيخ الامام جمال الدين ابي محمد عبد الله بن عشام ابن الشيخ الامام جمال الدين ابي محمد عبد الله بن عشام الشيخ الامام جمال الشافعي

Obiit al-Qahirae, in carcere, الماحب سعد الدين نصر, natus ultra 50 annos.

## Anno 800

جبال الدين أبو constitutus et قاضي القضاة In Aggypto المتعاسف المنطق. المتعاسف يوسف بسن الشيمج شوف الدين موسى البلطق. <u>الحريرة الحنفي:</u> factus est ناطر الجيوش Ibidem تعلق الفضاة سعدة الدين

الرغيم بن القاضى علم الدين بن غُراب " الرغيم بن القاضى علم الدين بن غُراب " Halebum ad Vicariatum gerendum Taraboloso traductus ett الأمير سيف الدين ارغُون شاه الطاعرى \*

<sup>•</sup> Hic in Cod. interpositum est

Hic pro الشافعي in Cod. legitur الشافعي. Conf. ad a. 789. supra p. 466.

<sup>·</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

الامير علاء Tarsbolosum ad eandem dignitatem Çafado الامير علاء الدين اقبغا الجمالي الظاهري\*

الأمير Emiralum inter Arabes e gente Fachi adeptus est الأمير شمس الدين متعبد بن عنقاً بن مُهنا\*

القاضى ناصر الناين Sonstitutus et ناصر السر Dumasci البر ابر عبد الله عميد بن القاضى تقى الدين ابى حفص غير ابن القاضى نجم الدين ابى عبد الله حميد بن القامى زبن الدين عمر بن ابى الطّيب الدمشقى الشافعى \*

عين الذين أبر factus est فاضى القضاة In eidem urbe الثناء ويتم الثناء أنه الذين أبى الغباس أحد الثناء أسعيد بن الشبع أبن قاضي القضاة عباد الذين أبى الغداء أسعيد بن الشبع شرف الذين أبى العرات محدد بن أبى الغز بن صلح الدشقى الحدثى "

Balebo ad idem munus gerendum Damascum traductus est "خلالية المنتجي الموسى المسلح علما القنصي المتحين المحلف القاطعة المنتجين المسلح المنتجين المسلح المنتجين المسلح المنتجين المنتجين المنتجين المناتم المتحين المائت المتحين المائت المتحين المائت المتحين المائت المتحين المائت

الأمير سيف الدين قلبطاي Dewädärus الأمير سيف الدين قلبطاي Obiit in Aegypto Dewädärus عبد الله العثباني الطاعري الفاعري الفاعري الطاعري الامير سيف الدين بني بك أمير الحُرز Obiit in Aegypto

الأمير سيف الدين بنى بك أمير أخور 100k أما منطوعي." الطاعرى " الأمير علم الدين Interfectus est prope urbem ar-Rahbam

الامير عام الداين #natus prope رابر سليبان بن عنقاً بن مُهنا امير آل نضا annos.

الأمير سيف الدين سَوْلي بن Interfectus est ab uno e suis الأمير سيف الدين سَوْلي بن atus prope 60 annos.

القاضى امين الذين ابو عبد الله محمد Dbiit Damasci القاضى الدين البي عبد الله محمد بن علاء ابن الشيخ شمس الذين الله محمد بن علاء الدين على الحمى الحنفي

### Anno 801

السلطان الملك In Aegypti et Syriae imperium successit الناصر رين الدنيا والدين ابو السعادات فرَج بن السلطان الملك الطاهر سيف الدنيا والدين ابي سَعيد برقوق \* مدر الدين أبو constitutus est قاضي القضاة In Aegypto عبدُ الله محمدُ بن الشيخ شرف الدين ابي المحق ابرهيم . . . . . السُّلمي المناوي الشانعي \* ولى الدين ابو زيد عبد الرحين .... Et ibidem etiam .... ابن خلذون المعربي . . . . أ المالكي \* القاضي In cadem regione Tabulario praetorio praefectus est نتم الدين فتم الله بن ٠٠٠٠٠٠٠ بن نفيس البغدادي \* Emiralum inter Arabes e gente Façli denuo adeptus est الامير شبس الدين ' محمد بن نعير بن الامير سيف الدين حَيَّارَ ۚ بن الامير خُسام الدين مُهنا بن الامير ُسرف الدين عيسى بن الأمير حُسام الدين مُهنّا بين مانع بن حديثة ابن غضيّة بن فضل بن ربيعة بن الطّيّنُوم بن حازم بن على بن على بن ربيعة بن جعفر بن يتحيى بن خالد بن بَرَّمَك وقيل أن الطَّيْمُومُ ابن حازم بن ثابت بن مفرج بن ربيعة ابن مرى بن ربيعة بن شبيب بن جلو بن جَبلة بن الايهم \* اصيل الدين أبو عبد constitutus est قاضي القضاة Damasci cui eodem anno remoto, suc; الله محبد بن ٠٠٠٠٠ الشافعي

شمس الدين ابو عبد الله حمد الاخناى الشانعي cessit denuo

<sup>·</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

b Vacua spatia in God, relicta sunt.

Vacuum spatium in Cod. relictum est.

<sup>\*</sup> Supra, ad a. 781 et 787, praenomen ejus ناصر الدين scriptum est.

<sup>·</sup> Vacuum spatium in Cod. relictum est.

برعان الدين In eldem urbe idem munus adeptus est إبرهيم بن شمس الدين ابي عبد الله تحمد بن زين الدين مُقَلَم الحبيلي \*

معنط المنافق المنافق

البلك البنصور صلاح الدين Obiit al-Qahirae in eâdem arce او البجد، متعبد بن السلطان البلك البطقر حاجي بن السلطان البلك الناصر متحبد بن البلك البنصور قلاون السلطان البلك العدد arcs of annos.

الأمير سيف الذين , in carcere, بثغر الاستندريّة الأمين الأمين عَلَيْها الأمرى السيفي عَلَيْها الأمرى السيفي عَلَيْها الأمرى الفي الأمرى الله وAller oblit al-Qshirse بنا الدين أبر عبد الذين أبر عبد الدين أبر عندانية والمائية مائية المناسق المائية والمناسق المائية والمناسقة المناسق المائية بدر الذين أبر الثناء محمود بن Oblit al-Qshirse مجدد الله الكلستاني الصواي الحنني المائية المستاني الصواي الحنني المائية المستاني الصواي الحنني

[Weijersio praematură morte discipulis, amicis, patriac, literis erepto, rogarunt me Viri Cla. \*Orientalium editores ut viri desideratissimi de opere Ibn-Habibi dissertationem ipsius schedulis usus absolverem. Cui honorifico mandato statisficiendum esse arbitratus, ultimas plagulas typothetac mendis purgavi, sed simul vidi nibil esse addendum praetervitam Ibn-Habibi, et enumerationem cum scriptorum quae

أبي أ in Cod. omissum est.

plurima edidit, tum locorum ex opere Dorrajo 'l-asiac in quibus de patre et fratribus suis loquitur (vide supra p. 205). Haec autem dissertatio a Weijersio non erat conscripta, nec quidquam in eius schedulis inveni quod ad eam pertineret, nisi quod in ipso Codice chartulam deprehendi, in qui, citatis tantum paginarum numeris, praecipui Codicis los qui huc spectarent enotati crant. Et in his quidem los desiderantur nonnulli qui iam a Cl. Quatremère in doctisimi de Ibn-Habibo dissertatione adducti fuerant; perpauci ten loci, ab hoc Viro summo non citati, aut perparvi aut nollius sunt momenti. Itaque rem actam agere mihi visus fuissem, si istos locos denuo attulissem. Sed videndum esut Weijersius supra (p. 205) monuit, »de mirâ illê Ahmedia » al-Asqalānī relatione, a Quatremèreo in p. 205 citată, es »quå ipse in p. 209 non dubitavit efficere, etiam avum huju »al-Hasanis ibn-Habib, codem plane titulo et nomine (1) whunc appellatum (Badro'd-d num al-Hasanem ibn-'0mm) »historicum librum elato stylo composuisse, inscriptum quem, ipso mortuo, conti-»nuaverit filius ejus, Tahir vocatus: ita ut et duo fuerint » al-Hasanes, qui opus, hoc insignitum titulo, scripserint, set duo etiam Tahiri, illorum filii, qui librum paternam »appendice auxerint."

Argumenta quae in chartulá modo dictà contra hanc relationem attulit Weijersius, huc redeunt:

1º. Tshir ille, si filius istius nominis etiam avo nostri 'al-Hasanis fuerit, non potuit huius pater esse, quum cosstet 'al-Hasanis patrem 'Omaris nomen gessisse.

2°. Animadversione dignissimus est mirus consensus annorum. Etenim natus dicitur avus ille nostri al-Hasanii Halebi anno 610, dum noster al-Hasan natus est in eådem urbe anno 700; mortuus dicitur arus Halebi anno 670, aetatis septuagesimo, et noster al-Hasan in eådem urbe obiit anno 770, et ipse septuagenarius.

3°. Mirum foret si noster al-Hasan ne verbo quidem de hoc avo mentionem fecisset, si fuisset ille vir literatus quique eiusdem nominis atque ipse opus scripsisset.

Quae quum ita sint, facile consentietur relationem istam Ahmedic al-Asqalaini falsam esse, eaque quae de avo et patre nostri Ibn-Habbi retulit, esse accipienda tamquam de hoc ipso eiusque filio Tahiro dicta; nec igitur quature viros ex gente Habbi operi Dorrato 'l-astāc incubuisse, sed duos tantum.

R. P. A. Dorr.

## NACHTRAG

2U DER

#### STAMMTAFEL DER FAMILIE BANÜ-ASÄKIR.

Durch die Güte des Herrn Dr. Greenhill zu Oxford, welcher mir auf meinen Wunsch die nachstehenden Auszüge aus den Handschriften der Bodleianischen Bibliothek mitgetheilt hat, bin ich in den Stand gesetzt, noch ein Par Lücken in dem hezeichneten Aufsatze auszufüllen, und zwe zunächst zu pag. 173 und 179 den Abschnitt aus Ibn-ab-Oçaibia, Cap. XIII. 45:

ابرالحسن عبد الرحمن بن خلف بن عساكر الدارمي اعتنى بكتب جالينوس عناية صحيحة وقرا كثيرا منها على ابي عثبان سعید بن حصد بن بغونس واشتغل ایضا بصناعة الهندسة والمنطق وغير ذلك وكانت له عبارة بالغة وطبع ناضل في المعاناة ومنزع حسن في العلاج وله تصرف في ضروب

من الأعمال اللطيفة والصناعات الدقيقة\*

Abū-'l-Hasan Abdo'rrahman ibn-Calaf ibn-Asikir td-Darimi studirte die Schriften des Galenus sehr eifrig und la einen grossen Theil derselben bei Abu-'Otman Said iba-Mohammed ibn-Bagunas : auch beschäftigte er sich mit der

Oder Bagünas; vergl. Thn-abi-Ocaibin Cap. XIII. 39. Catalog Biblioth. Bodleian. T. II. p. 134.

Geometrie, Logik und anderen Wissenschaften. Er hatte einen ausgezeichneten Vortrag und besass ein natürliches Talent in der richtigen Behandlung der Krankheiten und der Anwendung der rechten Mittel, und eine Gewandheit in verschiedenen Arten von feinen Arbeiten und subtilen Künsten.

Die zweite Ergänzung betrifft den Amīno'ddin ibn-Asākir, Diesem hat Tago'ddin Abdo-'l-baoi in seiner Fortsetzung der Lebensbeschreihungen des Ibn-Callican einen besonderen Artikel gewidmet; die Schwierigkeiten in der sehr gesuchten Schreibart des Verfassers werden noch durch die Flüchtigkeit, mit welcher der einzige mir bekannte Codex dieses Werkes geschrieben ist, vermehrt, and ausser der Lücke, die ich aus der Abschrift des Hn. Dr. Greenhill nicht zu entziffern vermochte, sind mir noch einige Worte zweifelhaft geblieben. Indess erfahren wir daraus, dass Amino'ddin im J. 614 zu Damascus geboren und hier erzogen wurde, und sich besonders als ein gewandter Redner auszeichnete; als er Mecca und Medina besuchte, hielt er hier Vorlesungen, zu denen die ersten einheimischen und fremden Gelchrten herbeiströmten. Nachdem er sich dann in Bagdad einige Zeit aufgehalten hatte, wo er noch die

Aba-J-Maḥsin Abdo I-bagi fbn-Abdo-I-magid film-Abdo-IIch Tigo-ddin wd-Markimi et-Jamani red-Sufit, geb. im Regeb 680 nn Recas, ein ausgeseichneter Philolog, starbim J. 743 in Agypten.— Sein Compendium des Ibn-Gallician, betitelt Spiecilegium festimatis, mit dem erwähnten Anhange wurde im J. 729 verfant. Catalog, Bibl. Bodl. T. II. Nr. 120. Aussredem schrieb er eine Historia Jemange, Hagi-Cal. Nr. 2344, Historia Grammaticorum und Compendium Lexicis Genharici.

hesten Lehrer hörte, aber in seiner Wissenschaft seines Gleichen nicht fand, kehrte er nach Meding zurück. Er hat einiges über Traditionen geschrieben und Gedichte zum Lobe des Propheten gemacht. Einen Ruf an die Acadeni Cämilig schlug er aus und starb Dienstags den 8. Comidi II. 686 und wurde auf dem allgemeinen Begrishnissplate von Meding el-Baqu beerdigt. — Der Text ist:

جار الله امين الدين ابن عساكر ابو اليبن عبد الصمد بن عبدُ الرهاب بن الحُسن بن حمدُ بن الحسن بن هبة الله ابن عبد الله بن الحسين بن عساكر الدمشقى البولد والبنشا الشافعي الامام الحافظ والبتحر اللافظ والمفرة المنطيق والاحد بادواع الترصيع والتنطيق انقطع الى جوار الله ورفض دمشق وجنانها ورضى ما عند الله قاعد الله له الجنات ورضوانها تفقّه واعترال ولبع من الحيرات الامل وفوى الامل ثم عقد المسند في مواطن التنزيل محافل وقرر قواعد الدين براي ذعن ولسان قاتل سبع عليه اعيان الحرمين وعدوا السيد الرحلة شاكت الرجلين قدم دار السلام وسبع بها على مشايع البُلاد فعاد منها وليس له في فلَّه مناظر ورجّع منها الى البلك الحرام رجوع القايدُ الطافر وابتنى ابنَ عُساكر من فوايده بني عساكر وضع اسما نسبته ومصنفات في بابها رايسة في الحديث وغيرة وآما النظم فالية الغاية في الدقة ..... على المدايم النبوية والصفات الرسولية ..... طلب لتدريس المدرسة الكاملية فابي وعن تدبير المشاعر المكرمة ما بنا ولله سنة اربع عشرة وستماية وتوق يوم الثلاثا ثامن جمادى الاخرى سفة ست وثمانين وستماية ودفن بالبقيع رحمه الله تعالي \*

Endlich wird in dem Lobib des Ibno-I-Atir ein Abū-I-Cair Ibn-Asikir erwähnt, ein Bruder des Abū-I-Qssim All, in folgendem Artikel:

الارمنازى بفتيم الهبزة وسكون الراء وفتح البيم والنون وبعد

الالف زاى عدّه النسبة الى ارمناز وهى قرية بالشام من اعبال حلب منها غيث بن على بن عبد السلام الصورى ابو الفرج ابن ابى الحسن الأرمنازي خطيب صور سع احده بن ابى الحديد والخطيب ابا بكر البغدادى وغيرهماررى عنه ابر الخير اواو القاسم ابنا الحسن بن هية الله بن عساكر الدمشقيان وغيرها وترق في صغر سنة تسع وخبساية "

el-Armenāzi — abgeleitet von Armenāz, dies ist eine Stadt in Syrien im Districte von Heleb; von ihr stammt Gait ihn-Ali ibn-Abdo'ssalam eş-Çūrī Abū-l-Farag ibn-abī-l-Ibsan el-Armenāzi, Cattb (Prediger) zu Çūr (Tyrus); er börte den Ahmed ibn-abī-l-Ibādid, den Catth Abu-Bekr el-Bagdiddi und andere; von ihm überliefern Abū-l-Cair und Abū-l-Qssim, die Söhne des Hasan ibn-Hibeto flåh ibn-Asskir aus Damascus, und andere; er starb im Çafr 509. — Es wäre indess möglich, dass anstatt الموادقة المواد

F. Wüstenfeld.

# INDICES

VOLUMEN PRIMUM ET SECUNDUM.

u.

#### INDEX GRAMMATICUS.

(forma) L 31 sq. forma) I. 31 sq. أَفَاعِيلُ (forma) I. 21. (forma) I. 14. (forma) I. 20. (forma) I. 14. forma) I. 26 sq. أَنْعِلَاءُ forma) I. 367. انْعِلْكُلْرُ forma) I. 26 sq. (forma) I. 22 sqq. I. 272 sq.; 275 sq. é et , å literae vicinae I. 24. Quo modo h. n. p. pronuntiandum sit I. 419. .De pronunt. h. n. I. 500 جزول et 🕹 (literae) pronuntiatione confusae I. 18. Quo modo h. n. p. pronuntiandum sit I. 421. et [ ; (literae) inter se permutatae I. 8. J. 272 sq.; 275 sq.

De pronunt. h. n. et ف literae vicinae I. 24. Litera Arabibus propria I. 213; 292. et in Codd. permutantur I. 292. b pro ₺ I. 19. nomen propr.) constanter sine articulo scribi contenditur I. 397. et ف in Codd. permutantur I. 292. et & permutantur I. 24. (forma) I. 16 sqq. .forma) I. 16, 18 sq. فَاعُولُةٌ De pronuntiatione huius فتوح nominis proprii II. 234. (forma) I. 15. .forma) I. 13) فَعَال (forma) I. 14 sq. (forma) I. 10 sqq.

(forma) I. 14 sq. (forma) I. 14. (forma) I. 31. .forma) I. 31 فَعَالِكُةً إلى (forma) I. 9. .forma) I. 27 نَعَال , فَعَال forma) I. 31. فَعَالِيلُ (forma) I. 30 sq. (forma) I. 60 sqq. (forma) I. 7; 48 sqq. (forma) I. 43 sqq. (forma) I. 7 sq.; 54 (forma) L 10 sq. (forma) I. 9. (forma) I. 10. forma) I. 15. (forma) I. 8. (forma) I, 8 sq. Les (forma) I. 15 sq. (forma) I, 18. (forma) I. 13. (forma) I. 13. De pronunt. h. n. p. I. 236. (forma) I. 15. forma) I. 28 sqq.

يَّ يَقِيلُ (forma) I. 13.

لِيْقُوْ (forma) I. 13.

لِيْقُوْ (forma) I. 13.

لِيْقُوْ (forma) I. 13.

لِيْقُوْ (forma) I. 15.

لِيْقُوْ (forma) I. 28 sqq.

لِيْقُوْ (forma) I. 30.

لِيْقُوْ (forma) I. 15.

لِيْقُوْ (forma) I. 37.

اليسع Quo modo h. n. p. pronuntiandum sit I. 410. Quo modo h. n. p. pronuntiandum sit I. 421. يونينى (nomen relativum) II. 240.

## INDEX VERBORUM.

ال الخذ (I) الخذ (10) Blof I. 380. II. 235. JĨ (V) I. 409. (بتر) بواتر (بتر) I. 391. I. 288. .I. 391 بدائع (بدع) (بر) II. 185. .II. 185 عزيماً .I. 289 برنس .I. 272 مَطَلَّ (بطُل) (تلد) آمثنگ (تلد) I. 202; 275. .I. 404 اجازع (جزع) (معد) عَدْد (معد) I. 199; 266. quid تَوقَّد جَهْرُة Phrasis جمر significet II. 231. (VII) I. 407. زال ال II) الماز (حرم) عَرْمَة (حرم) II. 233. ، : 1. 24 أُحْشُوشُ (حَشِّ) I. 212; 290. (حشم) آل حَشَبَة (حشم) II. 233.

.II. 224 حاشية (حشي) (II) II. 234. حقائب .plur حقيبة (حقب) II. 230. (phrasis) I. 411 sq. حَلَّ الاشعار .II. 229 الحبيم (حمّ) .II. 235 حَنْثُ خرّے (II) II. 234; عل حرّج (phrasis) II. 187. (حُشِّ (حُشِّ I. 212; 290. (II) I. 212; 290. (I) I. 390. خطف (خطل (خطل) آ. 409. quo modo pronunt. I. 198; 264, ເລັ້ວ ເphrasis) I. 258 sq. .I. 346 رباعية ,رباعي (ربع) (formula) I. 441; رحبد الله (formula) I. 438; (دُورٌ) Infin. عاري I. 400. (غب) الغب (رغب) II. 231.

.II. 227 الرُّتْعة (رتم) (c. gem. acc.?) I. 262; phrasis الى phrasis II. 231. .I. 22 sq أُرْبِيُّ (زبا) .II. 229 زُلْفَى (زلف) (سبل) I. 390. .I. 422 سَراة .pl سَرِي (سرا) (سلب) Phrasis: .23 أنف فلان في أسلوب (I) I. 388. .I. 417 مُشْرِكُ (شرف) بار., (V) I. 388; معت I. 466. II. 227. الشهباء (شهب) (شهد) I. 193; 255 شهد (شهد) سواهد . pl. شاهد . I. 410 sq. II. 183. مشيخة (شانر) .II. 141 مُشَيَّدة ; II. 387 شآد (V) I. 388. .II. 229 مُصاتّ (صفّ) المُسْتَطُرَفُ (طرف) (طرف) أَسْتَطُرَفُ (طرف) يرك الله (phrasis) I. 195; 259 sq. عوامل .plur عاملة (عيل) IL 226. .II. 192 معنى (عني) (عاذ) عَوْدَ (عاذ) I. 213; 292. (غرب) عراب (غرب) Quid figura-

tum corvi nomen exprimat II. 227. (غرم) غريم (غرم) Quid figuratum crediteris nomen exprimat II. 228. (IV) II. 226. (غنر) قبارة L 432. (غاث) غُوْثُ (غاث) I. 213; 292. .II. 227 القَوَس (فرس) .I. 278 مَغْبَشُّ (فَوِشُ) .I. 270 مُفْلِقٌ (فلق) (فاض) I. 205; 279; .ib فيوض .(II) I. 449 فاق (X) IL 210. قبل II. 148, 149. تشط .H. 169 قبة (pro توة II. 149. Cur Francorum vexilvocetur II. 230. .I. 409 من د. (I) كفي I. 290; تَكْمِلَة .Inf. كَيْلَة (X) I. 225. خف (VIII) I. 389. .u. 190 sq الملتزم (لزم) .II. 228 لسان الحال (لسن) . 1. 394 لُبِيعَ (لمع) plur. لُبِيعَة (لمع) مٌ .plur لامِعَة (لسم) I. 392 sq. I. 288. المُخْنَةُ

INDEX NOMINUM PROPRIORUM

.147 مطر .I. 205; 281 نَكَدُّ (نَكَدَ) (نتف plur) نتفة ,نتف II. 187. .II) II. 229) ناع | مَناجِي ,مَنْحَاة ,مَنْحُي (نحا) I. 403 sq. (I) I. 412. (نــازل plur. a) نـــزول (نـــزلُ) II. 191. Cf. II. 171 ann. (a) cum

.I. 409 مَنْفَقَّى (نفق) (ناب) نوبة (ناب) I. 465. (IV) II. 138. هاج . I. 408 وَسُمُّ (وسم) (I) I. 449. (ولي) الشيء (ولي) I. 409; I. 228.

آل ملك سيف الدين (379 IL. 379 384. آنوك بـن الـمـلـك الـنـامـ

175 med.

II. 373. ابان .190 II. ابايزيد زين الدين الدوادار

II. 481. الابرقوهى شهباب النديس II. 303.

ابرهيم أبو الحق ; 396 397 sqq.

ابرهيم ابو اسحق الرقى .306 II. ابرهيم بن محمد الحُلْبَي;I. 317 322.

ابرهيم جمال الدين المعمار II. 391.

ابرهيم شمس النديس كاتب الأرلان .456 II. 456

ابرهيم الصياح .II. 342 ابرهيم عين بصل .314 II.

ابرهيم المقصاتي .II. 381 ابغًا بن هلاكو .II. 251; 269 ابن ابرهیم حمد I. 435.

ابن ابي الأصبع ركي الديس II. 240.

ابن ابی امیة ابــر ایـــرب I, 419.

ابن ابی بکر بـدر الـدیـن II. 354.

ابن ابی بکر حمد II. 285. ابن ابي البقا بدر الدين II. 470.

ابن ابي البقا عــلاء الدين II. 482; 485.

أبن ابى **جَلَة** شهاب الدين 11. 440.

ابن ابى الحديد احمد .495 II. ابن ابى حليقة العلم .313 II. ابن ابى الخصال ابو عبد الله

421.
 ابن ابی الدوس ابو بیکبر
 423.

ابن ابى الرضا .II. 471 ابن ابى الرضى شهاب الدين II. 453; 467.

ابن ابى سعيد مهذب الدين يوسف بن خلف II. 117 ابن ابى السفاح زين الدين

ابن ابی السفاح شبس الدین .413

11. 389: 399.

ابن ابی السفاح نجم الدین II. 388; 392. ابن ابی سوادة بهاء الدین

II. 322. ابن ابی شاکر تـاج الدین II. 478. ابن ابی الصقر مکرم .181

ابن ابى الطيب تقى الدين II. 423.

ابن ابى الطيب ناصر الدين II. 442; 461; 474; 482; 487.

ابن ابی الطیب نجم الدین ابن II. 377.

ابن ابى العز شبس الـديــن II. 369.

ابن ابی العز صـدر الـديــن II. 436; 438. ابن ابی العز عباد الـديــن

453.
 ابن ابی العز حمیی الـدیـن
 487.

اين ابي العزنجم الذيين الحنفي 11. 426; 436; 438; 441;

455; 466; 474; 482. ابن ابی عصرون تاج الدین II, 292.

ابن ابی عصرون قطب الدین II. 262. ابن ابی عبر ناصر الـدیـن

II. 173. أ ابن ابى الفتم بدر الدين II. 428.

ابن ابى اليسر تقى الدين 11. 259. ابن ابى يعقرب ابـو الفرج

النديم الخق النديم I. 828 sqq. ابن الاثير تاج الدين II. 284.

ابن الاثير جمال الدين II. 361; 411; 419; 442. ابن الاثيار شرف الديس II. 303. ابن الاثير عــلاء الــديــن II. 317; 350.

ابن الاثير عــمــاد الــديــن II. 283; 299.

ابن الاثيركمال الدين .11. 334 ابن اجروم .333 .1

ابن احمد ابو جعفر ۱.420 ابن احمد مكتوم .182 ابن احمد ابو الوليد اسمعيل ابر 330.

ابن ارتنا عظیم الروم II. 398. ابن ارتم ابو عامر II. 418. ابن الاستاذ بهاء الــدیــن

II. 299. II. 285. ابن الاستاذ عزالدين ابن الاستاذ كمال السديسن II. 225; 250.

ابن الاستاذ حيى السديسن II. 249; 257. ابن اسد كبير شراح القرائين

II. 150.
 II. 264. الدين الطعانى بدر الدين الأطعانى بدر الدين الدين
 III. 345.
 III. 345.

II. 345. ابن افخى ابر التحسن I. 424. ابن الاعلم ابر الفضل 427. ابن الاعمى كمال السديسن II. 286.

11.

ابن الافضل عباد الدين.I. 406 ابن اليسع ابر الحسن I. 420. ابن امام البشهد بهاء الدين II. 398.

ابن اميلة زين الدين 11. 443. ابن امين الدولة جلال الدين II. 369.

ابن امين الدولة جمال الدين II. 369.

ابن امين الدولة زين الدين II. 440.

ابن امين الدولة شمس الدين II. 480.

ابن امين الدولة ظهير الدين II. 341. ابن امين الدولة كمال الدين

11. 284; 438.
 ابن امين الدولة تعيى الدين

ابن البارزی شمس الـدیــن II. 256. ابن بقى ابو بكر 430. I. أبن البارزي شهاب الديس II. 400.

ابن البارزی تحر الـدیـن П. 345; 350.

ابن البارزي نجم الدين (II. 273 414.

ابن البارنباری تــام الدین II. 402. ابن البتّي ابو جعفر .I. 428

ابن البتعارى شبسُ الدين • II. 343.

ابن البخارى فغر الدين II. 282.

أبن بخشيش يوسف بن عبد I. 346. الملك ابن البرسى علاء الديس

II. 444. ابن برهان ابو الفتح احمد

II. 163. ابن برهان الدين شهـاب الدين ُ .II. 369

ابن بصافة تحر القضاة .11. 236 II. 379.

ابن البصيص نجم الدين II. 326.

أبى بغونس(بغونش II.492.(vel ابن البقرى سعد المديس

II. 452; 486.

ابن البققي احمد .303 II.

ابن بكتمر جمال ألدين عبد الله .460 II.

ابن بلبان علاء الـــــــــــن II. 274. الناصري

ابن بلدجي جد الديسن II. 273.

ابن بليطة الاسعد I. 429. ابن البن شمس الدين II. 267.

ابن البنّا عز الدين. 415. II. ابنّ بنت الأعز تــاج الدين II. 239; 247; 253.

ابن بنت الاعز تقى الدين II. 275; 287; 291.

ابن بنت الاعز صدر الدين II. 265; 268. ابن بنت الاعز علاء الدين

II. 299. ابن بنيمان .II. 277

ابن بهرام شبس الـــديـــن II. 273; 308. ابن تاج الدين ابي اسحق

شبس الذيني .II. 428 ابن تـاج الدين مـوسـى سعد الدين .11. 473 ابن التبتي شبس الدين

II. 306. أبن التركماني اوحد الدين

II. 454; 459.

ابن التركماني جمال الدين II. 422. ابن التركباني صدر الدين

II. 430; 437. ابن التركماني عسلاء الدين

II. 388; 392.

ابن التركماني فعسر الدين II. 352.

ابن التركماني عبسد الدين II. 473. اسمعيل

ابن التل حبشي علاء الدين II. 428.

ابن تمام ابو عبد الله .179 II. ابن تمام تقى الدين .329 II.

ابن تمام شمس الدين .II. 375 ابن تميم محيى الدين. II. 274. ابن التونسي مجد الديس

II. 329. أبن تيبية ; 313; 331; II. 308; 313

342.

ابن تيبية تقى الدين. II. 347. ابن تيبية شرف الدين. II.346

ابن تيبية تُغُر الدين II. 258. ابن تيبية عجدُ الدينَ .II. 238

ابن جامع عبر .403 II. ابن جبارة شهاب الديس II. 347.

II. 261.

ابن الجبير ابو محمد .<sup>419 .ا</sup>

ابن الجد ابو القاسم .II. 417 ابن الجرائدى عماد الدين II. 333.

ابن جعوان شمس السديسن II. 271.

ابسن جباز منصور الحسينى II. 306; 341.

ابن جماعة بدر الدين (II. 282

287; 298; 304; 317; 357. ابن جماعة برهان السديسن

II. 262; 430; 448; 456; 468. ابن جماعة زين الدين.II. 371

ابس جماعة عبر الديس II. 367; 418. ابن جملة جمال الــديــن

II. 353; 368; 412. ابن جنكلي ناصر السديسن

II. 374. ابن جنى .235—230 ; I. 226

ابن جهبل شهاب السديسن II. 357.

II. 373. ابن جوبان دمرداش .347 III

ابن جودی ابو الحسن علی I. 429.

ابن الجوزى (سبط) (II، 171 175; 240.

ابن الجوزى تعيى السديسن II. 242,

ابن الجوهرى بدر الــديــن II. 330.

ابن الجوهرى شهاب الدين II. 369.

ابن الجوهرى نــاصر الدين II. 364. ابن الحاج ابو الحسن .I، 418

ابن الحاجب ;349; 348; 349 350; 351; 354.

ابن حافظ الدين جسسال الدين .474 II. ابن الحافظ عبد الغني شرف

الدين. .II. 247 ابر حبيب بدر الدين ;383 II. 387; 396; 399; 401; 402;

403; 405; 406; 411; 414; 418; 419; 445; 489; 490.

ابن حبيب زين الديسن II. 343.

II. 440. ابن حبيب طاهر .478 ; 478 II.

ابن حبيب كمأل الديس II. 440.

ابسن حجون ضياء السديسن II. 293. ابن الحداد بــدر الــديــن

II. 339.

ابن الحداد شبس الــديــن II. 336.

ابن الحدادي ابر بكر .425 I. ابن الحرستاني عماد الدين II, 250.

ابن الحريرى ابو على الحسن II. 295. ابس الحريرى سيف الدين

II. 385. ابـن الحريرى شمس الدين II. 298; 315; 347.

ابن الحسام ناصر السديسن II. 473; 479.

ابن حسداي ابو الفضل .I. 421 ابن حسن اویس .II. 402 ابن الحسين .II. 174

ابن الحسين عملى الخلعي II. 174.

ابس حشيش معين الدين II. 349. ابس الحكم جمال الديس

II. 336. ابس الحكيم تقى السديس

II. 363; 376; 406. ابن الحكيم ناصر الـــــــــــن

II. 358. ابن حلاوات زين السديسن

II. 343. ابن الحلاوى شــوف الدين II. 243.

اسن الحلي بهاء الـــــــــــن II. 314.

ابن حماد جمال السديسن II. 355. نبن حمدون مجد السديسن

II. 278.
 I. 496. ابن حمديس الصقلي الله
 ابن حمدين ابـو عبد الله

423.
 ابن الحموى ضياء السديسن

II. 346.

ابن حموية سعاد الساديسان II. 237; 261.

ابن حبوية صدر النديسن II. 336.

II. 264. ابن حنا بها الدين II. 311. أبن حنا تاج الدين ابن حنا زين الدين 307. الدين ابن الحنبلي شهاب الدين II. 433

II. 433. ابن حياة أبو قيس الحراني II. 331.

ابن الخابورى تقى السديسن II. 303.

ابن الخابوری صدر السدیسن II. 423. ابن خاتان الفتح :q:، خاتان

432-437. المن الخراط عفيف السديسن II. 329; 348.

ابن الخشاب بدر السديسن II. 378. ابــن الخشاب برهان الدين II. 435.

ابن الخشاب صدر السديسن II. 322.

ابن الخشاب مجد الــديــن II. 319.

ابن خشرين مجير الساديسن II. 249.

ابن الخطيب شــرف الدين II. 433.

433.
 ابن خطیب بعلبك بهاء

الدين .362 II. ابن خطيب بيت الابار ضياء

الدين .II. 408 ابن خطيب بيرود شــــس

الدين .439 II. ابـن خطيب جبريــن <del>تعــر</del>

II. 363; 370. الدين ابن خطيب القرانة عثبان II. 183.

ابــن خطيب الموصل شهاب الدين .428 ابن خطيب الناصرية .303 II ابن خطيب نقيرين نــاصــ ابن خطيب نقيرين نــاصــ

الدين .474 II.

ابن الخطيربدر الدين 11.399 ابن خفاجة ابر اتحق ابرهيم 1.426

ابن خلدون ولى السديــن II. 458; 488. ابــن خلكان شبس الدين II. 247; 263; 269. ابن خليل شبس الــديــن II. 235.

ابن الخويني شهاب الدين II. 262; 276; 287.

ابن الخياط حيى الديس II. 360.

II. 360. ابن خير جـــال الــديــن II. 460; 471.

ابس الخيمى شهاب الدين II. 276.

ابن دانيال شمس السديسن II. 316. ابن الدباغ ابو المطرف. I، 417

ابس دبوقا عماد السديس II. 281, ابن الدجاجية بهاء الدين

ابن الدرجي برهان الدين ابن الدرجي برهان الدين الد 270.

ابن دريد II. 430. ابن دريد ابو بكر 292. ابن الدقاق نــاصر الدين II. 334.

ابن دقيق العيد تقى الدين II. 290; 304.

ابن دقيق العيد عجد الدين II. 255.

ابن دلغادر سولی .II. 472; 487

ابن دلغادر تراجا .398 (398 الدين ابن الدماميني شرف الدين II. 485.

ابن دمرداش شهاب الدين II. 338.

ابن رافع تقى الدين II. 433. ابن الران ابو البركات ;168 176.

ابن الربوة ناصر الدين .II. 413. ابن رحيم ابو بكر تعدل .II. 417. ابن رزيك عز الدين .II. 374. ابن رزين يون .414 إلى .II. 286. ابن رزين ابو الحسن .II. 286. ابن رزين تقى الدين .II. 253.

267; 268. ابن رستم نور الدين II. 243. ابن الرسعني شبس الدين

II. 281. ابن رشد زين الدين عبد الرحمن .II. 466 ابن رشد ول الدين .II. 455.

ابن رشيق زين الذين. II. 332. ابن الرفعة نجم الدين. 316. ابن رواج رسيك الدين. II. 234. ابن رواحة ابو الحسن 1I. 277.

بين روزنة (7) .II. ا ابن روزنة (7) .II. ابن ريان بهاء الدين .II. 419

ابن ريان جمال الدين .390 II.

ابن ریان شـرف الــدیــن II. 423.

ابن ریان شهاب الندیس II. 424. ابن ريان عز الدين .II. 408

ابن ريان عماُد الدين II. 312. ابنَ رُيان كمال الدينَ ،402 IL ابن زبلاق محيى السديس II, 248.

ابن الزرندی نور السدیسن II. 429.

ابن الزعيفريني .466 ابن الزُملكاُنيّ علاء الدين II. 283.

ابن الزملكاني كمال الدين II. 237; 339; 344; 345.

ابسن الزكى بهاء السديسن II. 271; 275.

ابن الزكى الظاهر بين حيى الدين .175 ; 170 175 ابن الزكى تعيى الدين . II. 255 ابن زنباع ابر الحسن I. 425. ابسن الزنبورى علم الدين

II, 400. ابسن زهرة بدر السديسن

II. 371; 409. ابن زهوة شبس السديسن

ابن زهرة علاء الدين. 400. II.

ابن زیدون ابر الولید . I. 414

II. 318; 416.

ابن زين الدين الخضر تاج الدين .357; 383; 385 ابن سامة شبس السديس II. 313.

II. 180.

ابس سبعين قطب الدين II. 256.

ابسن محنون مجد الدين II. 290.

ابن السراج .II. 244 ابن سراج آبو الحسين .1. 423

ابن سراج ابو مروان <sup>422</sup>، I. ابن سراج الدين جَمال الدين II, 405; 416; 425.

ابن سعد شبس الدين .II. 405 ابس السفام صلام الدين II. 445.

ابن سفیان ابو محمد .418 آ. ابن السقاط ابو القاسم .1. 420

ابن السكاكرى تاج الدين 11. 406. ابن السكاكرى علاء الدين

11. 343. ابن السكاكيني شمس الدين

II. 335. ابن سكرة بهاء الدين .384 II.

ابــن الُسكرى عماد الدين II. 321.

ابن السكيت .I. 376 sq

ابن السلار ناصر النديس II. 325. ابن سلام شرف الدين .II. 328. ابن سلام علاء الدين .398 II. ابن سلامة نحب الديس

II. 327; 329. ابن السلعوس شمس الدين II. 287. ابن سليمان شمس الدين

الحنفي II. 299. ابن سباك ابو حبد I. 424.

ابن السنودي تقي الدين II. 364. ابن سنان شرف الدين .II.410 ابنّ السنجأرى بدرّ الدين

П. 225; 251. ابن السنجارى تام الدين II. 268.

أبن سنى الدولة شبس الدين II. 181.

ابن سنى الدولة صدر الدين II. 225; 245.

ابن سنى الدولة نجم الدين II. 245; 265; 268.

ابن سهل شبس الــديــن II. 350.

ابن سودكين شبس الدين Ī. 346.

ابسن سومر جمال السديسن II. 278.

ابن السيد البطليوسي II. 343; 425.

ابن سید الناس ابو بکر .11.247 ابن سيد الناس فتح الدين II. 359.

ابن شاش تــقــی الـــدیـــن II. 267; 275.

ابن الشامية سراج الدين II. 420.

ابن الشبلي بــدر الدين II. 422.

ابن الشحنة عمر .11. 412 ابن الشحنة مـبُّ الدين II. 442; 460; 468; 474. ابن شداد عز الدين II. 274.

ابن شرف ابو الفضل . 1. 427 ابن شروین .387 II. ابن الشُريشي بــدر الدين

II. 426. ابن الشريشى جمال الدين II. 423.

ابن الشريشي كمال الدين II. 329.

ابن شقير تاج الدين .11. 256 ابن شكر شهاب الـــديــن II. 173.

ابن شكر فعر الدين. 379. II. اس شكر كمالُ الدينَّ .11. 256 ابن الشباع شبس الديسن

11. 375.

ابسن شهاب الدين شــرف الدين موسى .458 II.

ابن شهاب الدين محمود بدر الدين .434 II. ابن شهاب الدين محمود جمال

الدين .406 ; 385; 395; 406 ابن شهاب الدين محمود شرف الدين .348; 353; 380 الدين

ابن شهاب الدين حسود شبس الدين. 346, 340 II. 340; ابن شهاب الدين محسود

كمال الدين .424 II. ابن الشهيد فتم الــديــن 11. 412; 422; 447; 451; 453;

477. ابن الشهيد نجم الــديــن 11. 477.

ابن شيبان بدرالدين .11.276 ابن شيت كمال الدين .11.261 ابن شيحة عز الديّن جماز

II. 306. ابن شيم السلامية عز الدين

U. 423. ابن شيم السلامية قطب

الدين .354 II. ابن الشيح عدى زين الدين

11. 295. أبن شيح العونية زين الدين

II. 400. ابن الشيرازی ابو نصر 186. II.

11

ابن الشيرازى شرف الدين II. 308.

ابن الشيرازى عباد الدين II. 271.

ابن الشيرازى كمال الدين II. 364.

ابن الشيرجى شرف الدين II. 329.

ابن الشيرجى عباد الدين II. 425.

ابن الشيرجي نجـم الدين II. 244.

الصابوري شهاب الدين II. 286.

ابن الصابوني امين الدين II. 364.

ابن الصابونى جمال الدين II. 268; 352. ابن الصاحب شهاب الدين

II. 415. ابن الصاحب علم الدين

II. 280. ابن الصاحب ناصر الدين

II. 372; 385; 407; 411. ابن صارة الشنتريني I. 427.

ابن صالمُ ناصر الدُينَّ .360 II. ابن الصائغ .II. 256

ابن الصائع بدر الدين ابو اليسر .371 ال

ابن الُصائغ تقى الدين. 11.341 |

إابن الصائغ شبس الدين II. 333; 438.

ابن الصائغ عــز الــديــن II. 267; 272.

ابن الصائغ كمال المديسن II. 431.

ابن الصائغ نور الدين (II. 379 389.

ابن الصباع محيى الدين II. 346.

ابن صدقة احمد .418 II. ابن صصرى امين الدين

II. 297. ابن صصری سالم .II. 186

ابن مصری شرف الدین II. 252. ابن صصرى عباد الدين ابن طغريل نـاصر الـديـن

II. 257. ابن صصرى نجم الدين ;II.304 337.

ابن صقر شبس الدين .343 II. ابن صلاً م الدين سيف الدين II. 350.

ابن صمادح رفيع الدولة ابو رکریا ،422 زکریا ،422

ابن صبادح البعتصم بالله I. 414.

ابن صهيب ابر العلاء .429

ابن الصيرفي جمال الدين 11. 266.

ابن الصيرفى شرف الدين II. 288.

ابن الصيرفى ناصر الدين II. 182. ابن الصيقل عز الدين .II. 277

ابن الضرير تقى الدين .II. 408 ابنّ طاعُر ُ .14 I. 4 ابن الطبأل عماد الديس

II. 312. ابن الطراح قنوام النديس II. 332.

ابن طرخان عزالدين .II. 283 ابن الطُّرسوسيُّ عباد الدين

II. 387. ابن الطرسوسي نجم الدين II. 404.

II. 366. ابن طلحة كبال المديس II. 183; 238.

ابن الطوسى ناصر الدين II. 478. ابن الظاهري جمال الدين II. 293.

ابن الظاهري شهاب الدين II. 401.

ابن ظفر .II. 182 ابن الطهير مجد الدين II. 264.

ابن العالمة ابو الحسور. .302 II.

إ ابن عائشة ابــو عبده الله I. 431. ابن عباد المعتمد على الله

I. 413. ابن عبد البر ابو حمد .1.421 ابن عبد الحق برهان الدين

II. 347; 380. ابن عبد الحق صدر الدين IL 407.

ابن عبد الدائم زين الدين

II. 256. ابى عبد الدائم شهاب الدين

II. 487. Ilayou ابن عبد الرزاق ابو محمد عبد

الرحيم .419 I. أبن عبد السلام شرف الدين

II. 270. ابن عبد السلام عز الدين

II. 248. ابن عبد الظاهر رشيد الدين II. 236.

أبن عبد الظاهر علاء الدين II. 327.

ابن عبد الطاهر فتم الدين II. 265; 284.

ابن عبد الظاهر حيى الدين II. 285.

ابن عبد العزيز ابو بكر I. 420.

ابن عبد العُزيز ابــو القسم I. 420.

ابن عبد العزيز بدر الدين II. 434.

ابن عبد الغفور ابو محمد . I.419 ابن عبد القادر سيف الدين

II. 360. أبن عبد القادر شرف الدين

II. 477. ابن عبد القادر شبس الدين

II. 371. أبن عبد القادر حيى الدين II. 462.

ابن عبد الكافي جمال الدين II. 281.

أبن عبد الكافئ شبس الدين II. 301.

ابن عبد الكبير ابوعلى اليماني II. 336. ابن عبد الهادى شبس الدين

ابن عبدون ابو محمد .418 I. ابن عجلان احمد ; 465 H. 464 484.

II. 380.

ابن عجلان بدر الدين حسن II, 483,

ابن عجلان على .478; 479 II. ابن عجلان محمد .463 II.

ابن العجبي بهاء الدين II. 326.

ابس العجمي تساج الديس II. 301; 349; 410.

ابن العجمي تقى الديس II. 375.

ابس العجمي جمال الدين II. 391.

ابـن العجمى شـرف الدين II. 246; 332.

ابس العجمي شبس الدين II. 396. ابس العجمى شبس الدين

II. 323. احبد ابن العجبى شهاب الدين II. 258; 322; 351; 393.

ابـن العجمى ظهير الدين 11. 434.

ابن العجمي عز النديس II. 352. ابن العجبي عماد الديس

II. 323. ابس العجبي عون النديس II. 242,

ابن العجمى قطب الديس II. 325. ابن العجمي كمال الدين

II. 254; 380; 440. ابن العجمي معين الدين

11. 390. ابسن العجمى نجسم الدين

II. 346. ابن عدلان شبس الـديـن

11. 389.

ابن عدنان امين السديسن II. 322.

ابن عدنان زين الديس II. 312.

ابن عدنان شوف الديس II. 357.

ابن العديم بهاء الـديـن II. 306. ابن العديم جمال الـديـن

11. 289; 365; 395; 418; 420: 461.

ابن العديم شهاب الدين II. 415. ابن العديم عز الدين II. 318.

ابن العديم أفخر الديس II. 289. ابن العديم كسال النديس

11. 248; 315; 332. ابن العديم مجد الـديـر. 11, 259; 264.

اين العديم محيى الديس II. 242.

ابن العديم ناصر الديس II. 317; 334; 395. ابن العديم نجم الدين

II. 334: 359. ابن عرام صلام الدين II. 444; 451; 452,

ابن العربي سعد السديسن

ابن عــز الدين عمر بــهاء الدين .II. 39Í

ابن عز الدين حمد .II. 472 ابن عُز القضَّاة فعر الدين II. 281.

ابن العزال عبد الله بن حمد

II, 174.

ابن عساف موسی .II. 485 ابـن عساكر .174 ; II. 162 (Origo huius nominis).

ابن عساكر ابو حامد الحسين ابن على ١٦٠ ( II. 167; 176; ابن عساكر ابر الحسن عبد

الرحمن بنُ خلف الدارمي II. 173; 492.

ابن عساكر ابو الخير .II. 494 sq ابن عساكر امين الديسن II. 188; 278; 493.

ابن عساكر بهاء الــديــن II. 165; 167; 174; 177;

180; 185; 338.

ابن عساكر تاج الامناء ابو الفضل احمد بس محسد II. 168; 176.

ابن عساكر ثقة الدين ابو القاسم عبلًى بنن الحسن II. 163; 174.

ابن عساكر ركن الدين عبد اللطيف .176 (II. 169

ابن عساكر زين الامناء ابو

الباكات الحسن بسن محسد II. 168; 172; 176.

> ابن عساكر شرف السديسن II. 193; 300.

> ابن عساكر شبس الدين ابو

الفَضَل محمدٌ بن حسن بن عبد الواحد . II. 173; 177 ابن عساكر صائن الدين ابو الحسين هبعُ الله بن الحسن II. 163; 174.

ابن عساكر عبد الرحيم. II. 181 ابن عساكر عز الدين حمد

ابن احيد £176 (168; 176 ابنّ عساكر عباد الدين على ابنَ القاسمُ .II. 167; 177 ابن عساكر فعر الــديــن II. 169; 174; 185.

ابن عساكر قطب السديسن مسعود .172 III. أ ابن عساكر البالقي 173. II. ابنّ عساكرُ نظام السديسن

عبد الله .176 HI. 169; 176 ابن عسكر شـهـاب الـديـن II. 355.

ابن عشائر شرف السديسن II. 369. ابن عشائر شهاب الـديــن

II. 432, ابن عشائر علاء البديسن II. 443.

ابن عصام ابو امية ابرهيم 1. 423.

II. 260.
 I. 429. أبن العطار ابو القاسم العطار شهاب السديس

II. 480.

ابن العطار عبلاء السديسن II. 339.

ابسن العطار كمال السديسن II. 305.

ابن عطية ابر بكر غسالــب المحاربي .1.423 ابن عطية ابرحمد عبد الحق

II. 364. ابن العقيب ابــو الحـــــن

II. 261. ابن عقيل بــهــاء الــديــن II. 405; 423.

ابن عقيل فتح الديسن II. 467.

ابن عقيل نجم الدين .348 II. ابر. ابر.

270.
 بن علاق جبال الديس

ابن عقيل نحر الدين . II. 288

11. 269.ابن علان شهاب الدين

II. 431; 434. II. 174. مكى

ابن العلاى صلاح الديس 11. 408.

ابن العباد عـلاء الــديــن 11. 473. ابن عباد الدين شبس الدين

II. 263. ابن عبار ابو بکر 415.

ابن عنقا محمد .187 .11 ابن عياض ابو الفضل عياض 1. 425.

ابن عيسون ابو عامر I. 429. ابن عيسى فضل .325

ابن عيسى محمد ،II. 272. ابن عيسى مهنا ،361 (II. 288 ابن عين الدولة محيى الدين

II. 266. II. 237. أبن غانم أبوعبد، الله ابن غائم بهاء الدين .II. 361 ابن غائم جمال الدين II. 380.

ابس غانم شهاب الديس 11. 365.

ابن غانم عسلاء السديسن II. 365.

II. 424. الدين غانم نجم الدين الدين ابن غــراب سعد الــديــن II. 484; 486.

ابن غضية عثمان .11. 461 ابن غنوم جمال الديس الد 358.

ابن الغورى حسام الساديسن II. 367.

ابسن الغويسرة بسدر الدين II. 261.

ابن فارس ابو الحسين احمد الرازى .357 ا ابن الفارسي علاء السديس

ابن الفارسي علاء السايس II. 371. ابن فتيان تقى الدين II. 426.

ابن فرات سراج الدين .11.430 ابن الفرج ابو عامر .117

> ابن الفصيح جلال الدين II. 383,

> ابن الفصيح محر الــــديـــن

II. 401. ابن نضل سيف الدين II. 406.

ابن فضل معيقل .11. 449; 460 ابن فضل الله بدر الدين ابن فضل الله بدر الدين 11. 378; 382; 422; 458;

475; 483. ابن فضل اللة شرف الدين

بين عمل الله شهاب الدين ابن نضل الله شهاب الدين

II. 374; 389; 435; 440; 450. ابن فضل الله عز الدين حمزة II. 483.

ابن فضل الله علاء الدين II. 367; 423.

ابن فضل الله تحيى الدين II. 345; 348; 353; 368.

ابن فضل الله ناصر الدين II. 413.

ابن الفقاعي جمال السديسن II. 324.

ابن فورجة .I. 233 sq ابن الفوطى كمال السديسن II. 337.

ابن قارا عثمان II. 461۰ ابن قارا تحر الدين II. 457. ابن القاسم ابسو حسس

I. 418. ابن قارا محمد .479 ابن قاضى الجبل شرف الدين

II. 417; أكبر 427. ابن قاضي شهبة شمس الدين

بين تحتى شهبه شهش اعرين II. 410. ابن قاضى شهبة كمال الدين

343.
 ابن قاضى عجلون تقى الدين

ابن قاضى العسكر شـهــاب الدين .409 (II. 394

II. 174.

ابن قاضى الكوك جمال الذيين II. 430.

ابن قايماز ركن الدين عمر II. 478.

ابن القباتبى شـرف الدين II. 303.

ابن القبطرنة ابو بكر .149 ابن القبطرنة ابـو الحــــــن آ. 419.

ابن القطرنة ابو محمل .19 .i ابن قتيبة .377

ابن قدامة تقسى الديس II. 290.

ابن قدامة تقى السديسن سليبان .324 II. ابن قدامة شرف السديسن

ابن قدامــة عــز الــديــن 11. 344: 351.

ابن قدامة نجم السديسن II. 267; 280. ابن تراجا خليل 417.

ابن قرأسنقر علاء السديسن II. 387. ابن القرشى شرف السديسن

ابن قرناص شــرف الــديــن ابن قرناص شــرف الــديــن

II. 240. ابن ترناص عـلاء الــديــن II. 320.

ابن قرناص مخلص الـديـن II. 247; 258.

ابن قزمان ابر بكر I. 421. ابن القسطلاني امين الدين II. 307.

ابن القسطلاني قطب الدين II. 277.

ابن قشتمر علاء الدين الوزير II. 454. ابن القشتيري شهاب الدين II. 407.

ابن القصيرة ابــو بـكــر Í. 417.

ابن قطب الدين شــهــاب II. 370; 388. الدين

ابن قطب الدين علم الدين II. 363; 406.

II. 237. ابن قطبال ابن قطلُوبغا زيسن الدين II. 203.

ابن القفطى مويّد الــديــن II. 246.

ابن القلانسي .315 II. ابن القلانسي امين الدين II. 407; 411.

ابن القلانسي جمال الدين II. 352.

ابن القلانسي شرف الدين II. 324.

ابن القلانسي عــز الدين II. 348.

ابن القلانسي علاء الديو. II. 364. ابن القلانسي محيي الديس

ابن القلانسي مويد الدين

II. 259. ابن القليوبي فتح الديس II. 341.

u.

ابن القمام شمس السديسن II, 375.

ابن قنينسر بندر النديسن II. 328.

ابن القواس تقى السديسن II. 417.

11. 297; 342.

ابن قوام ابو بكر .384 ;II. 246 II. 329.

ابن قوام محمد .385 II. ابن قوام نور الدين .II. 415 ابن القوبع ركن الديس II. 369. ابن القيسراني شرف الدين II. 311; 405.

ابن القيسراني شبس الدين II. 397.

ابن القيسراني شهاب الدين II. 367; 398.

ابن القيسراني عــز الــديــن II. 243; 314. ابن القيسراني عماد الدين

II. 321; 363. ابس القيسرانى نتم الدين II. 305.

ابن قيم الجوزية شمس الدين II. 394.

ابن قيبرة البوتين .II. 237

ابن المجاور نجم الــديــن | ابن الْكتاني زين الــديــن II. 368. ابن كثير عباد الدين .433 II. ابن كشتُغدى شهاب الدين II. 381. ابن الكبيت عباد الــــديـــن

II. 426. ابن الكويك عــز الــديــر. II. 468.

ابن اللبان شبس الــديــن 11, 390; 438. ابن اللبانة الداني .426; 492 L. 426; ابن لبون ابو عيسي .415 I.

ابن اللتي ابو السنجا II. 181; 186. ابن لقمان محر الدين . II. 287 ابن اللوشى أبــو عبد الله

I. 424. ابن لولو بدر الدين الذعبي II. 269.

ابن لولو عسلاء الدين لولو II. 245. ابن ماء السباء ابو بكر بن عبادة . 426

ابن مالك ابو حمد I. 420. ابن مالك بدر الدين II. 277. II. 259; 355.

ابن المبلّط .360 I. ابن مثنی ابو مروان .420 I.

II. 283. ابن المجد تقى الــديــن

II. 419. ابن مجد الدين شبس الدين

II. 350. ابن جد الدين شـهـاب

II. 357. الدين ابن مجــد الدين عبد الله شهاب الدين. 367. II.

ابن مجلّى نور الدين HI. 249; 266. ابن محب الدين تقى الدين

II. 441. ابس المحبّ شمس الدين

II. 466. ابن المحبّ محبّ الديس عبد الله .366 II.

ابن معبوب تــاج الــديــن II. 463. ابن المحدث بــدر الدين

IL 360. ابن معمود شهاب الـــديــن II. 399. ابن معبود علاء الــديــن

II. 413. ابن مخلوف زين الــــديـــن II. 275; 328.

ابن خلوف حيى السديسن II. 336.

ابن مراجل تقى الديس II. 413.

II. 306.

ابن المرجل شهاب الدين II. 380.

ابن البرحل زين السديسن II. 368.

ابن مرزوق شبس الـــديــن IL 449.

ابن مرزویه مهیار .492 ابن مزهر بدر الديّن (II. 439 455.

II. 322.

ابن مزيز تــاج الــديــن II. 358. ابن مزيز تـقـی الــديــن

II. 288. ابن مسعدة ابــر جــعــفــر

1. 422. ابن مسكين عــز الــديــن II. 316.

ابن مسكين فعسر الدين II. 407. ابن مسلم شبس الــديــن

II. 325; 842,

ابن مسلسة ابسو عنامسر I. 415.

ابن مشرف بــهــاء الدين ابن البرابط ابو بكر 430. 1. II. 312.

ابن البشهدى ناصر الدين II. 348.

ابن البصرى شرف الدين II. 366.

II. 293.

ابسن مطروح جمال الدين II, 227; 236.

ابــن مطروح شبس الدين II. 300.

ابسن مطهر جبال الدين II. 343. ابر, البعلم .II, 387

ابس المعلم رشيد الدين II. 322.

ابن مغانس عنان .465 II. ابن مغلطای شهاب الدین II. 414.

ابسن المغيزل بسدر الدين II. 282. ابن المغيران تساج الدين

II. 278. ابن البغيزل شــرف الدين II. 296.

ابس المغيزل شمس الدين II. 307. ابن المغيزل صلاح الدين

II. 330. 51 × ابن المغيزل معين الديس II. 339.

ابسن المغيزل نجسم الدين II. 279.

أبسن مفلم برهان الدين II. 489.

ابن المقاتلي فخر الدين II. 328. ابن المقارعي علاء الدين

II. 468. ابن المقيّر .186 II. ابن المقير أبو الحسن .181 II.

ابن مكارم ناصر الدين . II. 835 ابن مكأنس نخسر السديسن II. 446; 479.

II. 445. ابن مكّى بدر الدين .377 II.

ابن مكيّ زينُ الدينّ .II. 284 ابن مكى عمد .460 II. 460 ابن مكتوم شبس السديسن

II. 269.

ابن الملام محبّ الديس II. 415. ابن المليح ابو بكر L. 422.

ابن ملى نجم الدين أ.300 II. ابن البنجا زين الــديــن II. 291.

ابن البنجا مدر الــديــن 11, 244.

ابن البنجا صلام الدين II. 425.

ابن البنجا علاء الدين II. 353; 392; 476; 486.

ابن المنجا وجيد الدين II. 303.

ابن مندة أبو الوفا .182 II. ابن منصور بدر الدين. II. 459. ابن منصور شرف السديسن

II. 439. ابن منصور صدر الــديــن

II. 450.

ابن منصور فعر السديسن II. 428. ابن منصور كبيش الحسيني

II. 340. ابن المتّى سيف الــــديـــن

II. 236. ابن منير الاطرابلسي .492 I.

II. 273. ابـن مهاجر شبس الدين

II. 432; 447; 467. ابن المهاجر شهاب الدين

II. 370. ابن المهذب شمس الدين

II. 323. ابن المهذب شهاب الدين

II. 394.

ابن مهنا احمد .389 ;386

ابن مهنا حيار .437 II. ابن النحاس بدر الديس ابن مهنا زين الدين II. 452. II. 338.

ابن مهنا سليمان .378 II. ابن مهنا عيسي II. 251.

ابن مهنا قارا .449 II. ابن مهنا موسى .377 II.

ابن البهندس صلام الدين IL 424.

ابن الموازيني شبس الدين II. 312. ابن موسك اسد الــديــن

II. 255. II. 238.

ابن موسى زين الدين رامل II. 449. ابن البوملى شبس الدين II. 433.

II. 242.

ابن البيلق ناصر الـديــن II. 466. ابن نافع (محمد) بن عبد الله

العفيفي II. 162; 173. ابن نباتة جمال الــديــن II. 419.

ابن نبهان على .393 II. ابن نبهان عبر .305 II.

ابن نبهان محمد .381 II. ابن نجلة علاء الدين. 337. II.

ابق النحاس بهاء الديس

II. 297. ابن النحاس كمال الديس II. 316; 330.

ابن النحاس محيى الديس II. 291.

II. 381.

ابن النشاى ضياء الـديـن II. 325.

ابن النشاى نـامر الدين II. 425.

ابن نصار بــدر الــديــن II, 356. ابن نصر الله علاء الدين

II, 261. أبن النصيبي بهاء الدين II. 347.

ابن النصيبي تام الديس II. 324.

ابن النصيبي زين الـديـن II. 352.

أبن النصيبي شرف الدين II. 432.

ابن النصيبي شبس الدين II. 393.

ابن النصيبي شهاب الدين II. 463.

ابن النصيبي ضياء الدين II. 293; 366. ابن النصيبي كمال الدين II. 286; 413. ابن النصير عـلاء الـديـن II. 341. ابن النعبان شبس الدين

II. 273. ابن نعمة شرف الدين ألبقدسي .289 II.

ابن نعبة شهاب الديس البقدسي .II. 295

ابن نعير ثابت .466 II. ابن نعير عمد ;460 (11. 449 488.

ابن النفيس علاء الديس II. 279.

ابن نفيس نور الدين .307 II. ابن النقاش شبس الدين TL 412

ابن النقيب جمال الديس II. 297. ابن النقيب شبس الدين II. 349; 382.

ابن النقيب ناصر الديس II. 279.

ابن نوے ابو محمد .313 II. أبن نوح شبسَ الدين .300 II. ابن هشام جمال الديس II. 408.

ابن هشام محبّ الدين .11.486 ابن هلال اميس الديس II. 304.

ابن هندو حسن التشارى II. 394.

ابن هود بدر الدين .300 II. ابن الواسطى شهاب الدين II. 320.

ابن واصل جمال السديس II. 295.

ابن البواعظ زيس الديس II. 274.

ابن الوالى شرف الدين II. 283. ابن الرحيد ُ شرف الديس II. 319.

ابن وداعة عز الدين II. 254. ابن الوردى جَمال السديسن II. 390.

ابن الوردى زين الـــــــــــن II. 390.

ابي الوردى شرف الدين ابو بكر .462 II. ابن الوكيل صدر الديس

II. 325. ابن الولى زين الدين .358 II. ابن الوليد أبو محمد غانم

المتغزوهي .I. 423 ابن وهُبان امين الديس

II. 419. ابن وهبون عبد الجليل I. 426. II. 260.
I. 421، ابن ينق ابر عامر .1. 421 ابن يونس تاج الدين .1. 257 ابن البرنيني ققى السديسن .11. 366.

ابن اليونينى قطب الدين II. 343.

الابهرى امين الدين .358 .II. ابر احصق ابسرهيم ;396

ببو ہستی ہبسرسیم 397 sqq. ابر اسحق ابرھیم الرقی .306

ابو اسحق الارموى . II. 286 ابو اسحق تاج الدين .II. 352

ابو المحق الغزى .399 ابو امية ابرهيم بن عصام I. 423.

ابو البركات .II. 134 sqq ابو البركات ابن الران ;II. 168 176.

II. عن البركات التونسى .360 ابو البقا بهاء الديني ;405 418; 435; 439.

ابو بكر بن سيده الـنــاس II. 247.

ابو بكو بن عبار 1. 415 ابو بكر بن القصيرة .17 1. ابو بكر بن قوام .384 (11. 246 ابو بكر شــرف الدين ابـــن الوردى .II. 462 ادر قادين الديني .II. 311

ابو ثابت المريني .II. 311 ابو جعفر بن البتى .I. 428 ابو جعفر بن احمد .420 ابو جعفر الفرناطى .445 ابو جعفر الفرناطى .11. 174

ابو جلنك شهاب الديس II. 302.

بير الحسن بن البقير .181 .II ابو الحسن حكم بن محمد، غلام البكري .430 .I

ابر الحسن الشاذل .243 ابر الحسن الصورى ;117 ابر الحسن الصورى ;137

ابر الحسن عملسى الصبيبي II. 369. ابُوالحسن المريني 395. 395

ابو الحسن النابلسي .11. 205 ابو الحسين الجزار .13. 267 ابو حفص زين الدين المالكي II. 395; 402.

ابو حيان اثير الدين .382 II.

ابو الخطاب سرى السديسن II, 486.

ابو دلف .q. 246 sq. ابو دلف ابو الربيع سليمان المريني II. 311; 316.

ابو زید .I. 198 ابوزید سعید بن اوس .I. 227

ابو سالم المريني . 309 ابو سعد صاحب مكة . 11. 237 ابو سعيد auctor ابو سعيد

versionis Arabico-Samaritanae Pentateuchi Hebraeo-Samaritani).

ابر سعید، 363. II.

ابوسعید المرینی .354; II. 485 ابو سلیمان بن عنقا ; 485 487.

ابو شامة .174 ;II. 166 ابوشامةشهابالدين.II.253 ابو طاهر تبيم .396 sq

ابو الطيبُ .المتنبي الم الم الدين القيم . I. 418. ابو عامر بن القرح . 417. ابو عامر بن القرح .

ابو عامر بن مسلمة .1. 415 ابو العباس .286 ي 209 ابو العباس الاعبي القبطي

ابو العباس الاعبى القوطبي I. 427.

ابر العباس المرسى .11. 277

ابو عبد، الله الانسدالسي ا

ابرعبد الله بن تمام .179 II. ابرعبد الله بن غانم .337 II. ابر عبد الله خطيب مردا

II. 243. ابرعبد الله الشيم الشاطبي

II. 259. الله محمد الحموى الله عدد الدر. 1I. 329. الله الدر. 1I. 329. الله الدر.

بدر الدين . 329 ابر عبد الله المدنى .300 ابر عبد الله الموصلى .323

ابرُعبيد، البكرىُ .I. 423 ابر عثمان سعيد، بن حمد

بن بغونس .11. 492 ابر العلاء بن صهيب .1. 429 ابر على بن عبد الكبير

أليباني .336 II. أبر على الحسن بن الحريري II. 295.

ii. 295. أبو عبرو الباجى -1. 417 ابرعنان المريني -105 (II. 388;

ابو عيسى بأن لبون 1. 415. ابو الغنائم تحمل بن المعلم الواسطى .1. 493

ابو فارس المفوق .306 II. ابو فارس المفوق احمد بن برهان II. 163.

او الفتح اسعد البيهاني

II. 163.

II. 380. ابو الفتع المنبعي .331 II. ابو الفرج محمد بـن امحـق النديم ابس ابسي يعقوب

I. 328 sqq. ابو الفرج موضق السديسن II. 480.

ابو الفرج عارون .150 II. ابو الفضل عياض بن عياض I. 425. ابو الفضل الكازروني 347. ا ابوالفضل كمال الدين النويري

II. 459. ابو القاسم بن الجد .417 II. ابو القاسم الزجاجي .343 ابو القاسم القباري .250 ال ابو القاسم المصرى .11. 292 ابو القاسم النسيب .174 II. ابو تيس بن حياة الحراني

II. 331. ابو محمد بن سفيان 418. آ. ابو حمد بن عبدون I. 418. ابو محمد بن القاسم .418 .l ابو حمد بن نوح .312 II. ابومحمد عبد العزيز الديريني II. 281.

ابو محمد عيسى العليمى II. 312.

ابو مروان بن مثنی I. 420. H.

ابو المطرف بن الدباغ ١٠٤٠ أ ابو الفتيم تقى الدين السبكي ابو المظفر اليماني .333 II. ابوُ المنجَا بن اللَّتي .181 II. ابو نصر بن الشيرازى .186 II. ابونمي نجم الدين صاحب مكة II. 303.

> ابو نواس 275، ۱. ابو الوفا بن منده .182 II. أبوُ الولّيد اسبعيل بن الاحمر II. 330. ابو الوليد بن زيدون .414 L ابو پحیی صاحب تونس .345 II. ابو اليسر بـدر الدين ابـن

الصائغ أ.371 أ. 11 ابويعقوب المريني .309 (306 II. ابوُ يوسفُ المرُينيِّ. 11. 255; 275 الابى بكرى سيف الـديـن اسنبغا .424; 439

الاتقائي قوام الدين. II. 404. اثير الدين ابو حيان .382 II. احمد بن ابى الحديد . 11. 495 احمد ابو الفتم بن برهان 11. 163.

احمد بن اویس .II. 480; 482 احمد بن البققي .303 II. احمد بن صدقة .418 II. احمل بن عجلان .464 II. احبد بن علی بن مسعود I. 336; 352.

احبد بن مهنا .386; 389 II. 52

احمد شبس الـديــن ابــن II. 323، العجمي احمد شهّاب الدين بـادار II. 447.

احمد شهاب الدين الزهرى II. 481.

احمد مغيب الديس ابس القان اويس .454 II.

الاحمدى دمرداش (472 ال 473.

الاحمدى ركن الدين بيبرس II. 384. الاحمدى سيف الدين طقتمر

II. 385. الاحمدي سيف الديسر II. 409; 414. أقطلوبغا

الاخناى بدر الدين (441 II. 455. الاخناى برهان اللهيس

II. 410; 442. الاخناى تاج الدين ;391 II. 401; 411. الاخناي تقى الدين ;328 II.

الاخناي شبس الدير. ;II. 483

488. الاخناى علم الدين .348 II.

اخوطاز جردمر .470 II.

ادريس صأحب مكة ; 11. 237 256.

ادريس عماد الدين .II. 321 الأدنوى كمال الدين .391 II. الأذرعي شبس الدين II. 252; 308; 320; 335.

الأذرعي شهاب الدين. 454. II. الأذرعي صدر الديس أ II. 251. الأذرعي ضياءً الدين .351 II.

ارباكارون .363 II. الأربلي امين الدين II. 257. الأبلى بهاء الدين .286 II.

الاربان عز الديس .343 II. الاربان تحرّ الدين. 181. II.

الاردىيلى تأبم الدين .384 II.

الأردبيلى نور الدين .390 II. ارشد الدين الحنفى .436 II. رض بالش .449 II. ارض برقع .460 II. رغون بن ابغا .282 II. 272;

رغون سيف الدين (11. 351 392; 395; 397; 398; 399; 404.

ارغون سيف الدين الاشعردي II. 441. ارغون سيف الدين الدوادار

II. 319, 344. ارغون سيف الدين العادلي II. 290.

ارغون سيف الدين الكاملى II. 391.

ارغون شاه سيف السديسن II. 386; 482; 486.

ارغون سيف الدين العلآى II. 385.

ارقطاي سيف الدين ; II. 383 386; 392,

الارمنازي .qa إ 494 II. الارمنتي شرف الدين .348 II. الارموى ابو اسحق .11. 286 الارموى سراج الدين .II. 271

II. 304. ارواد ا ازبك .376 II.

ازدمر عز الدين .362 II. 362 الازهري .379 . ١ الازهرى خالد بن عبد الله

I. 334. الاستراباذى رضى السديسن

I. 355. الاستراباذي ركن السديس

I. 355. اسد الدين ابن مـرســك

II. 255. اسعد ابسو الفتح البيهاني

II. 163. الاسعد بن بليطة .429 I.

اسفند/کار .365 II. الاسكندرى سراج السديسن

II. 323. الاسكند<sub>ا</sub>ى شبس الـديــن

II. 311. الاسكندرى وجيه السديسن

11. 260.

اسمعيل ابو الوليد بن الاحمر

اسمعيل بن باتكين .187 اسمعيل شهاب الدين ابن · العجبي .322 . II.

اسمعيل مجد الديس ابس

التركماني .473 II. الاسناي جلال اللهيس II. 310.

الاسناى جمال الدين (II. 429 455.

الاسناى عباد الدين. II. 413. اسنبغا سيف الدين الابسى II. 424; 439. بكرى

المندمر سيف الدين (313 IL. 314; 467.

اسندمر سيف الدين الزيني П. 406.

اسندمر الكرجي .304 II. الاشبيلُي زكيُ الدّين II. 278. الاشترى امين الدين .II. 270 الاشعرُدى سيف الدين ارغون II. 441.

الاشقر شبس الدين سنقر II. 265; 266.

اشقمر سيف الدين المارديني II. 414; 426; 432; 435; 436; 448; 450; 453; 463. الاشقر شبس الدين سنقر

II. 284.

الاصبهاني شمس الديس II. 279; 392.

II. 392. الاصفوني نجم الدين 393. II. الاصفوني الدين الدين الدين 11. 394.

الاصبعى ابسر سعيدً، عسب. الملك بن كريب،264 (I.198

اصيل الدين .II. 488 الاطرابلسي ابن منير .492 .I

الاعسُر شبسَ الدينَ سنقر II. 314.

الاعشى .1. 199; 267 الاعمى القرطبى ابــــــ العباس 1. 427.

الافـرم جمال الدين اقــوش II. 296; 307; 309; 314; 317.

الانرم عز الـديــن ايــبــك II. 291. الافزرى على بـن محمد بـن

عبدُ الله .337 I. الافضاى تمريعًا منطاش;469 II.

472; 475; 476; 481. : اتبغا علاء الدين الجمال

II. 487. اقبغا عــلاء الدين الجوعرى II. 474.

11. 474. 11. 444. الذين 11. 444.

اقتمر سيف الدين الحنبلي II. 438.

II. 260; اقسنقر شمس الدين 264; 377; 379.

الاتصارى جمال الدين الحنفي II. 478.

الاقصراي مجند النديس II. 373.

II. 238; انطاى فارس الدين 244; 258.

244; 258. اتطمر عبد، الغنى سيف الدين

II. 418. II. 359. الدين جمال الدين

اتوش جمال الدين الافرم II. 296; 307; 309; 314; 317.

اقوش جمال الدين الشمسى II. 265.

اتوش جمال الدين النجيبي II. 247; 264.

اكبل الدين الحنفي .459 الجاي سيف الدين .354

الجاى سيف الدين اليوسفى II. 435. II. 321; الطنبغا علاء الدين

337; 351; 360: 362; 365; 372; 376.

الطنبغا علاء الدين الجوباني II. 461; 465; 472; 474. الطنبغا علاء الدين العلمي

II. 381. الطنبغا علاء الذيين المارديني

II. 378; 379. II. 335. الفين

الطنبغا علم الدين .II. 468 الطنبغا المعلم .II. الالفى شبس الدين سنقر II. 262.

الماس .349 II. الماس سيف الدين II. 357.

ألِياس بن عبر الصراف I. 340. امام الدين الْقرويني (II. 293 298.

امين الدين ابن الصابوني II. 364.

امين الدين ابن صصري II. 297.

امين الدين ابن عــدنــان II. 322.

امين الدين ابن عساكم IL 188; 278.

امين الدين ابن القسطلاني П. 307.

امين الدين ابن القلانسي Il. 407; 411.

امين الديس ابس علال II. 304.

امين الدين ابـن وهـبـان II. 419.

امين الدين الابهري .358 II. امين الدين الاربلي .II. 257 امين الدين الاشترى .II. 270 امين الدين الانفي (II. 173

177; 421; 459. امين الدين الحمصي .487 II. امين الدين سليمان .356 II.

امين الدين المحلى .II. 260 امين الدين الواني .362 II. امين الملك 373. أII. 357; 373.

الامينى شبس الدين لولو II. 233.

الاندرشى شهاب السديسن II. 393.

الانداسي ابــو عبد الـلــة II. 448.

الانصاري .II. 183 الانصاري زين الدين (II. 302

339. الانصارى شرف الدين موسى

II. 479; 485.

الانفى امين الدين (173 II. 177; 421; 459.

اوحد الدين ابن التركماني II. 454; 459.

اويس بن حسن .437 (II. 402 اياز نخر الدين .386 II. ايازُ فخر الدين السيفي جرحي

II. 476. اياز نحر الدين المقرى .II. 279

اياس .365 II. ايبك عز الدين الافرم .II. 291 ايبك عز الدين الحلبي II. 240. ايبك عُـز الــديــنّ الحبوى II. 283; 294; 305.

ايبك عـز الدين الدمياطي II. 263.

ايبك عز الدين الشجاعي II. 268.

ايبك عــز الدين صاحـــ سرخد، 176, 172 II. آ

II. 391; الدين الدين II. 391 400.

ايدغدى جسال الديس II. 252.

ايدغدى علاء الدين الكبكي II. 263.

ايدغمش علاء الدين ;376 II. 378.

ايد/كين علا الدين (II. 247 248; 282. ايدكين علاء الدين الشهابي

II. 264. ايدمر سيف الدين الخوارزمى

II. 455. II. 257; الدين الدين

301; 432. ايدمر عــز الـديـن الحلبى

ايدمر عز الدين الشيطى II. 431.

ايدمر عيز الدين الدوادار II. 430; 437.

ايدمر عبز الديس السناى II. 302.

الايكى شبس الدين .II. 295

II. 473. ايغال امير اخور 11. 473.

اينال سيف الدين اليوسفى II. 450; 453; 479.

باب كيسان. 414. II. البابي علاء الدين .433 II. الباجربقي جمال المديس II. 300.

الباجي ابو عمرو I. 417. الباجي ابو الوليد I. 422. بادار شهاب الدين احمد II. 447.

الباذراي شبس الدين .331 II. الباذراني نجم الدين .II. 241 بارين ً .308 II.

الباريني زين الدين II. 413. ياشاً زاده كمال .362 باشقرد ناصر الدين .304 II.

الباشقُدى علم الدين سنجر II. 267.

الباعونى شهاب السديسن II. 476. باقی ابـو الحسن بـن احمد

I. 429. تقة

بتّی .358 II. البخارى ابر عبد الله .399 II. البحاري حافظ الديس

II. 287. بدر بن عامر الهذال .10 I. بدر الدين ابّن ابي البقا

I. 431.

بدر الدين ابن شهاب الدين إبدر الدين ابن ابى الفتم II. 428.

بدر الدین ابن ابی بـکــر II. 354.

بدر الدين ابن الاطعاني II. 345.

بدر الدين 'ابن البابا .308 II. بدر الدين ابسن بصتغان

II. 379.

بـدر الدين ابــن جباعــة II. 282; 287; 298; 304; 317; 357.

بـدر الدين ابـن الجوهـرى II. 330.

بدر الدين ابن II. 445.

بدر الـديـن ابـن الحـداد II. 339.

بدر الدين ابن الخـشــاب

II. 225; 251.

II. 378. بدر الدين ابن الخطيم

II. 399. بدر الدين ابن زعرة ;371 II.

409. بدر الدين ابن السنجارى

بدر الدين ابن الشبلى II. 422.

II, 426,

بدر الدين ابن الشريسى

II. 434. عمود بدرالدين ابن شيبان. II. 276 بدرُ الدين ابن عبد العزيز II. 434.

بدر الدين ابس الغويسرة II. 261.

بدر الدين ابن فـرحــون

بدر الدين ابن فضل الله

II. 378; 382; 422; 458; 475; 483.

بدر الدين ابن الضويسرة II. 361.

بدر الدين ابن تنينر .328 II. بدر الدين ابن لولو الذهبي IL 269.

بدر الدين ابن مالك .II. 277 بدر الدين ابس المحدث II. 360.

بدر الدين ابن مزهر ;439 II. 455.

بـدر الدين ابـن المغيرل IÍ. 282.

بدر الدين ابن مكّى .377 II. بدر الدين ابن منصور .459 IL بدأر الدين ابس النحاس II. 338.

بدر الدين ابن نصار .356 II. بدر الدين ابن هود أII. 300. بدرالدين ابرعبد الله حبد الحبوى .329 II.

بدر الدين ابر اليسر ابس الصَائغ .371 II.

بدر الدين الاخناي ;II. 441 455.

بدر الدين اخر طاحب حماة II. 342.

بدر الدين البشتاكي .II. 429 بدر الدين بكتاش الفحيي II. 294; 309.

بدر الدين بيدرا .287; II. 280; بدرُ الدين بيسرى ; 14. 294 297.

بدر الدين بيليك الخزندار II. 262.

بدر الدين التاذق .308 II. بدرُ الدينَ جنكلي .384 II. بدر الدين حسن بن عجلان

II. 483. بدر الدين الرئيس .464 II. بدرُ الدين السُبكي .454 II.

بدرُ الدينَ السنجاري. II. 240

بدرُ الدين السيكي .II. 444 بدر الدين الصرخدى .II. 297

بدرُ الدينَ الضُريرِ .352 II. بدرُ الدينَ الطوخيُ .II. 485

بدرُ الدينَّ الغرَّى 11. 398

بدر الدين قاضي قنضاة

العُساكر 11. 471 أ

بدر الدين القدسي .489 بدرُ الدينَ القرويني .377 II.

بدر الدين الكُلستاني II. 482; 489.

بدر الدين المدنى .339 II. بدر الدين المنبحي ;336 II. 338.

البدرى سيف الدين بيدمر 11. 385; 387.

البرادة (باب) II. 171; 175. II. 182; 183. البرزالي

البرزَّالي بهاء الديني II. 299. البرزَّالى علم الدينَ .371 II.

برقوُّى اتابك العساكر .453 II. بركة زبن الدين الجوباني II. 449; 451.

برلار سيف الدين II. 470، البُرلُ شمس الدين .II. 246 برعان الدين ابس جماعة

II. 262; 430; 448; 456; 468. برهان الدين ابن الخشاب

II. 435. برهان الدين ابن الدرجي

II. 270. برعان الدين ابن عبد الحق II. 347; 380.

، برعان الدين ابن مفلم

11. 489.

برعان الديس الاخسساي II. 410; 442.

برهان الـديـن الجـعـبـرى II. 355.

بوهان الدين السرس II. 372; 377.

برهان الدين الزرعى 375. IL برُهان الدين ُ السنجارى II. 276.

برهان الدين الفزاري .II. 348 برُهان الدينَ القيرُاطَي.II.449

برهان الدين المالكي (II.427 439; 441; 446; 455; 463; 476; 483.

برهان الدين المراغي IL 270. برهان الدين النسّفي .II. 278 بروجرد I. 233.

البريد (باب) IL 172; 176. البسّاطي علم الدين (£44 II. 450; 459.

I. 406. بسطام البسطامي زين الدين 376; II. 376

427. بشتاك سيف الدين. II. 377.

البشتاكي بدر الدين .II. 429 البصراني رشيكُ الدينَ .II. 274 البصراوي صدر الدين EI. 295;

البصرى عفيف الدين .II. 293 بطا سُيف الـديـن الدوادار II. 476. (cf. (بوطا)

بطقصبا علم الدين .11. 295 11.

البطليوسي ابن السيد ;I. 343

البعلبكي شبس الدين. ١١. 314 البعلبكي شهاب الديس II. 412.

البعلبكي صدر الدين .243 II. البعلبكي فخر الدين ;II. 279

355.

البعلبكي موفق الدين. II. 265 البغدادى شرف الدين;II. 405 449.

(مدينة) البقيم .494 II. بكتاش بدر الدين الفحرى II. 294; 309.

بكتبر سيف الدين ;II. 310 313; 318; 347.

بكتبر سيف المديس الحلبي II. 295.

بكتبر سيف الدين الساتى II. 353; 357.

بكتمر سيف الدين السلحداد II. 294; 298.

بكتمر سيف الدين المومني II. 406; 427.

البكرى ابو عبيد، I. 423. البكي فارس الدين ;II. 295 298.

بلبان سيف الدين الطباخي II. 283; 301.

البخنى نظام الدين. II. 239.

البلدى سيف الدين منكلى بغا .11. 446; 450; 451 البلفيائي زين الدين (11. 370

البلقيني سراج الدين .389. البندني سراج الدين .421 الدين

II, 274.

بنو القبطرنة .1.418 بنو كيغلغ .1.245 بنى بك سيف الدين امير اخور بنى بلا .481; 487.

بهاء الدين ابن ابي سوداة II. 322.

بهاء السديسن ابن الاستاذ II. 299.

بهاء الدين ابن امام البشهد II. 398. بهاء الدين ابس الحلى

II. 314. II. 264. الدين ابن حنا .134 بهاء الدين ابن خطيب بعلبك .362

بعلبك .362 بهاء الدين ابن الدجاجية II. 244. بهاء الديس ابسن ريسان II. 419.

بهاء الدين ابن الـزكــي II. 271; 275. بهاء الـديـن ابـن سـكـرة

بهاء الدين ابس العجبي

11. 326. بهاء الدين ابن العــديــم 11. 306.

بهاء الدين ابن عز الدين عبر .11. 391 بهاء الدين ابن عساكر باء الدين ابن عساكر II. 165; 167; 174: 177;

180; 184; 338. بهاء الدين ابن عـقـيـل II. 405; 423.

بهاء الدين ابن غانم .1361 بهاء الدين ابن مــــــرف II. 312.

بهاء الدين ابسن النحاس II. 297. بهاء الدين ابس النصيبي

بهاء الدين ابو البقا السبكي

II. 405; 410; 416; 431; 435; 439.

بهاء الدين البرزالي II. 299. بهاء الدين الثعلبي II. 316. بهاء الديس الجميري IL 236. بهاء الدين زهير ; 232 II.

243. بهاء الدين الطبرى المكي II. 355.

بهاء الدين الفتجـــدوانــى I. 354 sqq. 

II. 350. البهنسي وجيه الديد.; II. 267

بوطا سيف الديس الدرادار II. 479. (cf. بطا) II. 242. البويضا

البياسي جمال الدين .239 II. بيبرس ;11. 251; 252; 253; 254 255; 256; 257; 258; 259;

260; 261; 262. بيبرس الخطاءي II. 341۰

بيبرس ركن الدين الاحمدى II. 384.

بيبرس ركن الدين الجالق II. 311. بيبرس ركن الدين الحاجب

II. 340; 361. بيبرس ركن الدين الدوادارى II. 316.

بيبرس علاء الدين العديمي

II. 321.

بيبغاروس سيف الدين (II. 386 395; 396.

بيدرا بـدر الدين ;II. 280

287. بيدمر سيف الدين (135 II. 435 444; 448.

بيدمر سيف الدين البدرى II. 385; 387.

بيدمر سيف الدين الخوارزمى II. 406; 407; 409; 421. بیدو بن طرفای ;II. 288

289. بسيرى عسلاء السديس

11. 480. البيساني أنجم الدين (II. 269 273.

بيسرى بدر الدين ;II. 294 297.

بيليك بدر الدين الخزندار II. 262. تاج الامناء ابن عـــاكر II. 168; 176.

تاج الدين ابن ابي شاكر II. 478.

تاج الدين ابن ابي عصرون

تاج الديس ابس الاثـيــر تاج الدين ابن البارنباري

II. 402.

540 تاج الدين ابن بنت الاعز II. 239; 247; 253. تاج الدين ابن حنا .311 II. تاج الدين ابن زين الدين الخضر .385 ;383 ;385 تاج الدين ابن السبساك II. 180. تاج الدين ابن السكاكرى IL 406. تاج الدين ابن السنجارى II. 268. تاج الدين ابن شقير .256 II. تاج الديس أبس العجمي II. 301; 349; 410. تاج الدين ابـن محــبــوب II. 463. تام الدين ابن مزيز .358 II. تاج الديس ابسُ المغيرل IÍ. 278. تاج الديس ابس النصيبي II. 324. تاج الدين ابن يونس .II. 257 تاج الدين ابو الحُق 352. IL تاج الدين الاخناى ;391 401; 411. تاج الدين الاردبيلى .384 EI تاج الدين التبريزي II. 180. تاج الدين الجعبُري II. 310.

II. 334.

تام الدين السبكي ;II. 401 424; 427. تاج الدين السنجاري.II.293 تام الدين الصرخدي .II. 261 ناج الدين عبد الباقي .11.493 تام الدين عبد الوهاب II. 444. تاج الدين الفزاري .282 II. تاج الدين القزويني .390 II. ع الدين الكردي II. 268. نام الدين الكندُى ; II. 168 176. تاج الدين المراكشي .396 II. ناج الدين النشو .451 (446 II. 446 ج الدين اليماني .379 II. التأذفي بدر الدين .308 II. التاذق شرفُ الدينَ .292 II. التبريزي .I. 376; 378 التبريزي تاج الدين .II. 180 التبريزي جمال الدين .II. 374 البريزى زين الدين حمد ابن حسن I. 363. التبريزى شهباب السديسن II. 362. التبريزى عز الدين .II. 425 التبريزي على باشا .339 II. البريري قطب الدين .363 II. التحتأني قطب الدين . II. 416 تاج الدين الدمنه ورى نغرى بردى الظاهري .II. 482 التفتاراني سعد الدُين. I. 337.

التفليسي كمال الديس .11.258 التقوية (مدرسة) .175 (169 التقوية الدين ابن ابي الطيب

تقى الذين ابن ابي الطيب II. 423.

تقى الدين ابن ابي اليسر 11. 259.

تقى الدين ابن بنت الاعز الشانعي .911 ;275; 287;

ن تقى الدين ابن تهام .329 تقى الدين ابن تيبية .347 تقى الدين ابن الجعبرى

الدين ابن الجعبرى الدين ابن الحكيم تقى الدين ابن الحكيم

هى الدين ابن الحديم II. 363; 376; 406.

تقى الدين ابن الخابورى II. 303.

تقى الدين ابن دقيق العيد II. 290; 304.

تقى الدين ابن رائع 11. 433. تقى الدين ابن رزين 11. 253;

267; 268. أُ تقى الدين ابن السبنودى II. 364.

11. 304. 11. 267; تقى الدين ابن شاش (275. 275.

تقى الدين ابن الـصــاثـغ II. 341.

تقى الدين ابن الضرير. II.408 تقى الدين ابن العجمي II. 375.

تقى الـديـن ابـن فتيان التفليد التقرية II. 426.

تقى الدين ابن قاضى عجلون II. 174.

تقى الدين ابس قسدامية

على الدين ابن العبات التارك II. 290; 324.

II. 417. تقى الدين ابن السجد

II. 419.

تقى الدين ابن حبّ الدين II. 441.

تقى الدين ابن مراجـل II. 413.

تقى الدين ابن مزيز .188 II. تقى الدين ابن اليونيني

تقى الدين أبن اليوليسي II. 366. تقى الدين ابو الفتم السبكي

II. 380. II. 328; تقى الدين الاخناءي

.392 تقى الدين توبة .397 II. تقى الدين الحنبلي .368 II.

تقى الدين الدقوقي .358 II. تقى الدين الرقى ;358 II.

263.

تقى الدين الزبيرى .11. 485 تقى الدين السبكي ;11. 370

402. II. 288. تقى الدين السروجي

361.

II. 446; تقى الدين الشافعي ;459.II. 336. تقى الدين الصوني

تقى الدين القرقشندي 11. 443.

II. 457; تقى الدين الكفرى 467.

تقى الدين البجدل 331. تقى الدين الواسطى 285. II. 285. تقى الدين الواسطى 281. 241.

تقى الدين اليونيني .1I. 246 تكدار بن هلاكو .272 ;269

تعدار بن هاد دو ۱۲۰۰، 2009 التلعفرى شهــاب الـــديـــن II. 262.

تمر سيف الدين الساتــى II. 361.

II. 446; تهربای سیف الدین 447.

تمربغاالافضلىمنطاش;41. 469 472; 475; 476; 481.

تميم ابر طاهر I. 396 sq. التنسى (التنيسى vel) ناصر الدين 489. II. 478; 489. تنكز سيف الدين 179; II.

319; 323; 328; 362; 373. التهامى ابو الحسن على بن عمد .493

العميد .493 I. عميد .11. 297 توبة تقى الدين .11.

التوزرى محر الدين II. 321. توما (باب) .166 (باب)

التونسى ابو البركات ،360 II. تيمور ،481 II.

- ر ثابت بن نعير .II. 466 الثعالبى ابـو منصور :I. 216

الثعلبي بهاء الدين II. 316. ثقة الديس أبس عساكر

11. 163; 174. جار الله جلال الدين الحنفي 11. 441; 451.

الجاروخية (مدرسة) ; II. 169 175.

الجاكى شبس الدين سنقر 11. 334.

الجالق ركن الدين بيبرس II. 311. الجامي عبد الرحين .350

الجاولي علم الدين سنجر 11. 320; 382. جبّ السقا وخان شيــخــر

II. 471. الجبّار الرومى .331 II. عبيّار الرومى .331 All. عبرين .305

الجرجاني عبد القاهر (341 عبد) 343; 351; 352. الجرجاني على 231 الجرجاني

الجرجانى على 231. II. 416; جرجى سيف الدين 417; 429.

جردمر اخوطاز .470 II. جردمر سيف الدين .II. 477 جركتمرُ سيف الدين .356 II. I. 11; 12. (Huius versus جرير

citatur et explicatur). الجزار ابو الحسين .267 II.

الجزرى شمس الدين ابو الخير I. 334، محمد بن محمد الجزولي .I. 234

الجزولي ابو عبد الله محمد ابُنّ سلیمان بن ابی بکر I. 327.

الجعبري برهان الدين .355 II. الجعبرى تأج الدين .310 II. الجعبري تقى الدين II. 278. الجعبرُى ناصّر الدينّ .366 II.

جعفر الهمداني 186. II.

الجعفرى زين الدين .431 II. جفر ألحباءة . 405 A جلالُ الدين ابن امين الدولة

II. 369. جلال الدين ابن الفصيح

II. 383. جلال الدين الاسناي .310 II. جلال الدين جار الله الحنفي II. 441: 451.

جلال الدين حسين القان II. 455.

جلال الدين خطيب بعلبك II. 429.

جلال الدين الرازي (294: 11. 301; 382. جلال الدين الرومي .319 I.

جلال الدين الزرعى ;II. 442 447; 451.

جلال النديس النصفنار

II. 246. جلال الدين القرويني; 338 .II

344; 367; 370.

جلال الدين القلانسسي II. 336.

جباز عز الدين ابن شيحة II. 306.

جلبان سيف الدين 476. II. حمال الدين ابسن الاثسيسر

II. 361; 411; 419; 442. جمال الدين ابن امين الدولة

II. 369. جمال الدين ابن التركماني

II. 422. جمال الدين ابن جسلة

II. 353; 368; 412. جمال الدين ابن حافظ

II. 474. الدين جمال الدين ابن الحكم II. 336.

جمال الدين ابن حـــاد II. 355.

جمال الدين ابــن خــيــر II. 460; 471.

جمال الدين ابسن ريسان II. 390.

11. 390. جمال الدين ابن سراج الدين II. 405; 416; 425.

جمال الدين ابن سـومـر II. 278.

جمال الدين ابن الشريشي II. 423. جمال الدين ابن شــهــاب

II. 330; 385; الدين محمود 395; 406.

جمال الدين ابن الصابوني II. 268; 352.

جمال الدين ابن الصيرفي II. 266.

جمال الدين ابن الظاهرى II. 293.

جمال الدين ابن عبد الكافى II. 281.

جمال الدين ابن العجمى II. 391.

جمال الديس ابس العديم II. 289; 365; 395; 418; 420; 461.

ار جمال الدين ابس عسلاق II. 259.

جمال الدين ابن غانم II. 380.

جمال الدين ابن غـنــوم II. 358.

جبال الدين ابن الفقاعي جمال الد II. 324.

> جمال الدين ابن قاضى الكرك II. 430.

جبال الدين ابن القلانسي II. 352. جبال الدين ابن مالك

II. 259; 355.

جبال الدين ابــن مطروح II. 227; 236.

جمال الدين ابن مطهر II. 343.

جمال الدين ابن نباتـة II. 419.

حمال الدين ابس النقيب II. 297.

جمال الدين ابن هــشــام II. 408.

جمال الديس ابسن واصلا II. 295. جمال الدين ابسن الوردي

II. 390. جمال الدين ابن يـغــر II. 251.

جمال الدين ابرهيم المعمار II. 391.

جبال الدين الاسناى الشافعي II. 429; 455. جبال الدين الاتصارى الحنفي

جهان الدين الأفضاري الخنفي II. 478. جمال الدين اتوش 359. II. ممال الدين اتوش الافرم جمال الدين اتــوش الافرم II. 296; 307; 309; 314; 317.

جمال الدين اقوش الشمسى II. 265. جمال الدين اقوش النجيبي

II. 247; 264. II. 252.جمال الدين ايدغدى

جمال الدين الباجربقى II. 300. جمال الدين البياسي .239

جمال الدين التبريزي . II. 374 جمال الدين الحسباني . 400 . جمال الدين الحنفي . 475

476. 11. عمال الدين الخابوري 337.

جمال الدين الرفا .371 جمال الدين زادة .401 جمال الدين الزعى ;315

337; 359.

جمال الدين الزواوى ;325 327.

جمال الدين سبط السلغي 11. 237.

جمال الدين السبكى .II. 400 جمال الدين سليمان المصرى II. 444.

جمال الدين الشاطبى. II. 328 جمال الدين الشريشى. II. 275 جمال الدين الصرصرى. II. 243 ال

جبال الدين الصقلي .252 .II. 264 جبال الدين طه .12 .EI. جبال الدين عبد الله بن بكتبر .460 .II.

جمال الدين عبده البلية التحريرى .II. 460

جمال الدُين العقيمي .11. 300 جمال الدين القيسرى .1486 الدين الكركي .1363 الدين الكركي .1363 الدين الكفرى .1365 الدين الكفرى .1365 الدين الكفرى .1365

جبال الدين البالكي .146 جبال الدين البالكي .18 .452 جبال الدين البراكشي .18 .310 جبال الدين البرداري ;18 .392

422. II. 179; جمال الدين المزّى

جمال الدين المسلاتي (11.386 H.386 عمال الدين المسلاتي (124; 427.

II. 171; جمال الدين المصرى 175.

جبال الدين البعدني .11.382 جبال الدين البلطي .11.252 جبال الدين البوقاني .252 جبال الدين النابلسي جبال الدين النابلسي 11.393.

جمال الدين الواسطى .II. 347 جمال السديسن يساقسوت المستعصمي .II. 297

جمال الدين اليغموري .11. 260

حافظ الدين القاضي .II. 448 | الجمالي III. 309. (templum Damasci). الحاكم بامر الله (302; II. 248; الحاكم الجمالي علاء الدين اقبغا 372; 397. الحجار شهاب الدين. II. 350. II. 487. الجبالي علاء الدين مغلطاي الحجازى سيف الدين ملكتبر II. 354. II. 387. الجميزي بهاء الدين .136 II. 236 I. 405. تذبينة I. 196; 262. جبيل الحراني ابو قيس بن حياة جنكلى بدر الدين .384 II. II. 331. I. 24. جنوب الحراني سعد الدين .11. 349 جهركس الخليلي .470 II. الحراني شرف الدين .314 II. جوبان .347 II. الحراني شبس الدين II. 261. الحراني صارم الدين II. 418. الجوبانى زين الدين بركة II. 449; 451. الحراني نعسم الدين II. 292. حسَّامُ الدين ابن عكـبــر الجوباني علاء الدين الطنبغا II. 461; 465; 472; 474. II. 270. I. 430. الجود مسام الدين ابسن الغورى I. 430. قىچ II. 367. I. 480. الجودي حسام الدين البشمقدار الجوكندار حسام السديسن II. 387. لاجين .250 II. حسام الدين الرازى (II. 263 الجوهرى عسلاء الدين اقبغا 294; 296; 299. حسام الدين طرنطاي ;II. 265 II. 474. الجويني شرف الدين .266 II. 274; 276; 280; 467. تسام الدين القرمى (II. 325

الجويني صدر الدين .337 II. الجويني علاء الدين .270 II. II. 371. الم

الحارثي سعد الدين (313 II. 318.

حافظ الدين البحاري. II. 287

384. ىسام الدين لاجين (II. 250

266; 288.

الحسباني جمال الدين II. 400.

الحسباني عماد الدين .445 II.

اا. 436. ابن اویس م II. 245; 266. مسن بن هـنـدو التتارى II. 394.

الحسن ابو على بن الحريرى II. 295.

حسن بدر الدين ابن مجلان II. 483.

ساحب بغداد (372 II. 403.

الحسني قودم .468 II. حسين جلال الدين القان II. 455.

الحسين الخلال .174 II. الحسيني زين الدين .408 II. الحسيني شمس الدين .321 .اا الحسيني شهاب الدين .II. 269. الحسيني مجد الدين .415 Il.

الحسيني منصور بس جسار II. 306. حكم ابو الحسن بـن حمـد

غلام البكرى I. 430. الحلبي ابرهيم بسن عصمه l. 317; 322. الحلبي شهاب الدين .434 II. الحلى صفى الدين .393 II. الحلبي عز الدين ايبك .240 ا الحلبي عُز الدين ايسدمسر

II. 254. الحلبي علاء الدين ; 409 II.

432.

الحلبي علم الدين سنجر

حماد الشيح .344 II. الحمامي نصير الدين 313. II. حبرة عز الدّين أبن فضل

II. 483. III. الحمصي امين الدين .487 II.

الحمصي مخلص الدين. 11. 246 حبل .405

الحبوى بدر الدين ابو عبد II. 329. الله محيد الحبوى سيف الدين كبشبغا II. 470; 489. الحموى شهاب الدين .437 .

الحبوى صارم الدين .365 II. الحموى عز الدين ايبك (II. 283 305.

الحموى موفق الدين. II. 299. الحموى يحيى الخبّاز .432 II. الحمى .189 II.

حبى ذى الشرى .II. 189 حمى الربذة 189. II.

حمى الضُرية .189 II. حمى فيلا ً.189 حمى النقيع .189 II.

حبى النير .189 II. حبيضة عــز الدين .332 II. الحوارى شبسُ الدين .II. 431 حوض السبيل .457 II.

حيار بن مهنا .437 ١١. 54\*

الحيص بيص .493 الخابورى شسمس السديسن

II. 282.

خالد بن عبد الله الازهرى المصرى .334 I.

خان الزّكاة .463 II. الحبّار يحبّي الحموى .432 II.

خديجة بنت الرضى .180 II. II. 305; 311; 317; عَذَابِنَاهِ،

319; 327.

خرتبرت .417 II. الخسروشاهى شبس السديس II. 238.

الخطاءي بيبرس .341 II. 341 خطيب بعلبك ضياء الدين

II. 305. خطيب بعلبك محيى الدين

II. 379. خطيب مردا ابو عبد الله

II. 243. الخلاطي شبس الدين .310 II.

الخلاطي عماد الدين .254 ال الخلال الحسين .174 II.

الخلعي على بن الحسين II. 174.

خلیل بــن دلغادر .453 II. خلیل بن قراجا .417 II.

خليل غرس اُلــديــن ابــن دلغادر .465

الخليلي جهركس ،470 II.

الخوارزمي سيف الديس ايدمو II. 455.

> الخوارزمى سيف الدين بيدمر II. 406; 407; 409; 421.

الخوندة غارية خاتون . II. 261 II. 397. الحياط

الخباط شمس الدين الدمشقي

II. 402. دارالاثلة ; .194 sq.; 257 sq.

259. الداراني صدر الدين .340 II.

داريا . 311 . 11 الدامغاني كمال الدين .11. 236 الداني ابن اللبانة (1. 426

492. داود بن ارتق .289 II. 283

نجوم . 190. II. الصبّة .405

الدنوقي تقى الدين .358 II. دمرداش بن جوبان .347

دمرداش الاحمدي (II. 472 473. الممشقى شمس الدين الخياط

II. 402. الدمنهورى تساج السديسن

II. 334. المياطي شبوف الديسن II. 308.

المياطى عنز الدين ايبك

11. 263.

الدميري صدر الدين با 411 ما1 422.

II. 332,

الدنيسري عماد النديس II. 277.

الدنيسرى مهذب السديس II. 332.

الدهان شبس الدين .335 II. الدهلي نجم الدين II. 391.

II. 362. الدوسرية II. 190. in, o

الديرينى ابـو محمد العزيز .181 II.

الذهبيُ بذر الدين ابن لولو

II. 269. الذهبي شبس الدين .388 II.

ذر سلع .191 II. الرازى جلال الدين ; II. 294

301; 382. الرازى حسام الدين II. 263;

294; 296; 299.

الرازى عــز الـديـن .11. 479 الراضى بالله يزيد .413 رامل زين الدين ابن موسى II. 449.

الرباحي شهاب الدين (II. 386 401.

الرباط العديبي .306 II.

ربيعة بن مكدم .405 I.

الرحبي شرف الدين .255 II. الرسعنى برهان الديس

II. 372; 377.

الرسعني عز الدين II. 249. رشيد الدين ابس عبب

الظاهر .1I. 236 رشيد الدُين ابن المعلم

II. 322.

رشيد الدين البصراني II. 274. رشيد الدين الرقي ; II. 284 319.

رشيد الدين العراتي .183 II. رُشيد الدينَ العطَارَ .II. 250

رُشيد الدينَ الفارِقيُ .II. 281 رشيد الدين الهنمنذاني

II. 330. رضى الدين الاستراباذي

I. 355. رضى الدين الصغاني .236 II.

رُضي الدينَ الشاطبي .II. 274 رضى الدين الطبرى .336 II. رضى الدين العسقلاني

II. 292.

رضى الدين البكى .II. 294 الرفاً جمال الدين 371. II. الرقى ابو اسحق ابرهيم .306 II.

الرقي تقى الدين .263 iI. 258; 263 الرقى رشيد الدين (II. 284

319.

الرقى شرف الدين .II. 300

قيبة زين الدين عمر المصمع II. 479. الركراكي شمس الدين ;473 II. 477. ركن الدين ابن الـقــوبــع ركن الدين الاستراباذي I. 355. II. 384. ركن الدين بيبرس الجالق II. 311. ركن الدين بيبرس الحاجب II. 340; 361. ركن الدين بيبرس الدواداري II. 316. ركن الدين السيّد .324 IL رُكُنَ الدينَ عبد اللطيف بن عساكر .176 ; 176 II. 169 ركن الدين عبر بن قايماز II. 478. السروذراوري عجسد السديسن II. 255. الرومي جلال الدين .319 الرومي شرف الدين II. 274. الرومي شهاب الدين .328 II، زادة جمال الدين II. 401. الزاهد زين الدين .398 II. الزاهد سراج الدين II. 319. الربيري تقى الدين .485 II.

الزبيري زين الدين .II. 255 الزجأجي أبو القاسم 343. [. الزرعي برهان الدين .375 II. الزرعي جلال الدين ; II. 442 447; 451. الزرعي جمال الدين ;315 II.

337; 359. الزرعي شهاب الدين ;355 II. 385.

الزرعي علاء الدين (378 II. 437. الزرعى فخر الدين ; II. 429 436; 443.

الزرعي نجم الدين (II. 392 397; 403. الزرندى عز الدين .320 II.

I. 259; 295; II. 189. رود زكرياء القاضى محبب الدين ابو **یعیی بن عمد الا**نصاری I. 335. السنبكي

ركم الدين ابن ابي الاصبع زكى الدين الاشبيلي .II. 278 ركى الدين عبد العظيــم II. 242.

زكى الدين المامون .362 II. الرمخشرى .364 ; 364 الزعرى شهاب الدين احمد

II. 481.

الزعرى قطب الدين II. 278.

زهير بهاء الدين ; II. 232 243.

الزواوى جمال الدين ;II. 265 327.

الزواوى زين الدين II. 252; 270.

الزواوى نور الدين .335 II. رين الامناء أبو البركات الحسن بن محمد بن عساكر ;II. 168 172; 176.

زين الدين ابايزيد الدوادار IL 481.

زين الدين ابن ابي السفاح II. 389; 399.

زين الدين ابن اميلة .II. 443 رين الدين ابن امين الدولة II. 440.

زين الدين ابن جبريا، II. 261.

زين الدين ابن جماعة II. 371.

زين الدين ابن حبيب II. 343.

زين الدين ابس حسلاوات II. 343.

زين الدين ابن حنا .307 II. زين الدين ابس رشيسق II. 332.

زين الدين ابن الشيم عدى II. 295.

زين الدين ابــن العونية .400 II. زين الدين ابن عبد الدائم

II. 256.

زين الدين ابن عــدنــان II. 312.

زين الدين ابن قطلـوبـغـا II. 203.

زين الدين ابس الكتاني II. 368.

زين الدين ابـن مخـــلــوف II. 275; 328.

زين الدين ابن المرحـــل П. 368.

زين الدين ابن مكي. II. 284 زين الدين ابن المنجا II, 291.

زين الدين ابن مهنا .452 II. زين الدين أبس النصيبي

II. 352. زين الدين ابن الــواعــظ

II. 274. زين الدين ابسن السوردى

II. 390. زين الدين ابن الولى .II. 358 زين الدين ابواحفص المالكي

II. 395; 402.

زين الدين الانصاري ;II. 302 339.

زين الدين الباريني II. 413.

زين الدين بـركـة الجوباني 11. 449; 451.

زين الدين البسطامي ;427 427.

زين الدين البلفيائي ;11. 370 389.

زين الدين الجعفرى .II. 431 زين الدين الحسيني .408 زين الدين رامل بن موسى

449.
 إين الدين رقيبة عبر المصبع

11. 479. 11. 398. زين الدين الزاهد

زين الدين الزواري (252; II. 252) 270.

زين الدين الزبيرى II. 255. زين الدين السبكى II. 361. زين الدين السبهــــودى

II. 333. زين الدين السنبجاري

11. 434.

زين الدين الصفدى .390 زين الدين العامري .389

زين الذين عبد الرحمن بن رشد .466 II

زينُ الدين العراني .11. 463

زين الدين الفارتيّ .II. 305 زين الدين القزريني .II. 477

زين الدين الغزويتي ١١٠ عاد زين الدين كتبغا المنصوري

II. 286; 298; 302; 304; 334.

زين الدين البازونى .428 زين الدين عمد بن حسن التبريزي .363 .I زين الدين المعرى .456

رين الدين النابلسي II. 251. زين الدين النابلسي II. 280. زين الدين البهذب II. 280.

رين داده .349 الزينى سيف الدين اسندمر

أ1. 406. السارمساحي شهاب الدين II. 333.

الساقى سيف الدين بكتمر II. 353; 357. الساقى سيف الدين تــــر

II. 361. II. 186. سالم بن صصرى سبط (السبط (vel بن الجوزى

II. 171; 175; 240. سبط جبال الدين السلفى

11. 237.

السبكى بدار الدين 11، 444; 454.

السبكى بهاء الدين (11. 410 431.

السبكى بهاء الدين ابو البقا II. 416; 439.

II. 401; الدين إ 424; 427.

II. 370; الدين تقى الدين 402. 427.

السبكى تقى الدين ابوالفتم II. 380.

السبكى جمال الدين .11. 400 السبكى زين الدين .361 السبكى شرف الدين .251

II. السبكي صدر الدين . 340 II. طبكي ولى الدين : 439 السبكي ولى الدين : 457.

II. 402. نور الدين II. 433. التغومي علاء الدين الكاشـعـرى سديد الدين الكاشـعـرى I. 317.

سراج الدين ابن الشاميـة II. 420.

سراج الدين ابن الـفــرات II. 430.

سراج الدين الارموى .271 II. سراج الدين الاسكىنىدرى سراج الدين الاسكىنىدرى II. 328.

سراج الدين البلقيني .11. 421 سراج الدين الراهد .319 سراج الدين القبائي .401 سراج الدين الهندي ;11. 421 سراج الدين الهندي ;431

سراج الدين الوراق .292 سرجة .II، 312

البرمراى سيف الدين. II. 294. السرمراى سيف الدين. II. 288. السروجي تقى الدين. (285: السروجي شبس الدين. (285: 296; 316.

II.

سرى الدين ابو الخطاب II. 486.

سرى الدين الشافعي .11. 467 سرى الدين المالكي ;11. 417

السطوحى على .430 II. سعد الدين ابـن الـبـقـرى II. 452; 486.

سعد الدين ابن تاج الدين مرسى .II. 473

سعد الدين ابن حبويــة II. 237; 261.

سعد الدين ابسن العربى II. 243.

سعد الـديـن ابــن غــراب II. 484; 486.

سعد الدين التفتازاني I.337. سعد الدين الحارثي ;313 سعد الدين

سعد الدين الحراني .11. 349 سعد الدين الفارقي .11. 284 سعد الدين الفاضلي .11. 296 سلار سيف الدين ,315 ساد; 315.

سلاركمال الدين II. 257. السلارى شـهـاب الــديــن

II. 461.

سلامش البلك العادل .II. 265 السلطانية .II. 327 سلم .III

55

السلفي جمال الدين سبط II. 237.

سليمان بن مهنا .378 II. سليمان ابو الربيع المريني

II. 311; 316. سليمان اميس السديس

II. 356. سليمان تقى الدين ابس

II. 324. قدامة سليمان جمال الدين المصرى II. 444.

السبهودى زيسن السديسن II. 333.

السناى عز الدين ايـدمـر II. 302.

السنباطي قطب الديس II. 335.

السنجارى بــدر الــديــن

السنجارى برهان السديسن II. 276.

السنجارى تــاج الــديــن II. 293.

السنجارى زيسن السديسن II. 434.

سنجر علم الدين ;II. 276 335.

سنجرعلم الدين الباشقردى II. 267.

سنجم علم الدين الجاولي | السلفي .344 II. II. 320; 382.

سنجر علم الدين الحلبي II. 245; 266; 285.

سنجرعلم الدين الدوادارى II. 294; 298. سنجر علم الدين الشجاعي

II. 282; 287. سنقر شاه شهس المديس

II. 294; 311; 318. سنقر شبس الدين الاشقر

II. 265; 266; 284. سنقر شمس الدين الاعسب

II. 314. سنقر شبس الدين الالبفىي

II. 262; 268. سنقر شبس الدين الجاكي II. 334.

سنقر علاء الدين .310 II. السنكلونى حسد السديسن II. 373.

رة علم الديس II. 452.

السهروردى شيرف السديسن II. 349.

السهروردى شهاب السديس II. 187.

472.

سوتای .354 II. سودن سيف الدين HI. 454; سودن سودن سيف الدين الطرنطاي II. 478. سودن سيف الدين العظفري

II. 460; 470. II. 320; سيف الدين الدين

322. II. 340، السوسى فحر الدين

سولی بن دلغادر .II. 472 ; 487 سیبویه .227

سيبوًية نور الدين II. 255. سير بن على I. 438.

سیس .II. 230 سیف بان فضل بان عیسی II. 386.

سيف الدولة ابـن غــســان 13.101

ال. 181. سيف الديس آل ملك

II. 379; 384. سيف الدين ابن الحريــرى II. 385.

سيف الدين ابسن صـلاح الدين .350 II

سيف الدين ابن عبد القادر II. 360.

II. 360. سيف الدين ابن فـضــل

سيف الدين ابن الهنتي II. 236.

II. 406.

11. 236. سيف الدين ابن مـوســك

ىيف الدين ابن مـوســك II. 238. سيف الدين ارغون ;351 395; 397; 398; 399; 404.

سيف الدين ارغون الاشعردى II. 441.

سيف الدين ا<sub>ل</sub>غون الدوادار II. 319; 344.

سيف الدين ارغبون شاه II. 386; 392; 482; 486.

سيف الدين ارغون العادلي II. 290.

سيف الدين ارغون العلآى II. 385.

سيف الذين ارغون الكاملي II. 391.

سيف الدين ارقطاى ;383 386; 392.

سيف الدين اسن بغا الابى بكرى .339 ;II. 424 سيف الدين اسندمز ;II. 313

314; 467. سيف الدين استدمر الزيني

II. 406. الدين اشقتم (126 مليف

432; 435; 436; 448; 450. سيف الدين اشقمر المارديني

سيف الدين اشقبر البارديني II. 414; 463. سيف الدين اصلان .394

سيف الدين اقتمر 444. II. 438; 444 سيف الدين اقطم عبد الغنى II. 418. سيف الدين الجاي .354 II. سيف الدين بسيسماروس سيف الدين الجاى اليوسفي II. 386; 395; 396.

II. 435. سيف الدين بيدمر البدرى 11, 385, 387. سيف الدين الماس .357 II.

سيف الدين ايتبش ;391 II. سيف الدين بيدمر الخوارزمي II. 406; 407; 409; 421; 435; 400.

444: 448: 455. سيف الدين اينال اليوسفي سيف الدين تبر الساقي II. 450; 453; 479.

II. 361. ميف الدين برلار .11. 470 II.

سيف الدين بشتأك .377 II. سيف الدين تمربای ;II. 446 سيف الدين بطا (بوطا vel)

الدرادار .479 ; 476 II. 476 سيف الدين تنكز ;II. 179 319; 323; 328; 362; 373. سيف الدين بكتبر الحاجب

سيف الدين جرجي (II. 416 II. 347. سيف الدين بكتمر الحلبى 417; 429.

II. 295. سيف الدين جردمر .II. 477 سيف الدين جركتبر أ.356 II. سيف الدين بكتبر الساتي

سيف الدين جلبان 176. II. 476. II. 353; 357. سيف الدين السرمراي سيف الدين بكتبر السأعدار II. 294; 298. IL 294.

سيف الدين سلار ;II. 296 ميف الدين بكتم المنصوري

II. 310; 313; 318. 310; 315. يف الدين بكتبر البومني سيف الدين سودن ; II. 454

II. 406; 427. يف الدين بني بك (181 II. 481 سيف الدين سودن الطرنطاي

II. 478. ميف الدين سودن المظفرى الديس بسهادراس

II. 460; 470. II, 350.

ميف الدين بلبان الطباخي سيف الدين سودي (II. 320

322. II. 283: 301.

سيف الدين قطر .11. 240; 241 سيف الدين شيخو .11. 404 سيف الدين صرغتبش II. 405.

سيف الدين طاجار .377 II. سيف الدين طاز .11 £ 399; II. 399 سيف الدين طرنطاي .II. 474

سيف الدين طرُغاي ; 370 II.

سيف الدين طشبغا الدوادار II. 395.

سيف الدين طشتمر العلاى II. 441; 459.

سيف الدين طشتمر الناصرى II, 374; 376; 378.

سيف الدين طغاى .320 II. سيف الدين طقتبر الاحبدى II. 385.

سيف الدين طقردمر (II. 374 375; 378; 384.

سيف الدين طينال ; 340 IL 342; 361; 378.

ميف الدين علمدار الناصرى II. 475.

سيف الدين غرلو العادق П. 330.

سيف الدين تبجق ; II. 293 296; 298; 305; 313; 315. سيف الدين تجليس II. 342.

سيف الدين تشتم (124; II. 424 425.

سيف الديس ُقطلوبغا II. 409; 412; 414. وII. 409; 412 سيف الدين قطلوبغا الفحري II. 376; 378.

سيف الدين قلمطاى العثماني II. 481; 487.

سيف الدين كراى .317 III سيف الدين كرُت .II. 298 سيف الدين كمشَبغا (II. 480 481.

سيف الدين كبشفبا الحبرى

II. 470; 489. سيف الدين كمشبغا

اليلبغاري; 450; 451; H. 446; 450; 458.

سيف الدين مامور القلمطاوي II. 455; 475. سيف الدين البشدّ. 243. II.

سيف الدين ملكتم الحجازى II. 387.

سيف الدين منجك (II. 386 403; 404; 407; 421; 439. سيف الدين منكلي بــغــا الاحبدى .II. 448

سيف الدين منكلي بعا البلدي .446; 450; 451. البلدي سيف الدين منكلى بعا II. 410; 412; 414; الشبسي 418; 419; 420; 421; 433.

سيف الدين منكو تـــر II. 293; 296. سيف الدين يلبغا الخاصكي II. 419.

سيف الدين يلبغا القاسمي II. 394.

سيف الدين يلبغا الناصرى II. 452; 468; 469; 471; 472; 475; 477.

سيف الدين يلبغا اليحيارى II. 379; 383; 387. السيوطى جلال الدين 355;

السيوطى جلال الذين 359. الشاذلي ابو الحسن . 243

الشاطبي جمال الدين .328 الشاطبي رضى الدين .74 الشاطبي الشيم أبو عبد الله الشاطبي الشيم أبو عبد الله الد .259.

II. 261. الشاطبي فعر الدين II. 351. شافع ناصر الدين

الشجاعي عـز الدين ايبك II. 268.

الشجاعى علم الدين سنجر II. 282; 287.

شجر الدرّ .11. 236 شرف الدين ابن الاشيــر شرف الدين ابن الاشـيــر

شرف الدين ابن البـارزى 11. 368. شـرف الدين ابــن بنيمان II. 277.

شرف الديس ابس تيمية II. 346. شرف الديس ابس الحافظ عبد

الغنى .II. 247

شرف الدين ابن حبيب ا II. 440. شرف الدين ابن الحسلاوي

ال. 243. بنف الدين ابن الخطيب

اً. 433. غرف الدين ابن الدماميني

II. 485. الديس ابس ريان 423.

عرف الديس ابسن سسلام 11. 328.

شرف الدين ابـن ســنــان II. 410. شرف الدين ابن شــهــاب

الدين محمود (353; 348; 353) 380.

شرف الدين ابن شهرى II. 448. شف الديد الديالية

غرف الدين ابن الشيرازى II. 308.

الدين ابن الشيرجي II. 329.

الدين ابن صصرى II. 252. شرف الدين ابسن المصرى شرف الدين ابسن عسب II. 366. السلام .11. 270

رف الدين ابسن البغيزل شرف الدين ابسن عبسد .II. 477 القادر .III

شــرف الدين ابــن منصور شرف الدين ابن العجمي II. 439.

شرف الدين ابــن النصيبي شرف الدين ابن عـــدنــان II. 432.

شرف الدين ابن نعـــة شرف الدين ابن عـــاكـر الـقدسـ II. 193; 300.

البقديسي 11. 289. الـ 11. 193; 300. المقديسي 11. 289. الله شرف الدين ابن عشائر شرف الدين ابن الوالي 11. 289. الشرف الدين ابن عشائر من قب الدين ابن الرحمة المدين ابن عشائر

البردى .11. 462 المردى .11. 462 المدين ابن فضل الله شرف الدين الارمنتي .11. 348 .11 المدين الدين الإرمنتي .11. 348

شرف الدين الانصاري II. 479. اشرف الدين ابن فـيــاض شرف الدين الــبـفــادي شرف الدين الــبـفــادي شرف الدين الــبـــــــ (12. 11. 405)

الدين الحالثي (II. 278; 291. شرف الدين الحالثي (II. 280; الشرف الدين ابن قــرنـاص شرف الدين الحليلي (351; 358; 351) 351; 358; 448.

شرف الدين الدمياطي شرف الدين ابسن القلانسي II. 308.

شرف الدين الرحبي .II. 255 شرف الدين ابن القيسراني شرف الدين الرقى .II. 300 شرف الدين الرقي شرف الدين الرومى .11. 274 شرف الدين السبكي .125 شرف شرف الدين السبه وردى II. 349

شرف الدين شيم الشيرخ II. 250.

شرف الدين شيرزاذ .11. طرف الدين عثبان الحنفي شرف الدين عثبان الحنفي 11. 471.

شرف الدين الفائرى .II. 241 شرف الدين الفزارى .II. 308 شرف الدين القينى .II. 374 شرف الدين القيراطى .II. 378 شرف الدين الكفرى ;200 شرف الدين الكفرى ;304

11. 256; شرف الدين البالكي 330; 387.

شرف الدين مسعود 457; 473; 479. 459; 473; 479. شرف الدين البقدسي 11. 320

II. 381; موسى الدين موسى 402; 485. شرف الدين موسى الانصارى

II. 485. شرف الدين موسى بن شهاب الدين .458

الدين النابلسي II. 474. شرف الدين الناسط II. 258. شرف الدين الناسط السادة شرف الدين نقيب السادة

الاشراف .403 II.

نرف الدين الهندى II. 325. نرف الدين يعقرب .349 نرف الدين يعقرب .800

شرُف الدين اليونيني 303. II. 303. اشريشي جمال الدين 275. II. 331. غيب المغربي 331.

ئىتىب .304 . ئىتىب .304 . الفقيقة .405 .

شس الدين ابرهيم كاتــب ارلان .136 II. غس الديــن ابــن ابــى السفاح .113 II.

شعاح ۱۱۰۰ ۱۱۰۰ العز الم الدين ابن ابي العز الم الدين ابن ابي العز الم

شس الديس ابسن اميسن ا الدولة .480 غس الديس ابسن البارزي اد

II. 256. شبس الدين ابن البتغاري II. 343.

غبس الدين ابن البين II. 267.

نس الدين ابن بـــــرام II. 273; 308.

ئيس الدين ابن تاج الدين ابي امحق .1I. 428 نيس الـــديــن ابن التبتي II. 306.

ئېس الدين ابن تيام .375 II.

شهس الدين ابن جـعـوان شبس الدين ابس سبهل II. 271. II. 350. شبس الدين ابس الحداد شبس الدين ابن سودكين II. 336. II. 346. شبس الدين ابسن الحريبى شبس الدين ابسن الشباع II. 298; 315; 347. II. 375. شبس الدين ابسن شهاب شبس الدين ابسن خطيب بيرود .439 II. II. 340; 346. الدين محمود شبس الدين ابس خلكان شبس الدين ابسن الصائغ II. 247; 263; 269. II. 333; 438. شبس الدين ابن صقــر شمس الدين ابن خليــال II. 234. II. 343. شمس الدين ابن دانـيــال شمس الدين ابن عبد القادر II. 316. II. 371. شبس الدين ابسن الرسعنى شبس الدين ابن عبد الكافي II. 281. II. 301. شبس الدين ابــن زهــرة شمس الدين ابن عبد الهادي II. 318; 416. II. 380. شبس الدين ابس سامة شبس الدين ابسن العجبي II. 313. II. 396. شبس الدين ابسن سنعسد شبس الدين ابن علان II. 405. II. 389. شمس الدين ابن السكاكيني شبس الدين ابس عطا II. 335. II. 260. شبس الدين ابن السلعوس شبس الدين ابس عبلان II. 287. II. 269. شبس الدين ابن سليبان شمس الدين ابن عماد الدين II. 299. الحنفي II. 263. شبس الدين ابن سنى الدولة شبس الدين ابـن فــرحون

II. 334.

II. 181.

11.

11. 307.

11, 269.

شبس الدين ابن مكتبوم

شبس الدين ابس مهاجر أشبس الدين ابس فسيساض II. 414. II. 432; 447; 467. شبس الدين ابس المهذب شمس الدين ابن قاضي شهبة II. 410. II. 323. شبس الدين ابن قدامة شبس الدين ابن البوازيني II. 271. II. 312. شمس الدين ابــن القماـ شبس الدين ابن البوصلي II. 375. II. 433. شمس الدين ابن قوام .329 II شبس الدين ابن النصيبي شمس الدين ابن القيسراني II, 393. II. 397. شبس الدين ابس النعمان شمس الدين ابن قيم الجوزية II. 273. II. 394. شمس الدين ابسن النقاش شمس الدين ابن لبان.438.II II. 412. شمس الدين ابسن اللبان شبس الدين ابس النقيب II. 390. II. 349; 382, شمس الدين ابن مجد الدين شمس الدين ابن نوم .300 11. II. 350. شمس الدين ابو الفضل محمد شبس الدين ابسن البحبّ بن حسن بن عبد الواحد II. 466. بن عساكر .177 ; II. 173 شبس الدين ابــن مــرزون شبس الدين احمد ابس II. 449. العجبي .323 II. شبس الدين ابــن مسلــم . شبس الدين الاخناي (483 II. II. 325; 342. 488. شبس الدين ابــن مطـروح 11. 300. شبس الدين الاذرعي ;11. 252 308; 320; 335. شبس الدين ابسن البغيزل

شمس الديس الاسكندري

شبس الدين الاصبهاني

II. 311.

II. 279; 392.

mam الدين اتسنقر (160; II. 260 377; 379; 387. شمس الدين اقسنقر الفأرقاني

II. 264. شمس الدين الايكي .II. 295

شمس الدين الباذراي .II.331 شمس الدين البرلي . II. 246.

شبس الدين البُعلبكي II. 314.

شمس الدين الحراني .II. 261 شبس الدين الحسيني .321 II. 321

شبس الدين الحنبلي (II. 436

شمس الدين الحنفي .433 II. شمس الدين الحواري .431 II. شمس الدين الخابوري .II. 282

شمس الديس الخسروشاهي II. 238.

شبس الدين الخلاطي .II. 310 شمس الدين الخياط الدمشقي

II. 402. شمس الديسن الدنيسرى

II. 332. شمس الدين الدعان .335 II. شمس الدين الذهبي .II. 388

شبس الدين الركراكي;II. 473 شمس الدين السروجي;II.285

296; 316. mam الدين سنقر .268

شبس الدين سنقر الاشقر II. 265; 266; 284.

غبس الدين سنقر الاعسر II. 314.

شبس الدين سنقر الالفى II. 262.

شبس الدين سنقر الجاكى II. 334.

شمس الدين سنقرشاه ;II. 294 311; 318.

همس الدين السيد الشريف II. 462.

شبس الدين الشكسوي II. 474.

شمس الدين صاصب كيلان

II. 322. شمس الدين الصوفي .346 II. شبس الديس الطرابلسي II. 458; 485; 486.

شمس الدين الطوسي .1I. 290 شبسُ الدينَ الطيبيّ .II. 328 شبس الدين العابدى II. 279.

شمس الدين العراتي .11. 420 شمس الدين العربي .181 II. شمس الدين غبريال .354 II. شبس الدين السُعرنساطسي

II. 324. شبس الدين الغزّى ;II. 410 425.

II. 269; شمس الدين قرا سنقر 298; 298; 298; 313; 317.

شمس الدين القرمى .II. 466 شمس الدين القونوى .II. 464 شمس الدين لولو الأميني شمس الدين لولو الأميني

II. 272. شمس الدين الماراني II. 428. شمس الدين المالكي BI. 301. شمس الدين المغربي II. 236. شمس الدين المقدسي

251; 252; 279. II. 446; شبس الدين البقسى

450. شبس الدين النابلسي

II. 484, شمس السديسن النيسابورى II. 471.

II. 265. الشبسى سيف الدين منكلى II. 410; 412; 414; 418 نفا

419; 420; 421; 433. شهاب الدين الابـرقــوهــى

الدين ابن ابي جلة الدين ابن ابي جلة

II. 440.

شهاب الدين ابن ابي الرضي II. 453; 457.

شهاب الدين ابن البارزى شمس ا 317. II. 400.

> شهاب الدين ابن بـرهـان الدين .369 شهاب الدين ابـن جبـارة

II. 347.

شهاب الدين ابن جهبل II. 357. شهاب الدين ابن الجوهري II. 369.

ههاب الدين ابن الحنبلي II. 433.

شهاب الدين ابن خطيب الموصل .II. 428

شهاب الدين ابن الخويني II. 262; 276; 287. شهاب الدين ابن الخيمي

الدين ابن دمرداش الدين ابن دمرداش

II. 338. مهاب الدين ابسن ريان

شهاب الدين ابن الصابورى II. 286. غهاب الدين ابن الصاحب

غهاب الدين ابن الصاهب II. 415. شهاب الدين ابن الظاهري

II. 401.

شهاب الدين ابس عجله |شهاب الدين ابن عبد الدائم الموصلي .II. 487 شهاب الدين ابن العديم II. 415.

شهاب الدين ابن العجمي II. 258; 351; 393.

شهاب الدين ابن عسكم II. 355.

شهاب الدين ابسن عشائر II. 432. شهاب الدين ابن العطار

II, 480. شهاب الدين ابن عــلان

II, 431: 434. شهاب الدين ابن غــانـم

II. 365.

شهاب الدين ابن فضل الله II. 374; 389; 435; 440; 450.

شهاب الدين ابن فسيساض II. 474.

شهاب الدين ابن قاضى II. 409. العسكر

شهاب الدين ابن القشتمرى II. 407.

|شهاب الدين ابن قـطـب II. 370; 388. الدين

شهاب الدين ابس القيسراني II. 367; 398.

شهاب الدين ابن كشتغدى II. 381.

الدين عبد الله .357; 367 شهاب آلدين ابسن محمود II. 399.

شهاب الدين ابن البرجل II. 380.

ههاب الدين ابن مغلطاي II. 414.

شهاب الدين ابن المهاجر II. 370.

شهاب الدين ابن المهذب

II. 394. شهاب الدين ابن النصيبي

II. 463. شهاب الدين ابن نعسة البقدسي .11. 295

شهاب الدّين ابن الواسطى II. 320.

شهاب الدين ابن يغسبور II. 259.

شهاب الدين ابـ و جلنك II. 302. شهاب الدين ابــو شــامــة

II. 253. شهاب الدين احمد بادار II. 447.

شهاب الدين احمد الزهرى II. 481.

شهاب السديسن الاذرعسى II. 454.

II. 476. شهاب الدين البعلبكي II. 412.

شهاب الدين التبريري II. 362.

شهاب الدين التلعفرى II. 262.

شهاب الدين الحجار .350 II. شهاب الدين الحسيني .1369

شهاب الدين الحلبي .434 II. شهاب الدين الحبري .437

شهاب الدين الحنبلي II. 432; 461. II. 429. شهاب الدين الحنفي

شهاب الدين الرباحي II. 386; 401.

II. 328. شهاب الدين الرومي II. 355; شهاب الدين الزرعي 385.

شهاب الدين السارمساحي II, 333.

اا. 333. الدين السلاوي الدين السهروردي شهاب الدين السهروردي

II. 186.

الدين السيّد .11. 443 الشهاب الدين السيّد .11. 443

شهاب الدين الصفدى II. 369.

شهاب الدين العزازى .316 شهاب للـديـن العسجدى II. 404.

شهاب الدين العنابي .38 II. 438 شهاب الدين العينتابي شهاب 11. 418.

شهاب الدين غازى .II. 314 شهاب الدين القرشى .II. 470 شهاب الدين قرطاى ;325

II. 326. II. 327; مهاب الدين محبود

شهاب الدين النويرى .11.358 شهاب الدين الهندى .1.347 شهاب الدين اليمانى .11.362 الشهابى علاء الدين ايذكين

ىن بىنىيىن II. 264.

الشونيزية (مقبرة) .117 (11.167 الشيخ ابو عبد، الله الشاطبي 11. 259.

شيوم الشيوخ شرف الدين 11. 250. سودن .II. 454; 472 الشيطى عز الدين ايدم

أII, 431, II. 295. الدين ألجم الدين

الشيرازى قـطـب الــديــن II. 316.

ار | شيرزاذ شرف الدين .II. 311 I صاحب التكرور .338

صارم الدين الحراني .18. II. 418 صارم الدين الحموى .365

صالح الشيخ .448 مالح الشيخ .11.

المدرسة الصالحية .365 II. صائن الدين ابسو الحسين

هبة الله بن الحسن بن عساكر 174 ;163 الصبيبي ابو الحسن عـــــــ

II. 369. محضرة الولد، I. 433.

صدر الدين ابن ابي العز II. 436; 438. صدر الدين ابن بنت الاعز

آل. 265; 268. مدر الدين ابن التركماني مدر الدين ابن التركماني

II. 430.

صدر الدين ابن حسويـة II. 336. صدر الدين ابن الخابورى II. 423.

صدر الدين ابن الخشاب II. 322.

صدر الدين ابن سنى الدولة

II. 225; 245. صدر الدين ابن عبد الحق

II. 407. صدر الدين ابـن العطـار

ال. 393. صدر الدين ابن المنجـا

II. 244.

صدر الدين ابس منصور

II. 450. صدر الدين ابن الوكيا

II. 325.

صدر الدين الاذرعى II. 251. صدر الدين البصراري (15. 295) 345.

صدر الدين البعلبكي II. 243.

صدر الدين الجوينى .337 صدر الدين الحنفى ;363 264; 309.

صدر الدين الداراني 340. صدر الدين السبكي 340. صدر الدين الدميري: II. 411;

صدرُ الدينَ الدميري ;II. 411 422.

صدر الدين القبرارى .II. 340 صدر الدين الكردى .II. 335 480; 483; 488.

صدر الدين البيدومي .399 II. صدرُ الدينَ الياسوقَ .466 IL

الصراف ألِياس بن عُمر .340 I. الصرخدى بدر الدين ُ II. 297.

الصرخدى تاجُ الدينَ .II. 261 الصرصرى جمال الديس II. 243.

صرغتُمشُ سيف الدينَ . II. 405 الصفائي رضى الدين .II. 236

الصغير (بأب) ; IL 163; 164

166; 173; 174; 177. الصفار جلال الدين .11. 246

الصفدى زين الدين .390 II. الصغدى شُهَآب الدين .IL369

الصفدى صلام النديس II. 407; 413.

صفى الدين الحلى .393 II.

صفى الدين القراني .337 II. صفى الدين المراغي .II. 276

صفي الدين الهندي .324 II. صقر ضياء الدين II. 239. الصقّلي ابن حبديّس .496

الصقلي جمال الدين .II. 252 صلاح الدين ابن السفاح

صلاح الدين ابس عبرام II. 444; 451; 452.

صلاح الدين ابن العلاي

II. 408.

ملام الدين ابن المغيرل | صدر الدين المناوى ;II. 469 II. 330.

ملام الدين ابن البنجا

II. 425. ملام الدين ابن المهندس

II. 424.

ملاح المديس المدوادار II. 382.

ملام الدين الصفدى;II. 407 417.

ملاح الدين القواس .338 II. المونى تقى الدين .336 II.

الموفى شمس الدين .346 II. المونى عــز الدين .295 II. المياح ابرهيم .342 II.

الميرمي علاء الدين .468 II. الفرير بدار الدين .352 II.

فياءُ ألدين ابس حجون II. 293.

غباء الدين ابن الحسوى II. 346.

فياء الدين ابن النشاى II. 325. فياء الدين ابن النصيبي

II. 293; 366.

نباء الدين الاذرعي .351 II. فياء الدين خطيب بعلبك II. 305.

فباء الدين ابن خطيب ىيت الابار .408 II.

ا ضياء الدين الطوّسي 310. II. الدين الغرناطي II. 277. ضياء الدين تأضى القرم

II. 447.

ضياء الدين المناوي .384 II. الطاءى ابو زيد .282 ; I. 207 طاجار سيف الدين .377 II.

طاهر بن حبيب ;II. 430; 471

طاز سيف الدين .411 (II. 399; 411 الطباخى سيف الدين بلبان II. 283; 301.

الطبرى بهاء الدين المكي II. 355.

الطبرى رضى الدين. 336. II. الطبرى تجد الدين .II. 284

الطبرى محب الدين .11. 290 الطبرى نجم الدين عسمد II. 350.

الطرابلسى شبس السديسن II. 458; 485; 486.

الطرسوسى عماد النديسن II. 344.

الطرسوسي نجم الدين .383 II. طرغای .290 II. طرُغاى سيف الدين (370 11.

379. طرنطاى حسام الدين (II. 265

274; 276; 280; 467.

П.

طرنطاي سيف الدين. 474. II. فياء الدين صقر 189. II. الطبنطاي سيف الدين سودن II. 478.

طشبغا سيف الدين الدوادار II. 395.

طشقهر سيف الدين ;II. 374 376; 378.

طشتم سيف الدين العلاى II. 441; 453; 459.

طشتمر القاسمي .453 II.

طغاى سيف الدين .320 II. طغيل الغنوى I. 269. طقتم سيف الدين الاحمدى

II. 385.

طقردمرسيف الدين (374 II. 375; 378; 384.

طقطای عز الدین الدوادار II. 406.

طغبغا عبلاء الدين الطويل II. 421; 422.

طة جمال الدين .II. 264 الطوخى بدر الدين. 485. II. الطورى نور الدين II. 267. الطوسي شمس الدين II. 290 الطوسى ضيا الدين .310 II.

الطوسى نصير الدين. ١١٠ 244. طوغان المغيثي .339 II. الطويل علاء الدين طنبغا

II. 421; 422. طيبرس علاء الدين .II. 247 57

عبد الجليل بن وهبون .I. 426 من الطيبي شمس الدين .II. 328 اطينال سيف الدين (II. 340 342; 361; 378.

الظاهري فعر الدين .351 II. الظاهري معمود .473 II. ظهير الُدين ابن امين الدولة

II. 341. ظهير الدين ابسن العجمى II. 434.

العابدى شبيس البديس II. 279. العادل سيف الدين ارغون

II. 290. العادل سيف الدين غرلر

11. 330.

العادلية (مد<sub>ر</sub>سة) .175; II. 171; عامر بن طفيًال .269 (I. 212

العامري زين الدين .389 II. عبادةً ابو بكر بن ماء السباء

1. 426. عبد الله بن حمد بن الفزال

II. 174. عبد الله جمال الدين ابن II. 460. بكتبر

عبد الله جمال الديس النحريري .II. 460

عبد الله تعبّ الدين ابن البحث .366

عبد البائى تساج السديسن 11. 493.

عبد الرحين بن حيد بن سليماني .322 I. عبد الرحمن زيـن الـديـن

ابن رُشد ، 11. 466 عبده الرحيم بسن عبسباكر II. 181.

عبد العزيز ابو محمد الديريني II, 281.

عبد العظيم زكى الــديــن II. 242. عبد الغفور اللارى .350 I.

عبد الكريم قطب السديسن II. 362.

عبد اللطيف نحم السديسي II. 462. عبد اللطيف تجيب الدين

11. 259. عبد البومن بن عبد الله

ابن الحسن I. 449. عبد المومن عز الــديــن II. 375.

عبد الوهاب تساج الدين II. 444. عبد الوهاب عساسم الدين

II. 465. كاتب سيدى شان بن خطيب القرافة II. 183.

شبان ہی قارا ہے غضیة II. 461.

عثمان شرف الدين الحنفى II، 471. العثمانى سيف الدين قلبطاى

II. 481. العديمي علاء الدين بيبرس II. 321.

العراقى رشيك الديين 183. II. 463 العراقى زين الدين 463. II. 463 العراقى شبس الدين 420. العربي شبس الدين 481.

عرفة .II. 460 عز الدين ابــن الاســتــاذ II. 285.

عز الدين ابن البنّا .415 II. 415 عز الدين ابن جماعة ;367 عز الدين ابن جماعة ;418

عز الدين ابن رزيك II. 374. عز الدين ابن ريان II. 408. عز الدين ابن شداد 1I. 274. عز الدين ابن شداد 1. 274.

عزُ الدين ابن شيع السلامية II. 423. عز الدين ابن الصائغ ;1I. 267

272. II. 277. عز الدين ابن الصيقل . II. 283 عز الدين ابن طرخان

عزُ الدين ابن عُبدُ السلام II. 248. عز الدين ابـن العجـمى

عز الذين ابـن العجمى II. 352.

عز الدين ابن العديم .II. 318

عة الدين ابن قدامة ;344 351.

عز الدين ابن القلانــســى II. 348.

عز الدين ابـن القيسرانــى II. 243; 314.

عزالدين ابن الكويك .468 عز الدين ابن مسكـيــن II. 316.

عز الدين ابن وداعة .II. 254 عز الدين ابو الفضائل عبد

الرعاب الرخياني 1.337. الرعاب الرخياني 11.343 عز الدين الإربلي 11.363 عز الدين الإرمادين الدين الدين الدين الدين الدين العام 11.240 عز الدين البيك الحبوري 1353 عز الدين البيك الحبوري 1353 عزالدين البيك الحبوري 1353 عزالدين البيك الحبوري 1353 عرز 3353

عز الدين ايبك الدمياطي II. 263. عز الدين ايبك الشجاعي

عز الدين ايبك الشجاعي II. 268. عزالدين ايبك صاحب صرخد

II. أ172; 176. عز الدين ايدمر الحسلسي II. 254.

عز الدين ايدمر الــدوادار II. 430; 432; 437.

عز الدين ايــدهــر السناى II. 302. إعز الدين ايدمر الشيطي II. 431.

عز الدين ايـدمـر الظاهرى II, 257; 301.

عز الدين التبريزي .425 II. عزُ الدين جماز بن شيحة

·II. 306. عز الدين حبزة بــن فضل

II. 483. WI عز الدين حبيضة .332 II. عز الدين الحنبلي .293 ;11. 267

عز الدين الرازى .479 II. عز الدين الرسعني .11. 249

عز الدين الزُرندي .320 II. عز الدين الصوق .295 II.

عزُ الدين الفاروثي II. 289. عز الدين طقطاى الدوادار II. 406.

عز الدين عبد السبومس II. 375.

عز الدين حمد بــن احمد بن عساكر .176 ; II. 168 عز الدين البرتضي .II. 238

عزُ الدين المدَائني .II. 241

عز الدين البوصلي .11. 297

عزُ الدين النسابة .II. 182 العُزازى شهاب الدين .316 II. العزازي علاء الدين. 355. II.

عرّة بنت جبيل .1. 261

العزيزية (مدرسة) . 457

العجدى قوام الدين. 404. II. 404 العسقلانى رضى السديسن

II. 292. العسقلانى نناصر السديسن

II. 421. العطار رشيد الدين .150 II.

عفيف الدين ابس الخباط 11, 329; 348. عفيف الديس السسسي

II. 293. عفيف الديس التلمساني

II. 283. عفيف الدين الموصلي .11.254

عفيف الدين البيانعي II. 419.

العفيفي محمد بن نافع بن عبد الله .173 إلى الله

العقيمي جمال الدين .300 II. علاء الدين ابن أبي البقا II. 482; 485.

علاء الدين ابسن الاثسيسر II. 317; 350.

علاء الدين ابسن البوسي II. 444.

علاء الدين ابن بـلــبــان الناصري . 11. 274

علاء الدَّين ابن بنت الاعز 11. 299.

علاء الدين ابسن التركماني II. 388; 392.

علاء الدين ابن التل حبشي علاء الدين ابسن محسبود II. 428. II. 413. علاء الدين ابن الزملكاني II. 283. علاء الدين ابسن المقارعي علاء الدين ابن زهرة .11،400 علاء الدين ابن السكاكرى II. 343. عسلاء الدين ابسن سسلام II. 398. علاء الدين ابن عبد الظاهر II. 327. علاء الدين ابن عــشــائر II. 443. علاء الدين ابن العطار II. 339. علاء الدين ابن العبساد II. 487. II. 473. علاء الدين ابن غانم .365 II. علاء الدين ابــن الفارسى II. 371. II. 367; 423. علاء الدين ابس تراسنقر II. 387.

337; 351; 360; 362; 365; علاء الدين ابن فضل الله 372; 376. علاء الدين الطنبغا الجوباني علاء الدين ابسن قسرنساص II, 381. II. 320. علاء الدين ابن تشتم الوزير I. 378; 379. 11. 454. علاء الدين ابن القلانسي II. 364. II. 263.

علاء الدين ابن مراجل II. 306. II. 468. عسلاء الدين ابس البنجا

II. 353; 392; 476; 485. علاء الدين ابن نجلة .337 II. علاء الدين ابن نصر الله II. 261. عسلاء الدين ابسن النصير

II. 341. علاء الدين ابس النفيس II. 279. علاء الدين اتبغا الجمالي

علاء الدين اتبغا الجوهبي II. 474. علاء الدين الطنبغا (321 II.

II. 461; 465; 472; 474. علاء الدين الطنبغا العلمي علاء الدين الطنبغا المارديني علاء الدين ايدغذي الكبكي إعلاء الديس ايندغسس II. 376; 378. علاء الدين ايدكين (II. 247 248; 264; 282. علاء الدين البابي .433 II. علاء الدين البندقد ار .II. 274 علاء الدين بيبرس العديمي II. 321. علاء الدين البيري .480 II. علاء الدين الجوينُي II. 270. علاء الدين الحلبي (409 II. 432. علاء الدين الحنبلي ;427 II. 438. علاء الدين الزرعى ;378 II. 437. علاء الدين الحجومي .433 II. علاء الدين سنقر 110. 310 علاء الدين الصيرمُى II. 468. علاء الدين طنبغا الطويل II. 421; 422. علاء الدين طيبرس II. 247. علاء الدين العزازي .355 II. علاء الدين علَى بن لولو

II. 245.

348; 390.

علاء الدين المارديني ;397 II. 404; 409; 421; 429. علاء الدين مغلطاي .409 II. علاء الدين مغلطاي الجمالي II. 354. علاء الدين الهروى .336 II. علاء الدينَ الودِاُعَى 326، II. علاء الديس اليشكري .II. 269 II. 182. العلاي العلاى سيف الدين ارغون II. 385. العلاى سيف الدين طشتمر II. 441; 453; 459. II. 189; . 190. العلم العلم ابن ابي حليقة .313 II. علم بني الصادر .190 II. علبدار سيف الدين الناصري II. 475. علم الدين ابـن الزنبورى II. 400. علم الدين ابن الصاحب II. 280. علم الدين ابن قطب الدين II. 363; 406. علم الدين الاخناي (348 II. علاء الدين القونوي (344 II. 354. علم الدين الطنبغا .335 II. علاء الدين الكبكي II. 279. علم الدين البرزالي .371 II. علم الدين البسأطي (444 II. علاء الدين الكركي .II. 479 علاء الدين كيقبُأنَّ .11. 239 450; 459.

الدين بطقصبا 11. 295. الدين سنجر 276. علم الدين سنجر الباشقردي علم الدين سنجر الباشقردي 11. 267.

علم الديسن سنجر الجاول II. 320; 382.

علم الديسن سنجر الحلبي II. 245; 266; 285. علم الدين سنجر الدواداري

II. 294; 298. علم الدين سنجر الشجاعي

II. 282; 267. علم الدين سنجر الشيخ

علم الدين سنيرة .452 علم الدين عبد الوهاب كاتب

سيّدى . 11. 465 علم الدين القفصى ;11. 445 غ52; 458; 470; 476; 482;

452; 458; 470; 476; 482; 484; 487.

علم الدين اللورقى 11. 249. علم الدين المستوفى 18. 381. علم الذين يحيى ; 1466 علم الذين يحيى ; 465.

علم السعد، .110 العلمي علاء الدين الطنبغا II. 381.

على ابــو الحسن الصبيبي II. 369.

على باشا التبريزي .339 .11.

على بن الحسين الخلعى II. 174. على بن عجلان ;478 476, 478

على بن جحرن ٢٠٥, ١٠٥ على بن جحرن 479; 484.

على بـن لولو علاء الدين II. 245.

على بن مجلى نــور الدين II. 249.

علی بن نبهان .393 II. علی بن نصرة بن داود .366 I

II. 312,

عباد الدين ابــن ابى العز II. 453.

عماد الدين ابن الاثــيــر II. 283; 299.

عماد الدين ابن الافسضال II. 404.

عماد الدين ابن الجرائدى II. 333. عماد الدين ابن الحرستاني

II. 250.

عماد الدين ابن دبــوتــا II. 281.

عماد الدين ابن السكرى II. 321. عماد الدين ابن الشيرجي

11, 425.

عماد الدين ابن الشيرازى II. 271. عماد الديس ابس ريسان

II. 312. عماد الدين ابـن صـصـرى

II. 257. عماد الدين ابن الطبال

II. 312. عماد الدين ابن الطرسوسى

II. 387. عماد الدين ابن العجمي

П. 323. عماد الدين ابن العفيف

II. 364. عماد الدين ابن القيسرانى

II, 321; 363. عماد الدين ابن كثير .433 II. عماد الدين ابسن الكبيت

II. 426. عماد الدين ادريس .II. 321 عماد الدينَ الاسُناى .II. 413 عماد الدين الحسباني .II. 445

عماد الدين الخلاطي .II. 254 عماد الدين الدنسيسرى

عباد الدين الطرسوسى II. 344.

عماد الدين على بن القاسم ابن عساكر .177 ;II. 167 عماد الدين القوصي .324 .11

II. 277.

عباد الدين الكركى .473 II. عباد الدين الموصّلي .II. 271 عبر بن جامع .403 II. 403

عبر بن الثّعنة .II. 412 عبر بن نبهان .305 IL

عبر ركن الدين ابن قايماز II. 478.

عبر البصبع زين الدين رقيبة II. 479.

العنابي شهاب الدين .438 II. عنان ين مغانس .465 II.

عون الدين ابسن العجمي II. 242.

عيسى ابو محسما العليمي IL. 312.

عیسی بن مهنا .II. 251 عيسي اليونيني .11. 240

عين بن رخم .449 II. عين الأزرقُ .II. 449

عين بصلُّ ابرهيم .314 II. عين ثقبة .449 العينتابي شهاب الديس

II. 418. غاران .305; 301; 294; 297 غازان بن ارغون II. 288.

غازى شهاب الدين II. 314. غارية خاتون الخوندة II. 261. فأنم ابو محمد بن الوليد

I. 423. المتغزومي غبريال شُمِسَ الدين .354 H. 354 غجدوان .354 الديسن الغجدواني بهاء السديسن I. 354 «qq.

غرس الذين خليل بن دلفادر II. 465. غرلو سيف الذيـن الـعـادلى

II. 330. II. 324. الغرناطي شمس الدين

الغرناطي ضيا الدين II. 277. الغزى ابو اسحق II. 399.

II. 398. الغزَّى بدر الدين II. 410; الغزَّى شبس الدين 425.

الغسولة .275 II. غياث الدين كيتغسرو .339 II.

الدين اقطاى ; 338 II. 238 244; 258.

11. 395; فارس الدين البكي 298.

فارسكر او فارسكور .II. 231 الفارقاني شبس الدين اتسنقر II. 264.

الفارقى رشيد الدين .II، 281 الفارقى :ين الدين .305 .II

الفارُقي سعُدُ الدينَ .II. 284 الفاروثي عز الدين .289

الفاضُلُ تاجُ الدين حسد الاسفرايني .1. 342

الفاضلي ُسعد الدين .292 الفائزى شرف الدين .241 ال

غتم الله نتم الدين II. 488. فتم الدين ابن سيد الناس الا الا II. 359. فتم الدين السهيد غ

II. 412; 422; 447; 451; 453; 477.

453; 477.

فتح الدين ابن عبد الظاهر II. 265; 284.

فتح الدين ابسن القليوبي ا II. 341.

فتع الدين أبـن القيسراني II. 305.

نتم الدين فتم الله .488 II. فتم الدين محبد بن عقيل فتم الدين محبد بن عقيل II. 467.

فتخر الدين ابـن البـارزى II. 345; 350.

فخر الدين ابسن البخارى 11. 282.

نخر الذين ابــن التركماني II. 351.

فحر الدين ابس تيمية II. 258.

فت**غ**ر الدين ابـن خـطـيـب جبرين .370 II. 363

قحر الدين ابــن ســلامــة II. 327; 329.

غضر الدين ابن شكر 379. II. نصر الدين ابن العسديسم الله II. 289.

58

فتخر الدين ابن عز القضاة II. 281.

فخر الدين ابن عقيل .II. 288 فخر الدين ابن عساكسر II. 169; 174; 185.

فحر الدين ابــن الفصيح II. 401.

فتغر الدين ابن لـقــــان II. 287.

فعر الدين ابن قارا .457 II. فتغر الدين أبسن مسكين II. 407.

فخر الدين ابس المقاتلي II. 328.

فتخر الدين ابـن مكـانـس II. 446; 479.

فتغر الدين ابن مـنـصـور II. 428.

فعر الدين الاربلي .181 II. نعُر الدين اياز .386 II. فتغرُ الدينَ ايازُ السقيرى

11. 279. فعر الدين اياز السيفي جرجي

نخر الدين البعلبكي ,II. 279

355.

فحر الدين التوزري .321 II. غر الدين الشاطبي .18 .11

فخر الدين الزرعى ; II. 429 436; 443.

غر الدين السوسى .340 II. نعر الدين الظاهري .351 II. لغر الدين المصرى .394 II.

معر الدين ناظر الجيوش II. 354.

نتم القضاة ابن بـصـاتــة II. 236.

الفخرى بدر الدين بكتاش II. 294; 309.

الفتعرى سيف الدين قطلوبغا П. 376; 378.

الفراري بوهان الدين .348 II.

الفزارى تأج الدين .282 II. الغرارى شرف الدين .308 II، نضل بن عيسي،.325 II.

الفهري معين الدين .II. 276 الفوعى مهنا .364 II.

II. 252. I,U تارا بن مهنا .449 II. القاسمي سيف الدين يلبغا II. 394.

القاسمي طشتمر .453 II. تاضى القوم ضياء الديس II. 447.

لبا .191 لبا

القبايي سراج الدين .401 IL القباري ابو القاسم .250 II. نبجق سيف الدين (II. 293

294; 298; 305; 313; 315. تجليس سيف الدين .342 II. 342 القصرى نجم الدين .15 -II | القحفازي نجم الدين .382 II. علي الدين .382 القدسى بدر الديس .489 ترا سنقر شبسُ الدين (II. 269

293; 296; 298; 317. ترا شبس الدين .313 II.

تراجا بي دلغادر .398; 398 II. 396 II. 183. قالة القرافة

القرائق صفى الدين .337 II. تردُم الحسني .468 II.

القرشي شهاب الدين .470 ال II. 349; 375. قرصون

ترط الامير .458 II.

قرطاى شهاُب الدين ;325 II. 357; 359.

القرطبي ابو جعفر .174 III. القرقشندى تقى الديس II. 443.

القرمي حسام الدين ;325 II. 384.

القرمى شبس الدين .II. 466 القرمي عمد . II. 464 القرويني امام الدين (11. 293)

298. القرويني بدر الدين .377 II.

القرُويني تاجُ الدين .390 II. القرويني جلال الدين ;338 II. 344; 367; 370.

القزويني زين الدين .477 II. تشتم سيف الدين (II. 424

425.

القصير .251 II.

قطب الُدين ابن ابي عصرون II. 262.

قطب الدين ابس سبعين II. 256.

قطب الدين ابسن شيس*خ* II. 354. السلامية

قطب الدين ابسن العجمي II. 325.

قطب الدين ابن القسطلاني II. 277.

تطب الدين ابـن اليونيني

II. 343. قطب الدين التبريزي .363 II.

تطب الدين التحتاني. II. 416 قطب الدين الزهرى .II. 278 قطب الدين السنباطي

II. 335. قطب الدين الشيرازي .316 II. قطب الدين عبدُ الكريم

Ц. 362. قطب الدين مسعود بــن

عساكر .II. 172 قطب السُديسن مستعبود II. 164; 169; النيسابورى

تطرّ سيف الدين .241 (II. 240 قطأوبغا سينف النديسن II. 409; 412; 414. و11. 409

174.

58×

قطلوبغا سيف الدين الفتغرى II. 376; 378.

II. 182. القطيعي II. 445; القفصى علم الدين 445; 458; 470; 476; 482; 484; 487.

القلانسي جـلال الـديــن II. 336.

II. 265; تلاوون الملك المنصور 265; 267; 272; 273;

274; 276; 277; 279; 280.

قلعة جعبر .362 II. قلعة النقير .363 III القلمطاوى سيف الدين مامور

آل. 455; 475. قلبطاى سيف الدين العثماني

II. 481; 487. II. 340. القيراوى صدر الدين

القبنَى شرف الدين II. 374. القبولى نجم الدين II. 345.

تناة العروب .II. 457 تنوان .II. 190 القواس صلاح الدين .II. 338

قوام الدين آبن السطراح 11. 332. قوام الدين الاتقاني 404.

فوام الدين الاتقانى .404 II. قوام الدين الكوماني .388

قوصون .376 II. 363 القوصى عباد الدين .II. 324

القوصى عماد الدين .11. 324 القونوى شمس الدين .464 II. 344; الدين (14. 348 علاء الدين (348 علاء الدين المربوع علاء الدين المربوع المربوع

نيراط .450 IL القيراطي مرهان السديسن II. 449.

القيراطى شرف الديين .373 II. تيس .405

القيسرى جـــال الـــديــن II. 486.

القيمرى ناصر الدين .II. 253 كاتب ارلان شمس السديسن ابرعيم .II. 456

كاتب سيدى علم الدين عبد الرهاب .465

الكاشغوى شهاب السديسان II. 326. الكاملي سيف الدين أرغون

II. 391.

II. 365. كارزا II. 365. الكبكي علاء الدين ايدغدى

II. 263; 279. كبيش بن منصور الحسيني

II. 340.

كتبغا زين الدين المنصوري II. 286; 298; 302; 304; 334.

کثیر بن جمعة صاحب عزّة 1. 196; 261.

ا الكحنا .II. 270 II. 225; 250. كراى سيف الدين 317.

كرُت سيف الدين II. 298.

الكرجي اسندمر .304 II. П. 286.

الكردى تاج الدين .II. 268 الكردى صدر الدين .335 II.

الكركى جمال الدين .363 II. الكركي علاء الدين .479 II.

الكركي عماد الدين .473 II. الكرماني قوام الدين .388 II. كريمُ الدين .328 II.

كبيم الدين ابس ميكانس II. 445.

كريم الدين البصرى .337 II. کہیمة .186 II.

کعب بن زهیر I. 256. كفر بطناً .182 II.

الكفرى تقى الدين 457; 11. 467.

الكفرى جمال الديس ;II. 411

416. الكفرى شرف الدين ;437 II. 404.

الكلستاني بدر الدين ;II. 482 489.

II. 380. كليب

II. 248; 315; 332.

II. 334.

كمال الدين ابن الاستاذ

كمال الدين ابن الاعسمى

كمال الدين ابن امين الدولة

II. 284; 438.

كمال الدين ابن حبيب II. 440.

كمال الدين ابن ريان .402 II. كمال الديس ابن الزملكاني II. 237; 339; 344; 345.

كمال الدين ابس الشريشي II. 329.

كمال الدين ابن شقر .256 II. كمال الدين ابن شــهــاب

الدين محمود .II. 424 كمال الدين ابس شيست

II. 261. كمال الدين ابن الشيرازى

II. 364. كمال الدين ابن الصائع

II. 431. كمال الدين ابن طلحة

II, 183; 238. كمال الدين ابسن العجبى

كمال الدين ابسن العديم |كليب بن واثل II. 189.

كمال الدين ابن عسسائس كمال الديس ابس الاثسي II. 393.

للوبغاسيف الدين الفحوى II. 376; 378.

II. 182. علم الدين ;II. 445 452; 458; 470; 47

484; 487. الله الديس

II. 336. II. 265; 27

266; 26

كمال الديس 274; النويرى .459 .

كمال الدُين الادفوى كمال اندين التفل

II. 258. كمال الدين الدامغاني

II. 236. كمال الدين سلار .II. 257 كمال الدين الشافعي ;II. 428

435. كمال الدين المشارف .314 II. كمال الدين البعرى ;397 II. 402; 445; 451; 453.

كمال الدين المقرى .II. 249 كمال الدينَ المهمأزي .358 II. كبشبغا سيف الديس الحبوى

II. 470; 489. كمشبغا سيف الدين الخاصكي

II. 480; 481.

281.

الي**ل**بغارى ;450

I. 238. 405.

الكراشي موقق الدين .

الكونى عجد الدين .465 ... كيتعتر بن ابغا .282; 289 | كبخسروغياث الدين II. 239.

كبنباذ صاحب الروم (239; II. 254.

لاجين حسام الدين الجوكندار II. 250; 266; 288.

لاجين الملك المنصور .296 II. لطني ً پاشا .316 I. اللورثى علم الدين. .249 III

لوارشيس الدين الامينى II. 233.

لولو الفنداشي .356 II. الماراني شمس الدين .II. 272 المارديني سيف الديس اشقمر II. 414; 453; 463.

المارديني علاء الديين الطنبغا H. 378; 379.

المارديني علاء الدين على II. 397; 404; 409; 421; 429. المارديني مجد الدين ;II. 271

المازوني زين الدين .11. 428

| المالكي سرى الدين .417 II. المالكي شرف الدين .11. 256 مامور سيف الديس القلمطاوي

II. 455; 475. المامون زكى الدين .362 II. المتنبي أبو الطيب Eiuscarmen

Arabicum I, 193-215, Latine versum I. 255-294.

Disputatio de Codicibus Leidensibus eius carmina complectentibus I. 217-237.

Eius vita iuvenili quum esset aetate I. 238 sqq. المتوكل بن المتوكل صاحب

تونس .482; 483 المتوكل على الله الخليفة

II. 410; 457. البتوكل على الله ابن محبد

عبر بن البظفر .I. 413 الله II. 344. (Ecclesia الله مشقال

Iudaeorum). مجد الدين ابن بلدجـے 11, 273.

مجد الدين ابن التونسى 11. 329.

مجد الدين ابن تيبية .11. 238 مجد الدين ابن حبدون 11. 278.

مجد الدين ابن الخشاب

II. 319.

مجد الدين ابن دقيق العيد II. 255.

مجد الدين ابن محنون II. 290.

مجد الدين ابس الظهير II. 264.

مجد الدين ابسن العديم II. 259; 264.

مجد الدين اسبعيل ابس التركماني .473 II.

عجد الدين الاقصراي .373 II. عد الدين الحسيني .11. 415 مجد الديس البوذراورى II. 255.

مجد الدين السنكـلوني II. 373.

متجد الدين الكوفي .465 II. محد الدين السارديسني 11. 271; 281.

المتجدل تقى الدين .331 II. مجير الدين ابن خشرين II. 249.

محبّ الدين ابن الشحنة II. 442; 460; 468; 474.

محبّ الدين ابس الملاح II. 415.

محبّ الدين ابن هـشـام II. 486.

محت الدين الحنبلي II. 246.

ا مجد الديس الطبيرى II. 284; 290.

محبّ الدين عبد الله بن

المحبّ .366 II محبّ الدين ناظر الجيوش

II. 442. ألم الدين الدين المحمل امين الدين المحمل المح

محمد بن ابراهیم .435 ۱۲ محمد

محمد بن ابي بكر .285 محمد بن الباجــربـقــي II. 307.

محمد بن عجلان 463. II. 463

محمد بن عزالدين .II. 472

محبد بن عنقا .487 II. محبد بن قارا .479

محمد بن قوام .385

متعبد بن مكى .II. 460 متعبد بن نافع بن عبد الله

II. 162; 173. العفيفي محمد بن نبهان .381

II. 449; 460; محمد بن نعير 488. محمد بدر الدين ابو عبد

الله الحبرى .329 III

محمد نتم الدين ابن عقيل 11. 467.

محمد القرمى .II. 464 محمد المرشدى .366 محمد نجم الدين الط

محمد نجـُم الدين الطبرى II. 350. II. 327; محبود شهاب الدين 341.

محمود الظاهرى .473 II. محمود قدسى بن الشيخ نحر الدين .316 I. محيى الدين ابن ابى العز

ÍI. 487. محيى الدين ابن الاستاذ II. 249; 258.

محيى الدين ابن امـيــن الدولة .11. 283 محيى الدين ابن تبيم .14. 274

محيى الدين ابن جهبل II. 373.

معيى الدين ابس الجوزى II. 242. معيى الدين ابسن الحياط

II. 360. محيى الدين ابسن زبلان II. 248.

محيى الدين ابن الركس, II. 255. محيى الدين ابس الصباغ

II. 346. حيى الدين ابن عبد الظاهر II. 285.

عيى الدين ابن عبد القادر II. 462.

محيى الدين ابس العديم II. 242. المراكشي تاج الدين .396 II. عميى الدين ابن عين الدولة II. 266.

حميى الدين ابن فضل الله II. 345; 348; 353; 368.

محيى الدين ابن القباقبي II. 303.

محيى الدين ابن القلانسي II. 271.

محيى الدين ابسن مخلوف II. 336.

محيى الدين ابن النحاس II. 291.

محيى الدين الحرستانى

محيى الدين خطيب بعلبك II. 379.

محيى الدين السقبريبزى

II. 183 sq. محيى الدين النووى .II. 263 المتخزومي ابو محمل غائم بن

الوليد .423 . ا معلص الدين ابن قرناص II. 247; 258.

مخلص الدين الحسسي

المداثني عز الدين -11. 241 المدنى ابو عُبد اللّه .300 II.

المدنى بدر الدين .339 II. البراغي برهان الدين II. 270.

المرأغي صُفي الدين .11. 276

H.

البراكشي جسال الديس II. 316.

المرتضى ابسن عبد المومن II. 253.

المرتضى عز الدين .II. 238 مبدأ . 243 آآآ

المرداوي جسسال السديسن

II. 392; 422. المرسى ابو العباس .177 II.

البرشدى محمد .366 II. المزى جمال الدين ;II. 179 377.

المستعرب فارس الدين اقطاي

II. 258. II. 224; 241; 463. البستعصم

المستعصبي جمال المديس ياقوت .11. 297

البستكفي بالله ;366 HI. 302; 366 372.

المستنصر بالله .246; 248 II. المستوفي عُلم الدين. 381. II. مسعود شرف الدين ; II. 457 459; 473; 479.

سعبود قبطب البديس II. 164; 169; النيسابورى

174. المسلاتي جسسال السديسن II. 386; 424; 427.

المشارف كمال الدين. 314. II.

المشتولى شهساب السديسن II. 381.

II. 243. البشد سيف الدين II. 170; 175. قال عروة

مشهور النيربأني II. 181. المصرى ابو القاسم II. 292. المصرى كريم الذين 337.

المصرى كريم الدين 337. المطرزى 351; 350; 351 المطرزى 359; 351

مظفر الدين ابن الـصــالج II. 315.

البظفرى سيف الدين سودن II. 460; 470.

المعتصم باللة ابن صمادح I. 414.

II. 397; 411. البعتضد بالله 11. البعتمد على الله ابن عباد L 413.

ن المعدني جمال الدين II. 382. المعرى زين الدين II. 456.

از المعرى كمال الدين 397; II. 397; المعرى كمال الدين 402; 445; 453.

II. البعرى ناصر الذين II. 416. ن البعلم الطنبغا II. 468. II. البعلى (باب مكة) II. 457.

البعبار جمال الدين ابرهيم II. 391. II. 449: 460. معتقاء د. فضاء 460.

II. 449; 460. معيقل بن فضل معين الدين أبن حشيش معين الدين أبن حشيش II. 349. معين الذين ابن العجمي II. 390.

معين الدين ابن المغيرال II. 339.

معين الدين الفهرى .II. 276 معين الدين النعمان الحنفي II. 285.

البغربى شعيب .331 II. البغربى شبس الدين.301 II. مغلطاى علاء الدين الجمال II. 354; 409.

مغيب الدين احمد بن القان اويس .454 .II المغيثى طوغان .II. 339

البقدسي شرف الدين ابسن انعبة .289 ,320 نعبة البقدسي شمس الدين ,336 II. البقدسي شمس الدين ,252 ,279

البقدسي شهاب الدين ابن نعبة .295

البقرى فتخر السديسن ايساز II. 279. البقرى كبال الدين .249 البقريزى متعيسى السديسن

II. 183 sq. II. 446; البقسى شبس الدين

450.

البقصاتی أبرهيم .II. 381 مكتوم بن أحباد .II. 182 مكوم .II. 186

"

مكرم بن ابى الصقر .181 III المعرى كمال الدين .451 II. مکی بن علان .174 II. المكي بهاء الدين الطبرى II, 355.

المكى رضى الدين .II. 294 الملطى جمال الدين .486 II. II. 323، ملطبة

II. 342; 351. الملك احمد الملك الاشرف اسمعيل بسن عباس .364

الملك الأشرف خليل (II. 277 280; 281; 283; 285; 287. الملك الأشرف شعبان (II. 412 417; 430; 442.

الملك الاشرف صاحب اليمن II. 288; 291,

الملك الأشرف كجك ;375 II. 383.

الملك الاشرف موسى ;II. 227 249.

الملك الافضل صاحب حماة II. 353; 356; 376.

الملك الافضل على .II. 285 الملك الاتجان حسن . II. 257

II. 353. الملك انوك 11. 353. الملك الاوحد ابن الناصر

II. 296. Jolo الملك الاوحد ابس الزاهر

11. 308.

الملك الحافظ .II. 287 الملك الرحيم لولو 11. 244. الملك رمضاري .378 II. 378

II. 251; 254; الملك السعيد الملك 260; 262; 263; 265.

البلك السعيد ابــن ارتــق II. 245.

الملك السعيد ابن السلطان الملك الظاهر .484 II.

الملك السعيد أبسن الصالم II. 273.

II. 266; 278. Lall lall الملك الصالم ابس ارتسق

II. 317. الملك الصالح ابس رزيك

I. 493، الغساني الملك الصالح احمد II. 237.

الملك الصالم اسمعيل ;377 II. 381; 383.

الملك الصالح اسمعيل بسن

الملك العادل .233 II. الملك الصالم اسمعيل صاحب II. 247. صبص

الملك الصالم حاجى ;452 II. 468; 469; 471.

الملك الصالم صاحب ماردين II. 416.

الملك الصالم صالم :394 II. 396; 409.

59\*

أالملك الصالم عباد الدين II. 244. June البلك الطاهر برقوق (£45 II. 457; 463; 465; 468; 469; 471; 475; 476; 481; 489.

الملك الظاهر صاحب ماردين II. 441.

الملك العادل سلامش (II. 265 الملك العادل كتبغا ;288

290. الملك العزييز أبسن المغيث

II. 361. الملك القاهر عبي الملك

II. 262. الملك الكامل ابس السعيد

II. 345. الملك الكامل شعبان; 383; ..

385. الملك الكامل عجمد . 11. 245

الملك المحاهد صاحب اليبن II. 333; 340. الملك المسعود ابس الظاهر

البلك البسعود اقسيس II. 227.

الملك المظفر ابسن ارتسق II. 245; 284.

الملك المظفر ابن الناصر داود

11. 320.

الملك المظفر حاجي ; 384 II. 387.

البلك البظفر صاحب حباة II. 272; 296.

الملك المظفر صاحب ماردين II, 421; 442.

البلك البظغر قطز ;II. 243 245. الملك المظفر يوسف ; II. 226

253; 289. الملك المعرّ ايبك ;227 II. 223

228; 235; 239; 240. الملك المعظم ابسن الزاهسر

ÍI. 330. الملك المعظم تورانشاه (II.224

227; 229; 230; 245. الملك البغيث عبر ;II. 241 249; 257.

الملك المنصور ابسن ارتسق II. 288; 318; 320; 415; 422. الملك المنصور انسون الصالح

الملك المنصور ابن شاعنشاه T. 490.

II 279.

الملك المنصور ابسو بسكسر II. 374; 376. الملك البنصور صاحب حماة

II. 272. الملك المنصور على (11. 240

440; 453.

الملك المنصور لاجيس; 11. 292 296. الملك البنصور محمد ;408 II.

489. الملك البويد صاحب حماة II. 314; 331; 354.

الملك المويد صاحب اليمون II. 292; 334.

II. 286; 294; الملك الناصر 296; 298; 301; 304; 310; 312; 313; 319; 320; 323; 326; 330; 331; 333; 335; 338; 340; 342; 353; 360;

362: 366: 374. الملك الناصر احمد ;376 II.

382. الملك الناصر حسن ;385 II.

399; 403; 409. الملك الناصر داود (238; 11.

242. الملك الناصر فرج .488 II.

الملك الناصر يُوسفّ;.II. 225 sq 228; 235; 241; 247. البناوي صدر الدير. ;II. 469

480; 483; 488. المناوى ضياء المديسن

II. 384. المنبحى ابو الفتح .331 II.

المنبح بدر الدين ;336 II. 338.

منجك سيف الديس ; 386 II. 403; 404; 407; 421; 439.

منزلة شقحب .II. 471 منصور بن جـــاز الحسيني II. 306; 341.

منصور بن حية .I. 22 sq (Huius versus citatur et explicatur).

المنصوري زين الدين كتبغا II. 286: 302.

منطاش تبربغا الافسضلي II. 469; 472; 475; 476; 481.

المنفلوطي ولى الديس .433 II. منكلي بغا سيف البديس

II. 448. الاحمدي منكلي بغا سيف الديس

البلدى .446; 450; 451. والبلدي منكلي بغا سيف الديس الشمسى ;414; 410; 412; 414 418; 419; 420; 421; 433.

II. 293; 296.

المغوق ابو فارس ،306 II. مهذب الدين الدنيسري II. 332.

مهذب الدين قاضي ماردين II. 254.

مهذب الدين يوسف بن ابي سعید بن خلف .II. 117 المهذب زيس الديس 280. 11. المهمازي كمال الدين .358 II. المومنى سيف الديس بكتمر مهنا بن عيسى ;288 ¡II. 272 II. 406; 427. مويد الدين ابسن القفطى

356; 361. مهنا الفوعي .364 II.

II. 246. مهیار بن مرزویه .492 I. مويد الدين ابن القلانسي الموتمن ابن قيمرة .237 II. II. 259.

موسى بن عسانُ 485. II. موسى بن مهنا .377 II.

موسى شرف الدين (18. 381 402; 458; 485.

الموصلي ابو عبد الله .323 II. الموصليّ شهاب الدين ابن عبد الدائم .487 II.

الموصلي عز الدين II. 297، الموصلى عُفيفَ الدين II. 254. البوصلي عماد الدين أ.II. 271 مُونَى الدين ابــو الــفــرج. 11. 480.

موفق الدين البعلبكى II. 265.

موفق الدين الحبوى II. 299. موفق الدين الحنبلي ;II. 367

موفق الدين الحنفي .464 II. موفق الدين القاضي ;II. 456

458. موفق الدين الكواشي .II. 268 موفق الدين المصرى II. 400.

الموقاني جمأل الدينَ .II. 252

الميدومي صدر الدين .399 II.

الميداني ابو سعد سعيد بن

البيدانی احمد بن محسسد I. 368 sqq.

احبد، I. 369 sqq.

الميهاني ابو الفتم اسعد II. 163.

الغابلسي ابو الحسن .295 II. النابلسي جمال الدين .II. 393

النابلسيّ زين الدينّ .II. 251 النابلسي شرف الدين . II. 474 النابلسي ُشبس الدين II. 484.

الناسخ شرف الدين II. 258. ناصر الدينُ ابن ابّي الطيب

II. 442; 461; 474; 482; 487. ناصر الدين ابن ابي عـــر II. 173.

ناصر الدين ابن جنكلي II. 374.

ناصر الدين ابن الجوهرى II. 364.

ناصر الدين ابـن الحسـام II. 473; 479.

II. 358.

ناصر الدين ابن خطيب نقيرين .474 II.

ناصر الدين ابن الدقاق II. 334.

نام الدين ابن الـربــوة II. 413. 

11. 325. ناصر الدين ابن الصاحب

II. 372; 385; 407; 411. ناصر الدين ابن صالح II. 360. ناصر الدين ابن الصيرق IÍ. 182.

ناصر الدين ابن طغريل II. 366.

ناصر الدين ابن الطوسى II. 478.

ناصر الدين ابن العديم II. 317; 334; 395.

ناصر الدين ابن عشائر II. 466. ناصر الدين ابن نضل الله

II. 413. ناصر الدين ابن القواس

II. 297; 342. ناصر الدين ابن البشهدى

II. 348. ناصر الدين ابن مكارم .335 II. 465.

ناصر الدين ابن المنير أناصر الدين ابن الحكيم II. 273.

> ناصر الدين ابن البيلق II. 466.

> ناصر الدين ابن النشاي

II. 425.

ناصر الدين ابن النقيب 11. 279.

ناصر الدين باشقرد .304 II. ناصر الدين البيضاري .II.275 ناصر الدين التنيسي (II. 478

ناصر الدين الجعبري .366 II. ناصرُ الدين شانعُ .351 III.

ناصر الدين العسكلاني II. 421.

ناصر الدين القيمري .II. 253 ناصر الدين المالكي .11. 437 ناصرُ الدين البعرى .16. II. 416

ناصرُ الدينَ النوفلُي .11. 266 ناصر الهيتي .344 II.

الناصرى سيف الدين يلبغا II. 452; 468; 469; 471; 472; 475; 477.

الناصري علاء الدين ابن بلبان .274 II.

الناصرية (مدرسة) ; II. 169 175: 344.

ناظر الدولة علم الدين يحيى

∥نبهان بن عبر بن نبهان نجم الدين ابن عقيل II. 274. II. 348. نجم الدين ابن ابي السفار نجم الدين ابن غانم .424 II. II. 388; 392. نجم الدين ابن قدامة II. 267; 280. نجم الدين ابن ابي الطيب نجم الدين ابن السجاور II. 377. نجم الدين ابن ابي العرّ II. 283. II. 426; 436; 438; 441; 455; نجم الدين ابن المغيزل 466; 474; 482. II. 279. نجم الدين ابن اسرايــل نجم الدين ابن ملي .300 II. نجم الدين ابن النحاس II. 264. II. 381. نجم الدين ابن السسارزي II. 273; 414. نجم الدين ابونبي صاحب مكة نجم الدين ابن البصيص II. 303. II. 326. نجم الدين الاصفوني .392 II. نجم الدين ابن الرفعة .316 II. نجم الدين الباذراني .II. 241 نحم الدين ابن سنى الدولة نجم الدين البيساني II. 269; 273. II. 245; 265; 268. نجم الدين الحراني .11. 292 نجم الدين ابس الشهيد II. 477. نجم الدين خطيب صفد نجم الدين ابن الشيرجي II. 338. II. 244. نجم الدين الدهاى .391 II. نجم الدين ابن صـصـرى نجم الدين الزرعي ;392 II. II. 304; 337. 397: 403. نتعم الدين ابن الطرسوسى نجم الدين الشيطي . II. 295 نجم الدين الطرسوسي .383 II.

II. 346. II. 462, نجم الدين ابـن العـديـم نجم الدين القحفاري 11. 334; 359. II. 382.

نجم الدين ابن العجمي

نجم الدين عبد اللطيف

نجم الدين القصرى .11. 251 نجم الدين القموكي .II. 345 نجم الدين محمد الطبرى II. 350.

نجم الدين الواعظ .268 نجيب الدين عبد اللطيف II. 259.

النجيبي جمال الدين اتوش II. 247; 264.

II. 365. نجيبة النحريرى جمال الدين عبد II. 460. xUI

النحريرى شهاب السديسن II. 461; 478.

I. 204; 278. ELE النديم ابو الفرج حمد بن اسحق بن ابی یعقوب I. 328 sqq.

النسابة عز الدين II. 182. النسفي برهاُن الدين . II. 278 النسيب أبو القاسم .174 III. النشو تاج الدين . II. 446; 451 نصير الدين الحمامي .313 II. نصيرُ الدين الطوسي (II. 244

نظام الـديـن ابـن الـمولى II. 242.

نظام الدين البلخي .239 II. نظام الدين عبد الله بن عساكر .176 ; 169

H.

نظامی .318 I. النعمان بن الشقيقة .I. 405 النعمان معين الدين الحنفي II. 285.

نور الدين ابن رستم II. 243. نور الدين ابن النزندي

II. 429. نور الدين ابن الصائغ (II. 379

389.

نور الدين ابن قوام 415. II، 415 نور الدين ابن عباًى ;II. 249 266.

نور الدين ابن منصبعب II. 293.

نور الدين أبن نفيس .307 II.

نورُ الدين الأردبيلي .390 II. نور الدين الزوارى 335، II. نور الدين الحفاري .II. 402

نور الدين سيبوية .255 II.

نور الدين الطورى II. 267. نور الدين اليهني .341 II.

الغواجي شبس الدين .I. 499 الغوروری يونس .470 II.

النورية (دار الحديث) II. 164; 170; 174; 175. الغوفاى ناصر الدين II. 266،

النووى محيى الدين .263 II. النويري شهاب الدين . II. 358 النويرى كمال الديس اب

الفضل .459 II.

نيربا .181 النيرباني مشهور .181 النيرباني مشهور الديون النيسابوري شبس الديون النيسابوري شبس الديون

الهارونية .365 II. الهروى علاء الدين .336 II. هلاكو .132 ;241; 251

هلاكو 251; 251; 251 الهبدانى جعفر 186، II. الهبذانى رشيسة السديسن

II. 330. II. 446; همام الدين الحنفي 456.

II. 421; الهندى سراج الدين 431.

الهندى شرف الدين .325 الهندى شهاب الدين .347 الهندى مفى الدين .324 الهيتى ناصر .344

الواثق ابن هيت الموصن الواثق ابن هيت الموصن الدواثق ابن عيت الموصن

الواحدى على 1. 228 الواحدى الأخرم 1. 405. الدادى الأخرم الأحدى الله الدادي التي شبس ال

الوادى اشى شبس الــديــن II. 359.

وادى موسى II. 191. وادى مجمع المروج II. 298. الواسطى تقى الدين II. 285.

الراسطى جمال الديس II. 347. الراعظ نجم الدين G33. الراعظ نجم الدين II. 362. الرانى امين الدين II. 362. رجيد الدين II. 348.

رجيه الدين ابن المنجا II. 303. رجيه الدين الاسكندري

II. 260. II. 267; وجية الدين البهنسى

275. II. 326. الرداعي علاء الديس الرراق سراج الديس 292.

الوزير علاء الدين ابن تشتبر الدرير علاء الدين ابن تشتبر ولى الدين ابن خــاـــدون

II. 458; 488. II. 455: ولى الدين ابن رشد II. 439; ولى الدين السبكي الدين السبكي

رلى الدين المتفلوطي .433 II. 466 الياسوقي صدر الدين .11. 466 الأدين .11. 419 اليانيين .11. 419 الدينيين .11. 419 الدينيين .11. 419 الدينيين

البسُتعصبي . 11. 297 اليحياري سيف الدين يلبغا ال. 379; 383; 387.

بعيى الخبّاز الحموى .11 432 بعيى علم الدين .465 (465 ; يزيد الراضى باللة .13 1 . اليشكرى علاء الدين .269

اليلداني تقى الدين. II. 241. يعقوب شرف الدين. II. 349. اليغموري جسسال السديس II. 260. يلبغا سيف الدين الخاصكي

II. 419. يلبغا سيف الدين القاسمي

II. 394. يلبغا سيف الدين الناصرى II. 452; 468; 469; 471; 472;

475; 477.

يلبغا سيف الدين اليحياري II. 379; 383; 387. اليلبغاوي سيف الديس II. 446; 450; 451; كبشيغا 458.

الیمانی ابو علی بن عبد الكبير .336 الكبير اليماني أبو المظفر .333 II.

اليماني تاج الدين .379 II. اليماني شهاب الدين .362 II. اليمنى نور الدين .341 II.

اليوسفي سيف الدين الجاي II. 435.

اليوسفى سيف الدين اينال II. 450; 453; 479.

يونس النوروري II. 470. اليونيني تقى الدين .II. 246 اليونيني شرف الديس .308 II. اليونيني الشُيم عيسي .II. 240

## INDEX LIBRORUM.

الأجرومية .q. 333 i اخبار الدول وتسذكار الاوال II. 414. اخبار الملوك ونباهة المالك والمملوك في طبقات الشعواء

I. 490-499. ادب الكاتب I. 377. ادلة الاسهاء .375 .1

الارشاد في النحو .348 I. ارشاد السامع والقارى مين

محيم ابى عبد الله البحاري .399 II.

اسكند<sub>ار</sub> نامع .318 I. الاسبي في الاسباء .I. 369 sqq اصلاح البنطق .I. 376 sq العماج عن انوار المصباح الافصاح عن انوار المصباح 1. 344.

اتصى الارب في ترجبة مقدمة الادب .365 الامثلة البختلفة .353

امثله شرحی .354. I. امعان الأنظار .338 I. انوار التنزيل واسرار التاويل I. 348.

يناء الانعال .353 I. تاریخ دمشق ۱۲۰، II. 164; 174، (ذَيل) تاريخ الذهبي .II. 179 Caput ex hoc opere editum II. 180-183, Excerptum II. 185-188.

التجني على ابن جني .234 التجني تحية المسلم من شعر ابس II. 387. المعلم

تصريف الزنجاني vel العزى I. 336 sq.; 352. التخليص في نظم التخيص II. 471.

الترجمان .vel I. 365 ترجمان اللغة .366

توشيم التوضيم .II. 408 الجمل في النحو .343 I. الجمل الكبير في النحو .343 جناح النجاًح في جنوح الجناح I. 316.

حاشية عبد الغفور .350 I. الحاشية على البيضاُوي I. 347.

حزم الجيوش .346 I. حلبة الكبيت .499

حلية الناجي وهي حاشية على 

الحواشي الازهوية .I. 334 sq درة الأسلاك في دولة الاتباك Excerpta ex hoc opere II. 184; 188-193; 193. Describitur II. 197-202; Codices II. 202 sqq. et epitomae 203. Praefatio 222 sqq. Summa operis II. 235-489.

الدقائق المحكمة في شرح I. 335. البقدامة دلائل الخيرات وشوارق الانوار في الصلاة على النبي المحتار I. 327 sq.

ذخائر القصر في تراجم نبلاء II. 162. Excerptum العصر ex hoc opere II. 173-177. رحلة الكتاني .179 II.

رسالة في السنحب ، 380 (appendix operis البغرب في ترتيب المعرب) ررح الشُروح .338 أ. ا (شح) روز نامع شيخ وف I. 315.

ريعان الالباب وريعان الشباب I. 435. (المختار من) زبدة المسائل I. 316.

السامي في الاسامي . I. 368 sqq الشذور .418 II.

الشرح الهندى .347 I. شنف السامع في وصف الجامع II. 406. ضراعة الى ذى العرش المجيد II. 177. العذب السائغ مسن شسرح الصائغ -11. 430 العزى vel تصريف الزنجاني I. 336 sq.; 352.

العوامل المائة ;. I. 341; 351 sq 352. عيون الانباء في طبقات

الاطباء .178 II. غريب الفقد .379 I.

غنية المتملى .317 I. الفتاوى على مذهب الشافعي I. 343.

الفتح على ابسى السنتم 1. 234.

نقم اللغة .1 I. 361 الفهرست .328; 500 الفهرست الفوائد الضيائية .350 I. القاموس .I. 364

تراضة الذهب وشرارة اللهب I. 494.

قلائد العقيان ومحساسس Libri praefatio الاعسيان 387—409. Consilium et index librorum et capitum I. 409—431. Quo tempore

compositus I. 437-448. Codices I. 448-475. De capitibus quae in solis Codd. A. et C. exstant 475-478. De locis qui in solo A. exstant I. 478-487. Deordinequo capita se invicem in Codice A. excipiunt I. 487-489.

تواعد ابرهیم .399 الكافية (349; 348; 349; الكافية 352.

(اعراب) الكافية .349 I. (شرح) الكافية I. 354 sqq، كتاب الاعتقاد .403 II.

كتاب انعال اللغة .I. 364 كتاب الالفاظ vel كتاب تهذيب I. 376. الألفاظ

کتاب جعفر صادی I. 315. كتاب فال قُوان .315 I.

كتاب المحرم في حاشية الجامي I. 350.

> الكشاف .I. 357 كغوز الرموز .345 I. الكوكبُ الوقاد من كت

II. 403. الاعتقاد گلشن توحید، I. 320.

اللباب في النحو .342 I. 342 مثنوی -I. 319 sqq (مفردات) مثنوی I. 319.

352.

I. 317; 322.

جبع الانهر في شرم ملتقي I. 322. الأبحر المجمل في اللغة .232 I. البحمل في النحو . 1. 232; 276 I. 357. قعبل اللغة .357 II. 405. المحتار مراح الأرواح .352 ; 352 مرقاة اللغة .362 بيبغاروس .396 II. المزهر في علوم اللغة .358 I. البصباء في النحو ; 344 I. 350 sq.; 352. مطمتم الانفس ومسوح التأتس في ملم اهل الأندلس I. 433 sqq. مضمار الحقائق في علوم الحلائق vel مضمار الحقائق رسر الخلائق .q. و 490 sq. معاني أهل البيان من وفيات

الأعيان .383 الأعيان .378 المعرب .1. 378 المعرب المعرب في ترتيب المعرب المعرب

I. 344. المفصل المفتلة المصطفى المقتفى من سيرة المصطفى II. 419. مقدمة الادب في اللغة 485. I. 333; 334. المقدمة الجزية 48 1. 334

(مختصر شرح) منية البصلي I. 317. نافلة الفرض في شدر الروض

ملتقى الابحر .322 I.

المقصود في التصريف ;I. 338

منبة البصلي وغنية المبتدى

ناملة المورضي في شرح الروض . 11. 478 . 11 البنجم الشاقع الشجم الشاقع الشجم الشجم . 11. 401 . الشجم الشجم . 1. 402 . الشجم الشجم . 1. 402 . الشجم . 1. 371 . الهادى . 1. 371 . الهادى الشادى . 1. 371 . الهادى الشادى . 1. 371 . الهادى الشادى . 1. 371 . الهادى الشجم و الكافية . 1. 371 . الهادى الشجم و الكافية . 1. 371 . الهادى موالم الشجم . الموالم الشجم . الموالم . الموالم الشجم . الموالم . المو

I. 312; 315. يتيبة الدعر في محاسن اعل العصر I. 216 sq. عد صدة مداهدي I. 323. كا يهما يهمه خدداسيا

I. 324. Lang Lands Evangelia (Quatuor) Syriace MS. I. 314.

Index manu scriptus Codd. Orient, Bibl. Leidensis auc-

tore Heymanno I, 301 sqq.; | auctore Reiskio I. 303 sqq.; 311. Lexicon vocum Arabicarum (cui proprium nomen non datum est) I. 368-375. Lexicon verborum Arabicorum, Persice explicatorum (cuius tituIus ignoratur) I. 367. Liturgia Ecclesiae Syriacae (Codex de) I. 324. Malabarici MSS. I. 323; 324.

Singalensium linguà (Codex de) I. 324. Testamentum (Novum) Syri-

ace I. 322.

Versio Arabico-Samaritana. Juvnbollii de hac commentatio II. 112-157.

Versio Chaldaeo-Samaritana Pentateuchi Hebraeo-Samaritani II. 116.

Versio Graeca Pentateuchi Hebraeo-Samaritani Il. 116.

## INDEX VOCUM HEBRAICARUM, LITERARUM A SCRIBIS PERMUTATARUM CART.

אאר, אוריים , אוריים , אוריים , אוריים , אוריים , אוריים , אורי	a et ¬ permutataeII. 68.
אַליִיים I. 162.	¬ et ⊃ permutataeII. 94.
τρκII. 106.	י, י et י permutatae .II. 32.
ra praepositioI. 74.	¬ et → permutataeII. 82.
ņķ pro ппкII. 36.	et permutatae I. 110; II. 52,
no et no permutataeII. 94.	77 et 84.
בין הערפיט I. 178 sq.	m et m permutataeII. 75.
	vel אָשׁ mendacium, falsitas.
et בְּיֵר אָיָיָם et בְּיֵר אָיָיָםII. 31.	II. 77.
	mentitus est II. 78.
בקπ	יירוז II. 52.
יטר מר II. 29 sq.	nII. 103 sq.
raII, 105.	n et n permutatae II, 76,

AMEN	пьри.
и <del>чаку</del>	בס, מְיוַנַּקָם, II. 40.
1 et 7 permutatae. I. 71, 77,	20,
172; II. 38.	למנחח למנחח
n et m permutataeII. 75.	y
n et n permutatae 11. 72.	r et r permutatae l. 24.
n et n permutataeII. 93.	יפיר פיר
וסון,	يوذ II. 40.
ชตุก	שַּלִּיל יַּבְּלִיל II., 61,
et 1 permutatae. I. 71, 77,	יילטחי (בלטחי I, 131,
172; II. 38.	opprimere, vexare. II. 76.
et = permutataeII. 88.	ייב vel איניים vel איניים vel ייביים
et b permutataeII. 80.	יטרב שבח
ייייייייייייייייייייייייייייייייייייי	ו. ערב שבח עם חשכה
□ et ¬ permutataeII. 88.	קייף
□ et ¬ permutataeI. 24.	ק cum י et י permutatae. II. 37.
າງ particulaI. 136.	יים
vel vel adustio . I, 102 sq.	חַיַּים
מרם,	гліждзя,
ን et ግ permutatae II. 82.	ייוויה אַמָּח ייוויה I. 104 sqq.
et " permutataeII. 80.	р
ים או I. וולאל שבח sq.	קרץ
2 et 2 permutatae.II. 63 et 91.	ר et י permutatae. l. 110;
≈et ≈ permutatae. I. 96; II. 65.	II. 52, 77 et 84.
מחזר	¬ et ; permutataeII. 60.
يې نوپې پې يا	ສາງI, 107.
פקשה	w et v permutatae. I. 96;
	II. 65.
et ¬ permutataeII. 60.	ושבת הגדול
n et n permutatae. Il. 63 et 91.	mmg
nx;II. 87.	ביתים II. 105.



